





SCRIPTORES AETHIOPICI

SERIES ALTERA — TOMUS XXVIII

ACTA MARTYRUM



SCRIPTORES AETHIOPICI

SERIES ALTERA — TOMUS XXVIII

ACTA MARTYRUM



CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
CURANTIBUS
I.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES AETHIOPICI

TEXTUS

SERIES ALTERA — TOMUS XXVIII

ACTA MARTYRUM

EDIDIT FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

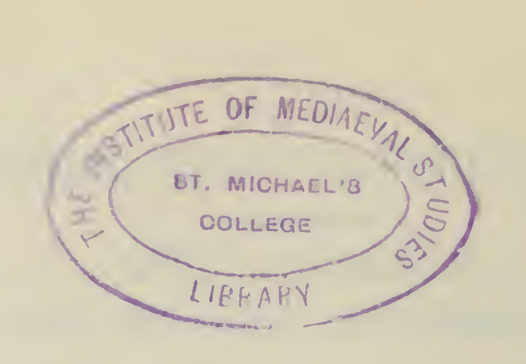
I

ROMAE
EXCUDEBAT KAROLUS DE LUIGI

PARISIIS
CAROLUS POUSSIELGUE BIBLIOPOLA
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCVII



I

GADLA FĀSILADAS

SEU

MARTYRIUM SANCTI BASILIDIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Martyrium sancti Basilidis scriptum est haud dubie in Aegypto; at textus primigenius, graecus vel copticus, adhuc non est repertus. Eius versio arabica extat in codice Parisiensi (Bibl. Nat., fonds arabe, n.°150, f. 212 *v.*—280).

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Basilidis nota sunt apographa septem; qui ea continent codices sunt:

Abbadiani duo: n.° 127 (antiquus); n.° 110 (saeculi XVIII).

Musei Britannici quinque: Orient. 706 (saec. XV); Orient. 686, 687-688 et 707 (saec. XVIII); Orient. 708 (saec. XIX).

In prologo versionis aethiopicae, Martyrium sancti Basilidis adscriptum est Caelestino papae Romae (novae) sub imperatore Theodosio (379-395 I. C.). In epilogo veterum apographorum eiusdem versionis, asseritur illud translatum esse e lingua coptica in aethiopicam (geez) anno 6889 M. (1397 I. C.) sub rege Davide (1382-1411 I. C.), ab abba Simeone, monacho monasterii sancti Antonii in Aegypto. Sed aethiopica versio valde redolet arabicum sermonem.

Textum versionis aethiopicae Martyrii sancti Basilidis nunc damus ad fidem codicis Abbadiani n.° 110 (f. 15 *r.*—40 *r.*). In hac parte codicis paginarum quaeque habet columnas tres, singulae columnae octo et viginti versus, et unusquisque versus litteras circiter tredecim.



ገድለ ፡ ፋሲለደስ ።

Coll. D'Abbadie, ms. n.º 110. fol. 15 *r.*

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ዝን
ቱ ፡ ገድል ፡ ወፃማ ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዕኑዕ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ዘዜነወነ ፡ ብ
5 ቲ ፡ አቡነ ፡ ቅዱስ ፡ ክልስቲኖስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘሀገረ ፡ ሮሜ ፡
ዓባይ ፡ሶበ ፡ መጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ፫ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡
ቴዎዶስዮስ ፡ እምቤተ ፡ መንግሥት ፡ በእንተ ፡ ግብሩ ፡ ለንጉሥ ።
ወስሞሙ ፡ ለእሉ ፡ ፫ሊቃናተ ፡ ሐራ ፡ ዲዮናስዮስ ፡ ወአውግዮስ ፡
ወበርመድዮስ ። ወእሙንቱ ፡ እምዘመዱ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
10 ሰአልዎ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ከመ ፡ ያጠይቆሙ ፡ ገድሎ ፡ ለቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ፡ ወእፎ ፡ ኮነ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ገድሉ ፡ ወስምዑ ፡ በሀገረ ፡
አፍራቅያ ፡ ዘእም፳አህጉር ። ወኮነ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ገድሉ ፡ ወስም
ዑ ፡ አመ ፡ ፲ወ፩ለወርኃ ፡ መስከረም ። በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡
አብ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቱ ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
15 ሲለደስ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሩ ፡ ወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለ
ም ፡ አሜን ። ወአውሥአ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሠናይ ፡
ምጽአትክሙ ፡ ኀቤየ ፡ ዮም ፡ አልሂቃን ፡ ክርስቲያን ፡ ክቡራን ፡
ወሊቃናተ ፡ ሐራ ፡ ዘመንግሥተ ፡ ሮም ። እስመ ፡ አንትሙ ፡ ናዘ
ዝክሙኒ ፡ ወአስተፍሥሐክሙኒ ። ወይእዜኒ ፡ ንዌጥን ፡ በረድኤተ ፡
20 እግዚአብሔር ፡ ወንዜንወክሙ ፡ ክብሮ ፡ ወዕንዖ ፡ ለዝንቱ ፡ መስ
ተጋድል ፡ ዘተከለለ ፡ እምኀበ ፡ ክርስቶስ ፡ በአክሊል ፡ ሰማያዊ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ዘኀደገ ፡ እምኔሁ ፡ መንግሥተ ፡
ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ወክብሮ ፡ ኃላፌ ፡ በእንተ ፡ ስብሐት ፡ ሰማያዊ ፡ ዘ
ኢየኃልቅ ። ወኀደገ ፡ እምኔሁ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ዘይነቅዝ ፡ ወይማ
25 ስን ፡ ወትፍግዕተ ፡ ምድር ፡ በእንተ ፡ ሠናያት ፡ ሰማያዊት ፡ ዘለዓለ
ም ፡ ወእስከ ፡ ለዓለም ። ወለእመ ፡ ኮነ ፡ ኀደገ ፡ እምኔሁ ፡ ኵሎ ፡
አግብርቲሁ ፡ ወአእማቲሁ ። ናሁ ፡ አስተዳለወ ፡ ሎቱ ፡ እግዚእ ፡
መላእክተ ፡ እለ ፡ ይትለአክዎ ፡ ወይፌጽሙ ፡ ፈቃዶ ። ወለእመ ፡
ኀደገ ፡ እምኔሁ ፡ ጽርሐ ፡ ዘዓለም ፡ ወዘውስተ ፡ ምድር ። ናሁ ፡ አ
30 ስተዳለወ ፡ ሎቱ ፡ ጽርሐ ፡ ዐቢየ ፡ በውስተ ፡ ሰማያት ፡ ዘኢተሰብረ ፡[1]

[1] Ms. ዘኤተብረ.

በእደ ፡ ሰብእ ፡ በኀበ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጉሠ ፡ ነ
ገሥት ፡ በአማን ። አነ ፡ አነክር ፡ ወይዔድመኒ ፡ በእንተ ፡ እሉ ፡
ጸጋት ፡ ዐቢያት ፡ ዘኢይትኄለቁ ። ዘጸገዎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለገብ
ሩ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ሠናይ ፡ ዘይቤ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡ በወንጌል ፡ ቅዱስ ፡ ዘየአምን ፡ ብየ ፡ ግብረ ፡ ዘአነ ፡ እገብ
ር ፡ ውእቱ ፡ ይገብር ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ኀበ ፡ ሀለኩ ፡ አነ ፡ ህየ ፡ ይ
ሄሉ ፡ ምስሌየ ፡ ዘይትለአከኒ ። ወዝንቱ ፡ ነገር ፡ ተፈጸመ ፡ በላዕለ ፡
ዝንቱ ፡ ብፁዕ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ቡሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ብ ፡ አኀዜ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ። ወቡሩክ ፡ ወልድ ፡ ዋሕድ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ እግዚእነ ። ወቡሩክ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማኅየዊ ፡ ዘአ
ውደቆ ፡ ለንጉሥ ፡ ዐቡይ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከሓዲ ፡ ዘከሠተ ፡ አ
ፉሁ ፡ ርኵሰ ። ወጸረፈ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈጣሪሁ ፡ ወላዕ
ለ ፡ መሲሑ ። ወኢያርመመ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ደመ ፡ አ
ግብርቲሁ ፡ ወቅዱሳኒሁ ፡ ዘከዓዎሙ ። ወለአብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡
f. 15 v. ዘአንሀለሙ ። ወለምሥዋዕ ፡ ዘመ*ልሐሙ ፡ ወነሠቶሙ ። አላ ፡ ከ
ሠቶሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአግህዶሙ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ። ወአዘዘ ፡
በተንሥኦቶሙ ፡ ዘይኄይስ ፡ እምቀዳሚ ፡ በረድኤቶሙ ፡ ለቅዱሳ
ን ፡ ሰማዕት ። እግዚአብሔር ፡ ገባሬ ፡ መንክራት ፡ ላዕለ ፡ ቅዱሳኒ
ሁ ፡ ዘነሠቶሙ ፡ ለኃያላን ፡ እመናብርቲሆሙ ። ወወሀቦሙ ፡ መን
ግሥተ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ወረሰዮሙ ፡ ሥሉጣነ ፡ ላዕለ ፡ ንዋየ ፡ አ
ጋዕዝቲሆሙ ። ስምዑ ፡ ይእዜ ፡ ወአንቅሑ ፡ ልበክሙ ፡ ከመ ፡ አ
ጠይቀክሙ ፡ ክብሮ ፡ ለዝንቱ ፡ ዕኑዕ ፡ ዘበአማን ። ወዘመዶ ፡ እከ
ሥት ፡ ኃይላተ ፡ ዘገብሮሙ ፡ ዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ በብሔረ ፡ ሮሜ ። ዝ
ንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ወክቡር ፡ ፊሲለደስ ፡ ዘረሰየነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ድ
ልዋነ ፡ ከመ ፡ ንክሥት ፡ ኵሎ ፡ ግብሮ ። ወተጋድሎቶ ፡ ወፃማሁ ፡
ዘጸረ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ።

[ክፍል ፡ ፩ ።]

ዝንቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ወልደ ፡ አውዶኪዮስ ፡ እኁ
ሁ ፡ ለሲድራኮስ ። ወልደ ፡ አውማንዮስ ። መኰንነ ፡ አንጾኪያ ።
ዘበጽሐ ፡ ዜና ፡ ብዕሉ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አጽናፈ ፡ ዓለም ። ወሶበ ፡
አዕረፈ ፡ አውማንዮስ ፡ መኰንን ። ወረሰይዎ ፡ ኀበ ፡ አበዊሁ ፡ ወ
አንበሩ ፡ ህየንቴሁ ፡ ብእሴሃ ፡ ለወለተ ፡ አውዶኪዮስ ፡ [1] እንተ ፡ ተ

[1] Ms. አውዳኬዮስ.

ዐቢ ። እስመ ፡ ይእቲ ፡ ኮነት ፡ ንግሥተ ፡ ወይእቲ ፡ እኅቱ ፡ ለፋሲለ
ደስ ። ወይእቲ ፡ እሙ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወካዕበ ፡ ታኦ
ድራ ፡ እኅቱ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወአውሰባ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወ
ለተኦብስታ ፡ እኅቱ ፡ እንተ ፡ ትንእስ ፡ አውሰባ ፡ አብጥልማዎስ ፡
5 እኁሁ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ገላውዴዎስሃ ፡
ቅዱሰ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወአብጥልማዎስ ፡ ኮነ ፡ መኰንነ ፡ በውእቱ ፡
መዋዕል ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወፋሲለደስሰ ፡ አውሰባ ፡ ለእኅተ ፡
እሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ወስማ ፡ ሶፍያ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ፪ደ
ቂቀ ፡ ተባዕተ ። ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ለ፩አውሳብዮስ ። ወለዘይንእስ ፡
10 መቃርስ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡ ፪አዋልደ ። ወሰመየታ ፡ ለአሐቲ ፡
ዮና ። ወለእንተ ፡ ትንእስ ፡ ሮድስ ። ወኮነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኃያለ ፡ ወ
ዕኑዓ ፡ ወኮነ ፡ መምክሪሆሙ ፡ ለነገሥት ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ። ወኮነ ፡ ር
እሰ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ወኢኮነ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ን
ጉሥ ፡ ይኤዝዝ ፡ ትእዛዘ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ዘእንበለ ፡ ፋሲለ
15 ደስ ፡ ወፋሲለደስሰ ፡ ኮነ ፡ ይበልዕ ፡ ወትረ ፡ ምስሌሁ ፡ ዲበ ፡ ማዕ
ዱ ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ወለደት ፡ ታኦድራ ፡ እኅቱ ፡ ለቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ፡ ብእሲቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ። ወወለደት ፡ ሎቱ ፡
ወልደ ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ዮስጦስ ። ወዮስጦስሰ ፡ ተሐፅነ ፡ ምስ
ለ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወሶበ ፡ ልህቁ ፡ ሕፃናት ፡ መ
20 ሀሮሙ ፡ ፋሲለደስ ፡ ትምህርተ ፡ ወተግሣጸ ፡ ወጥበበ ፡ ነገሥት ፡
ወፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ። ወኮነ ፡ ይሬሲ ፡ ልቦ ፡ ወሕሊናሁ ፡ ኀበ ፡
ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ እኅቱ ። ወኑማርያኖስሰ ፡ ንጉ
ሥ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወልዱ ፡ ከመ ፡ ያንብ
ብ ፡ ቅድሜሁ ፡ በከመ ፡ ተምህረ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ አንበ
25 በ ፡ ወተፈሥሐ ፡ ቦቱ ፡ ፈድፋደ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ልህቁ ፡
ሕፃናት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወኮነ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ፱ተ ፡ ዓ
መተ ። ወዮስጦስሰ ፡ *ይልህቅ ፡ እምነ ፡ አውሳብዮስ ፡ ፲ወ፫ዕለተ ። f. 16 r.
ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ሕፃናተ ። ወአሠርገ
ውዎሙ ፡ ወአምጽእዎሙ ፡ ቅድመ ፡ ንጉሥ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡
30 ተፈሥሐ ፡ ቦሙ ፡ ፈድፋደ ። እስመ ፡ ርእዮሙ ፡ በዝንቱ ፡ ስን ።
ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይዕዐንዎሙ ፡ ዲበ ፡ አፍራስ ፡ ዕኑዓን ፡ ዘፍጡን ፡
ሩጸቶሙ ። ወይምህርዎሙ ፡ ግብረ ፡ ፀብእ ፡ ወተቃትሎ ። ወበኀዳ
ጥ ፡ መዋዕል ፡ ተምህሩ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ። ወአዘዘ ፡ ካዕበ ፡ ከመ ፡
ያምጽእዎሙ ፡ ኀቤሁ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ንጉሥ ፡ አደሞ ፡ ል
35 ቡ ። ወተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ፡ ወአቅነዮሙ ፡ ቅናታተ ፡ ዘወርቅ ፡ በ

ይእቲ ፡ ዕለት ። ወአልበሶሙ ፡ አልባሰ ፡ ቀንጠተ ፡ [1] ወዲባጋተ ፡ ከ
ቡራተ ። ወነበሩ ፡ ከመዝ ፡ በይእቲ ፡ ዓመት ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ መዋዕ
ሊሆሙ ፡ ፲ዓመተ ፡ ወፋሲለደስ ፡ ይሜህሮሙ ፡ ፈሪሃ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወጥበበ ፡ ነገሥት ። ወኮነ ፡ ይወስዶሙ ፡ በኀቡእ ፡ ኀበ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ከመ ፡ ይባርኮሙ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትሂ ፡ ይእኅዝ ፡ እ
ዳዊሆሙ ፡ ለሕፃናት ። ወያነብር ፡ እዴሆሙ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ። ወይ
ቤሎሙ ፡ ባርኩኒ ፡ አንትሙ ፡ አውሉድየ ፡ እስመ ፡ ይወፅእ ፡ እም
ኔክሙ ፡ ዕጣን ፡ ምዑዝ ፡ ወዐቢይ ። ወኮነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐ
ራ ፡ ያነክር ፡ ሶበ ፡ ይሰምዕ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። ወስሙ ፡ ለውእቱ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አበ ፡ እስጢፋኖስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዘዘ ፡ ን
ጉሥ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ለወራዙት ፡ ኀቤሁ ፡ ወአብጽሕዎ
ሙ ፡ ወቆሙ ፡ ቅድሜሁ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋ
ደ ፡ ወአዘዘሙ ፡ ከመ ፡ ይፀዓኑ ፡ ዲበ ፡ አፍራሲሆሙ ። ወይንሥ
ኡ ፡ ሕልቀተ ፡ በአርማሐት ። ወገብሩ ፡ ሶቤሃ ፡ በከመ ፡ አዘዘሙ ።
ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ኵሎሙ ፡
ፅኑዓን ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ወመ
ሳፍንት ፡ ወመኳንንት ። ወሥዩማን ፡ ወመማክርት ፡ ወአጋእዝት ።
ወኵሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ወትዕይንት ፡ ከመ ፡ ይቁሙ ፡ ቅድመ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ፳መዓልተ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በከብካበ ፡ ምሳሕ ፡ ዘገብረ ፡
በእንተ ፡ ወራዙት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝን
ቱ ፡ ነሥአ ፡ ንጉሥ ፡ አክሊለ ፡ መንግሥቱ ። ወአንበረ ፡ ዲበ ፡ ር
እሱ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተአምኖ ፡ ወአንበሮ ፡ መንገለ ፡ የማ
ኑ ። ወነሥአ ፡ ቅናተ ፡ ዘወርቅ ፡ ወአቅነቶ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወልዱ ።
ወረሰዮ ፡ ሥዩመ ፡ በኪዳነ ፡ ዚአሁ ፡ ወአንበሮ ፡ መንገለ ፡ የማኑ ፡
ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወረሰዮ ፡ ሣልሰ ፡ ሥርዓተ ፡ እምንጉሥ ። ወ
ከማሁ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ አቅነቶ ፡ ቅናተ ፡ ዘወርቅ ። ወአንበረ ፡ ጌ
ራ ፡ ዘሐፂን ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፡ ወወሀቦ ፡ ሰይፈ ፡ ወአቅነቶ ፡ ውስተ ፡
ሐቌሁ ። ወሤሞ ፡ ርእሰ ፡ ላዕለ ፡ ሠራዊት ፡ ወትዕይንት ፡ ወላዕለ ፡
ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ወላዕለ ፡ መኳንንት ። ወረሰዮ ፡ ራብዓ ፡ ለተአምኖ ፡
ወረሰዮሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ጽኑዓን ፡ ታሕተ ፡ ሥልጣኑ ። ወአበዲር
ሰ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ እሙንቱ ፡ ውሉደ ፡ እኅቱ ፡ ለቅ
ዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ውእቶሙ ። ወሲድረኮስሰ [2] ፡ ሊ
ቀ ፡ ሐራ ፡ ውእቱ ። ወልደ ፡ እኅወ ፡ አቡሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡

[1] Lege ቀጠንተ. — [2] Ms. ወሰድሪኮስሰ.

ዘስሙ ፡ ቢፋኖር ፡ ወቀተልዎ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ በፀብእ ። ወወእቱ ፡
ከ*ነ ፡ ብእሴ ፡ ዕኑዓ ፡ ዘዕውቅ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ብሔረ ፡ ሮሜ ። ወ f. 16 v.
ዕኑዓነ ፡ ዕደውሰ ፡ ነሥእዎሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ወመ
ሀርዎሙ ፡ ኵሎ ፡ ግብረ ፡ ፀብእ ፡ ወታቅትሎ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ዕኑ
5 ዓነ ፡ ወዕውቃነ ፡ በውስተ ፡ ትዕይንት ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ው
እቱ ፡ ርእስ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግ
ብራ ። ወይሚግቦሙ ፡ በጥበቡ ። ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
መንግሥት ፡ ያፈቅርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፊድፋደ ። ወይትኤ
ዘዝዎ ፡ ወይጸንሑ ፡ ነገሮ ፡ እስመ ፡ ሠናይ ፡ አርአያሁ ፡ ፊድፋደ ።
10 ወከነ ፡ መሐሬ ፡ ወመስተሣህለ ፡ ወያፈቅሮሙ ፡ ለነዳያን ፡ ወለዕቤ
ራት ፡ ወለእጓለ ፡ ማውታ ። ወይባርክዎ ፡ ኵሎሙ ።

ክፍል ፡ ፪ ።

ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ተንሥአ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ፀብዕ ፡ ወቀትል ፡
እምትዕይንተ ፡ በርበር ፡ እመንገለ ፡ ምዕራብ ። ወአመዝበሩ ፡ ኵ
15 ሎ ፡ ብሔረ ፡ ሮሜ ፡ እስከ ፡ በጽሑ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ። ወመጽ
ኡ ፡ ሰብእ ፡ ወአይድዕዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ በእንተ ፡ በርበ
ር ፡ ከመ ፡ እሙንቱ ፡ አመዝበሩ ፡ አህጉረ ፡ ብዙኃ ፡ እምደወለ ፡ ሀ
ገረ ፡ ሮሜ ። ወይሰመዩ ፡ እሙንቱ ፡ አሕዛብ ፡ ሮሳንክስ ። ወሶበ ፡
ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ እምእለ ፡ አይድዕዎ ፡ ኀዘነ ፡ ፊድፋ
20 ደ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምጻእ ፡ ኀቤሁ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይት
ማከር ፡ ምስሌሁ ፡ በእንተ ፡ ሰብአ ፡ በርበር ። ወመጽአ ፡ ኀቤሁ ፡
ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአምከሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይፊኑ ፡ ትዕይን
ተ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ወልዱ ፡ ይሑር ፡ ምስሌሆሙ ። ወኑማርያኖ
ስሰ ፡ ንጉሥ ፡ መሐለ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ጥዩቀ ፡ በመንግሥተ ፡ ሮ
25 ም ፡ ከመ ፡ ኢየሐውር ፡ ባሕቲቱ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ ምስለ ፡
ትዕይንት ፡ ዘእንበለ ፡ ይሑር ፡ ዮስጦስ ፡ ወልድየ ፡ ምስሌሁ ። ወሶ
በ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ እምንጉሥ ፡ ጸውዖ
ሙ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወለአባዲር ። ወአዘዞሙ ፡ ከመ ፡
ይሑሩ ፡ ምስለ ፡ ትዕይንት ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ። ወሤሞሙ ፡ ለዮስጦስ ፡
30 ወለአውሳብዮስ ፡ አርእስተ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ትዕይንት ፡ ወኀለቆሙ ፡
ለሠራዊት ። ወከነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ፳፻ወ፯፻ሰብአ ፡ አፍራስ ። ወከኑ ፡
አባዲር ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ያንሶስዉ ፡ ቅድሚሆሙ ።
ወጸውዖሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወለአባዲር ። ወ

መጠዎሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ውስተ ፡ እደዊሆሙ ፡
ወይቤሎሙ ፡ ኩኑ ፡ ጽኑዓነ ፡ ወኃያላነ ፡ ወኢትፍርሁ ። ወናሁ ፡
፪ውሉድየ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወመጠውክዎሙ ፡ ውስ
ተ ፡ እደዊክሙ ፡ ያንሶስዉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ህየንተ ፡ ዚአየ ፡ ዕቀብ
ዎሙ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ እኃዊክሙ ። ወንጉሥሰ ፡ ሐቀፎሙ ፡ 5
ወሰዓሞሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአውሳብዮስ ። ወይቤሎሙ ፡ ተዓገሡ ፡
አውሉድየ ፡ ወኩኑ ፡ ሰብአ ፡ ዕኑዓነ ፡ ወኢትፍርሁ ፡ እስከ ፡ ትመ
ውዕዎሙ ፡ ለፀርክሙ ። ወሶበ ፡ ተመየጥክሙ ፡ ኀቤየ ፡ መዊአክ
ሙ ፡ ፀረክሙ ፡ አስተዋስበክሙ ፡ ለክልኤክሙ ፡ ፪መርዓተ ፡ ዘሠ
f. 17 r. ናይ ፡ አርአያሆን ። ወንጉሥሰ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለ*ደ 10
ስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ተአምኅዎሙ ፡ ወፈ
ነውዎሙ ፡ በሰላም ። ወነበረ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይሚግብ ፡ ወይ
ኤዝዝ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ፡ ወትረ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ፩ዓመ
ት ። ወተመይጡ ፡ ትዕይንት ፡ በፍሥሓ ፡ መዊአሙ ፡ ፀሮሙ ፡ ወ
አመዝበሩ ፡ ኵሎ ፡ ብሔረ ፡ በርበር ። ወነሥኡ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮሙ ፡ 15
ወቀተሉ ፡ ንጉሦሙ ፡ ወማህረኩ ፡ ኵሎ ፡ ሀገሮሙ ። ወሶበ ፡ ሰም
ዓ ፡ ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ከመ ፡ ውሉዱ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮ
ስ ፡ ተመይጡ ፡ በፍሥሓ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ ትዕይንት ። ወተንሥ
አ ፡ ሶቤሃ ፡ ወወፅአ ፡ ከመ ፡ ይትቀበሎሙ ፡ ለውሉዱ ፡ ወለሠራዊ
ቱ ። ወፋሲለደስኒ ፡ ወፅአ ፡ እንዘ ፡ ይጼዓን ፡ ዲበ ፡ ፈረሱ ፡ ምስለ ፡ 20
ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ያንሶስው ፡ ቅድሜ
ሆሙ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ትዕይንት ፡ ተአምኖ ፡ ለዮ
ስጦስ ፡ ወልዱ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለ
ደስ ፡ ወአብአሙ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ በፍሥሓ ፡ እንዘ ፡ ይለብሱ ፡ ት
እምርተ ፡ መዊዕ ። ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ጽርሐ ፡ መንግ 25
ሥቱ ፡ ገብረ ፡ ዓቢየ ፡ ከብካበ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ለሊቃውንቲሁ ፡
ወለኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ። ወተናገረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ ፋሲለደስ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ሀበኒ ፡ ወለተከ ፡ ሮድስሃ ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲተ ፡
ለወልድየ ፡ ዮስጦስ ። ወአነሂ ፡ እሁበከ ፡ ወለትየ ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡
ብእሲተ ፡ ለወልድከ ፡ አውሳብዮስ ። ወፋሲለደስሰ ፡ ኢፈቀደ ፡ ል 30
ቡ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ። ወተሠጥዎ ፡ ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኑማርያኖ
ስ ፡ ኢይትከሀለኒ ፡ እግበር ፡ ወኢምንተኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ነገር ፡ እስ
ከ ፡ እትማከር ፡ ምስለ ፡ እማ ፡ አመትከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡
ዘንተ ፡ ነገረ ፡ አርመመ ፡ ወኢተናገረ ፡ ምስሌሁ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ፡
እስመ ፡ ይትማከር ፡ ምስለ ፡ እማ ። ወሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ ከብካብ ፡ ሐ 35

ረ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ ወነገራ ፡ ለብእሲቱ ፡ ዘከመ ፡ ተናገሮ ፡
ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ሰብሳብ ። ወይእቲሰ ፡ ኢፈቀደት ፡ ትስማዕ ፡ ዘን
ተ ፡ ነገረ ። ወትቤሎ ፡ ለብእሲሃ ፡ ፋሲለደስ ፡ አንሰ ፡ ኢይክል ፡ እ
ግበር ፡ ዘንተ ። እስመ ፡ ገዘንቱ ፡ ንጉሥ ፡ አረማዊ ፡ ውእቱ ። ወን
5 ሕነሰ ፡ ክርስቲያን ፡ ወኢይበቍዓነ ፡ ንደመር ፡ ምስለ ፡ ገዘንቱ ፡ ንጉ
ሥ ፡ በገዘንቱ ፡ ግብር ። ወአንሰ ፡ እምድኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ እ
ነሥአሙ ፡ ለውሉድየ ፡ ወእወስዶሙ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አባ ፡
እስጢፋኖስ ፡ ከመ ፡ ያጥምቆሙ ፡ ጥምቀተ ፡ ክርስትና ፡ ቅድስተ ።
ወይኩኑ ፡ ክርስቲያነ ፡ ፍጹማነ ። ወይእዜኒ ፡ አፍቁርየ ፡ ኢትኅድ
10 ግ ፡ ዘንተ ፡ ሕሊና ፡ የሐሊ ፡ ልብከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ እምብእሲቱ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወአን
ከረ ፡ እምጥበባ ፡ ወልቡናሃ ፡ ወነገራ ፡ ዕሉዕ ። ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ አእኅትየ ፡ ለእመ ፡ ኢፈቀደ ፡ ልብኪ ፡ ዘንተ ፡ ንግርኒ ፡
ምክንያተ ፡ ዘእትመከነይ ፡ ባቲ ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ኢይኅገ
15 ን ፡ ላዕሌየ ። ወትቤሎ ፡ ኢትኅገዘን ፡ አእኁየ ፡ ወኢትደንግፅ ፡ እ
ስመ ፡ ዓቃቢነ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ይመልሕ ፡ ዘንተ ፡ ሕሊና ፡ እ
ምልቡ ፡ ለንጉሥ ። ወይፌጽም ፡ ለነ ፡ ኵሎ ፡ ዘንፈቅድ ። ወሶበ ፡
ተናገሩ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተፋለጡ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወኃደሩ ፡ ለለ፩
እምኔ*ሆሙ ፡ ውስተ ፡ ማኅደሪሆሙ ። ወበይእቲ ፡ ሌሊት ፡ አስተ f. 17 *v.*
20 ርአዮ ፡ ሎቱ ፡ ራእይ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናሁ ፡ ዘከመ ፡ ብእሲ ፡
ጸውዖ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ፋሲለደስ ፡ ተዓቀብ ፡ ከመ ፡ ኢታስተዋስ
ብ ፡ ለወልድከ ፡ አውሳብዮስ ፡ ምስለ ፡ ወለተ ፡ ንጉሥ ። እስመ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ኃረዮ ፡ ለወልድከ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሎቱ ፡ ገብረ ፡ ም
እመነ ። ወአኮ ፡ ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፡ አላ ፡ ዮስጦስኒ ፡ ወልደ ፡ ንጉ
25 ሥ ። እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸውዖሙ ፡ ውስተ ፡ ክብካበ ፡ ልዑ
ል ፡ ፈድፋደ ፡ ወለ፪ኤሆን ፡ አዋልዲከ ። ወለትክሰ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊ
ት ፡ ርእየት ፡ ዘከመ ፡ ብእሲ ፡ ብሩህ ፡ ይቀውም ፡ መልዕልቲሃ ፡ ወተ
ናገራ ፡ ላቲ ፡ ምስለ ፡ እማ ። ወይቤሎን ፡ ጽንዓ ፡ አአንስት ፡ መፍ
ቀርያነ ፡ አምላክ ። ወተዓቀባ ፡ ወኢትፍርሃ ፡ እምነ ፡ ዘይቤለክን ፡
30 ፋሲለደስ ፡ በእንተ ፡ ንጉሥ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ የዓቅብ ፡ ነ
ፍሰክን ። ወናሁ ፡ አክሊላተ ፡ ዐቢያተ ፡ አስተዳለወ ፡ ለክን ፡ ውስ
ተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወአንሰ ፡ እትለአከክን ፡ እምንእስክን ፡
እስከ ፡ ይእዜ ። ወዘንተ ፡ ሶበ ፡ ይቤሎን ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ።
ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ጸውዓ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለብእሲቱ ፡ ወነገራ ፡ ዘከ
35 መ ፡ ርእየ ፡ በሕልም ። ወይእቲኒ ፡ ነገረቶ ፡ ዘከመ ፡ አስተርአያ ፡ ላ

ቲ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ። ወፋሲለደስሰ ፡ ሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡
አንከረ ፡ ፈድፋደ ፡ ወሐለየ ፡ በልቡ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ፬ራእይ ፡ ዘ
ከመ ፡ አስተርአዮ ፡ ሎቱ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥአ ፡ ወሖ
ረ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ በከመ ፡ ልማዱ ። ወእግዚአብሔር ፡
አምጽአ ፡ ዑረተ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፡ ለንጉሥ ፡ ወኢተናገረ ፡ ምስለ ፡ 5
ፋሲለደስ ፡ በእንተ ፡ ሰብሳብ ፡ ግሙራ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
የዓቅብ ፡ አዋልዲሁ ፡ ለፋሲለደስ ፡ በድንግልናሆን ፡ እስከ ፡ ይበ
ውኣ ፡ ውስተ ፡ ከብካበ ፡ መርዓዊሆን ፡ ንጹሕ ፡ ክርስቶስ ። ወንጉ
ሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ነሥአ ፡ ብእሲተ ፡ ለወልዱ ፡ እምአዋልደ ፡ ፈላ
ጻፍሮን ፡ መኰንን ። እንዘ ፡ መዋዕሊሃ ፡ ፲ወ፪ዓመት ፡ ዘፍጽምት ፡ 10
አርአያሃ ፡ ወፈድፋደ ፡ ስና ፡ ወስማ ፡ ታውክልያ ።

ክፍል ፡ ፫ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥአ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ፀብአ ፡ እመንገለ ፡
ደቡብ ፡ እምነ ፡ አሕዛብ ፡ ዘይሰመዩ ፡ ፊለሲማኖስ ። ወእሙንቱ ፡
ነኪራነ ፡ ዘመድ ፡ ወእኩያን ። ፈድፋደ ፡ ዘየአክዩ ፡ እምነ ፡ በርበ 15
ር ፡ ወእሙንቱ ፡ ይትቃረንዎሙ ፡ ለሮም ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡
ዘንተ ፡ ተሀውከ ፡ ልቡ ፡ ፈድፋደ ፡ ወኀዘነ ፡ ዐቢየ ፡ ኃዘነ ፡ ውእቱ ፡
ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሮሜ ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወተናገ
ሮ ፡ በእንተ ፡ ፀብአ ፡ ጸላእቶሙ ፡ ወተሰነዓዉ ፡ ከመ ፡ ይፈንዉ ፡
ትዕይንተ ፡ ብዙኃ ፡ ፈድፋደ ። ወኮነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለትዕይንት ፡ ፳ 20
ወ፩፼ወ፹፻መስተፅዕናን ፡ አፍራስ ። ወከፈልዎሙ ፡ ለ፪ኤ ፡ ክፍ
ል ፡ ወረሰየ ፡ ፩ደ ፡ ክፍለ ፡ ምስለ ፡ ዮስጦስ ፡ ወልዱ ። ወ፩ደ ፡ ክ
ፍለ ፡ ምስለ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ን
ጉሥ ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ፡ በሥልጣን ፡ ወበግርማ ፡ ብዙኅ ። ወሶበ ፡
ዓደዉ ፡ ባሕረ ፡ ኤፍራጦስ ፡ ተፋለጡ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ለ፪ኤ ፡ 25
ክፍል ። አውሳብዮስ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ብሔረ ፡ አጎምስጣኖስ ፡ ወ
ኒፋሮን ። ወዮስጦስኒ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ጽንፈ ፡ ዲፋራንዲኮረስ ። ከ
f. 18 r. መ ፡ ይትቃተል ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ ፋርስ ፡ ወአብርንድዮ*ስ ። ወ
ቦኡ ፡ ውእቱ ፡ ወሠራዊቱ ፡ ማእከለ ፡ ፪ኤ ፡ አድባር ፡ ነዋሐት ፡ ወ
እንዘ ፡ ያንሶሱ ፡ ምስለ ፡ ትዕይንቱ ፡ ረከበ ፡ ፪ተ ፡ ዕደወ ፡ ተፅ 30
ዒኖሙ ፡ ዲበ ፡ ፪አግማል ፡ እንዘ ፡ የሐውሩ ፡ መንገለ ፡ አድባ
ር ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ የአኅዝዎሙ ። ወአኀዝዎመ ፡ ወአብጽሕዎ
ሙ ፡ ቅድሜሁ ። ወይቤሎሙ ፡ እምአይቴ ፡ መጻእክሙ ። ወኀ

በ ፡ አይቴ ፡ ተሐውሩ ፡ በዝንቱ ፡ አምሳል ። ወእሙንቱሰ ፡ ይቤ
ልዎ ፡ ሀበነ ፡ ኪዳነ ፡ ከመ ፡ ኢትቅትለነ ፡ ወንሕነ ፡ ናጤይቀከ ፡
ነገረ ፡ ጽድቅ ። ወውእቱኒ ፡ ተከየዶሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንሰ ፡
ኢይቀትለክሙ ፡ ወኢይገብር ፡ እኩየ ፡ ላዕሌክሙ ። ወይቤልዎ ፡
እሙንቱ ፡ ንሕነሰ ፡ አግብርቲከ ፡ እምሥዩማነ ፡ ፋርስ ፡ ወአብርንዲ
ዮስ [1] ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ዓዶከ ፡ በኒከሮስ ፡ ምስለ ፡ ሠ
ራዊትከ ። ወበእንተዝ ፡ ፈነወነ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ንጠይቅ ፡ ወንት
መየጥ ፡ ወንንግሮ ። ወይእዜኒ ፡ መሐል ፡ ለነ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ትረ
ስየነ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ። ወንሕነ ፡ ንሜጥዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ውስተ ፡ እዴ
ከ ። ወለዮስጦስሰ ፡ መሰሎ ፡ ከመ ፡ ነገሮሙ ፡ ዘይቤልዎ ፡ እሙን ፡
ውእቱ ። ወኢየአምር ፡ ከመ ፡ ዘተናገሩ ፡ ምስሌሁ ፡ በጽልሑት ።
ወመሐለ ፡ ሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በጥዩቅ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ።
ወክብሮሙ ፡ ለእመ ፡ መጠውክሙኒ ፡ ሊተ ፡ ለንጉሠ ፡ ደቂቀ ፡ ፈ
ርስ ፡ ወአብርንድዮስ ፡ ውስተ ፡ እዴየ ፡ ወአነ ፡ እሬስየክሙ ፡ ሣል
ሰ ፡ ሢመተ ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ። ወእሙንቱሰ ፡ ያንሶስዉ ፡ ቅ
ድሜሁ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለሠራዊቱ ፡ ፻ ፡ መዓልተ ። ወአብጽሕዎ
ሙ ፡ ማእከለ ፡ ክልኤ ፡ አድባር ፡ ነዋሐት ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ። ወሶ
ቤሃ ፡ ዓገትዎሙ ፡ ፋርስ ፡ ወአብርንድዮስ ፡ ወአኀዝዎ ፡ በኃይል ።
ወአሰርዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወወሰድዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ወአዕቀብ
ዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ዘቤተ ፡ ንጉሥ ። ወአውሳብዮስሰ ፡ ሶ
በ ፡ ዓደወ ፡ ባሕረ ፡ ኤፍራጦስ ፡ ዓገትዎሙ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምስሐኖ
ስ ፡ ወኒፋሮን ፡ አረማውያን ። ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ሠ
ራዊተ ፡ ሮም ፡ ከመ ፡ ዓገትዎሙ ፡ ፈርሁ ፡ ፈድፋደ ። ወኃሠሡ ፡
እምኔሆሙ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሰላም ፡ ማእከሌሆሙ ። ወአውሳብዮ
ስሰ ፡ ኢፈቀደ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሰላም ፡ ማእከሌሆሙ ። ሶቤሃ ፡ ተ
ፃመዱ ፡ ለቀትል ፡ ምስሌሆሙ ። ወሰብአ ፡ ነኪርሰ ፡ ጸንዑ ፡ ወተኃ
የሉ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ። ወሰደድዎሙ ፡ ለሠራዊተ ፡ አውሳብዮስ ፡
እስከ ፡ አውፅእዎሙ ፡ እምብሔሮሙ ። ወቀተሉ ፡ እምሠራዊተ ፡
አውሳብዮስ ፡ ፫፻ወ፴ሰብአ ። ወሶበ ፡ ኀለቀ ፡ ኵሎሙ ፡ ለትዕይንት ፡
ነገርዎ ፡ ለአውሳብዮስ ። ወይቤልዎ ፡ ናሁ ፡ ተቀትሉ ፡ እምኔነ ፡ ፫፻
ወ፴ሰብእ ። ወሶቤሃ ፡ ተሀውከ ፡ ልቡ ፡ ፈድፋደ ። ወበውእቱ ፡ ጊ
ዜ ፡ ጕዩ ፡ እምሠራዊተ ፡ ዮስጦስ ፡ ሶበ ፡ አሰርዎ ፡ ፬፻ሰብእ ፡ ምስ
ለ ፡ ፩ርእስ ፡ ዘስሙ ፡ ገላውዴዎስ ። ወመጽኡ ፡ ኀበ ፡ አውሳብዮስ ፡

[1] Ms. አብርኒዮስ.

ወዘነውዎ ፡ ኵሎ ፡ ዘበጽሐ ፡ ላዕለ ፡ ዮስጦስ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘን
ተ ፡ ሠጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወመልሐ ፡ ሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወከልሐ ፡
ወበከየ ፡ ብካየ ፡ መሪረ ። ወኃሠሠ ፡ ሞተ ፡ ይምጻእ ፡ ላዕሌሁ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ወጸውዖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ጽኑዓን ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሠራዊ
ቱ ። ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንግሩኒ ፡ ምንተ ፡ ዘ 5
f. 18 v. ንገብር ፡ እስከ ፡ ናድኅኖ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሥ ። ወእሙንቱሰ ፡ ተከ
የዱ ፡ ምስሌሁ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ተንሥእ ፡ ፍጡነ ፡ ምስሌነ ፡ ከመ ፡
ንሑር ፡ ብሔረ ፡ ፋርስ ። ወንትቃተል ፡ ምስሌሆሙ ። እመሂ ፡ ንቀ
ትሎሙ ፡ ወእመሂ ፡ ይቀትሉነ ፡ እስከ ፡ ንነሥኦ ፡ ለወልደ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እምእዴሆሙ ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥኡ ፡ ምስሌሁ ፡ ኵሎሙ ፡ ዕ 10
ጉዓን ፡ ሐራ ። ወተሰነዓዉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ምስለ ፡ አውሳብዮስ ፡
ወተፈልጡ ፡ ለክልኤ ፡ ክፍል ። ወረሰዩ ፡ ፩ደ ፡ ክፍለ ፡ ምስለ ፡ አ
ባዲር ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወካልአ ፡ ክፍለ ፡ ምስለ ፡ አውሳብዮስ ። ወ
ኮነ ፡ ወትረ ፡ የኀዝን ፡ በልቡ ፡ ወይቴክዝ ፡ በእንተ ፡ ዮስጦስ ። ወ
ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ መጽኡ ፡ ሮም ፡ ኀቤሆሙ ፡ 15
ወፅኡ ፡ ከመ ፡ ይትቃተሉ ፡ ምስሌሆሙ ። ወሰብአ ፡ ፋርስሰ ፡ ሰበ
ሩ ፡ እምሠራዊተ ፡ አውሳብዮስ ። ወቀተሉ ፡ እምኔሆሙ ፡ ብዙኃ ።

ክፍል ፡ ፬ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቍዝ ፡ ከመ ፡ ሰብአ ፡ ፋር
ስ ፡ አሰርዎ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ ወቀተሉ ፡ ሠራዊተ ፡ አው 20
ሳብዮስ ፡ ተፈሥሑ ፡ ፈድፋደ ። ወዘፈኑ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ወበእገሪ
ሆሙ ። ወመሰሎሙ ፡ ከመ ፡ ጸላእቶሙ ፡ ወድቁ ፡ ውስተ ፡ እደዊ
ሆሙ ፡ እስመ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ይሁቡ ፡ ፀባሕተ ፡ ለቍዝ ። ወፈነ
ዉ ፡ መልእክተ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ። ወይቤልዎ ፡ ናሁ ፡
ሕዝበ ፡ ዚአሁ ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አሰርዎ ፡ ለወልድከ ፡ ወለኵሉ ፡ 25
ሠራዊቱ ፡ ወነሥኡ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮ ። ወይእዜኒ ፡ ተደለው ፡ ለፀብ
እ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ንመጽእ ፡ ኀቤከ ፡ ወንነሥኦ ፡ ለመንግሥትከ ፡
እምኔከ ። ወንመሀርከ ፡ ኵሎ ፡ ብሔረ ፡ ሮሜ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ መ
ልእክተ ፡ ሰብአ ፡ ቍዝ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ አንበበ ። ወ
ወሀበ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ከመ ፡ ያንብብ ። ወበጽሐ ፡ ላዕለ ፡ ን 30
ጉሥ ፡ ድንጋፄ ፡ ዓቢይ ፡ ወለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወለኵሎሙ ፡ ሕ
ዝበ ፡ ሮም ። ወኮነ ፡ በውስተ ፡ መንግሥት ፡ ብካይ ፡ መሪር ፡ ወላ
ሀ ፡ ዐቢይ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ፀንዑ ፡ ሰብአ ፡ ቍዝ ፡ ወሠራ

ዊቶሙ ። ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ ጽንፈ ፡ ሮም ፡ ወማህረኩ ፡ አህጉሪሆ
ሙ ፡ ወበእንተዝ ፡ ደንገፁ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሮም ። ወተጋብኡ ፡
ኵሎሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወፈቀዱ ፡ ይቅትልዎ ፡ ለን
ጉሥ ፡ ወይቤልዎ ፡ ተንሥእ ፡ ወሑር ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ፡ ወተቃተል ፡
5 ምስለ ፡ ጸላእትነ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉሥ ፡ ተንሥኦቶሙ ፡ ለሮም ፡
ላዕሌሁ ፡ ወሕገዘበ ፡ ቍዝ ፡ ፀንዐ ፡ ለፀቢኦቱ ። ጸውዖሙ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ፈሲለደስ ፡ ወለአውዶኪዮስ ፡[1] ወለሀርማኖስ ፡ ወተናገረ ፡ ምስ
ሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። ናሁ ፡ አነ ፡ ወእለ ፡ ተርፉ ፡ እምሠራዊ
ት ፡ ነሐውር ። ወንፀብዖሙ ፡ ለሰብአ ፡ ቍዝ ፡ ወንበሩ ፡ አንትሙ ፡
10 እንዘ ፡ ተዓቅቡ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወናሁ ፡ ክልኤ ፡ አዋልድየ ፡
እሚጥወክሙ ፡ ውስተ ፡ እደዊክሙ ፡ ዕቀብዎን ፡ ከመ ፡ አዋልዲ
ክሙ ። ወአንተ ፡ ተአምር ፡ አፋሲለደስ ፡ ከመ ፡ ውሉድከ ፡ እሙ
ንቱ ፡ ውሉድየ ። ወውሉድየ ፡ ውሉድከ ፡ እሙንቱ ። ወናሁ ፡ አሰ
ርዎሙ ፡ ለወልድየ ፡ ወለወልድከ ፡ ወኢነአምር ፡ እመሂ ፡ ቀተል
15 ዎሙ ። ወእመሂ ፡ ሀለዉ ፡ ሕያዋኒሆሙ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ አሐው
ር ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ፡ ወለእመ ፡ ገባእኩ ፡ አነ ፡ በዳኅና ፡ እገብር ፡ ግብ
ረ ፡ መንግሥት ። ወለእመ ፡ በጽሐኒ ፡ ካልእ ፡ *ግብር ፡ ወእመው f. 19 r.
ት ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ወኢይገብእ ። ተዓቀብ ፡ ወኢታስተዋስ
ብ ፡ አዋልድየ ፡ ለሰብእ ፡ ነኪራን ፡ ዘእንበለ ፡ ለዘመድከ ። ወአል
20 ብየ ፡ ውሉድ ፡ ዘእንበለ ፡ ዮስጦስ ። ወናሁ ፡ ተኀጥአ ፡ ወእላንቱ ፡
አዋልድየ ፡ ተርፋ ፡ ሊተ ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ወዕአ ፡
ውእቱ ፡ ወሠራዊቱ ፡ ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ። ወተንሥኡ ፡ ላ
ዕሌሁ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ቍዝ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ እሙንቱ ፡ ፈ
ድፋደ ። ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሮም ፡ ፈርሁ ፡ ወጐዩ ፡ ፍጡ
25 ነ ፡ ለለ፩፩እምኔሆሙ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መካን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ከመ ፡ ሕዝበ ፡ ሮም ፡ ፈርሁ ፡ ወጐዩ ፡ እምሰብአ ፡ ቍዝ ፡ ደ
ንገፀ ፡ ልቡ ፡ ወኃሠሠ ፡ ሞተ ፡ ለርእሱ ። ወሶቤሃ ፡ ከልአ ፡ አል
ባሰ ፡ መንግሥቱ ፡ እምላዕሌሁ ። ወአውረደ ፡ አክሊለ ፡ መንግሥ
ቱ ፡ እምዲበ ፡ ርእሱ ። ወለብሰ ፡ አልባሰ ፡ ኅሡራተ ፡ ከመ ፡ ኢያ
30 እምርዎ ፡ መኑሂ ። ወኮኑ ፡ ሕዝበ ፡ ሮም ፡ ይጐይዩ ፡ እምቅድመ ፡
ገጾሙ ፡ ለሕዝበ ፡ ቍዝ ። ወእሙንቱ ፡ ይሰድድዎሙ ፡ ወ፩እመ
ኳንንት ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ረሰየ ፡ ልበ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ። ወረገ
ዘ ፡ በኲናት ፡ ወወድቀ ፡ ሶቤሃ ፡ ወመጠወ ፡ ነፍሶ ። ወኢያእመር

[1] Ms. ወለአውዳኪዮስ.

ዎ ፡ ቀኀዘ ፡ ከመ ፡ ንጉሥ ፡ ውእቱ ። ወሶበ ፡ ተኃድገ ፡ ፀብእ ፡ ተር
ፈ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ዓመተ ፡ ፍጽምተ ፡ ዘእንበለ ፡ ንጉሥ ።
ወኮኑ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወህርማኖስ ፡ የዓቅቡ ፡ መንግሥተ ፡ ወይፌጽ
ሙ ፡ ግብራ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ሰብአ ፡ ቀኀዘ ፡ ከመ ፡ መንግሥተ ፡
ሮም ፡ ዘእንበለ ፡ ንጉሥ ፡ ፈቀዱ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ሥሉጣነ ፡ ላዕ
ለ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ። ወፈነዉ ፡ ኀቤሆሙ ፡ መልእክተ ፡ ከመ ፡
ይኩኑ ፡ ድልዋነ ፡ ለፀብእ ፡ ፍጡነ ። ወመኳንንተ ፡ ሮምሰ ፡ ወሕዝ
በሙ ፡ ኮኑ ፡ ውስተ ፡ ዐቢይ ፡ ምንዳቤ ፡ ወብካይ ፡ ወተጋብኡ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ ኀበ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወተማከሩ ፡
ምስሌሁ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ። ወይቤልዎ ፡ ምንተ ፡ ንገብር ፡
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ፀብእ ፡ እኩይ ፡ ዘሕዝበ ፡ ቀኀዘ ። ወይቤሎሙ ፡
ንሖር ፡ ኀበ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ታሕተ ፡ ሥልጣንነ ፡ ወኵሉ ፡ ምድ
ረ ፡ ግብጽ ፡ ከመ ፡ የአኀዙ ፡ ሰብአ ፡ ፅኑዓነ ፡ ወኃያላነ ፡ በሥጋሆ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይምጽኡ ፡ ወይትራድኡነ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወፈነ
ዉ ፡ ሠራዊተ ፡ ኀበ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ፱መኰንን ፡
ወፈቀዱ ፡ ከመ ፡ የአኀዙ ፡ ፲፻ሰብአ ። ወአኃዙ ፡ ሰብአ ፡ ብዙኃነ ፡
ጽኑዓነ ፡ ወኃያላነ ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ እለ ፡ ይበቍዑ ፡ ለፀብእ ።
ወኮነ ፡ እምኵልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ተእኅዙ ፡ ፩ዘስሙ ፡ አግሪጳዳ ፡ ዘእ
ምላዕላይ ፡ ግብጽ ። ወኮነ ፡ ዕቤረ ፡ እንዘ ፡ የዓቅብ ፡ አጣሌ ። ወአ
ምጽእዎ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ አኀዝዎሙ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወ
ነሥአ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወሤሞ ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ አፍራስ ። ወሶበ ፡ ርእ
ዮ ፡ ከመ ፡ ጽኑዕ ፡ በሥጋሁ ፡ ወአርአያሁ ፡ ግሩም ፡ ወኃያል ፡ በግ
ርማሁ ፡ ነሥእዎ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወህርማናስ ፡ ወሤምዎ ፡ ከመ ፡ ይኩ
ን ፡ ርእሰ ፡ ላዕለ ፡ አፍራሰ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወእምድኅረ ፡ ኅዳ
ጥ ፡ መዋዕል ፡ ነጸረቶ ፡ ወለተ ፡ ንጉሥ ፡ እንተ ፡ ተዓቢ ፡ እመስኮ
ተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወርእየቶ ፡ ወፈተወቶ ፡ እስመ ፡ ሰይጣን ፡
f. 19 *v.* ኮነ ፡ ይተልዎ ፡ እምንእሱ ። ነሥአቶ ፡ ወአውሰበቶ ፡ *ወረሰየቶ ፡
ንጉሠ ። ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወኢያእመረ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እኅወ ፡ እማ ፡ ወኃደረ ፡ ሰይጣን ፡ ውስቴቱ ፡ ለዲ
ዮቅልጥያኖስ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሁ ፡ አፈ ፡ በአፍ ። ወእምድኅረ
ዝ ፡ ጸውዖ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሁ ፡ በእንተ ፡ ግብረ ፡
መንግሥት ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አስተጋብአ ፡ ሠራዊተ ፡ ለፀብ
ዕ ፡ ወኮኑ ፡ ብዙኃነ ፡ ፈድፋደ ። ወኍልቆሙ ፡ ፪፻፹ወኮነ ፡ በይእ
ቲ ፡ ዕለት ፡ ተጋድሎ ፡ ዐቢይ ። ወቴዎድሮስሰ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ኮነ ፡
ርእሰ ፡ ላዕለ ፡ ሠራዊት ። ወሖረ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ምስሌ

ሆሙ ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ። ወኃደጎሙ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወሀርማኖስ ፡ በእ
ንተ ፡ ግብረ ፡ መንግሥት ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ አዕረፈ ፡ አበ ፡
እስጢፋኖስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአንበሩ ፡ ህየ
ንቴሁ ፡ ከልአ ፡ ዘስሙ ፡ አጋግዮስ ። ወሶበ ፡ ተቃረኑ ፡ ሠራዊት ፡
በበይናቲሆሙ ፡ ወነበሩ ፡ ብዙኃ ፡ መዋዕለ ፡ በፀብእ ። ወሶበ ፡ ጸን
ዓ ፡ ፀብእ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ወተኃየለ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡
ላዕለ ፡ ሠራዊተ ፡ ቍዝ ። ወቀተለ ፡ ፈረሰ ፡ ዘይዔዓን ፡ ዲቤሁ ፡ ወ
ልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወአኀዞ ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ። ወአምጽአ ፡
ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡ ተፈሥ
ሐ ፡ ፈድፋደ ። ወሰብአ ፡ ቍዝሰ ፡ ሚጡ ፡ ገጾሙ ፡ ኀበ ፡ ድኅሬሆ
ሙ ፡ ወጐዩ ፡ ወተዘርዉ ፡ ሠራዊተ ፡ ቍዝ ። ወገብአ ፡ ንጉሥ ፡ ዲ
ዮቅልጥያኖስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ በፍሥሓ ፡ ዐቢይ ፡ ወ
ተፈሥሑ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ወሰብአ ፡ ሀገር ። ወእምድኅረ ፡
ዝንቱ ፡ ጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለአጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳ
ጳሳት ፡ ወመጠዎ ፡ ሎቱ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወ
ይቤሎ ፡ ዕቀቦ ፡ ሊተ ፡ ለዝንቱ ፡ ወልድ ፡ እስከ ፡ ዕለት ፡ ዘአኃሥ
ሦ ፡ እምኔከ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ኮነ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ የሐትት ፡
ዜና ፡ ወልዱ ። ወነገርዎ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ይነብር ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳ
ጳሳት ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወሶቤሃ ፡ ፈነወ ፡ መልእክተ ፡ ኀበ ፡
ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ለእመ ፡ አንተ ፡ ፈነውከ ፡ ሊተ ፡ ወ
ልድየ ። ወተኃሥሥ ፡ እምኔየ ፡ እስከ ፡ መንፈቀ ፡ መንግሥትየ ፡
አነ ፡ እሁበከ ፡ ኪያሃ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትኒ ፡ ፈነወ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡
ቍዝ ። ወይቤሎ ፡ ለእመ ፡ አንተ ፡ ፈነውከ ፡ ሊተ ፡ ወርቀ ፡ በመ
ዳልው ፡ ዘየአክል ፡ ክበደ ፡ ወልድከ ፡ ወአነ ፡ እፌንዎ ፡ ለከ ። ወ
ንጉሠ ፡ ቍዝሰ ፡ ሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወፈ
ነወ ፡ አምኃ ፡ ብዙኃ ፡ ዘየአክል ፡ ክበደ ፡ ወልዱ ፡ ወርቀ ፡ ኀበ ፡
ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትሂ ፡ አውዕአ ፡ በሌሊት ፡ ለወልደ ፡
ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወፈነዎ ፡ ኀበ ፡ አቡሁ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሠ ፡ ቍ
ዝ ፡ ለወልዱ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ፡ ወጸንዓ ፡ ልቡ ፡ ወጥህረ ፡ ከ
መ ፡ አንበሳ ። ወተማከረ ፡ ምስለ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ከመ ፡ ይፀብእዎ ፡
ለሮም ፡ ወይቅትሉ ፡ ንጉሦሙ ። ወይዔውዉ ፡ ኵሎ ፡ መንግሥቶ
ሙ ። ወተበሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ። አኮኑ ፡ ንሕነ ፡
ቀተልናሁ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወሶበ ፡ ጸንዓ ፡ ተማክሮቶሙ ፡
በበይናቲሆሙ ፡ ጸሐፉ ፡ መልእክተ ፡ ወፈነዉ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲ
ዮቅልጥያኖስ ። ከመዝ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ተደለው ፡ ለፀብእ ። እስ

መ ፡ ናሁ ፡ ንመጽእ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍልቍ ።
f. 20 r. ወሶበ ፡ አንበበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለይእቲ ፡ *መጽሐፈ ፡
መልእክት ፡ ተምዕዐ ፡ ፈድፋደ ። ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እ
ንዘ ፡ ይብል ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ዘወሀብኩከ ፡ ከመ ፡ ትዕቀ
ቦ ፡ ሊተ ፡ ሀለወኑ ፡ ኀቤከ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ አው ፡ አልቦ ። ወይቤ
ሎ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እወ ፡ ናሁ ፡ ይነብር ፡ ኀቤየ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ።
ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ዕቀቦ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ እነሥኦ ፡ እምኔከ ። ወካ
ዕበ ፡ ጸውዖሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ወለቴዎድሮ
ስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ከመ ፡ ያስተዳልዉ ፡
ሠራዊተ ፡ ለፀብእ ። ወፋሲለደስሰ ፡ ኈለቆሙ ፡ ለሠራዊት ። ወኮ
ኑ ፡ ፼፻፱ ፡ ወ፵፱ወመጠዎሙ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ከ
መ ፡ ይኩን ፡ ርእሰ ፡ ላዕሌሆሙ ። ወሐረ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖ
ስ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ውስተ ፡ ፀብእ ። ወኮነ ፡ ጽኑዐ ፡ ልብ ፡ ከመ ፡ አ
ንበሳ ፡ እስመ ፡ ሰይጣን ፡ የኃድር ፡ ውስቴቱ ። ወኮኑ ፡ ሠራዊት ፡
ከመ ፡ ኆፃ ፡ ባሕር ፡ ወነበሩ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ዘስሙ ፡ አሮፎን ።
ወውእቱ ፡ ዘኮነ ፡ ውስቴቱ ፡ ፀብእ ፡ ዐቢይ ፡ ቀዳሚ ፡ ምስለ ፡ ኑማ
ርያኖስ ። ወሶበ ፡ ቆሙ ፡ አንጻረ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ለቀትል ፡ ነጸ
ረ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወርእዮ ፡ ለኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ን
ጉሠ ፡ ቍዝ ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወ
ይቤሎ ፡ አኮኑ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍ
ዝ ። አውሥአ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ወይቤሎ ፡ በአማን ፡ ውእቱ ፡ አምሳ
ሉ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ጽናዕ ፡ ለፀብእ ፡ ሠናይ ፡ ዮጊ ፡ ይትከሀለ
ከ ፡ ተአኀዞ ፡ ሊተ ፡ ሕያዎ ፡ ወታምጽኦ ፡ ዝየ ፡ ወጥዩቀ ፡ መንግ
ሥተ ፡ ሮም ፡ ለእመ ፡ አንተ ፡ ሕያዎ ፡ አኀዝኮ ፡ ሊተ ። አንሰ ፡ እ
ሬሲ ፡ ዲበ ፡ ርእስከ ፡ አክሊለ ፡ ዘወርቅ ፡ ወባዝግና ፡ ወርቅ ፡ ውስ
ተ ፡ ክሳድከ ። ወእሁበከ ፡ ፫ተ ፡ መክልየ ፡ ወርቅ ። ወአስተዋስበ
ከ ፡ ወለተ ፡ ፋሲለደስ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡
ይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ምንተ ፡ ዘእገብር ፡ በንዋይ ። አው ፡ በብእሲት ፡
እምድኅረ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ አኃውየ ፡ ለእመ ፡ ኢኮኑ ፡
ሕያዋነ ። ወሶቤሃ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ጽኑዕ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡
ነሥአ ፡ ሰብአ ፡ ጽኑዓነ ፡ ወኃያላነ ። ወአዘዘሙ ፡ ከመ ፡ ይቁሙ ፡
በየማኑ ፡ ወበፀጋሙ ፡ በጊዜ ፡ ፀብእ ። ወዓቀመ ፡ ፀብአ ፡ ላዕለ ፡ ወ
ልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወፀንዐ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ወቦአ ፡ ማእከለ ፡ ቍ
ዝ ። ወአኀዞ ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወአ
ምጽኦ ፡ ኀበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋ

ዴ ። ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡ ኒኆሚዶስ ። ወይቤሎ ፡ እወ ፡ አነ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወአዘዘሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለኵሎሙ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ከመ ፡ ኢይን
ግሩ ፡ ለመኑሂ ፡ ዘንተ ። ወሶበ ፡ ተአተተ ፡ ዐቢእ ፡ እማእከሎሙ ፡
ቦኡ ፡ አንጾኪያ ፡ ሀገረ ፡ መንግሥት ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲ
5 ለደስ ፡ ወነገሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወዘከመ ፡ ነሥአ ፡
ወርቀ ፡ እምንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወፈነወ ፡ ሎቱ ፡ ወልዶ ፡ ኒኆሚዶስሃ ።
ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ መጠዎ ፡ ንጉሥ ፡ ለኒኆሚዶስ ፡ ውስተ ፡ እ
ዴሁ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ከመ ፡ ይዕቀቦ ፡ ወወሰዶ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወዓ
ቀቦ ፡ በኀቤሁ ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወይቤሎ ፡
10 አምጽእ ፡ ሊተ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ዘአዕቀብኮ ፡ አግብእ ፡
ሎቱ ፡ ለአቡሁ ። እስመ ፡ ተዓረቂ ፡ አነ ፡ ምስሌሁ ። ወይቤሎ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ሞተ ፡ በኀቤየ ፡ ወናሁ ፡ በ
ድኑ ፡ በኀቤየ ፡ ውስተ ፡ ቤትየ ። ወአነ ፡ አዓቅቦ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
ተኃሥሥ ፡ እምኔየ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አምጽእ ፡ ሊተ ፡ በ*ድ f. 20 *v*.
15 ኖ ። ወአምጽአ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ከልአ ፡ በድነ ፡ ምውተ ። ወይቤ
ሎ ፡ ናሁ ፡ ኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡
ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እፈቅድ ፡ ዮም ፡ ከመ ፡ ትሥራዕ ፡ ቍርባነ ፡ ወተ
ሀበነ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወትባርክ ፡ ላዕሌነ ፡ ሊተ ፡ ወ
ለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እስመ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕል ፡ ዘኢነሣእነ ፡ ቍርባነ ።
20 ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ሠርዓ ፡ ወቀደሰ ፡ ቍርባነ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መቅ
ደስ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜ ፡ ነሢአ ፡ ቍርባን ፡ መጽአ ፡ ንጉሥ ፡
ከመ ፡ ይቅረብ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ። አነ ፡ እፈ
ቅድ ፡ ከመ ፡ ትምሐል ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ በድነ ፡ ኒኆሚዶስ ፡
ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ዘአዕቀብኮ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ መሐ
25 ለ ፡ ሎቱ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ በድነ ፡ ኒኆሚ
ዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ መሐለ ፡ በታቦተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበሥጋሁ ፡ ወደ
ሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ክቡር ፡ በሐሰት ። ወኢወረደ ፡ እሳት ፡ እምሰማ
ይ ፡ ከመ ፡ ያውዕዮ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲለደስ ፡ አምጽእ ፡
30 ሊተ ፡ ምዕቅብና ፡ ዘወሀብኩከ ፡ እስከ ፡ ዝየ ። ወፈነወ ፡ ፋሲለደ
ስ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ ወአምጽአ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወይቤሎ ፡
ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ለምንት ፡ መሐልከ ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ዝን
ቱ ፡ በድን ፡ ዘኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ውእቱ ። ወይ
እዜኒ ፡ አእምር ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይቀውም ፡ ቅድሜከ ። ወሶበ ፡
35 ርእዮ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ለኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ፈርሀ ፡

ፈድፋደ ፡ ወኢያእመረ ፡ ምንተ ፡ ዘይብል ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ለኒ
ጎሚዶስ ፡ ከመ ፡ ይትናገር ፡ በቅድመ ፡ ሕዝብ ፡ ዘከመ ፡ እሬ ፡ ኮነ ፡
ነገሩ ። ወይቤ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ከመ ፡ አቡሁ ፡ እሙን ፡ ፈነወ ፡ ወርቀ ፡
ብዙኃ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወፈነወኒ ፡ ኀበ ፡ አቡየ ። ወእምድኅረ ፡
ዝንቱ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይንሥኡ ፡ ኵሎ ፡ ወርቀ ፡ ዘረከቡ ፡ 5
ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘመሐለ ፡ በእንቲአሁ ፡ በሐሰት ።
ወአፍልሕዎ ፡ በእሳት ፡ ወከዐዉ ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወአውዓይዎ ፡
በእሳት ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ። ወመሐለ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥ
ያኖስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በእንተ ፡ ዘኢወረደ ፡ እሳት ፡ እምሰማይ ።
ወኢያውዓዮ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘመሐለ ፡ በሐሰት ፡ ላዕለ ፡ ሥጋ 10
ሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ አንሰ ፡ ኢየአምን ፡ ቦቱ ፡ እምይእዜ ።

ክፍል ፡ ፳ ።

ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ይዕፅዉ ፡ አ
ብያተ ፡ ክርስቲያናት ። ወያርኅዉ ፡ አብያተ ፡ ጣዖታት ፡ ወጸሐፈ ፡
መልእክተ ፡ ኀበ ፡ ኵሉ ፡ በሐውርት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነ ፡ ውእ 15
ቱ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ። ዘይእኅዝ ፡ ጸሐፍኩ ፡ በኃይለ ፡ ሥ
ልጣነ ፡ መንግሥትየ ፡ ኀበ ፡ ኵሉ ፡ አህጉር ፡ ወአዕፃዳት ። ወመ
ካናት ፡ እለ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ከመ ፡ ያንህሉ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ።
ወይሕንፁ ፡ አብያተ ፡ ጣዖታት ፡ ወያምልኩ ፡ አማልክተ ፡ ውስቴ
ቶሙ ። እሉ ፡ እለ ፡ ወሀቡኒ ፡ ኃይለ ፡ በውስተ ፡ ፀብዕ ። ወከመዝ ፡ 20
አስማቲሆሙ ፡ አጵሎን ። ወበዓል ። ወዜውስ ። ወአርዳሚስ ። ወ
እለ ፡ ተርፉ ፡ እምኒ ፡ አማልክት ። ለዛቲ ፡ መልእክት ፡ ኃተምክዋ ፡
ውስተ ፡ ጽርሐ ፡ መንግሥትየ ። ወፈነውክዋ ፡ እምብሔረ ፡ ሮሜ ፡
ትብጻሕ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ባላቅ ፡ ወሰነ ፡ ሀገረ ፡ ጸሊማን ። ወይቤ ፡ በ
ውስተ ፡ መልእክቱ ። እመሂ ፡ ሥዩም ። አው ፡ መኰንን ። አው ፡ መ 25
f. 21 r. ስፍን ። አው ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ። አው ፡ ቀሲስ ። አው ፡ *ዲያቆን ። አ
ው ፡ ንፍቀ ፡ ዲያቆን ። አው ፡ አናጕንስጢስ ። አው ፡ መዘምር ።
አው ፡ መነኮስ ። አው ፡ ዕድ ። አው ፡ አንስት ። አው ፡ ገብር ፡ ወ
አግዓዚ ። አው ፡ ዘየዐቢ ፡ አው ፡ ዘይንእስ ። ወኵሎሙ ፡ ሰብእ ፡
እለ ፡ ያነብቡ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ዘንተ ፡ መልእክተ ። ሶቤሃ ፡ ይሡዑ ፡ 30
ለአማልክት ፡ መሥዋዕተ ። ወይስግዱ ፡ ሎሙ ። ወኵሉ ፡ ዘኢይሰ
ምዕ ፡ ወኢይሰግዱ ፡ ሎሙ ፡ አነ ፡ እኤዝዝ ፡ ከመ ፡ ይኰንንዎ ፡ ዐ
ቢየ ፡ ኵነኔ ፡ ወዕፁብ ፡ በእሳት ። ወበማይ ። ወበአራዊት ፡ እኩያ
ን ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ። ለዛቲ ፡ መ

ልእክት ፡ ፈነውክዋ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አጽናፈ ፡ ምድር ። ወአዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይንሥኡ ፡ ኵሎ ፡ ወርቀ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይግበሩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ፸ጣዖታተ ፡ ፹ወ፭አማል
ክት ፡ በአምሳለ ፡ ተባዕት ፡ ወ፺ወ፫በአምሳለ ፡ አንስት ። ወአዘዘ ፡
ከመ ፡ ያቅምዎሙ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀ
ገር ፡ ዘየዐቢ ፡ ወይስግዱ ፡ ሎሙ ፡ ወይሡዑ ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕ
ተ ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤ ፡ ኵሉ ፡ ዘኢይሰግድ ፡ ለአማልክት ፡
ያውዕይዎ ፡ በእሳት ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ። ወይማህርኩ ፡ ኵ
ሎ ፡ ንዋዮ ፡ ወቤቶ ። ወኵሎ ፡ አብያቲሁ ፡ ወአዘዘ ፡ ዓዋዴ ፡ ከመ ፡
ይዑድ ፡ በቃል ፡ ዐቢይ ። ወይቤ ፡ አነ ፡ አጤይቀክሙ ፡ ወእነግረ
ክሙ ፡ ለኵልክሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ሥዩማን ።
ወሊቃነ ፡ ሐራ ፡ መኳንንት ፡ ወመሳፍንት ። ዕድ ፡ ወአንስት ። አግ
ብርት ፡ ወአጋዕዝት ፡ ንኡሳን ፡ ወዐቢያን ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ኀ
በ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ዐቢይ ። ወያምልኩ ፡ አማልክቲሁ ፡ ለንጉሥ ።
ወይሡዑ ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕተ ። ወኵሉ ፡ ዘኢይሰምዕ ፡ ወኢይሰ
ግድ ፡ ሎሙ ፡ ይሙት ፡ በእኩይ ፡ ሞት ። ወበእንተዝ ፡ ተጋብኡ ፡
ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ዘየዐቢ ፡ በድንጋጼ ፡ ወበ
ሁከት ፡ አመ ፡ ፩ለወርኃ ፡ ሚያዝያ ። ወኮነ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ስደት ፡ ዐ
ቢይ ። ወሶቤሃ ፡ ወድቀ ፡ ንጉሥ ፡ በቀዳሚ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወሰገ
ደ ፡ ለጣዖታት ፡ ርኩሳን ። ወመልአ ፡ መስፈርተ ፡ ዕጣን ፡ ወወገረ ፡
ለጣዖታት ። ወኮነ ፡ ይሔሊ ፡ በልቡ ፡ ከመ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይሰግድ ፡
እምድኅሬሁ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሶበ ፡ ርእዮ ፡ ለንጉሥ ፡ እን
ዘ ፡ ይሰግድ ፡ ለጣዖታት ፡ ደንገፀ ፡ ልቡ ። ወተመይጠ ፡ ኀበ ፡ ድ
ኅረ ፡ ሰብእ ፡ ወነበረ ። ወህርማኖስሰ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ሰገደ ፡ እምድ
ኅረ ፡ ንጉሥ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ቀላንድዮስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ዓበይት ።
ወሶቤሃ ፡ ሰገዱ ፡ ለጣዖታት ፡ ፻ወ፺ሥዩማን ። ወ፬፻ሐራ ፡ እሉ ፡
ኵሎሙ ፡ ሰገዱ ፡ በቅድመ ፡ ንጉሥ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሰገ
ዱ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተርፉ ፡ አሕዛብ ። ወኮነ ፡ ስደት ፡ ዓቢይ ፡ ወ
ድንጋጼ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። ፈድፋደሰ ፡ ላዕለ ፡ ውሉደ ፡
ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ። ወ
በእንተዝ ፡ አክዓወ ፡ ደመ ፡ ብዙኃን ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ። ወኮ
ኑ ፡ ብዙኃን ፡ ሰማዕታተ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። ወኢተናገሮ ፡
ንጉሥ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በእንተ ፡ ሰጊድ ፡ ለጣዖታት ፡ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ የኃዝን ፡ በእንተ ፡ ወልዱ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወበእን
ተ ፡ ወልደ ፡ እኁቱ ፡ዮስጦስ ።

ክፍል ፡ ፯ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ኮኑ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወገላውዴዎስ ፡ ወአ
f. 21 v. ባዲር ፡ *ይትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ። ወምስለ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ አረማውያን ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ አህጉር ። ወዮስጦስሰ ፡ ወል
ደ ፡ ንጉሥ ፡ ኮነ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ። እንዘ ፡ የዓቅ
ብዎ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ። ወኮኑ ፡ እሙንቱ ፡ የዓቅብዎ ፡
ለዮስጦስ ፡ እስከ ፡ ይሠውዕዎ ፡ ለጣዖቶሙ ። ወእምድኅረ ፡ ፪ዓመ
ት ፡ ወ፮ ፡ አውራኀ ። ወአውሳብዮስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ፀብ
እ ። ወናሁ ፡ መልአኩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አስተርአየ ፡ ሎቱ ፡ በን
ዋሙ ። ወይቤሎ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ፡ ተንሥእ ፡ እ
ምንዋምከ ፡ ከመ ፡ እንግርከ ፡ ዘአዘዘከ ፡ ቦቱ ፡ እግዚአብሔር ። ወ
ነቅሐ ፡ አውሳብዮስ ፡ እንዘ ፡ ይፈርህ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ብርሃኖ ፡ ለ
መልአክ ፡ ወድቀ ፡ በገጹ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወሶቤሃ ፡ አንሥኦ ፡ መ
ልአክ ፡ እግዚአብሔር ። ወይቤሎ ፡ አአውሳብዮስ ፡ ተዓገሥ ፡ እስ
መ ፡ ንጉሠ ፡ ነገሥት ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ይፈቅድ ፡ ያድኅንከ ፡
እምድንጋፄ ፡ ወእምፂዋዌ ። ወለእመ ፡ አድኃነከ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወይሜጥዎሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ እዴከ ፡ ወለኵሉ ፡ ትዕ
ይንቶሙ ፡ ትኩን ፡ ሎቱ ፡ ገብረ ፡ ምእመነ ፡ ወትኩን ፡ ሰማዕተ ፡
በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ። ወአውሥአ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወይቤሎ ፡
መኑ ፡ አንተ ፡ አእግዚእየ ፡ አንተ ፡ በዝንቱ ፡ ክብር ፡ ዐቢይ ፡ ከመ
ዝ ፡ ወገጽከ ፡ ዘምሉእ ፡ ፍሥሓ ። ወአውሥኦ ፡ መልአከ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ዘእቀውም ፡ መንገ
ለ ፡ የማኑ ፡ ለእግዚአብሔር ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ዜናዌ ፡ ሰ
ላም ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ዘአድኃንክዎ ፡ ለፋሲለደስ ፡ አቡ
ከ ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ዘሰማዕኩ ፡ ጸ
ሎቶ ፡ ለፋሲለደስ ፡ አቡከ ፡ እንዘ ፡ ይስእል ፡ በእንቲአከ ፡ ወበእን
ተ ፡ ዮስጦስ ፡ ወናሁ ፡ መጻእኩ ፡ ከመ ፡ አድኅንክሙ ፡ ወእሜጥዎ
ሙ ፡ ለእለ ፡ አሕዛብ ፡ ውስተ ፡ እደዊክሙ ፡ ፍጡነ ። ወለእመ ፡ አ
ጥፋእክሙ ፡ ብሔረ ፡ አረሚ ፡ ተዓቀቡ ፡ ወኢትእመኑ ፡ ባዕደ ፡ አ
ምላከ ፡ ዘእንበለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እግዚእክሙ ፡ ለክርስቲያ
ን ፡ ዘያመልክዎ ፡ አበዊክሙ ። ወበዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ ይመጽኡ ፡
ኀቤከ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ወይትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ ሰብአ ፡ ሮሜ ፡ ወአ
ነ ፡ እቀውም ፡ ምስሌከ ፡ ወእሜጥዎሙ ፡ ውስተ ፡ እዴከ ። ተዐቀ

ቡ ፡ ወኢትፍርሁ ፡ ወአነ ፡ እሬሲ ፡ ፈረሶ ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ይት
ዓቀፍ ፡ ወይደቅ ፡ ንጉሥ ፡ በድኅሬሁ ። ወይትቀጥቀጥ ፡ ወአንተ ፡
ትእኅዞ ፡ ወተአስሮ ። ጽናዕ ፡ ወኩን ፡ ኃያለ ፡ ወባእ ፡ ውስተ ፡ ሀገ
ር ፡ በኅቡእ ። ወአነ ፡ አንሶሱ ፡ ምስሌከ ፡ ወእመርሀከ ፡ ወአውዕእ ፡
5 ለከ ፡ ዮስጦስሃ ፡ እመከን ፡ ዘሀለወ ፡ ውስቴቱ ። ወይእዜኒ ፡ ተፈሣ
ሕ ፡ አነ ፡ አሐውር ፡ ኀበ ፡ ዮስጦስ ፡ ወእነግሮ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። ወሖ
ረ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአዕንዓ ፡ ልቦ ፡ ከ
መ ፡ ይኩን ፡ ሰማዕተ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ አእመረ ፡ አ
ውሳብዮስ ፡ ከመ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ዘአስተርአ
10 የ ፡ ሎቱ ። ጸውዖሙ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወለአባዲር ። ወነገሮሙ ፡
ኵሎ ፡ ዘይቤሎ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥኡ ፡
ሠለስቲሆሙ ፡ ወሰገዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ሠለስተ ፡ ጊዜ ። ወተ
መሐሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይ*ብ
ሉ ። ለእመ ፡ ተሠሃለነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይሚጥዎሙ ፡ ለሰብአ ፡
15 ፋርስ ፡ ውስተ ፡ እዴነ ። ንሕነ ፡ ንመውት ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ እግዚ
እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወበስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንትመየጥ ፡
ወንትቃረኖሙ ። ወኢናንፍቅ ፡ እምይእዜ ፡ አላ ፡ ነአምን ፡ ከመ ፡
እግዚአብሔር ፡ ይሚጥዎሙ ፡ ለፀርነ ፡ ውስተ ፡ እዴነ ። ወበጊዜ ፡
ጽባሕ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ ይንፍሑ ፡ አቅርንተ ፡ ወይት
20 ቃተሉ ፡ ምስለ ፡ አውሳብዮስ ። ወአውሳብዮስኒ ፡ አዘዞሙ ፡ ለሠራ
ዊቱ ፡ ከመ ፡ ይንፍሑ ፡ አቅርንተ ፡ ወይትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ ሰብአ ፡ ፋ
ርስ ። ወሶቤሃ ፡ መጽኡ ፡ አሕዛበ ፡ ፋርስ ፡ ወኮኑ ፡ ብዙኃነ ፡ ከመ ፡
አንበጣ ። ወአውሳብዮስሰ ፡ ወሠራዊቱ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ ዘአልቦ ፡ ወኢ
ምንተኒ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲሆሙ ። ወአንሥአ ፡ አውሳብዮስ ፡ አዕ
25 ይንቲሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወይቤ ፡ አምላኩ ፡ ለፋሲለደስ ፡ አቡየ ፡
ዘፈነውከ ፡ ሊተ ፡ መልአከከ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ሀበኒ ፡ ኃይለ ፡ ከመ ፡
እማዖሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ። ወይሰባሕ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ። ወሶቤሃ ፡
ከሠተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አዕይንቲሁ ። ወርእዮ ፡ ለመልአከ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ሚካኤል ፡ ዘርእዮ ፡ ቀዳሚ ፡ በሌሊት ፡ ወውስተ ፡ እዴ
30 ሁ ፡ ዘየማን ፡ ሰይፍ ፡ በሊሕ ፡ ወውእቱ ፡ እንዘ ፡ ይቀትሎሙ ፡ ለ
ትዕይንተ ፡ ፋርስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ አውሳብዮስ ፡ ተፈሥሐ ፡ ወጸ
ንዓ ፡ ልቡ ። ወሰረረ ፡ ላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ዘይዔዓን ፡ ዲቤሁ ። ወቦአ ፡
ማእከለ ፡ ሕዝበ ፡ ፋርስ ፡ ወቀተለ ፡ እምኔሆሙ ፡ ብዙኃ ። ወከማ
ሁ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወአባዲር ፡ ጸንዓ ፡ ልቦሙ ፡ ወቀተሉ ፡ ትዕይ
35 ንተ ፡ ፋርስ ፡ ብዙኃነ ፡ አእላፋተ ፡ ዘኢይትኌለቍ ። ወንጉሠ ፡ ፋ

f. 22 r.

ርስሰ ፡ ፈቀደ ፡ ከመ ፡ ይጕየይ ። ወወድቀ ፡ ቦቱ ፡ ፈረሱ ፡ ዘይጼዓ
ን ፡ ላዕሌሁ ፡ ወንጉሥኒ ፡ ወድቀ ፡ በድኅሬሁ ። ወአዘዘሙ ፡ አው
ሳብዮስ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ከመ ፡ የኀዝዎ ፡ ወይእስርዎ ፡ ወይዕቀ
ብዎ ። ወኮነ ፡ አውሳብዮስ ፡ ይቀትሎሙ ፡ በሰይፍ ፡ ለጸላእቱ ፡ እ
ሙንቱኒ ፡ ይጐይዩ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ፡ ወኢየአምር ፡ ኀበ ፡ አይ
ቴ ፡ ይጐይዩ ። ወእሙንቱ ፡ ፻፻ዕደው ፡ እለ ፡ ድኅኑ ፡ እምሠራዊ
ቱ ፡ ለዮስጦስ ፡ አኀዝዎሙ ፡ ለ፻ዕደው ፡ እምሰብአ ፡ ፋርስ ። ወኰ
ነንዎሙ ፡ ወረሰይዎሙ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ እስከ ፡ አብጽሕዎሙ ፡ ኀ
በ ፡ መካን ፡ ዘሀሎ ፡ ውስቴታ ፡ ዮስጦስ ፡ ሙቁሕ ። ወሶቤሃ ፡ ሰበ
ሩ ፡ አንቀጸ ፡ ወአውፅእዎሙ ፡ እንዘ ፡ እሱራን ፡ በሰናስለ ፡ ሐፂን ።
ወአምጽእዎሙ ፡ ኀበ ፡ አውሳብዮስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ አውሳብዮ
ዮስ ፡ ለዮስጦስ ፡ ሐቀፎ ፡ ወሰአሞ ፡ ወበከየ ፡ ብካየ ፡ መሪረ ። ወአ
ዘዘ ፡ ይፍትሕዎ ፡ እምሰናስለ ፡ ሐፂን ፡ ዘእሱር ፡ ቦሙ ። ወበውእ
ቱ ፡ ሰናስል ፡ አዘዘ ፡ ይእስርዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወኮነ ፡ ቀትል ፡
ዐቢይ ፡ በውስተ ፡ ሕዝበ ፡ ፋርስ ። ወፈጸምዎሙ ፡ ወጼወው ፡ እም
ኔሆሙ ፡ ብዙኃ ፡ ወነሥኡ ፡ ወርቆሙ ፡ ወብሩሮሙ ፡ ወኵሎ ፡ ን
ዋዮሙ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተከሉ ፡ ደባትሪሆሙ ፡ አፍአ ፡ ሀ
ገር ። ወመጽኡ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለዮስጦስ ፡ እለ ፡ አሰርዎሙ ፡ ሰብ
አ ፡ ፋርስ ፡ ወወድቁ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወሰገዱ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ወ
ለዮስጦስ ። ወይቤሎሙ ፡ አውሳብዮስ ፡ ሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ዘአድኃነክሙ ፡ እምእደ ፡ ጸላእትክሙ ። ወአግዓዘክሙ ፡ እም
ግብርናተ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ወክበዶሙ ፡ መሪር ። ወእምድኅረ ፡ ዝ
f. 22 v. ንቱ ፡ ይቤሎ ፡ ዮ*ስጦስ ፡ ለአውሳብዮስ ። ቡሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡
አብ ፡ አኀዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘፈነወ ፡ መልአከ ፡ ወአድኃነነ ፡ እምእዴሆ
ሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ። ወይቤሎ ፡ አውሳብዮስ ፡ ለዮስጦስ ፡ አእኑ
የ ፡ ለእመ ፡ አርአየኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ገጾ ፡ ለፋሲለደስ ፡ አቡየ ፡
አንሰ ፡ ኢየኃድግ ፡ እምኔየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስሃ ፡ እግዚእየ ፡ ዘ
አነ ፡ አአምን ፡ ቦቱ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አእኑየ ፡
ከመ ፡ አነ ፡ ተካየድኩ ፡ ለእግዚኡ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። ወለመልአ
ኩ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ወአይድዓኒ ፡ በእንቲአከ ። ወይቤለኒ ፡ አነ ፡
እሐውር ፡ ወአጠፍኦሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ወአድኅኖ ፡ ለዮስጦስ ።
ወአነኒ ፡ እቤሎ ፡ ለእመ ፡ መጠዎሙ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ለሕዝበ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ እዴየ ። ወአርአየኒ ፡ ገጾ ፡ ለዮስጦ
ስ ፡ እኁየ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ። አንሰ ፡ ኢ
ያመልክ ፡ ባዕደ ፡ አምላከ ፡ ዘእንበለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እግዚ

እየ ፡ አምላከ ፡ ፋሲለደስ ፡ አቡየ ፡ ወአዓቅብ ፡ ሎቱ ፡ ድንግልናየ ።
ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዮስጦስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወይ
ቤሎ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ስብሐት ፡ ለጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘአ
ድኀነነ ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለገዘንቱ ፡ ሕዝብ ፡ አረማውያን ፡ ወእኩያ
ን ። ዘፈነወ ፡ መልአከ ፡ ኀቤየ ፡ ወአድኀነኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ናሁ ፡ ሖ
ርኩ ፡ ኀበ ፡ አውሳብዮስ ፡ እኁከ ። ወይቤለኒ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ መ
ሐልከ ፡ ሎቱ ፡ ትክዓው ፡ ደመከ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወ
ይእዜኒ ፡ አእኁየ ፡ ፍቁር ፡ በሞትሰ ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ አንተ ።
አነሂ ፡ እመውት ፡ ምስሌከ ፡ ወአጽንዕዎ ፡ ለገዘንቱ ፡ ኪዳን ፡ በበይ
ናቲሆሙ ፡ ክልኤሆሙ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነበሩ ፡ ፪ተ ፡ ዓመ
ተ ፡ እንዘ ፡ ይማኅርኩ ፡ ሀገረ ፡ ፋርስ ። ወአብርንድዮስ ፡ ወፈነዉ ፡
ዔዋ ፡ ዘዔወዉ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወኮነ ፡ ፍሥሓ ፡ ዐቢይ ፡
ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ሮም ። ወፈድፋደሰ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥኡ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡
ወሠራዊቶሙ ፡ ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ኀበ ፡ ፀብአ ፡ ፈርስ ። ወጣኖስ ፡ ወ
እለ ፡ ተርፉ ፡ እምብሔረ ፡ ፋርስ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ህየ ፡ ዔወውዎ
ሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አረማውያን ። ወኃለፉ ፡ እንተ ፡ ክልእ ፡ ፍኖት ፡
እንተ ፡ ስማ ፡ ዳርዮስ ፡ ወሳፍለጡ ። ወአኀዝዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ይእቲ ፡
ሀገር ፡ ወነሥኡ ፡ እምኔሁ ፡ ዔዋ ፡ ዐቢየ ፡ ፈድፋደ ። ወእግዚአብ
ሔር ፡ አምላክ ፡ ረሰዮሙ ፡ ለሕዝበ ፡ ፋርስ ። ወአብርንድዮስ ። ወ
ፍርጣኖስ ። ይኩኑ ፡ አግብርተ ፡ ለሮም ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወሶበ ፡ ከ
ነ ፡ ፲ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ በሳብዕ ፡ ወርኀ ፡ በ
ጽሐ ፡ ዜና ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ከመ ፡ ዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ኑማርያኖስ ። ወአውሳብዮስ ፡ ወልደ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
ገላውዴዎስ ፡ ወአባዲር ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ዓበይት ። ናሁ ፡ ይመጽኡ ፡
ይእዜ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ በፍሥሓ ፡ ዐቢይ ። ወኮነ ፡ በው
ስተ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ፍሥሓ ፡ ወኃሤት ፡ ዐቢይ ። ወፈድፋደ
ሰ ፡ በውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖ
ስ ፡ ዘንተ ፡ ዜና ፡ ኃዘነ ፡ ዐቢየ ፡ እስመ ፡ የአምር ፡ ከመ ፡ መንግሥ
ት ፡ ለዮስጦስ ፡ ውእቱ ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስኒ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ኮነ ፡
ዘኢያፈቅር ፡ ኵሎ ፡ ዘይገብር ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወኢይበልዕ ፡
ም*ስሌሁ ፡ ግሙራ ፡ እምጊዜ ፡ ሰገደ ፡ ለጣዖታት ። ወኀደገ ፡ አም　f. 23 r.
ላከ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። ወተናገሮ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለሀርማኖስ ፡
ዓርኩ ፡ ከመ ፡ ያምክሮ ፡ ምንተ ፡ ዘይገብር ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ከ
ነ ፡ በውእቱ ፡ ጊዜ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለንጉ

ሥ ፡ ኢተአምርኑ ፡ ከመ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ርእሰ ፡ መንግሥት ።
ወውእቱ ፡ የኃዝን ፡ በእንተ ፡ ወልደ ፡ እኁቱ ፡ ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ መ
ንግሥት ፡ ሎቱ ፡ ውእቱ ። ወአነ ፡ እትራድአከ ፡ በግብረ ፡ መንግ
ሥት ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አምክረኒ ፡ ምንተ ፡ እግበር ። እስመ ፡
ደንገፀኒ ፡ ልብየ ፡ ወበጽሐኒ ፡ ኃዘን ፡ ዐቢይ ። እስመ ፡ ጽኑዓን ፡ ኵ 5
ሎሙ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ እምዘመዶሙ ። ወአምከሮ ፡ ህርማኖ
ስ ፡ ለንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ግበር ፡ ምሳሐ ፡ ለሊቃነ ፡ ሐራ ። ወ
ተናገሮሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ወበሎሙ ፡ ከመ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ለአከ ፡
ኀቤየ ፡ እንዘ ፡ የኃሥሥ ፡ ተዓርቆ ። ወይቤ ፡ በውስተ ፡ መልእክ
ቱ ፡ ከመ ፡ ንሕነ ፡ ወአንትሙ ፡ ከዓውነ ፡ ደመ ፡ ብዙኃ ፡ ወተፃባ 10
እነ ፡ በበይናቲነ ፡ ምስለ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ። እስመ ፡ ውእቱ ፡
ረገሞሙ ፡ ለአማልክቲነ ፡ ወለሕዝብነ ። ወሶበ ፡ አእመርነ ፡ ከመ ፡
አንተ ፡ ነገሥከ ፡ ላዕለ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ናሁ ፡ መኳንንተ ፡ ዚ
አነ ፡ ይሰግዱ ፡ ለከ ። እስመ ፡ ሃይማኖትከ ፡ ውእቱ ፡ ሃይማኖትነ ።
ወአማልክቲከ ፡ እሙንቱ ፡ አማልክቲነ ። ወእምይእዜሰ ፡ ኢይከ 15
ውን ፡ ፀብእ ፡ ማእከሌከ ፡ ወማእከሌነ ፡ አላ ፡ ዳኅና ፡ ወሰላም ፡ ወ
ተሰናእዎ ። ወለዮስጦስሰ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ዘአሰር
ዎ ፡ ሰብአ ፡ ፋርስ ፡ ለእመ ፡ ረከብናሁ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ፡ ኢይከውን ፡
ማእከሌነ ፡ ወማእከሌሁ ፡ ተዓርቆ ። አላ ፡ ፀብእ ፡ እስከ ፡ ለመዊት ።
ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ምክረ ፡ እምህርማኖስ ፡ ተፈሥሐ ፡ 20
ፈድፋደ ። ወበሳኒታሁ ፡ ገብረ ፡ ምሳሐ ፡ ለጽኑዓን ፡ ሐራ ፡ ወለመ
ኳንንቲሆሙ ፡ ወአብጽሐሙ ፡ ከመ ፡ ይምስሑ ። ወእምድኅረ ፡ መ
ስሐ ፡ አውፅአ ፡ ንጉሥ ፡ ለይእቲ ፡ መልእክት ፡ ምስለ ፡ ፩ላእክ ፡
ወጽሑፍ ፡ ውስቴታ ፡ ኵሉ ፡ ነገር ፡ ዘአምከሮ ፡ ህርማኖስ ፡ ለዲዮ
ቅልጥያኖስ ። ወአዘዘ ፡ ይዑድ ፡ ዓዋዲ ፡ ከመ ፡ ይብጽሑ ፡ ኵሎ 25
ሙ ፡ ሰብእ ፡ ይስምዑ ፡ መልእክቶ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወኮኑ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ወመኳንንት ፡ ጉቡኣን ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መንግ
ሥት ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኢመጽአ ፡ በጊዜ ፡ አንበብዋ ፡ ለይ
እቲ ፡ መልእክተ ፡ ሐሰት ። ወፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አድክም ፡ ልበከ ፡ ወነዓ ፡ ከመ ፡ ትስማዕ ፡ 30
መልእክቶ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስኒ ፡ ፈነወ ፡ ኀበ ፡
ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። አንሰ ፡ አልብየ ፡ ነገር ፡
ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ዘኀደጎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ፈጣሪሁ ፡ ወሰገደ ፡ ለ
ጣዖታት ፡ ርኩሳን ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ዘ
ንተ ፡ ነገረ ፡ ሐፈረ ፡ ዐቢየ ፡ ኃፍረተ ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ ተዓደወ ፡ 35

ትእዛዘ ፡ ወአስቄረሮ ፡ ቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡ መኳንንቲሁ ። ወእምድ
ኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ፈነወ ፡ ኀቤሁ ፡ ፫ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ ጋ
ርስጦስ ። ወሊቃኖስ ። ወሎፍራኒሞስ ። እሉ ፡ ፫ዐቢያን ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወክቡራን ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ። ወእሉ ፡ በጽሑ ፡
5 ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤልዎ ፡ አእግዚእነ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዘ
የዐቢ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወ*ናሁ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ይ f. 23 v.
ጼውዓከ ፡ ከመ ፡ ትስማዕ ፡ መልእክቶ ፡ ለንጉሠ ፡ ቊዝ ። ወይቤ
ሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በልዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ከሓዲ ፡ ኢይከውን
ከ ፡ ምስሌየ ፡ ርስት ፡ እምዛቲ ፡ ሰዓት ። እስመ ፡ አንተ ፡ ክህድከ ፡
10 ለአምላከ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ወአምለከ ፡ ጣዖታተ ። ወተመይጡ ፡
እሙንቱ ፡ ሐራ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወነገርዎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ወሰሚ
ዖ ፡ ፈርሀ ፡ ወደንገፀ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለዘ
ያነብባ ፡ ለዛቲ ፡ መልእክት ፡ ሶበ ፡ ትፌጽም ፡ አንብቦታ ፡ ሰድ ፡ ኀ
በ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአንብብ ፡ በቅድሜሁ ። ወወሰዳ ፡
15 ወአንበባ ፡ ለመልእክት ። ወዘአንበባሰ ፡ ውእቱ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡
ህርማኖስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወሶበ ፡ አንበባ ፡ ለይእቲ ፡ መልእክት ፡ በ
ቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ ወጽሑፍ ፡ ውስቴታ ፡ ኵሉ ፡ ነገር ፡
ዘአምክሮ ፡ ህርማኖስ ፡ ለንጉሥ ። ወሕዝብሰ ፡ እለ ፡ ያመልኩ ፡ ጣዖ
ታተ ፡ ከልሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፡ እግዚእነ ፡ ወንጉ
20 ሥነ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወያጽንዕ ፡ መንግሥተከ ፡ ወኵሉ ፡ ዘኢይ
ሰምዕ ፡ መልእክተከ ፡ ፍጡነ ፡ ይሙት ፡ ወይትማህረክ ፡ ቤቶ ፡ ወ
ኵሎ ፡ ንዋዮ ። ወሰሚዖ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ልቡ ።
ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ለጣዖታቲሁ ፡ ቅድሜሁ ። ወይሠ
ዑ ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕተ ። ወሶቤሃ ፡ ፈነዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሊቀ ፡ ሐ
25 ራ ፡ ወለመልእክት ፡ ምስሌሁ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
አንበባ ፡ በቅድሜሁ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለይእቲ ፡
መልእክት ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ ይእቲ ፡ ምክሩ ፡ ለህርማኖስ ፡ ዘአም
ክሮ ፡ ለንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ዮጊ ፡
ተሰነአወኑ ፡ ልብከ ፡ ምስለ ፡ አቡከ ፡ ላዕለ ፡ እሉ ፡ ምግባራት ፡ ዘ
30 ይገብር ። ወአውሥአ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያውዕ
ዮሙ ፡ ለአቡየ ፡ ወለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወለአማልክቲሁ ፡ በእሳት ፡
ውስተ ፡ ገሃነም ። ወሕይወታ ፡ ለነፍስከ ፡ አእግዚእየ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ እምጊዜ ፡ ዘኀደጉ ፡ አቡየ ፡ ወዲዮቅልጥያኖስ ፡ አምልኮ
ቶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኢበላዕኩ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢምስለ ፡ አቡየ ፡
35 ወኢያእመርኩ ፡ ምክሮሙ ። ወይእዜኒ ፡ አገበሩኒ ፡ አቡየ ፡ ወንጉ

ሥ ፡ ወይቤሉኒ ፡ ውስዳ ፡ ለዛቲ ፡ መልእክት ። ወአንበባ ፡ በቅድ
መ ፡ ንጉሥ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይእዜኒ ፡ አአቡየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያ
ድኅን ፡ ነፍሳቲነ ፡ እምዛቲ ፡ ተዓድዎት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ተዓቀብ ፡ አወልድየ ፡ ከመ ፡ ኢያስሕቱከ ፡ መ
ኑሂ ፡ በቃለ ፡ አቡከ ፡ ከንቱ ፡ ወበቃሉ ፡ ለዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ዓላዊ ፡
ወኢትኅድግ ፡ ሃይማኖተ ፡ ክርስቶስ ፡ ርትዕተ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ፊ
ቅጦር ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ይቤሎ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ አአቡየ ፡ ፍቁር ፡ ምን
ተ ፡ አበስኩ ፡ አነ ። እስመ ፡ ለኵሎሙ ፡ ወራዙት ፡ ዓርካንየ ፡ አበ
ዊሆሙ ፡ ይሜህርዎሙ ፡ ከመ ፡ ይዕቀቡ ፡ ሃይማኖተ ፡ ክርስቶስ ።
ወአነ ፡ ነዳይ ፡ አቡየ ፡ ይቤለኒ ፡ ኢትዝክር ፡ በአፉከ ፡ ስሞ ፡ ለክር
ስቶስ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናዘዞ ፡ ወይቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ አወል
ድየ ፡ እስመ ፡ ክርስቶስ ፡ ይጼውዓከ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ከብካብ ፡ መን
ፈሳዊት ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለእኅ
ቱ ፡ ንግሥት ፡ እሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ኢትእመኒ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ዘገብ
ረ ፡ ህርማኖስ ። ወኮነ ፡ ምንዳቤ ፡ ዐቢይ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ በ
f. 24 r. ኵሉ ፡ በሐውርተ ፡ መ*ንግሥቱ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ። ወብዙኃን ፡
ሰብእ ፡ ይመጽኡ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ወይክዕዉ ፡ ደሞሙ ፡
በእንተ ፡ ስመ ፡ ክርስቶስ ፡ እግዚእነ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኢ
ረከበ ፡ ጊዜ ፡ ዘይደሉ ፡ እስመ ፡ ይጸንሖሙ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወለአው
ሳብዮስ ፡ ወልዱ ። ወይጼሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በሌሊት ፡ ወ
በመዓልት ፡ ከመ ፡ ይፈጽም ፡ ሎቱ ፡ ዘንተ ፡ ወይኩን ፡ ሰማዕተ ።
ወይፃሙ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወይክዓው ፡ ደሞ ፡ በእን
ተ ፡ ስሙ ፡ ቡሩክ ። ወእንዘ ፡ ይተግህ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በሌሊ
ት ፡ ወይጼሊ ፡ በእንተዝ ። ወኮነ ፡ ድንጋፄ ፡ ዐቢይ ፡ ወገዓር ፡ ብ
ዙኅ ፡ በውስተ ፡ ልቡ ፡ ወይፈቱ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሰማዕተ ።

ክፍል ፡ ፲ ።

ወናሁ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ አስተርአዮ ፡ በንዋሙ ፡ ወገ
ጹ ፡ ዘምሉእ ፡ ፍሥሓ ፡ እንዘ ፡ ይብሎ ፡ ፫ጊዜ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋ
ሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራሁ ፡ ለክርስቶስ ። ተፈሣሕ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስ
መ ፡ ጸሐፉ ፡ ስመከ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ። ሰላም ፡
ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ በጽሐ ፡ ምጽዋትከ ፡ ኀበ ፡ መንበሩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ። ተፈሣሕ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ትከውን ፡
ርእሰ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ በሰማያት ። በከመ ፡ አንተ ፡ ይእዜ ፡ ዲበ ፡

ምድር ። ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ጸሐፉ ፡ ስመከ ፡ ወስ
ሞሙ ፡ ለአዝማዲከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘበኰር ፡ በመን
ግሥተ ፡ ሰማያት ። ተፈሣሕ ፡ አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ሐነፁ ፡ ለከ ፡
ቤተ ፡ በሰማያት ፡ ኆምጣነ ፡ ፫ዓመት ። ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡
5 እስመ ፡ አልዓሉ ፡ ቅጽረከ ፡ ወቅጽሮ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወአጽራሐቲሆ
ሙ ፡ ለለ፩፩እምውሉድከ ፡ ከመ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ በሰማያት ። ተ
ፈሣሕ ፡[1] አፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ጸፈሩ ፡ አክሊለከ ፡ እምአእባን ፡ ክ
ቡራት ፡ ዕንቈ ፡ ባሕርይ ፡ በውስተ ፡ ሀገረ ፡ በግዑ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ። ተዓገሥ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ ምስሌከ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡
10 መላእክት ፡ ዘሀሎኩ ፡ ምስሌከ ፡ እምንእስከ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ። ወአ
ድኃንኩከ ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤከ ። ወከዕበ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘአድኃ
ንክዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ እኅትከ ፡ ወለአውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ ወ
አውፃእክዎሙ ፡ እምእደዊሆሙ ፡ ለሰብአ ፡ ፋርስ ። ወከዕበ ፡ አነ ፡
ውእቱ ፡ ዘአጽናዕክዎ ፡ ለአውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ እስከ ፡ ቀተሎ
15 ሙ ፡ ለጸላእቱ ። ተንሥእ ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ እጹርከ ፡ዲበ ፡ ክንፍ
የ ፡ ወአዕርግ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ ኀበ ፡ ንጉሥየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ከመ ፡ ያርኢከ ፡ ወያጠይቀከ ፡ ኵሎ ፡ ዘይበጽሕ ፡ ላዕሌከ ።
ወኵሎ ፡ ዘይገብሩ ፡ ዲቤከ ። ወሶቤሃ ፡ ከልአ ፡ ሚካኤል ፡ እምላዕ
ሌሁ ፡ ፍርሀተ ። ወጾሮ ፡ ዲበ ፡ ክነፊሁ ፡ ዘብርሃን ። ወአዕረጎ ፡ ው
20 ስተ ፡ ሰማይ ፡ ሣልሲት ፡ ወዓቀሞ ፡ ቅድመ ፡ ክርስቶስ ፡ ወመድኃ
ኒሰ ፡ ተአምኆ ፡ ወናዘዘ ። ወይቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ አፋሲለደስ ፡ ወኢ
ትፍራህ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። እብለከ ፡
አነ ፡ ቃለ ፡ ዘኢይሔሱ ፡ አከብረከ ፡ ፈድፋደ ፡ በሰማያት ፡ ከመ ፡ ዳዊ
ት ፡ ወልደ ፡ እሴይ ። ወአስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ ጽርሐ ፡ ዘየዐቢ ፡ እም
25 ጽርሑ ። ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ ቀርበ ፡ ጊዜ ፡ ተጋድሎትከ ፡ ወውሉድከ ፡
ኅቡረ ። አውሳብዮስ ፡ ወዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ እኅት
ከ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ ሰአልክዎ ፡ ለአቡየ ፡ በእንቲአሆሙ ፡ ከመ ፡ ይኩ
ኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰማዕተ ። ወኢይኩን ፡ ፩ሂ ፡ እምዘመድከ ፡ ውስተ ፡ አ
ምልኮ ፡ ጣዖት ፡ እድ ፡ ወአንስት ። እስመ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ ጸዋዕክዎሙ ፡
30 ው*ስተ ፡ ከብካበ ፡ ዚአየ ፡ ዘመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወእምድኅሬ f. 24 v.
ሆሙ ፡ አባዲር ፡ ወኢራኢ ፡ እኅቱ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ፊቅጦር ፡
ወልደ ፡ ሀርማኖስ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወ
እምድኅሬሁ ፡ ለውንድዮስ ፡ ወበንኪሮስ ፡ ወኵሎሙ ፡ አብያጺሁ ።

[1] Ms. om. ተፈሣሕ.

ወእምድኅሬሆሙ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወልደ ፡ ሶሲ ፡ ጴጥሮስ ፡ ወልደ ፡
እኁሁ ፡ ለአቡከ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወልደ ፡ አብጥ
ልማዎስ ፡ ወልደ ፡ እኅታ ፡ ለእምከ ፡ ዘንጉሥ ፡ ይኄጽር ፡ ውስተ ፡
ገጹ ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አንተ ፡ ወአውሳብዮስ ፡
ወመቃርዮስ ፡ ውሉድከ ፡ ወ፪አዋልዲከ ፡ ወአኃቲከ ፡ ክልኤሆን ።
ወእምድኅሬሁ ፡[1] ዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ። ወታውክልያ ፡ ብ
እሲቱ ። ወፍልስጥራንያ ፡ ወእስጢፋና ፡ አዋልዲሁ ፡ ለሴዳኪያኖ
ስ ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ደናግ
ል ፡ ንጹሓን ፡ ወኢያውሰቡ ፡ ግሙራ ። ወእሙንቱ ፡ ያመልኩኒ ፡
በኀቡእ ፡ በኵሉ ፡ ልቦሙ ፡ ወይሁቡ ፡ ምጽዋተ ፡ ብዙኃ ፡ ለነዳያ
ን ፡ ወለምስኪናን ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ አቡየ ፡ ወ
መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ በከመ ፡ ጽርሕከ ፡ ዐቢይ ፡ ወልዑል ፡ ዲበ ፡ ም
ድር ፡ በማእከለ ፡ ዘመድከ ። ከማሁ ፡ እሬስዮ ፡ ለጽርሕከ ፡ ዘይትሌ
ዓል ፡ እምኔሆሙ ፡ በሰማያት ፡ እንዘ ፡ ሕኑፅ ፡ በወርቅ ፡ ወበብሩር ።
ወበአዕባን ፡ ክቡራት ። ወዕንቍ ፡ ባሕርይ ። ስማዕ ፡ ዘእብለከ ፡ ዘሐ
ለየ ፡ ዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ዓላዊ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ኵሎ ፡ ዘፈቀደ ። ና
ሁ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልድከ ፡ ወዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ እኅትከ ፡ ቀርበ ፡
ጊዜ ፡ ምጽአቶሙ ፡ ኀቤከ ። ወእምድኅረ ፡ ፫አውራኅ ፡ ይበጽሑ ፡
ኀቤከ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ትእምርተ ፡ መዊዕ ፡ ወፍሥሓ ። ወዝንቱ ፡
ንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ይእኅዘሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሠራዊት ፡ እለ ፡ ምስሌ
ሆሙ ። ወይቤሎሙ ፡ ሡዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ እምቅድ
መ ፡ ይባኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወእሙንቱኒ ፡ ኢይሰምዑ ፡ ትእዛዘ ።
ወውእቱ ፡ ይትመዓዕ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወይኤዝዝ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡
ክሳውዲሆሙ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወጸላኤ ፡ ሠናያትሰ ፡ ዘውእቱ ፡
ሰይጣን ፡ ይትመዓዕ ፡ ላዕሌከ ። ወይኬልሕ ፡ በቅድመ ፡ ነገሥት ፡
ከሓድያን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነገሥት ፡ እሉ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ቀተል
ክምዎሙ ፡ አልቦ ፡ አበሳ ፡ እስመ ፡ ደሞሙ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ለፋ
ሲለደስ ፡ ወለዮስጦስ ። ወአውሳብዮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወአባዲ
ር ። ወቴዎድሮስ ፡ ምስራቃዊ ። እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ኢሰምዑ ፡ ት
እዛዘክሙ ፡ ወመልእክተክሙ ፡ ወኢሦዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማል
ክቲክሙ ። ወካዕበ ፡ ይብሉ ፡ በልቦሙ ፡ እስመ ፡ መንግሥት ፡ ይእ
ቲ ፡ ለነ ፡ ዘፈቀድነ ፡ ንገብር ። እስመ ፡ ዝንቱሰ ፡ ንጉሥ ፡ ነኪር ፡ ው
እቱ ፡ ወእምዘመደ ፡ ግብጽ ። ወኢነሰምዕ ፡ ትእዛዘ ፡ ወኢነኃድጎ ፡

[1] Ms. ወእምድሬሁ.

ይግበር ፡ ምንተኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ትእዛዘ ፡ ዚአነ ። ወናሁ ፡ ፊቅጦር ፡
ወልደ ፡ ሀርማኖስ ፡ በፀ̣ልብ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወይቄርብ ፡ ምስሌሆ
ሙ ፡ በውስተ ፡ ቤተ ፡ ፊለጸፍሮን ፡ ዲያቆን ። ወይብሎ ፡ ሀርማኖ
ስ ፡ ለንጉሥ ፡ ለእመ ፡ ፈቀድከ ፡ ኵሉ ፡ አጽናፈ ፡ ዓለም ፡ ይስም
ዑ ፡ ቃለከ ፡ ወይትኣዘዙ ፡ ለከ ። ወይኩኑ ፡ ታሕተ ፡ ሥልጣንከ ፡
ስድዶሙ ፡ ለእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ነገርኩከ ፡ አስማቲሆሙ ። እስ
መ ፡ እሙንቱ ፡ ል*ሂቃነ ፡ መንግሥት ፡ ቅትሎሙ ፡ በሰይፍ ። ወ f. 25 r.
በእንተዝ ፡ ትፀንዕ ፡ መንግሥትከ ፡ ላዕሌሆሙ ። ዘንተ ፡ ይቤሎ ፡
ሰይጣን ፡ ለንጉሥ ፡ በእንቲአከ ፡ ወበእንተ ፡ አዝማዲከ ። ወእም
ድኅሬሁ ፡ ይሰድዱከ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ለፀ̣ፀ̣እምኔክሙ ፡ ውስተ ፡ መ
ካናት ፡ ዘአስተዳለወ ፡ ለክሙ ። ተዓገሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስመ ፡
አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወምስለ ፡ ዘመድከ ። ወኢይርኅቅ ፡ እምኔ
ክሙ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መካን ፡ ዘይወስዱክሙ ፡ ኀቤሁ ፡ አማን ፡
እብለከ ፡ ኦቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኅሩይየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ እ
ሬሲ ፡ ስመከ ፡ ክቡረ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ። ፈድፋደ ፡ እምከብ
ርከ ፡ ዘውስተ ፡ ምድር ። ወኵሉ ፡ ዘሐነፀ ፡ መርጡለ ፡ በስምከ ፡ አ
ነ ፡ አሐንጽ ፡ ሎቱ ፡ ቤተ ፡ በሰማያት ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ። ወ
ዘአጽሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድለ ፡ ስምዕከ ፡ ወፃማ ፡ ዘጾርከ ፡ በእንተ ፡
ስምየ ፡ አነ ፡ እምሕል ፡ በርእስየ ፡ ኦቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፍቁርየ ፡
አነ ፡ እሠጥጥ ፡ መጽሐፈ ፡ ኃጣውኢሁ ፡ ወኢይሬእዮ ፡ ለሲኦል ፡
እስከ ፡ ለዓለም ። ወኵሉ ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቀ ፡ በስምከ ። አነ ፡ አለ
ብሳ ፡ ለነፍሱ ፡ አልባሰ ፡ ሠናያተ ፡ ሰማያዊተ ። ወዘያበልዕ ፡ ለፀ̣ር
ኁብ ፡ በስምከ ። አነ ፡ አበልዖ ፡ መብልዓ ፡ ሕይወት ፡ ዘውስተ ፡ ገነ
ት ። ወዘአስተየ ፡ ለጽሙዕ ፡ በስምከ ። አነ ፡ አሰትዮ ፡ ጽዋዓ ፡ ማ
የ ፡ ሕይወት ። ወኵሉ ፡ ዘሰአለኒ ፡ ብእሲ ፡ በስምከ ፡ በውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ምንዳቤሁ ። ወይቤ ፡ ኦእምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ አድኅ
ነኒ ። ሶቤሃ ፡ እሰምዖ ፡ አነ ፡ ወአድኅኖ ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤሁ ።
ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አሕማራት ፡ እለ ፡ የሐውሩ ፡ ውስተ ፡ ባ
ሕር ። ለእመ ፡ ሰአሉኒ ፡ በስምከ ፡ አነ ፡ እመርሆሙ ፡ ወአበጽሖ
ሙ ፡ ውስተ ፡ መርሶ ፡ መድኃኒት ። ወኵሉ ፡ ብእሲት ፡ ዘየዓፅባ ፡
ወሊድ ፡ ወትጼውዓኒ ፡ በስምከ ፡ አነ ፡ እሰምዓ ፡ ፍጡነ ፡ ወአድኅ
ና ፡ ወእሬስያ ፡ ትለድ ፡ በዕረፍት ፡ ዘእንበለ ፡ ሕማም ። ወኵሉ ፡ ብ
እሲ ፡ ዘይሰሚ ፡ ስሞ ፡ በስምከ ፡ ኢይመጽእ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ሕማ
ም ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡ ሥጋሆሙ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወኵሉ ፡ ገራ
ህት ፡ አው ፡ ዓፀደ ፡ ወይን ። አው ፡ ወርቅ ። አው ፡ ብሩር ። ኵ

ሎ ፡ ጥሪተ ፡ ዘይነሥእ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወይሁብ ፡ ምጽዋተ ፡ በስም
ከ ፡ አነ ፡ አመክዕቦሙ ፡ ፺ተ ፡ መክዕቢተ ። ወኵሉ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲ
ያን ፡ ዘይትሐነጽ ፡ በስምከ ። አነ ፡ እሬሲ ፡ ውስቴታ ፡ ፈውሰ ፡ ለ
ለ፩፩ዘይደዊ ፡ በዕለተ ፡ ዓርብ ፡ ለለሰሙኑ ። ወእሬስዮ ፡ ለመልአ
ከ ፡ ኃይልየ ፡ የሀሉ ፡ ውስቴታ ፡ ወትረ ። ወኵሉ ፡ መጋቢ ፡ ዘይት 5
ለአክ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያንከ ፡ በሠናይ ። አነ ፡ እሬሲ ፡ ማኅደሮ ፡
ምስሌከ ፡ ውስተ ፡ ቤትከ ፡ ዘበሰማያት ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወኵሉ ፡
ዘይናፍቅ ፡ በመርጡልከ ፡ አነ ፡ እኤዝዝ ፡ ከመ ፡ ይውርውዎ ፡ ው
ስተ ፡ ሲኦል ። ወኵሉ ፡ ቀሲስ ፡ ዘይትለአክ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን
ከ ፡ በንጹሕ ። አነ ፡ እሬስዮ ፡ ያቁም ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ 10
ዘበኵር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወኵሉ ፡ ዘይገድፍ ፡ መርጡለከ ፡ ወይገ
ብር ፡ ውስቴታ ፡ እኩየ ፡ ወያፈቅር ፡ ርኵስና ። አነ ፡ እሬሲ ፡ መክ
ፈልቶ ፡ ምስለ ፡ መሠርያን ። ወኵሉ ፡ ዲያቆን ፡ ዘይትለአክ ፡ ለቤ
ተ ፡ ክርስቲያንከ ፡ በሠናይ ። አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይትለአክ ፡ ምስለ ፡ እ
ስጢፋኖስ ፡ ሊቀ ፡ ዲያቆናት ። ወዘይትዔበይ ፡ በልቡ ፡ ወአልቦቱ ፡ 15
f. 25 v. ምሕረተ ፡ *ወይጼልእ ፡ ነዳያነ ፡ አነ ፡ እኤዝዝ ፡ ከመ ፡ ይውርው
ዎ ፡ ውስተ ፡ እሳት ፡ ዘለዓለም ። ወኵሉ ፡ ብእሲት ፡ መካን ፡ እንተ ፡
ትስእለኒ ፡ በስምከ ። አነ ፡ እሁብ ፡ ለከርሣ ፡ ፍሬ ፡ ሕይወት ። ወኵ
ሉ ፡ እንስሳ ፡ መካናት ፡ ዘይስእሉኒ ፡ በእንቲአሆሙ ፡ በስምከ ። አ
ነ ፡ እሁቦሙ ፡ ከመ ፡ ይለዱ ፡ ለሕይወት ። ወናሁ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ 20
ዘጸገውኩ ፡ ላዕሌከ ፡ ቦሙ ፡ አጠየቁከ ። ተዓገሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡
ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ አኃዊከ ፡ ወውሉድ
ከ ። ወኵሎሙ ፡ ዘመድከ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ትፌጽሙ ፡ ተጋድሎተ
ክሙ ፡ ወስምዓክሙ ፡ ሠናየ ። ነዓ ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ አጥምቀ ፡ ው
ስተ ፡ ባሕረ ፡ ሕይወት ። ወአንጽሕ ፡ ውሣጤከ ፡ ወአፍአከ ፡ ወእ 25
ኤዝዝ ፡ አነ ፡ ከመ ፡ ይጹሩከ ፡ ወያብጽሑከ ፡ ውስተ ፡ ሀገርየ ፡ ቅ
ድስት ። ወያርእዩከ ፡ ማኅድሪሆሙ ፡ ለእለ ፡ ተጋደሉ ፡ በእንተ ፡ ስ
ምየ ። ወከዕበ ፡ እኤዝዝ ፡ ይሰዱከ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡
ዘይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ አብርሃም ፡ ይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ አበው ፡
ቀደምት ። ወሶቤሃ ፡ ጾሮ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለቅዱስ ፡ ፋ 30
ሲለደስ ፡ ዲበ ፡ ክነፊሁ ፡ ዘብርሃን ፡ ወወሰዶ ፡ ውስተ ፡ ባሕረ ፡ ሕ
ይወት ። ወአጥመቆ ፡ ፫ተ ፡ ጊዜ ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመ
ንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወወሰዶ ፡ ውስተ ፡ ማኅደሪሆሙ ፡ ለኵ
ሎሙ ፡ ኄራን ፡ ወጻድቃን ። ወሶቤሃ ፡ አርአዮ ፡ ጽርሐ ፡ ዐቢየ ፡
ዘሥርግው ፡ በወርቅ ፡ ወበብሩር ። ወአዕባን ፡ ክቡራት ፡ ወዕንቈ ፡ 35

ባሕርይ ፡ በመረግድ ፡ ወበያክንት ። ወውእቱ ፡ ሥርግው ፡ በኵሉ ፡
ሥን ፡ ወየዓውድዎ ፡ ፳ወ፬አጽራሒት ፡ ሥርግዋን ፡ ወሠናያን ፡ ወ
አልቦ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ሰብእ ። ወ፩ጽርሕ ፡ ዘማእከሌሆሙ ፡ ውእቱ ፡
የዐቢ ፡ ወይትሌዓል ፡ እምኔሆሙ ፡ ፈድፋደ ፡ ወኢይክል ፡ መኑሂ ፡
ይትናገር ፡ በክብሩ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለመልአክ ፡ ለ
መኑ ፡ ዝንቱ ፡ አጽራሒት ፡ ዘቦሙ ፡ ዝንቱ ፡ ስብሐት ። ወዝንቱ ፡
ክብር ፡ ዐቢይ ፡ እለ ፡ ሥርግዋን ፡ ከመዝ ። ወለመኑ ፡ ዝንቱ ፡ ጽ
ርሕ ፡ ዘየዐቢ ፡ ወይትሌዓል ፡ ፈድፋደ ፡ እምኵሎሙ ፡ ዘሀሎ ፡ ው
ስተ ፡ ማእከሎሙ ። አማን ፡ ክብር ፡ ዐቢይ ፡ ይደልዎ ፡ ለዘይሁብ
ዎ ፡ ዘንተ ፡ ጽርሐ ። እስመ ፡ ይነሥእ ፡ ክብረ ፡ ዘየዐቢ ፡ እምኵሉ ፡
ዘውስተ ፡ ሰማይ ። እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ቤት ፡ ዐቢይ ፡ ዘማእከሌሆሙ ፡
ያበርህ ፡ ፈድፋደ ፡ ወይሤኒ ፡ እምኵሉ ። ወአውሥአ ፡ መልአክ ፡
ወይቤሎ ፡ አፍቁሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዝንቱ ፡ ጽር
ሕ ፡ ዘሀሎ ፡ ማእከሎሙ ፡ ዘይትሌዓል ፡ እምኵሎሙ ፡ አጽራሒት ፡
ውእቱ ፡ ለከ ። ወእለ ፡ ተርፉ ፡ እሙንቱ ፡ ለዘመድከ ፡ ወለዮስጦስ ፡
ወልደ ፡ ንጉሥ ። ነዓ ፡ ካዕበ ፡ አርኢከ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ መካ
ነ ፡ ዕረፍቶሙ ፡ ለጻድቃን ። ወወሰዶ ፡ ሶቤሃ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ትፍ
ሥሕት ። ወርእዮሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ኄራን ፡ እለ ፡ የኃድሩ ፡ ህየ ።
ወርእዮሙ ፡ ለአብርሃም ፡ ወለይስሐቅ ፡ ወለያዕቆብ ። ወተአምኆ
ዎ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሠናይ ፡ ምጽአትከ ፡ ኦእኁነ ፡ ወፍቁርነ ። ተዓገ
ሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስሌከ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ምግባራቲከ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ጾሮ ፡ መልአክ ፡ በክነፊ
ሁ ፡ ወአብጽሖ ፡ ኀበ ፡ መድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶቤሃ ፡
ወድቀ ፡ በገጹ ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ። ወመድኃኒነሰ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡
አንበረ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ *ሥጋሁ ፡ ወመልአ ፡ ውስቴቱ ፡ ብ f. 26 r.
ርሃነ ። ወይቤሎ ፡ ኢትፍራህ ፡ አፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ አላ ፡ ተዓገ
ሥ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ በኵሉ ፡ መካን ፡ ዘተሐውር ፡ ኀቤ
ሃ ። ወሚካኤልኒ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ናዘዘ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡
በቅድመ ፡ መድኃኒነ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ። ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ለቅ
ዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናሁ ፡ ዘይትለአክ ፡ አቀምኩ ፡ ለከ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ መካን ፡ ዘይወስዱከ ፡ ቦቱ ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ መድኃኒነ ፡ ለሚ
ካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ከመ ፡ ይጹሮ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዲ
በ ፡ ክናፊሁ ፡ ወይሚጦ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ። ወሶቤሃ ፡ ሚጦ ፡ ኀበ ፡ ቤ
ቱ ፡ ወኮነ ፡ ሥጋሁ ፡ ብሩሃ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ ወፂናሁ ፡ ምዑዘ ፡ ከ
መ ፡ ዕፍረት ። ወተአምኆ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሚካኤል ፡

ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወመልአ ፡ ኃይለ ፡ ወፍሥሓ ። ወወሀቦ ፡ ሰላመ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ።

ክፍል ፡ ፰ ።

ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሶበ ፡ ተንሥአ ፡ በጽባሕ ፡ ኢተናገረ ፡ ለመኑሂ ፡ ዘርእየ ፡ አላ ፡ ኮነ ፡ ልቡ ፡ ፍሡሐ ፡ ከመ ፡ ገነተ ፡ እግዚአብሔር ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ገብረ ፡ ምሳሐ ፡ ዐቢየ ፡ ለዕቤራት ፡ ወለእጓለ ፡ ማውታ ፡ ወለፈላስያን ፡ ወለነዳያን ። ወቀነተ ፡ ሐቌሁ ፡ ወወዓለ ፡ ያንሶሱ ። ወመቃርስ ፡ ወልዱ ፡ ይትለአክ ፡ ምስሌሁ ። ወሶበ ፡ ፈጸሙ ፡ ምሳሐ ፡ ወሀቦሙ ፡ ለለ፩፩እምኔሆሙ ፡ ዲናረ ፡ ወርቅ ፡ ወፈነዎሙ ፡ በሰላም ፡ ኀበ ፡ አብያቲሆሙ ። ወሀለዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፵፻አግብርት ፡ ተባዕት ። ወ፲፻አእማት ፡ አንስት ። ወጸውዖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አውሉድየ ፡ አንሰ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡ እሑር ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ጻድቅ ፡ ዘበአማን ፡ መድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእፈጽም ፡ መልእክተ ፡ ዘጸውዓኒ ፡ ሊተ ፡ በፈቃዱ ፡ ቅዱስ ። ወኵሉ ፡ ዘይፈቅድ ፡ እምኔክሙ ፡ ይንበር ፡ ምስሌየ ፡ ለይንበር ። ወዘፈቀደ ፡ ይሑር ፡ ለይሑር ። ወኵሉ ፡ ዘፈቀደ ፡ እምኔሆሙ ፡ ይሑር ፡ ወሀቦሙ ፡ ለለ፩፩እምኔሆሙ ፡ ልጥረ ፡ ወርቅ ። ወለእለሰ ፡ ይቤሉ ፡ ኢንፈቅድ ፡ ንሑር ፡ አንበሮሙ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ። ወኮነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ነበሩ ፡ ምስሌሁ ፡ እምአግብርቲሁ ፡ ፬፻ወ፵ወኍልቆን ፡ ለአእማቲሁ ፡ እለ ፡ ነበራ ፡ ምስሌሁ ፡ ፴፻ወ፴ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ያስተበቍዕ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይጸንሖሙ ፡ ለአባዲር ። ወለዮስጦስ ። ወለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወለገላውዴዎስ ። ወለአውሳብዮስ ፡ ወልዱ ። ወኮነ ፡ ይተግህ ፡ በኵሉ ፡ ለያልይ ፡ ወበመዓልት ፡ ወያስተበቍዕ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። ወእምድኅረ ፡ ፫አውራኅ ፡ በጽሑ ፡ ሠራዊቶሙ ፡ ለዮስጦስ ። ወለአውሳብዮስ ። ለአባዲር ። ወለገላውዴዎስ ።[1] ወምስሌሆሙ ፡ ትእምርተ ፡ መዊዕ ፡ ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወኢሖሩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወአይድዕዎ ፡ ከመ ፡ ተመይጡ ፡ ሠራዊት ፡ በፍሥሓ ። ወኮነ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በእንተዝ ፡ ድንጋጼ ፡ ዐቢይ ፡ ወኀዘን ። ተምዕዓ ፡ ንጉሥ ፡

[1] Ms. ወለገላውድስ.

ፊድፋደ ፡ ወጸውዖ ፡ ለሀርማኖስ ። ወይቤሎ ፡ ንግረኒ ፡ ምንተ ፡ እ
ግበር ፡ ናሁ ፡ ቀዳሚ ፡ ሠራዊቱ ፡ ለዮስጦስ ፡ ቦኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ።
ወምስሌሆሙ ፡ ትእምርተ ፡ መዊዕ ፡ ወፍሥሓ ። ወወሰድዎ ፡ ውስ
ተ ፡ ቤተ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ። ወእምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕ
ል ፡ ትከውን ፡ መንግሥ*ት ፡ ሎቱ ። ወይእዜኒ ፡ አምክረኒ ፡ ዘእገ f. 26 r.
ብር ። ወአውሥአ ፡ ሀርማኖስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ አዝ
ዝ ፡ ከመ ፡ ያውዕእዎሙ ፡ ለአማልክት ፡ አፍአ ፡ እምአንቀጸ ፡ ሀገ
ር ። ወይዑድ ፡ ዓዋዲ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢይባእ ፡ መኑሂ ፡ እምሠ
ራዊት ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ እምቅድመ ፡ ይስግዱ ፡ ለአማልክተ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ወሀብዎሙ ፡ ኃይለ ፡ በውስተ ፡ ፀብ
እ ። ወኵሉ ፡ ዘይሰግድ ፡ ለአማልክቲከ ፡ አትርፎ ። ወዘኢይሰግ
ድ ፡ ለአማልክቲከ ፡ እዝዝ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ፡ ወይንሥ
ኡ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮ ። ወሶበ ፡ ይሬእዩ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ እ
ንዘ ፡ ይቀትልዎሙ ፡ ሠራዊትከ ፡ ለሠራዊቶሙ ፡ ይትመዓዑ ፡ ፊ
ድፋደ ፡ ወይረግምዎሙ ፡ ለአማልክቲከ ። ወበዝንቱ ፡ ምክንያት ፡
ትትኄየል ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሠራዊቶሙ ። ወበእንተ
ዝ ፡ ትጸንዕ ፡ መንግሥትከ ፡ ዘእንበለ ፡ ሁከት ፡ ወኢይፈቅድ ፡ ዮስ
ጦስ ፡ መንግሥተከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ዘንተ ፡ ም
ክረ ፡ ተፈሥሐ ፡ ፊድፋደ ፡ ወገብረ ፡ ኵሎ ፡ ዘይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ።
ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ፱መዓልት ፡ ለወርኃ ፡ መስከረም ፡ መጽኡ ፡ ሊቃነ ፡
ሐራ ፡ ዐበይት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ። ወረከቡ ፡ ኵሎ ፡ ጣዖታ
ተ ፡ እንዘ ፡ ስኩባን ፡ ዲበ ፡ መናብርቲሆሙ ፡ ኀበ ፡ አፈአ ፡ አንቀ
ጸ ፡ ሀገር ። ወዓዋዲ ፡ ይኬልሕ ፡ በኃይል ፡ ዐቢይ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰምዑ ፡ ትእዛዘ ፡ ንጉሥ ፡ ይስግዱ ፡ ለአማልክ
ቲሁ ፡ እምቅድመ ፡ ይባኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ እሉ ፡ እለ ፡ ወሀቡዎ
ሙ ፡ ኃይለ ፡ ወመዊዓ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወሶቤሃ ፡ ቦኡ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ሠራዊት ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወኢሰገዱ ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ርኩ
ሳን ። ወረገምዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ዓላዊ ፡ ወለጣዖታቲሁ ፡ ርጉማን ፡ ዘገ
ብሮሙ ። ወተፃብኡ ፡ ምስለ ፡ ሠራዊቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖ
ስ ። ወኮነ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ቀትል ፡ ዐቢይ ። ወአባዲርሰ ፡ ወገላው
ዴዎስ ፡ ሰብእ ፡ ጽኑዓን ፡ እሙንቱ ፡ ቀተልዎሙ ፡ ለብዙኃን ፡ እ
ምሠራዊተ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰበርዎሙ ፡ ለ፳ጣዖታት ። ወወገርዎሙ ፡
እምላዕለ ፡ መናብርቲሆሙ ፡ ወቀጥቀጥዎሙ ። ወቀተልዎሙ ፡ ለ
እለ ፡ የዓቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ወቦኡ ፡ ሶቤሃ ፡ ሠራዊተ ፡ ዮስጦ
ስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወአስይፍቲሆሙ ፡ ምሉሐት ፡

ውስተ ፡ እደዊሆሙ ። ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡
ወቆሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ኵሉ ፡ ንዋይ ፡ ወሢዋ ፡ ዘማህ
ረኰ ፡ እምብሔረ ፡ ፋርስ ። ወአብእዎሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ።

ክፍል ፡ ፱ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ቦኡ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአውሳብዮስ ፡ ወምስሌ
ሆሙ ፡ ሠራዊት ፡ ብዙኃን ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደ
ስ ፡ ሐቀፎሙ ፡ ወሰአሞሙ ፡ ወተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። ወይቤ ፡ ቡ
ሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አኃዜ ፡ ኵሉ ፡ አቡሁ ፡ ለእግዚእ
ነ ፡ ወመድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘአድኃነክሙ ፡ እምኵሉ ፡
ምንዳቤ ፡ ዘበጽሐ ፡ ላዕሌክሙ ። ወውእቱ ፡ ካዕበ ፡ ያድኅነክሙ ፡ እ
ምዛቲ ፡ ስሕተት ፡ ወእምአምልኮ ፡ ጣዖታት ፡ ርኩሳን ፡ ዘአቀሞ
ሙ ፡ ዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ወእኩይ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ና
ዘዘ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለዮስጦስ ፡ በእንተ ፡ ሞቱ ፡ ለኑማርያኖ
f. 27 r. ስ ፡ *አቡሁ ፡ ወነገሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘአዘዘ ፡ ቦቱ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጊዜ ፡ ም
ሴት ፡ ጸውዖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አዝማዲሁ ፡ ወለአግብርቲሁ ። ወገ
ብረ ፡ ሎሙ ፡ ድራረ ። ወተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወቆመ ፡
ማእከሌሆሙ ። ወይቤሎሙ ፡ ኢሰማዕክሙኑ ፡ ዘገብረ ፡ ዝንቱ ፡ ን
ጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ዘክሕዶ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ዘነፍሱ ፡ ው
ስተ ፡ እዴሁ ። ወአምለኮሙ ፡ ለጣዖታት ፡ ርኩሳን ። ወንሕነሰ ፡ ክ
ርስቲያን ፡ ንትዓቀብ ፡ ከመ ፡ ኢያስሕተነ ፡ በንዋየ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡
ኃላፊ ፡ ዘይማስን ፡ ወመንግሥቱ ፡ ዘይጠፍእ ።

ክፍል ፡ ፲ ።

ተዓቀቡ ፡ እንከ ፡ አኃውየ ፡ ወኢትኅድጉ ፡ መድኃኒተ ፡ ነፍስ
ክሙ ፡ ወሃይማኖተ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ርትዕተ ። ወናሁ ፡ ዘን
ተ ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ ነበርኩ ፡ አነ ፡ እንዘ ፡ እጸንሐክሙ ፡ በከመ ፡
አጠየቀኒ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። እስመ ፡
ንሕነ ፡ ኵልነ ፡ ሀለወነ ፡ ንክዐው ፡ ደመነ ፡ ኀቡረ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡
ቅዱስ ። ወለእመ ፡ ኮነ ፡ ልብክሙ ፡ ይሰነአው ፡ ምስሌየ ፡ ከመ ፡ ን
ሙት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ። ሕቱ ፡ ነፍ
ሰክሙ ፡ ወሕሊናክሙ ፡ ፍጡነ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አሐውር ፡ እክዓው ፡

ደምየ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእየ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃኒ ፡ ነፍስየ ።
ወናሁ ፡ አነ ፡ ተደለውኩ ፡ ከመ ፡ እትጋደል ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅ
ዱስ ። ምንተ ፡ ይበቍዓኒ ፡ ሊተ ፡ ክብረ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ፡
ወበላዪ ፡ ህየንተ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ፡ ዘአልቦቱ ፡ ማኅለቅት ።
5 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ አዝማዲሁ ፡ ወአግብርቲሁ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ከል
ሑ ፡ ኵሎሙ ፡ በ፩ቃል ። ወይቤሉ ፡ ንሕነ ፡ ኵልነ ፡ አግብርቲሁ ፡
ለክርስቶስ ፡ በሞት ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ አንተ ፡ ንመውት ፡ ንሕነ
ሂ ፡ ምስሌከ ። ወሶቤሃ ፡ ጸውዖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወ
ረሰዮሙ ፡ አግዓዚያነ ። ወወሀበ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ለነዳያን ፡ ወለም
10 ስኪናን ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ መልአ ፡ መዓተ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅ
ልጥያኖስ ፡ ወቅንዓተ ። ወጸውዖሙ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወለአባዲር ፡
ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንግሩኒ ፡ ለምንት ፡ ዘኢሰ
ገድክሙ ፡ ለአማልክት ። እለ ፡ ወሀቡክሙ ፡ መዊዓ ፡ በውስተ ፡ ፀ
ብእ ፡ አላ ፡ ኬድክምዎሙ ፡ ወሰበርክምዎሙ ፡ ወቀተልክምዎሙ ፡
15 ለአግብርትየ ፡ ወለሠራዊትየ ፡ እለ ፡ የዓቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ። ወ
ተሠጥውዎ ፡ ቅዱሳን ፡ ወይቤልዎ ፡ አልብነ ፡ ንጉሥ ፡ ዘእንበለ ፡
ዮስጦስ ፡ ወልደ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊ
ቀ ፡ ሐራ ። ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ኢያእመርክሙኑ ፡ ከመ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ያመልክ ፡ ናዝራዌ ፡ ዘሰቀልዎ ፡ አይሁድ ፡ በኢየ
20 ሩሳሌም ፡ ወዮስጦስኒ ፡ ምስሌሁ ፡ ኅቡረ ፡ በዝንቱ ፡ አምልኮ ። አን
ሰ ፡ እምህል ፡ በኃይለ ፡ መንግሥትየ ፡ ወበኃይለ ፡ አማልክትየ ፡ ክ
ቡራን ፡ ከመ ፡ ኢይመይጥ ፡ ሰይፍየ ፡ እምላዕለ ፡ ዘየዐቢ ፡ ወእም
ላዕለ ፡ ዘይንእስ ። ወኢእምላዕለ ፡ ባዕል ፡ ወኢእምነ ፡ ነዳያን ፡ ለእ
መ ፡ ኢሰምዑ ፡ ትእዛዝየ ፡ አነ ፡ እኩንኖሙ ፡ ኵነኔ ፡ ዕፁብ ። ወእ
25 ሬስዮ ፡ ለሰይፍ ፡ ይብላዕ ፡ ክሳዶሙ ፡ ወመኑ ፡ ዘይትዓደው ፡ ትእ
ዛዝየ ። ወአውሥእዎ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ጽኑዓን ፡ ወይቤልዎ ፡ አር
ምም ፡ አፉከ ፡ አከሓዲ ፡ ወኢትጽርፍ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈ
ጣሪከ ። ወኢላዕለ ፡ አግብ*ርቲሁ ፡ ቅዱሳን ። ወአንተሰ ፡ ትሰምዮ f. 27 v.
ሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ አዕባን ፡ አማልክተ ፡ ዘአልቦሙ ፡ ነፍስ ፡ ወኢእ
30 ስትንፋስ ፡ ወክሕድከ ፡ ለእግዚአ ፡ ኵሉ ፡ ዘነፍስከ ፡ ውስተ ፡ እዴ
ሁ ። ወሶቤሃ ፡ ተምዕዓ ፡ ወጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ኀበ ፡
መኰንነ ፡ ሀገረ ፡ እንጽና ፡ በእንተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወአባዲር ። ወ
ፈነወ ፡ ካልአ ፡ መልእክተ ፡ ኀበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንን ፡ ዘሀገረ ፡
እስክንድርያ ፡ ወሰደዶሙ ፡ ለእሉ ፡ ቅዱሳን ። ወዲዮቅልጥያኖስ
35 ሰ ፡ ንጉሥ ፡ አብርሃ ፡ ቤተ ፡ ጣዖታቲሁ ፡ ዘአፍአ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገ

ር ። ወአዘዘ ፡ ለዓዋዲ ፡ ከመ ፡ ይዑድ ፡ በቃል ፡ ዐቢይ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብል ፡ አነ ፡ እኤዝዘክሙ ፡ ለኵልክሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ አን
ጾኪያ ፡ መኳንንት ፡ ወመሳፍንት ። ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ወሥዩማን ፡ ወ
አጋዕዝት ፡ ወሐራ ። ወኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡
አግብርት ፡ ወአግዓዝያን ፡ ዐቢያን ፡ ወንኡሳን ። አነ ፡ እኤዝዘክ
ሙ ፡ ለኵልክሙ ፡ ከመ ፡ ትትጋብኡ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡
ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ አማልክት ። ወሠዐ ፡ ሎ
ሙ ፡ መሥዋዕተ ፡ ወኵሉ ፡ ዘኢይሰምዕ ፡ ወኢይሰግድ ፡ ለአማል
ክትየ ፡ ይቅትልዎ ፡ በሰይፍ ። ውብዙኃን ፡ ሰብእ ፡ መሃይምናን ፡ እ
ለ ፡ ኢሰምዑ ፡ ትእዛዘ ። ሰደድዎሙ ፡ ከመ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወአባ
ዲር ። ወሀርማኖስሰ ፡ ተናገሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡
ወልዱ ፡ ፊቅጦር ፡ ያመልክ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወኢያመልኮሙ ፡ ለአ
ማልክተ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉሥ ። ወሶቤሃ ፡ ጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ መል
እክት ፡ በእንተ ፡ ፊቅጦር ፡ ወለገምዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ በልጓም ፡ ው
ስተ ፡ አፉሁ ፡ ወፈነዎ ፡ ኀበ ፡ መኰንነ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ እንዘ ፡
እሱር ፡ ውእቱ ። ወእዘዘ ፡ ከመ ፡ ይውግርዎ ፡ ውስተ ፡ እቶነ ፡ ቤ
ተ ፡ ብለኔ ፡ በዲሞስ ። ወኮነ ፡ ባሕቲቱ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለእሙ ፡ ወኢ
መሐከ ፡ አቡሁ ፡ ወኢንጉሥ ፡ ዓላዊ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ዘንተ ፡ ኢተሐከየ ፡ አላ ፡ ጸውዖሙ ፡ ለዮስጦስ ። ወለአው
ሳብዮስ ። ወለመቃርስ ፡ ውሉዱ ። ወለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡
ወልደ ፡ እኁቱ ። ወይቤሎሙ ፡ አውሉድየ ፡ ለምንት ፡ አንትሙ ፡
ትትሐከዩ ፡ አኮ ፡ ዘይትረከብ ፡ አክሊል ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። ወይትረ
ኃው ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። ወይእዜኒ ፡ ንትፈሣ
ሕ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ዘመን ፡ ዘንለብስ ፡ ቦቱ ፡ አልባሰ ፡ ንጹ
ሐ ፡ ዘኢይማስን ። ወበዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ በደምነ ፡ ንነጽሕ ፡ እም
ኃጣውኢነ ፡ ወአበሳነ ። ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ዘይቤ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ በእንቲአሁ ፡ ከመ ፡ ውስቴቱ ፡ ይትረከብ ፡ አክሊለ ፡ ሰ
ምዕ ። ተንሥኡ ፡ አውሉድየ ፡ ንጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
ያጠይቀነ ፡ ዘንገብር ። ወአውሥእዎ ፡ ኵሎሙ ፡ በ፩ቃል ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ አእግዚእነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ንሕነ ፡ ኵልነ ፡ ድልዋን ፡ ምስሌ
ከ ፡ ለሞት ፡ ዘትመውት ፡ ቦቱ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወን
ጉሥነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወቅዱሳንሰ ፡ አብጽሑ ፡ ኵሎ ፡ ዘው
ስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወአዝማዲሆሙ ፡ ወአግብርቲሆ
ሙ ። ወቆሙ ፡ በይእቲ ፡ መዓልት ፡ ወበይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ኵለንታ
ሃ ፡ እንዘ ፡ ይጼልዩ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ያጠይቆሙ ፡ ም

ንተ ፡ ዘይገብሩ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጊዜ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ አስተርአ
ዮሙ ፡ *መድኃኒነ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ሰላመ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። ሰላም ፡ f. 28 r.
ለክሙ ፡ አኃዊየ ፡ ንጹሓን ። ሰላም ፡ ለክሙ ፡ እስመ ፡ አቡየ ፡ ኃ
ረየክሙ ፡ ፈድፋደ ፡ እምብዙኃን ፡ ሰማዕታት ። ሰላም ፡ ለክሙ ፡
ተፈሥሑ ፡ ወተኃሠዩ ፡ እስመ ፡ ይኬልሉክሙ ፡ በአክሊላተ ፡ ብ
ርሃን ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ። ተፈሥሑ ፡ ወተኃሠ
ዩ ፡ እስመ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለክሙ ፡ ማኅደረ ፡ ሠናየ ፡ ውስ
ተ ፡ ሀገርየ ፡ ቅድስት ። ተዓገሡ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክ
ሙ ፡ ወአድኅነክሙ ፡ ስማዕ ፡ አፋሲለደስ ፡ ፍቁርየ ። ወይእዜኒ ፡
ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ርኩስ ፡ ልቡ ፡ ይጼውዓከ ፡ በጽባሕ ፡ ወ
ይትናገር ፡ ምስሌከ ፡ በነገረ ፡ ኂጠት ። ወይጼግወከ ፡ ንዋየ ፡ ብ
ዙኃ ፡ ወይፈቅድ ፡ በዝንቱ ፡ ከመ ፡ ያስሕት ፡ ልበከ ። ወአንተሰ ፡
ኩን ፡ ጽኑዓ ፡ ልብ ፡ ወኃያለ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ውስተ ፡
ኵሉ ፡ መከን ፡ ዘይወስዱከ ፡ ኀቤሁ ። ወናሁ ፡ አስተዳለውኩ ፡
ለከ ፡ ወለእለ ፡ ይከውኑ ፡ ሰማዕተ ፡ ክብራተ ፡ ብዙኃ ። ወለከሰ ፡
ይወስዱከ ፡ ኀበ ፡ አፍራቅያ ፡ ዘእም፳አህጉር ። ወትፌጽም ፡ ስ
ምዓከ ፡ በህየ ፡ በእዴሁ ፡ ለመዕሩስ ፡ መኰንን ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወ
ለ፪ውሉድከ ፡ ይወስድዎሙ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ። ወአውሳ
ብዮስሰ ፡ ይፌጽም ፡ ስምዖ ፡ በውስተ ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ በ
ጥሙስ ። ወመቃርዮስ ፡ ይፌጽም ፡ ስምዖ ፡ በውስተ ፡ ሀገር ፡ እ
ንተ ፡ ስማ ፡ አሕናስ ። ወታኦድራ ፡ ወታኦብስታ ፡ ይፌጽማ ፡ ስም
ዖን ፡ በሀገረ ፡ ቅፍጥ ፡ በእዴሁ ፡ ለዲዮናስ ፡ መኰንን ። ወለ፪አዋ
ልዲከ ፡ ዮና ፡ ወሮድስ ፡ ወለሶፍያ ፡ እሞን ፡ ይወስድዎን ፡ ኀበ ፡ ሀ
ገረ ፡ በስጣ ፡ ምስለ ፡ አቦሊ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ። ወይፌጽሙ ፡ ስም
ዖሙ ፡ በህየ ። ወለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ፡ ወልደ ፡ እኅትከ ፡ ይ
ሰቅልዎ ፡ ዲበ ፡ ዕፀ ፡ ከሞል ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ወይፌጽም ፡
ስምዖ ። ወለዮስጦስኒ ፡ ይወስድዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ እስክንድርያ ፡
ወይሜጥውዎ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለአርማንዮስ ፡ መኰንን ። ወይ
ቤሎ ፡ ስማዕ ፡ ነገሮ ፡ ለዮስጦስ ፡ ፫ተ ፡ ምዕረ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ይ
ፌንዎ ፡ ኀበ ፡ መኰንነ ፡ ሀገረ ፡ እንጽና ፡ ወይኴንንዎ ፡ ኵነኔ ፡ ዐቢ
የ ፡ ወይፌጽም ፡ ስምዖ ፡ በውስተ ፡ ውእቱ ፡ መከን ። ወለታውክል
ያ ፡ ብእሲቱ ፡ ይወስድዋ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ፱ ፡ ወበህየ ፡ ትፌጽም ፡ ስ
ምዓ ። ወአግብርቲክሙሰ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ሰማዕታ
ተ ፡ ምስሌክሙ ፡ እሙንቱ ፡ ይቀትልዎሙ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀግ
ር ። ወይትኬለሉ ፡ በአክሊላት ፡ ዘኢይማስን ፡ ውስተ ፡ መንግሥ

ትየ ። ወእሬሲ ፡ ፪አግብርተ ፡ ለለ፩እምኔክሙ ፡ ይትለአኩክሙ ፡ ወ
ይጽሐፉ ፡ ገድለክሙ ፡ ወይግንዙ ፡ ሥጋክሙ ። ወይኅብእዎሙ ፡
ውስተ ፡ መካናት ፡ ስውራት ፡ እስከ ፡ ይፈቅድ ፡ አቡየ ፡ ዘበሰማያ
ት ፡ ይክሥቶሙ ። ተዓገሡ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ውስተ ፡
ኵሉ ፡ መካናት ፡ ዘይወስዱክሙ ፡ ውስቴታ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ወ
ሀቦሙ ፡ ሰላመ ፡ እግዚእነ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡
ስብሐት ።

ክፍል ፡ ፲፩ ።

ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ወመጠዋዊ ፡ ወ
ጸውዖሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ወለዮስጦስ ፡ ወለ
አውሳብዮስ ፡ ወለቴዎድሮስ ፡ ምሥራቃዊ ። ወተናገረ ፡ ምስሌሆ
f. 28 v. ሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንትሙ ፡ ልሂቃነ ፡ *መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ኵ
ለንታሃ ። ንሥኡ ፡ ለክሙ ፡ ዘይደልወክሙ ፡ እምወርቅ ፡ ወብ
ሩር ፡ ወእምኵሉ ፡ ንዋይ ። ወፈጽሙ ፡ ትእዛዝየ ፡ ወስግዱ ፡ ለ
አማልክትየ ፡ ክቡራን ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ይትመዓዑ ፡ ላዕሌክ
ሙ ፡ እስመ ፡ አንትሙ ፡ እምአመ ፡ ዕለት ። ዘአተውክሙ ፡ እም
ፀብእ ፡ ኢሦዕክሙ ፡ ሎሙ ፡ ወፈድፋደሰ ፡ አንተ ፡ ፋሲለደስ ፡ እ
ስመ ፡ አንተ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዐቢይ ፡ ዘብሔረ ፡ ሮም ። ወይትመዓ
ዑ ፡ አማልክት ፡ ላዕሌከ ፡ በእንቲአከ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ኢኮንከ ፡
በከመ ፡ ህርማኖስ ፡ ዘያፈቅሮሙ ፡ ለአማልክት ። ወበእንተዝ ፡ ረከ
በ ፡ ዘንተ ፡ ጸጋ ፡ በቅድመ ፡ አማልክት ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡
ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎሙ ፡ ፳፻መክልየ ፡ ወርቅ ፡ ወ
አልባሳተ ፡ ክቡራተ ፡ ወአምኃተ ፡ ብዙኃተ ፡ ዘከመ ፡ ክብረ ፡ መ
ንግሥት ። ወከዐበ ፡ አምጽአ ፡ አልባሰ ፡ ቀጠንት ፡ ወሜላተ ። ወ
አንበረ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ለቅዱሳን ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎ
ሙ ፡ አፍራሰ ፡ ፀዓዳ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ጣዖተ ፡ ዘወር
ቅ ፡ ወያንብርዎ ፡ ቅድመ ፡ ገጾሙ ፡ ለብፁዓን ፡ ወጽሑፍ ፡ ዲበ ፡
ርእሱ ፡ ዘስሙ ፡ ዘይብል ፡ ዝንቱ ፡ በዓል ፡ ዐቢይ ፡ ዘየዐቢ ፡ እም
ኵሎሙ ፡ አማልክት ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለንጉሥ ፡
መኑ ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ ዘይትመዓዕ ፡ ላዕሌነ ፡ በከመ ፡ ትቤ ፡ አ
ንተ ። ኢየሱስኑ ፡ ናዝራዊ ፡ ቅዱስ ፡ ዘይኴንኖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አ
ጽናፈ ፡ ዓለም ፡ አው ፡ አቡሁ ፡ ኄር ፡ ወአው ፡ መንፈሱ ፡ ቅዱስ ፡
ዘይሁብ ፡ ሕይወተ ፡ ለእለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ቦቱ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅ

ልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ተዓቀብ ፡ ወኢትግዘ
ክር ፡ እምይእዜ ፡ ስሞ ፡ ለኢየሱስ ፡ በቅድሜየ ። አላ ፡ አማልክተ ፡
ዐበይተ ፡ እለ ፡ ወሀቡነ ፡ ኃይለ ፡ ወመዊኣ ፡ ላዕለ ፡ ፀርነ ። ኢትሬ
ኢኑ ፡ አንተ ፡ ዘንተ ፡ ክብረ ፡ ዐቢየ ፡ ዘለበዓል ፡ ዘቅድሜነ ። ወይ
5 እዜኒ ፡ ስግዱ ፡ ወሡዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ወአዕርጉ ፡ ዕጣነ ፡ ምስለ ፡
ኵሎሙ ፡ አማልክት ። ወኢየኃሥሥ ፡ እምኔክሙ ፡ ውእቱ ፡ ካል
አ ፡ ዘእንበለ ፡ ዝንቱ ፡ አንተ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ምስ
ሌከ ፡ ወኢይፈቅድ ፡ እምኔክሙ ፡ ግብረ ፡ ዐቢየ ። ወአውሥእዎ ፡
ቅዱሳን ፡ ወንጹሓን ፡ ወይቤልዎ ፡ ለንጉሥ ፡ በ፩ቃል ፡ ኦከሓዲ ፡
10 ዘነደገ ፡ እምኔከ ፡ እግዚአብሔርሃ ፡ ፈጣሬ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ፡
ወሰገድከ ፡ ለጣዖታት ። ዮጊ ፡ አምጻእከ ፡ ዘንተ ፡ ንዋየ ፡ ወአንበር
ከ ፡ ቅድሜነ ፡ ወተናገርከ ፡ ምስሌነ ፡ በነገረ ፡ ኂጠት ፡ ትፈቅድ ፡
ከመ ፡ ንኅድግ ፡ እምኔነ ፡ ተስፋ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡
ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ። ወናምልክ ፡
15 አማልክቲከ ፡ ርኩሳነ ። ወመልሐ ፡ ሰይፎ ፡ ሶሲሃ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ም
ሥራቃዊ ። ወመጽአ ፡ ኀበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወፈቀደ ፡ ይቅት
ሎ ። ወተንሥአ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ፍጡነ ፡ ወቦአ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ።

ክፍል ፡ ፲፪ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተመይጡ ፡ ቅዱሳን ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆ
20 ሙ ፡ እንዘ ፡ ይባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይሴብሕዎ ፡ ዘረሰዮ
ሙ ፡ ድልዋነ ፡ ከመ ፡ ይትአመኑ ፡ በስሙ ፡ ቅዱስ ። ወሶበ ፡ ቦኡ ፡
ቅዱሳን ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ ወነገርዎሙ ፡ ለአዝማዲሆሙ ፡
ኵሎ ፡ ዘመጽአ ፡ ላዕሌሆሙ ። ወዘከመ ፡ ተናገርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲ
ዮቅልጥያኖስ ፡ *ዘክሕዶ ፡ ለኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወከዐበ ፡ ይቤል f. 29 r.
25 ዎሙ ፡ ለአዝማዲሆሙ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ድልዋነ ፡ ለተጋድሎ ፡ ሠ
ናይ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ስምዕ ። ወሶበ ፡ ጼብሐ ፡ ተጋብኡ ፡ ኵሎሙ ፡
ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ።
ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለኵሎሙ ፡ ቅዱሳን ፡ ውብዙኃን ፡ አግ
ብርት ፡ ምስሌሆሙ ። ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ምንተ ፡ ተኃሥሡ ፡
30 እምኔየ ። ወእሉ ፡ አስይፍት ፡ ምሉሓት ፡ ውስተ ፡ እደዊክሙ ። አ
ውሥእዎ ፡ ወይቤልዎ ፡ ነኃሥሥ ፡ እምኔከ ፡ ክርስቶስሃ ፡ ኦዲዮቅ
ልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ንኩን ፡ ሰማዕተ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ፡ ወለ
እመ ፡ ኢጸሐፍከ ፡ ገድለነ ። ወእመ ፡ አኮ ፡ ንሕነ ፡ ንመትር ፡ ርእስ

ከ ። ወጸሐፈ ፡ ንጉሥ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶሙ ፡ ለአግብርቲሆሙ ፡ ለቅዱሳን ። ወመተሩ ፡ ርእሶሙ ፡ በሰይፍ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖሙ ፡ አመ ፡ ፳ለወርኃ ፡ ታኅሣሥ ፡ ወሖሩ ፡ ኀበ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘአፍቀርዎ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ። ወኍልቆሙ ፡ ለአግብርት ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ ወኮኑ ፡ ሰማዕተ ፡ ፪፻፵ወ፫ነፍስ ። በረከቶሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፤ አሜን ፡ ወአሜን ።

ክፍል ፡ ፲፫ ።

ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ንዒ ፡ ሡዕ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልከ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ናሁ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ እምጊዜ ፡ ተሰነአውኩ ፡ ምስለ ፡ ነፍስየ ፡ ከመ ፡ እስተኃፍርከ ፡ ለከ ፡ ወለጣዖታቲከ ፡ ርኩሳን ፡ አከሓዲ ፡ ርኩሰ ፡ ልብ ። ወተምዕዓ ፡ ንጉሥ ፡ መዓተ ፡ ዐቢየ ፡ ወፈቀደ ፡ ከመ ፡ ይኰንኖ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወከልኦ ፡ ሀርማኖስ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኢትግበር ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ ኢይትነሥኡ ፡ ላዕሌከ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ። ኢተአምርኑ ፡ ከመ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውእቱ ፡ ሊቀ ፡ ዛቲ ፡ መንግሥት ፡ ከመ ፡ ኢይምጻእ ፡ ላዕሌከ ፡ ኀዘን ፡ ዐቢይ ፡ ወላዕለ ፡ መንግሥትከ ፡ በእንቲአሁ ። አላ ፡ ስድዶ ፡ ኀበ ፡ አፍራቅያ ፡ ዘእም፳አህጉር ፡ ኀበ ፡ መፅሩስ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ ውእቱ ፡ በህየ ። ወአደሞ ፡ ለንጉሥ ፡ ዝንቱ ፡ ምክር ፡ ወጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ኀበ ፡ መፅሩስ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እግዚአ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ እጽሕፍ ፡ ኀበ ፡ መጽሩስ ፡ መኰንን ። እስመ ፡ አነ ፡ አዘዝኩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብእ ፡ ይሡዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ። ወፋሲለደስሰ ፡ ርእሰ ፡ ሊቃነ ፡ ሐራ ፡ ተዓደወ ፡ ወተቃረነ ፡ ትእዛዘነ ፡ ወዓበየ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ። ወናሁ ፡ ፈነውክዎ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ ትኰንኖ ፡ በዘፈቀድከ ፡ ወለእመ ፡ ሰምዓ ፡ እምኔከ ፡ ወሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ሀቦ ፡ ክብረ ፡ ዐቢየ ። ወለእመ ፡ ኢሰምዓ ፡ እምኔከ ፡ ምትር ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በሰናስለ ፡ ሐፂን ። ወመጠዎ ፡ ለ፩መኰንን ፡ ዘስሙ ፡ አርማንዮስ ፡ ወምስሌሁ ፡ ሐራ ፡ ብዙኃን ። ወውእቱ ፡ አብጽሐ ፡ ኀበ ፡ ፳አህጉር ፡ እንዘ ፡ እሱር ፡ በሰናስለ ፡ ሐፂን ። ወአንሶ

ሰዉ ፡ ምስለ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፪እምአግብርቲሁ ፡ በሪቃዮሙ ፡
በእንተ ፡ አፍቅሮተ ፡ እ*ግዚአሙ ፡ ወገዘንቱ ፡ አስማቲሆሙ ፡ አር f. 29 r.
ዳሚስ ፡ ወአርምዮስ ። ወጸርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ሐ
መር ፡ ወሖሩ ፡ ምስሌሁ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቃያ ፡ ዘእም፫አህጉር ።
5 ወነበረ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ፫ተ ፡ መዓልተ ፡ ወ፫
ተ ፡ ለያልየ ፡ እንዘ ፡ ኢይበልዕ ፡ ወኢይሰቲ ። ወናሁ ፡ ሚካኤል ፡ ሊ
ቀ ፡ መላእክት ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወናዘዞ ። ወይ
ቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ አፋሲለደስ ፡ ፍቁሩ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ። ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መከን ፡ ዘተሐውር ፡
10 ኀቤሁ ፡ እስመ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጉሥነ ፡ ውእቱ ፡ ፈነወኒ ፡ ኀቤከ ፡ በገዘ
ንተ ፡ ሡናየት ፡ ዘእምገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ከመ ፡ ትብላዕ ፡ እምኔሆ
ሙ ፡ ወይትፈሣሕ ፡ ልብከ ። ወሶቤሃ ፡ ፈትሐ ፡ እምሰናስለ ፡ ሐጺ
ን ፡ ዘውስተ ፡ እደዊሁ ፡ ወእገሪሁ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡
ለሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ አንተ ፡ ተአምር ፡ አእግዚእየ ፡ ከ
15 መ ፡ ፍኖት ፡ ኀበ ፡ ፫አህጉር ፡ ዕፁብ ፡ ውእቱ ፡ ወርኁቅ ፡ ፈድፋ
ደ ። ወአንሰ ፡ እፈርህ ፡ ከመ ፡ ኢይብጽሐኒ ፡ ጊዜ ፡ ክረምት ፡ እን
ዘ ፡ ሀሎኩ ፡ በውስተ ፡ ሐመር ፡ ወኢይሥጠም ፡ ፍጡነ ፡ እምቅድ
መ ፡ እኩን ፡ ሰማዕተ ፡ ዘአነ ፡ እጽሕቅ ። አንሰ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡
ያፍጥን ፡ ሐመር ፡ ወያብጽሐኒ ፡ ኀበ ፡ መርሶ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቃያ ፡
20 ዘእንበለ ፡ ጕንዱይ ። ወይቤሎ ፡ መልአክ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡
ተዓገሥ ፡ አፍቁርየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ድልው ፡ ከመ ፡ እፈጽም ፡ ኵ
ሎ ፡ ፈቃደከ ፡ በእስፍንቱ ፡ መዋዕል ፡ ትፈቅድ ፡ ከመ ፡ አብጽሕ
ከ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መከን ፡ በሚመጠነ ፡ መዓልት ። ወይቤሎ ፡
ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በተፍጻሚተ ፡ ፬መዓልት ፡ አብጽሐኒ ። ወይ
25 ቤሎ ፡ መልአክ ፡ ፈቃድከ ፡ ይትፈጸም ፡ ለከ ፡ አፍቁሩ ፡ ለክርስቶ
ስ ። ወከነ ፡ መልአክ ፡ ይትናገር ፡ ምስሌሁ ፡ በዕበዩ ፡ ለእግዚአብ
ሔር ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ወአስተርአየ ፡ ብርሃን ፡ ፀሐይ ፡ ወሶቤ
ሃ ፡ አንሥኡ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወአእኰትዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ወረከብዋ ፡ ለሐመር ፡ እንዘ ፡ ትቀውም ፡ ውስተ ፡
30 መርሶ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቃያ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ኖትያት ፡ ሀገረ ፡ አፍሪ
ቃያ ፡ ተበሃሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አኮኑ ፡ ዛቲ ፡ መ
ርሶ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቃያ ፡ ይእቲ ። ወቦ ፡ እለ ፡ ይቤሉ ፡ እምኔሆሙ ፡
በእሮ ፡ በጻሕነ ፡ ኀበ ፡ መርሶ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቃያ ፡ ናሁ ፡ ዮም ፡ ረ
ቡዕ ፡ መዋዕል ፡ እምዘወፃእነ ፡ እምሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወመመጠነ ፡
35 ፍኖትሰ ፡ አኮኑ ፡ ፫አውራኅ ። እምቅድመ ፡ ኃምስቱኑ ፡ አውራኅ ፡

ንበጽሕ ፡ ኀበ ፡ መርሶ ፡ አፍሪቅያ ፡ አላ ፡ ንስአል ፡ ከመ ፡ ያጠ
ይቁን ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ መኰን ። ወሶበ ፡ ተስእልዎሙ ፡ ለ
ሰብአ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ነገርዎሙ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ መርሶ ፡ አፍሪ
ቅያ ፡ ወደንገፁ ፡ ኖትያት ። ወሚካኤልሰ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወሀ
በ ፡ ሰላመ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወኀ
ደጎ ፡ ለቅዱስ ፡ በሀገረ ፡ አፍሪቅያ ።

ክፍል ፡ ፲፬ ።

ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያውፅእዎ ፡ ለቅ
ዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እምውስተ ፡ ሐመር ። ወሶቤሃ ፡ ዔነወ ፡ ዔና ፡ ዕ
ጣን ፡ ዐቢይ ፡ እንዘ ፡ የዓርግ ፡ እምሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ከመ ፡ ዕፍ
ረት ፡ ምዑዝ ። ወሶበ ፡ ነጸረ ፡ መኰንን ፡ ውስተ ፡ ገጹ ፡ ለቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ፡ ርእየ ፡ ገጾ ፡ ከመ ፡ ገጸ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ደ
f. 30 r. ንገፀ ፡ ወፈርሀ ፡ *ዐቢየ ፡ ፍርሃተ ። ወመሳፍንትሰ ፡ ወእለ ፡ ምስሌ
ሁ ፡ እምአግብርት ፡ አኃዝዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ወአብእዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገ
ር ። ወወሀብዎ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክተ ፡ ንጉሥ ፡ ለመኰንን ። ወሶ
ቤሃ ፡ ነሥአ ፡ መኰንን ፡ ለመጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ወአንበበ ፡ ዘጽ
ሑፍ ፡ ውስቴታ ፡ ዘይብል ፡ ናሁ ፡ ፈነውክዎ ፡ ኀቤከ ፡ ለፋሲለደ
ስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ዘየዐቢ ፡ ግበር ፡ ቦቱ ፡ ኵሎ ፡ ዘትፈቅድ ። ወአዘ
ዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይሞቅሕዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡
ሳኒታ ። ወነሥአ ፡ መኰንን ፡ ለመስፍን ፡ ወገብረ ፡ ሎቱ ፡ ምሳሐ ።
ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ጽባሕ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ይቤሎ ፡ ኦ
እግዚእየ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ አይቴ ፡ ውእቱ ፡ ክብርከ ፡ ወብዙኅ ፡ ንዋ
ይከ ፡ እስከ ፡ ወደቀ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ኃሣር ፡ ዐቢይ ። ወአውሥ
አ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ኦመፅኑስ ፡ ኢትሰእለኒ ፡ በእን
ተ ፡ ብዕልየ ፡ እስመ ፡ ብዕል ፡ ዘአኃሥሥ ፡ እምኀበ ፡ እግዚእየ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ የዐቢ ፡ እምዘኃደጉ ፡ ፻ተ ፡ መክዕበ
ተ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተምዕዓ ፡ ወአዘዘ ፡
ከመ ፡ ይስቅልዎ ፡ ዲበ ፡ መንኰራኵር ፡ ወይቅሥፍዎ ። ወቀሠፍ
ዎ ፡ እስከ ፡ ይውኅዝ ፡ ደሙ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወይቤ
ሎ ፡ መፅኑስ ፡ ኦፋሲለደስ ፡ ጠዓምከኑ ፡ ጥንተ ፡ ኵነኔ ፡ ዕፁብኑ ፡
ውእቱ ፡ ወሚመ ፡ አልቦ ፡ ይምጻእኬ ፡ ይእዜ ፡ ኢየሱስ ፡ ወያድ
ኅንከ ፡ እምእዴየ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ አንሥአ ፡ አዕይንቲ

ሁ ፡[1] ውስተ ፡ ሰማይ ። ወይቤ ፡ አነ ፡ እባርከከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ዘረሰይከኒ ፡ ድልወ ፡ ከመ ፡ እፃሙ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅ
ዱስ ። ስምዓኒ ፡ ዮም ፡ በከመ ፡ አንተ ፡ ትሰምዓኒ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወ
ፈኑ ፡ መልአከከ ፡ ከመ ፡ ያድኅነኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ኵነኔ ። ወሶቤሃ ፡
መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ እምሰማይ ፡ ወሰበ
ረ ፡ መንኰራኵራተ ፡ ወአውረዶ ፡ ለብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወገሠሦ ፡
በእደዊሁ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሥጋሁ ፡ ወፈወሶ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰ
ንን ፡ ዘንተ ፡ ዘኮነ ፡ ይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ አንሰ ፡ ኢያእ
መርኩ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ተአምር ፡ ግብረ ፡ ሥራይ ፡ ወጥዩቀ ፡ በዓ
ል ፡ አምላክ ፡ ዐቢይ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ እምሁ ፡ ሥጋከ ፡ በኵነኔ ። ወአ
ዘዘ ፡ ከመ ፡ ይሞቅሕዎ ፡ እስከ ፡ ሳኒታ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ።
ወሶበ ፡ ወሰድዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ረ
ከበ ፡ በህየ ፡ ብእሴ ፡ ዘይዜዓን ፡ ዲቤሁ ፡ መንፈስ ፡ ርኩስ ። ወሶ
በ ፡ ርእየ ፡ ውእቱ ፡ መንፈስ ፡ ርኩስ ፡ መንፈሰ ፡ ቅዱሰ ፡ ዘላዕለ ፡
ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ከልሐ ፡ ወይቤ ፡ ምንት ፡ ብየ ፡ ምስሌከ ፡ ኦፋ
ሲለደስ ፡ ፍቁሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ አነ ፡ እወፅእ ፡ እምኔሁ ፡ እስመ ፡ አ
ርአያከ ፡ አድከመኒ ፡ ፈድፋደ ። ወሶቤሃ ፡ ወፅአ ፡ መንፈስ ፡ ርኩ
ስ ፡ እምላዕለ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወኢገብአ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምዕረ ፡ ዳግ
መ ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወጸለየ ፡ ኀበ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነ ፡ እባርከከ ፡ በኵሉ ፡ በረከት ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃኔ ፡ ነፍስየ ፡ ወሥጋየ ፡ ወመንፈስየ ፡ አነ ፡
እባርከከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢትርኃቅ ፡ እምኔየ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገ
ር ፡ አላ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌየ ፡ እስከ ፡ እፌጽም ፡ ተጋድሎትየ ። ወሶበ ፡
ጸብ*ሐ ፡ ጽባሕ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋ f. 30 v.
ሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውድ ፡ ምኵናን ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ቅዱስ ፡ ወከ
ልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦመኰንን ፡ መጻእኩ ፡ ኀቤከ ፡ አንተ ፡ ወ
ጣዖታቲከ ፡ ርኩሳን ፡ አነ ፡ ወእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጹ
ሓን ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ኦፋሲለደስ ፡ ተማከርኬ ፡ ምስለ ፡ ነፍ
ስከ ፡ ከመ ፡ ትሡዕ ፡ ለአማልክት ፡ ንጉሥ ፡ እምቅድመ ፡ እኰንን
ከ ፡ ኵነኔ ፡ እኩየ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡
ለመኰንን ፡ ኦከልብ ፡ ወርሱሕ ፡ ርኩሰ ፡ ልብ ፡ ፈጸምኩ ፡ እንዘ ፡
እትማከር ፡ ምስለ ፡ ነፍስየ ፡ እምቅድመ ፡ እምጻእ ፡ ኀቤከ ፡ ውስ
ተዝ ፡ መካን ። ኢተአምርኑ ፡ በልብከ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ኢይደልወ

[1] Ms. ኦዕንቲሁ.

ከ ፡ ትትለአክ ፡ ለዘይንእስ ፡ እምአግብርትየ ። ወይእዜኒ ፡ ኦርኩስ ፡
ዘፈቀድከ ፡ ግበር ፡ ብየ ፡ እስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡
ያድኅነኒ ። ወመጽሩስሰ ፡ መኰንን ፡ ተምዕዓ ፡ ፈድፋደ ፡ ወተቈጥ
ዓ ። ወአዘዘ ፡ ያምጽኡ ፡ ዓረተ ፡ ዘሐፂን ፡ ወያስክብዎ ፡ ለጻድቅ ፡
ዲቤሁ ። ወይቀንውዎ ፡ ለሰማዕት ፡ በቅንዋተ ፡ ሐፂን ፡ ወያንድዱ ፡ 5
ታሕቴሁ ፡ ሥርወ ፡ ዕፅ ። ወሶቤሃ ፡ ነደ ፡ ውእቱ ፡ ወኮነ ፡ ከመ ፡ እሳ
ት ፡ ወአውዓየ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ሐመ
ደ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ኮነ ፡ ሐ
መደ ። ወይቤ ፡ አንተ ፡ አምላክ ፡ ዐቢይ ፡ ኦበዓል ፡ አስተኃፈርከ ፡
ትዝኅርተ ፡ ልቡ ፡ ለዝንቱ ፡ ከሓዲ ። አይቴ ፡ ውእቱ ፡ አምላኩ ፡ 10
ወኢክህለ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ያድኅኖ ፡ እምእዴየ ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘ
ንተ ፡ ናሁ ፡ ብርሃን ፡ ወመባርቅት ፡ ወነጐድጓድ ፡ ወደመና ፡ ወዝ
ናም ፡ ዓገታ ፡ ለዓረት ፡ ወአጥፍአ ፡ ለእሳት ፡ ወኮነ ፡ ጽልመት ።
ወናሁ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ መጽአ ፡
እምሰማይ ፡ ወመላእክት ፡ የዓውድዎ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክ 15
ት ፡ በየማኑ ፡ ወገብርኤል ፡ በፀጋሙ ። ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ለሚ
ካኤል ፡ አምጽእ ፡ ሊተ ፡ ሐመደ ፡ ሥጋሁ ፡ ለፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ።
ወገብረ ፡ ሚካኤል ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚእነ ፡ ወአምጽአ ፡ ቅድ
መ ፡ መድኅን ። ወሶቤሃ ፡ ከልሐ ፡ እግዚእነ ፡ ፫ተ ፡ ጊዜ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብል ፡ ኦፋሲለደስ ፡ ኦፋሲለደስ ፡ ኦፋሲለደስ ፡ ተንሥእ ፡ እምዝን 20
ቱ ፡ ንዋም ። ወአእምረኒ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ዘገበርኩ ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥ
አ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘእንበለ ፡ ሙስና ፡ ወገጹ ፡ ይበርህ ፡ ከመ ፡
ፀሐይ ፡ ወከመ ፡ ኃያል ፡ ወኅዳገ ፡ ወይን ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ለመድኃ
ኒነ ፡ ወድቀ ፡ በገጹ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ። ወመድኃኒነሰ ፡
ተአምኖ ፡ ወይቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ ኦፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኢትፍራ 25
ህ ፡ ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ። ወናሁ ፡ እስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ ፫ተ ፡
አክሊለ ፡ ወአንተ ፡ ትመውት ፡ ፫ጊዜ ። ወአነ ፡ አነሥአከ ፡ በሣል
ስ ፡ ጊዜ ፡ ዘትመውት ። ወንመጽእ ፡ አነ ፡ ወአቡየ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ወንነሥኣ ፡ ለነፍስከ ፡ ወንኬልለከ ። ወሶበ ፡ ይቤሎ ፡ እግዚ
እነ ፡ ዘንተ ፡ ወሀበ ፡ ሰላመ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ 30
ስብሐት ። ቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ወ
ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኅፈር ፡ ኦመፀሩስ ፡ መኰንን ፡ አንተ ፡ ወ
አማልክቲከ ፡ ርኩሳን ። ወአእምረኒ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ፋሲለ
ደስ ፡ ዘአውዓይከ ፡ ሥጋየ ፡ በእሳት ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ሐመደ ። ወሶበ ፡
f. 31 r. ርእይዎ ፡ ሕ*ዝብ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡ ለክርስቶስ ፡ አ 35

ንከሩ ፡ ወቆሙ ፡ ፳ዕደው ፡ ወ፲አንስት ። ወረገምዎ ፡ ለመኰንን ፡
ወዘረዉ ፡ መሬተ ፡ ውስተ ፡ ገጹ ። ወይቤልዎ ፡ ያውዒከ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ በእሳት ፡ ውስተ ፡ ገሃነም ፡ ለከ ፡ ወለንጉሥከ ፡ ዓላዊ ፡ ወ
ከሓዲ ፡ ወለአማልክቲከ ፡ ርኩሳን ። ወንሕነሰ ፡ ኰልነ ፡ ክርስቲያ
ን ፡ ገሃደ ፡ ነአምን ፡ በክርስቶስ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ።
ወሰበ ፡ ነጸሮሙ ፡ መዕሩስ ፡ ለሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ ወይብ
ሉ ፡ ዘንተ ፡ ተስእሎሙ ፡ ለአግብርቲሁ ። ወይቤሎሙ ፡ ምንት ፡
ዘኮነ ፡ ወይቤልዎ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ መሠርይ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘአን
ተ ፡ አውዓይከ ፡ በእሳት ። ናሁ ፡ ተንሥአ ፡ እሙታን ። ወአዘዘ ፡
መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ቅድሚሁ ፡ ለእሙንቱ ፡ ፳ዕደ
ው ፡ ወ፲አንስት ። ወኮኑ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ ወይብሉ ፡ ዮም ፡ ይ
ትኃፈሩ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ዘቦሙ ፡ አዕይንት ፡ ወኢይ
ሬእዩ ። ወቦሙ ፡ እዝን ፡ ወኢይሰምዑ ። ወቦሙ ፡ አፍ ፡ ወኢይነ
ቡ ። ወቦሙ ፡ እድ ፡ ወኢይገሱ ። ወቦሙ ፡ እግር ፡ ወኢያንሶስዉ ።
ወይትኃፈር ፡ ይእዜ ፡ መዕሩስ ፡ መኰንን ፡ እስመ ፡ ቅዱስ ፡ ወዕኑ
ዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ቀጥቀጠ ፡ ትዝኅርተ ፡ ልቡ ። ወተመይጠ ፡ መኰን
ን ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ። ወይቤሎ ፡ ይእዜ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡
መምህር ፡ ዐቢይ ፡ በሥራይ ። ወእሙንቱሰ ፡ ፳ዕደው ፡ ወ፲አንስ
ት ፡ ኮኑ ፡ ይረግምዎ ፡ ለመኰንን ። ወሰቤሃ ፡ ተምዐ ፡ ወአዘዘ ፡ ይ
ምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ። ወፈጸሙ ፡ስምዖሙ ፡ በሰላመ ፡
እግዚአብሔር ። ጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮ
ሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ክፍል ፡ ፲፰ ።

ወተመይጠ ፡ መኰንን ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ ተፈዋሕከኑ ፡
አፋሲለደስ ፡ በሞተ ፡ እሉ ፡ ሰብእ ፡ በእንቲአከ ። ወይእዜኒ ፡ ሠዐ ፡
ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ በኰነኔ ፡ ዐቢይ ፡ ወዕፁብ ። ወአ
ውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወጽኑዕ ፡ ወይቤሎ ፡ አአብድ ፡ ለእመ ፡ ፈቀድ
ኩ ፡ እስግድ ፡ ለእሉ ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ ሰብእ ፡ እምኢኃደጉ ፡ ቤት
የ ፡ ወክብረ ፡ ዐቢየ ፡ ወብዕልየ ፡ ወእምኢመጻእኩ ፡ ውስተ ፡ ዝ
ንቱ ፡ መካን ። አላ ፡ ግበር ፡ ብየ ፡ ዘፈቀድከ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ኢይሰ
ግድ ፡ ለጣዖታት ፡ ርኩሳን ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡
፪ተ ፡ ቅንዋተ ፡ ሐጺን ፡ ነዋሐተ ፡ ወያንድድዎሙ ፡ ውስተ ፡ እቶ
ን ፡ ወይቀንዉ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲሁ ። ወአዘዘ ፡ ካዕበ ፡ ከመ ፡ ያ

ምጽኡ ፡ ዝፍት ፡ ወተየ ፡ ወያፍልሕዎ ፡ ወይክዕዉ ፡ ውስተ ፡ አፉ
ሁ ። ወከልሐ ፡ መኰንን ፡ በቃል ፡ ዐቢይ ፡ ወይቤ ፡ አይቴ ፡ ውእ
ቱ ፡ ነገርከ ፡ ብዙኅ ፡ አፋሲለደስ ፡ ለምንት ፡ ኢመጽአ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ያድኅንከ ፡ እምእዴየ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኮ
ነ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ኵነኔ ፡ እንዘ ፡ ይትዔገሥ ፡ በጽንዕ ። ወአዘዘ ፡ 5
መኰንን ፡ ከመ ፡ ይደይዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወኮነ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ውዱቀ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወውስተ ፡ ሥጋሁ ፡ ቍ
ስላት ፡ ብዙኅ ፡ ወኢይክል ፡ ይትነሣእ ። አላ ፡ ስኩብ ፡ ውስተ ፡ ም
ድር ፡ እንዘ ፡ ይጼሊ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ። ወእንዘ ፡ ውእቱ ፡ ይጼሊ ፡
ወናሁ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ ቤ 10
f. 31 v. ተ ፡ ሞቅሕ ። ወምስሌሁ ፡ ሲሳይ ፡ ወፍሬያት ፡ ዘእም*ገነት ፡ ወአ
ብርሃ ፡ ለቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ኵለንታሃ ። ወተአምኆ ፡ መልአክ ፡ ወናዘ
ዞ ፡ ወይቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ጽኑዕ ፡ በእግዚአብሔር ።
አዘሞዕኮ ፡ ለሰይጣን ፡ ወለሠራዊቱ ፡ እኩያን ። አዘኃረዮ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ከመ ፡ ቅዱስ ፡ ሐዋርያ ፡ ጳውሎስ ። አዘኵሎሙ ፡ ሰማዕታ 15
ት ፡ ይጸንሑከ ፡ ከመ ፡ ይትቀበሉከ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
ክርስቲያን ፡ ዘበኵር ። ወሰቤሃ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ አን
በረ ፡ በእዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ወፈወሶ ። ወነፍሐ ፡ ው
ስተ ፡ ገጹ ፡ ወርእየ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሁ ፡ በልሳኑ ። ወአንበረ ፡
ሚካኤል ፡ ቅድሜሁ ፡ ኵሎ ፡ ሠናያተ ፡ ዘእምገነት ፡ ወይቤሎ ፡ ን 20
ሣእ ፡ ወብላዕ ፡ እምዘአስተዳለወ ፡ ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ት
ትናዘዝ ፡ በሙ ። ወለቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ጸንዓ ፡ ሥጋሁ ፡ ፈድፋ
ደ ፡ ወተፈወሰ ። ወኮነ ፡ ከመ ፡ ዘኢኰነንዎ ፡ ግሙራ ፡ እንዘ ፡ ይት
ፌሣሕ ፡ ወይትኃሠይ ፡ በእግዚአብሔር ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡
ተአምኆ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያ 25
ት ፡ ወቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይኔጽር ፡ ኀቤሁ ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ቆ
መ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ኵለንታሃ ። እንዘ ፡ ይሴብሖ ፡ ለእግዚአብ
ሔር ፡ እስከ ፡ ይሠርቅ ፡ ብርሃነ ፡ ጽባሕ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ይ
ቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ሑሩ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ።
ወርእይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ዓላዊ ፡ ለእመ ፡ ሞተ ፡ ውግሩ ፡ ሥጋሁ ፡ ለ 30
ከለባት ፡ እስመ ፡ አምላኩ ፡ ኢክህለ ፡ ያድኅኖ ፡ እምእዴየ ። ወሖ
ሩ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለመኰንን ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወረከብዎ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይቀውም ፡ ወይጼሊ ፡ ወገጹ ፡ ይበርህ ፡ ከመ ፡ ፀ
ሐይ ፡ ወያንበለብል ፡ ብርሃነ ፡ እምአዕይንቲሁ ። ወሶበ ፡ ርእይዎ ፡
እሉ ፡ አግብርት ፡ አንከሩ ፡ ወደንገፁ ፡ ነዋሐ ፡ ጊዜ ፡ ወወድቁ ፡ ዲ 35

በ ፡ ምድር ። ወሰገዱ ፡ ሎቱ ፡ ወስሞሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ አግብርት ፡
ቢዳርዮስ ። ወኑማቲዎስ ። ወዮሐንስ ። ወሉትዮስ ። ወይቤልዎ ፡
አአቡነ ፡ ፍቁሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ ይብጽሐነ ፡ ግህልከ ፡ እስመ ፡ ዕዉ
ራን ፡ ንሕነ ፡ እምአመ ፡ ተወለድነ ፡ ወይእዜሰ ፡ ናሁ ፡ ርኢነ ። ወ
ባሕቱ ፡ አጠይቀነ ፡ ምንተ ፡ ዘንገብር ፡ ከመ ፡ ናድኅን ፡ ነፍሳቲነ ።
ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለእሉ ፡ አግብርት ፡
ሑሩ ፡ ወሀቡ ፡ ኵሎ ፡ ንዋየክሙ ፡ ለነዳያን ፡ ወንዑ ፡ ተአመኑ ፡
በክርስቶስ ። ወይቤልዎ ፡ እሉ ፡ አግብርት ፡ ለቅዱሰ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ምንተ ፡ ዘንገብር ፡ እስመ ፡ ኢተጠመቅነ ፡ ንሕነ ፡ ጥምቀተ ፡
ክርስትና ። ወይቤሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኩኑ ፡ አንትሙ ፡ ዕ
ኑዓነ ፡ ልብ ። ወንዑ ፡ ኀቤየ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ወተአመኑ ፡
በክርስቶስ ፡ ወውእቱ ፡ ይሴብሕ ፡ በላዕሌክሙ ፡ ፈድፋደ ። ወእሉ
ሰ ፡ አግብርት ፡ ወሀቡ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮሙ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪና
ን ፡ ለዕቤራት ፡ ወለእጓለ ፡ ማውታ ። ወቅዱስሰ ፡ በደሮሙ ፡ ኀበ ፡
ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ወከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አእምረኒ ፡ አመኮንን
ን ። እስመ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘኮነንከኒ ፡ ትማልም ፡ ወመተርከ ፡ ል
ሳንየ ፡ ወአውዓይከ ፡ ኵሎ ፡ ሥጋየ ፡ በእሳት ፡ ኅፈር ፡ አንተ ፡ ይእ
ዜ ፡ ወጣዖታቲከ ። ናሁ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ፈነወ ፡
መልአከ ፡ ወአድኀነኒ ፡ ፍጡነ ። ወይቤሎ ፡ መኮንን ፡ አይቴ ፡ ሀ
ለዉ ፡ እሉ ፡ አግብርት ፡ እለ ፡ ፈነውክዎሙ ፡ ኀቤከ ። ወይቤሎ ፡
ብፁዕ ፡ *ፋሲለደስ ፡ ሑሩ ፡ ወይመጽኡ ፡ ይእዜ ፡ ያስተኃፍሩከ ፡ ለ
ከ ፡ ወለጣዖታቲከ ። ወይቤሎ ፡ መኮንን ፡ የአክለከ ፡ አፋሲለደስ ፡
እንዘ ፡ ትረግመኒ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ኢተኃፍር ። ኢተአምርኑ ፡ ከ
መ ፡ አነ ፡ ሥሉጥ ፡ ላዕሌከ ፡ እግበር ፡ ብከ ፡ እኩየ ፡ ብዙኃ ። አላ ፡
አነ ፡ እምሕከከ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ዐቢይ ፡ እምኵሎሙ ፡ ሊቃነ ፡
ሐራ ፡ ዘሮም ። ወይእዜኒ ፡ ሡዕ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ እስ
መ ፡ ኢሦዕከ ፡ ሎሙ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ። ወአነ ፡ ጸርኩከ ፡ ፈድፋደ ።
ወአውሥአ ፡ መስተጋድል ፡ ጽኑዕ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ለእመ ፡ መሐከኒ ፡ ትማልም ፡ ኢትምሕከኒ ፡ ዮም ። ወእግዚ
እየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ መድኃንየ ፡ ውእቱ ፡ ይረድአኒ ። ወይቤ
ሎ ፡ መኮንን ፡ እምይእዜ ፡ ተዓቀብ ፡ ወኢትዝክር ፡ ስሞ ፡ ለክርስቶ
ስ ፡ በአፉከ ። ወይቤሎሙ ፡ መኮንን ፡ ለሐራሁ ፡ ንሥኡ ፡ ድቡሰ ፡
ዘሐፂን ፡ ወዝብጥዎ ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወገጹ ፡ እስከ ፡ ይወድቁ ፡ አ
ዕዕምተ ፡ አፉሁ ፡ ወገጹ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወቅዱስሰ ፡ ተዓገሠ ፡ ዘን
ተ ፡ ኵሎ ፡ ኵነኔ ፡ በዕንዕ ። ወእንዘ ፡ ይዘብጥዎ ፡ ናሁ ፡ መጽኡ ፡ እ

f. 32 r.

ሉ ፡ አግብርት ፡ ወከልሐ ፡ ቅድመ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ን
ሕነ ፡ ክርስቲያን ፡ ገሃደ ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ምንት ፡ ዘበጽሐ ፡
ላዕሌክሙ ፡ የውጊ ፡ ዝንቱኑ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ አስሐትክሙ ፡ በሥራ
ዩ ፡ ሡዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ። ወአነ ፡ እሁበክሙ ፡ ክብረ ፡
ዐቢየ ። ወይቤልዎ ፡ አርኩስ ፡ ልበ ፡ በኀበ ፡ ክርስቶስ ፡ ሥራይ ፡
ወእለኒ ፡ የአምኑ ፡ በስሙ ፡ ቅዱስ ፡ ኢኮኑ ፡ መሠርያነ ፡ አላ ፡ ስሕ
ተትሰ ፡ እምኔከ ፡ ውእቱ ፡ ወእምነ ፡ ንጉሥከ ፡ ከሓዲ ። እስመ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ፡ ወንዋዩ ፡ ይማስን ። ወጸጋ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ
ሰ ፡ ኢየኃልቅ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ።

ክፍል ፡ ፲፯ ።

ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ መኰንን ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይቅሥፍዎሙ ፡
በአስዋጥ ፡ እስከ ፡ ትርሕስ ፡ ምድር ፡ እምደሞሙ ፡ ወመኰንን ፡
ይኬልሕ ፡ ላዕሌሆሙ ። ወይብሎሙ ፡ ሡዑ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡
ኢትሙቱ ፡ እኩየ ፡ሞተ ። ወኮኑ ፡ ቅዱሳን ፡ ይኬልሑ ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ አልብነ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ። ዘሎቱ ፡ ስብሐት ። ወተ
ምዓ ፡ መኰንን ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይዝብጥዎሙ ፡ ውስተ ፡ አፉሆ
ሙ ፡ ወገጾሙ ፡ እስከ ፡ ይሰበር ፡ አዕዕምተ ፡ ገጾሙ ፡ ወስነኒሆሙ ።
ወኮነ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይናዝዞሙ ፡ ወያፀንዖሙ ። ወይቤሎ
ሙ ፡ ተዓገሡ ፡ አውሉድየ ፡ ናሁ ፡ ቀርበ ፡ ኀቤክሙ ፡ አክሊል ፡ ዘ
ኢይማስን ። ወአውሥእዎ ፡ ወይቤልዎ ፡ አሌ ፡ ለነ ፡ አአቡነ ፡ ም
ንተ ፡ ዘንገብር ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ኢተጠመቅነ ፡ ጥምቀተ ፡ ክርስት
ና ፡ ቅድስተ ። ወጸለየ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚ
አብሔር ፡ እግዚእየ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሰማዕከ ፡ ለኤልያስ ፡ ቴስብያዊ ፡
በመዋዕሊሁ ፡ ለአክዓብ ፡ ንጉሥ ፡ ወፈነውከ ፡ ሎቱ ፡ እሳተ ፡ ወማ
የ ። እሳትሰ ፡ በልዓቶሙ ፡ ለዓላውያን ። ወማይኒ ፡ አንጽሐ ፡ ለቍ
ርባን ። ወከማሁ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኪየ ፡ አውኅዝ ፡ ማየ ፡ ው
ስተ ፡ ዝንቱ ፡ መካን ፡ ይእዜ ፡ ቅድመ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ። ከመ ፡ ይ
ጠመቁ ፡ እሉ ፡ አግብርት ፡ ወራዙት ፡ ሰማዕታት ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡
ቅዱስ ። ወያእምሩ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ ኵሎሙ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ባዕ
ድ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌከ ። ወለከ ፡ ይደሉ ፡ *(f. 32 v.) አኰቴት ፡ ወክብር ፡
ወስግደት ፡ አእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ምስለ ፡ አቡከ ፡ ኄ
ር ፡ ወመሐሪ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማኅየዊ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አ

ሚን ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘንተ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወናሁ ፡ ነቅዓ ፡
ማይ ፡ ውኅዘ ፡ ሶቤሃ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መካን ፡ በማእከለ ፡ አሕዛ
ብ ። ወእሉሰ ፡ ፴ወራዙት ፡ ሶቤሃ ፡ ወረዱ ፡ ውስተ ፡ ነቅዓ ፡ ማይ ፡
ወተጠምቁ ፡ ፫ተ ፡ ጊዜ ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ዘንተ ፡ ዘኮነ ፡ ከልሑ ፡
ኵሎሙ ፡ በ፩ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ፩ውእቱ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ወረዱ ፡ ኵሎሙ ፡ ውስተ ፡ ነቅ
ዓ ፡ ማይ ፡ ወተጠምቁ ፡ ፫ተ ፡ ጊዜ ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወ
መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወኮነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ዕ
ደው ፡ ፫፻ነፍስ ። ወጸርሑ ፡ ሶቤሃ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ንሕነ ፡ ነአም
ን ፡ በአምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአድኃኖ ፡ እምኵሉ ፡ ምን
ዳቤ ፡ ወእምኵሉ ፡ ኵነኔ ። ወንጠመቅ ፡ በስሙ ፡ ቅዱስ ። ወከዕ
በ ፡ ንመውት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ። ወመዐፋስሰ ፡ መኰንን ፡
ሶበ ፡ ርእየ ፡ ዘኮነ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትርዎሙ ፡ በሰይፍ ፡ አርእ
ስቲሆሙ ፡ በውስተ ፡ ነቅዓ ፡ ማይ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖሙ ። ወሖ
ሩ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአፍቀሮሙ ፡ ወኃረዮሙ ። በረከቶሙ ፡
የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሚን ።

ክፍል ፡ ፲፯ ።

ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ወይሰድዎ ፡ ው
ስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ሳኒታሁ ። ወመኰንንሰ ፡ ተምዓ ፡ ፈ
ድፋደ ፡ ኢበልዓ ፡ ወኢሰትየ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይሔሊ ፡
በልቡ ፡ ምንተ ፡ ዘይገብር ፡ በቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡
ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ መልአከ ፡
እግዚአብሔር ። ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፋሲለደስ ፡ ኅሩዩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ተዓገሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ምስሌከ ፡ ዘአንተ ፡ ታመልክ ። ወውእቱ ፡ ያድኅነከ ፡ እምኵሉ ፡
ምንዳቤ ። ወአንበረ ፡ እዴሁ ፡ መልአክ ፡ ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ወኮነ ፡
ከመ ፡ ዘኢኮነንዎ ፡ ግሙራ ፡ ወተአምኆ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰ
ማያት ። ወቅዱስሰ ፡ ቆመ ፡ ኵላ ፡ ሌሊተ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ እስ
ከ ፡ ይሠርቅ ፡ ፀሐይ ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያ
ምጽእዎ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ። ወቅዱስሰ ፡ ያንሶሱ ፡ እን
ዘ ፡ ይዜምር ፡ ወይብል ፡ ከመዝ ። ግፍዖሙ ፡ እግዚኦ ፡ ለእለ ፡
ይገፍዑኒ ። ዕብዮሙ ፡ እግዚኦ ፡ ለእለ ፡ ይፀብኡኒ ። ንሣእ ፡ ወል

ታ ፡ ወኵናተ ፡ ወተንሥአ ፡ ውስተ ፡ ረዳኢትየ ። ምላሕ ፡ ሰይፊከ ፡
ወዕግቶሙ ፡ ለእለ ፡ ሮዱኒ ። በላ ፡ ለነፍስየ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ረዳ
ኢኪ ። ለይትኃፈሩ ፡ ወይኅሥሩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ የኃሥሥዋ ፡
ለነፍስየ ። እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወሶበ ፡ ቀርበ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡
ምኵናን ፡ ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ መጻእኩ ፡ ኀቤከ ፡ አመጽሩስ ፡ 5
መኰንን ፡ ኀፊር ፡ አንተ ፡ ወጣዖታቲከ ። አንሰ ፡ እትፌሣሕ ፡ በ
እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ መጻእኩ ፡ ከዕበ ፡ ከመ ፡ አስተኃፍርከ ፡
ለከ ፡ ወለጣዖታቲከ ፡ ዘተገብሩ ፡ በእደ ፡ ሰብእ ። ወቀርበ ፡ መ
ኰንን ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አፋሲለደስ ፡ አንሰ ፡ እሬእየከ ፡ እን
ዘ ፡ ትትሜከሕ ፡ በገቢረ ፡ ሥራይ ። ወባሕቱ ፡ አነ ፡ እኴንነከ ፡ በከ 10
f. 33 r. መ ፡ *ይደልወከ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይደይዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡
መንኰራኵር ፡ ዘአፉሁ ፡ ከመ ፡ አፈ ፡ ሞሰርት ። ወአዘዘሙ ፡ ለ፫
ዕደው ፡ ከመ ፡ ይስሐብዎ ፡ ለመንኰራኵር ፡ እስከ ፡ ተቀጥቀጡ ፡
ኵሉ ፡ አዕፅምት ፡ ዘውስተ ፡ ሥጋሁ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ያው
ዕእዎ ፡ እምነ ፡ መንኰራኵር [1] ፡ ወይውግርዎ ፡ ውስተ ፡ ፃሕል ፡ ዐ 15
ብይ ። ወያንድዱ ፡ መትሕቴሁ ፡ እሳተ ፡ እስከ ፡ ይትመሰው ፡ አዕ
ፅምቲሁ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይንሥእዎ ፡ ለው
እቱ ፡ ፃሕል ፡ ዘውስቴቱ ፡ አዕፅምቲሁ ፡ ለጻድቅ ፡ ወለብፁዕ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ ወይሰድዎ ፡ መልዕልተ ፡ ደብር ፡ ነዋሕ ። ወይክርዩ ፡ ው
ስተ ፡ ምድር ፡ መጠነ ፡ ፫በእመት ፡ ወይቅብርዎ ። ወተኃሥየ ፡ መ 20
ኰንን ፡ ወሖረ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሣሕ ፡ ከመ ፡ ይምሳሕ ፡ ምስለ ፡ መ
ኳንንቲሁ ። ወናሁ ፡ ደመና ፡ ዐቢይ ፡ ወነጐድጓድ ፡ እስከ ፡ አድለ
ቅለቀት ፡ ምድር ። ወመጽአ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እ
ምሰማይ ፡ ወምስሌሁ ፡ አእላፍ ፡ መላእክት ፡ እንዘ ፡ የዓውድዎ ፡
ሚካኤል ፡ በየማኑ ። ወገብርኤል ፡ በፀጋሙ ። ወዳዊት ፡ ይሴብሕ ፡ 25
ወይዜምር ፡ በቅድሜሁ ፡ ወይጸርሕ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። እግዚአብ
ሔር ፡ የዓቅብ ፡ ኵሎ ፡ አዕፅምቲሆሙ ፡ ለጻድቃን ። ወኢይትቀጠ
ቀጥ ፡ ፩እምውስቴቶሙ ። ወሶቤሃ ፡ ነበረ ፡ እግዚእነ ፡ ኀበ ፡ መካ
ን ፡ ዘተቀብረ ፡ ውስቴታ ፡ አዕፅምቲሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ወለብፁዕ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ ወአመረ ፡ እግዚእ ፡ ኀበ ፡ ምድር ፡ ወይቤላ ፡ አምድር ፡ 30
ክሥቲኬ ፡ አፉኪ ። ወይፃእ ፡ ሥጋሁ ፡ ለፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወያ
እምር ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ገበርክዎ ፡ በእዴየ ፡ መለኮታዊት ። ወከሠተ
ት ፡ ምድር ፡ አፉሃ ፡ ወወፅአ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ውብፁዕ ፡ ፋሲለ

[1] Ms. መኵራሹር.

ደስ ፡ እምኔሃ ፡ ኀበ ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ ኀቱም ፡
ውስተ ፡ ፃሕል ። ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ለሚካኤል ፡ ክሥቶ ፡ ለገዘ
ንቱ ፡ ፃሕል ፡ ዘውስቴቱ ፡ አዕዐምቲሁ ፡ ለፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ። ወ
ሶበ ፡ ከሠቶ ፡ ሚካኤል ፡ ጸውዖ ፡ መድኃኒነ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ተን
ሥእ ፡ ወአእምረኒ ፡ አኀዱይየ ፡ ወፍቁርየ ። ናሁ ፡ አቡየ ፡ ወመን
ፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በተጋድሎትከ ፡ ተዓገሥ ። ናሁ ፡ ቀር
በ ፡ እምኔከ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ አክሊለ ፡ ሕይወት ፡ ዘኢይማስን ።
ወመጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ዳዊት ፡ ነቢይ ፡ ተአምኖ ፡ ወናዘዞ ። ወኵሎሙ ፡
ቅዱሳን ፡ ተአምኅዎ ። ወናዘዞ ፡ መድኃኒነ ፡ ለቱ ፡ ስብሐት ፡ ወይቤ
ሎ ፡ አፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ አነ ፡ እምሕል ፡ በርእስየ ፡ ከመ ፡ አኩብ
ረከ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኵሎሙ ፡ ሰማዕታት ። እለ ፡ ፈጸሙ ፡ ስምዖ
ሙ ፡ እምቅድሜከ ፡ በገዘንቱ ፡ መዋዕል ። ወእምኵሎሙ ፡ ሰማዕታ
ት ፡ እለ ፡ ይፌጽሙ ፡ ስምዖሙ ፡ እምድኅሬከ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜተ ፡
ገዘንቱ ፡ ዓለም ። ወኵሉ ፡ ዘይገብር ፡ ተገዘከረከ ። አው ፡ ዘያፈቅር ፡
ስመከ ፡ ወይጼውዓከ ፡ በጊዜ ፡ ምንዳቤሁ ፡ ወመከራ ፡ በገዘ ፡ ዓለም ።
ወእምድኅረ ፡ ሞቱ ፡ እሬሲ ፡ ማኅደሮ ፡ ምስሌከ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰ
ማያት ። ወናሁ ፡ ፫ተ ፡ አክሊላተ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ በአምሳለ ፡
ሥሉስ ፡ ቅዱስ ። ጸጋ ፡ ዚአየ ፡ ወኃይልየ ፡ ወሰላምየ ፡ የሀሉ ፡ ም
ስሌከ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወተአምኖ ፡ መድኃኒነ ፡ ወዓርገ ፡ ውስ
ተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ ስ*ብሐት ፡ ወቅዱስ ፡ ይኔጽር ፡ ኀቤሁ ። ወ f. 33 v.
መልአ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ላዕለ ፡ ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተንሥአ ፡
ወወረደ ፡ እመልዕልተ ፡ ደብር ፡ ወመጽአ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵና
ን ፡ እንዘ ፡ ይጸርሕ ፡ ወይብል ፡ አመፅፋስ ፡ መኰንን ፡ አእምረኒ ፡
ከመ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአብሰልከኒ ፡ በእሳት ፡ እስከ ፡ ይ
ምሁ ፡ ሥጋየ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ወናሁ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ለቱ ፡ ስብሐት ፡ መጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ወአንሥአኒ ፡ ከመ ፡ አስተ
ኃፍርከ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ዘኮነ ፡ ከልሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
፩ውእቱ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወአልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላ
ክ ፡ ዘእንበሌሁ ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ አንሥአሙ ፡ ለምውታን ፡ ወአ
ዳኃኖሙ ፡ ለእለ ፡ ተወከሉ ፡ ቦቱ ። ወመልአ ፡ ሀገር ፡ እምቃለ ፡ አ
ሕዛብ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ። ወሮጹ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ዐቢያን ፡
ወንኡሳን ፡ ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ዘኮነ ። ወመጽኡ ፡ ኀበ ፡ መካን ፡ ዘይነ
ብር ፡ ውስቴታ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተጋብኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ብዙኃ
ን ፡ አሕዛብ ። ወሶበ ፡ ርእይዎ ፡ ከልሑ ፡ ኵሎሙ ፡ በ፩ቃል ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ ቡሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብ ፡ አኀዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘአንተ ፡ ታ

መልከ ፡ ወርጉም ፡ መዕሩስ ፡ መኰንን ፡ ወአማልክቲሁ ፡ ርኩሳ
ን ፡ ወንጉሡ ፡ ከሓዲ ። ወተሀውከት ፡ ሀገር ፡ ኵለንታሃ ፡ እምቃ
ለ ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይጸርሑ ። ወሶቤሃ ፡ ቆሙ ፡ ፳፻ዕደ
ው ፡ ወነሥኡ ፡ መሬተ ፡ ወዘረዉ ፡ ውስተ ፡ ገጹ ፡ ለመኰንን ። ወ
ደንገፀ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ምንተ ፡ ተኃሥሡ ። ወይቤል 5
ዎ ፡ መኳንንቲሁ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ዘአንተ ፡ አብ
ሰልኮ ፡ በእሳት ፡ ወተምህወ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ናሁ ፡ ውእቱ ፡ ይቀው
ም ፡ ኀበ ፡ ምሕዋር ፡ ወኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ የዓውድዎ ፡ ወያ
ነክሩ ፡ እምኔሁ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎሙ ፡ ለ
መኳንንቲሁ ፡ ወለአዕርክቲሁ ፡ እፎ ፡ ሐይወ ፡ ዝንቱ ፡ መስሐቲ ፡ 10
ምዕረ ፡ ዳግመ ፡ እምድኅረ ፡ ምህወ ፡ ከመ ፡ ማይ ። ወይቤልዎ ፡ ተ
ንሥእ ፡ ወነዓ ፡ ንሑር ፡ ከመ ፡ ንርአይ ፡ ዘኮነ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኀ
በ ፡ ምሕዋር ፡ ዘይትጋብኡ ፡ ውስቴቱ ፡ ሰብእ ። ወርእዮሙ ፡ ለአ
ሕዛብ ፡ ደንገፀ ፡ መኰንን ። ወእሙንቱሰ ፡ ፳፻ሰብእ ፡ ከልሑ ፡ ላዕ
ለ ፡ መኰንን ። ወይቤልዎ ፡ ርጉም ፡ አንተ ፡ ወአማልክቲከ ፡ ርኩ 15
ሳን ፡ ንሕነሰ ፡ ክርስቲያን ፡ ገሃደ ። ወአውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይቤ
ሎሙ ፡ ምንተ ፡ ዘገበርኩ ፡ ላዕሌክሙ ፡ እምእኩይ ፡ ከመ ፡ ትርግ
ሙኒ ። ወይቤልዎ ፡ ንሕነሰ ፡ ንረግመከ ፡ እስከ ፡ ትኤዝዝ ፡ ከመ ፡
ይምትሩ ፡ አርእስቲነ ፡ በሰይፍ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ኵልነ ፡ አመነ ፡ በ
አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአንሥአ ፡ እምነ ፡ ምውታን ፡ ወ 20
ለእመ ፡ ኢአዘዝከ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲነ ፡ ንሕነ ፡ ንዌግረ
ከ ፡ በአዕባን ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ዝንቱኑ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአ
ምሀገረ ፡ አንጾኪየ ፡ በሥራዩ ፡ አስሐተክሙ ። ወከልሑ ፡ እንዘ ፡
ይብሉ ፡ ያርምም ፡ አፉከ ፡ አርኩስ ፡ ጸላኢሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ወኢትትናገር ፡ ላዕለ ፡ ጻድቅ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ። ወነሥኡ ፡ አዕባነ ፡ 25
ወፈቀዱ ፡ ከመ ፡ ይውግርዎ ፡ ለመኰንን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ተንሥ
አቶሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ላዕሌሁ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይክፍልዎሙ ፡ ለለ
f. 34 r. ፩፩ወይውግርዎሙ ፡ *በአዕባን ፡ ወያውዕዩ ፡ በእሳት ፡ ሥጋሆሙ ።
ወለእለ ፡ ተርፉ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ። ወገብሩ ፡
ቦሙ ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ። ወኮነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ተቀ 30
ትሉ ፡ ፪፻ሰብእ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖሙ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ።
ወተከለሉ ፡ በአክሊላት ፡ ዘኢይማስን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ።
ጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶሙ ፡ ወትንብልናሆሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁ
ሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ክፍል ፡ ፲፰ ።

ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ተፈሣሕከኑ ፡ አፋሲ
ለደስ ፡ በሞተ ፡ እሉ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ በእንቲአከ ፡ ማእዜኑ ፡
ትፈድዮሙ ፡ ደሞሙ ፡ ለእሉ ፡ አሕዛብ ። ወአንተ ፡ ትብል ፡ ከ
5 መ ፡ ትወስዶሙ ፡ ኀበ ፡ ክርስቶስ ፡ ውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያ
ት ። እስኩ ፡ አጠይቀኒ ፡ ለምንት ፡ ነሥእዎ ፡ አይሁድ ፡ ለክርስቶ
ስ ። ወሰቀልዎ ፡ ወቀነውዎ ፡ እደዊሁ ፡ ወእገሪሁ ፡ ዲበ ፡ ዕፀ ፡ መ
ስቀል ። ወረገዝዎ ፡ በኲናት ፡ ለምንት ፡ ኢያድኀነ ፡ ነፍሶ ፡ እ
ሞት ። ወሶበ ፡ ወደይዎ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ፡ ሰረቅዎ ፡ አርዳኢ
10 ሁ ። ወይቤሉ ፡ ተንሥአ ፡ እሙታን ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደ
ስ ፡ አርምም ፡ አፉከ ፡ አኩሓዲ ፡ ወኢትጽርፍ ፡ ላዕለ ፡ ፈጣሪከ ፡
ዘነፍስከ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ። ወእምቅድመ ፡ ይትፈጸም ፡ ቃል ፡ እ
ምአፉሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ተለጕመ ፡ አፉሁ ፡ ለመኰንን ፡ ወኢክህለ ፡ ይ
ትናገር ። ወአንከሩ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ወሰአልዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ከመ ፡
15 ይሠሃል ፡ ላዕሌሁ ፡ ወይክሥት ፡ አፉሁ ። ወይቤሎሙ ፡ ቅዱስ ፡
ኅድግዎ ፡ እስመ ፡ ይደልዎ ፡ መዊት ፡ እስመ ፡ ጸረፈ ፡ ላዕለ ፡ ፈ
ጣሪሁ ፡ ዘነፍሱ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ። አላ ፡ በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡
እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ይሰባሕ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ፡
በቅድመ ፡ እሉ ፡ አሕዛብ ። ወአነ ፡ እስእሎ ፡ ለአምላኪየ ፡ ከመ ፡
20 ይክሥት ፡ አፉሁ ። ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወጸ
ለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘአነ ፡ እፀሙ ፡
ዘንተ ፡ ፃማ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ። እስመ ፡ አንተ ፡ ትሰምዖ
ሙ ፡ ለአግብርቲከ ፡ ሰማዕታት ። ሶበ ፡ ይስእሉከ ፡ ስምዓኒ ፡ ሊተ ፡
ለገብርከ ፡ አእግዚኦ ። ወክሥት ፡ አፉሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ከሓዲ ፡ ከመ ፡
25 ያእምሩ ፡ ኲሎሙ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላክ ፡ ዘእን
በሌከ ። ወለከ ፡ ስብሐት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ፡ ወአሜን ።

ክፍል ፡ ፲፱ ።

ወእምዝ ፡ አንሶሰወ ፡ ቅዱስ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ ወዓተበ ፡ ላዕሌ
ሁ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ። በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈ
30 ስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወሶቤሃ ፡ ተከሥተ ፡ አፉሁ ፡ ወገብአ ፡ ል
ቡ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይሰድዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡

እስከ ፡ ሳኒታሁ ። ወቤተ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ይጼሊ ፡
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኵላ ፡ ሌሊተ ፡ እስከ ፡ ሶበ ፡ ጸብሐ ። ወመኰ
ንንኒ ፡ ኢጸውዖ ፡ እስመ ፡ ሀሎ ፡ ውእቱ ፡ ይደዊ ፡ በቤቱ ። ወሀሎ ፡
፳ብእሲ ፡ በሀገረ ፡ አፍራቅያ ፡ ባዕል ፡ ፊድፋደ ። ወቦቱ ፡ አሐቲ ፡
ወለት ፡ ዘዕውርት ፡ ክልኤሆን ፡ አዕይንቲሃ ። ወተንሥአ ፡ ውእቱ ፡ 5
ብእሲ ፡ መሠርይ ። ወነሥኣ ፡ ለወለቱ ፡ ምስሌሁ ፡ ወአብጽሓ ፡ ኀ
በ ፡ ቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወሰአሎ ፡ ለቅዱስ ፡ በብዙኀ ፡
f. 34 v. አንብዕ ። ወይቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ አብ ፡ ቅዱስ ፡ ይብጽሓ ፡ ሣህ*ል
ከ ፡ ለወለትየ ፡ እምኀበ ፡ እግዚአብሔር ። ወየሀባ ፡ ብርሃነ ፡ ለአዕ
ይንቲሃ ። እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ከመ ፡ ፳ብእሲ ፡ ምውት ፡ ነበረ ፡ ፵መ 10
ዓልተ ፡ ወ፵ሌሊተ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ፡ ወአንሥኦ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እምነ ፡ ምውታን ። ወይእዜኒ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ይ
ብጽሓ ፡ ሣህልከ ፡ ለወለትየ ፡ ወይክሥት ፡ አዕይንቲሃ ። ወአውሥ
አ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ተአምንኑ ፡
ከመ ፡ ክርስቶስ ፡ ይክል ፡ ይፈውሳ ፡ ለወለትከ ። ወይቤሎ ፡ ውእ 15
ቱ ፡ ብእሲ ፡ እግዚእየ ፡ እወ ፡ አነ ፡ አአምን ፡ ከመ ፡ ሎቱ ፡ ሥል
ጣን ፡ ወኀይል ፡ ለኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ። ወ
ይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ በአይቴ ፡ ረከብከ ፡ ዘንተ ፡ ሃይማኖተ ፡ ጽንዕተ ።
ወተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ሶቤሃ ፡ ወሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብል ፡ ከመዝ ። እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አኀዜ ፡ ኵሉ ፡ ወገባሬ ፡ 20
ኵሉ ፡ ፍጥረታት ፡ ዘገበርኮ ፡ ለሰብእ ፡ በአርአያከ ፡ ወበአምሳሊከ ።
ወፈወስኮ ፡ ሐንካሳነ ፡ ወዕውራነ ፡ ጽሙማነ ። ወበሃማነ ፡ ከመ ፡ ያ
ስተርኢ ፡ ኪነ ፡ ጥበብከ ፡ ወይርአዩ ፡ ሰብእ ፡ መንክራቲከ ። ወያእ
ምሩ ፡ ከመ ፡ ለከ ፡ ሥልጣን ፡ ወዕበይ ። ወአንተ ፡ እግዚኦ ፡ ፈጸም
ከ ፡ ኪነ ፡ ጥበብከ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ በሥጋከ ። ወአንተ ፡ ተአም 25
ር ፡ ድቀተነ ፡ ወድካመነ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ንወድቅ ፡ በኃጣውኢነ ።
እስመ ፡ አንተ ፡ ትቤ ፡ እግዚኦ ፡ በአፉከ ፡ መለኮታዊ ፡ ኵሉ ፡ ዘቦ ፡
ሃይማኖት ፡ መጠነ ፡ ኅጠተ ፡ ሰናፔ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዝንቱ ፡ ደብር ፡
ፍልስ ፡ ወይፈልስ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእግዚእየ ፡ አነ ፡ እስእለከ ፡ በእ
ንተ ፡ ዛቲ ፡ ወለት ፡ ዘገበርከ ፡ ዕውርተ ፡ በጥበብከ ፡ ከመ ፡ ተሃባ ፡ 30
ብርሃነ ። በከመ ፡ ወሀብኮ ፡ ብርሃነ ፡ ለዘዕውሩ ፡ ተወልደ ፡ እምከር
ሠ ፡ እሙ ፡ በምራቀ ፡ አፉከ ፡ ቅዱስ ፡ ወሶቤሃ ፡ ርእየ ። ወይእዜኒ ፡
ኦእግዚእየ ፡ ሀበኒ ፡ ጸጋ ፡ ሊተ ፡ ለገብርከ ፡ በእንተ ፡ ዛቲ ፡ ወለት ፡
ከመ ፡ በኀቤከ ፡ ትርአይ ፡ በአዕይንቲሃ ፡ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ኵሉ ፡ ሰ
ብእ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌከ ። ወአቡከ ፡ መ 35

ሐሪ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማኅየዊ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ወ
ሶበ ፡ ፈጸመ ፡ ጸሎቶ ፡ ተፍአ ፡ ምራቆ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወቀብአ ፡
አዕይንቲሃ ፡ በምራቁ ፡ ዘድሙር ፡ ምስለ ፡ መሬት ። በአምሳለ ፡ ት
እምርተ ፡ መስቀሉ ፡ ለክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ።

ክፍል ፡ ፳ ፡

ወሶቤሃ ፡ ርእየት ፡ ይእቲ ፡ ወለት ፡ በአዕይንቲሃ ፡ ወስማ ፡ ክስም
ያና ። ወስሙ ፡ ለአቡሃ ፡ አቡሙዱዮስ ። ወስማ ፡ ለእማ ፡ ዮና ። ወ
ሶበ ፡ ርእየ ፡ አቡሃ ፡ ለይእቲ ፡ ወለት ፡ ዘኮነ ፡ ላዕሌሃ ፡ ወድቀ ፡ በ
ገጹ ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ፡ ለቅዱስ ። ወይቤ ፡ ቡሩክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ምላክ ፡ ዘፈነወከ ፡ ለነ ፡ መድኅነ ፡ ዘታድኅን ፡ ነፍሳቲነ ፡ ወትፌውሶ
ስ ፡ ደዌያቲነ ። ወነሥአ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ለወለቱ ፡ ወወሰዳ ፡ ሀ
ገረ ፡ አፍራቅያ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሕ ፡ ወይብል ። ነዑ ፡ ርእይዋ ፡ ለ
ወለትየ ፡ ዘነበረት ፡ ዕውርተ ፡ ወናሁ ፡ ፈወሳ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ
ጸሎቱ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወዓተበ ፡ ላዕሌሃ ፡ በትእምርተ ፡ መ
ስቀል ፡ ወሐይወት ፡ ሶቤሃ ። ወነሥኡ ፡ ሶቤሃ ፡ ሰብአ ፡ አፍራቅያ ፡
ኵሎ ፡ ድውያነ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሀ*ገሮሙ ። ወወሰድዎሙ ፡ ኀበ ፡ f. 35 r.
ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ[1] ፡ ወጸለየ ፡ ላዕሌሆሙ ፡
ወተፈወሱ ፡ ሶቤሃ ፡ ኵሎሙ ፡ እምደዌያቲሆሙ ። ወከዐበ ፡ አም
ጽኡ ፡ ሎቱ ፡ እለ ፡ ተዐዕንዎሙ ፡ አጋንንት ፡ ወጸለየ ፡ ላዕሌሆሙ ፡
ወወፅኡ ፡ እምኔሆሙ ፡ አጋንንት ፡ ርኩሳን ። ወተሰምዓ ፡ ዜናሁ ፡
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ብሔረ ፡ አፍራቅያ ፡ እስከ ፡ ኢይክል ፡ መኑሂ ፡ ይ
ኈልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ይመጽኡ ፡ ኀቤሁ ። ወመኰንንሰ ፡ ነበረ ፡ ኀበ ፡
ቤቱ ፡ ፵መዓልተ ፡ እንዘ ፡ ይደዊ ። ወሶበ ፡ ተንሥአ ፡ እምደዌሁ ፡
ተዘከሮ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወተስእለ ፡ በእንቲአሁ ። ወይቤል
ዎ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ናሁ ፡ ውእቱሰ ፡ ይነብር ፡ በቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወ
ይገብር ፡ ተአምራተ ፡ ብዙኃ ፡ ወይፌውስ ፡ ኵሎ ፡ ድውያነ ። ወ
ሶበ ፡ ኮነ ፡ ፲መዓልተ ፡ ለሠርቀ ፡ ወርኅ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡
ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ። ወሀለዉ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ። ወሶበ ፡ መጽኡ ፡ አግብርተ ፡
መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ እምቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወነሥ
ኡ ፡ እሉ ፡ ሕገዙብ ፡ አዕባነ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ወሮጹ ፡ ድኅሬሆሙ ፡

[1] Ms. ሞቅ.

ለአግብርተ ፡ መኰንን ። ወፈቀዱ ፡ ይቅትልዎሙ ፡ ወከልአሙ ፡ ቅ
ዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢትውግርዎሙ ፡ አላ ፡ ኅድግዎሙ ፡ ከመ ፡
ይፈጽሙ ፡ ትእዛዘ ፡ እግዚኦሙ ። ወነሥእዎ ፡ አግብርተ ፡ መኰን
ን ፡ ለቅዱስ ። ወአብጽሕዎ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ ወዓቀምዎ ፡
ቅድመ ፡ መኰንን ፡ ውብዙኃን ፡ ሰብእ ፡ ይተልውዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋ 5
ሲለደስ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ ወይብሉ ። አሌ ፡ ለከ ፡ አመፅፋስ ፡ መ
ኰንን ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ አምዓዕከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ፈድፋደ ፡ እ
ምኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከ
መ ፡ ይስድድዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ወይገዝብጥዎሙ ። ወቆ
ሙ ፡ በውእቱ ፡ ጊዜ ፡ ፲ሰብእ ፡ እምኔሆሙ ፡ ረገምዎ ፡ ለመኰን 10
ን ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኮነ ፡ ያጸንዕ ፡ ልበሙ ፡ ወይብሎሙ ፡
ኢትፍርሁ ፡ ናሁ ፡ አክሊላት ፡ ተደለዉ ፡ ለክሙ ። ወሶቤሃ ፡ አዘ
ዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ። ወአውፅእዎሙ ፡
አፍአ ፡ ሀገር ፡ ወመተርዎሙ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ፡ አመ ፡ ፯
ለወርኃ ፡ መስከረም ፡ ወነሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ ዘኢይማስን ፡ 15
በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡
ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ክፍል ፡ ፲፩ ።

ወተምዕዓ ፡ መኰንን ፡ ፈድፋደ ፡ ወይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደ
ስ ፡ ዮጊ ፡ ተማከር ፡ ምስለ ፡ ነፍስከ ፡ በዝንቱ ፡ ወርኅ ፡ ከመ ፡ ትሡ 20
ዕ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ና
ሁ ፡ ፈጸምኩ ፡ እንዘ ፡ እትማከር ፡ ምስለ ፡ ነፍስየ ፡ እምቅድመ ፡ እ
ምጻእ ፡ ኀቤከ ፡ ዝየ ። ወአንሰ ፡ ድልው ፡ ከመ ፡ አስተኃፍርከ ፡ ብ
ዙኃ ፡ ጊዜ ። ወሰሚዖ ፡ መኰንን ፡ ተምዓ ፡ ፈድፋደ ፡ ወአዘዘ ፡
ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎቱ ፡ ምክያደ ። ወይውግርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስ 25
ቴቱ ። ወይውስርዎ ፡ በሞሰርተ ፡ ዕፅ ፡ ወወድቀ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደ
ስ ፡ በብረኪሁ ፡ ወሰገደ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ፫ተ ፡ ጊዜ ። ወጸለየ ፡
f. 35 v. እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር*ስቶስ ፡ ዘአነ ፡ እጸውር ፡
ዘንተ ፡ ፃማ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ፡ ሀሉ ፡ ምስሌየ ፡ በዛቲ ፡ ሰ
ዓት ፡ ወአድኅነኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ሞት ፡ መሪር ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘን 30
ተ ፡ ወደይዎ ፡ ውስተ ፡ ምክያድ ። ወሰሐቡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምክያደ ፡
ሞሰርት ፡ ወረሰይዎ ፡ ፬ተ ፡ ክፍለ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከ
መ ፡ ይምትሩ ፡ ሥጋሁ ፡ በማኅዔ ፡ ወያውዕይዎ ፡ በእሳት ፡ ዘአንደ

ዱ ፡ በዕፀ ፡ ሰሬዳ ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ደመና ፡ ወዘንመ ፡ ዝናም ፡
ወዓገተ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወዝንቱ ፡ ዝናም ፡ ዐቢይ ፡
አጥፍአ ፡ ለእሳት ። ወእምድኅሬሁ ፡ ኮነ ፡ ድንጋፄ ፡ ዐቢይ ። ወመ
ጽአ ፡ መብረቅ ፡ ወነጐድጓድ ፡ እስከ ፡ አድለቅለቃ ፡ ለምድር ፡ ወ
5 ለኵሉ ፡ መሠረታቲሃ ። ወናሁ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡
ለሊሁ ፡ ስብሐቲ ፡ ወረደ ፡ እምሰማይ ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡ ሰረገ
ላ ፡ ብርሃን ። ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ ምስሌሁ ፡ ሚካኤል ፡ በየማ
ኑ ፡ ወገብርኤል ፡ በፀጋሙ ። ወነበረ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወይቤሎ ፡ መድኀኒነ ፡ ለሚካኤል ፡ አቅርብ ፡ሊተ ፡
10 ሥጋሁ ፡ ለፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ዘንተ ፡ ይቤ ፡ ከመ ፡ አድ
ኅኖ ፡ እምዝንቱ ፡ ምክያድ ። ወሶቤሃ ፡ አቅረበ ፡ መልአክ ፡ መለያ
ልያቲሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወጸውዖ ፡ መድኀኒነ ፡ ፫ጊዜ ፡ እን
ዘ ፡ ይብል ፡ ተንሥእ ፡ ወኢትፍራህ ፡ አፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ንጹ
ሕ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ቀርበ ፡ እምኔከ ፡ ጊዜ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ተጋድሎ
15 ትከ ። ወሶቤሃ ፡ ተንሥአ ፡ ዘእንበለ ፡ ሙስና ፡ ወነፍሐ ፡ እግዚእነ ፡
ውስተ ፡ ገጹ ፡ ወከልአ ፡ ፍርሃተ ፡ እምላዕሌሁ ። ወተአምኆ ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ተዓገሥ ፡ ወኢትፍራህ ፡ አኃዊየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ፋሲለደስ ፡
ብፁዕ ፡ አንተ ፡ አፍቁርየ ፡ ለአቡየ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። እስመ ፡
አንተ ፡ ፈጸምከ ፡ ትእዛዘ ፡ ወንጌል ፡ ቅዱስ ፡ ዘይቤ ፡ ዘኢኀደገ ፡
20 አባሁ ፡ ወእሞ ። አው ፡ ብእሲቶ ፡ አው ፡ ውሉዶ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋ
ዮ ፡ ወኢተለወኒ ፡ እስመ ፡ ኢይደልዎ ፡ ከዊነ ፡ ረድእየ ፡ ሊተ ፡ ዘ
በአማን ፡ አንተ ፡ ፈጸምከ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ። ወአነ ፡ እምሕል ፡ በር
እስየ ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘይስእለኒ ፡ በስምከ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ው
ስተ ፡ ኵሉ ፡ ምንዳቤ ። አነ ፡ እሰምዖ ፡ ፍጡነ ፡ ወአድኅኖ ። ወኵ
25 ሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይሔሊ ፡ በሥጋከ ፡ ወይገንዝ ። ወዘአጽሐፈ ፡ ገድ
ለ ፡ ስምዕከ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ፡ ወ
ኢይሬእያ ፡ ለነፍሱ ፡ በሲኦል ፡ ግሙራ ። ወናሁ ፡ አስተዳለውኩ ፡
ለከ ፡ ፫አክሊላተ ፡ ውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ። ፬በእንተ ፡ ንዋ
ይከ ፡ ዘመነንከ ። ወካልእ ፡ በእንተ ፡ ፃማ ፡ ዘጸርከ ፡ በእንተ ፡ ስም
30 የ ። ወሣልስ ፡ በእንተ ፡ ፍልሰትከ ፡ ወደምከ ፡ ዘይትከዓው ፡ በእን
ተ ፡ ስምየ ። ወአነ ፡ አከብረከ ፡ ፻ተ ፡ መክዕቢተ ፡ ፈድፋደ ፡ እምክብ
ርከ ፡ ዘሀለውከ ፡ ቦቱ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ። ወይቤሎ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ኦእግዚእየ ፡ መኑ ፡ ዘይገንዝ ፡ ሥጋየ ፡ አው ፡ ዘይጽሕፍ ፡
ገድለ ፡ ስምዕየ ። ወይቤሎ ፡ መድኀኒነ ፡ ናሁ ፡ ፪አግብርቲከ ፡ እለ ፡
35 ተሐፅኑ ፡ ውስተ ፡ ቤትከ ፡ ወአቡሃ ፡ ለወለት ፡ ዘከሠትከ ፡ አዕይን

ቲሃ ። እሙንቱ ፡ ይሔልዩ ፡ በሥጋከ ፡ ወበገድለ ፡ ስምዕከ ፡ ዐቢይ ።
ወናሁ ፡ መዋዕለ ፡ ምንዳቤ ፡ ወተጋድሎ ፡ ኃላፊ ። ወዲዮቅልጥያ
ኖስ ፡ የዓውር ፡ ፪ኤ ፡ አዕይንቲሁ ። ወአመጽእ ፡ ላዕሌሁ ፡ ጥፍአተ ፡
f. 36 r. ወአማስኖ ፡ ወይነብር ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። *እንዘ ፡
ይስእል ፡ ምጽዋተ ፡ መጠነ ፡ ፺ዓመት ። ወመክስምያኖስ ፡ ቢጹ ፡ ይ
ሠጠቅ ፡ ሥጋሁ ፡ በከመ ፡ ሄሮድስ ። ወእምብዝኃ ፡ ምንዳቤ ፡ ይወ
ዲ ፡ ሰይፎ ፡ ዲበ ፡ እንግድአሁ ፡ ወይጠብሕ ፡ ሥጋሁ ፡ ወይመው
ት ፡ እኩየ ፡ ሞተ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ እሁብ ፡ መንግሥተ ፡ ለ
ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ጻድቅ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ያፈቅረኒ ፡ ሊ
ተ ፡ ወለአቡየ ፡ ወለመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወይከውን ፡ በመዋዕሊሁ ፡
ህድአት ፡ ወሰላም ፡ ላዕለ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያን ። ወይፌንዎ ፡ ለ
አውሎጊስ ፡ ወልደ ፡ እኁሁ ፡ ለአቡከ ፡ ወይኤዝዞ ፡ ከመ ፡ ይዕዕ
ዎሙ ፡ ለአብያተ ፡ ጣዖታት ። ወያርኅዎሙ ፡ ለአብያተ ፡ ክርስቲያ
ናት ። ወዘተንህለ ፡ እምኔሆሙ ፡ ይሕንፅዎ ፡ ሐዲሰ ፡ ዘይኄይስ ፡ እ
ምቀዳሚ ፡ ወይከውን ፡ ፍሥሓ ፡ ዐቢይ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡
በመዋዕሊሁ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ጻድቅ ። ወይወስዱ ፡ ሥጋከ ፡ ኀ
በ ፡ ደብረ ፡ ዝጋግ ፡ ዘአፍአ ፡ ሀገረ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ ወየሐን
ፁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሠናይተ ። ተዓገሥ ፡ አፍቁርየ ፡
ፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አጽንዓከ ፡ ወኢይርኅቅ ፡ እምኔከ ፡ እስከ ፡
ትነሥእ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ፡ ዘለዓለ
መ ፡ ዓለም ። ወተአምኆ ፡ መድኃኒነ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡
በዐቢይ ፡ ስብሐት ። ወመኰንንሰ ፡ ኃዘነ ፡ ፈድፋደ ፡ እምብዝኃ ፡
ሁከት ፡ ዘኮነ ፡ እምአሕዛብ ። ወሮጸ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ መ
ኰንን ። ወከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኅፈር ፡ አመኰንን ። እስመ ፡ ና
ሁ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ መጽአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ ወአንሥአኒ ፡ ወፈነወኒ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ አስተኃፊርከ ፡ ለከ ፡
ወለጣዖታቲከ ፡ ርኩሳን ። ተንሥእ ፡ ወነዓ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ትርአየ
ኒ ፡ ነየ ፡ አነ ፡ ዘአሞሰርከኒ ፡ በሞሰርት ፡ ዕፅ ። ወመተርከ ፡ ሥጋየ ፡
በማኅጼ ፡ ወአውዓይከ ፡ በእሳት ። ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ዘይሥዕር ፡ ምኵ
ናንከ ። ወያጠፍእ ፡ አማልክቲከ ። እስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ
ርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ዘተሣየጣ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በደሙ ፡
ክቡር ። ተዘከረ ፡ ደሞሙ ፡ ንጹሐ ፡ ለጻድቃን ፡ ዘአንተሙ ፡ ከዓ
ውክሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ። ወይሰብር ፡ መንበሮ ፡ ለንጉሥከ ፡
ከሓዲ ፡ ወይነሥእ ፡ መንግሥተ ፡ እምኔሁ ፡ ወይሁብ ፡ ለዘይደል
ዎ ፡ ወያነግሦ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። ወይሴባሕ ፡ ክርስቶስ ፡ በ

ቱ ፡ ወቤተ ፡ ክርስቲያኑ ፡ ቅድስት ። ወይእዜኒ ፡ አፍጥን ፡ አገዝዝ ፡
ይምትሩ ፡ ርእስየ ፡ በሰይፍ ፡ ከመ ፡ ይትፈጸም ፡ ገድልየ ። እስመ ፡
ጊዜ ፡ ዚአየ ፡ ቀርበ ፡ ከመ ፡ እሑር ፡ ኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘአፍቀረቶ ፡ ነፍስየ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይጸ
5 ንሐኒ ፡ ምስለ ፡ መላእክቲሁ ፡ ከመ ፡ እትፈሣሕ ፡ ምስሌሁ ። ወሶ
በ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎ ፡ አፋሲለደስ ፡ አንሰ ፡ ኢር
ኢኩ ፡ ግሙራ ፡ መሠርየ ፡ ዘይመስል ፡ ኪያከ ። አሌ ፡ ሊተ ፡ ምን
ተ ፡ እገብር ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ አማሰነ ፡ ኵሎ ፡ ሀገረ ፡
አፍራቅያ ፡ በሥራዩ ። ወይቤሎሙ ፡ ለሐራሁ ፡ ውስድዎ ፡ ውስተ ፡
10 ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ እመክር ፡ ዘእገብር ፡ ቦቱ ። ወበሳኒታ ፡ መ
ጽኡ ፡ አሕዛብ ። ወሶበ ፡ ርእይዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እንዘ ፡ ይ
ነብር ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወገጹ ፡ ይበርህ ፡ ከመ ፡ ፀሐይ ። ወ
ይቤልዎ ፡ ለዓቃ*ቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ አኮኑ ፡ ዝንቱ ፡ ዘአሞሰሮ ፡ መ f. 36 v.
ኰንን ፡ በሞሰርተ ፡ ዕፅ ፡ ወአምተረ ፡ ሥጋሁ ፡ በማኅጺ ፡ ትማል
15 ም ። ወአውሥአ ፡ ወይቤሎሙ ፡ እወ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ። ወአው
ሥእዎ ፡ ሕዝብ ፡ ወይቤልዎ ፡ እሮ ፡ ተንሥአ ፡ እምድኅረ ፡ሞት ።
ወአውሥአ ፡ ዓቃቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አምላኩ ፡ አ
ንሥኦ ፡ እሙታን ። ወአንከሩ ፡ ሕዝብ ፡ ፈድፋደ ፡ ወከልሑ ፡ እን
ዘ ፡ ይብሉ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ አምላክ ፡ በሰማይ ፡ ወበምድር ፡ ዘእን
20 በለ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያ
ው ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአም
ጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵሎ ፡ ድውያነ ፡ ዘለለ ፡ ዚአሁ ፡ ደዌ ፡ ወፈወሶሙ ።
ወለእለሂ ፡ ቦሙ ፡ አጋንንት ፡ ሰደደ ፡ እምኔሆሙ ፡ በኃይለ ፡ መንፈ
ስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘየኀድር ፡ ውስቴቱ ። ወብፁዕሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ እንዘ ፡
25 ይዘምር ፡ በቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኵሎሙ ፡ አማልክተ ፡
አሕዛብ ፡ ሰይጣናት ፡ እሙንቱ ። ቦሙ ፡ አዕይንት ፡ ወኢይሬእዩ ።
ወቦሙ ፡ እዝን ፡ ወኢይሰምዑ ። ወቦሙ ፡ እግር ፡ ወኢየሐውሩ ።
ወቦሙ ፡ እድ ፡ ወኢይገሥሡ ። ወቦሙ ፡ አንፍ ፡ ወኢያጼንዉ ። ወለ
ነሰ ፡ ለአምላክነ ፡ ሎቱ ፡ ኃይል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፡ ኵሎ ፡ ዘፈ
30 ቀደ ፡ ይገብር ፡ መንክራተ ፡ በላዕለ ፡ ቅዱሳኒሁ ። ወሰብአ ፡ ሀገረ ፡
አፍራቅያ ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ መንክራተ ፡ ዘይገብር ፡ አምኑ ፡ በክርስቶ
ስ ፡ አምላከ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘይጸውር ፡ ዘንተ ፡ ፃማ ፡ በእን
ተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰንን ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡
እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ ላዕሌሁ ፡ ደንገፀ ። ወይቤሎሙ ፡ ለመኳንንቲሁ ፡
35 ወለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ምስሌሁ ፡ ምንተ ፡ እገብር ፡ ናሁ ፡ ጠፍአ ፡ ኵ

ሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ። ወኮኑ ፡ ዕቡዳነ ፡ ወአፍቀሩ ፡ ሞተ ፡ እምነ ፡
ሕይወት ። ወአምከርዎ ፡ መኳንንቲሁ ፡ ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ምስሌሁ ።
ወይቤልዎ ፡ እእግዚእነ ፡ ለእመ ፡ ኀደጎ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ዘእምሀገረ ፡
አንጾኪያ ። ውእቱ ፡ ያስሕት ፡ ኵሎ ፡ ሰብአ ፡ ሀገረ ፡ አፍራቅያ ፡
አላ ፡ ምትር ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ፡ ከመ ፡ ታዕርፍ ፡ እምኔሁ ። ወሶበ ፡ 5
ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ምክረ ፡ አደሞ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያም
ጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ፡ እንዘ ፡ ው
ስተ ፡ ክሳዱ ፡ ጋጋ ፡ ዘሐፂን ። ወውስተ ፡ አፉሁ ፡ ልጓም ። ወሰብ
አ ፡ ሀገር ፡ ያንሶስዉ ፡ ድኅሬሁ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ ወይብሉ ፡ አ
ልቦ ፡ ባዕድ ፡ ዘእንበለ ፡ አምላኩ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ውእቱ ፡ 10
ዘአስተኃፈሮ ፡ ለመፅሩስ ፡ መኰንን ። ወለንጉሥ ፡ ከሓዲ ፡ ወዓላ
ዊ ፡ ወለአማልክቲሁ ፡ ርኩሳን ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ለሕዝ
ብ ፡ ተገሠፁ ፡ ወአርምሙ ፡ እስከ ፡ አነ ፡ አአምር ፡ እፎ ፡ እኤዝዝ ፡
ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ይኬልሑ ፡
ፈድፋደ ። ወይብልዎ ፡ ለእመ ፡ ኢአዘዝከ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሰነ ፡ እ 15
ምቅድሜሁ ፡ ወእመ ፡ አኮ ፡ ንሕነ ፡ ንቀትለከ ፡ ለከ ፡ ወለሠራዊት
ከ ። ወፈርሀ ፡ መኰንን ፡ እምኔሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዎ ። ወሶቤ
ሃ ፡ አዘዞሙ ፡ ለሠራዊቱ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይ
ፍ ። ወብዙኃን ፡ እምሰብአ ፡ ሀገር ፡ ፈቀዱ ፡ ይንሥኡ ፡ አክሊለ ፡
ስምዕ ። ወኮኑ ፡ ይረውጹ ፡ ኀበ ፡ ተጋድሎ ፡ ወይትጋብኡ ፡ በበይ 20

f. 37 r. ናቲሆሙ ፡ ዓቢዮሙ ፡ ወንኡሶሙ ። ወ*ያደንኑ ፡ ክሳውዲሆሙ ፡
በፈቃዶሙ ፡ ከመ ፡ ይምትርዎሙ ፡ በሰይፍ ። ወአየርሰ ፡ ኮነ ፡ ም
ሉአ ፡ እመላእክት ፡ ወእሙንቱ ፡ ይኬልልዎሙ ፡ ለሰማዕታት ፡ ኄ
ራን ። ወብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይናዝዞሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢትፍር
ሁ ፡ አውሉድየ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አስተዳለወ ፡ ለክሙ ፡ ክርስቶስ ፡ 25
አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ኵሎሙ ፡
ይፈቅዱ ፡ ይሙቱ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ፈርሀ ፡ ከመ ፡ ኢ
ትጥፋእ ፡ ሀገር ፡ ኵለንታሃ ። ወበእንተዝ ፡ አዘዞሙ ፡ ለሠራዊቱ ፡
ከመ ፡ ኢይቅትሉ ፡ መነሂ ፡ በሰይፍ ፡ እምሕዝብ ። ወእለ ፡ ቀተል
ዎሙሰ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኮነ ፡ ኊልቆሙ ፡ ፪ወ፵፪ወ 30
፺፪ዕደው ፡ ፴ወ፫አንስት ። ወአሐቲ ፡ እምኔሆን ፡ ሮምና ፡ ወለተ ፡
አብሎስያኖስ ፡ መስፍን ፡ ዘሀገረ ፡ አፍራቅያ ። ወፈጸሙ ፡ ስምዖ
ሙ ፡ አመ ፡ ፱ለወርኀ ፡ መስከረም ፡ ወአዕረጉ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ መሥ
ዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። በረከቶሙ ፡ ተሀሉ ፡
ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። 35

ክፍል ፡ ፳፪ ።

ወእለ ፡ ተርፉ ፡ እምሕዝብ ፡ ከኑ ፡ ይኬልሑ ፡ ወይብሉ ፡ ርጉም ፡
መዕሩስ ፡ መኰንን ፡ ወአማልክቲሁ ፡ ርኩሳን ፡ ወንጉሡ ፡ ከሓዲ ።
ወተምዕዓ ፡ መኰንን ፡ ወተቈጥዓ ፡ ፈድፋደ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብ ፡ እ
5 ለ ፡ ከኑ ፡ ሰማዕታተ ። ወኰነኖ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዐቢየ ፡ ኵነ
ኔ ፡ ወአሰሮ ፡ በሰናስለ ፡ ሐጺን ። ወአዘዘሙ ፡ ለሐራሁ ፡ ከመ ፡ ይ
ሰድዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ሳኒታ ። ወከነ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ ግዱፈ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እምብዝኃ ፡ ቍስላት ፡
ዘውስተ ፡ ሥጋሁ ። ወኢይክል ፡ ይትነሣእ ፡ አላ ፡ ይስእሎ ፡ ለእግ
10 ዚአብሔር ፡ በውስተ ፡ ልቡ ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ሚካኤ
ል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ እምሰማይ ፡ ወፈትሐ ፡ እምሰናስል ፡ ዘእሱ
ር ፡ ቦሙ ፡ ወፈወሰ ፡ ቍስላቲሁ ። ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ ወ
ቅዱስ ፡ ይኄጽር ፡ ኀቤሁ ። ወተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወቆ
መ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ኵለንታሃ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ ወይብል ። እ
15 ግዚአብሔር ፡ ያበርህ ፡ ሊተ ፡ ወያድኅነኒ ፡ ምንትኑ ፡ ያፈርሀኒ ። እ
ግዚአብሔር ፡ ምእመና ፡ ለሕይወትየ ፡ ወምንትኑ ፡ ያደነግፀኒ ። እ
ስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ ጽባሕ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡
ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ምኵናን ። ወሶበ ፡
አምጽእዎ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ሙስና ፡ ውስቴተ ፡ ሥጋሁ ። ወ
20 ይቤልዎ ፡ መማክርቲሁ ፡ ለመኰንን ፡ ጸሐፍ ፡ ገድሎ ፡ ለዝንቱ ፡
ብእሲ ፡ ወአገዝገዝ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ። ወኅድጎ ፡ ይ
ሑር ፡ እማእከሌነ ፡ ከመ ፡ ኢያስሕተነ ፡ በሥራዩ ፡ ምስለ ፡ ሀገ
ርነ ። ወሶቤሃ ፡ አኀዘ ፡ መኰንን ፡ ይጽሐፍ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡
ከመዝ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘኢይደል
25 ዎ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ወተዓደወ ፡ ትእዛዘ ፡ አጋእዝተ ፡
ነገሥት ። ወመነነ ፡ ሕጎሙ ፡ ለአኅዝያን ። ወኢተክህለነ ፡ ንሚጥ ፡
ልበ ፡ ከመ ፡ ይሡዕ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአማልክቲሆሙ ፡ ለነገሥት ።
ወይእዜኒ ፡ አነ ፡ እኤገዝገዝ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይፍ ። ወ
ሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ገድሉ ፡ ወስምዖ ፡
30 ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ። እስመ ፡ እግዚአብሔ*ር ፡ ሐወጾ ፡ ከመ ፡ f. 37 r.
ያውፅኦ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ። ወለጕምዎ ፡ በልጓም ፡
ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወአውፅእዎ ፡ ሶቤሃ ፡ ኀበ ፡ መከነ ፡ ቀትል ። ወ
ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ አፍራቅያ ፡ ያንሶስዉ ፡ ድኅሬሁ ፡ ወይፈቅዱ ፡

ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ስምዑ ፡ ወተጋድሎቱ ። ወአግብር
ቲሁኒ ፡ እለ ፡ መጽኡ ፡ ምስሌሁ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አፍሪቅያ ፡ ዓቀበ
ሙ ፡ እግዚአብሔር ። ወኢበጽሐ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ምንትኒ ፡ እኩ
ይ ፡ እስከ ፡ ዕለተ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ገድሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ወአምጽኡ ፡
አሙንቱ ፡ ፍጡነ ፡ አፈዋተ ፡ ወአልባሰ ፡ ቀጠንተ ። ወአጥላሳተ ፡
ክቡራተ ። ወሰፍሑ ፡ ውስተ ፡ መከን ፡ ኀበ ፡ ይመትሩ ፡ ቦቱ ፡ ርእ
ሶ ። ወሰአሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለሐራ ፡ ከመ ፡ ያወፅኡ ፡ ል
ጓመ ፡ እምውስተ ፡ አፉሁ ። ከመ ፡ ይጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ አውፅኡ ፡ ልጓመ ፡ እምውስተ ፡ አፉ
ሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሚጠ ፡ ገጾ ፡ መንገለ ፡ ምሥራቅ ፡ ወሰገ
ደ ፡ በብረኪሁ ። ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ስምዓኒ ፡ ዮም ፡ እግዚ
እየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አንተ ፡ ሕያው ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። አን
ተ ፡ ዘታሌዕሎሙ ፡ ለትሑታን ። ወታድኅኖሙ ፡ ለእለ ፡ ይትዌከ
ሉ ፡ ብከ ። እስመ ፡ አንተ ፡ አድኃንኮ ፡ ለሙሴ ፡ እምንዳቤ ። ወአን
ተ ፡ ዘሰማዕኮ ፡ ለዳንኤል ፡ በውስተ ፡ ግበ ፡ አናብስት ። ስምዓኒ ፡ ዮ
ም ፡ አነ ፡ ገብርከ ፡ ወልደ ፡ አመትከ ፡ ከመ ፡ ታርኁ ፡ ሊተ ፡ አና
ቅጸ ፡ ሣህልከ ፡ ወምሕረትከ ። ወፈኑ ፡ ሊተ ፡ መልአከ ፡ ሰላም ፡ ከ
መ ፡ ይምርሐ ፡ ለነፍስየ ፡ ውስተ ፡ ማኅደራቲከ ፡ ብሩሃት ። አንተ ፡
ተአምር ፡ ኦእግዚእየ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ መነንኩ ፡ ኵሎ ፡ ንዋይየ ፡ ወ
ጽርሕየ ፡ በእንተ ፡ ዛቲ ፡ ሰዓት ። ቅድመኒ ፡ ኦእግዚእየ ፡ አርኁ ፡
ሊተ ፡ አናቅጸ ፡ ፍሥሓ ፡ እሉ ፡ እለ ፡ ቦኡ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ እለ ፡ ፃመዉ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘን
ተ ፡ አስተርአዮ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በመልዕልቴሁ ፡
ወምስሌሁ ፡ ብዙኃን ፡ መላእክት ። ወብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰምዓ ፡
ቃሎ ፡ ለእግዚእነ ፡ እንዘ ፡ ይብሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ተፈሣሕ ፡ አኅሩ
ይየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዕርግ ፡ ኀቤየ ፡ አቡሩኩ ፡ ለአቡየ ፡ ከመ ፡ ትረስ ፡
ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ። ወናሁ ፡ መላእክትየ ፡ ወሊቃነ ፡ መላእክት
የ ፡ ይጸንሑከ ፡ ይትወከፍዋ ፡ ለነፍስከ ። ወአክሊላተ ፡ ዘተከየድ
ኩ ፡ ቦቶን ፡ ውስተ ፡ እዴየ ፡ ወኵሎ ፡ ዘተከየድኩ ፡ አነ ፡ እፌጽ
ም ፡ ለከ ፡ በውስተ ፡ መንግሥትየ ። ወብፁዕ ፡ ውእቱ ፡ ዘያፈቅረከ ፡
ወይገብር ፡ ተዝካረከ ፡ ከመ ፡ ይትከሀሎ ፡ አመ ፡ ፲ወ፩ለለወርኁ ፡
እስመ ፡ ነፍሱ ፡ ኢትሬኢ ፡ ኵነኔ ፡ ግሙራ ። ወሶበ ፡ ይቤሎ ፡ መ
ድኃኒነ ፡ ዘንተ ፡ ፈድፋደ ፡ ተፈሥሐ ፡ ወተኃሥየ ፡ በመንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ። ወእምዝ ፡ ተመይጠ ፡ ኀበ ፡ ሐራዊ ፡ ዘመጥባሕት ፡ ውስተ ፡
እዴሁ ። ወይቤሎ ፡ ነዓ ፡ ወልድየ ፡ ወፈጽም ፡ ግብረከ ። ወሶቤሃ ፡

ወድቀ ፡ ዕኑዕ ፡ ውብፁዕ ፡ በብረኪሁ ። ወገጹ ፡ መንገለ ፡ ምሥራቅ ፡
ወሰፍሐ ፡ ክሳዶ ፡ ወአኀዘ ፡ ሥዕርቶ ፡ በክልኤሆን ፡ እደዊሁ ፡ ወከ
ደነ ፡ ገጾ ። ወይቤሎ ፡ ለዘይእኅዝ ፡ መጥባሕተ ፡ ዝብጥ ፡ ወልድየ ፡
ኢትምሐክ ፡ እስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ምስሌየ ። ወ
ሶቤሃ ፡ ዘበጦ ፡ በሰይፍ ፡ ወመተረ ፡ ርእሶ ፡ ቅድስተ ፡ ወውኅዘ ፡ እ
ምሥጋሁ ፡ ሐሊብ ፡ ወደም ። ወፈጸመ ፡ ገድሎ ፡ ወስምዖ ፡ ክቡረ ፡
በዕለተ ፡ ዓርብ ፡ *አመ ፡ ፲ወ፩ለወርኃ ፡ መስከረም ። ወአግብርቲሁ ፡ f. 38 r.
ነሥኡ ፡ ሥጋሁ ፡ ቅዱሰ ፡ ወንጹሐ ፡ ወገነዝዎ ፡ በአልባስ ፡ ሠናያ
ን ፡ ምስለ ፡ አፈዋት ። ወጾርዎ ፡ ወወሰድዎ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ ለዘከሠ
ተ ፡ አዕይንቲሃ ፡ ለወለቱ ። ወአንበርዎ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ሠናይ ፡
እስከ ፡ ተፍጻሜተ ፡ መዋዕለ ፡ ስደት ፡ ወምንዳቤ ። ወሐነፁ ፡ ሎ
ቱ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሠናይተ ፡ ወአንበሩ ፡ ሥጋሁ ፡ ውስቴታ ።
ወኮነ ፡ እምኔሃ ፡ ተአምራት ፡ ዓበይት ። ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ አጠየቁ
ክሙ ፡ አአሕዛብ ፡ መሃይምናን ፡ መፍቀርያነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ
ልሂቃነ ፡ ክርስቲያን ፡ ክቡራን ፡ እለ ፡ ተጋባእክሙ ፡ ኀቤየ ፡ ዮም ።
ወሰአልክሙኒ ፡ በዐቢይ ፡ ፍትወት ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ ዝንቱ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ወኄሩይ ፡ ለአምላኩ ፡ ዝንቱ ፡ መስተጋድል ፡ መዋኢ ፡ ፋሲ
ለደስ ፡ ዘተጋደለ ፡ ገድለ ፡ ዐቢየ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወመንነ ፡ ኵሎ ፡ ክብረ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ መንግ
ሥቶ ፡ ውብዕሎ ፡ ኃላፌ ። በእንተ ፡ ብዕለ ፡ መድኃኒነ ፡ ዘኢየኃልቅ ።
ወበእንተዝ ፡ እስእለክሙ ፡ አፍቁራንየ ፡ አነ ፡ አቡክሙ ፡ ነዳይ ፡ ክ
ልስቲያኖስ ፡ ዘተሠየምኩ ፡ በፈቃደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳ
ት ፡ ላዕለ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ። ከመ ፡ ይጽናዕ ፡ ሃይማኖትክሙ ፡ በሰማዕ
ታት ፡ መስተጋድላን ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ። እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ውኩፋን ፡ በቅድሜሁ ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ፡ ወ
ተዘከሮሙ ፡ በኀቤሁ ፡ ወትረ ። ወእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አኀዜ ፡
ኵሉ ፡ ይትፌሣሕ ፡ ብክሙ ፡ ለእመ ፡ ወሀብክሙ ፡ ምጽዋተ ፡ ለነዳ
ያን ፡ ወለምስኪናን ። ወዓሥራተ ፡ እምንዋይክሙ ፡ ለአብያተ ፡ ክር
ስቲያናት ፡ በእንተ ፡ ስሞሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ሰማዕታት ። ወፈድፋደ
ሰ ፡ ለዘአጽሐፈ ፡ ገድሎሙ ፡ ወተአምራቲሆሙ ፡ ክቡራተ ፡ እሙን
ቱ ፡ ይነሥኡ ፡ ዓስበ ፡ ዐቢየ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወፈድፋደ
ሰ ፡ ዝንቱ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡ ጽኑዕ ፡ ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እስመ ፡ ው
እቱ ፡ ይትፌሣሕ ፡ በተጋብኦትክሙ ፡ ዮም ፡ በተዝካሩ ፡ ዓበይ ። ወበ
እንተዝ ፡ ረሰየኒ ፡ ሊተ ፡ ድልወ ፡ ከመ ፡ እንግርክሙ ፡ ንስቲተ ፡ እ
ምፃማሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘጾረ ፡ ምንዳቤ ፡ በእንተ ፡

ስሙ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ። ሕንፀ ፡
አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ለገዘንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ከመ ፡ ይሕንፅ ፡ ለክሙ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አብያተ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ።
ወጸሐፉ ፡ ገድለ ፡ ስምዑ ፡ ወአንብርዎ ፡ ውስተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያ
ናት ። ከመ ፡ ይጽሐፍ ፡ አስማቲክሙ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወ 5
ት ። አብልዕዎሙ ፡ ለዕቤራት ፡ ወለእጓለ ፡ ማውታ ። ወአስተይዎ
ሙ ፡ ለጽሙዓን ፡ ከመ ፡ ትስተዩ ፡ ጽዋዓ ፡ መድኃኒት ። ወአልብስ
ዎሙ ፡ በዕለተ ፡ ተዝካሩ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ከ
መ ፡ ይክድኑክሙ ፡ ኪሩቤል ፡ በክነፊሆሙ ። ተፋቀሩ ፡ በበይናቲክ
ሙ ፡ በፍቅር ፡ ዘበአማን ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ሰማዕት ፡ ዕኑዕ ፡ ወቅዱስ ፡ 10
ክቡር ፡ ፋሲለደስ ፡ ይትነብል ፡ በእንቲአክሙ ፡ ከመ ፡ ትባኡ ፡ ምስ
ሌሁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መርዓዊ ፡ ሰማያዊ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊ
ት ፡ ዘለእግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ዘሎቱ ፡ ይደ
f. 38 v. ሉ ፡ ኵሉ ፡ ክብር ፡ *ወኵሉ ፡ ስብሐት ። ወኵሉ ፡ ስግደት ፡ ምስለ ፡
አቡሁ ፡ ኄር ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማኅየዊ ፡ ዘዕሩይ ፡ ምስሌሁ ። 15
ይእዜኒ ፡ ወዘልፈኒ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወአሜን ። ለይ
ኩን ፡ ለይኩን ።

ተፈጸመ ፡ ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ቡሩክ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ገድለ ፡ ስም
ዑ ፡ ለቅዱስ ፡ ወብፁዕ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱ
ስ ፡ ክርስቶስ ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአብሔር ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሀ 20
ሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሩ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ወኮነ ፡ ተፍጻሜቱ ፡ ለዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ክቡር ፡ ዘእምዓመተ ፡
በ፸፻ወ፭፻፺ወ፫እምፍጥረተ ፡ ዓለም ። ወእምዓመተ ፡ ሰማዕታት ፡
ንጹሓን ፡ በ፲፻ወ፫፻፹ወ፫ ። በረከቶሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡
ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወዘአጽሐፈ ፡ ዘን 25
ተ ፡ ገድሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ እንዘ ፡ ይሴፎ ፡ ድኂነ ፡ በጸሎቱ ፡
ቅድስት ። ይጽሐፍ ፡ እግዚአብሔር ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕ
ይወት ። በትንብልናሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡
ወሰማዕት ። ወበጸሎታ ፡ ለእግዝእትነ ፡ ቅድስት ፡ ድንግል ፡ በክል
ኤ ፡ ማርያም ፡ ወላዲተ ፡ አምላክ ፡ እግዝእተ ፡ ሰብእ ፡ ወመላእክ 30
ት ። ወበጸሎቶሙ ፡ ለነቢያት ፡ ወሐዋርያት ። ዘጻድቃን ፡ ወሰማዕ
ታት ። አሜን ፡ ወአሜን ።

f. 39 r. *ኃይል ፡ ወተአምር ፡ ዘገብሮሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕቱ ፡
ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በደሴት ፡ እንተ ፡ ትሰመይ ፡ ም

ጽሴ ። ጸሎቱ ፡ ወኃይለ ፡ ረድኤቱ ፡ ይዕቀቦ ፡ ለፍቁሩ ፡ ዘወልደ ፡
ማርያም ፡ ወለኵልነ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜ
ን ። ስምዑ ፡ እንግርክሙ ፡ ኃይሎ ፡ ዘአርአየ ፡ ላዕለ ፡ ሠራዊተ ፡ ግ
ራኝ ፡ ወልደ ፡ መሐመድ ፡ ዘወፅአ ፡ እምድኅረ ፡ ድቀቶሙ ፡ ለአ
5 ራዊት ፡ በድላይ ፡ ወማኅፉድ ፡ ከመ ፡ ይንሥት ፡ አህጉራተ ፡ ኢት
ዮጵያ ። ወያንሕል ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ ተሐንፃ ፡ እስከ ፡
ቀተለ ፡ ብዙኃነ ፡ ክርስቲያነ ፡ ወእስከ ፡ ሰደደ ፡ ንጉሠ ፡ ወሠራዊ
ቶ ። በውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ተንሥአ ፡ እምነ ፡ ኃያላኒሁ ፡ ዘስሙ ፡ ፊ
ረሻምዓሊ ። ወአኀዘ ፡ ይዕብዮሙ ፡ ለሰብአ ፡ ደሰያተ ፡ ሳፍ ፡ ወያ
10 ውዒ ፡ በእሳት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያኖሙ ። እሉ ፡ እሙንቱ ፡ መቅደ
ሰ ፡ ገብርኤል ፡ ክብራን ። ወደብረ ፡ ማርያም ፡ ወካልአንሂ ፡ ብዙ
ኃን ፡ ደሰያተ ፡ አውዓየ ። ወአልቦ ፡ ዘአትረፈ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘእ
ንበለ ፡ ፫አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ መቅደሰ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ቂርቆስ ፡ ፃና ። ወመቅደሰ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ምጽሌ ። ወሬ
15 ማ ፡ ቤተ ፡ መድኃኔ ፡ ዓለም ። ወቅዱስሰ ፡ ፋሲለደስ ፡ ተባዕ ፡ ወኃ
ያል ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ ይበውእ ፡ ውእቱ ፡ ዕልው ፡ ፈረሻምዓሊ ፡ ው
ስተ ፡ መቅደሱ ፡ አቅደመ ፡ ወአደሞሙ ፡ ለአብያጺሁ ፡ ዘውእቶሙ ፡
ገባርያን ፡ ተአምር ፡ ጊዮርጊስ ። ወቴዎድሮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወ
ቂርቆስ ። ወመርቆሬዎስ ። ወፊቅጦር ። ነሥአሙ ፡ ያርብሓዊ ፡ ፋሲ
20 ለደስ ፡ እመንገለ ፡ አዜብ ። ወተራከቦሙ ፡ ፬መነኮስ ፡ መንፈሳዊ ፡
ዘስሙ ፡ ኤልያስ ፡ እንዘ ፡ ይሄሉ ፡ ፭መሃይምናን ፡ አምላክ ። ወይ
ቤሎሙ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ አንትሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ እሬኢ ፡ ግርማክ
ሙ ፡ ከመ ፡ ነገሥተ ፡ ዝ ፡ ዓለም ። እስመ ፡ አልቦ ፡ ንጉሥ ፡ ዘይመ
ስል ፡ በግርማ ፡ ኪያክሙ ። ወይቤሎ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለውእቱ ፡ መነ
25 ኮስ ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ቴዎድሮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወውሉድየ ፡
አውሳብዮስ ። ወመቃርስ ። ፊቅጦር ። ወመርቆሬዎስ ። ወቂርቆስ ።
ወእንዘ ፡ ይነግሮ ፡ በጽሐ ፡ ፮ፈረሳዊ ፡ ዘይደምዕ ፡ ሰኮና ፡ ፈረሱ ፡
ከመ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወውስተ ፡ እዴሁ ፡ ረምሕ ፡ ዘእሳት ። ሶቤሃ ፡ ር
ዕደ ፡ ወስእነ ፡ ነቢበ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ኢትፍራህ ፡
30 ዝሰ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ውእቱ ፡ መክብበ ፡ ሰማዕታት ። ወይቤሎሙ ፡ አ
ይቴ ፡ ተሐውሩ ። ወይቤልዎ ፡ ነሐውር ፡ ምጽሌሃ ፡ ወበህየ ፡ አዘ
ዘነ ፡ አምላክነ ፡ ከመ ፡ ኢያውዒ ፡ ዝዕልው ፡ መቅደሰነ ። ወለከሂ ፡
ንነሥአከ ፡ እንዘ ፡ ንትመየጥ ። ወእምድኅረዝ ፡ አዕረፈ ፡ በሣልስ
ት ፡ ዕለት ። ወሖሩ ፡ በዘባነ ፡ ባሕር ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ የብስ ። ዝሰ ፡
35 ዘኮነ ፡ በሰኑይ ፡ ዕለት ፡ በምድረ ፡ ጕልቋባ ። ወእምዝ ፡ አኀዘ ፡ ዝ

ኩ ፡ ዕልው ፡ ወልደ ፡ ሐጕል ፡ ፈረሻምዓሊ ፡ ዕደወ ፡ ዕኑዓነ ፡ ፲፻
ወ፳፻ምስለ ፡ አስይፍት ፡ ወወላትው ። ወአዕዓኖሙ ፡ ወኵሎሙ ፡
በ፱፻ወ፺ታንኳ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ላዕለ ፡ አግብርተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ሌሊተ ፡ ወበጽሑ ፡ ጊዜ ፡ ንቅዋተ ፡ ዶርሆ ። ወእሉሰ ፡ አግብርተ ፡
እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይቀውሙ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ለጸ 5
ሎት ፡ በከመ ፡ ያለምዱ ፡ ቦ ፡ ዘይቀውም ፡ ውስተ ፡ ባሕር ። ወቦ ፡
f. 39 v. ዘይቀውም ፡ ውስተ ፡ ቈጤ*ኔሁ ። ወቦ ፡ ዘይቀውም ፡ ውስተ ፡ ቊ
ር ፡ ዕራቆ ። ወሰምዑ ፡ ድምፀ ፡ ሠራዊት ፡ ብዙኃ ፡ ፱፻ወ፺ታንኳ ፡
እንዘ ፡ ይፄዓኑ ፡ በበ፳ ፡ ወበበ፷ ፡ ወኮነ ፡ ኍልቆሙ ፡ ፲፻ወ፳፻ ፡ ወአ
ውዓዩ ፡ አብያተ ፡ መነኮሳት ፡ በእሳት ። ወኮነ ፡ ጽራሕ ፡ ዐቢይ ። 10
ወቦ ፡ እለ ፡ ተዛለፍዎ ፡ ወኢያፍርሆሙ ፡ ግርማሁ ፡ ወኃይለ ፡ ሠራ
ዊቱ ፡ ርሱያነ ፡ ፀብእ ፡ እስከ ፡ ኮኑ ፡ ሰማዕታተ ፡ በእደ ፡ ዚአሁ ።
ወዘበጦሙ ፡ ዐቢየ ፡ ዝብጠተ ። ወተፈነዉ ፡ ሐራ ፡ ፈረሻምዓሊ ፡
እኩያን ፡ እስከ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በከመ ፡ ልማዶሙ ፡ ያውዕይ
ዋ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በእሳት ፡ ወኮነ ፡ ቦሙ ፡ ሶቤሃ ፡ ከመ ፡ ማ 15
ይ ። ወተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ገባሬ ፡ ተአምር ፡ ዘተደለወ ፡
እምቅድመ ፡ ይኩን ፡ ለፀብእ ፡ ምስለ ፡ ቅዱስ ፡ ጊዮርጊስ ። ወቴዎ
ድሮስ ። ወገላውዴዎስ ። ወፊቅጦር ። ወመርቆሬዎስ ። ወቂርቆስ ።
ወቆሙ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወአዘዝዎ ፡ ለ፩ገብር ፡
ዘመነኮስ ፡ ከመ ፡ ይዝብጥ ፡ ነጋሪተ ፡ በጽንፈ ፡ ባሕር ። ወሰምዑ ፡ 20
እስላም ፡ ሐራ ፡ ፈረሻምዓሊ ፡ ድምፀ ፡ ነጋሪት ፡ ወደንገፁ ፡ ዐቢየ ፡
ድንጋፄ ፡ እምፍርሀተ ፡ ግርማሁ ፡ ወኢያእመሩ ፡ ኃይሎ ፡ ለቅዱስ ፡
ፋሲለደስ ፡ ዘገብረ ፡ በኃይለ ፡ አምላኩ ። ወበጊዜሃ ፡ ቦአ ፡ ፍርሀ
ት ፡ ወረዓድ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡ ወጐዩ ፡ ኀበ ፡ ኢያመሥጡ ፡ ቦ ፡
ዘይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ። ወቦ ፡ ዘይትኃባእ ፡ ውስተ ፡ ጽፉቅ ፡ 25
ዕፅ ። ወቦ ፡ ዘይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ጸድፍ ። ወቦ ፡ ዘይስእል ፡ በእዴ
ሁ ፡ ከመ ፡ ኢይርግዝዎ ። ወኢተርፉ ፡ እምዘመጽኡ ፡ ፲፻ወ፳፻ዘእ
ንበለ ፡ ፺ታንኳ ። ወለእሉሂ ፡ ዘአትረፎሙ ፡ ከመ ፡ ይንግሩ ፡ ዜና ፡
ተአምሪሁ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ እስላም ፡ ወኃልቁ ፡ በኩናት ፡ ወ
በባሕር ። ከመ ፡ ፈርዖን ፡ ምስለ ፡ ሠራዊቱ ። ወከመ ፡ ሰናክሬም ፡ 30
ዘተዐበየ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ። በኃይለ ፡ ቅዱስ ፡ ፋ
ሲለደስ ፡ ገባሬ ፡ ተአምር ፡ ወመንክር ፡ ጠፍኡ ፡ ወኃልቁ ። ወ፩ሰ ፡
እምእለ ፡ ተረግዙ ፡ ቦአ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሶበ ፡ መሰሎ ፡
ዘያመሥጥ ። ወሰረረ ፡ ውስተ ፡ ማዕዘንተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እን
ዘ ፡ ይውኅዝ ፡ ደሙ ፡ ከመ ፡ ማይ ። እስከ ፡ ይእዜ ፡ ያስተርኢ ፡ ዓ 35

ሠረ ፡ ደም ፡ ዘውስተ ፡ ማዕዘንተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘመንገለ ፡
ምሥራቅ ። እንተ ፡ ይእቲ ፡ ስምዕየ ፡ ወኢኮነ ፡ ሐሰተ ፡ ዝኩሉ ።
ወነበረ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘእንበለ ፡ ያእምርዎ ፡ መነኮሳት ፡ ሠሉ
ሰ ፡ ዕለተ ። እንዘ ፡ ይደዊ ፡ ተኃቢኦ ፡ ላዕለ ፡ ቀመራ ፡ ለቤተ ፡ ክር
5 ስቲያን ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ገባሬ ፡ ተአምር ፡ ፃእ ፡ እ
ምቤትየ ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ዝየ ። ወይቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ እፈር
ሀ ፡ እስመ ፡ ይቀትሉኒ ። ወይቤሎ ፡ ኢይቀትሉከ ፡ ሑር ፡ ንግር ፡
ኃይልየ ። ወኃይለ ፡ አምላኪየ ፡ ዘኮነ ፡ ኵሎ ፡ ከመ ፡ ኢይምሰሎ
ሙ ፡ ኃይለ ፡ ሰብእ ፡ ለእሉ ፡ ዘርአ ፡ መሐመድ ፡ እስላም ። ዘእንበ
10 ለ ፡ ዳእሙ ፡ ኃይለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘገብረ ፡ በእደ ፡ ገብሩ ፡ መ
ዋኢ ፡ ኃያላን ፡ ፋሲለደስ ። ወአመሮ ፡ ኅበ ፡ ሀሎ ፡ ታንኳ ፡ ወወ
ረደ ፡ እማዕዘንተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሖረ ፡ ወረከበ ፡ ታንኳ ፡ በ
ከመ ፡ አመሮ ፡ ሰማዕተ ፡ ክርስቶስ ፡ ፋሲለደስ ። ወወፅአ ፡ እምባ
ሕር ፡ እንዘ ፡ ያነክር ፡ ኃይሎ ፡ ለፋሲለደስ ፡ ገባሬ ፡ ተአምር ። ወበ
15 ጺሐ ፡ ኅበ ፡ ውእቱ ፡ ዕልው ፡ ፈረሸምዓሊ ፡ ወነገሮ ፡ ኵሎ ፡ እም
ጥንቱ ፡ እስከ ፡ *ተፍጻሜቱ ። ወይቤሎ ፡ ከመዝኑ ፡ አምላክሙ ፡ f. 40 r.
ለክርስቲያን ፡ ዐቢየ ፡ ኃይለ ፡ ይገብር ። ወአንከሩ ፡ ወተደሙ ፡ ወ
ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ነጊሮ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሐራ ፡ ፈረሸምዓሊ ፡
ግብረ ፡ ፋሲለደስ ። ወወልታሁ ፡ ሀሎ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ በቤተ ፡ መ
20 ዛግብት ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ስምዓ ፡ ለተአምሪሁ ። ይትነከር ፡ ይትነከ
ር ፡ ወይትበፃዕ ፡ ግብርከ ፡ ላዕለ ፡ ከሓድያን ፡ ሰብእ ። ዓቢየ ፡ ኃይ
ላ ፡ ዘገበርከ ፡ ሶበ ፡ መጽኡ ፡ ከመ ፡ ያውዕዩ ፡ መቅደሰከ ። ወይንሥ
ቱ ፡ መሥዋዕተከ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ግሩም ፡ ከመ ፡ ፈርዖን ፡ አሥ
ጠምከ ። ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ዓሥራተ ፡ ምሕረት ፡ ንሥአነ ፡ ለኪዳ
25 ንከ ። ወኢትፍልጠነ ፡ አምበረከትከ ። ለእለ ፡ ተጋባእነ ፡ በበዓልከ ።
አሜን ። ወአሜን ። ለይኩን ። ለይኩን ።

EFFIGIES BASILIDIS.

Ab Abessinis malkeʿĕ (መልክዕ « effigies, imago, figura ») vocatur carmen, quo cuiusdam sancti figura laudatur. Carmen dividitur in strophas, stropharum quaeque a voce salām (ሰላም « salus ») incipit; et omnes strophae versus desinunt in eandem litteram (homeoteleuton). Singulae strophae ad singula corporis membra vel animi facultates referuntur. Carmen huiusmodi malkeʿĕ solent Abessini cantare consentientibus vocibus post officium missae.

Effigies Basilidis habet strophas duas et quinquaginta; earum quaeque constat versibus quinque. Omnium stropharum versus tertius invocationem ad sanctum Basilidem continet. Carmen compositum fuit ab Abessino viro erudito, qui multa sumpsit e martyrologio eiusdem martyris et e Scripturis Sanctis.

Huius carminis nota sunt apographa octo; qui ea continent codices sunt:

Abbadianus unus: n.° 170 (fortasse saec. XVII);

Musaei Britannici septem: Orient. 573, 574, 578 (saec. XVII), Orient. 576, 577, 590 (saec. XVIII), Orient. 708 (saec. XIX).

Textum nunc damus ad fidem codicis Abbadiani n.° 170 (fol. 38 *r.*—41 *v.*). Hac in parte codicis, paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae XXXI versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

Aliud carmen in laudem Basilidis, quod sequitur Effigiem Basilidis in codice Abbadiano, hic etiam addidimus. Strophis quattuor constat quarum unaquaeque pariter a voce salām incipit.

መልክዓ ፡ ፋሲለደስ ።

1 በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፀባዖት ፡ ዘይትወሐድ ፡ በመለኮት ። (Coll. D'Abbadie, ms. n.° 170. fol. 38 r.)
እንዘ ፡ ይሤለስ ፡ በገጻት ፡ ወበአካላት ።
ውዳሴ ፡ መልክዕከ ፡ እጽሐፍ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ።
5 ርድአኒ ፡ ለፈጽሞቱ ፡ በዘዚአከ ፡ ረድኤት ።
ከመ ፡ ኢይምዓኒ ፡ ሊተ ፡ ሥጋዊ ፡ ሀኬት ።

2 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ በኵልቄ ፡ ቅንዋት ፡ ኃምስ ።
እንተ ፡ ተለክዓ ፡ ፊደሉ ፡ በሰሌዳ ፡ መስቀል ፡ ቅዱስ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ከመ ፡ ስምከ ፡ ውዱስ ።
10 ጸሐፍ ፡ ስመ ፡ ዚአየ ፡ ዲበ ፡ ልብሰ ፡ ክርስቶስ ፡ ሐዲስ ።
እንተ ፡ አብ ፡ ስፍሑ ፡ ወፋዕሙ ፡ መንፈስ ።

3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ እንዘ ፡ ሣዕረ ፡ ገዳም ፡ ይመስላ ።
ናሕሰ ፡ ርእስከ ፡ ይክድና ፡ እንተ ፡ መልዕልቴሁ ፡ በቈላ ።
ፋሲለደስ ፡ ሥርግው ፡ ከመ ፡ ባህ ፡ ስምከ ፡ አክሊለ ፡ ተድላ ።
15 ለዓመት ፡ ኅሪት ፡ እንተ ፡ ትመጽእ ፡ ከዋላ ።
አንተ ፡ ቀጸላሃ ፡ ወአንተ ፡ አክሊላ ።

4 ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ከመ ፡ ርእሰ ፡ ኪሩብ ፡ እለ ፡ ቈጥሩ ።
ልዑል ፡ ዝክሩ ፡ ወትሩፍ ፡ ዕበየ ፡ ክብሩ ።
ፋሲለደስ ፡ ርእስከ ፡ ለክርስቶስ ፡ እንበይነ ፡ ፍቅሩ ።
20 ሶበ ፡ እድነንከ ፡ ታሕተ ፡ ሰይፍ ፡ ሐራ ፡ መኰንን ፡ *ይምትሩ ። (f. 38 v,)
ዐቢየ ፡ ጥብዓተከ ፡ መላእክት ፡ አንከሩ ።

5 ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ ሥዕለ ፡ ገጸ ፡ እምላክ ፡ ኬንያ ።
እስመ ፡ ተሥዕለ ፡ ውስቴቱ ፡ በከዊነ ፡ አምሳል ፡ ወአርአያ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ንጉሠ ፡ ሰማዕታት ፡ ዘአንጾኪያ ።
25 ተፈሥሐት ፡ ምድር ፡ ተሐፂባ ፡ በደመ ፡ ስምዕከ ፡ ነያ ።
ባሕርኒ ፡ ወደሰያት ፡ ብዙኃ ፡ ተኃሥያ ።

6 ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ እለ ፡ የዓቅባ ፡ ዓቂበ ።
ከመ ፡ ኢይርአያ ፡ ከንቶ ፡ ብንተ ፡ ዓይንከ ፡ ክዑበ ።
ሚመጠነ ፡ ፋሲለደስ ፡ ዘአልቦ ፡ ሐሳበ ።
መንክረ ፡ እስመ ፡ ፃመውከ ፡ ወተጋደልከ ፡ ዕፁበ ።
እግዚአብሔር ፡ ለከ ፡ ኪዳነ ፡ ወሀበ ። 5

7 ሰላም ፡ ለአዕይንቲከ ፡ በነጽሮ ፡ ዘኢገገጻ ።
ትግርምተ ፡ መኰንን ፡ ዕልው ፡ እንተ ፡ ያፈቅር ፡ ዓመፃ ።
ፋሲለደስ ፡ ጳውሎስ ፡ ትሩፈ ፡ ሥቃያት ፡ እምፍቅደ ፡ ኖፃ ።
ከመ ፡ ትፈጽም ፡ በሥጋከ ፡ ለሕማመ ፡ ክርስቶስ ፡ ታሕፃፃ ።
ቀኖተ ፡ ልጓም ፡ ማሕምም ፡ በጽሐከ ፡ በዕፃ ። 10

8 ሰላም ፡ ለአእዛኒከ ፡ ፩ወካልኡ ።
ጸሎተ ፡ ነዳያን ፡ ኅቡረ ፡ እለ ፡ ያጽምኡ ።
ፋሲለደስ ፡ ወትረ ፡ ለእዝንከ ፡ ውስተ ፡ ምስማዑ ።
ጊዜ ፡ እወዲ ፡ ጸሎትየ ፡ ወስእለትየ ፡ እከዑ ።
ከመ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሰርክ ፡ ሥሙር ፡ ሱራፌል ፡ ይሡዑ ። 15

9 ሰላም ፡ ለመላትሒከ ፡ ካልአ ፡ ፍኖተ ፡ መስሕተ ።
እለ ፡ በሕሳል ፡ ወልጓም ፡ እንተ ፡ ዓበያ ፡ ሚጠተ ።
በፃዕኩ ፡ ለከ ፡ በእንተዝ ፡ ፋሲለደስ ፡ ብዕዓተ ።
በመላትሒየ ፡ ከመ ፡ ኢየሀብ ፡ ዕፍረተ ።
ዘወጠንኩ ፡ ውዳሴከ ፡ እስከ ፡ እፌጽም ፡ ዘንተ ። 20

10 ሰላም ፡ ለአእናፊከ ፡ እንተ ፡ በውስቴቱ ፡ ተሠውጠ ።
መዓዛ ፡ ፍቅሩ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዘነፍሳተ ፡ ጻድቃን ፡ መሠጠ ።
ፋሲለደስ ፡ ዘኮንከ ፡ መልዕልተ ፡ ሥልጣናት ፡ ሥሉጠ ።
ሀበኒ ፡ በረከተከ ፡ ዘየአክለኒ ፡ ኅዳጠ ።
እንዘ ፡ እምኅቤየ ፡ ምንተ ፡ ኢተኃሥሥ ፡ ሤጠ ። 25

11 ሰላም ፡ ለከናፍሪከ ፡ እንበለ ፡ ጽርዓት ፡ ወአርምሞ ።
እለ ፡ ይሴብሓ ፡ ወትረ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ስሞ ።
ሶበሰ ፡ ሀሎኩ ፡ አሚሃ ፡ ፋሲለደስ ፡ ስመ ፡ አበሞ ።
f. 39 r. ለከናፍሪከ ፡ እምተአማኅ*ኩ ፡ ልጓሞ ።
ወለዘነጠለ ፡ እምኔሁ ፡ እምሰአምኩ ፡ ደሞ ። 30

12 ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ ሙሐዘ ፡ ዓልው ፡ ወከርቤ ።
በተዓግሦ ፡ ዘጸረ ፡ ልኅመ ፡ ሥቃይ ፡ ወምንዳቤ ።
ፋሲለደስ ፡ አፉከ ፡ ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ነባቤ ።
ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ አምላክ ፡ ብሂለ ፡ ነገር ፡ ዘይቤ ።
5 መኰንነ ፡ ሀገር ፡ ሜመ ፡ ውስቴቱ ፡ ዓቃቤ ።

13 ሰላም ፡ ለአስናኒከ ፡ እምስነ ፡ ዕዕዳዌ ፡ እለ ፡ ይኄይሱ ።
ወእምዕዕዳዌ ፡ በረድ ፡ ዘዘንመ ፡ ለሰልሞን ፡ መልዕልተ ፡ ርእሱ ።
ፍሉሐ ፡ ሩጸት ፡ ፋሲለደስ ፡ ለመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፈረሱ ።
ርእዮሙ ፡ በድረ ፡ ዚአከ ፡ ጊዜ ፡ ዓፀደ ፡ ስምዕ ፡ ኃንሶሱ ።
10 እለ ፡ አፍራሰ ፡ ፀብዕ ፡ ይዔዓኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ደቀሱ ።

14 ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ጽድቀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነገረ ።
ወስብሐቲሁ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ።
ፋሲለደስ ፡ ሥቃየ ፡ አንተ ፡ ረሰይከ ፡ ተግባረ ።
ከመ ፡ ትትዋረስ ፡ ሰሚዓከ ፡ ተስፋ ፡ መልእክተ ፡ ጴጥሮስ ፡ ድኅረ ።
15 ሰማየ ፡ ሐዳሰ ፡ ወሐዳሰ ፡ ምድረ ።

15 ሰላም ፡ ለቃልከ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ አምላክ ፡ መደንግፅ ።
ዘያድለቀልቆ ፡ ለገዳም ፡ ወለሐቅለ ፡ ቃዴስ ፡ ዓፅ ።
ፋሲለደስ ፡ ቃልከ ፡ አምሳለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ድሙፅ ።
ሶበ ፡ ተሰምዓ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አድያመ ፡ ሮምያ ፡ ወግብጽ ።
20 ተሰብሩ ፡ አማልክት ፡ ዘአእባን ፡ ወዕፅ ።

16 ሰላም ፡ ለእስትንፋስከ ፡ እምኆኅተ ፡ ሥጋ ፡ ዘውሥጤ ።
ዘይነፍሕ ፡ ወትረ ፡ ነፋሰ ፡ በረከት ፡ ወሥላጤ ።
ፋሲለደስ ፡ አፈው ፡ ምዑዝ ፡ ምግባር ፡ እምሰጡቃጤ ።
አበውእ ፡ ለከ ፡ እግዚእየ ፡ አምኃ ፡ ማኅሌት ፡ ፔልስጤ ።
25 ውስተ ፡ ፍኖተ ፡ ፀርየ ፡ አንበር ፡ ዘኃሣር ፡ ቅጥቃጤ ።

17 ሰላም ፡ ለጒርዔከ ፡ ዘተከሥተ ፡ ከመ ፡ መቃብር ።
ለሰሪበ ፡ ፍሉሐ ፡ ዓረር ።
ፋሲለደስ ፡ ኵኑን ፡ በውስተ ፡ ፳አህጉር ።
ኦአግዓዚ ፡ ወልደ ፡ አግዓዚ ፡ ክቡር ።
30 አሮኑመ ፡ ተኰንንከ ፡ ከመ ፡ ገብር ፡ ነኪር ።

18 ሰላም ፡ ለክሳድከ ፡ ዘአውኃዘ ፡ በፈቃዱ ።
ሐሊበ ፡ ወደመ ፡ ለጳውሎስ ፡ ከመ ፡ ክሳዱ ።
ፋሲለደስ ፡ ዕፀ ፡ ዘይት ፡ ወለአስካለ ፡ ወይን ፡ ጕንዱ ።
f. 39 v. ሥርወ ፡ ክሳድከ ፡ ሶበ ፡ መተረ ፡ እምሐራ ፡ *መኰንን ፡ አሐዱ ።
በአክናፈ ፡ ብርሃን ፡ ነፍሰከ ፡ መላእክት ፡ ወሰዱ ። 5

19 ሰላም ፡ ለመታክፍቲከ ፡ ከመ ፡ ይጹራ ፡ እለ ፡ አትሐታ ።
አርዑተ ፡ ሕማማት ፡ ክቡደ ፡ ወጾረ ፡ ሥቃያት ፡ ዘበበጾታ ።
ነዓ ፡ ኀቤየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለለሳኒታ ።
ምስለ ፡ ሰማዕታት ፡ ዘአንጾኪያ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ውስቴታ ።
ወምስለ ፡ መናዝዝ ፡ ፊቅጦር ፡ ወእሙ ፡ ማርታ ። 10

20 ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ ዘተወከፈ ፡ ዝብጠተ ፡ ማሕመሚ ።
ወቅሥፈታተ ፡ ብዙኃ ፡ እንተ ፡ አልቦቱ ፡ ፍጻሚ ።
ፋሲለደስ ፡ ዋስሊድስ ፡ ሊቀ ፡ መማክርቲሁ ፡ ለንጉሠ ፡ ሮሜ ።
ክድኖ ፡ ለዘባንየ ፡ ሞጣሕተ ፡ ዘመን ፡ ወዕድሜ ።
አርእስተ ፡ አድባር ፡ ከመ ፡ ይክድን ፡ ጊሜ ። 15

21 ሰላም ፡ ለእንግድዓከ ፡ አምጣነ ፡ ድልወቱ ፡ ዘኮነ ።
ለመንፈሰ ፡ ጥበብ ፡ ማኅደረ ፡ ወለአእምሮ ፡ መካነ ።
ፋሲለደስ ፡ ኪያከ ፡ እስመ ፡ ረሰይኩ ፡ ፀወነ ።
እስከ ፡ ማእዜኑ ፡ አነብር ፡ እግዚኦ ፡ ውስተ ፡ ልብየ ፡ ኃዘነ ።
ለናዝዞትየ ፡ ነዓ ፡ ኀበ ፡ አሄሉ ፡ አነ ። 20

22 ሰላም ፡ ለሕፅንከ ፡ እንተ ፡ ኮነ ፡ ተወከፎ ።
ከላስስተ ፡ ሥቃይ ፡ ብዙኃ ፡ በአስተጋብኦ ፡ ወበሑቃፎ ።
ፋሲለደስ ፡ ኩነኒ ፡ እሞገደ ፡ ኃዘን ፡ ኃዳፎ ።
ወበሕፅንከ ፡ አርፍቀኒ ፡ ኀበ ፡ ሖርከ ፡ ለፎ ።
በአምሳለ ፡ ላእክ ፡ እትሉከ ፡ ቀኒትየ ፡ መክፎ ። 25

23 ሰላም ፡ እብል ፡ አእደወከ ፡ መናትወ ።
ወሰናስለ ፡ ሕማም ፡ ወስንዕ ፡ እለ ፡ ተዓሥሪ ፡ ስንዕወ ።
ፋሲለደስ ፡ ዕፍረት ፡ አንተ ፡ ትዔኑ ፡ አፈወ ።
ከመ ፡ እንግር ፡ በዳኅናየ ፡ ስምዓ ፡ ጽድቅከ ፡ ፍትወ ።
ሶበ ፡ ሰአልኩከ ፡ ሊተ ፡ ሀበኒ ፡ ሐይወ ። 30

24 ሰላም ፡ ለመዛርዔከ ፡ አማልክተ ፡ ንጉሥ ፡ ኃጥእ ።
እለ ፡ ቀጥቀጣ ፡ ግብተ ፡ ከመ ፡ ንዋየ ፡ ለብሓ ፡ ውብርዕ ።
መስተፅዕነ ፡ ፈረስ ፡ መዋዒ ፡ ፋሲለደስ ፡ ጽኑዕ ።
ሶበ ፡ ትሜርድ ፡ ገዳመ ፡ ፀብዕ ፡ በአምሳለ ፡ ያርብሕ ፡ ተባዕ ።
5 እንዘ ፡ አልቦ ፡ ዘይሰድዶ ፡ ይጐይይ ፡ ረሲዕ ።

25 ሰላም ፡ ለኵርናዕከ ፡ ዘኢይትፈታሕ ፡ መሌሊቱ ።
በሕቱ ፡ ስቍል ፡ ሰይፊ ፡ ሃይማኖት ፡ ዲበ ፡ መንቅዕቱ ።
ፋሲለደስ ፡ ጸዋሬ ፡ ለክርስቶስ ፡ መስቀለ ፡ ሞቱ ።
ኵነኔ ፡ እሳት ፡ ኢያፍርሃከ ፡ እስመ ፡ ተአመንከ ፡ ቦቱ ።
10 ከመ ፡ ትትሜሰሎ ፡ አእሚረከ ፡ *በሐዳስ ፡ ሕይወቱ ። f. 40 r.

26 ሰላም ፡ ለእመታቲከ ፡ በአስተናድሮ ፡ ወሐሲብ ።
እለ ፡ ቤተ ፡ ሕማም ፡ መጠና ፡ ከመ ፡ ሊቀ ፡ ጸረብት ፡ ጠቢብ ።
ፋሲለደስ ፡ ሱራፌ ፡ ወመንፈሳዊ ፡ ኪሩብ ።
ተለጕሞትከ ፡ ከመ ፡ በቅል ፡ ወአርአያ ፡ ፈረስ ፡ ዕፁብ ።
15 አንተ ፡ በኀበ ፡ ሰብእ ፡ ዕፁብ ፡ ቀሊል ፡ በኀበ ፡ አብ ።

27 ሰላም ፡ ለአራኅቲከ ፡ በስፉሕ ፡ እለ ፡ ይሜጥዋ ።
ለከርሠ ፡ ርኁባን ፡ ኅብስተ ፡ ሲሳየ ፡ አዳም ፡ ወሔዋ ።
ፋሲለደስ ፡ ይሳከር ፡ ለሠናይት ፡ ዘትፌትዋ ።
ክርስቶስ ፡ ያዕቆብ ፡ ወላዲከ ፡ ከመ ፡ ባረከከ ፡ ነዋ ።
20 በረከተ ፡ ዚአከ ፡ ለነፍስየ ፡ ፍጡነ ፡ ጸግዋ ።

28 ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ ከመ ፡ መዝሙረ ፡ ስምዕ ፡ ያስተዋድዳ ።
አምሳለ ፡ ጽጌ ፡ ዘዓርጋ ፡ ለእራኁ ፡ እዴከ ፡ እምሥርወ ፡ ጕንዳ ።
ምስሌከ ፡ ዘልፈ ፡ ባሕቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሕንባበ ፡ ረዳ ።
እምፈተውኩ ፡ የሐውፁኒ ፡ በሥርዓተ ፡ ፍቅር ፡ አንግዳ ።
25 ማርታ ፡ ጠባብ ፡ ወፈቅጦር ፡ ወልዳ ።

29 ሰላም ፡ ለአፅፋረ ፡ እዴከ ፡ ድኅረ ፡ ምትረቶን ፡ ሕቀ ፡ ከመ ።
ትንሣኤ ፡ ሙታን ፡ ያሁቃ ፡ እለ ፡ ይሠርፃ ፡ ዳግመ ።
ፋሲለደስ ፡ አንከር ፡ ስምዓ ፡ ዚአከ ፡ መድምመ ።
መኑ ፡ ከማከ ፡ በአፉሁ ፡ ጸዊሮ ፡ ልጓመ ።
30 ዘበድሮ ፡ ሠለጠ ፡ ወገድሎ ፡ ፈጸመ ።

30 ሰላም ፡ ለገቦከ ፡ በዓራተ ፡ ሥቃይ ፡ ወሐነኒ ።
እንተ ፡ አስከቦ ፡ መጽሩስ ፡ መኰንነ ፡ ሕስው ፡ ኰርጓኔ ።
ፋሲለደስ ፡ ትንግሥ ፡ ምስለ ፡ ክርስቶስ ፡ አሐተኒ ።
በመንግሥተ ፡ ሰማይ ፡ ዘአልቦ ፡ ብሂለ ፡ ቴቄል ፡ ወማኔ ።
መንግሥተ ፡ ምድር ፡ ኃደገ ፡ ወኮንከ ፡ መናኔ ። 5

31 ሰላም ፡ ለከርሥከ ፡ እስከ ፡ ንዋየ ፡ ውሥጡ ፡ ያስተርኢ ።
እንተ ፡ አውዓዮ ፡ ወአብሰሎ ፡ መብስለ ፡ እሳት ፡ በላዒ ።
ፋሲለደስ ፡ እኁሃ ፡ ለእመ ፡ አባዲር ፡ ወኤራኢ ።
ኃይለከ ፡ አንሥእ ፡ ወነዓ ፡ ፋሲለደስ ፡ መዋዒ ።
ከመ ፡ ታድኅነነ ፡ እምእኩይ ፡ ጸላኢ ። 10

32 ሰላም ፡ ለልብከ ፡ እንተ ፡ አጥበቦ ፡ በጽድቁ ፡ ገሣጺ ።
ዘቀዳማይ ፡ ነሣቲ ፡ ወዘደኃራይ ፡ ሐናፂ ።
ፋሲለደስ ፡ ብጽሐኒ ፡ በፈረሰ ፡ መንፈስ ፡ ረዋጺ ።
ከመ ፡ ታድኅና ፡ ለነፍስየ ፡ እምከናፍረ ፡ ኵሉ ፡ ዓማፂ ።
f. 40 *v.* ወእምልሳነ ፡ ዘይበልኆ ፡ *እምስሑል ፡ መላጺ ። 15

33 ሰላም ፡ ለኵልያቲከ ፡ በከውረ ፡ ፈተና ፡ ወመከራ ።
እንተ ፡ አዕረዮን ፡ እሳት ፡ አርአያ ፡ ፍቱን ፡ ወርቀ ፡ አፌራ ።
ፋሲለደስ ፡ ንጹሕ ፡ በአዛበ ፡ ንጽሕከ ፡ ቀስበ ፡ ደሪራ ።
ንዘሕ ፡ ነፍሰ ፡ ዚአየ ፡ ከመ ፡ ተንጽሐ ፡ አምነውራ ።
ወበደመ ፡ ስምዕከ ፡ አበሳሃ ፡ አስተስሪ ፡ ለግሙራ ። 20

34 ሰላም ፡ ለሕሊናከ ፡ ዘይሔሊ ፡ ኅበ ፡ ላዕሉ ።
ለረኪበ ፡ ዕሤት ፡ ሠናይ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ ዘይሄሉ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ንጉሠ ፡ ሰማዕታት ፡ ኵሉ ።
ፍትወታቲሆሙ ፡ ለእለ ፡ ከማከ ፡ በክርስቶስ ፡ ሰቀሉ ።
ወሥጋሆሙኒ ፡ በመንፈስ ፡ ቀተሉ ። 25

35 ሰላም ፡ ለአማዑቲከ ፡ ዘተክዕወ ፡ ከመ ፡ ማይ ።
በመስተረ ፡ ሐፂን ፡ ማሕመሚ ፡ ወበሞሰርተ ፡ ዕፅ ፡ ጠዋይ ።
ፋሲለደስ ፡ ባዕል ፡ መሴስየ ፡ ኵሉ ፡ ነዳይ ።
ለዘፈኖከ ፡ ኅብስትከ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ልዑል ፡ ሰማይ ።
ሀለወከ ፡ ትርከቦ ፡ ለዘመን ፡ ጕንዱይ ። 30

36 ሰላም ፡ ለንዋየ ፡ ውሥጥከ ፡ ቅድው ፡ ዕንቈ ፡ ቢረሌ ።
እስመ ፡ ተዘግበ ፡ ውስቴቱ ፡ በታቦተ ፡ ከርሥከ ፡ አምሳለ ፡ ጽሌ ።
ፋሲለደስ ፡ አንተ ፡ አልብከ ፡ ምሳሌ ።
ተማኅፀንኩ ፡ በኪዳንከ ፡ አመ ፡ ሰዓተ ፡ ላህ ፡ ወወይሌ ።
5 ቤዛ ፡ ይኵነኒ ፡ ዘለከ ፡ ትንባሌ ።

37 ሰላም ፡ ለኅንብርትከ ፡ ፍሑቅ ፡ ከመ ፡ ማዕከክ ።
ዘግብረ ፡ ኅርወቱ ፡ መንከር ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ ኬንያ ፡ አምላክ ።
በውሂበ ፡ ዲናር ፡ ወምናን ፡ ፋሲለደስ ፡ ቡሩክ ።
ምስለ ፡ እለ ፡ ተቀንዩ ፡ እምጽባሕ ፡ እስከ ፡ ፍና ፡ ምሴት ፡ ወሰርክ ።
10 አስተዓርየኒ ፡ ለጽሩዕ ፡ ወሀካይ ፡ ላእክ ።

38 ሰላም ፡ ለሐቌከ ፡ ዘቀነተ ፡ ኃይለ ፡ ወዕንዓ ።
እምአጽናፈ ፡ ምድር ፡ ኵሉ ፡ ከመ ፡ ይሥዓር ፡ ፀብዓ ።
ፋሲለደስ ፡ እትሉከ ፡ ኅበ ፡ ሖርከ ፡ ዓፀደ ፡ መርዓ ።
ፍኖትየ ፡ አርትዕ ፡ ዘውሣጤ ፡ ወሑረትየ ፡ ዘአፍአ ።
15 ከመ ፡ ምንዳፈ ፡ ሐዕ ፡ የሐውር ፡ ፍኖተ ፡ ርቱዓ ።

39 ሰላም ፡ እብል ፡ ዘዚአከ ፡ አቍያጸ ።
ውስተ ፡ መከነ ፡ ገድል ፡ ወስምዕ ፡ እለ ፡ አጥብዓ ፡ ረዊጸ ።
ፋሲለደስ ፡ ወሀቢ ፡ አንተ ፡ ኢትነሥእ ፡ ገጸ ።
በወርኃ ፡ እብሬትከ ፡ እምድር ፡ ርትዕ ፡ ሠረፀ ።
20 ጽድቅኒ ፡ እምሰማይ ፡ ሐወፀ ።

40 ሰላም ፡ ለአብራኪከ ፡ እ*ለ ፡ ኢሰገዳ ፡ ዘልፈ ።

f. 41 r.

ለዘኢይነብቡ ፡ አማልክት ፡ እንዘ ፡ ቦሙ ፡ አፈ ።
ፋሲለደስ ፡ ሐራዊ ፡ ከመ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ፡ ተጽሕፈ ።
እንበለ ፡ ታንሥእ ፡ ኵያንወ ፡ ወእንበለ ፡ ትምላሕ ፡ ሰይፈ ።
25 ተዓይነ ፡ ፀርየ ፡ አንትዕ ፡ ወስድድ ፡ አእላፈ ።

41 ሰላም ፡ አእጋሪከ ፡ እለ ፡ ተዓሥራ ፡ በደርግ ።
ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ዕዕው ፡ ወቤተ ፡ ብለኔ ፡ ንሡግ ።
ፋሲለደስ ፡ ኃያል ፡ ተረፈ ፡ ኃያላን ፡ አእሩግ ።
አንተኑ ፡ ሙሴ ፡ መስፍን ፡ ቀዳሚት ፡ ሕግ ።
30 ዘቀተሎሙ ፡ ለሴዎን ፡ ወአግ ።

42 ሰላም ፡ ለሰኳንዊከ ፡ ከመ ፡ ባህለ ፡ ዳዊት ፡ ነጋሢ ።
ዘኢዓገቶን ፡ እንከ ፡ ኃጢአተ ፡ ፀር ፡ አባሲ ።
ፋሲለደስ ፡ ዕቀብ ፡ ሰኰና ፡ እግርየ ፡ ለፈላሲ ።
ኢይንስከኒ ፡ ጸኒሖ ፡ በመርገመ ፡ አቡየ ፡ ብእሲ ።
ሰኰና ፡ ፈረሱ ፡ ለዳን ፡ ዘነሰከ ፡ ከይሲ ። 5

43 ሰላም ፡ ለመከየድከ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ ዘተስዕና ።
እለ ፡ ስፉሐት ፡ እማንቱ ፡ ዲበ ፡ ኤዶምያስ ፡ ወሲዖና ።
ፋሲለደስ ፡ በጽድቅ ፡ ለዓለም ፡ ዘትኴንና ።
በዓለመ ፡ ሥጋ ፡ ማሳኒ ፡ ከመ ፡ ኢይርአይ ፡ ሙስና ።
ውስተ ፡ ዘኢይማስን ፡ መንፈስከ ፡ ይምርሐኒ ፡ ፍና ። 10

44 ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ ዘኢተዓቅፉ ፡ በፍናዌ ።
አመ ፡ ኃለፍከ ፡ ለስምዕ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ሕማም ፡ ወታዕካ ፡ ደዌ ።
ፋሲለደስ ፡ ሐመር ፡ ዘኢታንቀለቅል ፡ ሰርዌ ።
አዕድወኒ ፡ እምባሕረ ፡ ደይን ፡ እንተ ፡ ያመጽእ ፡ ምንሳዌ ።
አመ ፡ ምስለ ፡ ሕዝባ ፡ በበግጻዌ ፡ ትትፋታሕ ፡ ነነዌ ። 15

45 ሰላም ፡ እብል ፡ ለአጽፋረ ፡ እግርከ ፡ በሐ ።
በመንፈሳዊት ፡ አምኃ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ ዘተኰነንከ ፡ ብዙኃ ።
ናሁ ፡ እክለ ፡ ውዳሴከ ፡ ለማዕረር ፡ በጽሓ ።
ምስለ ፡ አድኅኖትከ ፡ ዕሥየኒ ፡ ዓስብየ ፡ ፍሥሓ ። 20

46 ሰላም ፡ ለቆምከ ፡ ከመ ፡ ዕፀ ፡ በቀልት ፡ ወአርዝ ።
እንተ ፡ ሰቀዮ ፡ ወአልሐቆ ፡ ፈለገ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ውሒዝ ።
ፋሲለደስ ፡ ያቁም ፡ ፋሲለደስ ፡ በለዝ ።
ዘተከለከ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወጽርሐ ፡ መንግሥቱ ፡ ሕዋዝ ።
ክርስቶስ ፡ ሰሎሞን ፡ ወንጉሥ ፡ አዚዝ ። 25

f. 41 *v.* 47 ሰላም ፡ ለመልክዕከ ፡ ዘተለ*ክዓ ፡ ቦቱ ፡ በጽድቅ ።
መልክዓ ፡ አዳም ፡ ሥጋዊ ፡ ወባሕርየ ፡ መንፈስ ፡ ረቂቅ ።
ፋሲለደስ ፡ ሥቃየ ፡ እንተ ፡ ፈጸምከ ፡ በጻህቅ ።
አጽንዓኒ ፡ በነቢብከ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ወዲቅ ።
ከመ ፡ ሐመረ ፡ ያጸንዕ ፡ መልህቅ ።

48 ሰላም ፡ ለፀአተ ፡ ነፍስከ ፡ እምቤተ ፡ ሥጋሃ ፡ ንጹሕ ።
በስሑል ፡ መጥባሕት ፡ ወበአፈ ፡ ሰይፍ ፡ በሊሕ ።
ሊቀ ፡ ሰማዕታት ፡ መርዓዊ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፍሡሕ ።
ለነፍስከ ፡ ጊዜ ፡ ፀአታ ፡ ምስለ ፡ ቃለ ፡ ወይሌ ፡ ወላህ ።
5 ስብአ ፡ ሀገር ፡ በከዩ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አህ ።

49 ሰላም ፡ ለበድነ ፡ ሥጋከ ፡ በድነ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ አንሮራ ።
ዘተቀደሰ ፡ በደሙ ፡ ለበግዓ ፡ ምሥጢር ፡ ጽርሮራ ።
ፋሲለደስ ፡ ሰማዕት ፡ አበ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወመቃሪ ።
አሰስል ፡ ዘልፈ ፡ እምኔየ ፡ ወአእትት ፡ ለግሙራ ።
10 ኵሎ ፡ ቅንዓተ ፡ ወኵሎ ፡ መከራ ።

50 ሰላም ፡ ለግንዘተ ፡ ሥጋከ ፡ ዘጠብለልዎ ፡ ጻድቃነ ፡ ልዑል ።
በልብሰ ፡ ገርዜን ፡ ንጹሕ ፡ ወበደመ ፡ አስካል ።
ፋሲለደስ ፡ ይሁዳ ፡ እጓለ ፡ አንበሳ ፡ ኃያል ።
ዕርግ ፡ እምኅዝአትከ ፡ ወግበብከ ፡ ስሑል ።
15 ዕድዋነ ፡ ሕይወትየ ፡ ትቅትል ፡ በገዳም ፡ ወሐቅል ።

51 ሰላም ፡ ለመቃብሪከ ፡ አበው ፡ ቀደምት ፡ ኀበ ፡ አዕረፉ ።
ለባሕርየ ፡ ሥጋከ ፡ ዕንቍ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ሰደፉ ።
ውዳሴ ፡ መልክዕከ ፡ እጽሐፍ ፡ ፋሲለደስ ፡ እስከ ፡ ለገዘላፉ ።
በሎሙ ፡ ለአኃዊከ ፡ ዲበ ፡ ልብሰ ፡ ክርስቶስ ፡ ጸሐፉ ።
20 ከመ ፡ ደርገ ፡ ያንብቡ ፡ መላእክት ፡ አእላፉ ።

52 ሰላም ፡ ሰላም ፡ አቅረብኩ ፡ ለመልክዕከ ፡ በፍቅዱ ።
አምርእስ ፡ እስከ ፡ እግር ፡ እንዘ ፡ አስተታሉ ፡ ለለአሐዱ ።
ፋሲለደስ ፡ ክቡር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ሰማዕተ ፡ ወልዱ ።
ተወከፍ ፡ ዘንተ ፡ ማኅሌትየ ፡ ከመ ፡ ፄና ፡ ምዑዝ ፡ ናርዱ ።
25 ወከመ ፡ መሥዋዕት ፡ ዘተሦዓ ፡ በዓውዱ ።

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ተፀዓኔ ፡ ፈጣን ፡ ፈረስ ።
ዘኢይበድሮ ፡ ነፋስ ።
ለፀቢዓ ፡ ፀር ፡ በመስቀል ፡ ቅዱስ ።
ብእሲ ፡ ኃይል ፡ *ፋሲለደስ ፡ ዘውኅዋኔከ ፡ ድሙስ ። f. 42 v.

እስከነ ፡ ፍኖት ፡ ርኑቅ ።
ልጹቀ ፡ ሮማን ፡ እንተ ፡ ጸናጽለ ፡ ወርቅ ።
ትድምርትከ ፡ በልብሰ ፡ ጽድቅ ።

2 ሰላም ፡ ለኀጠተ ፡ ሥርናይ ፡ ዝርእት ፡ ፋሲለደስ ፡ አምሳላ ።
ድኅረ ፡ ሙተትከ ፡ ዘረከብከ ፡ ተድላ ። 5
በኪዳን ፡ ምስለ ፡ መሐላ ።

3 ሰላም ፡ በጊዜ ፡ ፀብዕ ፡ ወቀትል ።
ፋሲለደስ ፡ ኃያል ።
ሶበ ፡ ትዔዓኖ ፡ ዕንቋዕ ፡ ፊረስከ ፡ ይብል ። 10
እስመ ፡ አንተ ፡ ስቡሐ ፡ ገድል ።

4 ሰላም ፡ በከመ ፡ ልማድከ ።
ተገሥእ ፡ ፋሲለደስ ፡ በቋዒ ።
ግብረከ ፡ መድምመ ፡ እስከ ፡ ንሬኢ ።
ለጸላኢ ፡ ትንሥኦ ፡ ወለገፋዒ ። 15
በኃይልከ ፡ ኃይለ ፡ ፀር ፡ መዋዒ ።

II

GADLA YOSṬOS

SEU

MARTYRIUM SANCTORUM IUSTI

ET ABOLI EIUS FILII, ET THEOCLIAE EIUS UXORIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Martyrium sanctorum Iusti, et Aboli eius filii, et Theocliae eius uxoris, scriptum est haud dubie in Aegypto, sed textus graecus vel copticus, aut eius versio arabica, nondum reperta sunt.

Aethiopicae versionis huius Martyrii nota sunt apographa tria, quae continentur in codicibus:

Abbadianis: n° 54 (antiquo) et n° 179 (XVII saec.);

Musaei Britannici: Orient. 686 (XVIII saec.).

In epilogo Martyrium adscriptum est Sergio, domestico sancti Aboli; asseritur quoque versionem aethiopicam factam esse ex arabico idiomate, curante abba Salama papas (metropolita) Aethiopiae, qui XIII saeculo floruisse videtur.

Textum versionis aethiopicae damus ad fidem codicis Abbadiani n° 54, et in notis addidimus lectiones varias e codice eiusdem collectionis n° 179.

Martyrium continetur foliis 26 *r.*—64 *v.* codicis 54; hac in parte habet pagina binas columnas, columna habet versus XVIII ad XXI, et singuli versus litteras circiter octo. In codice autem 179 martyrium legitur fol. 219 *r.*—229 *r.*; habet pagina quaeque columnas tres, et columna

quaeque triginta et quattuor versus; et versus quisque duodecim circiter litteras.

Post Martyrium edita sunt carmina quattuor, nempe: — *a*) Effigies Iusti: habet strophas septem, earum quaeque constat versibus quinque; — *b*) aliud carmen in laudem Iusti: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus praeter postremam, quae quatuor versibus constat; — *c*) Effigies Aboli: habet strophas decem, earum quaeque constat versibus quinque; — *d*) carmen in laudem Aboli: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus praeter postremam, quae quatuor versibus constat.

Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (fol. 74 *v.*—76 *v.*). Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae XXXI versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

De sanctorum nostrorum Martyrio, consulendum est opus Amélineau, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*, Paris, 1890, p. 177.

ገድለ ፡ ዮስጦስ ።

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ አሐዱ ፡ አምላክ ። ንቀድም ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበሥን ፡ ሀብቱ ፡ በጽሒ
ፈ ፡ ገድለ ፡ ቅዱስ ፡ ወክቡር ፡ ርእሰ ፡ ነገሥታት ፡ ዮስጦስ ፡ ወአበ
5 ሊ ፡ ወልዱ ፡ ወታውክልያ ፡ ብእሲቱ ። በረከተ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ትዕቀ
በነ ፡ ወትባልሐነ ፡ ወትቁም ፡ ምስሌነ ፡ ወታድኅነነ ፡ እምእኩይ ፡ ጸ
ላኢ ፡ አሜን ። ወተዝክሩ ፡ ለአበሊ ፡ እም ፡ ፩ ፡ ለነሐሴ ።

ኮነ ፡ እንከ ፡ ሶበ ፡ ነበረ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዐላዊ ፡ ሕግ ፡ ንግሠ ፡
ላዕለ ፡ መንበረ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ። ወሰምዐ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ ዘነ
10 በረ ፡ ዲበ ፡ መንበረ ፡ መንግሥት ፡ ብእሲ ፡ ነኪር ፡ ውእቱ ። ወተን
ሥኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወፈቀዱ ፡ *ነሢአ ፡ መንግሥት ፡ እምኔሁ ፡ ወይንጽ
ሕዎ ፡ እምዕዘዘ ፡ ምልክና ፡ ወነበረ ፡ ሀከክ ፡ ዐቢይ ፡ በውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ሮም ። ወሀሎ ፡ በአንጾኪያ ፡ ዐቢይ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡
ዘይሰመይ ፡ ዮስጦስሃ ፡ ወውእቱ ፡ ወልደ ፡ እኁሁ ፡ ለንጉሥ ። ወ
15 ኀደጉ ፡ ሎቱ ፡ አቡሁ ፡ ወእሙ ፡ ብዙኀ ፡ ብዕለ ፡ ዘኢይትኌለቍ ፡
ለእኁሁ ፡ ሀርማኖስ ። ወኮነ ፡ ሀርማኖስ ፡ የዓቢ ፡ እምኔሆሙ ። ወዮ
ስጦስሰ ፡ ፍጹም ፡ በኵሉ ፡ ሥን ፡ ወኅድርት ፡ ላዕለ ፡ ገጹ ፡ ጸጋ ፡ እግ
ዚአብሔር ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ከመ ፡ እኁሁ ፡ ሀርማ
ኖስ ፡ ብእሲ ፡ አረማዊ ፡ ውእቱ ፡ ተከፈሉ ፡ ንዋዮሙ ፡ ኵሎ ፡ ወ
20 ተፈልጠ ፡ እምኔሁ ። ወኮነ ፡ ሎቱ ፡ ለዮስጦስ ፡ ዓዲ ፡ ብዙኀ ፡ ንዋ
ይ ፡ ክልአ ፡ እምዘ ፡ ወረሰ ፡ እምአበዊሁ ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ሎቱ ፡ ፲ወ፰ ፡
ልጥረ ፡ ወር*ቅ ፡ ወ፲ወ፰ ፡ ልጥረ ፡ ብሩር ። ወአዕናቍ ፡ እንተ ፡ ብዙ
ኃ ፡ ሢጣ ፡ ወ፳፻ ፡ አዕጻዳት ፡ ወፍረ ፡ አውያን ፡ ወ፲፻ ፡ አዕጻዳት ፡ ወ
ፍረ ፡ ገነት ። ወ፲፻ ፡ ነባሪ ፡ መስተቃትላን ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወ፲፻ ፡ አ
25 እማት ፡ ወውሉዶሙ ። ወ፲፻ ፡ አሕማር ፡ እለ ፡ ይነግዱ ፡ በውስተ ፡

Coll. d'Abbad., nº 54, f. 26 *r*. nº 179, f. 219 *r*.

A f. 26 *v*.

A f. 27 *r*.

A = Ms. nº 54, B = Ms. nº 179.

Lin. 3. ንቅድም B. — 4. ይስጦስ AB, et ita multis in locis. — 6. ምስሌነ :] *add.* አሜን B. — 7. እም : ፱ለነሐሴ B. — 8. ድዮግልድያኖስ AB, et ita multis in locis. — 12. ሀክክ : ዐቢይ B. — 13. ወሀሎ :] *add.* አሐዱ B. — 14. ወውእቱ :] *om.* A. - ወኀደገ B. — 15. ብዙኃ A. — 16. ወእኁሁ A. - ዐቢየ B. - ወይስጦስ A. — 17. ላዕለ : ገጹ :] ላዕሌሁ B. — 19. አረማዊ :] አረጋዊ B. - ንዮዋሙ B. — 20. ብዙኀ : ንዋየ B. — 22. ወ፲፰ለጥረ B. — 23. አዕጻዳት : 2º] *om.* B. — 24. መስትቃትላን B. — 25. አኅማረ B.

ባሕር ፡ ዘእንበለ ፡ አባግዕ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ኖልቈ ። ወ፲፻ ፡ አብቅ
ልት ፡ ወ፬፻ ፡ አፍራስ ፡ ጸዓዳ ፡ ወ፬፻ ፡ አፍራስ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ እምኵ
ሉ ፡ ኅብሮሙ ። ወፍጹመ ፡ አልቦ ፡ ዘይትማሰሎ ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ በ
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ በእንተ ፡ ጽንዑ ፡ ወውዳሴሁ ። ወኮነ ፡ ያፈቅ
ሮ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በእንተ ፡ ሠናይት ፡ ምግባራቲሁ ፡ 5
ዘይገብራ ፡ ምስለ ፡ ምስኪናን ፡ ወዕኑሳን ፡ እምነ ፡ ሠናያት ፡ ወምጽዋ
A f. 27 v. ታት ። ወኮነ ፡ ውእ*ቱ ፡ ይመጽውት ፡ ለለ ፡ ኵሉ ፡ ዕለት ፡ በበ ፡ ፻ ፡ ዲ
ናር ፡ ላዕለ ፡ ግሙዳን ፡ ወመበለታት ፡ ወዕሩቃን ፡ ወለእለ ፡ ውስተ ፡
መዋቅሕት ። ወአልቦ ፡ ዘይነብር ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ ለከዊነ ፡ ንጉሥ ፡
በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ዘእንበለ ፡ በምክሩ ፡ ወበሥምረቱ ። ወሶበ ፡ ሰም 10
ዐ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወመክስምያኖስ ፡ ወሀርማኖስ ፡ ወኵ
ሉ ፡ ዐበይተ ፡ ቅጽር ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ፡ ተንሥኡ ፡ ወበጽሑ ፡ ኀበ ፡
ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ከመ ፡ ይትማከሩ ፡ ምስሌሁ ፡ በእንተ ፡ ፋርስ ፡ እ
ለ ፡ ተንሥኡ ፡ ላዕሌሆሙ ። ወእምዝ ፡ አጠየቅዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ እስ
መ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወመክስምያኖስ ፡ ወሀርማኖስ ፡ እ 15
ንከ ፡ ናሁ ፡ በጽሑ ፡ ነዮሙ ፡ አፍአ ፡ ውስተ ፡ አንቀጽ ፡ ይቀው
ሙ ፡ ወይፈቅዱ ፡ ለተራክቦ ፡ ምስሌከ ። ወአዘዘሙ ፡ ከመ ፡ ይባኡ ።
A f. 28 r. ወሶ*በ ፡ ቦኡ ፡ ቀደመ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወሰገደ ፡ ለዮስጦስ ፡ መ
B f. 219 v. ቅደመ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ *መክስምያኖስ ፡ ወእምድኅሬሆሙ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ ዐበይተ ፡ መንግሥት ፡ እንዘ ፡ ይብልዎ ፡ ሰላም ፡ ለንጉሥ ፡ 20
ዘይሠይም ፡ ነገሥታተ ፡ ዐበይተ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዘውስተ ፡ ኀ
ይላት ፡ ሮም ። ወውእቱሰ ፡ ሶበ ፡ አዘዘሙ ፡ ዮስጦስ ፡ ከመ ፡ ይንበ
ሩ ። ወቆመ ፡ ቅድሜሁ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወይቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡
አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘወሀብከኒ ፡ ዛተ ፡ መንግሥተ ፡ ወአልቦ ፡ ዘየዐሉ ፡
ወኢአሐዱሂ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወሥርዓተከ ፡ ወሥልጣነከ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይ 25
ገብር ፡ ዘእንበሌከ ፡ ወኢምንተኒ ። ወናሁ ፡ ነዮሙ ፡ ፋርስ ፡ ተንሥ
ኡ ፡ ላዕሌነ ፡ ኦእግዚእነ ፡ ወይፈቅዱ ፡ ይንሥኡ ፡ መንግሥተ ፡ እም
ኔነ ። ወአእምር ፡ እንከ ፡ ዘከመ ፡ ትኤዝዘነ ፡ ከመ ፡ ንግበር ። ወይ
A f. 28 v. ቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ ተደለው ፡ አ*ንተ ፡ ወኵሉ ፡ ሰራዊትከ ፡ ከመ ፡ ን

1. ኆልቈ B. - ወ፲፻ ፡ አብቅልተ B. — 4. ያፈቅሮሙ B. — 6. ወጽኑሳተ B. - እምሠናያት B. — 9. ወለከዊነ B. — 11. ንጉሥ *om.* B. — 12. በዝን ቱ ፡ ግብር B. — 13. ምስሌሁ *om.* A. — 14. እስመ ፡] ከመ B. — 15. ወመ ክምስያኖስ *om.* A. — 19. ኵሎሙ *om.* A. — 21. ዘይሠይም ፡] ዘይሰማ ይ B. - ዐቢይ B. - በውስተ B. - ኀይላተ B. — 22. ወውእቱ A. — 25. ት እዛዛቲከ B. - ወስርዓተ ፡ ሥልጣንከ B. — 27. ይንስኡ B. — 29. ወኵሎ B.

ሖር ፡ ጌሠመ ፡ ወንዕብአሙ ። ወበጊዜሃ ፡ ሰገደ ፡ ሎቱ ፡ ዲዮግልድ
ያኖስ ፡ ወኵሉ ፡ ትዕይንት ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ይሕየው ፡ እግዚእነ ።
ወወዕኡ ፡ እምኀቤሁ ። ወኮነ ፡ ዮስጦስ ፡ ጽኑዓ ፡ መስተቃትለ ፡ ወማ
እምረ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወወገረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፍርሀተ ፡ ዚአ
ሁ ፡ ውስተ ፡ አልባበ ፡ ኵሎሙ ፡ ነገሥታተ ፡ ዓለም ። ወሶበ ፡ ይዜ
ከር ፡ ስሙ ፡ በኀቤሆሙ ፡ ይርዕዱ ፡ እምፍርሀት ። ወኮነት ፡ ሎቱ ፡ ብ
እሲት ፡ ንጽሕት ፡ ከመ ፡ ሰራ ፡ ብእሲተ ፡ አብርሃም ፡ አቡነ ፡ እንተ ፡
ስማ ፡ ታውክልያ ፡ ወአልቦሙ ፡ ውሉደ ፡ ዘእንበለ ፡ አሐዱ ፡ ወል
ድ ፡ ዘ፲ወ፪ ፡ ዓመታቲሁ ፡ ዘይሰመይ ፡ ስሙ ፡ አቦሊ ፡ ወኮነ ፡ ዋሕደ ፡
ሎሙ ፡ ወኮኑ ፡ ያፈቅርዎ ፡ ጥቀ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ሳኒታ ፡ ተደለወ ፡ ከ
መ ፡ ይሑሩ ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ። ወሖረ ፡ ብፁዕኒ ፡ ዮስጦስ ፡ ወሰራዊቱ ፡ ወ A f. 29 r.
፲፪ ፡ አግብርቲሁ ፡ ጽኑዓን ፡ *በውስተ ፡ ፀብእ ። ወሶበ ፡ ሖሩ ፡ ኀበ ፡ ፀ
ብእ ፡ ርእዮሙ ፡ ለፋርስ ፡ ከመ ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡ ኖጻ ፡ ዘ
ድንጋገ ፡ ባሕር ። ወዲዮግልድያኖስሰ ፡ ወሰራዊቱ ፡ ፈርሁ ፡ ዐቢየ ፡
ፍርሀተ ። ወሀሎ ፡ አሐዱ ፡ ዘእምአዝማደ ፡ ዮስጦስ ፡ ወስሙ ፡ ቴዎ
ድሮስ ፡ ሰረቃዊ ፡ ወኮነ ፡ መስተቃትለ ፡ ሠናየ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ፡ ወ
ውእቱ ፡ መኰንነ ፡ ሰራዊተ ፡ ዮስጦስ ። ወቆመ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ዮስጦስ ፡ ወይቤሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ምንተ ፡ ንገብር ፡ ይእዜ ፡ እስ
መ ፡ እሉ ፡ ፋርስ ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ፡ እምኔነ ፡ ፈድፋደ ። ወይቤሎ ፡
ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ነዓ ፡ ረድ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረስከ ፡ ከመ ፡ ንጸሊ ፡ ለእግ
ዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወውእቱ ፡ ይሰምዐነ ፡ ፍጡነ ። ወወረዱ ፡
እንከ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሶሙ ፡ ቅዱስ ፡ ዮስጦስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ወሰገ A f. 29 v.
ዱ ፡ በብረኪሆሙ ፡ ኀበ ፡ ወሰፍሑ ፡ እደዊሆሙ ፡ ኀበ ፡ *ምሥራ
ቅ ፡ ወጸለዩ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ከመዝ ። ኦእግዚአብሔር ፡ ኦኀዜ ፡ ኵ
ሉ ፡ አቡሁ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሰማዕ
ከ ፡ ጸሎቶ ፡ ለአቡነ ፡ ዳዊት ፡ ወአጽናዕከ ፡ በአእምሮትከ ፡ እስከ ፡ አ
ድቀቆ ፡ ለፍልስጤናዊ ፡ በስመ ፡ ዚአከ ፡ ወተወደሰ ፡ እስራኤል ፡ በ
እንቲአከ ። ስምዐነ ፡ ለነ ፡ ኪያነኒ ፡ ዮም ። ዘሰማዕከ ፡ ለሙሴ ፡ ነቢይ ፡
ወአድኀንኮ ፡ እምነ ፡ ፈርዖን ። ስምዐነ ፡ ለነ ፡ ኪያነ ፡ ዮም ። ዘሰማ
ዕከ ፡ ለኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ነዌ ፡ አመ ፡ ሰአለከ ፡ ወአቀምከ ፡ ሎቱ ፡

1. ወንጽብኦሙ B. — 3. ጽኑዐ ፡ መስተቃትል ፡ ወማእመር B. — 6. በፍር
ሃት B. - ብእሲቱ B. — 7. አቡነ ፡ አብርሃም B. — 9. ስመ B. — 11. ብፁዕ
B. — 16. ሰራቃዊ A. — 17. ለቅዱስ :] ለብፁዕ B. — 18. እግዚእየ B. - ን
ገብር B. — 19. ፈድፋደ ፡ እምኔነ B. — 20. ብፁዕ *om.* A. — 24. ኦኃዜ B.
— 28. ኪያነ B. - ነቢይ *om.* A. — 29. ወአድኃንኮ B. — 30. ኔዌ A.

ፀሐየ ፡ እስከ ፡ ተበቀሎሙ ፡ ለጸላእቱ ፡ ወነሥአ ፡ መዊአ ። ስምዐነ ፡
ለነ ፡ ኪያነኒ ፡ ዘዚአነ ፡ ዮም ። ወአንተ ፡ ታአምር ፡ አእግዚእነ ፡ ከመ ፡
ኢተዐደውነ ፡ እምትእዛዝከ ፡ ወአልብነ ፡ ተስፋ ፡ ዘእንበሌከ ፡ ወለከ ፡
ኀይል ፡ ወስብሐት ፡ እስከ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወሶበ ፡ ይቤሉ ፡
A f. 30 r. ዘን*ተ ፡ ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ወናሁ ፡ ኮነ ፡ ቃል ፡ ኀቤሆሙ ፡ 5
B f. 220 r. እ*ምሰማይ ፡ ዘይብል ፡ ማኅ ፡ አመዋዕያን ፡ ወኀይሉ ፡ አኀያላን ፡
ዘአፍቀርክዎሙ ። አልቦ ፡ ዘይትማሰለከ ፡ አፍቁርየ ፡ ዮስጦስ ፡ በ
ውስተ ፡ ኵላ ፡ ምድር ፡ ጽንዑ ፡ ወኀይሉ ። እስመ ፡ ናሁ ፡ አግብእ
ክዎሙ ፡ ለፋርስ ፡ ውስተ ፡ እደዊክሙ ፡ ዘምስለ ፡ ሀገሮሙ ። ሰላም
የ ፡ ይኩን ፡ ምስሌክሙ ፡ አሜን ። ዐሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ዘንተ ፡ ብፁዕ ፡ 10
ዮስጦስ ፡ ወብፁዕ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሠረቃዊ ፡ ወተንሥኡ ፡ እንከ ፡ ይ
እተ ፡ ጊዜ ፡ ወተጽዕኑ ፡ አፍራሲሆሙ ፡ ወቆሙ ፡ ውስተ ፡ ፀብእ ።
ወሶበ ፡ ነጸረ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ማእከለ ፡ ፋርስ ፡ ርእዮ ፡ ለኒጎ
ሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ተጽዒኖ ፡ ዲበ ፡ ፈረሱ ፡ ወኮነ ፡
ውእቱ ፡ ኀያለ ፡ ጥቀ ፡ መስተቃትለ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ። ወደነነ ፡ 15
A f. 30 v. ብፁዕ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ላዕለ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ *ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወ
መሠጠ ። ወሶበ ፡ ርእይዎ ፡ ፋርስ ፡ ገብኡ ፡ ድኅሬሆሙ ፡ ወጐዩ ፡
ወአኀዘ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ወአውረዶ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ወሰሐቦ ፡ በ
ሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወአብጽሖ ፡ ኀበ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአኀዘ ፡ ዮስጦስ ፡
ወአብጽሖ ፡ ውእቱኒ ፡ ኀበ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወአቆሙ ፡ ቅድሜሁ ። 20
ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወረደ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ወሰገደ ፡
ለብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ሠለስተ ፡ ጊዜ ፡ ወሰዓመ ፡ መከየ
ዶ ፡ እንዘ ፡ ይብል ። ሕያው ፡ አእግዚእየ ፡ ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ ስልጣን
ከ ፡ ላዕሌየ ፡ ወላዕለ ፡ ሀገረ ፡ ሮም ። ወፋርስሰ ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ዘኮነ ፡ እ
ምእግዚኦሙ ፡ ገብኡ ፡ ድኅሬሆሙ ፡ ወጐዩ ፡ በኀፍረት ፡ ዐቢይ ። ወ 25
እምውእቱ ፡ ዕለት ፡ ሤሞ ፡ ዮስጦስ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ መኰንነ ፡ ላዕለ ፡
ሰራዊቱ ። ወቦኡ ፡ ትዕይንተ ፡ ሮም ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ዘበዐባይ ፡
A f. 31 r. ክብር ። *ወእምገ፤ ፡ መጠዎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋ

1. ስምነ B. — 2. ለነ *om.* A. - ዘዚአነ *om.* B. - እግዚእነ B. — 4. እስ
ከ *om.* B. - ይብሉ B. — 5. ወቴድሮስ B. — 6. አመዋእያን B. - አኃያላን
B. — 8. ዙሉ B. — 11. ቴዮድሮስ B. — 12. ጊዜ :] ሶበ B. — 13. ለኒጉሚ
ዶስ B. — 14. ተፅዒኖ B. — 15. መስተቃትል B. - ወደነነ :] ወነደደ B. —
16. ኒጉሚዶስ B. - ወፓሰጠ B. — 18. በሥእተ A. — 19. ወብጽሖ B. —
20. ወአቆሙ ፡ ቅድሜሁ *om.* B. — 21. ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ዲዮግልዲያኖስ *om.* B.
— 22. ወሰዐመ B. — 26. ለቴድሮስ B. — 27. ወቦአ B. - ዘበ ፡ ዓቢይ B.
— 28. መጠዎ *om.* B. - ወልደ B.

ርስ ፡ ለአብ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ምዕቅብና ፡ ወይቤሎ ፡ ዕቀቦ ፡ እስከ ፡ ይ
ፈቅዶ ፡ አቡሁ ። ወእምድኅረዝ ፡ እምድኅረ ፡ ሕዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ፈነ
ወ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ብዙኃ ፡ ንዋየ ፡ ጥቀ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወሰ
አሎ ፡ ከመ ፡ ይፍታሕ ፡ ሎቱ ፡ ወልዶ ፡ ወይፈንዎ ፡ ኀቤሁ ፡ በኀቡእ ።
5 ወእምዝ ፡ ተንሥኡ ፡ ትዕይንተ ፡ ሮም ፡ ዳግመ ፡ ላዕለ ፡ ፋርስ ፡ ወወ
ዕኡ ፡ ዮስጦስ ፡ ወዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለተራክቦቶሙ ። ወሰበ ፡
ቆሙ ፡ ቅድመ ፡ ፋርስ ፡ ነጸረ ፡ ዮስጦስ ፡ ማእከለ ፡ ትዕይንቶሙ ፡ ወ
ርእዮ ፡ ለኒቆሚዶስ ፡ ውስተ ፡ ማእከሌሆሙ ። ወይቤሎ ፡ ለቴዎድሮ
ስ ፡ አኮኑ ፡ ዝንቱ ፡ ዘነሣእናሁ ፡ እሚሃ ፡ ይእተ ፡ ዕለተ ፡ ወመጠውና
10 ሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወአውሥአ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ወይቤሎ ፡ እወ ፡ ኦእ
ግዚእየ ፡ ዝውእቱ ፡ ወባሕ*ቱ ፡ ኢናአምር ፡ እፎ ፡ አምሠጠ ። ወ A f. 31 v.
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሮጸ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በኀይል ፡ ዘተውህበት ፡ ሎቱ ፡ እም
ኀበ ፡ ክርስቶስ ። ወአኀዞ ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወአውፅኦ ፡ እምነ ፡ ት
ዕይንተ ፡ ፋርስ ፡ ወአልቦ ፡ ዘኀደገ ፡ ከመ ፡ ይርአይ ፡ ገጾ ፡ እስከ ፡ አብ
15 ጽሖ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወወሰዶ ፡ ዮስጦስኒ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ። ወሰበ ፡ ር
እዮ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ አንከረ ፡ ጥቀ ፡ ወወረደ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሱ ፡
ወሰገደ ፡ ለዮስጦስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንተኬ ፡ ዘክቡር ፡ ወእኩት ፡ እም
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሰብእ ፡ ኦእግዚእየ ፡ እስመ ፡ ዓቅም ፡ መንግ
ሥተ ፡ ሮም ፡ እምኀቤከ ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ ለኒቆሚዶስ ፡ ወልደ ፡
20 ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ንግረኒኬ ፡ እፎ ፡ ድኅንከ ፡ እስከ ፡ በጻሕከ ፡ ወእደ ፡ ዝ
የ ። ወአጠየቆ ፡ ዘኮነ ፡ በእንቲአሁ ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ ለንጉሥ ፡
ዲዮግልድያኖስ ፡ ንሥአ ፡ ወሖር ፡ *ወእደ ፡ ሀገር ። ወአንሰ ፡ እነብር ፡ A f. 32 r.
ውስተ ፡ ፋርስ ፡ ፲ ፡ ዓመታተ ፡ ከመ ፡ አጽንዕ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ግብርናተ ፡
ሠናየ ፡ ወአስተርክብ ፡ ሎሙ ፡ ከመ ፡ የሀቡኒ ፡ ጸባሕተ ፡ ወጋዳ ፡
25 ወእሢ*ም ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ንጉሠ ፡ እምኀቤነ ። ወእምዝ ፡ እገብእ ፡ B f. 220 v.
ኀቤከ ፡ በሰላም ። ወይቤሎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ሕየው ፡ አንተ ፡ ኦ
እግዚእነ ፡ ወአልቦ ፡ ዘየዐሉ ፡ መኑሂ ፡ ትእዛዘከ ። ወእምዝ ፡ ቦአ ፡

2. ወእምድኅረዝ *om.* B. - ኅዳጥ B. — 3. ንጉሥ B. - ብዙኀ B. - ጥቀ *om.* B. — 4. በሕቡእ B. — 5. ዳግመ B. — 8. ለኒጎሚዶስ B. - ውስተ *om.* B. - ማእከሎሙ A. — 9. ዝንቱ *om.* B. — 10. እግዚእ B. — 11. ወበውእቱ ፡ ጊዜ B. — 12. በኀይለ B. - ዘተውህበት B. — 14. አብሖ B. — 15. ወወሰደ B. — 17. አንተ B. - ክቡር B. — 18. አቅም B. — 19. ሮምኒ A. - ለኒጎሚዶስ B. — 20. ንግረኒ B. — 21. ዘኮነ :] በዘ ፡ ኮነ B. - በእንቲአሁ :] እምኔሁ A. - ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ ለንጉሥ *om.* B. — 22. ውእደ A. — 23. ፲ *om.* B. - ዐመታተ B. - ከመ :] እስከ B. - ወአጽንዕ B. - ግብራተ B. — 24. አስተረክብ B. - ሎሙ :] ምስሌሆሙ B. — 25. ወእሠይም B. — 26. ኦእግዚእየ B.

ዮስጦስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ፋርስ ፡ ወምስሌሁ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ፍቁሩ ፡
ዘውእቱ ፡ መኰንን ፡ ትዕይንቱ ፡ ወዐብእምሙ ፡ እንከ ፡ ወሞእዎ
ሙ ፡ ወቦኡ ፡ ኀበ ፡ ቅጽር ፡ ወቀተሉ ፡ ለንጉሥ ፡ ወነበረ ፡ መካኖ ፡
ዲበ ፡ መንበሩ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይብጽሑ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵሎሙ ፡ ዐ
በይተ ፡ ፋርስ ። ወዲዮግልድያኖስሰ ፡ ሖረ ፡ ወቦአ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪ 5
ያ ፡ ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አምጽአአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ እፈንዎ ፡ ለአቡሁአ ። እስ
A f. 32 v. መ ፡ ገዝንቱ ፡ ኵ*ሉ ፡ ፀብእ ፡ ዘኮነ ፡ በእንቲአሁአ ። ወይቤሎ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እስመ ፡ ሞተአ ፡ ወነዋ ፡ ሥጋሁ ፡ ሀሎ ፡ ኀቤየአ ። ወ
ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ እመሰ ፡ ኮነ ፡ ሞተአ ፡ ሐሊ ፡ ጌሠመ ፡ በበይነ ፡ 10
ቅዳሴ ፡ ከመ ፡ ንትመጠው ፡ በረከተ ፡ እምሥጢራተ ፡ ቅድሳት ፡ ወ
እምዝ ፡ ትምሕል ፡ ሊተ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱ
ስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ብእሲ ፡ ዘአወፈይክዎ ፡ ኀቤከ ። ወበጽ
ባሕ ፡ አስተሐመመ ፡ ቅዳሴ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወቦአ ፡ ንጉሥ ፡ ውስ
ተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ እስከኔ ፡ ኀበ ፡ እልአስበስ 15
መስ ፡ ዘውእቱ ፡ ሰላም ። ውእተ ፡ ሶበ ፡ አኀዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡
መሐል ፡ ሊተ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ብእሲ ፡ ዘወሀብኩከ ። ወመ
ሐለ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ምሥዋዐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ አማን ፡
ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘወሀብከኒ ፡ ወቀበርክዎ ። ወውእተ ፡ ጊ
ዜ ፡ አንከረ ፡ ንጉሥ ፡ ወኮነ ፡ መድምመ ፡ ጊዜ ፡ ዓቢየ ፡ እንዘ ፡ ይ 20
A f. 33 r. ብል ፡ በነፍሱ ፡ እመ*በ ፡ ለእመ ፡ ተወርደ ፡ እሳት ፡ ላዕለ ፡ ሊቀ ፡
ጳጳሳት ፡ ወታውዕዮ ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ከ
መ ፡ አልቦ ፡ ዘረሰዮ ፡ ወኢምንትኒ ፡ እምእኩይ ፡ አንከረ ፡ ጥቀ ፡
ወተደመ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለኒጎሚ
ዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወይቁም ፡ ቅድሜሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳ 25
ት ። ወይቤሎ ፡ ታአምሮኑ ፡ ለዝንቱ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ኮነ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ውስተ ፡ ሐዘን ፡ ዐቢይ ። ወይቤሎ ፡ ስረይ ፡ ሊተ ፡ አ
እግዚእየ ፡ እስመ ፡ አበስኩ ፡ በቅድሜከ ፡ አንሰ ፡ ድልው ፡ ለሞተ ፡ በ
እንተ ፡ ግብርየ ፡ እኩይ ። ወአዘዘ ፡ እንከ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ከመ ፡

10. ሐሊ ፡] አስተሐምዎ B. - በቅዳሴ B. — 12. ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ B. — 15. ሶበ ፡ ጊዜ B. - እስከ B. — 16. ወይቤሎ ፡] እንዘ ፡ ይብል B. — 18. ምሥዋዕ ፡] ላዕለ ፡ ምሥዋዕ B. - እስመ ፡] ከመ B. - በአማን B. — 19. ወውእቱ ፡] ወባሕቱ B. — 20. ዐቢየ B. — 21. ለእመ om. B. — 22. ሕዝብ ፡] ሰብአ B. — 23. ዘረሰዮ ፡] ዘረከቦ B. - ወኢምንትኒ B. - እምእከይ B. — 24. ንጉሥ om. A. - ለኒጉሚዶስ B. — 26. ወበውእቱ ፡ ጊዜ B. — 27. ኀዘን ፡ ዓቢይ B. — 28. አበስኩ B. - ቅድሜከ B. — 29. እኩየ B. - እንከ om. A.

ያፍልሑ ፡ ብሩረ ፡ ወይሡጠ ፡ ውስተ ፡ ጕርዔሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡
ወሞተ ፡ በጊዜሃ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ከመ ፡ ይትቀተ
ሉ ፡ ቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡ ወኵሉ ፡ ሥዩማን ። ወበጊዜሃ ፡ አዘ
ዘ ፡ ይትነሠት ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወይትሐነጽ ፡ አብያተ ፡ ጣ
5 ዖታት ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ኵሎሙ ፡ *ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ተባ A f. 33 v.
ዕት ፡ ወአንስት ፡ ወኵሎሙ ፡ ኀበ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወይስግዱ ፡ ለ
ጣዖት ፡ ርኩስ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀበ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡
ወአሰርገውዎ ፡ ጥቀ ። ወተንሥአ ፡ ንጉሥ ፡ ሶቤሃ ፡ ወሰገደ ፡ ለጣዖ
ት ፡ ወአዕረገ ፡ ዕጣነ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦአጽሎን ፡ አምላክ ፡ ዐቢይ ፡ ተ
10 ማህለኒ ። ወሶበ ፡ ገብረ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ለኵሉ ፡ ሐራሁ ፡ በከመ ፡ ትሬ
ኢዩኒ ፡ እገብር ፡ ከማሁ ፡ ግበሩ ፡ ከዐበ ፡ አንትሙኒ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡
እንከ ፡ ውእተ ፡ እምንጉሥ ፡ አዕረጉ ፡ ዕጣነ ፡ ኵሎሙ ፡ ይእተ ፡ ሰ
ዓተ ፡ ለአጽሎን ፡ ምስል ፡ ዘእንበለ ፡ *ባሕቲቱ ፡ ሕፃን ፡ ዘይሰመይ ፡ ፊ B f. 221 r.
ቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ኢተአዘዘ ፡ ለንጉሥ ፡
15 ወኢዐጠነ ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ርኩሳን ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ኮነ ፡
ዘያፈቅሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምንእሱ ፡ ወይጼሊ ፡ ሌሊተ ፡ ወመዐ
ልተ ፡ ዘእንበለ ፡ ዕርዓት ። ወአኀዘ ፡ አቡሁ ፡ ወፈቀደ ፡ ቀቲሎቶ ፡ ወ
ነገርዎ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ከመ ፡ ህርማኖስ ፡ *ይፈቅድ ፡ ይቅትሎ ፡ A f. 34 r.
ለወልዱ ፡ ፊቅጦር ፡ በእንተ ፡ ዘኢገብረ ፡ ትእዛዛተ ፡ ነገሥት ፡ ከመ ፡
20 ይዕጥን ፡ ለአማልክት ። ወእምዝ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ህርማኖስ ፡
ወይቤሎ ፡ ኢትቅትሎአ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ። ወባሕቱ ፡ ስደ
ዶ ፡ እስከ ፡ ግብጽ ፡ ለእመ ፡ አበየ ፡ ትእዛዘከ ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡
በህየአ ። ወሶበ ፡ ደክመ ፡ ህርማኖስ ፡ እምአስተብቍዖ ፡ ኀበ ፡ ወል
ዱ ፡ ከመ ፡ ይዕጥን ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ሰደዶ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ። ወው
25 እተ ፡ ጊዜ ፡ ሐመ ፡ ልበ ፡ ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ሐራሁ ፡ ዐቢይ ፡ ህርማ
ኖስ ፡ እስመ ፡ ኢፈቀደ ፡ ከመ ፡ ያሕምም ፡ ልበ ፡ ፍጹመ ። ወአምጽ
አ ፡ እንከ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ ንጉሥ ፡ ወገብረ ፡ ሎቱ ፡ ምሳሐ ፡ ወአስተፋነዎ

2. ይቅትሉ B. — 3. ስዩማነ B. - ይትነሠት ፡ አዘዘ A. — 4. ክርስቲያን B. - ጣዖት B. — 5. ኵሉ B. — 6. ወኵሎሙ ፡ ...በጽሑ *om.* B. - ዓቢያተ A. — 7. ዐቢያተ A. — 9. አጵሎን A. — 10. ትሬእዩ B. — 11. ከማሁ ፡ እገብር B. — 12. ውእቱ B. - በይእቲ ፡ ሰዓት A. — 16. ይፈቅሮ A. - እግዚአብሔር ፡| እግ ዚአ A. - መዓልተ ፡ ወሌሊተ B. — 17. ጽርዓት B. - ወአንዞ ፡| ወአዘዘ B. - ይቅትሎ B. — 19. ትእዛዘ B. - ነጉሥ B. — 20 ለአማልክቲሁ B. — 22. ትእዛ ዝከ B. - ይትቀተል B. — 23. እምአስተቀውዖ A. — 24. ወበውእቱ B. — 25. ል ቦ B. - እርማኖስ B. — 26. ከመ *om.* B. — 27. ንጉሥ *om.* B. - ምስሐ A.

ሙ ፡ ለኵሉ ፡ ጕባኤ ፡ ውእቱ ፡ ዕለተ ፡ እስከ ፡ ጌሠም ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ሳ
ኒታ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያስፍሑ ፡ መንበረ ፡ ኵነኔ ፡ ውስተ ፡ ዓ
ውድ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይብጽሑ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰራዊተ ፡ መን
A f. 34 v. ግሥት ። ወእምዝ ፡ ይቤሎ*ሙ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ እስመ ፡ ርኢክ
ዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ሀርማኖስ ፡ ሶበ ፡ ኢገብረ ፡ ትእዛዝነ ፡ ትማ
ልም ፡ እፎ ፡ ሰደድኖ ፡ እስከ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ፡ ከመ ፡ ይትቀተል ፡ በሀ
የ ። ወሶበ ፡ አኮሰ ፡ ዘአፈቅር ፡ አባሁ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ አርከየ ፡ እም
ቀተልክዎ ፡ በዝየ ፡ ወእምገደፍኩ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ይብልዕዎ ፡ አክ
ልብት ፡ ወእምወረውኩ ፡ አዕጽምቲሁ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ከመ ፡ ኢይ
ትረከብ ፡ ፍጹመ ፡ ወኢምንትኒ ፡ እምኔሁ ። ወይቤሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ዘ
አዘዝከነ ፡ ኪያሁ ፡ ስልጣንከ ፡ ንሕነ ፡ ንገብሮ ። ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ኵ
ሉ ፡ እንከ ፡ ዘያኔርዋ ፡ ለልብየ ፡ ዮም ፡ ወያዓጥን ፡ ለአማልክት ፡ አ
ነ ፡ እሁብ ፡ ሎቱ ፡ ክልኤ ፡ ምናናተ ፡ ወርቅ ፡ ዘውእቱ ፡ ፬ ፡ ልጥር ፡ ወ
መንፈቀ ፡ ልጥር ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ዘንተ ፡ ሐራ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀበ ፡ ም
ኵራብ ፡ ጣዖት ፡ ወአዕረጉ ፡ ዕጣነ ፡ ለጣዖት ፡ ርኩሳን ፡ ዘዕፀው ፡ ወአ
A f. 35 r. እባን ። ወሶበ ፡ ተፈጸመት ፡ ሎቱ ፡ ለዮስጦስ ፡ ፪ ፡ ዓ*መት ፡ ወ፯ ፡ አው
ራኀ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውእቱ ፡ ውስተ ፡ ፋርስ ፡ ወተደለወ ፡ ለገቢእ ፡ ው
ስተ ፡ ቤቱ ። ወኮነ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ አሚሃ ፡ የዓጥን ፡ ለአማ
ልክቲሁ ፡ ርኩሳን ። ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለዲዮግልድያኖ
ስ ፡ ለምንት ፡ ዘኢትልእክ ፡ ኀበ ፡ አቦሊ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ እኁየ ፡ ከ
መ ፡ የሀሉ ፡ ዝየ ፡ ወይትፌሣሕ ፡ በበይነ ፡ አማልክት ፡ ወይዕጥን ፡ ዓ
ዲ ፡ ውእቱኒ ፡ ሎሙ ። ወአዘዘ ፡ እንከ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይብጻሕ ። ወ
ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አወልድየ ፡ አቦሊ ፡ ለምንትኑ ፡ ዘኢ
ርኢኩከ ፡ እምክልኤቱ ፡ ዓመት ፡ እስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ኢበጻሕከ ፡ ኀ
ቤየ ፡ ወኢሰአልከኒ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ ስብሐተ ፡ ዐቢየ ፡ ዘየዓውዶሙ ፡
ለአማልክት ፡ ወትዕጥን ፡ ዓዲ ፡ ለጣዖት ። ኢታአምርኑ ፡ ከመ ፡ አነ ፡
አፈቅረከ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ማእምር ፡ ወጠቢብ ። ወዓዲ ፡ አፈቅሮ ፡
B f. 221 v. አነ ፡ ለአቡከ ፡ *ፌድፋደ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ዘወሀበኒ ፡ ዛተ ፡ መንግሥ

1. ለኵሎሙ B. - በውእቱ ፡ ዕለት B. — 2. ዐውድ B. — 3. ኵሎ A, ኵሉ B. — 5. ሶበ ፡] እመ B. — 7. እኮ B. - አቡሁ B. - ዐርከየ B. — 9. ወእምከመ ፡ ወረውኩ B. — 10. ወኢምንትኒ B. - ኵሎ ፡ አዘዝነ ፡ ቦቱ B. — 11. ኵሎ B. — 12. ዘየሔርዋ B. - ወየዓጥን B. — 13. ልጥረ B. — 14. ልጥረ ፡ ወርቅ B. — 15. ርኩስ ፡ ዕፀው B. — 17. ሀሎ *om.* B. — 18. የዐጥን B. — 21. በበይነ ፡] ምስለ B. — 22. ውእቱ B. — 23. አባሉ A. - ዘኢርኩከ A. — 25. ዘየአውዶሙ B. — 26. ዓዲ *om.* B. — 27. ማእምር ፡] ልበው B. — 28. አነ *om.* B. - ወሀበኒ B.

ተ ። ናዓኬ ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ ትዕ*ጥን ፡ ለአምላክ ፡ ዐቢይ ፡ አጽሎን ። A f. 35 v.
እስመ ፡ አነ ፡ አፈቅረከ ፡ አወልድየ ፡ በእንተ ፡ ልቡናከ ፡ ወጥበብከ ።
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ አውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ወይቤሎ ፡ ኦእኩየ ፡ ል
ብ ፡ ርጉም ፡ ወምኑን ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ተብህለ ፡ በእንተ ፡ ዘመድከ ፡
5 ከመ ፡ ዘመድ ፡ እኩይ ፡ ውእቱ ። አይቴኬ ፡ ሀለወ ፡ ዮስጦስ ፡ አቡ
የ ፡ ይደይ ፡ ልጓመ ፡ ውስተ ፡ አፉከ ፡ ወይምላሕ ፡ አዕይንቲከ ፡ ወይ
ረስያ ፡ ውስተ ፡ እደዊከ ፡ ይትዐወቅ ፡ ቅድሜከ ፡ ወይግድፍከ ፡ ውስ
ተ ፡ አፍአሃ ፡ ለዛቲ ፡ ሀገር ፡ ትስአል ፡ ምጽዋተ ፡ ኵሎ ፡ ተረፈ ፡ ሕይ
ወትከ ። ትፈቅድኑ ፡ እንጋ ፡ ከመ ፡ እኅድጎ ፡ ለእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ
10 ርስቶስ ፡ ዘፈጠረ ፡ ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ ወእስግድ ፡ ለአጽሎን ፡ እብን ፡
ጽሙም ፡ ወዕዉር ፡ ዘከማከ ፡ ኦእኩይ ። ወኢተኀድግኬ ፡ ዘእንበለ ፡
ትኩን ፡ ዕዉረ ፡ ወትትመጸወት ፡ በውስተ ፡ አንቀጸ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡
ወትመውት ፡ ሞተ ፡ እኩየ ፡ ወትረክብ ፡ ኵነኔ ፡ ወዕፄ ፡ ዘኢይነውም ።
*ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ይቤሎሙ ፡ ለዐበይ A f. 36 r.
15 ቱ ፡ በገዜን ፡ አንክሮትየ ፡ እምዝንቱ ፡ ሕፃን ፡ በእንተ ፡ ነገሩ ፡ ሊተ ።
ወእምዝ ፡ መጠዎ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ እኀወ ፡ አቡ
ሁ ፡ ከመ ፡ ይንግሮ ፡ በነገረ ፡ ይዋሄ ፡ ከመ ፡ ይዕጥን ፡ ለአማልክት ።
ወነሥኦ ፡ እንከ ፡ ሀርማኖስ ፡ እኀወ ፡ አቡሁ ፡ ወአእተዎ ፡ ውስተ ፡
ቤቱ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ከልእታ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውእቱ ፡ ኀቤሁ ፡ በጽ
20 ሐ ፡ ዜና ፡ ዮስጦስ ፡ አቡሁ ፡ ከመ ፡ መጽአ ፡ ውእቱ ፡ እምዐብአ ፡ ፋር
ስ ። ወእንዘ ፡ ውእቱ ፡ ቅሩብ ፡ ለሀገር ፡ መጠነ ፡ ፪ ፡ ምሕዋር ። ወተንሥ
አ ፡ ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወኵሉ ፡ ሰራዊት ፡ አንጾኪ
ያ ፡ ወወፅኡ ፡ ለቀበላሁ ፡ ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ በክብር ፡ ዐቢ
ይ ። ወዮስጦስሰ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዐቢይ ፡ ሶበ ፡ ርእየ ፡ ለወል
25 ዶ ፡ አቦሊ ፡ ዘኢወፅአ ፡ ለቀበላሁ ፡ በከመ ፡ ልማዱ ፡ አንከረ ። እ
ስመ ፡ ኮነ ፡ ኵሎ ፡ ጊ*ዜ ፡ ሶበ ፡ ይነግድ ፡ ወይገብእ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ A f. 36 v.
ይወፅእ ፡ አቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ይትቀበሎ ። ሐመ ፡ እንከ ፡ ልቡ ፡ ጥቀ ።

1. ነዓኬ B. - ለአማልክት ፡ ለዐቢይ B. — 2. አነ *om.* A. - ወጥበብከ *om.* A. — 3. ጊዜ :] ሶቤ B. - ወይቤሎ *om.* A. — 6. ወይረሲያ B. — 7. ይትዐወ ቅ ፡ ቅድሜከ *om.* B. — 8. ትራፈ B. — 10. ወይሰግድ B. - እብን :] ምስል B. — 11. ዕዉር ፡ ወጽሙም B. - ወኢትትኀድግ B. — 12. ዕዉር B. - ወ ትትመጸወት B. — 14. ሰመዐ A. — 15. በዝን B. — 18. ወአእተዎ *om.* A. — 19. ካልእታ :] ሳኒታ B. - ሀሎ *om.* B. — 20. እምጸብአ B. — 21. ቅሩብ *om.* B. - ተንሥአ B. — 22. ጊዜ :] ሶቤ B. — 23. ወወፅኡ ፡ ...ሀገር *om.* B. — 24. ወዮስጦስ B. - ርእዮ B. — 25. አባሌ A. — 26. ኵሎ *om.* B. - ወይገ ብእ :] ወይበውእ B. — 27. አባሌ A.

ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወዕአተ ፡ ብእሲቱ ፡ ታውክልያ ፡ ለ
ቀበላሁ ፡ ወሰገደት ፡ ቅድሜሁ ፡ እንዘ ፡ ትበኪ ፡ ይእቲ ። ወይቤላ ፡
ዮስጦስ ፡ ምንት ፡ ያበክየኪ ፡ ወምንት ፡ ዘረከበኪ ። ወትቤሎ ፡ ታ
ውክልያ ፡ ናሁ ፡ ክልኤቱ ፡ ዕለት ፡ እምዘ ፡ አኀዘ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡
ለአቦሊ ፡ ወልድየ ፡ ወአገበሮ ፡ ከመ ፡ ይዕጥን ፡ ለአማልክት ፡ ወ 5
ኢኀደጎ ፡ ከመ ፡ ይምጻእ ፡ ኀቤየ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ዮስጦስ ፡
ተምዓ ፡ ጥቀ ። ወይቤሎ ፡ ለአሐዱ ፡ እምአግብርቲሁ ፡ ሖር ፡ ፍጡነ ፡
ኀበ ፡ ገዘንቱ ፡ ርጉም ፡ ወበሎ ፡ ይፊኑ ፡ ሊተ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ አ
ልቦቱ ፡ ስልጣን ፡ ላዕሌሁ ። ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡ ነገር ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወ
ናሁ ፡ ወልዱ ፡ አቦሊ ፡ ቦአ ፡ ወተሐቀፎ ፡ ለአቡሁ ። ወአቅደመ ፡ አ 10
A f. 37 r. ቡሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ምንት ፡ ዘኮነ ፡ እምኔከ ፡ዮም ፡ አወልድየ ። ወይ*ቤ
ሎ ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ኀደገ ፡ እምኔሁ ፡ አምላከ ፡ ሰማ
ይ ፡ ወምድር ፡ ወገብረ ፡ ሎቱ ፡ አማልክተ ፡ ወሰገደ ፡ ሎሙ ። ወቀተ
ለ ፡ አበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳትሃ ፡ ወኤጲስ ፡ ቆጶሳተ ፡ ወቀሳውስተ ፡ ወዲያ
B f. 222 r. ቆናተ ፡ ወኵሎ ፡ ሰራዊተ ፡ *ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወነሠተ ፡ አብያተ ፡ 15
ክርስቲያናት ፡ ወሐነጸ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ለአማልክት ፡ ወረሰየ ፡ ኵ
ሎ ፡ ሰብአ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ወዓለም ፡ በምልኡ ፡ ኀቡረ ፡ ከመ ፡ ይሠ
ዑ ፡ ሎሙ ፡ መሥዋዕተ ። ወአነኒ ፡ ካዕበ ፡ ናሁ ፡ ሊተ ፡ ክልኤ ፡ ዕለ
ት ፡ እንዘ ፡ ሀሎኩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ህርማኖስ ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ ይ
ትመነየኒ ፡ ከመ ፡ እዕጥን ፡ ለአማልክት ። ወሶበ ፡ ርእየከ ፡ ለአከ ፡ 20
ፍጡነ ፡ ወኀደገኒ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዮስጦስ ፡ ነገረ ፡ አቦሊ ፡ ወል
ዱ ፡ ወመልአ ፡ መዐተ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይጸውዑ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵሎ ፡
A f. 37 v. ዐበይተ ፡ ዘመንግሥት ፡ እስመ ፡ ሀለዉ ፡ ይነብሩ ፡ አፍአ ፡ ው*ስ
ተ ፡ አንቀጽ ። ወሶበ ፡ ቦኡ ፡ ይቤሎሙ ፡ ዮስጦስ ፡ ኦእለ ፡ እንበለ ፡
ጥበብ ፡ ወቅቡፃነ ፡ ልብ ፡ ወአእምሮ ። ተአዘዝክሙ ፡ ለአሐዱ ፡ ብእ 25
ሲ ፡ ለዘ ፡ ሀለወ ፡ ውእቱ ፡ ያማስኖ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኀደጎ ፡ ለ

3. ይውስጦስ B. - ምንት B. — 4. አሐዘ B. — 5. ወልድከ B. - ለአማ
ልክቲሁ B. — 7. ተምዐ B. - ይቤሎሙ B. - አሐዱ om. B. - ሖሩ B. —
9. ላዕሌሁ ፡ ስልጣነ B. - ሀሎ om. B. — 10. ወሐቀፎ B. — 11. ዮም om. A.
- ወይቤሎ ፡ 2°] ይቤሎ A. — 14. ኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ወቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡
ወኵሉ B. — 15. ክርስቲያን B. - ወነሰተ B. - ዐቢያተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያናት A.
— 16. ወኃነጸ A. - ኵሎ om. B. - ወዓለመ A. — 18. ናሁ om. A. - ክልኤቱ
B. — 19. ሀሎኩ om. B - ሀሎኩ ፡ ነቢርየ add. B post ህርማኖስ. - ይትመ
የነኒ B. — 20. ለአከ ፡] ለከ B. — 21. ወኃደገኒ B. — 22. መዓተ B. - ኃቤሁ
B. In B semper scriptum est ኃቤ cum pronominibus suffixis. - ኵሉ ፡
ዐበይት B. — 23. ውስተ om. B. — 25. ወቅቡጻነ B. — 26. ለዘ ፡ ውእቱ ፡ ዘ
ሀለወ B. - ወኃደግምዎ B.

አምላከ ፡ ሰማይ ። ወለዝንቱሰ ፡ ብእሲ ፡ እኩይ ፡ አልቦቱ ፡ ላዕሌነ ፡
ስልጣነ ፡ ከመ ፡ ይንሥት ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያንነ ፡ ወይቅትል ፡ ዘን
ተ ፡ ሕዝበ ፡ ወየአዝዝ ፡ ሰብአ ፡ ከመ ፡ ይኅድግዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ እምኔሆሙ ፡ ወይስግዱ ፡ ለጣዖት ፡ አንሰ ፡ ኢየኀድጎ ፡ ከመዝ ።
5 ወይእዜኒ ፡ ተደለዉ ፡ እንከ ፡ ጌሠመ ፡ ወንዑ ፡ ኀቤየ ፡ ዝየ ፡ ወ
ትርአዩ ፡ ከመ ፡ ንግበር ፡ ሎቱ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፡ ከመ ፡ እወዲ ፡ ውስተ ፡
ክሳዱ ፡ ሰናስለ ፡ ከመ ፡ ከልብ ፡ ሶበ ፡ ይትወደይ ፡ ውስተ ፡ አርዑት ፡
ወእመልሕ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወእገድፎን ፡ ውስተ ፡ እደዊሁ ፡ ቅድሜ
10 *ሁ ፡ ብሂል ፡ ወእገድፎ ፡ አፍአ ፡ እምዛቲ ፡ ሀገር ፡ ምስለ ፡ ኀፍረት ። A f. 38 r.
ወእሬስዮ ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ፡ ይስአል ፡ ምጽዋተ ፡ እስመ ፡
ደፈረ ፡ ወገብረ ፡ ዘንተ ፡ ምግባረ ፡ ምኑነ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
አኀዜ ፡ ኵሉ ። ወተሰጥውዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሕያው ፡ አን
ተ ፡ አእግዚእነ ፡ መኑ ፡ የዐሉ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወኵሎ ፡ ዘትኤዝዝ ፡ ንሕነ ፡
15 ንገብሮ ፡ ፍጡነ ። ወኮነ ፡ ጊዜ ፡ ምሴት ፡ ወወዕኡ ፡ እምኔሁ ፡ በሰላም ።
ወእምዝ ፡ አእመረ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዘከመ ፡ ተናገረ ፡ ዮስጦስ ፡ ወ
ፈርሀ ፡ ዐቢየ ፡ ፍርሀተ ፡ ጥቀ ፡ እስመ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
ክልኦ ፡ ዘከመ ፡ ፈቀደ ። ወዲዮግልድያኖስሰ ፡ ወመክስምያኖስ ፡ ወ
ሀርማኖስ ፡ ቦኡ ፡ ውስተ ፡ ቅጽር ፡ ወዓጸዉ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ አናቅጸ ፡
20 ወኢኀደጎሙ ፡ ፍርሀት ፡ ከመ ፡ ይፃኡ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ እምትሕ
ዝብት ። ወብፁዕሰ ፡ ዮስጦ*ስ ፡ ኢበልዐ ፡ ወኢሰትየ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ፡ A f. 38 v.
አላ ፡ ቦአ ፡ ውእቱ ፡ ውስተ ፡ መንጦላዕት ፡ ዘሕኑጽ ፡ በቀርነ ፡ ንጌ ፡
ወምስለ ፡ አቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወኮኑ ፡ ይተግሁ ፡ ኵላ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ።
ወኮነት ፡ ታውክልያሂ ፡ ብእሲቱ ፡ ውስተ ፡ መንጦላዕታ ፡ በባሕቲ
25 ታ ። ወቆሙ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወታውክልያ ፡ ብእሲቱ ፡
ይጸልዩ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ስግደታት ፡ ብዙኅ ፡ ወአስተ
ብቍዖታት ፡ ዘአልቦ ፡ ኍልቌ ፡ እስከ ፡ ሠረቀ ፡ ብርሃን ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡
ጽባሐ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ውእቶሙ ፡ እንዘ ፡ ይጼልዩ ፡ ቀዊሞሙ ፡ ወ

1. ወዝንቱሰ B. — 2. ይንስት B. - አቢያተ A. - ክርስቲያንነ B. — 4. ኢ
የኃድጎ B. — 6. ሎቱ :] ቦቱ B. — 9. ቅድሚሁ : ብሂል om. B. — 10. ዘበ
ሐፍረት B. — 12. ቅድመ B. — 13. አኃዜ B. — 14. ወዙሉ : ዘትኤዝ B. —
15. ምሴተ B. - እምኔሁ :] ኃቤሁ B. — 17. የአምር B. — 19. ወዐጸዉ B.
— 20. ወኢኃደጎሙ B. — 21. በይእቲ : ሌሊተ B. — 22. ውእቱ om. B. —
23. ወምስለ :] ውእቱ : ምስለ B. - ይእተ om. B. — 24. መንጦላዕተ B. —
26. በስግደታት B. - ወበአስተብቍዖታት B. — 27. ኆልቈ B. — 28. ጽባሕ B. -
ሀለዉ om. B. - እንዘ om. B.

ነዋ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ክብር ፡ ወስብሐት ፡ ቆ
መ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ሰላመ ፡ ወዳሕና ። ወሰበ ፡ ርእዩ ፡ ስብ
B f. 222 v. ሐቲሁ ፡ ዐቢየ ፡ ዘሠረቀ ፡ ፊርሁ ፡ ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ወ*ወድቁ ፡ በገጾሙ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፡ ወአንሥኦሙ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ መድኅን ። ወ
ይቤሎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ኢትፍራህ ፡ አፍቁርየ ፡ ዮስጦስ ፡ አላ ፡ ኩን ፡ ብ 5
A f. 39 r. እሴ ፡ *ጽኑዓ ፡ ወመስተቃትለ ፡ በእንተ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ወማእ ፡ ወኀይል ። እስመ ፡ አነ ፡ ዘሰመይኩከ ፡ ዘንተ ፡ ስመ ፡ ዘው
እቱ ፡ ዘትርጓሜሁ ፡ ኂሩት ፡ ወተፋቅሮ ። ወዓዲ ፡ አነ ፡ ዘወሀብኩከ ፡ ዘ
ንተ ፡ ኵሎ ፡ ብዕለ ፡ ዐቢየ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብ
ሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ በእንተ ፡ ምጽዋታት ፡ ወሠናያት ፡ እንተ ፡ ትገብ 10
ራ ፡ ለዕኑሳን ፡ ወረሰይኩ ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፡ ዘርእየከ ፡ ወይሰምዕ ፡ ስም
ከ ፡ ይፍራህ ፡ እምኔከ ። ወአነ ፡ ውእቱ ፡ ዘአግባእክዎሙ ፡ ውስተ ፡
እዴከ ፡ ለፋርስ ፡ ወለኵሉ ፡ አህጉሪሆሙ ። ወይእዜኒ ፡ አፍቁርየ ፡
ኅድግ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ፡ ዘኪያሁ ፡ መከርከ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡
እስመ ፡ ተውህበ ፡ ሎቱ ፡ ስልጣን ፡ እምንእሱ ፡ እስመ ፡ በዝንቱ ፡ ጌጋይ ፡ 15
ዲበ ፡ ምድር ። ወይእዜኒ ፡ አፍቁርየ ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ ከነ ፡ ዝንቱ ፡
ግብር ፡ እምኅቤየ ፡ ወአብ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ከመ ፡ ይእመኑ ፡ ብ
A f. 39 v. የ ፡ አግብርት ፡ ወሰማዕት ፡ ዘውስተ ፡ ዓ*ለም ፡ በምልኡ ። ተንሥእ ፡
ይእዜኒ ፡ ወግድፍ ፡ ኵሎ ፡ ዘብከ ፡ ወአግዕዝ ፡ ኵሎ ፡ ቅኑያኒከ ፡ ወ
ሑር ፡ ኀበ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ አንተ ፡ ወአበሊ ፡ ወልድከ ፡ ወታው 20
ክልያ ፡ ብእሲትከ ። ወውእቱኒ ፡ ይሰድደክሙ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ምስ
ር ፡ ወበህየ ፡ ትመውቱ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። እብለከ ፡ አሰማዕት ፡ ፍ
ቁርየ ፡ ዮስጦስ ፡ በከመ ፡ ወሀብኩከ ፡ አነ ፡ በምድር ፡ ወዓዲ ፡ እሁ
ብከ ፡ ይእዜ ፡ በሰማያት ፡ ወአነብረከ ፡ ዲበ ፡ መንበር ፡ ስቡሕ ፡
ወእወዲ ፡ ዲበ ፡ ርእስከ ፡ ሠለስተ ፡ አክሊለ ፡ አሐዱ ፡ በእንተ ፡ 25
ጥሪትከ ፡ እንተ ፡ መነንከ ፡ ወካልእ ፡ በእንተ ፡ ዘትከውን ፡ ነግደ ፡

1. እግዚእ A. - ክብር ፡ ወ *om.* A. — 2. ወዳሕና *om.* A. - ስብሐተ B.
3. ጊዜ ፡] ሶቤ B. — 4. ውስተ ፡ ምድር *om.* A. - እግዚእ ፡ ኢየሱስ *om.* A. —
5. ይስጦስ ፡ ፍቁርየ B. — 6. ጽኑዐ B. - እግዚኡ A. - ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ *om.* A.
— 7. ወመዊእ B. - ወኃይል B. - ሰመይኩከ B. - በዝንቱ ፡ ስም B. —
8. ትርጓሜሁ B. — 11. ለፅኑሳን ፡] ምስሌ ፡ ፅኑሳን B. - ዘይሬእየከ B. —
13. ፍቁርየ B. — 14. ሕድግ B. - ዘመከርከ ፡ ሎቱ B. — 15. ስልጣኑ B. -
በዝን B. — 16. አፍቁርየ *om.* B. — 18. በውስተ B. - በምልዑ A. — 21. ወ
ውእቱ B. - ኀበ ፡] እስከ B. - ሀገረ *om.* A. — 22. አሰማዕት ፡ ፍቁርየ ፡] አፍቁ
ርየ A. — 23. በዲበ ፡ ምድር B. — 24. ዘበሰማያት B. - ዲበ ፡] ላዕለ B. —
25. እውዲ A. - ሠለስቱ B. - አክሊላተ B. — 26. ወካልእ ፡] ፮ A. - ትከውን B.

ውስቴታ ፡ ውሣልስ ፡ በእንተ ፡ ዘይትከዐው ፡ ደምከ ፡ በእንተ ፡ ስ
ምየ ። ወይቤልዎ ፡ ቅዱሳን ፡ ለመድኀን ፡ እስመ ፡ ኢናአምራ ፡ ለ
ይእቲ ፡ ሀገር ፡ አእግዚኦ ። ወበሕቱ ፡ ሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ አእግዚእነ ፡
ወጥቡዓን ፡ ንሕነ ፡ ለፍጻሜ ፡ ትእዛዛቲከ ። ወአውሥኦሙ ፡ መድ
5 ኀን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢ*ትፍርሁ ፡ አሰማዕታትየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እመ A f. 40 r.
ርሀክሙ ፡ ወእጽንዓክሙ ፡ ወእሄሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ በከመ ፡ ሀለው
ኩ ፡ ምስለ ፡ ሐዋርያት ፡ ንጹሓን ። ጽንዑኬ ፡ ወማኅኩ ፡ ሰላምየ ፡ ይኩ
ን ፡ ምስሌክሙ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ዘንተ ፡ ሶበ ፡ ይቤሎሙ ፡
መድኀን ፡ ወአምኖሙ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በስብሐት ፡ ዘኢ
10 ይትነገር ። ወእንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ቅዱሳን ፡ እንዘ ፡ ያነክሩ ፡ በበይነ ፡ ዘተና
ገሮሙ ፡ ኪያሁ ፡ መድኀን ። ወናሁ ፡ *ታውክልያ ፡ ብእሲቱ ፡ ለዮስ B f. 223 r.
ጦስ ፡ በጽሐት ፡ ወገሙድገሙደት ፡ አንቀጸ ፡ ወተንሥአ ፡ አበሊ ፡ ወ
ልዳ ፡ ወአርኀወ ፡ ላቲ ። ወሶበ ፡ ቦአት ፡ አድነነት ፡ ወሰገደት ፡ ታሕተ ፡
እገሪሁ ፡ ለብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ አእግዚእየ ፡ እኍ ፡ ለ
15 ምንት ፡ ንሕነ ፡ ይእዜ ፡ ንቡራን ፡ ወምንተኑ ፡ ንገብር ። ተንሥኢ ፡ ይ
እዜ ፡ ከመ ፡ ንፈጽም ፡ ኀበ ፡ ዘተጸዋዕነ ፡ ብቲ ፡ አነ ፡ ወአንተ ፡ ወ
አበሊ ፡ ወል*ድየ ፡ ምንተ ፡ ይበቍዕ ፡ ወርቅ ፡ ውብሩር ፡ ወኵንቱ ፡ A f. 40 v.
ብዕል ፡ ኀላፊ ፡ በኀበ ፡ ብዕለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘይነ
ብር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወይቤላ ፡ ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ምንትኑ ፡ ዘኮነ ፡
20 በኀቤኪ ፡ ወምንተ ፡ እንከ ፡ ዘርኢኪ ፡ ንግረኒ ፡ እስኩ ፡ አእኅትየ ።
ወትቤሎ ፡ አእኁየ ፡ ፍቁር ፡ እንዘ ፡ ሀሎኩ ፡ እቀውም ፡ አነ ፡ ወእገብ
ር ፡ ጸሎተ ፡ ነግሀ ፡ እምቅድመ ፡ ሥርቀተ ፡ ብርሃን ። ወናሁ ፡ ቦአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ ክልኤቲ ፡ አንስት ፡ ሡናያት ። ወክልኤቱ ፡ ወራዙት ፡ እለ ፡ የሐ
ውሩ ፡ ምስሌሆን ፡ ዘሡናያን ፡ ጥቀ ፡ እምጸዳለ ፡ ፀሐይ ፡ ምስብዒተ ።
25 ወሶበ ፡ ርኢክዎሙ ፡ ደንገፅኩ ፡ ወወደቁ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወአንሥ
ኡኒ ፡ ፍጡነ ፡ ወአእተቱ ፡ እምላዕሌየ ፡ ፍርሀተ ፡ ወትቤለኒ ፡ አሐቲ ፡
እምኔሆን ፡ ታአምርኒኑ ፡ መኑ ፡ አነ ። ወእቤላ ፡ አልቦ ፡ አእግዝእት
የ ። ወትቤለኒ ፡ አነ ፡ ማርያም ፡ ድንግል ፡ እሙ ፡ ለኢየሱስ ፡ ክርስቶ

3. ኦእግዚኦ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር B. — 5. እመርሐክሙ B. — 6. አጸንዐክ
ሙ B. — 10. እንዘ om. B. - በዘ ፡ ተናገሮሙ B. — 11 ኪያሁ ፡] ቦቱ
B. — 13. ታኅተ B. — 15. ንቡራን ፡ ይኤዜ B - ወምንተ B. — 16 ብቲ om.
A. — 18. ሐላፊ B — 20. ወምንትኑ B. - እኅትየ A. — 21. ሀሎኩ om. B.
- አነ om. B. — 22 ስርቀተ A. — 23. ሠናያን B. - ክልኤተ om. B. - እለ
om. B. — 24. ሠናያን B. — 25. ደንገጽኩ A. — 26. ወአእቱ B. - እምላ
ዕሌየ ፡] እምኔየ B. — 27. ኢታአምርኒኑ B.

A f. 41 r. ስ ፡ ወዛቲኒ ፡ ክልእ*ትየ ፡ አንተ ፡ ትኄጽሪ ፡ ኀቤሃ ፡ ይእቲኒ ፡ ኤልሳ
ቤጥ ፡ እንተ ፡ እምአዝማድየ ፡ እሙ ፡ ለዮሐንስ ፡ መጥምቅ ። ወእ
ሉኒ ፡ ወራዙት ፡ ሊቃነ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ ወገብርኤል ፡ እሙ
ንቱ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድመ ፡ ወልድየ ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ፡ ውኄር ፡
አቡሁ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወናሁ ፡ መጻእነ ፡ ኀቤኪ ፡ ይእዜኒ ፡ 5
ንጸውዕኪ ፡ ለከብካበ ፡ ወልድየ ፡ ወወልድየኒ ፡ ይጼውዓኪ ፡ ለኪ ፡ ወ
ለብእሲኪ ፡ ዮስጦስ ፡ ወወልድኪ ፡ አቦሊ ፡ ለከብካብ ፡ ዘበአማን ፡ ዘ
በሰማያት ። ሖሪ ፡ ይእዜኒ ፡ አንቲ ፡ ምስለ ፡ ብእሲኪ ፡ ወአቦሊ ፡ ወ
ልድኪ ፡ ንኡስ ፡ እስከ ፡ ምስር ፡ ወኢትኩኑ ፡ ዘክልኤ ፡ ልበ ፡ ፍ
ጹመ ። ወኩኑ ፡ ሰማዕተ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ 10
ርስቶስ ፡ ወልድየ ፡ ፍቁር ። ወኢተዐንብዝ ፡ ልብኪ ፡ በውስተ ፡ ን
ግደት ፡ እስመ ፡ አነኒ ፡ ኮንኩ ፡ ነግደ ፡ ወወልድየ ፡ ኢየሱስ ፡ በም
ድረ ፡ ግብጽ ፡ በመዋዕል ፡ ዘኀሠሠነ ፡ ሄሮድስ ። ወይእዜኒ ፡ አእ
A f. 41 v. ኅትየ ፡ ኢትትሀከይ ፡ አላ ፡ ሖሪ ፡ ምስለ ፡ ም*ትኪ ፡ ዘእንበለ ፡ ኑ
ፋቄ ፡ ወኢይኀድገኪ ፡ አነ ፡ ወኤልሳቤጥ ፡ ወባሕቱ ፡ አጸንዓኪ ፡ እ 15
ስከ ፡ ትፌጽሚ ፡ ገድለኪ ። ወሶበ ፡ ትቤለኒ ፡ ዘንተ ፡ አውዕአት ፡
ብረሌ ፡ ዘቦቱ ፡ ዕፍረተ ፡ ክቡረ ፡ ወሦጠቶ ፡ ዲበ ፡ ርእስየ ፡ ወቀብ
ዓተኒ ፡ ሥጋየ ፡ ኵለንታሃ ፡ እንዘ ፡ ትብለኒ ፡ ኢይጽናዕ ፡ ላዕሌኪ ፡
ምንትኒ ፡ እምኵነኔሆሙ ፡ ለነገሥት ፡ ሰላምየ ፡ ይኩን ፡ ምስሌኪ ፡
እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ወዘንተ ፡ ሶበ ፡ ትቤለኒ ፡ አምኃተኒ ፡ ወሖ 20
B f. 223 v. ሩ ፡ ክልኤሆን ፡ በጊዜሃ ። እብለ*ከ ፡ ኦእኁየ ፡ ፍቁር ፡ ለእመ ፡ ወሀ
ብነ ፡ ኵሎ ፡ ዘተጸጎነ ፡ ወኵሎ ፡ ብዕለነ ፡ እመ ፡ ኢኮነ ፡ ሤጠ ፡ ለው
እቱ ፡ ዕፍረት ፡ ኢታጼኑኑ ፡ መዐዛሁ ፡ ለውእቱ ፡ ዕፍረት ። ወይቤ
ላ ፡ ዮስጦስ ፡ እወ ፡ ኦእኅትየ ፡ ወባሕቱ ፡ ፈቃደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ት
ኩን ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጊዜ ፡ ሥርቀተ ፡ ፀሐይ ፡ ተጋብኡ ፡ ሊቃውንተ ፡ 25
ሀገር ፡ ወመጽኡ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ለዮስጦስ ፡ ምንተኑ ፡ ትኤዝዘነ ፡
A f. 42 r. ከመ ፡ ንግበር ፡ ለዲዮግልድያኖስ ።*ወይቤሎሙ ፡ ለይሖር ፡ ይእዜ ፡ ዘ

1. ኀቤሃ om. B. - ይእቲ B. — 2. እንተ ፡ እም om. A. - ወእሙንቱኒ B. — 4. ወሔር B. — 5. ወመንፈስ ፡ ቅዱስ om. A. - ይእዜ A. — 6. ንጼውዕኪ B. - ወለብእሲኪ add. B post ንጼውዕኪ. - ወወልድየ B. - ይጼውዕኪ B. - ለኪ om. B. — 8. ብእሴኪ A. — 10. ወኮኑ B - እግዚእ om. A. — 11. ወትዐንብዝ B. — 13. ኦእኅትየ ፡] ኦእግዝትየ B. — 14. ኢትትሀከዩ B. — 15. ወአኮ ፡ አኀድገኪ A. - አጸንዐኪ B. — 16. ትፌጽሚ A. — 17. ወሦጠት B. - ወቀብአተኒ A. — 19. ምንተኒ B. — 20. አሙንተኒ B. — 21. ኦእኍ B. - ወሀብከ B. — 22. ዘተጸጎከነ B. - ሴጣ B. — 23. ለእፍረት A. — 25. ስር ቀተ B - ልቃናተ B — 26. ምንትኑ B. — 27. በዲዮግልድያኖስ B. - ሖሎ B.

ዘኵሉ ፡ ብእሲ ፡ እምኔክሙ ፡ ውስተ ፡ ግብሩ ፡ እስመ ፡ ይደሉ ፡ ከመ ፡
ይኩን ፡ ዝንቱ ። ወእምድኅረ ፡ ኮነ ፡ ዝንቱ ፡ ከፈሎ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮ
ሙ ፡ ለምስኪናን ፡ ወለነዳያን ፡ ወዕኑሳን ። ወጸውዐ ፡ ኵሎ ፡ አ
ግብርቲሁ ፡ ወአግዐዞሙ ፡ እምዐቢዮሙ ፡ እስከ ፡ ንኡሶሙ ። ወይ
5 ቤሎሙ ፡ እምይእዜ ፡ ኩኑ ፡ ግዑዛነ ፡ ወእመቦ ፡ ዘፈቀደ ፡ እምኔክ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይንበር ፡ ምስሌየ ፡ ይግበር ፡ በከመ ፡ ፈቀደ ፡ ወዘፈቀደ ፡
ይሖር ፡ ለይሖር ። ወተረፉ ፡ ምስሌሁ ፡ ፲፪ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወጸርኁ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብሉ ፡ አኮኬ ፡ ዘንትፈለጠከ ፡ እስከ ፡ ዕለተ ፡ ሞትነ ። ወእለ ፡
ተርፉ ፡ ሖሩ ፡ ኀበ ፡ ፈቀዱ ፡ ወወሀበ ፡ ለኵሉ ፡ ለለ ፡ አሐዱ ፡ አሐዱ ፡
10 እምኔሆሙ ፡ በበ ፡ ፴ ፡ ዲናረ ፡ ወርቅ ፡ ወዓራዘ ፡ ወዘረወ ፡ ዘተረፈ ፡ ኵ
ሎ ፡ ንዋዮ ፡ ለምስኪናን ፡ ወዕኑሳን ፡ ወመበለታት ፡ ወእጓለ ፡
ማውታ ፡ ወነግዳን ። ወእምዝ ፡ ይቤላ ፡ ዮስጦስ ፡ ለታውክልያ ፡ ብእ
ሲቱ ፡ ኦእኅትየ ፡ *ናሁ ፡ ኵሎ ፡ ዘብነ ፡ ዘረውኖ ፡ ለምስኪናን ። ወ A f. 42 v.
ለእመ ፡ ኦሆ ፡ ትብልኒ ፡ አንሰ ፡ አኀድግ ፡ ለኪ ፡ ሕጻጠ ፡ እምዝ
15 ንቱ ፡ ንዋይ ፡ ወትትረፊ ፡ ውስተ ፡ ቤትኪ ፡ ኀበ ፡ አቡኪ ፡ ወእምኪ ።
እስመ ፡ ብእሲት ፡ አንቲ ፡ ወኢትክሊ ፡ ጸዊረ ፡ ኀሣረ ። ወአልቦ ፡ እ
ንከ ፡ ዘይሬኢ ፡ ገጽኪ ፡ መኑሂ ፡ ወኵነኔ ፡ ነገሥትኒ ፡ ዕፁብ ፡ ጥቀ ፡ ወ
ኀሠም ፡ ወኢትጸውርዮ ፡ እንከ ። ወሶቤሃ ፡ ጸርኀት ፡ ቅድስት ፡ በዐ
ቢይ ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ዘትብሎ ፡ ኦእኁ
20 የ ፡ አኮኑ ፡ አዘዘከ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ትንሥእ
ኒ ፡ ምስሌከ ፡ እስከ ፡ ኀበ ፡ ምስር ፡ ቦኑ ፡ እንጋ ፡ ትፈቅድ ፡ በሕቲትከ ፡
ትሖር ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ አው ፡ ባሕቲትከኑ ፡ ታፈቅር ፡ ፈድፋደ ፡
ርእሰከ ፡ እምኔየ ፡ አው ፡ ተፈለጠነኑ ፡ ዮም ፡ ወኮነ ፡ ክልኤተ ። አከ
ኑ ፡ አንተ ፡ ወአነ ፡ አሐዱ ፡ ሥጋ ፡ ንሕነ ፡ ኢሰማዕከኑ ፡ አንተ ፡ ኄ
25 ር ፡ መድኅኒነ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በውስተ ፡ ወንጌሉ ፡ ቅዱስ ፡ ይኀድግ ፡
ብእሲ ፡ አቡሁ ፡ ወእሞ ፡ ወይትልዋ ፡ ለብእሲቱ ፡ ወ*ይኩኑ ፡ ክልኤ A f. 43 r.
ሆሙ ፡ አሐደ ፡ ሥጋ ። ወከዕበ ፡ ይቤ ፡ ጳውሎስ ፡ ሐዋርያ ፡ እስመ ፡ አ

3. ለዕለ : ምስኪናን B. - ወነዳያን A. - ወጽኑሳን B. — 5. ኮንክሙ B. — 7. ወተርፉ A. - ፲፪ scriptum non fuit in A; et omisit B. — 8. ወንትፈለጥከ B. — 9. ለለ *om.* B. — 10. ወዓረዘ B. - ወዘተረፈ : ዘረወ B. — 11. ላዕለ : ምስኪናን B. - ወጽኑሳን B. — 13. ላዕለ : ምስኪናን B. — 14. ትቤልኒ B. - አሐድግ B. — 16. ኃሣር B. — 17. ወሕሡም B — 18. ቅድስት *om.* B. — 19. ዝንቱ : ነገር : ዘትብሎ :] ዘትብሎ : ዝንቱ B. — 20. እግዚእከ B. — 21. ምሥር B. — 22. ባሕቲትከ B. - ርእሰከ : ፈድፋደ B. — 23. ተፈለጥነኑ B. — 24. አነ : ወአንተ B. — 25. መድኃኒነ B. - ይሕድግ B — 27. ፳ B. - እስመ :] ከመ B.

ልቦ ፡ ዘይክል ፡ ግሙራ ፡ ጸሊአ ፡ ሥጋሁ ። እሮ ፡ እንከ ፡ አንተ ፡ ትጸል
እኒ ፡ ኦእጐዩ ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ኢይትፈለ
ጥ ፡ እምኔከ ፡ ለዓለም ። ወሞትኒ ፡ ዘአንተ ፡ ትመውት ፡ ቦቱ ፡ እመው
ት ፡ ቦቱ ፡ አነሂ ፡ ዓዲ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ዮስጦስ ፡ ተፈሥሐ ፡
ጥቀ ፡ በእንተ ፡ ዐቢይ ፡ ሃይማኖታ ፡ ወይቤ ፡ ፈቃደ ፡ እግዚአብሔ 5
ር ፡ ለይኩን ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥአ ፡ እግዚእ ፡ ዮስጦስ ፡
ወሖረ ፡ ኀበ ፡ ዲዮግልድያኖስ ። ወሰምዐ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ከመ ፡
በጽሐ ፡ ዮስጦስ ፡ ኀቤሁ ፡ ወተንሥአ ፡ ወወፅአ ፡ እስከ ፡ ራብዓይ ፡
B f. 224 *r.* አንቀጽ ፡ ቅጽር ። *ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ሰገደ ፡ ሎቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በ
እንተ ፡ ምንት ፡ መጻእከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ እንዘ ፡ አንተ ፡ በእገሪከ ፡ 10
ተሐውር ፡ ድልውሰ ፡ ላዕሌየ ፡ ከመ ፡ እምጻእ ፡ አነ ፡ ኀቤከ ። ወይቤ
A f. 43 *v.* ሎ ፡ ዮስጦስ ፡ እንሰ ፡ እፈቅድ ፡ ጽሙና ፡ ምስሌ*ከ ፡ ከመ ፡ እንግርከ ፡
ዘንተ ፡ ምሥጢረ ፡ ወተግሕሠ ፡ ኵሉ ፡ ሰራዊት ፡ እንተ ፡ በሕቲቶ
ሙ ። ወነበረ ፡ ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ወንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ኮነ ፡
ይቀውም ፡ ቅድሜሁ ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ግብ 15
ር ፡ እኩይ ፡ ዘአንተ ፡ ገበርከ ። ኀደገ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘፈጠረከ ፡
ወሰገድከ ፡ ለጣዖት ፡ ወረሰይኮሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ ይግበ
ሩ ፡ ከመ ፡ ምግባሪከ ፡ ኢይነብር ፡ እንከሰ ፡ ምስሌከ ፡ እምድኅረዝ ።
ናሁ ፡ ዮም ፡ አነ ፡ እሰምዕ ፡ ላዕሌከ ፡ ወእምሕል ፡ በስመ ፡ እግዚእየ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ለእመ ፡ ኢጸሐፍከ ፡ ሊተ ፡ መልእክተ ፡ እስከ ፡ 20
ምስር ፡ ከመ ፡ እትቀተል ፡ በህየ ፡ ከመ ፡ አነሥእ ፡ ላዕሌከ ፡ ዛተ ፡ ሀገረ ፡
ወይቅትሉከ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ፈርሀ ፡ ጥ
ቀ ። ወይቤሎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ኦእግዚእየ ፡ መኑ ፡ አገብረከ ፡ አው ፡ ይ
ቤለከ ፡ ከመ ፡ ትዕጥን ፡ ለአማልክት ፡ ንበር ፡ አንተሰ ፡ ውስተ ፡ ቤ
A f. 44 *r.* ትከ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘ*ያጌብረከ ፡ ከመ ፡ ትግበር ፡ ዘኢፈቀድከ ፡ አ 25
ንተ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወአንተ ፡ ዘትሠይም ፡ ነገሥታተ ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦ
ስ ፡ ስማዕ ፡ እምኔየ ፡ ወግበር ፡ ዘእቤለከ ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ እ
ኩየ ፡ እስመ ፡ ኢትክል ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ገቢረ ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡
ግብር ፡ ምኑን ፡ በቅድሜየ ። ወሶበሰ ፡ ሖርኩ ፡ አነ ፡ ግበር ፡ ዘትፈቅ

1. እንከ *om.* B. - ትፀልእኒ B. — 5. ዓቢይ B. — 7. ወሰምዐ ፡ ዲዮግልድያ
ኖስ *om.* B. — 8. እስከ ፡] እንከ ፡ በውስተ B. — 11. ድልው B. — 13. ወተግሕ
ሡ B. - ሠራዊት B. — 14. ብፁዕ ፡] እግዚእ B. — 15. ዮስጦስ *om.* B. —
17. ለኵሉ B. — 18. እንከ B. - ኢእምድኅረዝ B. — 19. አነ om. A. - እሰ
ምዕ ፡ ላዕሌከ ፡ ዮም B. — 20. መልእክት B. — 21. እትቃተል B. - ከመ ፡]
አነ B. — 23 አግበረከ A. — 26. ንጉሥ B. - ትሠመይ B. — 29. ወግበር ፡ እ
ምኔየ B. - ዘእብለከ B.

ድ ። ወፈርሀ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ እምኔሁ ፡ እስመ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡
ዘይቤሎ ፡ አማን ፡ ወውእቱ ፡ ከሀሊ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ዘይፈቅድ ።
ወአዘዘ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎቱ ፡ ቀለመ ፡ ወክርታሰ ፡ ከ
መ ፡ ይጽሐፍ ፡ መልእክተ ፡ እስከ ፡ ምስር ፡ ኀበ ፡ አርማንዮስ ፡ ወጸ
5 ሐፈ ፡ እንከ ፡ ከመዝ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዐቢይ ፡ ን
ጉሥ ፡ ዘውስተ ፡ ሮም ። እጽሕፍ ፡ ኀበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንነ ፡ እ
ለስክንድርያ ፡ ሰላምአ ፡ ላዕሌከ ። እስመአ ፡ ዮስጦስአ ፡ ዐቢይ ፡
ዘውስተ ፡ ኀይላተ ፡ ሮም ፡ ውእቱ ። ወነሥአ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱአ ፡ አፍ
ቀሩ ፡ ሎሙአ ፡ ሞተ ፡ ፈድፋደ ፡ እምሕይወት ። ወነዋ ፡ ፈነውክዎ
10 ሙ*አ ፡ ኀቤከ ፡ ለዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡ ወልዱ ፡ ወታውክልያ ፡ ብእ
ሲቱ ፡ ወ፪፻ ፡ አግብርቲሁ ፡ ተላውያኒሁ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤከ ፡ ግ
በርአ ፡ ቦቱ ፡ አምጣነ ፡ ኀይልከ ፡ እመቦአ ፡ ለእመ ፡ የኀፍር ፡ እምኔ
ከ ፡ ወአሆ ፡ ይብለከ ። እስመአ ፡ ፍርሀት ፡ ኢኀደገኒ ፡ ከመ ፡ እትናገ
ሮአ ፡ በውስተ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ ኢይትቀተል ፡ በእንቲአሁ ። ወለእመ
15 ሰ ፡ አበየከ ፡ ስድዶአ ፡ እስከ ፡ ደቡባዌ ፡ ምስርአ ፡ ባሕቲቶአ ። ወአቦ
ሊሃ ፡ ወልዱ ፡ ውስተ ፡ ክልእት ፡ ፍኖትአ ፡ ወታውክልያኒ ፡ ብእሲቶ ፡
ውስተ ፡ ኢሐዱ ፡ መኳንንአ ፡ ወለ፪፻ ፡ አግብርቲሁ ፡ ቅትሎሙአ ፡ በኀቤ
ከአ ፡ በውስተ ፡ እለስክንድርያ ። ወሶበ ፡ ጸሐፈ ፡ ከመዝ ፡ ኀተማ ፡ ለ
መልእክት ። ወይቤሎ ፡ ዮስጦስ ፡ አስተዳሉ ፡ ለነ ፡ አሕማረ ፡ ከመ ፡
20 ንሑር ፡ ጽባሐ ፡ ከመ ፡ ኢያእምረነ ፡ ወኢመኑሂ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮ
ግልድያኖስ ፡ ኵሎ ፡ ዘአዘዝከኒ ፡ እገብሮ ፡ ለከ ፡ ኦእግዚእየ ። ወእም
ዝ ፡ ሖረ ፡ ዮስጦስ ፡ ወይቤላ ፡ ለብእሲቱ ፡ ታውክልያ ፡*ተደለዊ ፡ ኦእ
ኀትየ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ነሐውር ፡ ጌሠመ ፡ በ*ጽባሕ ። ሖሪ ፡ ተአምኅ
ዮሙ ፡ ለአቡኪ ፡ ወለእምኪ ፡ ወለአኃዊኪ ፡ እስመ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ተ
25 ፍጻሜታ ፡ ዘትሬኢዮሙ ፡ ምዕረ ፡ በሥጋ ። ወትቤሎ ፡ ብእሲቱ ፡
ኦእግዚእየ ፡ እጐ ፡ ሚ ፡ እገብር ፡ አበ ፡ አው ፡ እመ ፡ አው ፡ እኅተ ፡
አው ፡ እኍ ፡ ወአልቦ ፡ በኀቤየ ፡ ዘየዓቢ ፡ እምፍቅረ ፡ እግዚእየ ፡ ኢ

A f. 44 r. — B f. 224 v. — A f. 45 r.

2. ከሃሊ B. — 4. ምሥር A. - ሀርማኖስ AB. — 6. በውስተ B. - ሀር
ማኖስ AB. — 8. በውስተ B. — 10. ለአቦሊ A. — 12. ኃይልከ B. - ለእመ
om. B. - የሐፍር B. — 13. ኢኃደገኒ B. — 15. ደበባዌ B. - ምሥርአ A. -
ወባሕቲቶአ B. - 16. ፍኖተ ፡ ካልእትአ B. - ወታውክልየሃ B. — 17. ቅትሎ
ሙ B. — 18. እስክንድርያ A. - ሐታማ B. — 20. ኢያእምርከ B. — 22. ለ
ብእሲቱ ፡ ታውክልያ ፡] ለብፅዕት B. — 23. ተአምኂዮሙ B. — 24. ወእም
ኪ B. - ተፍጻሜተ B. — 25. ዘትሬእይዮሙ B. — 26. እኅ B. - በአብ ፡
አው ፡ እም ፡ አው ፡ በእኍ B. — 27. ዘየዐቢ ፡ በኃቤየ B.

የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አብ ፡ ለእጓለ ፡ ማውታ ፡ ወመኰንኖን ፡ ለአቤራት ።
ኢሰማዕከኑ ፡ ለሊከ ፡ ዘይብል ፡ ወንጌል ፡ ቅዱስ ፡ ዘያፈቅር ፡ አበ ፡ አ
ው ፡ እመ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኔየ ፡ ኢይደሉ ፡ ሊተ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእኁ
የ ፡ ተንሥእ ፡ ንሖር ፡ ንፈጽም ፡ ኀበ ፡ ዘተጸዋዕነ ፡ ኀቤሁ ። ዘንተ ፡ ተ
ባህሎ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወቤቱ ፡ ኵላ ፡ ሌሊተ ፡ በትጋህ ፡ እንዘ ፡ 5
ይጼልዩ ፡ ወይሰግዱ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ይጸብሕ ። ወዲዮግልድያኖስሰ ፡
መጠወ ፡ መልእክተ ፡ ለሐራዊ ፡ ዐቢይ ፡ ዘስሙ ፡ አውሳኖስ ፡ ወኮኑ ፡
ሐራ ፡ እለ ፡ የሐውሩ ፡ ምስሌሁ ። ወኮነ ፡ አሚሁ ፡ ለውእቱ ፡ ዕለት ፡
አመ ፡ ፬ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያዝያ ። ወእምገነ ፡ ወፅአ ፡ ዮስጦስ ፡ ወአቦሊ ፡
ወ*ልዱ ፡ ውብእሲቱ ፡ ታውክልያ ፡ ወ፪፻አግብርቲሁ ፡ ምስሌሆሙ ፡ 10
ከመ ፡ ይጸዐኑ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወአልበ ፡ ዘአእመሮሙ ፡ ወኢመ
ኑሂ ። ወቆመት ፡ ታውክልያ ፡ አፍአ ፡ እምአንቀጸ ፡ ቅጽራ ፡ ወሰ
ፍሐት ፡ እደዊሃ ፡ ወጸለየት ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡
ከመዝ ። አእግዚአብሔር ፡ አኀዜ ፡ ኵሉ ። ዘኮንከ ፡ ምስለ ፡ አበዊነ ፡
ሐዋርያት ፡ ወአድኀንኮሙ ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤሆሙ ፡ ስምዐነ ፡ 15
ኪያነኒ ፡ ዮም ። ዘኮንከ ፡ ምስለ ፡ አብርሃም ፡ ውብእሲቱ ፡ ሳራ ፡ በው
ስተ ፡ ንግደቶሙ ፡ ወአድኀንኮሙ ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለነገሥት ፡ ስ
ምዓነ ፡ ኪያነኒ ፡ ዮም ። ወምርሐነ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ነሐው
ር ፡ ኀቤሃ ፡ እስመ ፡ ኢናአምር ፡ ኀበ ፡ አይ ፡ ነሐውር ፡ ኩን ፡ ለነ ፡ ረ
ዳኤ ፡ ወአጽንዓነ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ስብሐት ፡ ወለአቡከ ፡ ኄር ፡ ወመ 20
ንፈስከ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕየዊ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ዘንተ ፡ እንከ ፡
ትቤ ፡ ብፅዕት ፡ ታውክልያ ፡ ወናሁ ፡ ኮነ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ ዘይ
ብል ፡ ኢትፍርሁ ፡ ጽንዑ ፡ ወሖ*ሩ ፡ በሰላም ። ሰላምየ ፡ ይኩን ፡ ም
ስሌክሙ ፡ በከመ ፡ ኮነ ፡ ምስለ ፡ ኃሩያንየ ፡ ሐዋርያትየ ፡ ንጹሓን ፡
አሜን ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ዘንተ ፡ ተፈሥሑ ፡ ፍሥሓ ፡ ዐቢየ ፡ መ 25
ንፈሳዌ ፡ ወሰዐመት ፡ ታውክልያ ፡ አንቀጸ ፡ ቅጽራ ፡ እንዘ ፡ ትብል ።
አንሰ ፡ እሰነዓለኪ ፡ ኦቅጽርየ ፡ እስመ ፡ ኢይሬኢየኪ ፡ እምዝሰ ፡ ዳ
ግመ ፡ እሰናዓለኪ ፡ ኦቤትየ ፡ እስመ ፡ ኢይገብእ ፡ ኀቤኪ ። ወሶበ ፡

A f. 45 v. — A f. 46 r.

1. አበ ፡ እጓለ B. - ለእቤራት B. — 2. ለሊከ *om.* A. — 6. ጊዜ *om.* B. — 8. አሚሃ B. — 10. ምስሌሁ B. — 11. ይጸዓኑ B. — 14. አኃዜ B. — 15. አድኃንኮሙ B. — 16. ኪያነ B. — 17. ወአድኃንኮሙ B. - እምእዴ ሆሙ :] እምዳቤሆሙ B. — 18. ኪያነ B. — 19. ኢነአምር B. - ነሖር B. — 20. ወአጽንዐነ B. - ወመንፈስB. — 24. ሐዋርያት ፡ ኃሩያት B. - ወንጽሐን B. — 25. ዐቢየ *om.* A. — 26. ወሰዓመት B. - ቅጽር B. — 27. እሰነዓለ ኪ ፡ አንሰ B. - ኢይሬእየኪ B. - እምዝ B. — 28. እሰናዓለኪ ፡ ...ኃቤኪ B, *om.* A.

ትቤ ፡ ዘንተ ፡ ብዕዕት ፡ ወዕአ ፡ እስከ ፡ ባሕር ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡
ሐመር ። ወወዕአ ፡ እምአንጾኪያ ፡ አም ፡ ረቡዑ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያ
ዝያ ፡ ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ እለስክንድርያ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወረቡዑ ፡
ለወርኀ ፡ ሚያዝያ ። ወወዕአ ፡ ሐራ ፡ ምስለ ፡ ክርታስ ፡ መልእክት ፡
5 ዘውስተ ፡ እዴሁ ። ወተስእለ ፡ በእንተ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንን ።
ወረከቦ ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ሶቤሃ ፡ ወይፈትሕ ፡ ላዕለ ፡ ዕደው ፡ ክርስ
ቲያን ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንን ፡ እምቅድመ ፡ ይቅ
ረብ ፡ ኀቤሁ ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ እምወዐልተ ፡ ንጉሥ ፡ ውእቱ ፡ ወ
አፍጠነ ፡ ኀቤሁ ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ በእገሪሁ ፡ ወተሳለሞ ፡ ወተአ
10 ምኑ ፡ በበይናቲሆሙ ። ወመጠዎ ፡ መልእክ*ተ ፡ ወአንበባ ።*ወሶ
በ ፡ አእመረ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ የስጦስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዐቢይ ፡
ዘበ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ፈርሀ ፡ እምኔሁ ። እስመ ፡ ያአምሮ ፡ እስመ ፡
ከነ ፡ የሐውር ፡ ኀበ ፡ አንጾኪያ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ብዙኀ ፡ ጊዜ ፡ ወ
ውእቱ ፡ ይሬኢ ፡ መንበሮ ፡ ዘበ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወወድቀ ፡ አርማን
15 ዮስ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ይሰግድ ፡ ለዮስጦስ ። ወይቤሎ ፡ ምንት ፡
እንከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ እስመ ፡ መጻእከ ፡ ገዞየ ፡ ውስተ ፡ ገዞ ፡ ትሕ
ትና ፡ ዐቢይ ፡ ከመገዞ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ የስጦስ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ። እስመ ፡ ኀደግዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ወምክሐኒ ፡ ወረሰይኩ ፡ ት
ውክልትየ ፡ ላዕለ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወእምውት ፡
20 ላዕለ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ፡ አነ ፡ ወሰብአ ፡ ቤትየ ። ወአውሥአ ፡ አርማ
ንዮስ ፡ አማን ፡ አኀፍር ፡ ኦእግዚእየ ፡ እርአይ ፡ ኀቤከ ። እስመ ፡ ኢ
ኮንከ ፡ አንተ ፡ እምዘ ፡ ይዒአል ፡ ወአአምረከ ፡ ጥዩቀ ፡ ከመ ፡ አን
ተ ፡ ብእሲ ፡ ክቡር ፡ ውብከ ፡ ብዕለ ፡ ብዙኃ ፡ ዘየዐቢ ፡ እምኵሎሙ ፡
ሰብአ ፡ አንጾኪያ ። ወሶበ ፡ ይሰምዑ ፡ ነገሥት ፡ *ስመከ ፡ ይርዕዱ ፡
25 እምፍርሀት ፡ እምኔከ ፡ ወመኑ ፡ አነ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ከመ ፡ እቁም ፡
ቅድሚከ ፡ ወእትናበብከ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእግዚእ ፡ ክቡር ፡ ለእመ ፡
ትቤለኒ ፡ አሆ ፡ ትነብር ፡ እንከ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ወትከውነኒ ፡
አበ ፡ ወትከውን ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ኵላ ፡ ታሕተ ፡ ስልጣንከ ፡ ወእከው

A f. 46 r.
B f. 225 r.
A f. 47 r.

1. ወወፅኡ A. — 2. እመ B. - ሚዝያ A. — 3. ኃበ B, *om.* A. - እስ
ክንድርያ A. — 4. ለወርኃ A. - ወፅአ B. — 6. ሶቤሃ *om.* A. - ክርስቲያ
ን :| መኰንን B. — 7. መኰንን *om.* A. — 8. እምወዓልተ B. - አፍጠነ AB.
— 10. ወመጠዋ ፡ ለመልእክት B. — 12. ፈርሁ B. — 13. ብዙኃ A. —
15. ምንት ፡ እንከ :| ምንተ ፡ ኮንከ B. — 16. እስመ :| እስከ B. - ዝየ *om.* A.
- ዝ :| ዝንቱ B. — 17. ወአውሥአ A. — 18. ወምክሕ B. - ቱክልትየ A. —
21. አኃፍር A. — 22. ይጴአል B. — 23. ብዕል ፡ ብዙኀ B. - እምኵሉ B. —
24. ስመከ *om.* B. — 28. ኵላ ፡ ታሕተ *om.* B.

ን ፡ አነኒ ፡ ዘእገብር ፡ ፈቃደከ ። ወአውሥአ ፡ ብፁዕ ፡ ዮስጦስ ፡ ወ
ይቤሎ ፡ ለአርማንዮስ ፡ ናሁ ፡ ገደፍኩ ፡ ኵሎ ፡ ንዋይየ ፡ ወአግብር
ትየ ፡ ወአሕማርየ ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ የሐውሩ ፡ በውስተ ፡ ባሕር ፡ እለ ፡ ኮ
ኑ ፡ ያመጽኡ ፡ ኀቤየ ፡ ለለ ፡ ኵሉ ፡ ዕለት ፡ ኍልቈ ፡ ብዙኀ ። ወመ
ነንኩ ፡ ኵሎ ፡ በእንተ ፡ መድኀኒተ ፡ ነፍስየ ፡ ወእስማዕኑ ፡ እምኔከ ፡
ወእሖር ፡ ውስተ ፡ ሲኦል ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ዘትትናገር ፡ አ
አርማንዮስ ፡ ምንተ ፡ እንከ ፡ ትሁበኒ ፡ ወምንት ፡ ዘከማሁ ፡ ይከው
ነኒ ፡ ሊተ ፡ ለእመ ፡ ወሀብከኒ ፡ ወርቀ ። እስመ ፡ ኮነ ፡ ወርቅሂ ፡ ሊ
ተ ፡ ለእመ ፡ ፈቀድኩ ፡ እምተሣየጥኩ ፡ ኪያከ ፡ ምስለ ፡ ሀገርከ ፡ ኵ
A f. 47 *v.* ለንታሃ ። *ወሚመተ ፡ መንግሥትኒ ፡ ሊተ ፡ ይእቲ ፡ ወስልጣነ ፡ መ
ንግሥትኒ ፡ ገደፍክዎ ፡ እምኔየ ፡ ወኢፈቀድክዎ ፡ ኀደጉ ፡ ኵሎ ፡ ከ
መ ፡ እርከብ ፡ ምሕረተ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ። ወይቤሎ ፡ አርማ
ንዮስ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ዮስጦስ ፡ አንሰ ፡ ኢይክል ፡ እግበር ፡ ለከ ፡ እ
ኩየ ፨ ወባሕቱ ፡ ለእመሰ ፡ ፈቀድከ ፡ እግበር ፡ ለከ ፡ በከመ ፡ ትእዛ
ዘ ፡ ንጉሥ ፡ አነ ፡ እገብር ፡ ወለእመ ፡ አፍቀርከ ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ ኀ
በ ፡ ፈቀድከ ፡ ሖር ፡ በሰላም ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ዮስጦስ ፡ አንሰ ፡
ኢመጻእኩ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ እኍይይ ፡ እምኵነኔከ ።
ወባሕቱ ፡ ግበር ፡ ብየ ፡ ዘፈቀድከ ። እስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ይረድአኒ ። ወአውሥአ ፡ አርማንዮስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
እስመ ፡ ንጉሥ ፡ አዘዘኒ ፡ በውስተ ፡ መልእክቱ ፡ ከመ ፡ እስድድከ ፡
ኀበ ፡ ጽሚድ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንስና ፡ ኀበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንነ ፡
ባሐ ። ወአቦሊሃኒ ፡ ወልደከ ፡ ኀበ ፡ አብጥልማዎስ ፡ መኰንነ ፡ በ
A f. 48 *r.* ስጣ ፡ ወቃውክልያሃኒ ፡ ብ*እሲተከ ፡ ኀበ ፡ መኰንነ ፡ ፃ ። ወፍጹ
መ ፡ ኢየኀድገክሙ ፡ ከመ ፡ ትትራከቡ ፡ ፩ ፡ ምስለ ፡ ፩ ፡ እምኔክ
ሙ ። ወአውሥአ ፡ ዮስጦስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ ከማሁ ፡ እዙ
ዝ ፡ ግበርኬ ፡ ምሕረተ ፡ ለነ ፡ ወአእምሮ ። ወይቤሎ ፡ አርማንዮ

3. ኮኑ *om.* B. - ውስተ B. - ኮነ ፡ ይመሥኡ B. — 4. ኍልቈ ፡ ብዙኀ A, ኍልቈ ፡ ብዙኀ B. - መነንኩ A. — 6. ዝነገር B. — 7. ምንትኑ ፡ እስከ B. — 8. ሊተ ፡ ወርቅሂ B. — 9. እምተሣጥኩ A. - ዘምስለ A. - ኵላ A. — 10. ስልጣነ B. - መንግሥት A. — 11. ገደፍክዎሙ B. — 12. አርማኖስ A. — 13. ለከ ፡] ብከ B. — 14. ግበር B. - ለከ ፡] ብከ B. — 16. ትፈቅድ B. — 17. ከመ ፡ እኍየይ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር A. — 19. ይርድአኒ B. - አውሥአ B. - እንዘ ፡ ይብል *om.* B. — 20. ውስተ B. - እስድድ B. — 21. አርማኖስ B. — 22. በሀ A. - ወልድከ B. - አብጠልማዎስ B. — 23. ብእሲትከ B. - ጳ B. — 24. ኢይኀድገክሙ A. — 26. ምሕረተ ፡ ለነ ፡] ምስሌነ ፡ ምሕረተ B.

ስ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ትፈቅድ ፡ እገብር ፡ ለከ ፡ ኦእግዚእየ ። ወይቤ
ሎ ፡ ቅዱስ ፡ ዮስጦስ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡ ተሀበኒ ፡ ፫ ፡ አግብርተ ፡ ለለ ፡
ኵሉ ፡ *፩ ፡ እምኔነ ፡ በበ ፡ ፩ ፡ ገብር ፡ ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ምስሌነ ፡ ወያስ B f. 225 v.
ተሐምሙ ፡ በበይነ ፡ ሥጋቲነ ። ወተሰጥዎ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ወ
5 ወሀበ ፡ ለለ ፡ ፩ ፡ እምኔሆሙ ፡ በበ ፡ ፩ ፡ ገብር ። ወጸሐፈ ፡ መልእክ
ተ ፡ ምስለ ፡ ዮስጦስ ፡ ዘይብል ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰ
ንነ ፡ እለስክንድርያ ፡ እጽሕፍ ፡ ኀበ ፡ አርማንዮስ ፡ መኰንነ ፡ አንጾ
ና ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ በጊዜ ፡ ሰዓት ፡ ዘበጽሐ ፡ ኀቤከአ ፡ ዮስጦስ ፡ ርእ
ሰ ፡ መማክርት ፡ ለእመ ፡ ኢዐጠነ ፡ ለአማልክት ፡ ምትርአ ፡ ርእሶ ፡
10 በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወእምዝ ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ዮስጦስ ፡
ወምስሌሁ ፡ ፫ ፡ ሐራ ፡ አመ ፡ *፳ ፡ ለግንቦት ። ወእምድኅረዝ ፡ A f. 48 v.
ፈነዋ ፡ ለታውክልያኒ ፡ ብእሲቱ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ፃ ፡ ወጸሐፈ ፡ ላቲ ፡
ከማሁ ። ወጸሐፈ ፡ ካልአኒ ፡ ምስለ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ወልደ ፡ ዮስ
ጦስ ፡ ኀበ ፡ እብጥልማዎስ ፡ መኰንነ ፡ በስጣ ። ወከዕበ ፡ እንዘ ፡ ይ
15 ብል ፡ ከማሁ ፡ አቦሊሃአ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ ዘይመጽእ ፡ ኀቤከአ ፡
ወለእመ ፡ አጠነአ ፡ ውእቱአ ፡ ለአማልክትአ ፡ ወእማአኮሰአ ፡ ም
ትርአ ፡ ርእሶአ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍአ ። ወሶበ ፡ ርእየት ፡ ታውክል
ያ ፡ ከመ ፡ ተፈልጡ ፡ ተንሥአት ፡ በጊዜሃ ፡ ይእቲ ፡ ዘአማን ፡ ማ
እምንት ፡ ወሰፍሐት ፡ እደዊሃ ፡ መንገለ ፡ ምሥራቅ ፡ ወሰአለት ፡ ኀ
20 በ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ትብል ። ኦእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡
አኀዜ ፡ ኵሉ ፡ አቡሁ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ወመድኀኒነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘፈጠሮሙ ፡ ለመላእክቲሁ ፡ መንፈሰ ፡ ወለእለ ፡
ይትለአክዎ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ ዘይሴብሕዎ ፡ ሱራፌል ፡ ወኪሩቤል ፡
ሌሊተ ፡ ወመዐልተ ። ዘመርሖ ፡ ለሐዋርያሁ ፡ ኀሩይ ፡ ቶማስ ፡*ኀበ ፡ A f. 49 r.
25 ሀገረ ፡ ህንደኬ ፡ ወበልሖ ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤሁ ፡ ኩን ፡ ምስሌየኒ ፡

1. ኵሉ ፡ ዘትፈቅድ B. - እግዚኦየ B. — 2. ፫ om. B. — 3. አሐዱ ፡ እም
ኔነ A. - አግብርተ A. - ይሖር B. — 4. በሥጋቲነ B. — 6. እንዘ ፡ ይብል B.
— 7. እስክንድርያ B. - አርማንዮስ om. A, አርማኖስ B. — 8. ለከ om. B.
- በጽሐ B. — 10. በብልኀ B. — 11. ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ B. — 12. ለታ
ውክልያ B. - ጻ B. - ላቲ ፡ ከማሁ ፡ ወጸሐፈ om. B. — 13. አቦሊ ፡
ቅዱስ A, አቦሊ om. B. — 14. ኀበ om. B. - አብጥልዎስ A, አብጣልማዎስ
B. - ካዕበ B. — 15. አቦሊአ B. - ኃቤከአ B. — 16. ለእመ B. - ኢዓጠነ B.
- ውእቱ B. - ለአማልክት B. - ወእመ ፡ አኮሰ B. — 17. ርእሶ B. - ሰይፍ
B. — 18. ተፋለጡ B. - ዘበአማን B. — 19. ወሠፍሐት B. - መንገለ ፡] ኃ
በ B. — 21. አሓዜ B. - ወመድኃኒነ B. — 23. ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል B. —
24. ወማዓልተ B. — 25. ኵን B. - ምስሌነ B.

ዮ·ም ። ኦእግዚ.እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አንተ ፡ ታአምር ፡ ኦእግዚ.
እየ ፡ ዘኮነ ፡ ለነ ፡ ንግድና ፡ ወኢናአምር ፡ ኀበ ፡ አይ ፡ ሀገር ፡ ይነሥ
ኡነ ፡ ወሶበሰ ፡ ኀደጉነ ፡ ካልአ ፡ ምስለ ፡ ካልአኒነ ፡ ኦእግዚ.እነ ፡ እም
ከነ ፡ ዘንትናዘዝ ። ሶበሰ ፡ ኮነ ፡ ዘንትረአይ ፡ ካልእ ፡ ምስለ ፡ ካልእነ ፡
ኵሎ ፡ ዕለተ ፡ ወእምኮነነ ፡ ለነ ፡ አንፍሶ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ። ወይእዜ 5
ኒ ፡ ኦእግዚ.እነ ፡ ኩን ፡ ምስሌነ ፡ ወርድአነ ፡ እስከ ፡ ንፈጽም ፡ በድረ
ነ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ስብሐት ፡ ወኀይል ፡ እስከ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሚ
ን ። ወሶበ ፡ ትቤ ፡ ዘንተ ፡ ብፅዕት ፡ ዘአማን ፡ ማእምንት ፡ ታውክ
ልያ ፡ አምኃቶ ፡ ለዮስጦስ ፡ ምታ ፡ ወትቤሎ ፡ እትኤምኀከ ፡ ወእሰነ
ዓለከ ፡ ኦእኁየ ፡ ፍቁርየ ፡ ዛቲኬ ፡ ተፍጻሚታ ፡ ለጊዜ ፡ ዘእሬእየከ ፡ 10
በሥጋ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእኁየ ፡ እስመ ፡ ኮነ ፡ ነግደ ፡ ዘእንበለ ፡ ሰብ
እነ ። ወባሕቱ ፡ ኢኮነ ፡ ነግደ ፡ ፍጹመሰ ፡ ኦእኁየ ፡ እስመ ፡ ብነ ፡ እ
(A f. 49 v.) ግዚ.እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ እግዚ.እነ ፡ ወንጉሥነ ፡ ወረ*ዳ
ኢነ ። ወይቤ ፡ ዳዊት ፡ አቡነ ፡ ፈላሲ ፡ አነ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወነግ
ድ ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፡ አበውየ ። ወውስተ ፡ ካልእኒ ፡ መካን ፡ ይቤ ፡ አ 15
ንሰ ፡ ዕፄ ፡ ወአኮ ፡ ሰብእ ፡ ወኮኑ ፡ ነግደ ፡ አበዊነ ፡ ወነቢያትኒ ፡ ወ
ሐዋርያትኒ ፡ ኦእኁየ ። ወይእዜኒ ፡ ጽናዕ ፡ ወኩን ፡ ብእሴ ፡ ኀያለ ፡
ወመስተቃትለ ፡ በእንተ ፡ እግዚ.እከ ፡ እስመ ፡ መስተቃትል ፡ ጽኑዕ ፡
ይነሥእ ፡ ዕሴቶ ፡ ሠናየ ። እትኤምኃከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ኦእኁየ ፡ እስ
ከ ፡ ንትረአይ ፡ በበይናቲነ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ። ወእምድኅ 20
ረ ፡ ዝንቱ ፡ መሠጠቶ ፡ ለሕፃንኒ ፡ ወልዳ ፡ አቦሊ ፡ ወሰዓመቶ ፡ ወበ
ከየት ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ወትበኪ ፡ እሰናበተከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አወል
ድየ ፡ ፍቁር ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ ኢይሬኢየከ ፡ ዳግመ ፡ በሥጋ ። እት
ፉነወከ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁርየ ፡ ወዓዚዝ ፡ በኀቤየ ፡ ፈ
ድፋደ ፡ እምኵሉ ፡ ዓለም ፡ በምልኡ ፡ ወኵሉ ፡ ክብሩ ። እሰነዓለከ ፡ 25
ኦወልድየ ፡ ፍቁር ፡ አቦሊ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፍቁርየ ፡ ሱራሔ ፡ ቤትየ ፡

2. ለነ ፡] ብነ B. — 3. ሐደጉነ B. - ካልአ ፡ ምስለ ፡ ካልአኒነ ፡] በበይናቲነ B. — 4. ንትራአይ B. - ካልእ ፡ ምስለ ፡ ካልእነ ፡] በበይናቲነ B. — 5. እምኮነነ B. — 6. ትፈጽሙ B. — 7. ኃይል B. — 8. ዘበአመን B. — 9. እኤምኃከ B. - ወእሰናዓሉለከ B. — 10. ፍቁር B. - ዛቲ B. - ተፍጻሜታ ፡ ለጊዜ om. A. — 12. ፍጹመ B. — 13. እግዚ.እነ om. B. - ንጉሥነ A. — 15. ይብል B. — 16. ሰብአ B. - አበው ፡ ወነቢያት ፡ ወሐዋርያት B. — 17. ኩኑ A. - ኃያለ B. — 18. ፅኑዕ B. — 19. ዕሤቶ B. - አኤምኃከ B. — 20. ንትራአይ B. — 21. ለሕፃን B. — 22. አወልድየ ፡ ፍቁርየ B. — 23. ኢይሬእየ ከ B. - እትፈነወከ B. — 24. ፍቁር B. - በኃቤየ B. — 25. እሰናዐለከ B.

ወሰርጕ ፡ ማእድየ ። ሰላም ፡ ለከ ፡ *አፍቁርየ ፡ አቦሊ ፡ ትፍሥሕተ ፡ B. f. 226 r.
ልብየ ፡*ወሐሜተ ፡ ነፍስየ ፡ እስመ ፡ ኢይሬኢየከ ፡ እምዝሰ ፡ ዳግ A f. 50 r.
መ ። ይትጋብኡ ፡ ኀቤየ ፡ የውም ፡ ኵሎሙ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፡ ወአ
ዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ይብክዩ ፡ ላዕለ ፡ ምስኪንትየ ፡ እስመ ፡ ተፈለጥኩ ፡
5 እምወልድየ ፡ አቦሊ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወብርሃን ፡ አዕይንትየ ። ኵሎሙ ፡
አራዊት ፡ መሣጥያን ፡ የሐውሩ ፡ ምስለ ፡ እጕላቲሆሙ ፡ ኀበ ፡ ፈቀ
ዱ ። ወአንሰ ፡ ተፈለጥኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወፍሥሓ ፡ ል
ብየ ። ወከማሁ ፡ ኵሎሙ ፡ አዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ይሰርሩ ፡ እንዘ ፡ ሀለ
ዉ ፡ እጕላቲሆሙ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኀበ ፡ አየር ፡ ከመ ፡ ይምሀርዎ
10 ሙ ፡ ሰሪረ ፡ ወአንሰ ፡ ተፈለጥኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ አቦ
ሊ ። ይትጋብኣ ፡ ምስሌየ ፡ የውም ፡ ኵሎን ፡ አንስት ፡ እለ ፡ ወለዳ ፡ ው
ሉደ ፡ ይብክያ ፡ ወያስቆቅዋ ፡ ላዕለ ፡ ምስኪንትየ ፡ እስመ ፡ ተፈለጥ
ኩ ፡ እምወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ወያእምር ፡ ሕይወትከ ፡ ከመ ፡ አን
ተ ፡ ሠናይ ፡ በኀቤየ ፡ ኦወልድየ ፡ ፍቁር ፡ ጥቀ ፡ ወፈድፋደ ፡ እም
15 ኵሉ ፡ መዛግ*ብተ ፡ ዓለም ። ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ A f. 50 v.
ምላክ ፡ ኦወልድየ ፡ ፍቁርየ ፡ አመ ፡ ኮንከ ፡ ሶበ ፡ ተሐውር ፡ ኀ
በ ፡ ቅጽረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ አቡከ ፡ ወተረፍኩ ፡ እምኔከ ፡ መጠ
ነ ፡ አሐቲ ፡ ሰዓት ፡ እልእክ ፡ አሐደ ፡ እምአግብርት ፡ ከመ ፡ ያብጽ
ሕከ ፡ ኀቤየ ፡ ወእሔቅፈከ ፡ ወእሰዕመከ ፡ እስከ ፡ እጸግብ ፡ እምኔ
20 ከ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ጥዑም ፡ ፈድፋደ ፡ በኀቤየ ፡ እመዐር ፡ ወሶከር ።
ወብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ ኮነ ፡ አቡከ ፡ ይፈቅድ ፡ ይንሣእከ ፡ ኀበ ፡ ፀብእ ፡
ምስሌሁ ፡ ኦወልድየ ፡ በእንተ ፡ አፍቅሮቱ ፡ ኪያከ ፡ ወኢተሰጠውኩ
ክዎ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ግሙራ ። እስመ ፡ አንተ ፡ በኀቤነ ፡ ፍቁር ፡
ፈድፋደ ፡ እስመ ፡ አልብነ ፡ ውሉደ ፡ ዘእንበሌከ ። አለዝንቱ ፡ ሕማ
25 መ ፡ ልብ ፡ ዘየውም ፡ ወገዐር ፡ ዐቢይ ፡ ኢያእምር ፡ ዘከመ ፡ እገብር ።
እስመ ፡ ረሰዩከ ፡ የውም ፡ ነኪረ ፡ እምኔየ ፡ ወርሑቀ ፡ የውም ፡ ኮንከ ፡ እ

2. ወኃሜተ B. - እስመ om. B. - ኢይሬእየከ B. - እምዝሰ om. B. — 3. ኃቤየ B. — 4. ወይብኪዩ B. — 5. አቦሊ om. B. - አዕይንትየ ፡ አቦሊ B. — 6. እጕሊሆሙ B. — 7. ተፈለኩ A. - እወልድየ A. — 8. ይሰሩ B. - ሀለዉ om. B. — 9. እጕሊሆሙ B. — 10. ሠሪረ B. - ፍቁርየ B. — 11. የውም om. B. — 12. ይብኪያ B. — 13. ሕይወተከ B. — 14. ሠናይ ፡ አንተ B. - በኀቤየ B. - አፍቁር ፡ ወልድየ B. — 16. አወልድየ ፡ ፍቁርየ :| አፍቁርየ B. — 17. እምኔየ AB. — 19. ወአሐቅፈከ B. — 20. በኃቤየ ፡ ፈድፋደ B. - እመዓር B. - ወሦከር B — 21. ወብዙኀ B. - ኮነ om. B. - ይፈቅድ ፡ አቡከ B. — 23. በዝንቱ B. - ግሙራ :] ጥቀ B. - በኃቤየ B. — 25. ወገዓር ፡ ዓቢይ B. — 26. ወርኁቅ B.

ኅለ ፡ ማውታ ፡ ዘእንበለ ፡ አብ ፡ ወኢእም ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ። ወ
A f. 51 r. በሕቲ ፡ ዛቲ ፡ ፈቃደ ፡ እግዚአብሔር ፡ *ወይኩን ፡ ቡሩክ ፡ ስሙ ፡
እስከ ፡ ለዓለም ። ወይእዚኒ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ ኢይደንግፅ ፡ ል
ብከ ፡ በእንተ ፡ ዘተፈለጥከ ፡ እምአቡከ ፡ ወእምከ ። ጽናዕ ፡ አወልድ
የ ፡ እስመ ፡ ብነ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ንጉሥነ ፡ 5
ወረዳኢነ ። ወኢትበል ፡ አወልድየ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ንኡስ ፡ በመዋዕሊ
ከ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ፲ወ፪ ፡ ዓመት ። እስመ ፡ ይቤ ፡ እግዚእነ ፡ በውስተ ፡
ወንጌል ፡ ቅዱስ ። ወሶበ ፡ ይወስዱክሙ ፡ ኀበ ፡ ነገሥት ፡ ወመኳን
ንት ፡ ኢተሐልዩ ፡ ዘትብሉ ፡ ወዘታወሥኡ ፡ እስመ ፡ ኢኮንክሙ ፡ አ
ንትሙ ፡ ዘትትናገሩ ፡ ባሕቱ ፡ መንፈሱ ፡ ለአቡክሙ ፡ ይነብብ ፡ በላዕ 10
ሌክሙ ። ጽናዕኬ ፡ አወልድየ ፡ ወኩን ፡ ብእሴ ፡ ኀያለ ፡ መስተቃት
ለ ፡ በእንተ ፡ እግዚእከ ፡ ወኢትኅድግ ፡ ሕገ ፡ አበዊከ ፡ ወኢትክሐ
ድ ፡ ስሞ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። እስመ ፡ ይቤ ፡ ዘክሕደ
ኒ ፡ በቅድመ ፡ ሰብእ ፡ አነኒ ፡ እክሕዶ ፡ በቅድመ ፡ ገጸ ፡ አቡየ ፡ ዘበሰ
ማያት ። ዑቅ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ ኢትክሕዶ ፡ ከመ ፡ ኢይክሐድ 15
A f. 51 v. ከ ፡ *ውእቱኒ ። ወረሰየኒ ፡ ድልወተ ፡ ከመ ፡ እሰመይ ፡ እመ ፡ ሰማዕ
ት ፡ ሰላመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌከ ፡ አሜ
ን ። አወልድየ ፡ አቦሊ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ በድረከ ፡ በሰላም ። ዘን
ተ ፡ ሶበ ፡ ትቤ ፡ ብፅዕት ፡ ታውክልያ ፡ እንዘ ፡ ትበኪ ፡ ይእቲ ፡ ሰዐ
መቶ ፡ ለወልዳ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወነገዱ ፡ አመ ፡ ፳ ፡ ለግ 20
B f. 226 v. ንቦት ። ወነሥእዎ ፡ ለዮስጦስ ፡ ኀበ ፡ ጽዒድ ፡ ወ*ታውክልያ ፡ ብእ
ሲቶ ፡ ኀበ ፡ ጻ ፡ ወነሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ በሰላመ ፡ እግዚእነ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ወክሂሎት ፡ እስከ ፡ ለዓለ
መ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወለቅዱስሰ ፡ አቦሊ ፡ አብጽሕዎ ፡ ኀበ ፡ በስ
ጣ ፡ አመ ፡ ፳ ፡ ለሰኔ ፡ ወሀለው ፡ ምስሌሁ ፡ አነ ፡ ሰርጊዮስ ፡ ገብሩ ፡ 25
ወመጠዎ ፡ መልእክተ ፡ ለአብጥልማዎስ ፡ መኰንን ። ወሶበ ፡ አንበ
ባ ፡ አዘዘ ፡ ይደይዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ጌሠም ። ወሶ
በ ፡ ኮነ ፡ ሳኒታ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ አ
A f. 52 r. ቦሊ ፡ ኀበ ፡ መንበረ ፡ ኰ*ነኔ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ መኰንን ፡ ወኰሉ ፡

3. ወልድየ B. - ኢይደንግፀከ A. — 5. ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እግዚእነ B. - ወውእቱ B. — 7. ዓመተ B. - እግዚእ B. — 9. ኢትሐልዩ B. — 10. ለአቡክሙ om. A. - ይትናበብ B. — 11. ወልድየ A. - ኃያለ B. — 12. ኅገ B. — 14. እክሕዶ ፡ አነኒ B. - በገጸ B — 15. ወልድየ A. - ፍቁር om. B. — 18. በድርከ B. — 19. ሶበ om. A. - ሰዓመቶ B. — 20. ወዓርገ B. — 21. ፀዒድ B. - ብእሲተ B. — 25. ወሀሎኩ B. — 28. መኰንን om. B.

ጉባኤ ፡ አንከሩ ፡ ጥቀ ፡ እምሥነ ፡ ቆሙ ፡ ውብርሃነ ፡ ገጹ ፡ እስመ ፡
ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ሥናየ ፡ ጥቀ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አንተኑ ፡ አበ
ሊ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ እወ ፡
አነ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ እፎ ፡ ኀደገ ፡ ይእተ ፡ መንግሥተ ፡ ወስል
ጣነ ፡ ዐቢየ ፡ እንተ ፡ ኮንከ ፡ ውስቴታ ፡ ወመጻእከ ፡ ዝየ ፡ በዝንቱ ፡
ትሕትና ፡ ዓቢይ ። ቦኑ ፡ ዘአገበሩከ ፡ ውእቶሙ ፡ ከመ ፡ ትዕጥን ፡ ለ
አማልክት ፡ ወአበይከ ፡ ውእተ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፡ አንሰ ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወክርስቲያናዊ ፡ አነ ፡ ወል
ደ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአገበረኒ ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡
እግበር ፡ ምንተኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ፈቃድየ ። ወባሕቱ ፡ ሰይጣን ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘአስሐተ ፡ ልበከ ፡ እስከ ፡ ዐጠንከ ፡ ለጣዖት ፡ ወኀደጎ ፡ ለአም
ላከ ፡ ሰማይ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አንሰ ፡ እምሕከከ ፡ በእንተ ፡ ን
እስ*ከ ፡ ወሥንከ ፡ ወበእንተ ፡ ከዊኖትከ ፡ ወልደ ፡ ዮስጦስ ፡ ርእሰ ፡ A f. 52 v.
መማክርት ፡ ዘውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ወእማእኮሰ ፡ እመተር
ኩ ፡ ርእሰከ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አበሊ ፡ አንሰ ፡
እመውት ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአስተ
ኃፍረከ ፡ ለከ ፡ ወለአቡከ ፡ ሰይጣን ። ወአውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ናሁ ፡ ረሰይከኒ ፡ ክልኤ ፡ ጊዜ ፡ ወልደ ፡ ሰይጣን ፡ ያእምር ፡
ሕይወቶሙ ፡ ለአጋእዝትየ ፡ ለነገሥት ፡ ከመ ፡ እኴንነከ ፡ እኩየ ፡ ኰ
ነኔ ፡ ጥቀ ። ወበጊዜሃ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይእስርዎ ፡ ለሕፃን ፡ አበሊ ፡
ወይስሐብዎ ፡ በኩብዱ ፡ ወይዝብጥዎ ፡ በዕፀ ፡ ሆሳዕና ፡ ሐመልሚ
ል ፡ እስከ ፡ ውሕዘ ፡ ደሙ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወአርሐሰ ። ወኮነ ፡ ይ
ቤሎ ፡ ጥዐም ፡ ኰነኔ ፡ ኦአበሊ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ምስኪን ፡ አን
ተ ፡ ወኰነኔከኒ ፡ ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ እስመ ፡ እግዚእየ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ያጸንዐኒ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ኰነኔከ ።
ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡*ኦአበሊ ፡ አንሰ ፡ አኮ ፡ ዘእቀትለከ ፡ ፍጡነ ፡ A f. 53 r.
ወባሕቱ ፡ እኴንነከ ፡ ዓመተ ፡ ፍጹመ ፡ ከመ ፡ እርአይ ፡ እስኩ ፡ ለ
እመ ፡ ይመጽእ ፡ አምላክከ ፡ ወያድኅነከ ፡ እምእዴየ ። ወይቤሎ ፡

2. ሠናይ B. — 4. ኃደገ B. - ይእተ *om.* B. — 5. ዓባየ B. — 6. ትዕጠ
ን B. — 8. አነ *om.* B — 11. ወአስሓተ B. - ዓጠንከ B. - ወኃደጎ B. - ለ
አምላከ ፡ ሰማይ ፡] ለአምላከ ፡ እምኔከ B. — 13. ከዊኖት A. — 14. በውስ
ተ B. - ወእመ ፡ አኮሰ B. — 19. ለአጋእስትየ B. - ነገሥት B. - እኩየ ፡] ዓ
ቢየ B. — 20. ይእሥርዎ B. - አባሌ A. — 21. ወሰሐብዎ B. — 22. ወኮነ ፡ ይ
ቤሎ *om.* B. — 23. ጣዐመ B — 25. ክርስቶስ *om.* A. - ያጸንዓኒ B. - ኵሉ
om. A. — 27. ከመ ፡] እስከ B. - እሬኢ B. — 28. ወይቤ B.

ቅዱስ ፡ ኦብዝኀ ፡ ኵነኔከ ፡ ላዕሌየ ፡ ወእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ያዐቢ ፡ ምሕረቶ ፡ ላዕሌየ ፡ ኦኑፋቅ ፡ ወዕልው ። ወእምዝ ፡ አዘ
ዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይኅብጡ ፡ አፉሁ ፡ እስከ ፡ ይሰበር ፡ ኵሉ ፡ አ
ዕፅምት ፡ አፉሁ ፡ ወወድቁ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ጥረሲሁ ። ወውእተ ፡
ጊዜ ፡ ወረደ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ እምሰማይ ፡ ወገሠሶ ፡ 5
ወዓጥዐዮ ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ፍጹመ ፡ ከመ ፡ ዘኢተኰነነ ። ወሶ
በ ፡ ርእየ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ዘረሰዮ ፡ ኵነኔ ፡ ተምዐ ፡ ጥቀ ፡
ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያውዕኡ ፡ አንዳሁ ፡ ወያጼርዎ ፡ ዲቤሁ ፡ ወያኡድ
B f. 227 r. ዎ ፡ ኵላ ፡ ሀገረ ፡ ወውእቱ ፡ ጸዊሮ ፡ ኪያሁ ። ወሶበ ፡ አኡድዎ ፡ *ኵ
ላ ፡ ሀገረ ፡ ረሰዩ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ብሒአ ፡ ወግንፋለ ፡ ወአዘዘ ፡ ከ 10
A f. 53 v. መ ፡ ይኅ*ሐቅዎ ፡ ሥጋሁ ፡ በጸርቀ ፡ ሠቅ ፡ እስከ ፡ ይውሕዝ ፡ ደ
ሙ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ይቤ ፡ ቅዱስ ፡
ኦእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ርድአኒ ፡ በዛቲ ፡ ሰዓት ፡ ዕፁብ
ት ። ወእምዝ ፡ ውእተ ፡ ሰዓተ ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ ሚካኤል ፡ መልአ
ክ ፡ ወአጽንዖ ፡ ወገሠሰ ፡ ሥጋሁ ፡ ወፈወሶ ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ 15
ከመ ፡ ያግብእዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ይመክር ፡ በዘ ፡
ያማስኖ ። ወሶበ ፡ ሖረ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ጸለየ ፡ ኀበ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ በትሕትና ። ወእንዘ ፡ ውእቱ ፡ ይጼሊ ፡ ወናሁ ፡ እግዚእ
ነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ወሚካኤ
ል ፡ በየማኑ ፡ ወገብርኤል ፡ በፀጋሙ ። ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አ 20
ኃሩይየ ፡ አቦሊ ፡ ጽኑይ ፡ ጽናዕ ፡ ወኢትፍራህ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ም
ስሌከ ፡ ወአጸንዓከ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ ገድለከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡
መኑ ፡ አንተ ፡ ኦእግዚእየ ፡ በዝንቱ ፡ ስብሐት ፡ ዐቢይ ። ወይቤሎ ፡
A f. 54 r. *መድኅን ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘመጻእኩ ፡ ኀቤከ ፡ ወኀበ ፡ አቡከ ፡ በአ
ንጾኪያ ፡ ወነገርኩክሙ ፡ እስመ ፡ ወፃእክሙ ፡ እምአቢያቲክሙ ፡ 25
ከመ ፡ ትረሱ ፡ መንግሥትየ ። ወይቤሎ ፡ አቦሊ ፡ ኩንኬ ፡ ምስሌየ ፡
ኦእግዚእየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ነግድ ፡ በዛቲ ፡ ሀገር ፡ ወኮንኩ ፡ እጓለ ፡
ማውታ ፡ እምአቡየ ፡ ወእምየ ። ወይቤሎ ፡ መድኅን ፡ ኢትደንግፅ ፡

2. ያዓቢ B. — 3. መኰንን :] ኑፋቅ A. - ይዘበጥ B. — 4. ጥረሲሁ : ውስተ : ምድር B. - ወበውእቱ B. — 5. እምሰማያት B. - ወገሰሶ B. — 6. ወአጥዓዮ B. - ከመ *om.* A. — 8. ወያጼርዎ :] ወይደይዎ B. — 9. ዅሉ B. - ዅሎ B. — 10. ወረሰዩ B. — 13. እግዚእየ A. — 14. ውእቱ : ሰዓት B. — 15. ወገሠሰ *om.* B. — 18. በትሕትና *om.* B. — 19. ሚካኤል B. — 21. ጽኑይ :] ኃሩይ A. — 22. እስከ : ትፌጽም : ገድለከ : ወአጸንዓከ B. — 23. ዓቢይ B. — 25. አብያቲክሙ B. — 26. ከመ : ትረሱ :] ለትረሱ B. - ኩን B. — 28. ኢትደንግጽ B.

አነ ፡ እኄሉ ፡ ምስሌከ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። ወወሀበ ፡ ሰላመ ፡ ወዓርገ ፡
ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡ ስብሐት ። ወሀሎ ፡ ፩ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡
አቢስጌሮን ፡ ወባዕል ፡ ውእቱ ፡ ጥቀ ፡ ወቦቱ ፡ ፪ ፡ ውሉደ ፡ ተባዕ
ተ ፡ ወሀለዉ ፡ ኀቤሁ ፡ ዓሳባዊያን ፡ እንዘ ፡ ይነሥቱ ፡ ናሕሰ ፡ ከመ ፡
5 የሐድስዋ ። ወይቤሎሙ ፡ ለውሉዱ ፡ ቁሙ ፡ ኀበ ፡ እሉንቱ ፡ ዓሳባ
ዊያን ፡ እስከ ፡ ይነሥትዎ ፡ ወየሐንጽዎ ፡ ሠናየ ። ወሶበ ፡ ዓርጉ ፡ ዓ
ሳባዊያን ፡ መልዕልተ ፡ ናሕስ ፡ ወድቀት ፡ ዲቤሆሙ ፡ ወሞቱ ፡ እ
ምኔሆሙ ፡ ፲ወ፮ ፡ ብእሲ ፡ ወው*ሉደ ፡ አቢስጌሮንሂ ፡ መኰንን ። ወ A f. 54 v.
ሀሎ ፡ አቢስጌሮን ፡ እንዘ ፡ ይበልዕ ፡ ኀበ ፡ አብጥልማዎስ ፡ መኰን
10 ን ። ወሐሩ ፡ ሰብእ ፡ ኀቤሁ ፡ ወነገርዎ ፡ ዘኮነ ። ወኀደገ ፡ በጊዜሃ ፡ ዘ
ይበልዕ ፡ ወተንሥአ ፡ ውእቱ ፡ ወመኰንንኒ ፡ ወሰጠጡ ፡ አልባሲሆ
ሙ ፡ ወጸርኁ ፡ እንዘ ፡ ይበክዩ ፡ ወበጽሑ ፡ ወከረዩ ፡ ወአውዕኡ ፡
ሥጋቲሆሙ ፡ እመሬት ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አምጽእዎሙ ፡ ኀበ ፡
ምኵራብ ፡ ከመ ፡ ይጸልዩ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ካህናት ፡ እመቦ ፡ ለእመ ፡ ያ
15 ነሥኦሙ ፡ ለነ ፡ አጽሎን ። ወሶበ ፡ አብጽሕዎሙ ፡ ኀበ ፡ ምኵራብ ፡
ጸርኁ ፡ ካህናት ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አአምላክ ፡ ዐቢይ ፡ አጽሎን ፡
አንሥእ ፡ እሉንተ ፡ ዕደወ ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ጠቢበ ፡
ዛቲ ፡ ሀገር ። ወሶበ ፡ ደክሙ ፡ እምጽራኅ ፡ ወአልቦ ፡ ዘተሠጥዎ
ሙ ፡ መኑሂ ፡ ፍጹመ ። ወይቤሉ ፡ ዐበይተ ፡ ካህናት ፡ ለመኰንን ፡
20 ንሥኦሙ ፡ ለእሉ ፡ ዕደው ፡ እስከ ፡ አቢያቲሆሙ ፡*እስከ ፡ የአቱ ፡ A f. 55 r.
አጽሎን ፡ እምኀበ ፡ መንገድ ፡ ወንሕነ ፡ እንከ ፡ ንስእል ፡ ኀቤሁ ፡
ከመ ፡ ያንሥኦሙ ፡ እስመ ፡ ኢሀሎ ፡ ውእቱ ፡ ዮም ፡ ዝየ ። ወከመ
ዝ ፡ ወሰድዎሙ ፡ ኀበ ፡ አብያቲሆሙ ። ወተንሥአ ፡ አቢስጌሮን ፡
ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወወድቀ ፡ ታሕተ ፡ እገሪሁ ፡ ለቅ
25 ዱስ ፡ አቦሊ ፡ ወበከየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡
ተማህል ፡ ላዕለ ፡ ምስኪንትየ ፡ ወርድአኒ ። አነ ፡ አሰምዕ ፡ ለከ ፡ ወ

2. በዓቢይ B. - ፮ om. B. — 3. አብስጌሮን B. - ተባዕት A. — 4. ኃቤሁ om. B. - ዓሳባውዋን B. — 5. ዓሳባውያን B. — 6. ዓሳባውያን B. — 7. መልዕልተ :] ውስተ B. — 8. አበስጊሮን B. — 9. አበስጊሮን B — 10. በዘ : ኮነ B. - ወኃደገ B. — 11. መኰንን B. - ወሠጠጡ B. — 12. ይበኪዩ B. — 13. ሥጋሆሙ B. - አምጽአሙ A. — 14. ወእመቦ B. — 15. ምኵራብ :] ምሕራማት B. — 16. አምላክ B. - አጽሎን ; ዓቢይ B. — 17. እሉንቱ B. — 18. ደክሙ :] ተአንተሉ B. - ዘተሰጥዎሙ B. — 19. ዓበይተ B. — 20. ዐቢያቲሆሙ A, አብያቲሆሙ B. — 21. እንከ om. A. - ንሥእሰ B. — 22. ዝየ : ውእቱ : ዮም B. - ወከመዝ om. A. — 23. እምኀበ A, ኃበ B. - አብስኪሮን A.

እትክየድ ፡ ምስሌከ ፡ ዮም ፡ ለእመ ፡ ኮነ ፡ አምላክከ ፡ ያነሥኦሙ ፡
ለእሉንቱ ፡ ዕደው ፡ ፲ወ፮ ፡ ወውሉድየኒ ፡ ፪ ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ አነ ፡ አአም
ን ፡ በአምላክከ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ቤትየ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡
B f. 227 *v.* አቦሊ ፡ አምጽ*ኦሙ ፡ ኀቤየ ፡ እስከ ፡ ገዛየ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ ኀይሎ ፡
ለእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእምዝ ፡ አምጽኦሙ ፡ ለምዉ 5
ታን ፡ ቅድሜሁ ፡ ወተንሥአ ፡ ወሰፍሐ ፡ እደዊሁ ፡ ወጸለየ ፡ ዲቤሆ
A f. 55 *v.* ሙ ። እንዘ ፡ ይብል ፡ ስምዐኒ ፡ እ*ግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡
ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ዘጸውዓኒ ፡ ኪያየ ፡ ወአቡየ ፡ ወ
እምየ ፡ ኀበ ፡ ጽውዐ ፡ ቅድስት ። አኅሥሥ ፡ እምነ ፡ ኂሩትከ ፡ ኦመ
ፍቀሬ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ ታንሥኦሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ዕደው ፡ ምዉታን ፡ 10
ወትረስዮ ፡ ሕያዋነ ፡ ምዕረ ፡ ዳግመ ፡ ከመ ፡ ያእምር ፡ ኵሉ ፡ ዘዘ ፡ አ
ሐዱ ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ በሰማይ ፡ ወበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ አ
ንተ ፡ ወአቡከ ፡ ኄር ፡ ወመንፈስከ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕየዊ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡
ስብሐት ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ወተንሥአ ፡ ነሥአ ፡ ማእሰ ፡ ዘ
አሁ ፡ ዘአውፅኡ ፡ እምላዕሌሁ ፡ ወሰፍሐ ፡ ላዕለ ፡ ዕደው ፡ ምዉታ 15
ን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡
እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ተንሥኡ ፡ ሕያዋኒክሙ ፡ ኵልክሙ ። ከዕ
በ ፡ አኀዘሙ ፡ በእደዊሁ ፡ ወአንሥኦሙ ፡ ወጉቡአን ፡ እንዘ ፡ ይ
ኔጽሩ ፡ ኀቤሁ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ጸርኁ ፡ ኵሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
A f. 56 *r.* *አሐዱ ፡ ውእቱ ፡ አምላከ ፡ ክርስቲያን ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላ 20
ከ ፡ አቦሊ ፡ ቅዱስ ። ወእምዝ ፡ ሰገደ ፡ አቢስጌሮን ፡ ለቅዱስ ፡ እንዘ ፡
ይብል ፡ ይእዜ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ አምላክከ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአመንኩ ፡ ቦቱ ። ወእምዝ ፡ ነገርዎ ፡ ለመኰንን ፡
እስመ ፡ አቦሊ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ አንሥአ ፡ ውሉደ ፡ አቢስጌሮን ፡ ፍ
ቁርከ ፡ ወለዕደውኒ ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ ምስሌሆሙ ። ወናሁ ፡ ነዮሙ ፡ ሕ 25
ያዋኒሆሙ ፡ በከመ ፡ ኮኑ ፡ ቀዳሚ ። ወተኀፍረ ፡ እንከ ፡ መኰንን ፡ ጥ
ቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ኵነኔ ።

2. ፪ *om.* B. — 4. ኃይሎ B. — 6. ወሠፍሐ B. — 7. ስምዓኒ B. - እግዚእየ B. — 8. አቡየ ፡ ኃበ ፡ ጽውዓ ፡ ቅድስት ፡ ወእምየኒ B. — 9. አሐሥሥ B. — 10. ለእሉ B. — 11. ወምዕረ B. - ዘዘ ፡ አሐዱ ፡] ፩፩ B. — 13. ወመንፈስ B. — 14. እስከ *om.* B. — 15. ወሠፍሐ B. — 17. ሕያው *om.* B. - ትትነሥኡ B. - ኵሎክሙ ፡ ሕያዋኒክሙ B. — 18. እደዊሆሙ B. - እንዘ *om.* B. — 19. ወበውእቱ B. — 21. አብስጊሮን B. — 22. አምላክ ፡ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ ኢያሱስ B. — 24. እስመ ፡] ከመ B. - አብስጊሮን B. — 25. ምስሌሆሙ ፡ ሞቱ B. — 26. ወተኃፈረ B. - እንከ *om.* B. — 27. ዐውደ B.

ወይቤሎ ፡ ኢኄረወነ ፡ ልብከ ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ ትዕጥን ፡ ለአማል
ክት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ርጉም ፡ አንተ ፡ ወአማልክቲ
ከ ፡ ርኩሳን ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያስተጋብኡ ፡ ዕፀወ ፡ ወ
ይን ፡ ወዘይመስሎ ፡ እምአጕናድ ፡ ወይፌንዉ ፡ ውስቴቱ ፡ እሳ*ተ ፡ [A f. 56 v.]
ወይግበሩ ፡ ጋገ ፡ ውስተ ፡ ክሳዱ ፡ ለቅዱስ ፡ ወይእስሩ ፡ እደዊሁ ፡
ወእገሪሁ ፡ ወይውርውዎ ፡ ውስተ ፡ እሳት ፡ ወተለዐለ ፡ ነበልባለ ፡
እሳት ፡ ፲ወ፫ ፡ እመተ ። ወጸለየ ፡ ቅዱስ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እን
ዘ ፡ ይብል ፡ አእግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ ወመድኀኒየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡ መድኀን ፡ ኄር ፡ ስማዕ ፡ ስእለትየ ። ዘሰምዖ ፡ ለዮናስ ፡ በው
ስተ ፡ ከርሠ ፡ አንበሪ ፡ ስምዓኒ ፡ ሊተኒ ፡ ዮም ። ዘሰምዖሙ ፡ ለ፫ ፡
ደቂቅ ፡ ወአድኀኖሙ ፡ እምእቶነ ፡ እሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ ፡ ስምዓኒ ፡
ሊተኒ ፡ ዮም ። ዘሰምዖ ፡ ለዳንኤል ፡ ነቢይ ፡ ወአድኀኖ ፡ እምአፈ ፡ አ
ናብስት ፡ ስምዓኒ ፡ ሊተኒ ፡ ዮም ፡ ወአድኅነኒ ፡ እምዛቲ ፡ እሳት ፡
እንተ ፡ ትነድድ ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ ዘንተ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ተለዐለት ፡
እሳት ፡ ወአውዐየቶሙ ፡ ለ፲ወ፪ ፡ ዕደው ፡ እምካህናተ ፡ አጵሎን ።
ወኮነ ፡ ይቀውም ፡ ቅዱስ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ ወአልቦ ፡ ዘረከቦ ፡ ምን
ትኒ ፡ እሙስ*ና ፡ ፍጹመ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ጉብአን ፡ ዘኮነ ፡ ጸርኁ ፡ እን [A f. 57 r.]
ዘ ፡ ይብሉ ፡ አሐዱ ፡ ውእቱ ፡ አምላከ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ወአልቦ ፡ ካ
ልእ ፡ ዘእንበሌሁ ። ወኮኑ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ዕደው ፡ መጠነ ፡ ፵ ፡ ወ
አንስትኒ ፡ ፳ ፡ ጸርኁ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ንሕነ ፡ ክርስቲያን ፡ ክሡተ ። ወ
ተምዐ ፡ መኰንን ፡ አብጥልማዎስ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ አርእስ
ቲሆሙ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ፡ ወፈጸሙ ፡ ስምዖሙ ፡ አመ፳ ፡ ለመስከ
ረም ፡ ወነሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ቅዱሰ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሜ
ን ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ እምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ መጽአ ፡ ቅዱስ ፡ ወቆመ ፡ ቅድ
መ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎ ፡ ተኀፈርከ ፡ ይእዜኒ ፡ አመኰንን ፡ ወአ
ጵሎንከ ፡ ርኩስ ። እስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ፈነወ ፡
መልአኮ ፡ ወአድኅነኒ ፡ እምእሳት ። ወእምዝ ፡ ሰጠጠ ፡ መኰንን ፡

1. ኢኄረወሁ B. — 3. ርጉማን ፡ ወርኩሳን B. — 4. ወይፈንዉ ፡ ሎቱ B. — 5. ጋጋ B. - ይእስርዎ B — 6. ወይወርውዎ B. — 8. ወመድኅኒየ *om.* B. — 9. ዘሰማዕኮ B. — 10. ዐንባሪ B. - ሊተኒ ፡] ስእለትየ B. - ዘሰማዕኮሙ B. — 11. ስምዓኒ B. — 12. ዮም ፡ ወአድኅነኒ ፡ እምዛቲ ፡ እሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ B. - ዘሰማዕኮ B. - ነቢይ *om.* B. - ወአድኅንኮ B. — 13. ስምዐኒ B. - ወአድኅነኒ ፡..... ትነድድ *om.* B. — 15. እምካህናት B. — 16. ምንተኒ B. — 17. እሙስና *om.* B. — 18. ይብሉ *om.* B. — 19. ወአንስት B. — 25. ተኃፈርከ A. - ወአጵሎን B. — 26. ክርስቶስ *om.* B. — 27. ወአድኃኒኒ A. - ሠጠጠ B.

B f. 228 r. አልባሲሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ *አምኔየ ፡ ይእዜ ፡ አመሠርይ ፡ እስመ ፡
A f. 57 v. ናሁ ፡ አንቀልቀልከ ፡*መንግሥትየ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ የአኅ
ዝዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ወያውፅእዎ ፡ እምሀገር ፡ ወይዕዕዉ ፡ አናቅጺሃ ፡ ከ
መ ፡ ኢይግባእ ፡ ኅቤሃ ። ወሶበ ፡ አውፅእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ አፍአ ፡ እም
ሀገር ፡ ወዐፀዉ ፡ አናቅጺሃ ። ወቆመ ፡ ሰማዕት ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይ 5
ብል ፡ አእግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እግዚአ ፡ አ
ጋእዝት ፡ ወንጉሠ ፡ ነገሥት ፡ ስምዐኒ ፡ ሊተኒ ፡ ዮም ። አዘሰምዖ ፡ ለ
ጴጥሮስ ፡ ርእሰ ፡ አርድእት ፡ ሐዋርያት ፡ ንጹሐን ፡ ወአርኃውኮ ፡
ሎቱ ፡ አናቅጸ ፡ ኃፂን ። ስምዐኒ ፡ ሊተኒ ፡ ዮም ፡ ወአርኁ ፡ ሊተ ፡
ዛተ ፡ አናቅጸ ፡ ከመ ፡ ይሴባሕ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ስብሐ 10
ት ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሚን ። ወዘንተ ፡ ሶበ ፡ ይቤ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡
ወናሁ ፡ መድኅን ፡ አስተርአዮ ፡ ወሚካኤል ፡ ወገብርኤል ፡ እንዘ ፡
ምስሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ጽናዕ ፡ ወማእ ፡ አኅሩይየ ፡ አቦሊ ፡ ሰላምየ ፡
የሀሉ ፡ ምስሌከ ። ወለከሮን ፡ ለኃዋኅው ፡ ወተርኅወት ፡ ፍጡነ ፡ ወ
A f. 58 r. ይቤ*ሎ ፡ ሖር ፡ አኅሩይየ ፡ አቦሊ ፡ ወአስተኃፍሮ ፡ እንከ ፡ ለዝንቱ ፡ 15
ኑፋቅ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ። ወናሁ ፡ ኢስተዳለው
ኩ ፡ ለከ ፡ ፫ ፡ አክሊላተ ፡ ፩ ፡ በእንተ ፡ ንዋይከ ፡ እንተ ፡ መነንካሃ ፡
ወተለውከኒ ፡ ኪያየ ፡ ወ፩ ፡ በእንተ ፡ ድንግልናከ ፡ ወ፩ ፡ በእንተ ፡ ደ
ምከ ፡ ዘይትከዐው ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። ወወሀቦ ፡ መድኅን ፡ ሰላመ ፡
ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡ ስብሐት ። ወእምዝ ፡ ሖረ ፡ ቅ 20
ዱስ ፡ ኅበ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎ ፡ ተኀፈር ፡ ይእዜኒ ፡ ኦኑፋቅ ፡ እስ
መ ፡ አንተ ፡ አውፃእከኒ ፡ እምሀገር ፡ ወእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡ አርኃወ ፡ ሊተ ፡ አናቅጸ ፡ ወአብአኒ ፡ ከመ ፡ አስተኃፍርከ ፡
ለከ ፡ ወለአቡከ ፡ ሰይጣን ። ወተሀውከ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለ
ዐበይቱ ፡ ሚ ፡ ንግበር ፡ ለዝንቱ ፡ ሕፃን ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አስተኃፈረነ ፡ 25
ወሠዐረ ፡ ኵሎ ፡ ክብረነ ። ወይቤልዎ ፡ እሊአሁ ፡ ንደዮ ፡ ውስተ ፡
A f. 58 v. ቤተ ፡ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ንመክር ፡ ዘን*ገብር ፡ ሎቱ ። ወአዘዘ ፡ ይደይ
ዎ ፡ ለቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ውስተ ፡ መካነ ፡ ጽልመት ፡ ወዒና ፡ ኅሱም ፡

1. አመሠረ B. — 2. ከመ *om.* B. — 3. ወይዕጽዉ B. — 5. ወዐጸዉ B. - ቆመ A. — 6. ወአምላኪየ *om.* B. - አጋእስት B. — 7. ሊተ B. - አዘሰማዐከ B. — 9. ስምዓኒ B. - ሊተ *om.* A. — 10. ዘንተ B. - ስመከ B. — 12. እንዘ *om.* B. — 14. የሀሎ B. - ለኆወኅው B. — 15. እንከ *om.* B. — 21. ተኃፈር B. - ኑፋቅ B. — 23. አርኀወ B. — 25. ሚ ፡ ንገብር B. - በዝንቱ B. — 26. ክብረነ ፡| ምክረነ B. — 27. ንመክር ፡ ዘ *om.* B. - ሎቱ ፡] ቦቱ B. — 28. ወዔናሁ B. - ሕሡም B.

ጥቀ ፡ ወገብሩ ፡ ውስተ ፡ እደዊሁ ፡ ወእገሪሁ ፡ ሰናስለ ፡ እስከ ፡ ኢይ
ክል ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ይትነሣእ ። ወሰፍሐ ፡ ቅዱስ ፡ እደዊሁ ፡ ወጸ
ለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አብርህ ፡ ል
ብየ ፡ ወኢትኅድገኒ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ጽልመት ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ክ
5 ሂል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ። ወእምቅድመ ፡ ይትፌጸም ፡ ነገር ፡ እምአፉሁ ፡
ወናሁ ፡ መድኅን ፡ አስተርአዮ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰላም ፡ ለጽኑዕየ ፡
አቦሊ ፡ ኅሩይ ፡ ጽናዕ ፡ ወኢትፍራህ ። እስመ ፡ እምድኅረ ፡ ፲ወ፪ ፡
ዕለት ፡ ይፈትሕ ፡ ላዕሌከ ፡ ዝንቱ ፡ ኑፋቅ ፡ ወትፌጽም ፡ በድረከ ፡
በሰላም ፡ ወትትነሣእ ፡ ነፍስከ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ ወታዓርፍ ፡ ምስ
10 ለ ፡ ኵሎሙ ፡ ቅዱሳን ፡ በውስተ ፡ መንግሥትየ ። ወአውሥአ ፡ ቅ
ዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦእግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ እፈቅድ ፡ እርአያ ፡
ለእምየ ፡ በሥ*ጋ ፡ እምቅድመ ፡ እፌጽም ፡ በድርየ ። ወይቤሎ ፡ መድ
ኅን ፡ ናሁ ፡ ፪ ፡ አውራኅ ፡ ወ፲ ፡ ዕለት ፡ እምዝ ፡ አዕረፈት ፡ ወፈጸመት ፡
እምከ ፡ በድረ ፡ ዚአሃ ፡ ሠናየ ፡ ወነሥአት ፡ አክሊለ ፡ ሠናየ ፡ ወቅ
15 ዱሰ ፡ በሰማያት ። ወባሕቱ ፡ አነ ፡ አበጽሓ ፡ ኀቤከ ፡ ወበእደዊሃ ፡
እንዘ ፡ ሀሎ ፡ አክሊላት ፡ ከመ ፡ ታንብሮሙ ፡ ዲበ ፡ ርእስከ ። እብ
ለከ ፡ ኦፍቁርየ ፡ አቦሊ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ አነብርከ ፡ ውስተ ፡ መንበር ፡
ዘምሉእ ፡ ስብሐተ ፡ ለከ ፡ ወለአቡከ ፡ ወለእምከ ። ወይመጽኡ ፡ ኵ
ሎሙ ፡ ሰማዕት ፡ ወይሰግዱ ፡ ለክሙ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘይትማሰለ
20 ክሙ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡ አንትሙ ፡ ነገሥት ፡ ውሉደ ፡ ነገ
ሥት ፡ ኀደግሙ ፡ መንግሥተ ፡ ገዘ ፡ ዓለም ፡ ወተለውክሙኒ ። ወከ
ማሁ ፡ መ ፡ በቅጥርኒ ፡ ወልደ ፡ ሀርማኖስ ፡ እኁሁ ፡ ለአቡከ ፡ እስመ ፡
ውእቱሂ ፡ እምቤተ ፡ መንግሥት ፡ ክዕበ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ኦእ
ግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ አይቴ ፡ ይከውን ፡ ሥጋየ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡
25 እስመ ፡ አነ ፡ ነግድ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ *ብሔር ፡ ወአልብየ ፡ አበ ፡
ወኢእመ ፡ ወኢእኁ ፡ ወኢነገደ ፡ በውስተ ፡ ገዘ ፡ ዓለም ። ወአልቦ ፡
መኑሂ ፡ ክዕበ ፡ ወውእቱሂ ፡ ዘይነግድ ፡ ዘከማየ ፡ ጥቀ ። ወይቤሎ ፡
መድኅን ፡ ለቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ አነ ፡ *እወዲ ፡ ጺጋ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡
አቢስጌሮን ፡ ዘአንሣእከ ፡ ሎቱ ፡ ውሉዶ ፡ እምወይታን ፡ ከመ ፡ ይ

A f. 59 r. — A f. 59 v. — B f. 228 r.

2. ከመ *om.* A. — 3. ልብየ :] ላዕሌየ B. — 9. ታዐርፍ B. — 11. ለእም
የ : እርአየ B. — 12. እምቅድመ *om.* A. — 13. ናሁ *om.* A. - አዕረፈት : ወ
om. A. — 14. ሠነየ : ወ *om.* A. — 15. አበጽሕ B. — 16. እንዘ : ሀሎ *om.* B. —
17. አነ *om.* A. - አነብረ B. — 18. ስብሐተ B. - ወለከ B. - ወእምከ A. —
20. ውሉደ : ነገሥት *om.* A. — 22. እኍወ : አቡከ B. — 26. ወኢእኍወ B. —
27. ወውእቱ A. - ነግድ B. — 29. አብስግሮን B. - ዘነሣእከ B. - ወልዶ A.

ቊም ፡ ምስሌከ ፡ ወይግንዝ ፡ ሥጋከ ፡ ሠናየ ፡ ወይረስዮ ፡ ኀበ ፡ ብእ
ሲ ፡ ኄር ፡ ዘስሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ንእስት ፡ እንተ ፡
ይእቲ ፡ ታሕቲሃ ፡ ለበስጣ ፡ ወይሕንጽ ፡ ለከ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ን
እስተ ፡ በውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ። ወይጹር ፡ ሥጋከ ፡ ኀቤሃ ፡ ወትከ
ውን ፡ ሀገረ ፡ ዐባየ ፡ ወትሰመይ ፡ ስማ ፡ እብሳዴ ፡ ወእሬስዮ ፡ ለሚ
ካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክትየ ፡ ይትለአክ ፡ ለሥጋከ ። እብለከ ፡ አፍ
ቁርየ ፡ አቦሊ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘይከውን ፡ ውስተ ፡ መጽብብ ፡ ወይ
ስእል ፡ ረድኤተ ፡ በስምከ ፡ አነ ፡ እሰምዖ ፡ ወእፌጽም ፡ ሎቱ ፡ ኵ
A f. 60 r. ሎ ፡ ስእለቶ ። ወኵሉ ፡ ዘ*የሐንጽ ፡ መርጡለ ፡ በበይነ ፡ ስምከ ፡ አነ ፡
አኀድሮ ፡ ውስተ ፡ ማኅደር ፡ እንተ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ በውስተ ፡
መንግሥትየ ። ወኵሉ ፡ ዘይጽሕፍ ፡ ስምዐከ ፡ ወጻማከ ፡ እንተ ፡ ተወ
ከፍከ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ላዕለ ፡ አክናፊ ፡ ፬ ፡
እንስሳ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድመ ፡ መንበርየ ፡ ተዘከረ ፡ ሠናየ ፡ ሎ
ቱ ፡ ቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡ መላእክት ። ወአዓርፎ ፡ ውስተ ፡ ሕፅነ ፡ አ
ብርሃም ፡ ወይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ። ወእሴስዮ ፡ እምበረከታተ ፡ ገነት ።
ወለእመኒ ፡ ኮነ ፡ ገብረ ፡ ኃጣውአ ፡ ብዙኃ ፡ ወነስሐ ፡ ወከዐበ ፡ አቅረበ ፡
ንስሐ ፡ እንዘ ፡ ይስእል ፡ ኀቤየ ፡ በስምከ ፡ እሰሪ ፡ ሎቱ ፡ ኵሎ ፡ ኃጣ
ውኢሁ ፡ ወእትወከፎ ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ። ወዘያበልዕ ፡ ርኁበ ፡
በስምከ ፡ አነ ፡ አበልዖ ፡ እምፍሬያተ ፡ ገነት ፡ ወአረውዮ ፡ እምነቅዐ ፡
ሕይወት ። ወኵሉ ፡ ዘይሰሚ ፡ ስመከ ፡ አነ ፡ እሰምዖ ፡ ፍጡነ ። ሰላም
A f. 60 v. የ ፡ ይኩን ፡ ምስሌከ ፡ አሜን ። ዘንተ ፡ ሶበ ፡ ይቤሎ ፡ *መድኅን ፡
ወሀበ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በስብሐት ፡ ዐቢይ ። ወ
ዐቃቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕሰ ፡ አርኀወ ፡ አንቀጸ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወነሥ
አ ፡ በእዴሁ ፡ ማኀቶተ ፡ ዘየሐቱ ። ወቦአ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መካነ ፡
ጽልመት ፡ ወርእየ ፡ ሰናስለ ፡ ፍቱሐተ ፡ ወግዱፋተ ፡ ላዕለ ፡ ምድ
ር ፡ ወፈርሀ ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዎ ፡ በእንቲአሁ ። ወእምዝ ፡
መጽአ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ ወአጠየቆ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ ሰናስ

1. ወይገንዝ B. - ወረስዮ B. — 3. ወየሐንጽ B. — 4. ይእቱ :] ዛቲ B.
6. መላእክት B. - ለስጋከ B. — 8. ኵሎ ፡ ስእለቶ *om.* B. — 9. ዘየኃንጽ B.
- በስምከ B. — 10. አሐድሮ B. - እንተ :] ዘ B. — ውስተ A. — 11. ስም
ዐከ ፡ ወጻማከ :] ገድለከ ፡ በጻማ B. — 13. ሠናየ *om.* A. -- 15. ይስሐቅ B.
— 16. ለእመኒ B. - ብዙኀ B. - ወካዐበ ፡ አቅረበ ፡ ንስሐ *om.* B. — 18. ር
ሑበ B. — 19. በልዖ B. - እምፈረያተ A. — 20. በስምከ B. - አነ *om.* B.
- አሰምዖ B. — 23. አርሐወ B. - አናቅጸ B. — 24. በእደዊሁ B. — 25. ወ
ግዱፋተ *om.* A. — 27. እስራተ ፡ እዴሁ B.

ል ፡ እለ ፡ ኮና ፡ እሱራተ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለአቦሊ ፡ ረከብናሃ ፡ ፍ
ትሕተ ፡ ወግድፍተ ፡ ወመከነ ፡ ጽልመትሂ ፡ እንዘ ፡ ያበርህ ፡ ከመ ፡
እንተ ፡ ፀሐይ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ተምዐ ፡ ጥቀ ፡
ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ኀበ ፡ መንበረ ፡ ፍትሕ ። ወ
ይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ትፈቅድኑ ፡ እንጋ ፡ ከመ ፡ ትሥርያ ፡ ለዛቲ ፡ ሀ
ገር ፡ በስመ ፡ አምላክከ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አን
ሰ ፡ ኢኮንኩ ፡ መሠርየ ፡ አላ ፡ ገብሩ ፡ ለእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
*ቶስ ። ወእመሰ ፡ አንተ ፡ ረሰይከ ፡ ኀይለ ፡ አምላኪየ ፡ ወእግዚእየ ፡ (A f. 61 r.)
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በከመ ፡ ሰይጣን ። ይእዜ ፡ ይምጻእ ፡ ላዕሌከ ፡
ሰይጣን ፡ ወያንቀልቅልከ ፡ ከመ ፡ ታእምር ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ አምላ
ክ ፡ ዘእንበለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወበይእቲ ፡ ሰዓት ፡ መጽአ ፡ ሰ
ይጣን ፡ ላዕሌሁ ፡ ወዘበጦ ፡ ወነጽሖ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወኮነ ፡ አፉ
ሁ ፡ ያሜውን ፡ ጥቀ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሐራ ፡ ከመ ፡ አንጠዮ ፡ ሰይ
ጣን ፡ ሰአልዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ከመ ፡ ይሣሀል ፡ ላዕሌሁ ። ወይቤሎሙ ፡
ቅዱስ ፡ ያሕይዎ ፡ ይእዜ ፡ አምላኩ ። ወሰአልዎ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
ኦእግዚእነ ፡ መሐሮ ፡ ወተሣሀል ፡ ላዕሌሁ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ *አምላኪ (B f. 229 r.)
የ ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፡ ከመ ፡ ኢይዐርፍ ፡ ውእቱ ፡ እምገዘንቱ ፡ ምን
ዳቤ ፡ እስከ ፡ የአምን ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ ካልእ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወአምነ ፡ መኰንን ፡ በቅድመ ፡ ጉቡኣን ፡ በከ
መ ፡ አዘዘ ፡ ቅዱስ ።*ወእምዝ ፡ ዐተበ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ እንዘ ፡ ይ (A f. 61 v.)
ብል ፡ በስመ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ፃእ ፡ እምኔሁ ፡ ኦሰ
ይጣን ፡ እስከ ፡ የሐውር ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይፈድዮ ፡ ለኵ
ሉ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ። ወሐይወ ፡ መኰንን ፡ በጊዜሃ ፡ እምውእ
ቱ ፡ ጋኔን ፡ ወአስተብቍዓ ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሑር ፡
እምኔየ ፡ ይእዜ ፡ እምዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ ታዕርፍ ፡ እምኔየ ፡ ወአነ
ሂ ፡ አዕርፍ ፡ እምኔከ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢ
ታእምርኑ ፡ አኑፋቅ ፡ ከመ ፡ ኀይለ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ኢትክል ፡ ትትቃወማ ፡ ወይእቲ ፡ ትስዕር ፡ ኵሎ ፡ ኵነኔከ ፡

2. እንዘ *om.* B. — 5. ትፈቅዱኑ B. - እንጋ *om.* B. - ትሠርዩ B. — 7. መሠሪ B. — 10. ከመ :] እስከ B. — 11. ላዕሌሁ : ሰይጣን B. — 12. ወነጽኖ B. — 13. ወሶበ :] ወቦ B. - ከመ *om.* B. — 16. መሐር B. — 17. አምላኪየ *om.* A. — 18. ኢየዓርፍ B. — 22. ሰይጣን A. — 23. እስከ :] እስመ B. - ለኵሉ *om.* B. — 25. ወአስተብቍዐ B. — 26. ወአነ B. — 27. አዓርፍ B. - ቅዱስ *om.* A. - ይብሎ B. -- 28. ለኃይለ B. — 29. ትሥዕር B.

እምላዕሌየ ፡ አንሰ ፡ ኢየሐውር ፡ እስከ ፡ እፌጽም ፡ በድርየ ። ወ
ይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘይመጽእ ፡ ኀበ ፡ መንበረ ፡ ፍ
ትሕ ፡ ይሁብ ፡ ቤዛሁ ፡ ንዋየ ፡ ለፈታሒ ፡ ከመ ፡ ይሕድጎ ፡ ይሖር ።
ወአንሰ ፡ እስእለከ ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ እምኔየ ፡ እምዛቲ ፡ ሀገር ፡ ወአ
A f. 62 r. ንተሰ ፡ ኢትገብር ፡ ወኢያአም*ር ፡ እንከ ፡ ዘእገብር ፡ ለከ ። ወይእዜ 5
ኒ ፡ ሖርኬ ፡ እምኔየ ፡ ምንተኑ ፡ ትፈቅድ ፡ እንግርከ ፡ ዘይበዝኅ ፡ እ
ምዝንቱ ፡ ወኢይኴንነከኬ ፡ ፍጹመ ፡ ካልአሰ ፡ እምዝንቱ ፡ ወኢም
ንተኒ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ እመሰ ፡ ሰማዕከኒ ፡ አንተ ፡ ዘእ
ብለከ ፡ ትድኅን ፡ አንተ ፡ እምኔየ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ አንሰ ፡ እ
ፈርህ ፡ ከመ ፡ ኢታምጽእ ፡ ላዕሌየ ፡ እኩየ ፡ ዘይበዝኅ ፡ እምቀዳማ 10
ይ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አንሰ ፡ እምሕል ፡ ለከ ፡ በስመ ፡ እግዚእየ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ኢይገብር ፡ ለከ ፡ ሕሡመ ፡ ዳግመ ። ወአ
ውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎ ፡ አጠይቀኒ ፡ ዘትፈቅድ ፡ እግበር ፡ ለ
ከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አስተጋብእ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ኀበ ፡ መካነ ፡ ም
ስትውናይ ፡ ዐውደ ፡ ምኵናን ፡ ብሂል ። ወፍታሕ ፡ እንከ ፡ ላዕሌየ ፡ 15
ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእስየ ፡ በሰይፍ ፡ ወእፈጽም ፡ ገድልየ ፡ ወታዕርፍ ፡
እምኔየ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ እምኔሁ ፡ ተፈሥሐ ፡ ጥ
ቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ዕድ ፡ ወአንስት ፡ ው
A f. 62 v. ስተ ፡ ሀገር ፡ ወይኤጽ*ርዎ ፡ ለአቦሊ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ እሮ ፡ ይትመተ
ር ፡ ርእሶ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወሶበ ፡ ተጋብኡ ፡ ጉባኤ ፡ ነሥአ ፡ ማ 20
የ ፡ ወተኀፅበ ፡ እደዊሁ ፡ ወይቤ ፡ ንጹሕ ፡ አነ ፡ ወጽሩይ ፡ እምደሙ ፡
ለዝንቱ ፡ ብእሲ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ በሰይ
ፍ ። ወወደዩ ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ልጓመ ፡ ወወሰድዎ ፡ ኀበ ፡ መካነ ፡ ም
ልሃይ ፡ ኀበ ፡ ይመትሩ ፡ ክሳዶ ። ወሰአሎሙ ፡ ለሐራ ፡ ቅዱስ ፡ አቦሊ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ፅንሑኒ ፡ ንስቲተ ፡ እስከ ፡ እጼሊ ፡ ለእግዚእየ ፡ ኢ 25
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእምድኅረ ፡ ጸለይኩ ፡ ግበሩ ፡ በከመ ፡ ተአዘዝ
ክሙ ። ወውእቱሰ ፡ ቆመ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝ ፡ አእግ
ዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘተወከፍኩ ፡ ዘንተ ፡ ጻማ ፡ በእንተ ፡

2. ሰብአ B. — 3. ለፈታሔ B. - ወከመ ፡ ይሖር B. — 5. ለከ ፡] ብከ B. — 6. ሖር B. - ምንትኑ B. — 7. ወኢይኴንነከኬ ፡..... እምዝንቱ *om.* B. — 8. በዘ ፡ እብለከ B. — 10. እምቀዳሚ B. — 12. ለከ ፡] ብከ B. — 13. ወይ ቤሎ *om.* A. - ለከ ፡] ብከ B. — 14. ሰብአ *om.* B. - ምትውናይ B. — 15. መ ኵናን A, ዐውደ ፡ ምኵናን ፡ ብሂል *om.* B. — 16. ወተዓርፍ B. — 18. ከመ *om.* B. — 19. ወይነጽርዎ B. — 20. ርእሶ *om.* A. — 21. ተሐፅበ B. — 23. ኀበ ፡] ውስተ B. - ምልሀይ B. — 25. ጽንሑኒ B. - እስከ *om.* B. - እ ጸሊ B. — 26. በከመ ፡ ተአዘዝክሙ ፡] ዘተአዘዝክሙ B.

ስምከ ፡ ቅዱስ ፡ ወተለወት ፡ ነፍስየ ፡ ኪያከ ፡ እምንእስየ ፡ ከመ ፡ እ
ርኩብ ፡ ምሕረተ ፡ በቅድሜከ ። እስእል ፡ ኀቤከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢት
ግበር ፡ ምስሌየ ፡ በከመ ፡ ኃጢአትየ ፡ ወኢትፍድየኒ ፡ በከመ ፡ ጌ
ጋይየ ። ወለእመኒ ፡ ሐየውኩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ አሐተ ፡ ዕለተ ፡ ኢ
5 *ይከውንኬ ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ። እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ A f. 63 r.
ተስፋየ ። ኢየሱስ ፡ ፍሥሓ ፡ ልብየ ። ኢየሱስ ፡ ምክሕየ ። ኢየሱስ ፡
መድኀኒትየ ፡ ወምስካይየ ። ኩን ፡ ምስሌየ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ወተወከፍ ፡ ነፍስየ ፡ ኀቤከ ፡ እስመ ፡ ለከ ፡ ስብሐት ፡ ም
ስለ ፡ አቡከ ፡ ኄር ፡ ወመንፈስከ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕየዊ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡
10 አሜን ። ወሶበ ፡ ይቤ ፡ አሜን ፡ ወናሁ ፡ አስተርአዮ ፡ እግዚእነ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወመላእክቲሁ ፡ ቅዱሳን ፡ ወእሙ ፡ ለቅዱስ ፡
አቦሊ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወይ*ቤሎ ፡ መድኅን ፡ ጽናዕ ፡ ወኢትፍራህ ፡ B f. 229 r.
ኦፍቁርየ ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ። ወናሁ ፡ ተወከ
ፍኩ ፡ ስእለተከ ፡ ወፈጸምኩ ፡ ፈቃደከ ። ወነያ ፡ እምከ ፡ አብፃሕክ
15 ዋ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ ትትፌሣሕ ፡ ልብከ ። ወአፍጠነት ፡ እሙ ፡ ወአ
ምኀቶ ፡ በፍሥሓ ፡ ወትቤሎ ፡ ጽናዕ ፡ ኦወልድየ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እ
ስመ ፡ ናሁ ፡ ትነሥእ ፡ አክሊለ ፡ ዘምሉእ ፡ ስብሐተ ፡ ያእምር ፡ ሕ
ይወትከ ፡ አወልድየ ፡ ከመ ፡ ብነ ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያተ ፡ ድሉተ ፡ ውስ
*ተ ፡ ሰማያት ። ብፅዕት ፡ አነ ፡ ዮም ፡ አፍቁርየ ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ ተ A f. 63 v.
20 ሰመይኩ ፡ አነ ፡ እመ ፡ ሰማዕት ። ብፅዓን ፡ ለከርሥ ፡ እንተ ፡ ጾረተ
ከ ፡ ወአጥባት ፡ እለ ፡ ሐፀናከ ። ብፅዓን ፡ ለአቡከ ፡ ዮስጦስ ፡ እስመ ፡
ውእቱ ፡ ፈነወከ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ። ብፅዕት ፡ አነ ፡ ኦ
ወልድየ ፡ እስመ ፡ በጻሕኩ ፡ ለተፍጻሜተ ፡ ገድልከ ። ወሶበ ፡ ነጸሩ ፡
ጉባኤ ፡ እንዘ ፡ ይትናገር ፡ ምስለ ፡ እሙ ፡ ወሰምዑ ። ጸርኁ ፡ መጠ
25 ኑ ፡ ፪፻ ፡ ብእሲ ፡ እምነ ፡ ጉቡአን ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ክርስቲያን ፡ ንሕ
ነ ፡ ክሡተ ። ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ አረማዊ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡
አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሶቤሃ ፡ ተፈሥሐ ፡ ል
ቡ ፡ ለቅዱስ ፡ አቦሊ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለሐራ ፡ አፍጥኑ ፡ ወፈጽሙ ፡

3. ምስሌየ :] ልየ A. — 5. ኢይከውን B. — 6. ኢየሱስ : ክርስቶስ B. - ፍ
ሥሓ : ልብየ :] ፍስሓየ B. — 7. መድኃኒየ A. - ኢየሱስ *om.* B. — 8. ተወ
ከፍ B. — 9. ወመንፈስ B. — 12. ጽኑዕ B. — 13. እሄሉ *om.* A. — 14. ወ
ናሁ B. - አብጻሕክዋ B. — 15. ልበከ B. — 17. ንነሥእ A. — 18. ብዙኀ :
ሠናያት : ድልውት B. — 19. ኦወልድየ : ፍቁር B. — 20. ለከርሥየ B. —
22. ፈነወከ : ውእቱ B. — 23. ተፍጻሜት B. — 27. ርእሶሙ B. - ሶቤሃ
om. B. - ልቡ : ለቅዱስ :] ቅዱስ B. — 28. ፈጽሙ B.

ዘተአዘዝክሙ ፡ ቦቱ ። ወሰፍሐ ፡ ክላዶ ፡ ወመተሩ ፡ ርእሶ ፡ ቅድስ
ተ ፡ ወነሥአ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ እም ፡ ፩ ፡ ለወርኃ ፡ ነሐሴ ። ወነሥ
አ ፡ ነፍሶ ፡ ብዕዕተ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ። ወአዕረጋ ፡ ው
A f. 64 r. ስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡ ስብሐት ። *አነ ፡ ሰርጊዮስ ፡ ገብሩ ፡ ለቅ
ዱስ ፡ አቦሊ ፡ ጸሐፍኩ ፡ ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ እምነ ፡ እግዚእየ ። ወአነኒ ፡ 5
አቢስጌሮን ፡ ዘእምሀገረ ፡ በስጣ ፡ ነሣእኩ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ አቦ
ሊ ፡ ወገነዝክዎ ፡ ሠናየ ፡ ወኀባእክዎ ፡ እስከ ፡ ኀለፈ ፡ መዋዕለ ፡ መ
ራድ ። ወእምዝ ፡ ሐነጽኩ ፡ሎቱ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሠናይተ ፡ ወ
ወደይኩ ፡ ሥጋሁ ፡ ውስቴታ ፡ ወነበርኩ ፡ እንዘ ፡ አስተሐምም ፡ ቦ
ቱ ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ። ሰላም ፡ ለኵሉ ፡ ዘይከውን ፡ ሰማ 10
ዕተ ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ዝንቱ ፡ ዘበ
እንቲአሁ ፡ ይደሉ ፡ ኵሉ ፡ ስብሐት ፡ ወኵሉ ፡ ክብር ፡ ወኵሉ ፡ ስ
ግደት ፡ ይደሉ ፡ ለአብ ፡ ወለወልድ ፡ ወለመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕ
የዊ ፡ ዘዕሩይ ፡ ምስሌሁ ፡ ይእዜኒ ፡ ወዘልፈኒ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሚን ፡ ወአሚን ። 15

ተፈጸመት ፡ ገድለ ፡ ቅዱስ ፡ ሰማዕት ፡ ክቡር ፡ አቦሊ ፡ ወልደ ፡ ዮ
ስጦስ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዐቢይ ። ወዮስጦስ ፡ አቡሁ ፡ ወታውክ
A f. 64 v. ልያ ፡ ወላ*ዲተ ፡ አቦሊ ። ትንብልናሆሙ ፡ ወጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶ
ሙ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ ወትባልሐነ ፡ ወታድኅነነ ፡ እመሠገርቱ ፡ ወ
መታክልቱ ፡ ለጸላኢ ፡ አሚን ፡ ወአሚን ። 20

ወስብሐት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሚን ፡ ወአሚ
ን ፡ ለይኩን ፡ ለይኩን ።

ወአጽሐፋ ፡ እንከ ፡ አቡነ ፡ አባ ፡ ሰላማ ፡ ጳጳስ ፡ ላእከ ፡ ምስጢሩ ፡
ለክርስቶስ ፡ ንጉሥ ፡ እምንዋዩ ፡ መጽሐፈ ፡ ዐረቢ ፡ ለግዕዝ ፡ ከመ ፡
ይኩኖ ፡ ተዝካረ ፡ ሠናየ ፡ በቅድመ ፡ ክርስቶስ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ 25
አሚን ፡ አሚን ፡ ወአሚን ።

2. እመ B. - ለወርኀ B. — 3. ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ነፍሶ ፡ ብፅዕተ B. - ሚካ
ኤል *om.* B. — 4. በዓቢይ B. — 6. አበስኪሮን B. - እምሀገር B. — 7. ወ
ኃባእክዎ B. - ኃለፈ B. — 10. ሰማዕት B. — 12. ክብራት B. — 13. ወወ
ልድ A, ምስሌሁ B. - ወመንፈስ B. — 16. ተፈጸመ B. — 19. የሀሉ B. -
ምስሌነ ፡ አሜን B. - እምሥገርቱ A. — 20. ለጸላኢ ፡ ወእመታክልቱ B. -
ወአሜን *om.* A. — 21. ለዓለም B. - ዓለም *om.* B. - ወአሜን ፡ ለይኩን ፡ ለ
ይኩን *om.* A. — 24. ንጉሥ *om.* A. - እምንዋየ B. — 25. ይኩኖ B. - ሠ
ናየ *om.* A. - ለዓለም B. - ዓለም *om.* B. — 26. አሜን ፡ ወአሜን *om.* A.

ዘይቤ ፡ እመቦ ፡ ዘአጽሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድልክሙ ፡ ወዘገብረ ፡
ተገዘካርክሙ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወ
ት ፡ በሰማያት ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ፡ ከማሁ ፡ ይጽሐ
ፎ ፡ ለዘ ፡ አጽሐፎ ፡ ለገዘንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ወለዘጸሐፎ ፡ ወለዘአንበ
5 ቦ ፡ ወለዘሰምዖ ፡ ኅቡረ ፡ ይምሐሮሙ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡
ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ ውሉደ ፡ ጥምቀት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።
ወአሜን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ወምዕቅብና ፡
ኵሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወምዕቅብና ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ዘእንበለ ፡
10 ግዕዛን ፡ ለይኩን ።

1-10. *om.* A.

መልክዓ ፡ ዮስጦስ ።

Coll. D'Abbadie, ms. nº 170. fol. 74 *v.*

1 ተማኅጸንኩ ፡ በስምከ ፡ መድንግፀ ፡ ነገሥት ፡ ስም ።
ምስለ ፡ ስመ ፡ ፍቅር ፡ አቡሊ ፡ ወታውክልያ ፡ ሰላም ።
ርእሰ ፡ ነገሥታት ፡ ዮስጦስ ፡ እስመ ፡ ተስፋከ ፡ ፍጹም ።
ለክርስቶስ ፡ ብዕለ ፡ መንግሥቱ ፡ ቅድመ ፡ ገጽከ ፡ አዳም ። 5
ጽላሎት ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ሕልም ።

2 ተማኅጸንኩ ፡ በኃይለከ ፡ ዘፀባዒተ ፡ ፋርስ ፡ አድከመ ።
ወመንግሥተ ፡ ሮሜ ፡ አቀመ ።
ምስለ ፡ ታውክልያ ፡ ዮስጦስ ፡ እንዘ ፡ ተኃድግ ፡ ዓለመ ።
አጽናዕከ ፡ በእደ ፡ ልብ ፡ መንኖ ፡ ጥሪት ፡ ቀስታመ ። 10
ፍዳ ፡ ደመ ፡ ግፍዑ ፡ ለወልድክሙ ፡ ትከዓው ፡ ደመ ።

3 ተማኅጸንኩ ፡ በፀአትክሙ ፡ እምጽርሕክሙ ፡ ርሱይ ።
f. 75 *r.* ዘመ*ዝገበ ፡ ወርቅ ፡ ውስቴቱ ፡ ወንዋየ ፡ ብሩር ፡ ጽሩይ ።
ከመ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፡ ትቁሙ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ መፍርህ ፡ ሥቃይ ።
ዮስጦስ ፡ ደመና ፡ ሣህል ፡ ወታውክልያ ፡ ሰማይ ። 15
ዝናመ ፡ ጥዒና ፡ አዝንሙ ፡ ለብእሲ ፡ ድውይ ።

4 ተማኅጸንኩ ፡ በንግደትክሙ ፡ እምአንጾኪያ ፡ ሀገር ።
እስከ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ዐባይ ፡ ውስተ ፡ ከርሠ ፡ ሐመር ፡ በባሕር ።
ከመ ፡ ዘይነግድ ፡ ወርቀ ፡ በኃሢሠ ፡ ገድል ፡ መንክር ።
ዮስጦስ ፡ ወታውክልያ ፡ ብዑላነ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። 20
ቅሩብ ፡ ጥቃክሙ ፡ አኅድሩኒ ፡ ለብእሲ ፡ ግዩር ።

5 ተማኅጸንኩ ፡ በተዘርዎትክሙ ፡ ዮስጦስ ፡ ኀበ ፡ ስዒድ ።
ወታውክልያ ፡ ኀበ ፡ ፀ ፡ ብሔረ ፡ ካልእ ፡ ወባዕድ ።
እንዘ ፡ ትትፈለጡ ፡ በግብር ፡ እምዘ ፡ ዚአክሙ ፡ ወልድ ።
አመ ፡ ትትጋብኡ ፡ ውስተ ፡ ሰማያዊት ፡ ዓፀድ ። 25
ላእካነ ፡ ገጽ ፡ ኩኑኒ ፡ ኀበ ፡ አብ ፡ ዋሕድ ።

6 ተማኅጸንኩ ፡ በቀዊሞትከ ፡ ቅድመ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ።
ከመ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ትቁም ፡ ኀበ ፡ የማነ ፡ ወልድ ፡ መድኅን ።
አዮስጦስ ፡ ዘመደ ፡ ነገሥት ፡ ኄራን ።
አትልወኒ ፡ ከመ ፡ አትለውከ ፡ መንገለ ፡ ስቴ ፡ ገድል ፡ ወይን ። 30
ለታውክልያ ፡ ሥርጉት ፡ በላህይ ፡ ወስን ።

7 ተማኅጸንኩ ፡ በተመትሮትክሙ ፡ እንዘ ፡ ኢትፈርሁ ፡ ሰይፈ ።
እስከ ፡ ሥጋክሙ ፡ በቱ ፡ እምፃማ ፡ ገድል ፡ አዕረፈ ።
ዮስጦስ ፡ ታውክልያ ፡ እለ ፡ ኵንንክሙ ፡ እልፈ ።
ከመ ፡ አእምር ፡ ምሳሌ ፡ ጽድቅ ፡ ወነገረ ፡ ጥበብ ፡ ትሩፈ ።
ይኩነኒ ፡ ጸጋክሙ ፡ ሠናየ ፡ ሐዳፈ ።

---

1 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ማእከሌክሙ ፡ በጽድቅ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያ
ፍዳ ፡ መንግሥትክሙ ፡ ትኩን ፡ ዘአንጾኪያ ። [ት ፡ ነየ ።
ዮስጦስ ፡ ወታጡክልያ ።

2 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ አፍራሲክሙ ፡ ይኩኑ ፡ ደመናተ ፡ ኃይል ፡
አዝማደ ፡ አቦሊ ፡ ሕፃን ፡ እንበለ ፡ ንትጋ ። [ወጺጋ ።
መነንክሙ ፡ አፍራሰ ፡ ሥጋ ።

3 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ እግዚእ ፡ ዮስጦስ ፡ ወታውክል[ያ] ፡ እግዝእት ።
ግዑዛነ ፡ መንፈስ ፡ ትኩ[ኑ] ፡ ወሰብአ ፡ መንግሥት ።
አግዓዝክሙ ፡ ነፍሰ ፡ አ*ግብርት ። f. 75 v.

4 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ኦዮስጦስ ፡ ወታውክልያ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
ዝክረ ፡ ምጽዋትክሙ ፡ ጽድቅ ፡ በኀበ ፡ ኵሉ ። [ይሄሉ ።
መጻሕፍት ፡ ከመ ፡ ይቤሉ ።

5 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ሶበ ፡ ታውክልያ ፡ ዮስጦስ ፡ ነገረተከ ፡ በቃል ።
ብስራተ ፡ ረድኤት ፡ ዘሰምዓት ፡ እምቃለ ፡ ድንግል ።
ተደለውከ ፡ ለፍና ፡ ገድል ።

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ ንጉሠ ፡ ነገሥት ፡ ዮስጦስ ፡ ወርእሰ ፡ ኵሉ ፡ ሥ
ወታውክል[ያ] ፡ ንግሥት ፡ እምክብረ ፡ ዓለም ። [ዩም ።
አብደርክሙ ፡ ክዒወ ፡ ደም ።

7 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ሥርወ ፡ ሀገሩ ፡ ዮስጦስ ፡ ለአንጾኪያ ፡ እም
ወታውክል[ያ] ፡ እመ ፡ ሰማዕት ። [ርት ።
ዕቀቡኒ ፡ ወትረ ፡ በኍልቈ ፡ ዕለት ።
እምጸላኢ ፡ ወኀቡእ ፡ መሥገርት ።

መልክዓ ፡ አቦሊ ።

Coll. D'Abbadie, ms. n° 170. fol. 75 *v.*

1 አዘተቃወምከ ፡ ሥልጣነ ፡ ንጉሥ ፡ ዘሠምረ ።
ከመ ፡ ለጣዖት ፡ ትስግድ ፡ ዘበእደ ፡ ሰብእ ፡ ይገብረ ።
አቦሊ ፡ እምክብር ፡ አምጣነ ፡ አብዛኅከ ፡ ክብረ ።
ኀቤከ ፡ ተማኅጸንኩ ፡ ወረሰይኩከ ፡ ማእምረ ።
ዓርከ ፡ ሰማዕተ ፡ ጽድቅ ፡ እሰመይ ፡ ወዓዲ ፡ ፍቁረ ።

2 [ተማኅጸንኩ ፡ ፍልጠትከ ፡][1] እምዮስጦስ ፡ አቡከ ።
ወእምታውክልያ ፡ እምከ ።
ከመ ፡ ባሕረ ፡ ገድል ፡ ትንግድ ፡ እንዘ ፡ ሕፃን ፡ ለሊከ ።
ኪያከ ፡ እሴፎ ፡ አቦሊ ፡ ወእትመኃፀን ፡ ኪያከ ።
አመ ፡ ፍትሐ ፡ በቀል ፡ ይትፈታሕ ፡ ትኩነኒ ፡ ምስማከ ።

3 ተማኅጸንኩ ፡ በብጽሐትከ ፡ እንዘ ፡ ለእምከ ፡ ትትፈለጣ ።
ቅድመ ፡ አብጥልማዎስ ፡ ትቁም ፡ ለተወክፎ ፡ ሥቃይ ፡ ሀገረ ፡ ብስጣ ።
አቦሊ ፡ ሥርግው ፡ በልብሰ ፡ ትእዛዝ ፡ የውጣ ።
አጽንዓኒ ፡ በድካምከ ፡ ዘኃይለ ፡ ኃያላን ፡ ተውላጣ ።
ከመ ፡ ኢይፅብዓኒ ፡ ዘቀዳሚ ፡ ለሔዋን ፡ አስፈጣ ።

4 ተማኅጸንኩ ፡ በኀድረትከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ዕሡረ ።
በዘይኴንኑከ ፡ ሐራ ፡ እስከ ፡ ይመክሩ ፡ ምክረ ።
አቦሊ ፡ ምስሌከ ፡ ከመ ፡ ዘተሳተፍኩ ፡ ግብረ ።
አኅድረኒ ፡ ማእከሌሃ ፡ ለዘረሰይከ ፡ ማኅደረ ።
f. 76 *r.* ወአ*መ ፡ አኮ ፡ ከመዝ ፡ ረስየኒ ፡ ጎረ ።

5 ተማኅጸንኩ ፡ በተዓሥሮትከ ፡ አካለ ፡ እግር ፡ ወእድ ።
ምስለ ፡ ተስሕበ ፡ በከብድ ።
ዝብጠተ ፡ ሆሳዕና ፡ ሐመልሚል ፡ እስከ ፡ ትትቄከፍ ፡ በዓውድ ።
እፎኑመ ፡ አቦሊ ፡ ዘእምቤተ ፡ መንግሥት ፡ ውሉድ ።
ተሳለቁ ፡ ብከ ፡ ንዑሳን ፡ ነገድ ።

[1] Lacuna in ms.

6 ተማኅጸንኩ ፡ በአስናኒከ ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ ምድረ ።
አመ ፡ መኰንን ፡ ዓላዊ ፡ ዓዕመ ፡ አፉከ ፡ ሰበረ ።
አሚሃ ፡ አቦሊ ፡ ከመ ፡ ይርዳእከ ፡ መንክረ ።
ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ ኃይላት ፡ ዘበክንፊ ፡ ነፋስ ፡ ሰረረ ።
5 አርአያ ፡ ይኩንከ ፡ ትርድአኒ ፡ ወትረ ።

7 ተማኅጸንኩ ፡ በሁደትከ ፡ ኵሎ ፡ ዓውደ ፡ ሀገር ።
እንዘ ፡ ትጸውሮ ፡ በርእስ ፡ ለአነዳከ ፡ ክቡር ።
ዕጉሠ ፡ ብሂዕ ፡ ማሕመሚ ፡ ወገዘኅቀተ ፡ ሥጋ ፡ በጸጕር ።
ይሕዕበኒ ፡ አቦሊ ፡ ለብእሴ ፡ ጌጋይ ፡ ወነውር ።
10 ከመ ፡ ማየ ፡ ክረምት ፡ ዘውኅዘ ፡ ደምከ ፡ በምድር ።

8 ተማኅጸንኩ ፡ በቀዊሞትከ ፡ ማእከለ ፡ ነበልባል ፡ ወነድ ።
አምዕፀ ፡ ወይን ፡ ዘነደ ፡ ወዘይመስሎ ፡ እምጕንድ ።
ዕሡረ ፡ ክሳድ ፡ አቦሊ ፡ በጋጋ ፡ ሐፂን ፡ ክቡድ ።
ኢይትዓቀፍ ፡ ገብረ ፡ ዚአከ ፡ በእብነ ፡ ኃጢአት ፡ ዘአብድ ።
15 ያንሥአኒ ፡ በንጽሕና ፡ ጥበብከ ፡ እድ ።

9 ተማኅጸንኩ ፡ በተወድዮትከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ጽልመት ፡ ግሩም ።
እንዘ ፡ በሰናስል ፡ ዕሡር ፡ እመንገለ ፡ ይምን ፡ ወዕግም ።
ሕፁበ ፡ ኵለንታ ፡ አቦሊ ፡ እማየ ፡ ሃይማኖት ፡ ደም ።
ብርሃንከ ፡ አርአይ ፡ አግብአ ፡ በፍና ፡ ከዋላ ፡ ወፍጽም ።
20 ጽልመተ ፡ ሕሊናየ ፡ አብርህ ፡ በረድኤት ፡ ፍጹም ።

10 ተማኅጸንኩ ፡ በደም ፡ እምዓዘቅተ ፡ ክሳድ ፡ ዘውኅዘ ።
አመ ፡ መኰንን ፡ በሰይፍ ፡ ተመትሮተከ ፡ አዘዘ ።
በዓለመ ፡ ትፍሥሕት ፡ አቦሊ ፡ ከመ ፡ ኢያእምር ፡ ትካዘ ።
ረስየኒ ፡ ለፍቅርከ ፡ እምግብርናተ ፡ ጋኔን ፡ ግዑዘ ።
25 አመ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ትነግሥ ፡ መንግሥተ ፡ ሐዋዘ ።

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ደቂቀ ፡ አበስ*ጊሮስ ፡ አብ ፡ አቦሊ ፡ አመ ፡ አሞ f. 76 b
አእላፍ ፡ ከልሐ ፡ በሃይማኖትከ ። [ት ፡ አንሣእከ ።
ወሰገዱ ፡ ለዕበይከ ።

2 ሰላም ፡ ለከ ፡ ማዕሰ ፡ ዚአከ ፡ አቦሊ ፡ ክሉለ ፡ ጺጋ ፡ ሰማዕት ።
ትንሣኤ ፡ ይኩነኒ ፡ በሰዓተ ፡ ሞት ።
ከመ ፡ አባእ ፡ ውስተ ፡ ሕይወት ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ ምክረ ፡ አምላክ ፡ አቦሊ ፡ እስመ ፡ እምክረ ፡ ሰብ
ድኅ[ን] ፡ ተደለወ ፡ ለከ ፡ እሳተ ፡ ሕማም ። [እ ፡ ግሩም ። 5
በልዖሙ ፡ ለሰብአ ፡ ደም ።

4 ሰላም ፡ ለከ ፡ ተርኅወት ፡ ለከ ፡ አቦሊ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ዕፁት ።
እስመ ፡ ኢሕፁፅ ፡ አንተ ፡ በጺጋ ፡ ወሀብት ።
እምጴጥሮስ ፡ ሊቀ ፡ አርድእት ።

5 ሰላም ፡ ለከ ፡ ላዕለ ፡ አምላክከ ፡ ቃል ፡ አቦሊ ፡ አመ ፡ ቃለ ፡ 10
መኰንን ፡ ብስጣ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ ተመንደበ ። [ጽርፈት ፡ ነበበ ።
ኃይለከ ፡ አስተዓፀበ ።

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ ዘከማከ ፡ አልቦ ፡ አቦሊ ፡ እምቀደምትከ ፡ ደቂቅ ።
ዘእንዘ ፡ ሕፃን ፡ ተረክበ ፡ በዓቅመ ፡ ልሂቅ ።
እስመ ፡ አንተ ፡ ትሩፈ ፡ ጽድቅ ። 15

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ እመኑ ፡ ስዕንኩ ፡ አቦሊ ፡ ለዕበይከ ፡ ዘምሮ ።
ሥራኄሃ ፡ ዘንተ ፡ በተዘክሮ ።
መንጦላዕተ ፡ ሥጋ ፡ መሬት ፡ ለዘሠወሮ ።
ኃዘንየ ፡ ንግሮ ፡ ንግሮ ።

III

GADLA TEWODEROS

SEU

MARTYRIUM S. THEODORI ANATOLII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sancti Theodori Anatolii scriptum est idiomate graeco, fortasse Constantinopoli in monasterio sub invocationem eiusdem martyris dedicato. Aethiopicae versionis, quae non e textu primigenio, sed e translatione arabica facta est, apographa duo habemus in codicibus Musaei Britannici: Orient. 686 (saec. XVIII), et Orient. 687-688 (saec. XVIII).

Textum huius versionis hic damus ad fidem codicis Orient. 686 (fol. 119 *v.*—127 *r.*); de isto autem codice, cf. W. Wright, *Catalogue of the Ethiopic manuscripts in the British Museum*; London, 1877, p. 166-169.

Post Martyrium addita sunt Effigies Theodori, constans strophis tribus et triginta, et quinque alia carmina minora in laudem eiusdem sancti. Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (42 *r.*—44 *v.*, 70 *r.*—71 *r.*, 76 *v.*—77 *r.*). Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae XXXI versus, et unusquisque versus litteras circiter undecim.

De martyrio S. Theodori consulendum est opus Amélineau, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*; Paris, 1890, p. 179-183.



ገድለ ፡ ቴዎድሮስ ።

Brit. Mus. Co
686.
f. 119 r.

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ገድል ፡
ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡
ዘቀትለ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ በመዋዕለ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡
ንጉሥ ፡ አመ ፡ ፲ወ፪ለወርኃ ፡ ጥር ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሃሉ ፡
ምስለ ፡ ነፍሰ ፡ ፍቁሩ ፡ ንጉሥነ ፡ ኢያሱ ፡ ወወልዱ ፡ ንጉሥነ ፡ ኢ
ዮአስ ፡ ወእሞሙ ፡ ንግሥትነ ፡ ወለተ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወምስለ ፡ አ
መቱ ፡ ወለተ ፡ ሥላሴ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ይትባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ዘገብረ ፡ ተአ
ምረ ፡ ወመንክረ ፡ ባሕቲቱ ። ወይትባረክ ፡ ወልዱ ፡ ኢየሱስ ፡ እግ
ዚእነ ። ወይትባረክ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕየዊ ። ተዘከሩ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ወዓቢይ ፡ ተዓውቀት ፡ ለነ ፡ ዮም ፡ ተዘከረ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በና
ድሌዎስ ፡ ተዓውቀት ፡ ለነ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ዘእምዘመደ ፡ መ
ንግሥት ፡ ወፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ወወሀበ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ኃይለ ፡ ወጽንዓ ፡ ወአኀለቆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ ቍዝ ፡ ነገሥተ ፡
አረሚ ። ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ ቀዊመ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ሶበ ፡ ይእኅ
ዝ ፡ ሰይፎ ፡ ወይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያተ ፡ ለአብያተ ፡ ክርስቲያናያ
ት ፡ ለነዳያንሂ ፡ ወለምስኪናን ። ወስመ ፡ እምሔዉ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
ልደ ፡ ንጉሠ ፡ ምሥራቅ ፡ ተናፈቁ ፡ ደቂቁ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ በእ
ንተ ፡ መንግሥት ። ወፋሲለደስ ፡ ነሥአ ፡ ብእሲቶ ፡ ወደቂቆ ፡ ወ
አዋልዲሁ ፡ ወውሑዳነ ፡ እምውስተ ፡ ሠራዊቱ ። ወሖረ ፡ ወበጽ
ሐ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወነበረ ፡ ህየ ፡ ወሐነጸ ፡ ማኅፈደ ፡ ወአብያ
ተ ፡ በአምሳለ ፡ ቤተ ፡ ነገሥት ፡ ወይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያተ ፡ ለአ
ብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ፡ ለዕቤራት ፡ ወለእ
ጓለ ፡ ለመዓስብ ፡ ወለእንግዳ ። ወበእንተ ፡ ሠናይ ፡ ግብሩ ፡ አፍቀ
ሮ ፡ ንጉሥ ፡ ወኵሉ ፡ ሕዝበ ፡ አንጾኪያ ። ወእምድኅረ ፡ ብዙኅ ፡
መዋዕል ፡ አኀዞ ፡ ሕማም ፡ ለፋሲለደስ ፡ ወሖረ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ የሐ
ውጾ ። ወይቤሎ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለንጉሥ ፡ ዕቀቦሙ ፡ ለደቂቅየ ፡ በእ
ንተ ፡ ክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ክርስቶስ ፡ ይዕቀበነ ፡ ለኵል
ነሂ ። ወሞተ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወቀበርዎ ፡ ውስተ ፡ መቃብረ ፡ ነገሥት ፡
እስመ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ውእቱ ። ወሀለውዎ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወሕዝ
ብኒ ፡ ወእለ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወኃደገ ፡ ፋሲለደስ ፡ ፪ውሉደ ፡ ወ

አሐተ ፡ ወለተ ፡ ስሙ ፡ ለዕሲድራኮስ ፡ ወስሙ ፡ ለካልኡ ፡ ጤልሚ
ዎስ ። ወስማ ፡ እኅቶሙ ፡ ማርታ ። ወእምድኅረ ፡ ህቅ ፡ ተናፈቁ ፡
በእንተ ፡ ርስተ ፡ ንዋይ ፡ ዘአቡሆሙ ። ወሖሩ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ው
ስተ ፡ ፍትሕ ። ወንጉሥኒ ፡ ዓረቆሙ ፡ ወከፈሎሙ ፡ ንዋየ ፡ አቡሆ
ሙ ። ወአንከረ ፡ ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ብዙኃ ፡ ንዋዮሙ ፡ ወተደመ ፡
ወሀለዋሁ ፡ ለንጉሥ ፡ ክልኤ ፡ አዋልድ ፡ ደቂቁ ። ወአስተዋሰበ ፡
ለአሐቲ ፡ ወለቱ ፡ ለሲድራኮስ ። ወለካልእታኒ ፡ ለጤልሚዎስ ፡ ወ
ለማርታ ፡ እኅቶሙ ፡ አስተዋሰበ ፡ ለዓቢይ ፡ መኰንን ፡ ዘስሙ ፡ ኀ
ርማኖስ ። ዘውእቱ ፡ ራብዖሙ ፡ እምእለ ፡ ይቀውሙ ፡ በየማነ ፡ ን
ጉሥ ። ወሲድራኮስ ፡ ወለደ ፡ ወልደ ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ቴዎድሮስ ፡
f. 120 r. በናድሌዎስ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ወለደ ፡ ወለተ ፡ ወሰ*መያ ፡ ስማ ፡ ፊ
ሰንድያ ። ወጤልሚዎስ ፡ ወለደ ፡ ወልደ ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ገላው
ዴዎስ ። ወእምድኅሬሁ ፡ ወለደ ፡ ወለተ ፡ ወሰመያ ፡ ስማ ፡ ተፋስ
ያ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ የዓቢ ፡ እምገላውዴዎስ ። በምን
ት ፡ ሰመይዎ ፡ በ፪ኤ ፡ ስም ፡ ለዝንቱ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድ
ልዎስ ። እብለክሙ ፡ እስመ ፡ እንዘ ፡ ሕፃን ፡ ውእቱ ፡ ያፈቅሮ ፡ ኵ
ሉ ፡ ዘርእዮ ፡ ወየሐቅፎ ። ወሶበ ፡ የሐቅፍዎ ፡ አዝማዱ ፡ እሙ ፡ ይ
ሰምይዎ ፡ በስመ ፡ እምሔወ ፡ እሙ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ወሶበ ፡ የሐቅፍ
ዎ ፡ አዝማደ ፡ አቡሁ ፡ ይሰምይዎ ፡ በስመ ፡ እምሔወ ፡ አቡሁ ፡ በ
ናድሌዎስ ። ወቴዎድሮስ ፡ ወገላውዴዎስ ፡ ሶበ ፡ በጽሑ ፡ አምጣነ ፡
ትምህርት ፡ ወሰድዎሙ ፡ ኀበ ፡ መምህር ፡ ከመ ፡ ይትመሀሩ ። ወ
መሀርዎሙ ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወትርጓሜሁ ፡ በሕገ ፡ ክርስቶ
ስ ። ወኮኑ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቅ ፡ ፈራህያነ ፡ እግዚአብሔር ። ወተማ
ከሩ ፡ ከመ ፡ ኢያውስቡ ፡ ወኮኑ ፡ መፍቀርያነ ፡ ጾም ፡ ወጸሎት ። ወ
ሶበ ፡ የሐውሩ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ይቅረቡ ፡ ቍርባ
ነ ፡ ይመጽኡ ፡ ነዳያን ፡ ወምስኪናን ፡ ወይጽንሕዎሙ ፡ ውስተ ፡ ፍ
ኖት ። ወእሙንቱ ፡ ያለብዎሙ ፡ ወይሁብዎሙ ፡ ኵሎ ፡ ዘፈቀዱ ።
ወኮነ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ያነሥእ ፡ ሠራዊቶ ፡ ወየሐውር ፡
ከመ ፡ ይንዓው ፡ አራዊተ ፡ ወለእመ ፡ ረከበ ፡ አንበሳ ፡ በአሐቲ ፡
ጊዜ ፡ ይቀትሎ ። ወረከበ ፡ አሐተ ፡ ዕለተ ፡ እንዘ ፡ ይንዑ ፡ ከይሲ ፡
ዓቢየ ፡ ዘኃደረ ፡ ላዕሌሁ ፡ መንፈስ ፡ ርኩስ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ለው
እቱ ፡ ከይሲ ፡ ሖረ ፡ ኀቤሁ ፡ እንዘ ፡ ያረውጽ ፡ ፈረሶ ። ወውእቱ
ኒ ፡ ከይሲ ፡ ሶበ ፡ ርእዮ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አልዓለ ፡ ር
እሶ ፡ እምድር ፡ ፲እመተ ፡ ወሰፍሐ ፡ ርእሶ ፡ ወለውለወ ፡ ልሳኖ ፡ በ
መዓት ። ወፈረሰ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አበየ ፡ ሐዊረ ፡ ኀበ ፡

ከይሲ ፡ በፍርሃት ። ወአስተርአዮ ፡ ክርስቶስ ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ዲ
በ ፡ ሰዋስው ። ወይቤሎ ፡ ኦቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ጽናዕ ፡ ኃይ
ልየ ፡ ይሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ዓተበ ፡ ላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ በስመ ፡
5 አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ፡ ሐረ ፡ ኀበ ፡ ው
እቱ ፡ ከይሲ ፡ ወኢትፍራህ ። ወሶቤሃ ፡ ሮጸ ፡ ውእቱ ፡ ፈረስ ፡ ኀበ ፡
ከይሲ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወግዖ ፡ ለከይሲ ፡ በኲናት ።
ወመልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ አጥበቃ ፡ ለኲናት ፡ ኀበ ፡ ከይሲ ፡ ወ
ወድቀ ፡ ከይሲ ፡ ወሞተ ። ወይቤሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሰላም
10 የ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌከ ፡ ኦቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ እስመ ፡ ሀለወከ ፡
ትኩን ፡ ሰማዕተ ፡ በእንተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወዘንተ ፡ ብሂ
ሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወወፅአ ፡ ሰይ
ጣን ፡ እምከይሲ ፡ ዘሕሱም ፡ ራእዩ ፡ ወጽሕሙ ፡ ነዊሕ ። ወሥዕር
ተ ፡ ርእሱ ፡ ሱትራት ። ወአዕይንቲሁ ፡ ከመ ፡ አፍሐመ ፡ እሳት ።
15 ወይቤሎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አውፃእከኒ ፡ እማኅደርየ ፡
ወአንተኒ ፡ ትመውአኒ ፡ አሌ ፡ ለከ ፡ እምዮም ። አኮኑ ፡ አነ ፡ ዘረሰ
ይክዎ ፡ ለቃየል ፡ ይቅትል ፡ እኅሁ ፡ አቤልሃ ፡ በቅንዓት ። ወአኮ
ኑ ፡ አነ ፡ ዘረሰይክዎ ፡ ለሄሮድስ ፡ ይቅትል ፡ ዮሐንስሃ ፡ መጥምቀ ።
ወአነ ፡ ዘረሰይክዎ ፡ ለጴጥሮስ ፡ ርእሰ ፡ ሐዋርያት ፡ ከመ ፡ ይክሀድ ፡
20 እግዚአ ። ወአኮኑ ፡ አነ ፡ ዘረሰይክዎሙ ፡ ለአይሁድ ፡ ይቅትልዎ ፡
ለክርስቶስ ፡ ወይስቅልዎ ፡ ወይቀንውዎ ፡ እደዊሁ ፡ ወእገሪሁ ። ወ
ኢያከኒ ፡ ከማሁ ፡ እሬሲ ፡ ይስቅሉከ ፡ ከመ ፡ አምላክከ ። ወተመሰ
ለ ፡ ሰይጣን ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ ዘይነድድ ። ወሖረ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በና
ድሌዎስ ፡ ወወረደ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ወሚጠ ፡ ገጾ ፡ መንገለ ፡ ም
25 ሥራቅ ። ወሰፍሐ ፡ እደዊሁ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ። ወጸለየ ፡ በ
ዝንቱ ፡ መዝሙር ፡ ወይቤ ፡ አአኰተከ ፡ እግዚኦ ፡ እስመ ፡ ተወከ
ፍከኒ ። ወስላተ ፡ ጸላኢየ ፡ ኢረሰይከኒ ። እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወሰገ
ደ ፡ ወአእኰቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወገብአ ፡ ውስተ ፡ ሀገሩ ፡ አንጾ
ኪያ ። ወተሰምዓ ፡ ነገሩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉር ። ወወፅኡ ፡ ኵ
30 ሎሙ ፡ ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ዘገብረ ። ወሶበ ፡ ርእይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ከይ
ሲ ፡ አስተዓፀቡ ፡ ወአእኰትዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኑኀ ፡ ለውእ
ቱ ፡ ፳ወ፫በእመት ፡ ወግዘፉ ፡ ኀበ ፡ ተለዓለ ፡ እምድር ፡ እመት ፡ ወ
ገቦ ፡ እመት ። ወንጉሥኒ ፡ ንዕዮ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወ
ሚሞ ፡ ርእሰ ፡ ኵሎሙ ፡ መስተቃትላን ፡ ኀበ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ።
35 ወእምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ንጉሥ ። ወሚም

f. 129 v. ዎ ፡ ንጉሠ ፡ ለጤልሚዎስ ፡ አቡሁ ፡ ለ*ገላውዴዎስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡
በናድልዎስ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ጸብዕ ፡ ምስለ ፡ ውሑዳን ፡ ሠራዊቱ ፡ ወ
አጥፍዖሙ ፡ ለቍዝ ፡ ወለአረሚ ። ወሶበ ፡ ይበጽሕ ፡ ለቀትል ፡ ም
ስለ ፡ ውሑዳን ፡ ሠራዊቱ ፡ ይቤሎሙ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ፡ መጻእኩ ፡ ከመ ፡ አጥፍዕክሙ ፡ በኃይለ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃሎ ፡ ይሜምዑ ፡ እስከ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
ክል ፡ ቀዊመ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ሶበ ፡ ይትቃተል ። ወተማከሩ ፡ ላዕ
ሌሁ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወነገሥተ ፡ አረሚ ፡ ወይቤሉ ፡ ለእመ ፡ ተቃ
ተልነ ፡ ኅቡረ ፡ ምስለ ፡ ዝ ፡ ብእሲ ፡ ኢንክል ፡ ተቃትሎ ። ባሕቱ ፡
ሶበ ፡ ይመጽእ ፡ ይጸብኦ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ይሑሩ ፡ ነገሥተ ፡ አረ
ሚ ፡ እንተ ፡ ካልእ ፡ ፍኖት ፡ ወይጸብዑ ፡ ወያጥፍዑ ፡ ብሔሮ ። ወ
ሶበሂ ፡ ይመጽእ ፡ ይጽብዖሙ ፡ ለነገሥተ ፡ አረሚ ፡ ይሑር ፡ ንጉ
ሠ ፡ ቍዝ ፡ እንተ ፡ ካልእ ፡ ፍኖት ፡ ወያጥፍዕ ፡ ብሔሮ ። ወቍዝሰ ፡
ወአረሚ ፡ ብዙኃን ፡ እሙንቱ ፡ ከመ ፡ አንበጣ ። ወለአከ ፡ ንጉሠ ፡
ቍዝ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ሮሜ ፡ ጤልሜዎስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ነዓ ፡ ንት
ቃተል ። ወጤልሜዎስ ፡ ንጉሠ ፡ ሮሜ ፡ ሠምረ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ።
ወሲድራኮስ ፡ አቡሁ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወጤልሜዎስ ፡
አቡሁ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ተማከሩ ፡ ምስለ ፡ መማክርቲሆሙ ፡ ወዓበ
ይቶሙ ፡ ወተራከቡ ፡ ወኈልቈ ፡ ሠራዊቶሙ ፡ ፫፻፸ለቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ፡ ወሀበ ፡ እምኔሆሙ ፡ ፬፻፸ ፡ ወለገላውዴዎስ ፡ ወሀበ ፡
፪፻፸ ። ወቴዎድሮስ ፡ ነሥአ ፡ ሠራዊተ ፡ ወሖረ ፡ ይጽብዖሙ ፡ ለነ
ገሥተ ፡ አረሚ ። ወለገላውዴዎስ ፡ ፈነዎ ፡ ይፅብኦ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍ
ዝ ። ወሖረ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወሞኦ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወፄወዎ ፡ ለ
አግራዮር ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወተማከሩ ፡ ቍዝ ፡ ወይቤሉ ፡
ለእመ ፡ ገባእነ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወንቤሎ ፡ ተፄወወ ፡ ወልድከ ፡ ይ
ቅትለነ ፡ ለኵልነ ። ይኄይሰነ ፡ ንዴግኖ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ለእመ ፡ ን
ክል ፡ ለአግራዮር ፡ አው ፡ ንሙት ፡ በህየ ፡ ኵልነ ። ወሖሩ ፡ ይትቃ
ተሉ ፡ ወአኃዝዎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ በውስተ ፡ ቀትል ። ወኮነ ፡ ብዙ
ኀ ፡ ክዕወተ ፡ ደም ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ እምውስተ ፡ ሮምሂ ፡ ወእም
ውስተ ፡ ቍዝሂ ፡ ወአብጽሕዎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ቍ
ዝ ፡ ወይቤልዎ ፡ ነሥእዎ ፡ ሮም ፡ ለእግራዮር ፡ ወልድከ ። ወንሕነ ፡
አምጻእነ ፡ ለከ ፡ ወልደ ፡ ንጉሦሙ ፡ ህየንተ ፡ ወልድከ ። ወውእ
ተ ፡ ጊዜ ፡ ጸውዓ ፡ ለብእሲቱ ፡ ንግሥት ። ወይቤላ ፡ ንሥኢዮ ፡ ለ
ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ ወአጽንዒዮ ፡ እስከ ፡ ናገብኦ ፡ ኀበ ፡ አቡ
ሁ ፡ ወንገብር ፡ ሰላመ ፡ ከመ ፡ ያግብኦ ፡ ለወልድነ ፡ ኀቤነ ። ወእለ ፡

ዓተወ ፡ ሰብአ ፡ ሮሚ ፡ እምውስተ ፡ ጼብዕ ፡ ነገርዎ ፡ ለንጉሦሙ ፡
ወይቤልዎ ፡ ፄወውኖ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ቍዝ ፡ ወአምጻእኖ ፡ ለ
ከ ። ውእቶሙሂ ፡ ዴገኑነ ፡ ወነሥእዎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወልድከ ፡
እምኔነ ። ወኀዘነ ፡ ንጉሥ ፡ አቡሁ ፡ ወእሙ ፡ ንግሥት ። ወዓዲ ፡
ኀዘኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ አንጾኪያ ፡ እስመ ፡ ያጸግብ ፡ ርኁባኒሆ
ሙ ፡ ወያለብስ ፡ ዕሩቃኒሆሙ ፡ ወይፌትሕ ፡ ዕሡራኒሆሙ ፡ ወአል
ቦ ፡ ዘይትዓገል ፡ ፩፩ከልአ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ምስሌሆ
ሙ ። ወዓዲ ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያተ ፡ ዘገብረ ፡ ላዕሌሆሙ ። ወቴዎድሮ
ስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ጼብዮሙ ፡ ወአጥፍዮሙ ፡ ለነገሥተ ፡ አረሚ ።
ወገብአ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወረከቦ ፡ ኀዙናኒሆሙ ፡ ለ
ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ወለነገሥተ ፡ ሮሚ ። ወቦአ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወነገሮ ፡
ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ በውስተ ፡ ጼብዕ ፡ በብሔረ ፡ አረሚ ። ወሶበ ፡ ርእዮ
ሙ ፡ ኀዙናነ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ወንግሥትኒ ፡ ይቤሎ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ በእንተ ፡ ምንት ፡ እሬእየክሙ ፡ ኀዙናኒክሙ ፡ ወትኩዛኒክሙ ፡
አንተሂ ፡ ወሕዝብከሂ ፡ አንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ዘ
አኃዝዎ ፡ ቍዝ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ካልእከ ። ወይቤሎሙ ፡ ቴዎድሮ
ስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኢትኅዝኑ ፡ አነ ፡ አገብአ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ካልእ
የ ፡ በኃይለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ንትመየጥኬ ፡ በእንተ ፡ ዘአኃ
ዝዎ ፡ ቍዝ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወወሰድዎ ፡ ብሔሮሙ ። ወብእሲተ ፡
ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ንግሥት ፡ ወወለታኒ ፡ ሶበ ፡ ይሬእያሁ ፡ ለገላውዴ
ዎስ ፡ ስነ ፡ ራእዩ ፡ ወላህየ ፡ ገጹ ፡ ወብርሃነ ፡ ዘላዕሌሁ ፡ አስተዓፀባ ፡
ብዙኃ ። ወትቤሎ ፡ ንግሥት ፡ ለንጉሥ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡ ተሀበ ፡
ወለተከ ፡ ያውስብ ፡ ዝ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወንፈንዎ ፡ ኀበ ፡ አቡሁ ፡
ወይኩን ፡ ሰላም ፡ ማእከሌነ ፡ ወማእከሌሆሙ ፡ ወየሀበነ ፡ ወልደነሂ ።
*ወእምዝ ፡ ዳግመ ፡ ኢይዕብዓነ ፡ ውእቱሂ ፡ ወንሕነኒ ፡ ኢንዕብዮ ። f. 121 r.
ወይቤላ ፡ ንጉሥ ፡ ሑሪ ፡ ንግሪዮ ፡ አንቲ ። ወሖረት ፡ ወነገረቶ ፡ ዘ
ነገረ ። ወአውሥአ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወይቤላ ፡ አንሰ ፡ ኢያወስብ ፡
እስመ ፡ ኃደጉ ፡ አውስቦ ፡ ወመጠውኩ ፡ ርእስየ ፡ ለክርስቶስ ። ወ
ጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ጸሐፍ ፡ ክርታሰ ፡ ወለ
አክ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ያጽንዖ ፡ ለአግራዮር ፡ ወልድየ ፡ በከመ ፡ ንሕነ ፡
አጽናዕከ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ንትዓረቅ ፡ ወተሐውር ፡ አንተሂ ፡ ኀበ ፡
አቡከ ፡ ወይፌንውዎ ፡ ለወልድነሂ ፡ ኀቤነ ። ወዓዲ ፡ ለአክ ፡ ኀበ ፡
እኁከ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዜናሁ ፡ ወጽ
ንዓ ፡ ኃይሉ ፡ ወእፈቅድ ፡ እርአዮ ። ወገላውዴዎስ ፡ ጸሐፈ ፡ በእ
ዴሁ ። ወይቤ ፡ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አ

ምላክ ፡ እግዚ.አብሔር ፡ ያጽንዕ ፡ መንግሥተከ ፡ ኦአቡየ ፡ ጤልሚ
ምስ ፡ ከመ ፡ አጽንዓ ፡ መንግሥተ ፡ ዳዊት ፡ ወሰሎሞን ፡ ወሕዝቅ
ያስ ፡ ነገሥተ ፡ እስራኤል ። ተፈሣሕ ፡ አቡየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ሕያወ ፡
ሀለውኩ ። ወዓዲ ፡ ተክዝ ፡ ወኀዘን ፡ እስመ ፡ አነሂ ፡ ምስለ ፡ ንጉ
ሥ ፡ አረማዊ ፡ ሀለውኩ ፡ ወሊተሰ ፡ ያጽንዐኒ ፡ በሠናይ ፡ ወአንተኒ ፡
አጽንዕ ፡ ወልዶሙ ። ወለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ፈንዎ ፡ እስመ ፡
ይፈቅድ ፡ ይርአዮ ፡ ንጉሥ ። ወገላውዴዎስ ፡ መጠዎ ፡ ክርታሰ ፡
ለንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወንጉሥኒ ፡ ለአከ ፡ ፪ተ ፡ እምአግብርቲሁ ፡ ምስ
ለ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ወስሞሙ ፡ ለልኡካን ፡ ሌዎዴዮስ ፡ ወበናግ
ሎስ ፡ ወበጽሑ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወመጠውዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ጤል
ሚዎስ ፡ ክርታሰ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉሥ ፡ ክርታሰ ፡ ዘተጽሕፈ ፡ በ
እደ ፡ ወልዱ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዓቢየ ፡ ፍሥሓ ፡ ወአእኰ
ቶ ፡ ለእግዚ.አብሔር ። ወተፈሥሐት ፡ ንግሥትኒ ፡ ወአግብርቲሃ ፡
ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወተፈሥሑ ፡ ዓቢ
የ ፡ ፍሥሓ ፡ እስከ ፡ ሰቡዕ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ያበልዕዎሙ ፡ ወያሰት
ይዎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለሕዝቡ ፡ ወያለብሶሙ ፡ አልባሰ ፡ ክቡረ ፡ ለነዳ
ያን ፡ ወለምስኪናን ። ወወሀቦሙ ፡ ለለ፩ ፡ በበ፲ወ፪ዲናረ ፡ ወርቀ ። ወ
ለእሙንቱ ፡ ልዑካን ፡ ደመሮሙ ፡ ኀበ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ።
ወይቤልዎ ፡ እሙንቱ ፡ ልዑካን ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኦሊ
ቅ ፡ ንሕነሂ ፡ ወካልአንሂ ፡ ሠራዊተ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ሀለውነ ፡ ነ
ዓቅቦ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ርኢነ ፡ እንዘ ፡ ይጼሊ ፡ በሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይ
ወርድ ፡ ላዕሌሁ ፡ ብርሃን ፡ እምሰማይ ። ወይእዜኒ ፡ ንፈቅድ ፡ ንሕ
ነሂ ፡ ኦሊቅ ፡ ትንግረነ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ሕግክሙ ፡ ወሥርዓትክ
ሙ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አምጽአ ፡ ለ፩ቀሲስ ፡ ጠቢብ ፡
ወማእምረ ፡ ኵሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ዘስሙ ፡ ግልስቲያኖስ ። ወይቤሎ ፡
ንግሮሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ልኡካን ፡ ሕገ ፡ ክርስቶስ ፡ ወመሀሮሙ ፡
መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወትርጓሜሆሙ ፡ ወኵሎ ፡ ነገረ ፡ ዘበእንተ ፡
ክርስቶስ ። ወተንሥኡ ፡ ልዑካን ፡ ወሰገዱ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌ
ዎስ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሀበነ ፡ ክህነ ፡ ዘያጠምቀነ ፡ ወይሁበነ ፡ ሥጋሁ ፡
ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ እስመ ፡ አመነ ፡ በክርስቶስ ። ወቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወነገሮ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። ወንጉ
ሥኒ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ን
ሥኦሙ ፡ ወአጥምቆሙ ፡ ለእሎንቱ ፡ ዕደው ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳትኒ ፡ አ
ዘዞሙ ፡ ይጹሙ ፡ ፵መዓልተ ፡ እንዘ ፡ ይብሎሙ ፡ ጸልዩ ፡ ወኢታ
ጽርዑ ፡ ጸልዮ ፡ በጊዜ ፡ ሰዓታት ፡ እንዘ ፡ ትስእሉ ፡ ስርየተ ፡ ኃጢ

አትክሙ ። ወኢትብልዑ ፡ ሥጋ ፡ እስከ ፡ ይትፌጸም ፡ ጾምክሙ ።
ወእምድኅረ ፡ ጾሙ ፡ ፵መዓልተ ፡ አዘዘ ፡ ለግልስቲያኖስ ፡ ያጥምቆ
ሙ ። ወአጥመቆሙ ፡ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወንጉሥኒ ፡ ገብ
ረ ፡ ሎሙ ፡ ኵሎ ፡ ሠናያተ ፡ ወሤሞሙ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሠራዊቱ ፡
ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ አህጉር ። ወኮኑ ፡ እሙንቱሂ ፡ መፍቀርያነ ፡ ጾም ፡
ወጸሎት ፡ ወይሁቡ ፡ ምጽዋተ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ። ወኮ
ነ ፡ ሰማዕተ ፡ በመዋዕለ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወመጠዉ ፡ ነፍሶሙ ፡
በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ወተከለሉ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሖ
ረ ፡ ወበጽሐ ፡ ብሔረ ፡ ፓርሲስ ፡ ሀገሩ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍገዝ ። ወ
ቴዎድሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጸጳሳት ፡ ሖረ ፡ ምስሌሁ ። ወሶበ ፡ ቀርበ ፡ ጥ
ቃ ፡ ሀገር ፡ ነገርዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ቍገዝ ፡ ወይቤልዎ ፡ ነዋ ፡ በጽሐ ፡
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወሶቤሃ ፡ መጽኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀ
ገር ፡ ከመ ፡ ይርአይዎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወሶበ ፡ የሐው
ር ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡ ታበውእ ፡ ኀበ ፡ ቤ*ተ ፡ ንጉሥ ፡ ዓርገ ፡ አሕ f. 121 v.
ዛብ ፡ ላዕለ ፡ አንሕስት ፡ ከመ ፡ ይርአይዎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌ
ዎስ ፡ ወእምብዝኃ ፡ ሰብእ ፡ ወድቁ ፡ አንሕስት ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ዓር
ጉ ፡ ሕዝብ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ቦአ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወ
ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አንተኑ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሉ ፡
እወ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አነ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዜናከ ፡ ከመ ፡ ብከ ፡ ኃይ
ል ፡ ወጽንዕ ። ወይእዜኒ ፡ እፈቅድ ፡ ከመ ፡ ታርእየኒ ፡ ጽንዓ ፡ ኃይ
ልከ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኦንጉሥ ፡ ኃይልሰ ፡ ወ
ጽንዕ ፡ ዘክርስቶስ ፡ ውእቱ ። አእምርኬ ፡ ኦንጉሥ ፡ ሶበሰ ፡ ሀሎ
ኩ ፡ አነ ፡ ውስተ ፡ ቀትል ፡ እመሂ ፡ ተጋብኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊት
ከ ፡ እምኢክህሉ ፡ ነሢኦቶ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ካልእየ ። ወይቤሎ ፡
ንጉሥ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሑርኬ ፡ ተራከብ ፡ ምስለ ፡ ገ
ላውዴዎስ ፡ ካልእከ ። ወሖረ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኀበ ፡ ገላ
ውዴዎስ ፡ ፍቁሩ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ሐቀፎ ፡ ክሳዶ ፡
ወሰዓሞ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ኢ
ትኅዝን ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ሀለውኩ ። ወከዐበ ፡ ይቤሎ ፡ ቦኑ ፡ እኩየ ፡
ዘገብሩ ፡ ላዕሌከ ። ወይቤ ፡ አልቦ ፡ ባሕቱ ፡ ትቤለኒ ፡ ንግሥት ፡ ከ
መ ፡ አውስብ ፡ ላቲ ፡ ወለታ ። ወአበይኩ ፡ አውስቦ ። ወሀለዋ ፡
ንግሥት ፡ ወወለታ ፡ ይቀውማ ፡ ይርአያሆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ፪
ቡሩካን ፡ እንተ ፡ አፍአ ፡ መንገለ ፡ ቤት ። ወሶበ ፡ ርእያ ፡ ላሕየ ፡
ገጾሙ ፡ ወስነ ፡ ራእዮሙ ፡ ወብርሃነ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘላዕሌሆሙ ፡

አስተዓፀበ ፡ ወአንከረ ። ወጸውዓቶ ፡ ንግሥት ፡ ለ፩ሠዓሌ ፡ ምስል ።
ወትቤሎ ፡ ረአይ ፡ እሎንተ ፡ ክልኤተ ፡ ወራዙተ ፡ ሠናያነ ፡ ወሠዓ
ል ፡ ሊተ ፡ ኀበ ፡ አረፍተ ፡ ቤትየ ፡ በአምሳለ ፡ ዚአሆሙ ። ወሠዓ
ለ ፡ ላቲ ፡ ምስለ ፡ በአምሳሊሆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ወጸውዖሙ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወለገላውዴዎስ ። ወይቤሎ ፡ ለቴ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ንሥኦ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ካልእከ ፡ ወሑሩ ፡
ቤተክሙ ። ወእምድኅረ ፡ በጻሕክሙ ፡ ብሔረክሙ ፡ ፈንውዎ ፡ ለ
ወልድየ ፡ ኀቤየ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ትቤ ፡ ንግሥት ፡ ኢየኃድግ ፡
ይሑሩ ፡ ገላውዴዎስሃ ፡ ወቴዎድሮስሃ ፡ በናድሌዎስ ። ወውእተ ፡ ጊ
ዜ ፡ ወረዱ ፡ ሚካኤል ፡ ወገብርኤል ፡ ሊቃነ ፡ መላእክት ። ወሚካ
ኤል ፡ ወሀበ ፡ ሰይፈ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወገብርኤል ፡
መጠዎ ፡ ሰይፈ ፡ ለገላውዴዎስ ። ወጸርሐ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ቴዎ
ድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ መጻእኩ ፡ ከመ ፡ አጥፍዕክ
ሙ ፡ በኃይለ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአኃዙ ፡ ይቅትል
ዎሙ ፡ ለፀር ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳተ ፡ አንተኑ ፡ አ
ምላክሙ ፡ ወወሀብክሙ ፡ ኃይለ ፡ ወጽንዓ ፡ ለእሉ ፡ ፪ሰብእ ፡ ከመ ፡
ያጥፍዑ ፡ ሕዝብየ ፡ ወሠራዊትየ ፡ ወይሥዓሩ ፡ መንግሥትየ ። ወ
ይቤሎ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አኮ ፡ አነ ፡ አምላክ ፡ አላ ፡ ገብረ ፡ አምላ
ክ ። ወሜመኒ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወካህነ ፡ ከመ ፡ እጼሊ ፡ በእንተ ፡
አግብርቲሁ ። ወዓርገ ፡ ንጉሥ ፡ ላዕለ ፡ ናሕስ ፡ እምብዝኃ ፡ ፍርሃ
ት ፡ ወጸርሐ ፡ ኀበ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰአ
ልኩከ ፡ በእግዚእከ ፡ ወበሕግከ ፡ ከመ ፡ ኢታጥፍዕ ፡ ሕዝብየ ፡ ወ
ሠራዊትየ ፡ ወኢትሥዓር ፡ መንግሥትየ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌ
ዎስ ፡ ወገላውዴዎስኒ ፡ ነሥእዎ ፡ ምስሌሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ቴዎ
ድሮስ ፡ ወወፅኡ ፡ እምሀገር ፡ ወአጥበቆ ፡ ደም ፡ እዴሁ ፡ ምስለ ፡
ሰይፍ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወኢተክህለ ፡ ተፈትሖ ፡ ዘእን
በለ ፡ በውዑይ ፡ ማይ ። ወኈልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ሞቱ ፡ ቍዝ ፡ በይእ
ቲ ፡ ዕለት ፡ በሰይፍሂ ፡ ወበፍርሃትሂ ፡ ፳፻ ። ወሶበ ፡ ይጸርሕ ፡ ቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ በቃሉ ፡ ጸርሑ ፡ ምስሌሁ ፡ ምስለ ፡ ዚአሆሙ ፡
ዘአግበረት ፡ ንግሥት ፡ ኀበ ፡ አረፍተ ፡ ቤታ ። ወድምፀ ፡ ቃሎሙ ፡
ለእሙንቱ ፡ ሥዕል ፡ ይብል ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ መጽአ ፡
ወወፅአ ፡ ያጥፍዖሙ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ መጽአ ፡ ፍርሃት ፡ ወረዓ
ድ ፡ ላዕለ ፡ ሰብአ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ። ወሀለዉ ፡ ውእቶሙ ፡ ሥዕ
ል ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወኢኃደጉ ፡ ጸሪሐ ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወሶበ ፡ ይሰ
ምዑ ፡ ሰብአ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ ቃለ ፡ ውእቱ ፡ ምስል ፡ እንዘ ፡ ይ

ጸርኅ ፡ ለለዓመት ፡ ይእኀዘሙ ፡ ፍርሃት ፡ ወረዓድ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ።
ወገብኡ ፡ ብሔሮሙ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወገላውዴዎስ ።
ወሰበ ፡ በጽሑ ፡ ጥቃ ፡ ሀገር ፡ ነገርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ጤልሚዎስ ፡ ከ
መ ፡ በጽሐ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወለገላውዴዎስ ፡ አእተዎ ፡
5 ምስሌሁ ፡ ተፈሥሐ ፡ ንጉሥ ፡ ዓቢ*የ ፡ ፍሥሓ ። ወተፈሥሐት ፡ f. 122 r.
ንግሥትኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ተፈሥሑ ፡ ወሠራዊት ፡ ንጉሥኒ ፡
ወወፅኡ ፡ ወተቀበልዎሙ ፡ በዓቢይ ፡ ፍሥሓ ። ወንጉሥኒ ፡ ገብረ ፡
ፍሥሓ ፡ እስከ ፡ ፲ወ፪ዕለት ፡ እንዘ ፡ ያበልዖሙ ፡ ወያሰትዮሙ ፡ ለ
ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ። ወእንዘ ፡ ይሁብ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባ
10 ሰ ፡ ክቡረ ፡ ለአብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወለካህናት ። ወዓዲ ፡ ወሀበ
ሙ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ፡ ወለዕቤራት ፡ ወለእጓለ ፡ ማውታ ፡
ወለለ፩፡በበ፻ዲናረ፡ወርቅ ። ወአልበሶሙ ፡ አልባሰ፡ክቡረ ። ወለአ
ግራዮርሰ፡ ወልደ፡ ንጉሠ፡ ቍዝ፡ አመ፡ ፄወዎ፡ በውስተ፡ ቀትል፡
ወግዕዎ ፡ በሐፅ ። ወኮነት ፡ ላዕሌሁ ፡ ንስቲት ፡ ቍስል ፡ ወበዛቲ ፡
15 ቍስል ፡ ሐመ ፡ ወሞተ ። ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ሞተ ፡
ጤልሚዎስ ፡ ንጉሥ ። ወሞተ ፡ ቴዎድሮስኒ ፡ ሊቀ ፡ ጻጻሳት ፡ ዘሀ
ገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአኀዘ ፡ ይሚምዎ ፡ ንጉሠ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወ
ልደ ፡ ጤልሚዎስ ። ወአበየ ፡ ነሢአ ፡ መንግሥት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
አንሰ ፡ ኢይሠየም ፡ መንግሥተ ፡ ወመጠውኩ ፡ ርእስየ ፡ ለክርስቶ
20 ስ ፡ ወሚምዎ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ እምዘመደ ፡ መንግሥት ፡ ወአንገሥ
ዎ ፡ ላዕለ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወሰምዐ ፡ ቍዝ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ጤ
ልሚዎስ ፡ ንጉሠ ፡ አንጾኪያ ፡ ወነሥኡ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ነገሥተ ፡
አረሚ ፡ ወለአኩ ፡ ኀበ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ከመ ፡ ይትቃተልዎ ፡ እንዘ ፡
ይትዔየሩ ፡ በላዕሌሁ ፡ በእንተ ፡ ወልዶሙ ። ወኀዘነ ፡ ኑማርያኖስ ፡
25 ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ ዐሮ ፡ ጽኑዓነ ፡
ቀትል ፡ ወእምብዝኃ ፡ ኀዘኑ ፡ ሐመ ፡ ወሞተ ፡ ወመከሩ ፡ መኳንን
ት ፡ ከመ ፡ ያንግሡ ፡ ካልአ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ከልአ
ሙ ፡ ኢያንግሡ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንዑ ፡ ንሑር ፡ ይእዜሰ ፡ ንትቃ
ተል ፡ ምስለ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ እሙንቱ ፡ ወ
30 አልቦሙ ፡ ኍልቍ ። ወእመ ፡ አግብአ ፡ እግዚአብሔር ፡ በሰላም ፡
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ንሠይም ፡ ዘፈቀድነ ። ወነሥአ ፡ ሠራዊቶ ፡ ቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወሖረ ፡ ይፃብእ ። ወእለ ፡ መጽኡ ፡ እምግብጽ ፡
ሖሩ ፡ ምስሌሁ ። ወተርፈ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ፩እምግብጻውያን ፡ ዘስ
ሙ ፡ አግሪጳዳ ፡ ወላሕይ ፡ ስነ ፡ ራእዩ ፡ ወይርኢ ፡ አጣሌ ፡ እንዘ ፡
35 ሀሎ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወበሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ተደመረ ፡ ምስለ ፡

እለ ፡ የዓቅቡ ፡ አፍራሰ ። ወሶበ ፡ ያበልዕዎ ፡ እክለ ፡ ለፈረስ ፡ ይነ
ሥእ ፡ ዕንዚራ ፡ ወየዓንዝር ፡ ቅድመ ፡ ፈረስ ። ወይበውእ ፡ ሰይጣ
ን ፡ ላዕለ ፡ ፈረስ ፡ ወያዘፍኖ ። ወሀለዋ ፡ ሎቱ ፡ ለኑማርያኖስ ፡ ፪አ
ዋልድ ፡ ደቂቁ ፡ ይነብራ ፡ ላዕለ ፡ ቅጽረ ፡ ናሕስ ፡ ወእንተ ፡ ትንዕ
ስ ፡ ርእየቶ ፡ ለአግሪጳዳ ፡ እንዘ ፡ ያዓነዝር ፡ ወያዘፍን ፡ ፈረሰ ፡ ወሐ 5
ረት ፡ ትንግራ ፡ ለእንተ ፡ ትልህቅ ። ወትቤላ ፡ ንዒ ፡ ትርአዩ ፡ ዘን
ተ ፡ ተአምረ ። ወሖረት ፡ ወርእየት ፡ አስተጠዓመ ፡ ላቲ ፡ ሰይጣን ፡
ወፈተወቶ ፡ ለአግሪጳዳ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ሌሊተ ፡ አርኃወት ፡ ቤታ ፡
ወአብአቶ ፡ ወአማሰነት ፡ ድንግልና ፡ ምስሌሁ ፡ ወለአከት ፡ ኀበ ፡
ካህናት ፡ ወትቤሎሙ ፡ አስተዋስቡኒአ ፡ ለአግሪጳዳ ። ወይቤልዋ ፡ 10
ካህናት ፡ ኢናስተዋስበኪ ፡ እስመ ፡ ንፈርሆ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድ
ሌዎስ ። ወትቤሎሙ ፡ ይእቲ ፡ ወለት ፡ ለካህናት ፡ አኮኑ ፡ መንግ
ሥት ፡ ዘአቡየ ፡ ውእቱ ፡ ወይእዜኒ ፡ ዚአየ ፡ ውእቱ ። ወቴዎድሮ
ስሰ ፡ ብእሴ ፡ ቀትል ። ወአኃዘት ፡ ትኒጦሙ ፡ በብዙኅ ፡ ወርቅ ፡ ለ
ካህናት ። ወካህናትሂ ፡ አስተዋሰብዋ ፡ ለአግሪጳዳ ፡ ወአንገሥዎ ፡ ላ 15
ቲ ። ወሶበ ፡ አንገሥዎ ፡ ሰመይዎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስሃ ። ወፌሳንድ
ያ ፡ ጸሐፈት ፡ ክርታሰ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ወለተ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ተወሰበትአ ፡ ኀበ ፡ ፩ግብጻዊ ፡ ኖላዌ ፡ አጣሊ ፡ ዘስሙ ፡ አግሪ
ጳዳ ፡ ወረሰየቶ ፡ ንጉሠ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወፈነወት ፡ ክርታሰ ፡
ኀበ ፡ እኑሃ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ውእተ ፡ ክር 20
ታሰ ፡ ኃደገ ፡ ሀየ ፡ ሠራዊቶ ፡ ወገብአ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወቦአ ፡
ውስተ ፡ ቅፅረ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወይቤ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘረሰ
የ ፡ ንጉሠ ፡ ላዕለ ፡ ሮም ፡ ለዝንቱ ፡ ግብጻዊ ፡ ኖላዌ ፡ አጣሊ ። ወ
አውሥአት ፡ ወለተ ፡ ኑማርያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወትቤሎ ፡ አኮኑ ፡ መ
ንግሥት ፡ ዘአቡየ ፡ ውእቱ ፡ አንተሰ ፡ ብእሴ ፡ ቀትል ፡ አንተ ። ዘ 25
ንተ ፡ ትቤ ፡ እንዘ ፡ ሀለወት ፡ ላዕለ ፡ ናሕስ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ቴ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አልዓለ ፡ ሰይፎ ፡ ወቀተለ ፡ ፪፻አምሠራዊ
ተ ፡ ይእቲ ፡ ወለት ። ወነሥአ ፡ እሳተ ፡ ወአውዓየ ፡ ቤተ ፡ መንግ
ሥት ። ወይእቲ ፡ ወለት ፡ ነሥአት ፡ አክሊለ ፡ መንግሥት ፡ ወልብ
ሰ ፡ ወርቅ ፡ ዘመንግሥት ፡ ወአሰረቶ ፡ በሐብል ፡ ወአውረደት ፡ ሎ 30
ቱ ፡ እምላዕለ ፡ ናሕስ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ኦቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
f. 122 v. ሰአል*ኩከ ፡ በእግዚእከ ፡ ከመ ፡ ኢታጥፍዓኒ ፡ ንሣእ ፡ አክሊለ ፡
ወልብሰ ፡ መንግሥት ፡ ዘፈቀድከ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ነሥ
አ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወአንበሮ ፡ ዲበ ፡ መንበረ ፡ መንግሥት ፡ ወአ
ልበሶ ፡ አልባሰ ፡ መንግሥት ፡ ዘአመ ፡ ይነግሡ ። ወአያደ ፡ ዓዋዴ ፡ 35

እንዘ ፡ ይብል ፡ አንገሥኖአ ፡ ለገላውዴዎስ ። ወይቤሉ ፡ ሕዝብ ፡
አማን ፡ ወርቱዕ ፡ ይደልዎ ። ወገላውዴዎስ ፡ ሶበ ፡ ርእየ ፡ ከመ ፡ አ
ቍረረ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ መዓቶ ፡ አውረደ ፡ አክሊለ ፡ ዘ
ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ወልብሰ ፡ መንግሥት ፡ ወአንበረ ፡ ኀበ ፡ መንበረ ፡
መንግሥት ። ወይቤ ፡ አንሰ ፡ ኢይነሥእ ፡ መንግሥተ ፡ ዓለም ። ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ አስተርአዮ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ወሀበከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኃይለ ፡ ወ
ጽንዓ ፡ በእንተ ፡ ምንት ፡ አጥፋዕከሙ ፡ ለእሉ ፡ ክርስቲያን ። ወ
ይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ እስመ ፡ ዓመፁ ፡ ወአንገሡ ፡ ግ
ብጻዌ ፡ ኖላዌ ፡ አጣሊ ። ወይቤሎ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለ
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ዝኑ ፡ ዓመፃ ፡ የዓቢ ፡ እምዝ ፡ ገብሩ ፡ ሐ
ና ፡ ወቀያፋ ። ወአቀምዎ ፡ ለክርስቶስ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ውስተ ፡ ዓ
ውደ ፡ ምኵናን ፡ ወአኃዙ ፡ ይጽአልዎ ፡ ወይትፍዑ ፡ ላዕሌሁ ፡ ም
ራቀ ፡ ርኩሰ ። ወውእቱኬ ፡ ዓመፃ ፡ የዓቢ ። ወለዲዮቅልጥያኖስ ፡
ወሀቦ ፡ መንግሥተ ፡ አሐተ ፡ ሰዓተ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በና
ድሌዎስ ፡ ዘፈቀደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይግበር ፡ ወያንግሥ ። ወእም
ድኅረ ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎ ፡ ገብአ ፡ ኀበ ፡ ሠራዊቱ ፡ ውስተ ፡ ጸብዕ ፡
ወተቃተለ ፡ ምስለ ፡ ቍገዝ ፡ ወአረሚ ። ወሶበ ፡ ይጸርኅ ፡ ቴዎድሮ
ስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወይብል ፡ መጻእኩ ፡ አጥፍዕክሙ ፡ በኃይለ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ነትዑ ፡ ቍገዝ ፡ ወአረሚ ፡ ወ
አኅለቅዎሙ ፡ ወዔወውዎ ፡ ለኒኮሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ቍገዝ ፡
ወአብጽሐ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወወሀቦ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡
ንጉሥ ። ወዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወሀቦ ፡ ለአባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳ
ሳት ። ወይቤሎ ፡ ንሣእ ፡ ወአጽንዖ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ቍገዝ ፡ እ
ስከ ፡ አመ ፡ ንትዓረቅ ፡ ወናግብኦ ፡ ኀበ ፡ አቡሁ ። ወንጉሥ ፡ ቍገዝ ፡
ኀዘነ ፡ በእንተ ፡ ወልዱ ። ወፈነወ ፡ ፻አብቅልተ ፡ ጽዑናነ ፡ ወርቅ ፡
ወብሩር ፡ ወአልባስ ፡ ክቡር ። ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ን
ጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንሣእ ፡ ዘንተ ፡ ንዋየ ፡ ቤዛ ፡ ወልድየ ፡ ኒኮ
ሚዶስሃ ፡ ወፈኑ ፡ ሊተ ፡ ወልድየ ። ወይቤሎሙ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡
ለልዑካነ ፡ ንጉሥ ፡ ቍገዝ ፡ አንሰ ፡ ኢኃጣእኩ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡
ወአልባሰ ፡ ክቡረ ፡ ወንዋየ ፡ ቤዛ ፡ ወልድከኒ ፡ ኢይነሥእ ፡ አላ ፡
እፈቅድ ፡ ከመ ፡ ትምሐል ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ኢትዕብዮሙ ፡ ለክርስቲ
ያን ፡ ወኢትማኅርክ ፡ ምድሮሙ ። ወልዑካንኒ ፡ ጸሐፉ ፡ ክርታሰ ፡
ወለአኩ ፡ ኀበ ፡ ንጉሦሙ ፡ ወአይድዕዎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። ወዜነው
ዎ ፡ ከመ ፡ ሀሎ ፡ ወልዱ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወንጉሥ ፡ ቍገዝ ፡

ጸሐፊ ፡ ክርታሰ ፡ እንተ ፡ ትብል ፡ ከመዝ ። አአቡየ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳ
ት ፡ ንሣእአ ፡ ዘንተ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡረ ፡ ወአን
ተ ፡ ዘበአማን ፡ ወርቱዕ ። ወውእቱሰ ፡ ግብጻዊ ፡ ኖላዊ ፡ አጣሊ ፡
ዘኢይደልዎ ፡ መንግሥት ። ወውእተ ፡ ክርታሰ ፡ አንበበ ፡ ወነሥ
አ ፡ ንዋየ ፡ በሌሊት ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡራተ ፡ ወ 5
ፈነዎ ፡ በኀቡእ ፡ ለኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወሖረ ፡ ወ
በጽሐ ፡ ኀበ ፡ አቡሁ ። ወእምድኅረ ፡ በጽሐ ፡ ኒኆሚዶስ ፡ ኀበ ፡ አ
ቡሁ ፡ ተጋብኡ ፡ ቍዝ ፡ ወነገሥተ ፡ አረሚ ፡ ምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ሠራ
ዊት ። ወተንሥኡ ፡ ይፅብዕዎሙ ፡ ለሮም ፡ እስመ ፡ አንሥአሙ ፡
ኒኆሚዶስ ፡ ወሖረ ፡ ይትቃተል ፡ ምስለ ፡ ሮም ። ወቴዎድሮስ ፡ በና 10
ድሌዎስ ፡ ነሥአ ፡ ሠራዊቶ ፡ ወሖረ ፡ ይትቃተሎሙ ፡ ለቍዝ ፡ ወ
ለነገሥተ ፡ አረሚ ፡ ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ ጽንፈ ፡ ባሕረ ፡ ዳኑፌስ ። ወህ
የ ፡ ረሰዩ ፡ ትዕይንቶሙ ። ወሰይጣንሂ ፡ ተመሰለ ፡ ከመ ፡ ፩እምሠ
ራዊተ ፡ ቍዝ ። ወሖረ ፡ ኀበ ፡ ሮም ፡ ወተናገረ ፡ ነገረ ፡ እኩየ ፡ ከ
መ ፡ ይትቃተሉ ። ወእንዘ ፡ ይትቃተሉ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ 15
ርእዮ ፡ ለኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ። ወነገሮ ፡ ቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ፡ ለቢጹ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ዘይብልዎ ፡ ዘእምውስተ ፡ ሠራ
ዊት ። ወይቤሎ ፡ ነዋ ፡ ውእቱ ፡ እሬእዮ ፡ ለኒኆሚዶስ ። ወይቤሎ ፡
ቴዎድሮስ ፡ ዘእምውስተ ፡ ሠራዊት ፡ አልቦ ፡ አላ ፡ ይመስሎ ። ወ
ሶበ ፡ ርእየ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ 20
ወነገሥተ ፡ አረሚ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እምዮምአ ፡ እስከ ፡ ዓሡር ፡
f. 123 r. ወሐሙስ ፡ ዕለት ፡ ን*ጽናሕ ፡ ወእሜሃ ፡ ንትቃተል ። ወይቤልዎ ፡
እወ ፡ ይኩን ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኃደገ ፡ ህየ ፡ ሠራዊቶ ፡
ወነሥአ ፡ ቴዎድሮስሃ ፡ ቢጾ ፡ ዘእምውስተ ፡ ሠራዊት ፡ ወበጽሐ ፡
ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወቦአ ፡ ኀበ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወ 25
ተባረኩ ፡ እምኔሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ አቡነ ፡ ትማልም ፡ እንዘ ፡ ሀሎነ ፡
ውስተ ፡ ቀትል ፡ ርኢነ ፡ ዘከመ ፡ ኒኆሚዶሰ ፡ እንዳዒ ፡ እመሂ ፡ ው
እቱ ፡ አው ፡ ይመስሎ ። ወይእዜኒ ፡ አአቡነ ፡ እመሂ ፡ ጠፍዓ ፡ እ
ምኔከ ፡ ንሐር ፡ ንሕነ ፡ ወነአኃዝ ፡ ወናምጽአ ፡ ለከ ፡ በኃይለ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእመሰ ፡ በፈቃድከ ፡ ፈነውኮ ፡ ንኅድጎ ፡ ከመ ፡ 30
ኢይኩን ፡ ጽልእ ፡ ማእከለ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወማእከሌ
ከ ። ወይቤሎሙ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አደቂቅየ ፡ መ
ሐልኩ ፡ በእዴሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሤሞ ፡ ለጴጥ
ሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወርእሰ ፡ ሐዋርያት ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ በኀቤየ ፡
ኒኆሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወአነ ፡ ቀበርክዎ ፡ በእዴየ ። 35

ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ዘእምሠራዊት ፡ ተባረ
ኩ ፡ እምኔሁ ፡ ወገብኡ ፡ ኀበ ፡ ትዕይንቶሙ ። ወአኃዙ ፡ ይትቃተ
ሉ ፡ ምስለ ፡ ቍገዝ ፡ ወአረሚ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ጸርሐ ፡
ወይቤ ፡ መጻእኩ ፡ አጥፍዕክሙ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ነትዑ ፡ ቍገዝ ፡
ወአረሚ ። ወዔወዎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወል
ደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍገዝ ፡ ወአእተዎ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ። ወበከዩ ፡ ቴ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ዘአምሠራዊት ፡ በእንተ ፡ ዘ
ርእይዎ ፡ ሠራዊተ ፡ ንጉሥ ፡ ኵሎሙ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወሰዕኑ ፡ ከቢ
ቶቶ ፡ ከመ ፡ ያዕትውዎ ፡ በኀቡእ ፡ ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በእንተ ፡
ዘርእይዎ ፡ ኵሎሙ ፡ ሠራዊተ ፡ ንጉሥ ። ወአእተዎ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡
ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አን
ተኑ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍገዝ ። ወይቤ ፡ እወ ። ወይቤ ፡
ንጉሥ ፡ ኢ.ወሀብኩከኑ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ያጽንዕከ ። ወሚመ ፡
ጠፋዕከኑ ፡ እምኔሁ ፡ ወሖርከ ። ወይቤ ፡ አልቦ ። ወይቤሎ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እፎ ፡ ሖርከ ፡ ንግረኒኬ ። ወይቤሎ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ለንጉሥ ፡ አ
ቡየ ፡ ለአከ ፡ ኀቤከ ፡ ምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወአልባስ ፡
ክቡር ፡ ከመ ፡ ተሀበ ፡ ኪያየ ። ወአንተሰ ፡ አበይከ ፡ ነሢአ ፡ ወወሀ
በ ፡ አቡየ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ውእተ ፡ ንዋየ ፡ ወነሥአ ፡ ወፈነወኒ ፡
ኪያየ ፡ ወበጻሕኩ ፡ ኀበ ፡ አቡየ ። ወእምድኅረ ፡ በጻሕኩ ፡ መጻእ
ኩ ፡ ከመ ፡ እትቃተል ፡ ምስሌክሙ ። ወአምጻእኩ ፡ ምስሌየ ፡ ብዙ
ኃ ፡ ሠራዊተ ፡ ወተቃተልነ ፡ ወአኃዙኒ ፡ ወአግብአኒ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ውስተ ፡ እዴክሙ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡
ኢትፍራህ ፡ ኦኒጎሚዶስ ፡ ንበር ፡ ውስተ ፡ መንጦላዕት ፡ ወአርም
ም ። ወእምዝ ፡ ለአከ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ኀበ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወመጽአ ፡ ፍጡነ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳ
ሳት ፡ አምጽእ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍገዝ ፡ ዘአዕቀብኩ
ከ ፡ እስመ ፡ ገበርነ ፡ ሰላመ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወእፈቅድ ፡ አግብኦ ፡
ኀበ ፡ አቡሁ ። ወይቤሎ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወልደ ፡
ንጉሠ ፡ ቍገዝ ፡ ሞተ ፡ ወአነ ፡ ቀበርክዎ ፡ በእዴየ ። ወይቤሎ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ሖርኬ ፡ ሥራዕ ፡ ቍርባነ ፡ ወአቅርበነ ፡ በ
እዴከ ፡ ወንግበር ፡ በዓለ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ሞእናሆሙ ፡
ለጸላእትነ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡
ወቀሳውስት ፡ ወዲያቆናት ፡ ተደለዉ ፡ ይሥርዑ ፡ ቍርባነ ። ወቦ
አ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወመኳንንት ፡ ወሕዝብኒ ።
ወቀደሰ ፡ ቍርባነ ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወፈጸሞ ፡

ቅዳሴ ፡ ይቤ ፡ ኪርያ ፡ ላይሶን ። ወቆመ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡
ቅድመ ፡ ታቦት ፡ ወይቤሎ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አማንኑ ፡ ሞተ ፡ በ
ኀቤከ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ትምሕልኑ ፡ በዝንቱ ፡ መሥዋዕት ፡
ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወአኀዘ ፡ ይምሐል ፡ አባ ፡ አጋግ
ዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ መሐልኩ ፡ በዝንቱ ፡ መሥዋ
ዕት ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ በኀቤየ ፡ ኒጎሚ
ዶስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወቀበርክዎ ፡ አነ ፡ በእዴየ ። ወውእ
ተ ፡ ጊዜ ፡ አንቃዕደወ ፡ ሰማየ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወቆ
መ ፡ መጠነ ፡ ፪ሰዓት ፡ እንዘ ፡ ይትሐዘብ ፡ ከመ ፡ ይረድ ፡ እሳት ፡ እ
ምሰማይ ፡ ወያውዕዮ ፡ ሶቤሃ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወኢወረደ ፡ እሳ
ት ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሰሐቦ ፡ በእዴሁ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለአባ ፡
አጋግዮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወመጠዎ ፡ ለሐራሁ ፡ ወወሰድዎ ፡ ሐ
ራ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለኒጎሚዶስ ፡ ወ
f. 123 *v.* ወፅአ ፡ እ*ምውስተ ፡ መንጦላዕት ፡ ወቆመ ፡ ቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝ
ብ ፡ ወሐተቶ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ እፎ ፡ ሖርከ ፡ እምኀ
በ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ። ወይቤሎ ፡ ኒጎሚዶስ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ነገርኩከ ፡ ቀዳሚ ፡ ወይእዜኒ ፡ እነግረከ ፡ አቡየ ፡ ለአከ ፡
ኀቤከ ፡ ወፈነወ ፡ ብዙኃ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡራተ ፡
ከመ ፡ ተሀቦ ፡ ኪያየ ፡ ወአበይከ ፡ ነሢአ ፡ አንተ ። ወለአከ ፡ አቡየ ፡
ኀበ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በኅቡዕ ፡ ወወሀቦ ፡ ውእተ ፡ ንዋየ ፡ ዘአበይ
ከ ፡ አንተ ። ወነሢአ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በኅቡእ ፡ ፈነወኒ ፡ ኪያየ ።
ወሖርኩ ፡ ወበጻሕኩ ፡ ኀበ ፡ አቡየ ። ወእምድኅረዝ ፡ አስተጋባእ
ኩ ፡ ፀረ ፡ ብዙኃ ፡ ወመጻእኩ ፡ እትቃተለክሙ ፡ ወአኀዙኒ ፡ በው
ስተ ፡ ፀብዕ ፡ ወቀትል ፡ ወአግብአኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ እ
ዴክሙ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ይበርብሩ ፡ ቤቶ ፡ ለሊ
ቀ ፡ ጳጳሳት ። ወበርበሩ ፡ ኵሎ ፡ ዘውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወአምጽኡ ፡ ቅ
ድመ ፡ ንጉሥ ፡ ፆረ ፡ ፻በቅል ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡ
ራተ ፡ ወአንበሩ ፡ ውእተ ፡ ንዋየ ፡ ቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ። ወይቤ
ሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ አባ ፡ አጋግዮስ ። እመሰ ፡ ፈቀድከ ፡
ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ እምወሀብኩከ ፡ ዘይበዝኅ ፡ እምዝንቱ ፡ መጠነ ፡
፲ምክዕቢት ፡ እምትምሐል ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ በሐሰት ። ወይ
እዜኒ ፡ ዘአፍቀርከ ፡ ወርቀ ፡ አመስሐከ ፡ ወርቀ ። ወአምጽአ ፡ ነሀቤ ፡
ወአፍልሐ ፡ ወርቀ ፡ ወከሠተ ፡ አፉሁ ፡ ለሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወአስተዮ ፡
ወርቀ ፡ ፍሉሐ ፡ ወሞተ ፡ ሶቤሃ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አዘዘ ፡ ዲዮቅል
ጥያኖስ ፡ ይዕዐዉ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወያርኅዉ ፡ አብያተ ፡

ጣዖት ። ወከሰበ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ይግበሩ ፡ ሥዕለ ፡ ፳አማልክት ፡
ዘወርቅ ፡ ወእምኔሆሙ ፡ ፴ወ፫በአምሳለ ፡ ተባዕት ፡ ፴ወ፫በአምሳ
ለ ፡ አንስት ። ወመጽአ ፡ ንጉሥ ፡ ወጠብሐ ፡ ለአማልክት ፡ ብዙኀ ፡
እምውስተ ፡ እንስሳ ። ወዓጠኑ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ወገብሩ ፡
መሥዋዕተ ፡ ለአማልክት ፡ ወሰመይዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አማልክት ፡
በበአስማቲሆሙ ። ወቀርበ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰገደ ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ወ
ሰገዱ ፡ ምስሌሁ ፡ ብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ ወእምብዝኃ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡
ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ ሞቱ ፡ በፃዕቅ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ፲ወ፶ሰብ
እ ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እመቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ለአማል
ክት ፡ ይትበርበር ፡ ቤቱ ፡ ወይትከወነን ፡ ነፍሱ ፡ ወይምትሩ ፡ ክሳዶ ፡
በሰይፍ ። ወጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሐ
ውርት ፡ ዘመንግሥቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አዘዝኩ ፡ ይዕፅዉ ፡ አብያ
ተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወያርኅዉ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወይስግዱ ፡ ለአ
ማልክት ። ወእመቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ይትበርበር ፡ ቤቱ ፡
ወይትከወነን ፡ ነፍሱ ፡ ወይምትሩ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ። ወመጠዎ ፡ መ
ጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ ለመኰንን ፡ እምእለ ፡ ይቀውሙ ፡ በየማኑ ፡
ዘስሙ ፡ እስጢፋኖስ ። ወነሥአ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ለይእቲ ፡ ክርታስ ፡
ወሠጠጣ ፡ በቅድሜሁ ፡ እስመ ፡ መፍቀሬ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ። ወ
ነሥአ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በእዴሁ ፡ ሰይፈ ፡ ወዘበጦ ፡ ለቅዱስ ፡ አ
ስጢፋኖስ ፡ ወሰጸሮ ፡ ወረሰዮ ፡ ፪ኤ ፡ ክፍለ ። ወሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡
ተመሰለት ፡ ከመ ፡ ኢየሩሳሌም ። እስመ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ኮነ ፡ ሰ
ማዕተ ፡ ቀዳሚ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ዲያቆናይ ። ወበሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡
ኮነ ፡ ቀዳሚ ፡ ሰማዕተ ፡ እስጢፋኖስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲለደስ ። ወሰማዕ
ት ፡ እለ ፡ በአንጾኪያ ፡ ይኄይሱ ፡ እምእለ ፡ ኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ በኢየ
ሩሳሌም ፡ በመዋዕለ ፡ ሄሮድስ ፡ ንጉሥ ። እስመ ፡ ሕፃናት ፡ እሙን
ቱ ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ ልብ ። ወሶበ ፡ ይቀትልዎሙ ፡ ይስሕቁ ፡ ምስ
ለ ፡ ቀታሊሆሙ ። ወሀለዉ ፡ እንዘ ፡ ኢየአምሩ ፡ ሞተ ፡ ወሕይወ
ተ ። ወእለ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ልሂቃን ፡ እሙንቱ ፡ ወቦሙ ፡ አ
ብያት ፡ ወጥሪት ፡ ወሢመት ፡ ወመንግሥት ። ወመነኑ ፡ ዘንተ ፡ ወ
ክብረ ፡ ወኵሎ ፡ ዘበምድር ፡ ድንግልና ። ወመጠዉ ፡ ነፍሶሙ ፡ በ
እንተ ፡ ክርስቶስ ፡ እንዘ ፡ የአምሩ ፡ ምረሬ ፡ ለሞት ። ወዲዮቅልጥ
ያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ገደፈ ፡ እንተ ፡ ተሠጠት ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ።
ወጸሐፈ ፡ ካልአ ፡ ከማሁ ፡ ወፈነወ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉር ፡ ዘመ
ንግሥቱ ። ወእምይእቲ ፡ ዕለት ፡ እምዘ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ዲ
ዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወክህዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኢሖረ ፡ ኀቤሁ ፡ ቴ

ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወእምዝ ፡ ትቤሎ ፡ ንግሥት ፡ ለንጉሥ ፡ ና
ሁ ፡ ኢመጽአ ፡ ኀቤነ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወኢቦአ ፡ ቤተነ ፡
እምአመ ፡ ሰገድነ ፡ ለአማልክት ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወይእዜኒ ፡ እትሐ
ዘብ ፡ አነ ፡ እመ ፡ ኃደገ ፡ ኪያሁ ፡ ኢይደሉ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
f. 124 r. ሥዕር ፡ መንግሥተ ፡ ወክብረ ፡ *ዘእንበሌሁ ። ወይቤላ ፡ ዲዮቅል
ጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለብእሲቱ ፡ ንግሥት ፡ ወምንት ፡ ይትከሃለነ ፡ ገ
ቢረ ፡ ላዕሌሁ ፡ እስመ ፡ ጽኑዕ ፡ ውእቱ ፡ ወኃያል ፡ ወያፈቅርዎ ፡
ሕዝብ ፡ ወመኳንንት ፡ ወሠራዊትኒ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ኖመ ፡ በይ
እቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይቴክዝ ። ወእምዝ ፡ አስተርአዮ ፡ ሰይጣን ፡
ተመሲሎ ፡ ከመ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ዕሩቅ ፡ ውእ
ቱ ፡ እምብርሃን ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሰይጣን ፡ አንተኑ ፡ ቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ ኢትሥምዮ ፡ ለዝንቱ ፡ ስ
ም ፡ እምዝ ፡ ዳግመ ፡ እስመ ፡ ደምሰሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፈጸሞ ፡
እምድር ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ በልኬ ፡ ንግር ፡
መኑ ፡ አንተ ። ወይቤ ፡ ሰይጣን ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ሐዲስ ፡ ዘአምላክ ፡
ዘአንተ ፡ ሰገድከ ፡ ሊተ ፡ ወአነ ፡ አጸንዓ ፡ ለመንግሥትከ ፡ ወበው
ስተ ፡ ቀትልሂ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወእጠፍዖሙ ፡ ለጸላእትከ ። ወ
ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አንተ ፡ ቅድም ፡ አጥፍዖቶ ፡ ዘእንበለ ፡
ይንሣእ ፡ ክብረከ ፡ ወመንግሥተከ ፡ ወክብረ ፡ አማልክቲከ ። ወይ
ቤሎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ እፎ ፡ እክል ፡ አጥፍዖቶ ፡ እስመ ፡
ጽኑዕ ፡ ወኃያል ፡ ውእቱ ፡ ወአነሂ ፡ እፈርሆ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡
ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለአክ ፡ ኀቤሁ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ነዓ ፡
ንትማከር ፡ ምክረ ፡ እስመ ፡ መጽአ ፡ ኀቤነ ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክ
ት ፡ እምንጉሠ ፡ ቍዝ ፡ ወነገሥተ ፡ አረሚ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘን
ተ ፡ ይመጽእ ፡ ኀቤከ ። ወአንተሂ ፡ ንሣእ ፡ ዕደወ ፡ ኃያላነ ፡ ወጽኑ
ዓነ ፡ ወብዙኃነ ፡ ወኅብአሙ ፡ ውስተ ፡ ቅፅረ ፡ አጽራኅከ ፡ ወአቅ
ርብ ፡ ሎቱ ፡ ማዕደ ፡ ይብላዕ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ እለ ፡ ኃባእከ ፡ ዕ
ደው ፡ ጽኑዓን ፡ ይፃኡ ፡ ወየአኀዝዎ ፡ ወአነ ፡ እከውኖሙ ፡ ረድኤ
ተ ፡ ወዛቲ ፡ ነገር ፡ ትረኵስ ፡ እምርኵሰ ፡ አንስት ። ውእቱኬ ፡ ነገ
ር ፡ ዘዲዮቅልጥያኖስ ። ወነቂሆ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድ
ሌዎስ ፡ በከመ ፡ አምከሮ ፡ ሰይጣን ፡ ወኀብአ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ቅ
ፅረ ፡ አጽራኅ ፡ ፳፻ዕደወ ፡ ጽኑዓነ ፡ እኁዛነ ፡ አስይፍት ። ወመጽአ ፡
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቦአ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡
ፍሥሓ ፡ ዓቢይ ፡ ኮነ ፡ ዮም ፡ በዝንቱ ፡ ቤትየ ፡ እስመ ፡ መጽአ ፡
ኀቤየ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወአቅረበ ፡ ሎቱ ፡ ማዕደ ፡ ሥሩ

ዓ ፡ ከመ ፡ ይብላዕ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ መጽኡ ፡ ፳፻ዕደው ፡ ጽኑዓ
ን ፡ ወአኃዝዎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡
ማዕድከሰ ፡ ማዕደ ፡ መዓትኑ ፡ ይእቲ ። ወአሰርዎ ፡ እደዊሁ ፡ ወእ
ገሪሁ ፡ በጽኑዕ ፡ መዋቅሕት ። ወሶበ ፡ ከነ ፡ ሌሊተ ፡ ይቤሎሙ ፡
5 ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለእለ ፡ የዓቅብዎ ፡ ፍትሑኒ ፡ አሐተ ፡ ሰ
ዓተ ፡ ከመ ፡ እጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። ወይቤልዎ ፡ እለ ፡ የዓ
ቅብዎ ፡ አሊቅነ ፡ ኢንክል ፡ ፈቲሖተከ ፡ እስመ ፡ ንፈርሀ ፡ ለንጉ
ሥ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሰሐበ ፡ በእደዊሁ ፡ ወፈትሐ ፡ መ
ዋቅሕቲሁ ፡ እምእደዊሁ ፡ ወእገሪሁ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አኃዘሙ ፡
10 ፍርሃት ፡ ወረዓድ ፡ ወወድቀ ፡ ፩፩ ፡ ላዕለ ፡ ካልኡ ። ወይቤሎሙ ፡ ቴ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኢትፍርሁ ፡ እምዝ ፡ ዳግመ ። ወተንሥአ ፡
ከመ ፡ ይጸሊ ፡ ወጸለየ ፡ ዘንተ ፡ መዝሙረ ፡ ወይቤ ። ይቤሎ ፡ እግ
ዚእ ፡ ለእግዚእየ ፡ ንበር ፡ በየማንየ ፡ እስከ ፡ አገብኦሙ ፡ ለጸላዕት
ከ ፡ ታሕተ ፡ መከየደ ፡ እገሪከ ። በትረ ፡ ኃይል ፡ ይፌኑ ፡ ለከ ፡ እግ
15 ዚአብሔር ፡ እምጽዮን ። ወጸለየ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ፡ ወከልአነኒ ፡
ጸሎታተ ፡ በከመ ፡ ያለምድ ። ወእምዝ ፡ ተመይጠ ፡ ወይቤሎሙ ፡
ለእለ ፡ የዓቅብዎ ። ግበሩኬ ፡ ይእዜ ፡ በከመ ፡ አዘዘክሙ ፡ ንጉሥ
ክሙ ። ወተንሥኡ ፡ ወአሰርዎ ፡ በመዋቅሕት ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ ጸ
ውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አንሰ ፡
20 ጸዋዕኩከ ፡ ወአምጻእኩከ ፡ በፍቅር ፡ ከመ ፡ ትስግድ ፡ ለአማልክት ፡
ከማነ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ኢይቤሁ ፡ ዳዊት ፡ ነቢይ ፡ እንዘ ፡ ያስተኃፍረክሙ ፡ አማልክቲ
ሆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እመሕ
ያው ። አፍ ፡ ቦሙ ፡ ወኢይነቡ ። ዓይን ፡ ቦሙ ፡ ወኢይሬእዩ ። እዝ
25 ን ፡ ቦሙ ፡ ወኢይሰምዑ ። አንፍ ፡ ቦሙ ፡ ወኢያጼንዉ ። እድ ፡ ቦሙ ፡
ወኢይገሱ ። እግር ፡ ቦሙ ፡ ወኢየሐውሩ ፡ ወኢይነቡ ፡ በጐሬዒቶ
ሙ ። ወአልቦ ፡ መንፈስ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። ከማሆሙ ፡ ይኩኑ ፡
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ገብርዎሙ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ቦሙ ።
ወጸውዖሙ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለ*፪እምዓበይተ ፡ ገነውተ ፡ አማል f. 124 r.
30 ክት ፡ ወስሙ ፡ ለ፩ ፡ ሕሪከ ፡ ወለካልኡ ፡ ኢራንዮስ ፡ እስመ ፡ ጠቢባ
ን ፡ ወመሠርያን ፡ ወረዓይተ ፡ ከከብ ፡ እሙንቱ ። ወይቤሎሙ ፡ በ
ሉ ፡ ንግርዎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሕገ ፡ አማልክት ፡ ወዕበ
የ ፡ ክብሮሙ ፡ ወጽንዓ ፡ ኃይሎሙ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በና
ድሌዎስ ፡ ለንጉሥ ፡ አንጉሥ ፡ አይኑ ፡ ሠናይ ፡ የዓቢ ፡ ሕሪከኑ ፡
35 ዘያነድድ ፡ እሳተ ፡ ወይገብር ፡ ሥራያተ ፡ ከመ ፡ ይትናገሮ ፡ ሰይጣ

ን ፡ በውስተ ፡ እሳት ። ወሚመ ፡ ሙሴ ፡ ዘርእየ ፡ እሳተ ፡ በኀበ ፡ ዕ
ፀ ፡ ጳጦስ ፡ ወኢውዕየት ፡ ይእቲ ፡ ዕፅ ፡ ወተናገሮ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወወሀቦ ፡ ጽዮንሃ ። አይኑ ፡ ሠናይ ፡ ይኄይስ ፡ ኢራንዮስኑ ፡ ዘአ
ውሰበ ፡ ፪ተ ፡ አንስተ ፡ ወይገብር ፡ ሥራያተ ። ወሚመ ፡ ኤልያስኑ ፡
ነቢይ ፡ ዘጸለየ ፡ ጸሎተ ፡ ከመ ፡ ኢይዝንም ፡ ዝናም ። ወኢዘንመ ፡
፫ዓመተ ፡ ወ፮አውራኀ ። ወካዕበ ፡ ጸለየ ፡ ከመ ፡ ይዝንም ፡ ወወሀ
በ ፡ ሰማይ ፡ ዝናሞ ፡ ወምድርኒ ፡ አብቈለት ፡ ፍሬሃ ። አይኑ ፡ ሠና
ይ ፡ ይኄይስ ፡ አንጉሥ ፡ ሕሪክኑ ፡ መሠርይ ፡ ወዘማዊ ። ወሚመ ፡
ሳሙኤል ፡ ዘተናገሮ ፡ መልአክ ፡ ወቀብዖ ፡ ለዳዊት ፡ ወአንገሦ ።
አይኑ ፡ ሠናይ ፡ ይኄይስ ፡ አንጉሥ ፡ ኢራንዮስኑ ፡ መሠርይ ። ወ
ሚመ ፡ ዳንኤል ፡ ዘወገርዎ ፡ በባቢሎን ፡ ውስተ ፡ ግበ ፡ አናብስት ፡
ወአናብስትኒ ፡ ሰገዱ ፡ ሎቱ ። ዘፆሮ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡
ለዕንባቆም ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ እንዘ ፡ ማዕድ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡
ለዕንባቆም ፡ ወአብጽሐ ፡ እምኢየሩሳሌም ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ፡ ወ
አብኦ ፡ ውስተ ፡ ግበ ፡ አናብስት ፡ እንዘ ፡ ዕፅው ፡ ውእቱ ፡ ግብ ፡
ወመጠዎ ፡ ለዳንኤል ፡ እምውእቱ ፡ መብልዕ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ለአና
ብስት ፡ ወበልዑ ። አይኑ ፡ ሠናይ ፡ ይኄይስ ፡ አንጉሥ ፡ ሕሪክኑ ፡
ወኢራንዮስ ፡ እለ ፡ ይገብሩ ፡ ሥራያተ ፡ ወይሬስይዎን ፡ ለአንስት ፡
ይሩጻ ፡ ድኅረ ፡ ወራዙት ፡ ወይዘምዋ ፡ ምስሌሆሙ ። ወሚመ ፡ ጴ
ጥሮስ ፡ ወጳውሎስ ፡ እለ ፡ አንሥኡ ፡ ሙታነ ፡ ወገብሩ ፡ ኃይላተ ፡
ዓበይተ ፡ ከመ ፡ አምላከሙ ። ወይእዜኒ ፡ ትትኃፈር ፡ አንተ ፡ አን
ጉሥ ፡ ወይትኃፈር ፡ አቡከ ፡ ሰይጣን ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡
ለአማልክት ፡ አመ ፡ ያስተርኢ ፡ ክርስቶስ ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ በዓም
ደ ፡ ደመና ። ወእእላፍ ፡ ወትእልፊተ ፡ አእላፍ ፡ መላእክት ፡ ይቀ
ውሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወሚካኤል ፡ ይነፍሕ ፡ ቀርነ ፡ ወይትነሥኡ ፡
ምውታን ፡ ወይከውን ፡ ብዙኅ ፡ አርምሞ ፡ ወይወርድ ፡ እግዚእነ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወይነብር ፡ ዲበ ፡ መን
በሩ ፡ ወ፲ወ፪ሐዋርያት ፡ ይነብሩ ፡ በየማኑ ፡ ወበፀጋሙ ። ወአሚ
ሃ ፡ ይፈድዮ ፡ ለኵሉ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ። አሌ ፡ ለከ ፡ አንተሂ ፡ አ
ንጉሥ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ። አሌ ፡ ለከ ፡ ወ
አሌ ፡ ሎቱ ፡ ለአቡከ ፡ ሰይጣን ፡ ሶበ ፡ ይእኅዝዎ ፡ ወየዓሥርዎ ፡ ወ
ይስሕብዎ ፡ ወያተንትንዎ ፡ ወይደመስስዎ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ። ወሰ
ሚዖ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ተምዓ ፡ ወይቤሎ ፡ ኦቴ
ዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አነ ፡ እኤዝዝ ፡ ይእዜ ፡ ይስቅሉከ ፡ ከመ ፡
አምላክከ ። ወሀሎ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ዓቢይ ፡ ዕፅ ፡ ዘስሙ ፡

ኮሞል ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ይፅርዎ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
ወያስክዎ ፡ በክበዱ ፡ ኀበ ፡ ውእቱ ፡ ዕፅ ። ወአምጽኡ ፡ ፪ወ፯ወ፲ሐ
ፃውንተ ፡ ገዚፋነ ፡ ወኑኖሙ ፡ ለሐፃውንት ፡ እመት ፡ ወገቦ ፡ እመ
ት ። ወለከዉ ፡ በሰፌልያ ፡ ውእተ ፡ ሐፃውንተ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡
ሥጋሁ ፡ ወቀነውዎ ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ዕፅ ። ውእቱሰ ፡ ቅዱስ ፡ ሰ
ማዕት ፡ ኢያውሥአ ፡ አሐተሂ ፡ ቃለ ፡ እንዘ ፡ ይቀንውዎ ። ወሀለ
ወት ፡ ህየ ፡ ፊሳንድያ ፡ እኅቱ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወትኔ
ጽር ፡ ኀቤሁ ፡ እንዘ ፡ ትበኪ ፡ መሪረ ። ወእምብዝኃ ፡ ኀዘን ፡ ውዕ
የ ፡ ከርሣ ፡ ከመ ፡ እሳት ። ወሕዝብኒ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ህየ ፡ ይበ
ክዩ ፡ ምስሌሃ ፡ እንዘ ፡ ይጼዕልዎ ፡ ወይረግምዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወይቤ
ሉ ፡ ዘንተ ፡ ጽኑዓ ፡ ወኃያለ ፡ ዘያድኅነነ ፡ እምእደ ፡ ፀርነ ፡ አጥፍ
ዓ ፡ ለነ ። ወአስተርአዮ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ለቴዎድ
ሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ እስመ ፡ ተዓገሥከ ፡
ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ሕማመ ። ወይእዜኒ ፡ ትፈቅድኑ ፡ አውዕኦሙ ፡ እ
ምኔከ ፡ ለእሙንቱ ፡ ሐፃውንት ፡ ወአሕይውከ ፡ ወታስተኃፍሮ ፡ ለ
ዝንቱ ፡ ዕልው ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለ
እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። አልቦ ፡ እግዚእየ ፡ ይኄይሰኒ ፡ መ
ዊት ፡ በእንተ ፡ ስምከ ። ወይ*ቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አስተዳለውኩ ፡ ለከ ፡ ፲አክሊላተ ፡
፩በእንተ ፡ ድንግልናከ ፡ ወ፩በእንተ ፡ ዘፃመውከ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡
ወፍቅርየ ፡ ወ፩በእንተ ፡ ዘሞትከ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ። ወእመኒ ፡ ኀ
ዙን ፡ ወትኩዝ ፡ ዘአስተዓፀበ ፡ ወበጽሐ ፡ ምንዳቤ ፡ ወሰአለ ፡ ኪያ
የ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ አነ ፡ አቀልል ፡ ሎቱ ፡ ወአድኅኖ ፡ ወአስተፌ
ሥሖ ። ወእመኒ ፡ ዘተመንደበ ፡ በውስተ ፡ ባሕር ፡ በሐመር ፡ ወሰ
አለ ፡ ኪያየ ፡ በስምከ ፡ አነ ፡ አድኅኖ ። ወእመኒ ፡ ዘሖረ ፡ በውስተ ፡
ጸብዕ ፡ ወበጽሐ ፡ ለቀትል ፡ ወጸውዓ ፡ ስመከ ፡ አነ ፡ አድኅኖ ፡ ወ
እከውኖ ፡ ረዳኤ ። ወእመኒ ፡ ዘሐነፀ ፡ መርጡለከ ፡ ወጸሐፈ ፡ መጽ
ሐፈ ፡ ገድልከ ፡ ወገብረ ፡ ተዝካረከ ፡ ወአብአ ፡ መሥዋዕተ ፡ በስም
ከ ፡ አነ ፡ እትዌከፎ ፡ ወአስተፌሥሖ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወ
እመኒ ፡ ዘወሀበ ፡ ምጽዋተ ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ፡ ወለሙቁሐ
ን ፡ ወለነግዳን ፡ አነ ፡ እሰሪ ፡ ኵሎ ፡ ኃጢአቶ ፡ ወአዓሥዮ ፡ በመን
ግሥተ ፡ ሰማያት ። ወለዘገብረ ፡ ሠናየ ፡ በዕለተ ፡ ተዝካርከ ፡ በእን
ተ ፡ ስምከ ። ወእምድኅረ ፡ ወሀበ ፡ ዘንተ ፡ ኪዳነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስ
ቶስ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ወዓርገ ፡
ውስተ ፡ ሰማያት ። ወርእየ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ፲መላእክተ ፡

f. 125 r.

እንዘ ፡ ይሚጥውዎ ፡ ፫አክሊላተ ። ወእምዝ ፡ አዕረፈ ፡ ወመጽኡ ፡
መላእክት ፡ ወተቀበልዎ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ዘፃመወ ፡ በ
ዓለም ፡ የሐዩ ፡ ለገዚሉፉ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ሌሊተ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ እ
ንዘ ፡ ይወርድ ፡ ብርሃን ፡ እምሰማይ ፡ ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ዲበ ፡ ዕፅ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዲዮቅልጥ
ያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ወረደ ፡ ብርሃን ፡ ፈርሃ ፡ ከመ ፡ ኢይእመኑ ፡
ሕዝብ ፡ በክርስቶስ ። ወጸውዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ለፊሳንድያ ፡ እኅ
ቱ ፡ ለቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወይቤላ ፡ ንሥኢ ፡ በድኖ ፡ ለእኁ
ኪ ፡ ወቅብሪዮ ። ወነሥአት ፡ በድኖ ፡ ፊሳንድያ ፡ እኅቱ ፡ ወገነዘቶ ፡
ወወደየቶ ፡ ውስተ ፡ ሣፁን ፡ ወአንበረቶ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ። ወነሥ
አት ፡ ሐፃውንተሂ ፡ በዘቀነውዎ ፡ ወአንበረቶ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ። ወ
ኮነ ፡ ዕረፍቱ ፡ አመ ፡ ፲ወ፪ለወርኃ ፡ ጥር ። በረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስለ ፡
ነፍሰ ፡ ፍቁሩ ፡ ንጉሥነ ፡ ኢያሱ ፡ ወወልዱ ፡ ንጉሥነ ፡ ኢዮአስ ፡
ወምስለ ፡ እሞሙ ፡ ንግሥትነ ፡ ወለተ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለ
ም ፡ አሜን ። ወነግሠ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ፵ወ፩ዓመታተ ፡ ፳ወ፫ዓ
መተ ፡ ነበረ ፡ በሕገ ፡ ክርስቲያን ። ወነበረ ፡ ፲ወ፰ዓመተ ፡ እምድኅ
ረ ፡ ክህዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ወነበረ ፡ እንዘ ፡ ይ
ቀትል ፡ ኵሎ ፡ ዘየአምን ፡ በክርስቶስ ። ወእምድኅረ ፡ ፵ወ፩ዓመ
ት ፡ ወረደ ፡ እምሰማይ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ ወገፍትዓ ፡
ላዕሌሁ ፡ መንበሮ ፡ ወአውፅአ ፡ እመንግሥቱ ፡ ወአያሮ ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ። ወሀሎ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ንጉሥ ፡
ውእቱ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወይኴንን ፡ ሕዝበ ፡ እስከ ፡ መንፈቀ ፡
መዓልት ፡ ረሰዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነዳየ ፡ ወኮነ ፡ ግዱፈ ፡ ወይነብ
ር ፡ ኀበ ፡ ፍናው ፡ እንዘ ፡ ይስእል ፡ ኅብስተ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያፍዕሞ ።
ወይመጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ሕፃናት ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወይስሕቅዎ ፡
ወይሣለቅዎ ፡ ወይብልዎ ፡ አዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንሕነ ፡ ነአምን ፡ በ
ክርስቶስ ፡ ቅትለኒኬ ። ወውእቶሙሂ ፡ ይጼዕልዎ ፡ ወይረግምዎ ።
ወበሌሊት ፡ አስተርአዮ ፡ ሰይጣን ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ በአምሳለ ፡
ብርሃን ። ወይቤሎ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ መኑ ፡ አንተ ። ወይቤ ፡ ሰይ
ጣን ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘአንተ ፡ ሰገድከ ፡ ሊተ ፡ ወአበስከ ፡ ሠዓርኩ
ከ ፡ እመንግሥትከ ፡ ወአያርኩከ ፡ አዕይንተከ ። ወይእዜኒ ፡ ትገብ
ርኑ ፡ ዘእኤዝዘከ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ አግብእከ ፡ ኀበ ፡ መንግሥትከ ፡ ወ
እክሥት ፡ አዕይንተከ ። ወይቤ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ምንትኑ ፡ ትእ
ዛዝ ፡ ከመ ፡ እግበር ። ወይቤ ፡ ሰይጣን ፡ ንቀትሎሙኑ ፡ ለእለ ፡ የ
አምኑ ፡ በክርስቶስ ። ወይቤ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እወ ፡ እቀትሎ

ሙ ፡ ወኢየኃድግ ፡ ፩ኒ ፡ ዘይሰሚ ፡ ስሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡
ሰይጣን ፡ ኦዲዮቅልጥያኖስ ፡ እወ ፡ እቀትሎሙ ፡ ወኢየኃድግ ፡ ፩
ኒ ፡ ዘይሰሚ ፡ ስሞ ፡ ለክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ ኦዲዮቅል
ጥያኖስ ፡ ሊተኒ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ወለከኒ ፡ አሌ ፡ ለከ ። ወተመሰለ ፡
5 ሰይጣን ፡ ከመ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ ወሖረ ። ወለዲዮቅልጥያኖስሰ ፡
አኃዞ ፡ ዝልጋሴ ፡ ዓቢይ ፡ ወዓፀየ ፡ ኵሉ ፡ ሥጋሁ ፡ ወተመትረ ፡ ል
ሳኑ ፡ በዕዌያት ፡ ወ*ሞተ ፡ እኩየ ፡ ሞተ ። ወተማከሩ ፡ መኳንንተ ፡ f. 125 v.
ሮም ፡ ወአኀዝዎ ፡ ለ፩እምዘመደ ፡ ነገሥት ፡ ዘስሙ ፡ ቈስጠንጢኖ
ስ ፡ ወአንገሥዎ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሮም ፡ ወሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወእም
10 ድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ እንዘ ፡ ይነውም ፡ ንጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖ
ስ ፡ ላዕለ ፡ ናሕስ ፡ ቀልዓ ፡ ልብሶ ፡ እምገጹ'፡ ወአንቃዕደወ ፡ ሰማ
የ ፡ ወርእየ ፡ ፲ከዋክብተ ፡ ብሩሃን ፡|በአርአያ ፡ ትእምርተ ፡ መስቀ
ል ፡ ወጽሑፍ ፡ ማእከሎሙ ፡ በሮማይስጥ ፡ ወአብርሃ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ወርእየ ፡ ወአንበበ ፡ ለይእ
15 ቲ ፡ መጽሐፍ ። ወመጽሐፉ ፡ ይብል ፡ መንግሥትከሰ ፡ ትረትዕ ፡ ወ
ትጸንዕ ፡ አቈስጠንጢኖስ ። ወሶበ ፡ ጹብሐ ፡ ነገሩ ፡ ለብእሲቱ ፡ ንግ
ሥት ፡ ኵሎ ፡ ዘርእየ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ።|ወፈቀደ ፡ ያምጽኡ ፡ ሎ
ቱ ፡ ኵሎ ፡ ጠቢባነ ፡ ሮም ፡ ከመ ፡ ይፈክሩ ፡ ኵሎ ፡ ዘርእየ ፡ ወይ
ቤልዎ ፡ እምኵሉ ፡ ጠቢባን ፡ ሕሪክ ፡ ወኢራንዮስ ፡ ይኄይሱ ፡ በ
20 ርእየ ፡ ኮከብ ፡ ወበአእምሮ ፡ ጥበብ ። ወጸውዖሙ ፡ ንጉሥ ፡ ቈስ
ጠንጢኖስ ፡ ለሕሪክ ፡ ወኢራንዮስ ፡ ወነገሮሙ ፡ ኵሎ ፡ ዘርእየ ።
ወይቤልዎ ፡ ዓድመነ ፡ እስከ ፡ ሠሉስ ፡ ዕለት ፡ ወንነግረከ ፡ ፍክሬ
ሁ ፡ አንጉሥ ። ወአደሞሙ ። ወአመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ፡ ተማከሩ ፡
ሐሰተ ፡ ወመጽኡ ፡ ኀበ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤልዎ ፡ አ
25 ንጉሥ ፡ ፲ከዋክብት ፡ እለ ፡ ርኢከ ፡ ፲አማልክት ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡
የዓብዩ ፡ እምውስተ ፡ አማልክቲሁ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ። ወስሞሙ ፡
ለፓሎን ፡ ወዮርዳሚስ ፡ ወዳታን ፡ ወጤስዮስ ። ወጽሕፈት ፡ ዘርኢ
ከ ፡ ለእመ ፡ ሰገድከ ፡ ሎሙ ፡ ወገበርከ ፡ በዓሎሙ ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡
ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ትረትዕ ፡ መንግሥትከ ፡ ወትጸንዕ ፡ ወበኀበ ፡ ቀ
30 ትልኒ ፡ ትመውኦሙ ፡ ለፀርከ' ። እስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ይረድኡከ ፡
ከመ ፡ ረድእዎ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ።| ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ እወ ፡
እሰግድ ፡ አነኒ ፡ ለአማልክት ፡ ወእገብር ፡ ሎሙ ፡ በዓለ ። ወሕሪ
ክ ፡ ወኢራንዮስ ፡ ወዕኡ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሥሑ ።
ወሀሎ ፡ ፩ገብር ፡ ሕዕው ፡ ዘስሙ ፡ አውስግንዮስ ፡ ገብረ ፡ ቅዱስ ፡
35 ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወአመ ፡ ይትመሀርኒ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡

ወይሰምዕ ፡ እንዘ ፡ ይምህርዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወትርጓሜሆሙ ፡ ወሕገ ፡ ክርስቶስ ። ወተ
ምህረ ፡ ውእቱ ፡ ሕፃው ፡ ኵሎ ፡ ዘሰምዓ ፡ እንዘ ፡ ይሜህርዎ ፡ ለ
ሊቁ ። ወቦአ ፡ ውእቱ ፡ ሕፃው ፡ ዘስሙ ፡ አውስግንዮስ ፡ ኀበ ፡ ቈ
ስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ አንጉሥ ፡ ኢትስማዕ ፡ ነገሮሙ ፡ 5
ለሕሪክ ፡ ወኢራንዮስ ፡ እስመ ፡ ሐሳውያን ፡ እሙንቱ ፡ ወነገሩከ ፡
ሐሰተ ፡ ወአልቦ ፡ ሠናይ ፡ ሕግ ፡ ዘእንበለ ፡ ሕገ ፡ ክርስቶስ ። ወነገ
ሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘተነበዩ ፡ ነቢያት ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ወፈከረ ፡ ሎቱ ፡
ትርጓሜሁ ፡ ወንጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ሠምረ ፡ በሕገ ፡ ክርስቶስ ፡
ወተፈሥሐት ፡ ነፍሱ ፡ በዘነገሮ ፡ ውእቱ ፡ ሕፃው ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ 10
ሕሪክ ፡ ወኢራንዮስ ፡ ከመ ፡ ሚጠ ፡ አውስግንዮስ ፡ ለንጉሥ ፡ ወአ
ግብአ ፡ ውስተ ፡ ሕገ ፡ ክርስቲያን ፡ አስተጋብእዎሙ ፡ ለ፲፪ገነው
ተ ፡ አማልክት ፡ እለ ፡ ከማሆሙ ፡ ወወደዩ ፡ ሐመደ ፡ ዲበ ፡ ርእሶ
ሙ ። ወቦኡ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤልዎ ፡ እፎኑ ፡ በ፩ገብር ፡ ሕፅ
ው ፡ ትሥዕር ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡ ኢርኢከኑ ፡ ከመ ፡ ረትዓት ፡ 15
ወጸንዓት ፡ መንግሥተ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በኃይለ ፡ እሙንቱ ፡ አ
ማልክት ፡ ወይመውኡ ፡ ኵሎ ፡ ፀረ ። ወይእዜኒ ፡ አንጉሥ ፡ ኅድ
ገነ ፡ ንቅትሎ ፡ ለዝንቱ ፡ ገብር ፡ ሕፅው ፡ እስመ ፡ አስሐተ ፡ ኪያከ ።
ወይቤሎሙ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ኢኮነ ፡ ይእዜ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ አላ ፡
ንደዮ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወንሑር ፡ በኃይለ ፡ አማልክት ፡ 20
ወንትቀተል ፡ ምስለ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ። ወለእመ ፡ ሞእናሆሙ ፡
ንሕነ ፡ እሰግድ ፡ አነሂ ፡ ለአማልክት ፡ ወእገብር ፡ ሎሙ ፡ በዓለ ፡
ወእቀትሎ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕፅው ። ወለእመ ፡ ተመዋዕነ ፡ ንሕነ ፡ አነ
ሂ ፡ እአምን ፡ በክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ እወ ፡
ይኩን ፡ ከማሁ ። ወቈስጠንጢኖስ ፡ ነሥአ ፡ ሠራዊቶ ፡ ወሖረ ፡ ከ 25
መ ፡ ይትቃተል ፡ ምስለ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ። ወተቃተለ ፡ ወሞእዎ
ሙ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ፡ ወሞቱ ፡ ብዙኃን ፡ እምውስተ ፡ ሮም ፡ ወ
ከበብዎ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ ከመ ፡
ይቅትልዎ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ወረደ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድ
ሌዎስ ፡ በፈረስ ፡ መንፈሳዊ ፡ ኀበ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአ 30
ኃዘ ፡ *በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወአውፅአ ፡ እምውስተ ፡ ቀትል ። ወይ f. 126 r.
ቤሎ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ አእመርከኒኑ ፡ መኑ ፡ አነ ። ወይ
ቤሎ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ኢያእመርኩ ። ወውእቱሰ ፡ ሐለየ ፡ በልቡ ፡
እስመ ፡ መሰሎ ፡ ከመ ፡ ፩እምሠራዊተ ፡ ሮም ፡ ዘያርዮ ። ወይቤሎ ፡
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ 35

እፎ ፡ ተአመንከ ፡ በአማልክት ፡ ርኩሳን ፡ ወመጻእከ ፡ ውስተ ፡ ቀ
ትል ፡ ወአጥፋዕከ ፡ ሠራዊተከ ፡ ወአነ ፡ አውፃእኩከ ፡ እምውስተ ፡
ቀትል ፡ እስመ ፡ አፈቀርከ ፡ ወአመ ፡ በውስተ ፡ ትምህርት ፡ እንዘ ፡
ሕፃናት ፡ ንሕነ ፡ ክነ ፡ ቢጸ ። ወይእዜኒ ፡ ኦቈስጠንጢኖስ ፡ እመን ፡
በክርስቶስ ፡ ወይከውን ፡ ምስሌከ ፡ ወይረድአከ ። ወነተሉ ፡ ዘይቤ
ለከ ፡ አውስግንዮስ ፡ እሙን ፡ ውእቱ ፡ ወስማዕ ፡ ወሕንጽ ፡ ለከ ፡
ሀገረ ፡ በዛቲ ፡ መካን ፡ ኀበ ፡ ሀሎከ ፡ ትቀውም ፡ ይእዜ ፡ ወስምያ ፡
በስመ ፡ ዚአከ ፡ ወሑር ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወክሥት ፡ መስቀሎ ፡ ለክ
ርስቶስ ። ወሊተሰ ፡ ኅድገኒ ፡ እሑር ፡ ኀበ ፡ ሠራዊትከ ፡ ከመ ፡ አ
ድኅኖሙ ፡ እምቀትል ፡ ወአስተጋብኦሙ ፡ ለእለ ፡ ተርፉ ። ወሖረ ፡
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኀበ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ። ወጸርሐ ፡ እንዘ ፡
ይብል ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ መጻእኩ ፡ አጥፍ
ዕክሙ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቍዝ ፡ ወአረሚ ፡ ጽራኆ ፡ ነትዑ ፡ ወሞ
ቱ ፡ ብዙኃን ፡ እምኔሆሙ ፡ በፍርሃት ፡ ወበረዓድ ። ወእለ ፡ ተርፉ ፡
እምሠራዊተ ፡ ሮም ፡ አኀዙ ፡ ይግብኡ ፡ ፍኖተ ፡ ብሔሮሙ ፡ እን
ዘ ፡ ይቴክዙ ፡ እስመ ፡ መሰሎሙ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ንጉሦሙ ። ወሶ
በ ፡ ሖሩ ፡ ንስቲተ ፡ ረከብዎ ፡ ለንጉሦሙ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ። ወተፈሥ
ሑ ፡ ወአእኰትዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወአዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ኢ
ይንግሩ ፡ ወኢይበሉ ፡ ተመውኡ ፡ ሮም ። ወዘንተ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡
ከመ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ሰሚዖሙ ፡ ኢይትኀብኡ ፡ ወኢይጕ
የዩ ፡ እምኔሁ ። ወሶበ ፡ አልጸቀ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ፈ
ነወ ፡ ላእከነ ፡ ኀበ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሞእናሆ
ሙ ፡ ለጸላእትነ ፡ በኀይለ ፡ አማልክቲነ ። ወይእዜኒ ፡ እስተዳልዉ
አ ፡ ከመ ፡ ሶበ ፡ መጻእኩ ፡ እስግድ ፡ ሎሙ ፡ ለአማልክት ፡ ወእግ
በር ፡ ሎሙ ፡ በዓለ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ሖሩ ፡
ኀበ ፡ አውስግንዮስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወይቤ
ልዎ ፡ ኦአውስግንዮስ ፡ ተደለው ፡ ለጽባሕ ፡ እስመ ፡ ንወስደከ ፡ ቅድ
መ ፡ አማልክቲነ ፡ ወንጠብሐከ ፡ በህየ ፡ ወንገብር ፡ ሥጋከ ፡ መ
ሥዋዕተ ፡ ሎሙ ። ወአውስግንዮስሰ ፡ ኀዘነ ፡ ወበከየ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፡ ኦእግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አንተ ፡ ተአምር ፡ ከመ ፡ ኢ
ይፈርህ ፡ ወኢየኀዝን ፡ መዊተ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ አላ ፡ አኀዝን ፡
ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ሥጋየ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለጣዖት ። ወተንሥአ ፡ ወ
ጸለየ ፡ በሌሊት ። ወይቤ ፡ እግዚኦ ፡ ሚ ፡ በዝኁ ፡ እለ ፡ ይሣቅዩ
ኒ ። ብዙኃን ፡ ቆሙ ፡ ላዕሌየ ። ብዙኃን ፡ ይቤልዋ ፡ ለነፍስየ ፡ ኢያ
ድኅነከ ፡ አምላክከ ። ወጸለየ ፡ ዘንተ ፡ መዝሙረ ፡ እስከ ፡ ተፍጻ

ሚቱ ። ወአስተርአዮ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ ኦአ
ውስግንዮስ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ኢትኅዝን ፡ እስመ ፡ እለ ፡ ይቤሉከ ፡ ተ
ደለው ፡ ለጽባሕ ፡ ወንጠብሐከ ፡ ወንገብር ፡ ሥጋከ ፡ መሥዋዕተ ፡
ለአማልክት ። ወአንተ ፡ ትሬእዮሙ ፡ ጽባሐ ፡ እንዘ ፡ የዓስርዎሙ ፡
እደዊሆሙ ፡ ወእገሪሆሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ወ
ይወድይዎሙ ፡ ውስተ ፡ እሳት ። ወለአማልክቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይ
ቀጠቅጡ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሞሰርት ። ወአንተሰ ፡ ትድኅን ፡ ዮ
ም ። ወባሕቱ ፡ እምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ሀለወከ ፡ ትትከሎነን ፡
ንስቲተ ፡ ወእዴሁ ፡ ለክርስቶስ ፡ ያድኅነከ ። ወዘንተ ፡ እምድኅረ ፡
ይቤሎ ፡ መልአከ ፡ ይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማ
ይ ። ወበሳኒታ ፡ በጽሐ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪ
ያ ። ወሕሪክሲ ፡ ወኢራንዮስ ፡ ለብሱ ፡ አልባሰ ፡ ክቡራተ ፡ ወኵሎ
ሙ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ ወወፅኡ ፡ ይትቀበልዎ ፡ ለንጉሥ ። ወ
ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ አምጽኡ ፡ ፍጡነ ፡ አውስግንዮስሃ ። ወሖሩ ፡ ወአ
ምጽእዎ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ዕሡር ፡ ውእቱ ፡ ወይኴንንዎ ።
ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡ ኀዘነ ፡ ሎቱ ። ወይቤ ፡ ፍትሕዎ ። ወፈትሕ
ዎ ። ወወረደ ፡ ንጉሥ ፡ እምላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ወይቤሎ ፡ ስረይ ፡ ሊ
ተ ፡ ኦእኁየ ፡ ወባርከኒ ፡ እስመ ፡ በእንቲአከ ፡ አጽንዓኒ ፡ እግዚእ
የ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአጽንዓ ፡ ለመንግሥትየ ። ወውእተ ፡
ጊዜ ፡ አዘዘሙ ፡ ለሠራዊቱ ፡ የአኀዝዎሙ ፡ ለገነውተ ፡ ጣዖታ
f. 126 v. ት ። ወአኀዝዎሙ ፡ ወአሰ*ርዎሙ ፡ እደዊሆሙ ፡ ወእገሪሆሙ ፡
ወወደይዎሙ ፡ ውስተ ፡ እሳት ፡ ዘለሊሆሙ ፡ አንደዱ ፡ ከመ ፡ ይ
ደዩ ፡ ሥጋሁ ፡ ለአውስግንዮስ ። ወአዘዘሙ ፡ ንጉሥ ፡ ቈስጠንጢ
ኖስ ፡ ለሠራዊቱ ፡ ከመ ፡ ይንሥቱ ፡ ለአብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወይስብሩ ፡
አርእስቲሆሙ ፡ በመዋስርት ፡ ወበማሕፄ ፡ ይቀጥቅጥዎሙ ፡ ለኵ
ሎሙ ፡ አማልክተ ፡ ሐሰት ፡ ወይበርብሩ ፡ ኵሎ ፡ ገነውተ ፡ ጣዖት ፡
ወረከቡ ፡ እምውስተ ፡ ቤተ ፡ አማልክት ፡ ብዙኀ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩ
ረ ፡ ወሰፈሩ ፡ በአክፋር ፡ በከመ ፡ ይሰፍርዎ ፡ ለሥርናይ ፡ ወወሰድ
ዎ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ለውእቱ ፡ ወርቅ ። ወአስተጋ
ብአ ፡ ንጉሥ ፡ ነዳያነ ፡ ወምስኪናነ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ብዙኀ ፡ ወርቀ ፡
ወዘተርፈ ፡ እምነዳያን ፡ ሐነጸ ፡ ቦቱ ፡ ብዙኀ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያ
ናት ፡ እስመ ፡ አልቦቱ ፡ ኍልቍ ፡ ለውእቱ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ። ወ
አግበረ ፡ ንጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ማዕተበ ፡ ፩ዘወርቅ ፡ ወ፩ዘብሩ
ር ። ወውስተ ፡ ኵሉ ፡ ፍኖት ፡ ኀበ ፡ ሖረ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡
ያፀውር ፡ ቅድሜሁ ፡ ማዕተበ ፡ ዘወርቅ ፡ ወድኅሬሁ ፡ ማዕተበ ፡ ዘ

ብሩር ። ወአኃዘ ፡ ንጉሥ ፡ ለ፩እንግዳ ፡ ቀሲስ ፡ ጠቢብ ፡ ወማእም
ረ ፡ ኵሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ወየዋህ ፡ ወትሑት ፡ ወስሙ ፡ ድሚጥሮስ ፡
ወሤሞ ፡ ኪያሁ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአፍቀሮ ፡
ንጉሥ ፡ በእንተ ፡ ትሕትናሁ ። ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ድሚጥሮስ ፡ ሤ
5 መ ፡ ሎሙ ፡ ጳጳሳተ ፡ ወኤጲስ ፡ ቆጳሳተ ፡ ቀሳውስተ ፡ ወዲያቆና
ተ ፡ ወአናጕንስጢሰ ፡ ወቀደሰ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወአዘዘ
ሙ ፡ ይጸመዱ ፡ ለጾም ፡ ወለጸሎት ፡ በጊዜ ፡ ሰዓታት ። ወጸንዓት ፡
ሃይማኖት ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ በመዋዕለ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ን
ጉሥ ። ወአመ ፡ አድኃኖ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ለቈስጠንጢ
10 ኖስ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ሕንጽ ፡ ሀገረ ፡ ኀበ ፡ ሀለውከ ፡ ትቀው
ም ፡ ይእዜ ፡ ወስምያ ፡ በስምከ ። ወሐነጸ ፡ ህየ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡
ዓቢየ ፡ ሀገረ ፡ ወሰመያ ፡ በስመ ፡ ዚአሁ ፡ ቍስጥንጥንያ ። ወሐነፀ ፡
ውስቴቱ ፡ ብዙኃተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወዓቢየ ፡ ምኔተ ፡ በ
ስመ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ። ወረሰየ ፡ ህየ ፡ ንጉሥ ፡
15 መንበረ ፡ መንግሥቱ ። ወለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወአ
ምጽኡ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወሐፃውን
ተሂ ፡ በዘቀነውዎ ፡ ወሰይፎሂ ፡ ወኵናቶሂ ፡ ወአንበርሙ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ኀበ ፡ ሐነጸ ፡ በስመ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
በቍስጥንጥንያ ፡ ሀገር ። ወእምአመ ፡ ሞተ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎ
20 ስ ፡ አልቦ ፡ ዘክህለ ፡ አውፅኦቶ ፡ እምቤተ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡
በናድሌዎስ ። እስመ ፡ ጸለየ ፡ ወይቤ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ኢ
ተሀብ ፡ ሰይፍየ ፡ ለካልእ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወእ
ምድኅረ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ሐመ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ። ወሶ
በ ፡ አልጸቀ ፡ ለመዊት ፡ አዘዘ ፡ ለወልዱ ፡ ወይቤሎ ፡ ሶበ ፡ አንገሠ
25 ከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዲበ ፡ መንግሥትየ ፡ ሑር ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወ
ኅሥሥ ፡ ወክሥት ፡ ዕፀ ፡ መስቀል ፡ በዘተሰቅለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየ
ሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሞተ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአንገሥዎ ፡
ለወልዱ ፡ ህየንቴሁ ፡ ወሰመይዎ ፡ በስመ ፡ አቡሁ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡
በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ አቡሁ ። ወበእንተ ፡ ጽንዓ ፡ ሃይመኖተ ፡ አቡሁ ፡
30 አጽንዓ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ ወልዱ ። ወበውእቱ ፡ ሀ
ሎ ፡ ፩ባዕል ፡ አረማዊ ፡ ዘስሙ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወአኃዘ ፡ ይኄጡሙ ፡
ለመኳንንተ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይባእ ፡ ወይብላዕ ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ፡ ም
ስለ ፡ ንጉሥ ፡ ዘእንበለ ፡ ክልአት ። ወኮነ ፡ ከማሁ ፡ ወአፍቀሮ ፡ ን
ጉሥ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡ ወነበረ ፡ ምስሌሁ ፡ እንዘ ፡ ይበልዕ ፡ ወይሰ
35 ቲ ። ወሕሊናሁሰ ፡ ለውእቱ ፡ አረማዊ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ይፈቅድ ፡ ከ

መ ፡ ይሚጠ ፡ ለንጉሥ ፡ ወያስግዶ ፡ ለጣዖት ፡ ወይኄጠ ፡ ኵሎ ፡
ጊዜ ፡ እስመ ፡ ንዑስ ፡ ውእቱ ፡ ንጉሥ ። ወእሌኒሰ ፡ ንግሥት ፡ እ
ሙ ፡ ለንጉሥ ፡ ተኀዝነ ፡ ወትቤሎ ፡ ይኄይሰከ ፡ ትሑር ፡ ኢየሩሳ
ሌም ፡ ወትኅሥሥ ፡ ወትክሥት ፡ ዕፀ ፡ መስቀል ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡
አቡከ ፡ አወልድየ ፡ ቈስጠንጢኖስ ። ወኢሰምዓ ፡ ቃላ ፡ እሙ ። ወ
አሐተ ፡ ዕለተ ፡ እንዘ ፡ ይበልዕ ፡ ወይሰቲ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ውእ
ቱ ፡ አረማዊ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ቦአ ፡ አውስግንዮስ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወ
ይቤሎ ፡ አንጉሥ ፡ ምንት ፡ ይበቍዓከ ፡ መብልዕ ፡ ወመስቴ ፡ ኃላ
ፊ ፡ ውእቱ ፡ ወመንግሥተ ፡ ምድርኒ ፡ ኃላፊ ፡ ውእቱ ። ወኵሉ ፡
ክብር ፡ ወትፍሥሕት ፡ የኃልፍ ፡ ወመንግሥት ፡ ሰማያትሰ ፡ ኢየ
f. 127 r. *ኃልፍ ፡ ለዓለም ። ወይእዜኒ ፡ አንጉሥ ፡ ይኄይሰከ ፡ ትሑር ፡ ኢ
የሩሳሌም ፡ ወትኅሥሥ ፡ ወትክሥት ፡ ዕፀ ፡ መስቀሉ ፡ ለክርስቶስ ።
ወትንሣእ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ዘኢየኃልፍ ። ወዝንቱኒ ፡ ኵ
ሉ ፡ ዘበምድር ፡ ይትቄሰከከ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ጊዮርጊስ ፡ አ
ረማዊ ፡ ሶበ ፡ ይትናገር ፡ ነገረ ፡ ኅሡመ ፡ ዘከመዝ ፡ በቅድመ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ይደልዎ ፡ መዊት ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አዘዞሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለወ
ዓልቱ ። ወአውሥእዎ ፡ አፍአ ፡ ለአውስግንዮስ ፡ ከመ ፡ ይቅትል
ዎ ። ወወረደ ፡ ኀቤሁ ፡ ቅዱስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ በፈረስ ፡
መንፈሳዊ ። ወምስሌሁ ፡ መላእክት ፡ ይተልውዎ ፡ በአምሳለ ፡ ሰብ
እ ። ወይቤሎሙ ፡ ለወዓልተ ፡ ንጉሥ ፡ ምንት ፡ አበሳሁ ፡ ለዝ ፡ ከ
መ ፡ ትቅትልዎ ። ወይቤልዎ ፡ ወዓልት ፡ እስመ ፡ ተናገረ ፡ እኩየ ፡
ነገረ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ወአዘዘነ ፡ ንቅትሎ ። ወይቤሎሙ ፡ ቅዱስ ፡
ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ኢትቅትልዎ ፡ እስከ ፡ አሐውር ፡ አነ ፡ እ
ንግሮ ፡ ለንጉሥ ። ወይቤልዎ ፡ አልብነ ፡ ኃዲግ ፡ እስመ ፡ ንፈርሀ ፡
ለንጉሥ ። ወይቤሎሙ ፡ አነ ፡ አድኀነክሙ ፡ እምኔሁ ። ወሖረ ፡ ኀ
በ ፡ ንጉሥ ፡ ወረከባ ፡ ለእሌኒ ፡ ንግሥት ፡ እንዘ ፡ ተኃዝን ፡ ወትቀ
ውም ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ንጉሥ ። ወይቤላ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡
እንዘ ፡ ሀለወ ፡ ላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ለእሌኒ ፡ ንግሥት ፡ ምንተ ፡ ቆምኪ ፡
ዝየ ፡ ወተኃዝኒ ። ወትቤሎ ፡ ቆምኩ ፡ ከመ ፡ እስአል ፡ ኀበ ፡ ወል
ድየ ፡ በእንተ ፡ አውስግንዮስ ። ወይቤላ ፡ ሑሪኬ ፡ ግብኢ ፡ ቤተ
ኪ ፡ ወኢትኅዘኒ ። ወሖረት ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ቦአ ፡ ኀ
በ ፡ ንጉሥ ፡ ተዕዒኖ ፡ ዲበ ፡ ፈረሱ ። ወይቤሎ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡
ምንት ፡ አበሳሁ ፡ ለአውስግንዮስ ፡ ዘትቤ ፡ ቅትልዎ ። ወኢሰምዓ ፡
ነገሮ ፡ እስመ ፡ በነገረ ፡ መላእክት ፡ ተናገሮ ። ወካዕበ ፡ ተናገሮ ፡ በ
ነገረ ፡ ሮም ። ወሶቤሃ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ወጊዮርጊስ ፡ ነገሮ ። ወተ

ንሥአ ፡ ጊዮርጊስ ፡ አረማዊ ። ወይቤ ፡ ሶበ ፡ ይትናገር ፡ እኩየ ፡ ገ
ብር ፡ ኀሱም ፡ በቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ ይደልዎ ፡ መዊት ። ወቴዎድሮ
ስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወግዖ ፡ ውስተ ፡ እንግድዓሁ ፡ ለጊዮርጊስ ፡ አረ
ማዊ ። ወሞተ ፡ ሶቤሃ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ሙብልዕ ፡ ተፍዒሞ ፡ ውስተ ፡
አፉሁ ። ወፈርሃት ፡ እሌኒ ፡ ንግሥት ፡ በእንተ ፡ ወልዳ ፡ ወቦአት ፡
እንዘ ፡ ትረውጽ ። ወቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡
ቈስጠንጢኖስ ። ወሶበ ፡ ኢኮነ ፡ አቡከ ፡ ፍቁርየ ፡ እምኢመሐኩ
ከ ፡ ኪያከኒ ። ወይእዜኒ ፡ ኍሉ ፡ ዘይብለከ ፡ አውስግንዮስ ፡ እሙ
ን ፡ ውእቱ ። ወግበር ፡ አንተሂ ፡ ወአቡከኒ ፡ በከመ ፡ አዘዘከ ። ወሑ
ር ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወክሥት ፡ ዕፀ ፡ መስቀሉ ፡ በዘሰቀልዎ ፡ ለክርስቶ
ስ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሖረ ፡ እንዘ ፡ ይትረአ
ይ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወመዊኢቶ ፡ የሃሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቅርቱ ፡ ን
ግሥትነ ፡ ወለተ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወምስለ ፡ አመቱ ፡ ወለተ ፡ ሥላሴ ፡
ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ለዘጸሐፎ ፡ ወለዘአጽሐፎ ፡ ወለዘአንበ
በ ፡ ወተርጐሞ ፡ ወለዘሰምዓ ፡ ቃሎ ፡ ኀቡረ ፡ ይምሐሮሙ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

መልክዓ ፡ ቴዎድሮስ ።

Coll. d'Abbadie, ms. nº 170. fol. 42 *r*.

1 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ ዘትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ፌደሉ ።
ወለሥዕርትከ ፡ ድሉል ፡ ወጸሊም ፡ ዘኀብረ ፡ ቋዕ ፡ አምሳሉ ።
ቴዎድሮስ ፡ ኃይል ፡ ለእግዚአብሔር ፡ መልአከ ፡ ኃይሉ ።
ከመ ፡ እወድስከ ፡ በኍልቌ ፡ መልክዕከ ፡ ኵሉ ። 5
ሐዋዘ ፡ አንብበኒ ፡ ዘይረትዕ ፡ ወይደሉ ።

2 ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ዘአክሊለ ፡ መዊዕ ፡ ትርሲቱ ።
ወለገጽከ ፡ ስቡሕ ፡ ዘያስተፌሥሕ ፡ ስነ ፡ ርእየቱ ።
ቴዎድሮስ ፡ በገድል ፡ ለክርስቶስ ፡ ሰማዕተ ፡ ሞቱ ።
ሀበኒ ፡ በረከተከ ፡ ወጸግወኒ ፡ በከንቱ ። 10
ነዳየ ፡ አእምሮ ፡ ወሬዛ ፡ ከመ ፡ አብዓል ፡ ቦቱ ።

3 ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ ለዓቂበ ፡ ኵሉ ፡ ማዕቅቡ ።
ወለዓይንከ ፡ ዋሕድ ፡ ሰላም ፡ ዘምስሌ ፡ ካዕቡ ።
ቴዎድሮስ ፡ ያዕቆብ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ መክፈልተ ፡ ሕዝቡ ።
አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ለዕበይከ ፡ አምኃ ፡ ስብሐት ፡ ወሀቡ ። 15
ሕዝብኒ ፡ ጽድቀከ ፡ ነበቡ ።

4 ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለአእዛኒከ ፡ ክልኤ ።
ወለመላትሒከ ፡ እፈዋተ ፡ እለ ፡ ይጸንዋ ፡ እምቅብዓ ፡ ግምዔ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ እንዘ ፡ ትሔሊ ፡ ተስፋ ፡ ትንሣኤ ።
ተዓገሥከ ፡ ቀኖተ ፡ ሞት ፡ ቅድመ ፡ ዘዕልዋን ፡ ጉባዔ ። 20
እለ ፡ ይዘርዉ ፡ ጸጋ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ እከል ፡ በመስዔ ።

f. 42 *v*. 5 ሰላም ፡ ለአእናፊከ ፡ *ነፋሰ ፡ ጥዒና ፡ ዘይነፍሓ ።
ወለከናፍሪከ ፡ ፍሡሓተ ፡ ስብሐተ ፡ አምላክ ፡ ዘይሴብሓ ።
ቴዎድሮስ ፡ አንተ ፡ ወይን ፡ ቃና ፡ ዘቓረስዕ ፡ ላሓ ።
በዓቢይ ፡ ኃይልከ ፡ እግዚእየ ፡ እትፌሣሕ ፡ ጥቀ ፡ ፍሥሓ ። 25
ከመ ፡ ዘረከበ ፡ ምህርከ ፡ ብዙኃ ።

6 ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ እምንባበ ፡ ከንቱ ፡ ዕቁብ ።
ወለአስናኒከ ፡ ዕዕድዋት ፡ እምሥን ፡ ቢረሌ ፡ ወሐሊብ ።
ቴዎድሮስ ፡ ቅንው ፡ በቀኖተ ፡ ሐዒን ፡ ልሁብ ።
ቤዛ ፡ ይኩነኒ ፡ ቀኖትከ ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤ ፡ ወፃሕብ ።
5 አልባሰ ፡ በቀል ፡ ወፍዳ ፡ አመ ፡ ይለብስ ፡ አብ ።

7 ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ነባቤ ፡ ጽድቁ ፡ ለክርስቶስ ።
ወለቃልከ ፡ መርዕድ ፡ ዘአደንገፆ ፡ ለንጉሥ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ወልደ ፡ ሲድራኮስ ።
ሐውፀኒ ፡ ለለጽባሑ ፡ ምስለ ፡ እኍወ ፡ አቡከ ፡ ፋሲለደስ ።
10 ወምስለ ፡ አውሳብዮስ ፡ ወልዱ ፡ ወእኍሁ ፡ መቃርስ ።

8 ሰላም ፡ ለእስትንፋስከ ፡ ዘመዓዛሁ ፡ ጥዑጥ ።
ወለጐርዔከ ፡ ሠናይ ፡ መዓርዒረ ፡ አፍአ ፡ ወውሥጥ ።
ቴዎድሮስ ፡ ታቦት ፡ በወርቀ ፡ ቅንዋት ፡ ልቡጥ ።
ዓቃቤ ፡ ኩነኒ ፡ ወኖላዊ ፡ ለበግዕከ ፡ ፍሉጥ ።
15 ከመ ፡ ኢይምሥጡኒ ፡ ግብተ ፡ ተኵላት ፡ መሠጥ ።

9 ሰላም ፡ ለክሳድከ ፡ ዘይመስል ፡ ቀስተ ፡ ራያ ።
ወለመትከፍትከ ፡ ዘጾረ ፡ ክበደ ፡ ቅንዋት ፡ ከመ ፡ ጕሕልያ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ምስለ ፡ ሰማዕታት ፡ ዘአንጾኪያ ።
አስተምህር ፡ ሊተ ፡ በትጋህ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ እምላክ ፡ ኬንያ ።
20 ለነፍስየ ፡ ይስረይ ፡ ኃጢአታ ፡ ወይኅድግ ፡ ጌጋያ ።

10 ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ ዝብጠተ ፡ ቅንዋት ፡ ዘተወክፈ ።
ወለእንግድዓከ ፡ በገድል ፡ መልዕልተ ፡ ኮሞል ፡ ዘአዕረፈ ።
ቴዎድሮስ ፡ ፍሡሕ ፡ ናዝዘኒ ፡ ዘልፈ ።
እስመ ፡ ተረሳዕኩ ፡ ከመ ፡ ውኂዝ ፡ ዘነጽፈ ።
25 ወከመ ፡ ማዕበል ፡ ዘነዋ ፡ ኃለፈ ።

11 ሰላም ፡ ለሕዕንከ ፡ ክላስቲተ ፡ ሥቃይ ፡ ዘአስተጋብአ ።
ወለአእዳዊከ ፡ ቅንዋን ፡ በተወክፎ ፡ ሕማም ፡ ዘተበዕዓ ።
ቴዎድሮስ ፡ ነዓ ፡ ፍጡነ ፡ በጕጕዓ ።
ከመ ፡ ታብልዮሙ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ በአፍኣ ።
30 ለአጽራረ ፡ ነፍስየ ፡ አቃርብት ፡ ዘይነድፉ ፡ ሰብአ ።

f. 43 r. 12 ሰላም ፡ *እ·ብል ፡ ለመዛርዒከ ፡ ዕኑዕ ፡፡
ወለዅርናዕከ ፡ ዘይመስሉ ፡ አርእስተ ፡ አጽራር ፡ ከመ ፡ ሰምዕ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ርሱይ ፡ በትርሲተ ፡ ኃይል ፡ ወመዊዕ ፡፡
መኑ ፡ ከማከ ፡ እግዚእየ ፡ እምነ ፡ ኃያላን ፡ ሱብእ ፡፡
ብእሲ ፡ ጽኑዓ ፡ በእዴሁ ፡ ዘይእኅዝ ፡ በፀብዕ ፡፡ 5

13 ሰላም ፡ ለእመትከ ፡ መሥፈርተ ፡ ኵነኔ ፡ ወሕማም ፡፡
ወለእራኃቲከ ፡ ንዙኃን ፡ በቅንዋተ ፡ ደም ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ውዱሰ ፡ ዝክር ፡ ወስም ፡፡
ሶበ ፡ ርእዩከ ፡ ውስተ ፡ ቀትል ፡ በተፅዕኖ ፡ ፈረስ ፡ ግሩም ፡፡
መጽአ ፡ ይቤሉ ፡ ሰብአ ፡ ቍዝ ፡ አምላካ ፡ ለሮም ፡፡ 10

14 ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ ከመ ፡ ርኄ ፡ አፈው ፡ ፍሑቅ ፡፡
ወለአጽፋሪከ ፡ ጽዕድዋን ፡ ዘኅበሪሆን ፡ መብረቅ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ፀሐይ ፡ ዘብሔርከ ፡ ምሥራቅ ፡፡
ተሣየጠኒ ፡ ለገብርከ ፡ በኪዳነ ፡ ስምዕከ ፡ ወርቅ ፡፡
አመ ፡ እምግብርናት ፡ መሪር ፡ ይግዕዝ ፡ ጻድቅ ፡፡ 15

15 ሰላም ፡ ለገበዋቲከ ፡ በቅንዋተ ፡ ሐፂን ፡ ዘተቀጥቀጡ ፡፡
ምስለ ፡ ከርሥከ ፡ በስንዕ ፡ እስከ ፡ ተክዕወ ፡ ንዋየ ፡ ውሥጡ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ለፍቅር ፡ ነፍሰ ፡ ዚአከ ፡ ዘትሜጡ ፡፡
መልዕልተ ፡ ርእስየ ፡ አእዳዊከ ፡ ይሡጡ ፡፡
ቅብዓ ፡ ቅድስና ፡ ዕፍረተ ፡ ዘዕፁብ ፡ ሤጡ ፡፡ 20

16 ሰላም ፡ ለልብከ ፡ ሐልዮ ፡ በቀል ፡ ዘኢተምህረ ፡፡
ወለኵልያቲከ ፡ በገድል ፡ ዘአስተናጽሐ ፡ ነውረ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ካህናተ ፡ ቃና ፡ ይብሉከ ፡ ወትረ ፡፡
እንዘ ፡ ይገብር ፡ ተአምረ ፡ ወመንክረ ፡፡
በውስተ ፡ አሕዛብ ፡ ሀገሮ ፡ ፈለሰ ፡ ወሖረ ፡፡ 25

17 ሰላም ፡ ለሕሊናከ ፡ ዘኢይሔሊ ፡ ግብረ ፡ እከይ ፡፡
ወለአማዑቲከ ፡ ክዕው ፡ በቀኖተ ፡ ሐፂን ፡ ውዑይ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ክቡር ፡ ለጸማድከ ፡ ነዳይ ፡፡
አ·ብዕለኒ ፡ በወርቀ ፡ ምግባር ፡ ወበብሩረ ፡ ጽድቅ ፡ ሠናይ ፡፡
አኮ ፡ በዝንቱ ፡ ኃላፌ ፡ ንዋይ ፡፡ 30

18 ሰላም ፡ ለንዋየ ፡ ውሥጥከ ፡ በቀኖተ ፡ ሐፂን ፡ ዘቈስለ ።
ወለኀንብርትከ ፡ ከማሁ ፡ እስመ ፡ ማእከሌሁ ፡ ተተክለ ።
ቴዎድሮስ ፡ ንጉሥ ፡ አመ ፡ ይገብር ፡ መድበለ ።
ጸውዓነ ፡ ለአኃዊከ ፡ ዘምስለ ፡ ዕሡራን ፡ ሀውለ ።
5 በትፍሥሕት ፡ ወበኃሤት ፡ *ንግበር ፡ በዓለ ። f. 43 v.

19 ሰላም ፡ ለሐቌከ ፡ መዋዒ ፡ ኃያላን ፡ በጽንዑ ።
ወለእቍያጺከ ፡ በለዘ ፡ ዘፍትው ፡ ስነ ፡ መልክዑ ።
ቴዎድሮስ ፡ ዘልፌ ፡ ምስለ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዘለለ ፡ ሳዑ ።
ወምስለ ፡ ሎንድዮስ ፡ ፍቁርከ ፡ ወኒቃርዮስ ፡ ክልኤ ።
10 ለሐውፆትየ ፡ እምሰማይ ፡ ንዑ ።

20 ሰላም ፡ ለአብራኪከ ፡ እለ ፡ ኢሰገዳ ፡ ለግቡር ።
ወለአእጋሪከ ፡ ቅንዋን ፡ በቀኖተ ፡ ሐጺን ፡ መንክር ።
ቴዎድሮስ ፡ ባዕል ፡ መናኔ ፡ ወርቅ ፡ ውብሩር ።
አመግበኒ ፡ እግዚእየ ፡ በመዝገበ ፡ ጥበብ ፡ ወምክር ።
15 ከመ ፡ እኩንኖሙ ፡ ለኀዋሳት ፡ ዓሥር ።

21 ሰላም ፡ ለሰኰናከ ፡ በደመ ፡ ቅንዋት ፡ ዘተሴረየ ።
ወለመከየድከ ፡ ዕጉሥ ፡ ዘሕማመ ፡ ስምዕ ፡ ሥቃየ ።
ቴዎድሮስ ፡ ወልታ ፡ መድኃኔ ፡ ገጽየ ።
ለምንት ፡ ተኃድገኒ ፡ እንዘ ፡ አንሶሱ ፡ ትኩዘየ ።
20 ባሕቱ ፡ በፍሥሓ ፡ እስተፍሥሕ ፡ ነፍስየ ።

22 ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ ዘኊላቌሆን ፡ መንፈቀ ፡ አሥራ ።
ወለአጽፋሪከ ፡ አምእለ ፡ ለሥርጋዌሆን ፡ ዘተፈጥረ ።
አስምዓኒ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ።
ተፈሣሕ ፡ ጥቀ ፡ ፍቁርየ ፡ እስመ ፡ ኃልቀ ፡ ለከ ፡ መከራ ።
25 ኢይረክበከ ፡ ኃዘን ፡ እምይእዜ ፡ ለግሙራ ።

23 ሰላም ፡ ለቆምከ ፡ እንተ ፡ አብጽሐ ፡ አምጣነ ።
ወለመልክዕከ ፡ ፀሐይ ፡ ጽልመተ ፡ ቅንዋት ፡ ዘተከድነ ።
ቴዎድሮስ ፡ ትቤ ፡ ሶበ ፡ ሕገ ፡ ክርስቶስ ፡ ማሰነ ።
ኢትፍርሁ ፡ ሞተ ፡ አኃውየ ፡ ወኢኵሎ ፡ ዘኮነ ።
30 እንዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ምስሌነ ፡ አልቦ ፡ ዘይክለነ ።

24 ሰላም ፡ ለፀአተ ፡ ነፍስከ ፡ በመዓዛ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክ ።
ወለበድንከ ፡ ምዑዝ ፡ እምዔና ፡ አምበር ፡ ወምስክ ።
ቴዎድሮስ ፡ በፍቅር ፡ ለሚካኤል ፡ መልአክ ።
ፈንዎ ፡ ኀቤየ ፡ እምኀቤከ ፡ በሥርዓተ ፡ ምእመን ፡ ወዓርክ ።
ከመ ፡ ያዕርግ ፡ ጸሎትየ ፡ ዘጽባሕ ፡ ወሰርክ ። 5

25 ሰላም ፡ ለግንዘተ ፡ ሥጋከ ፡ በአፈወ ፡ ዕፍረት ፡ ቅድው ።
ወለመቃብሪከ ፡ ቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ዝኅረ ፡ ጻድቃን ፡ አበው ።
ቴዎድሮስ ፡ ኃያል ፡ እምኃያላን ፡ ዕደው ።
f. 44 r. ደከመኑ ፡ መዝራዕትከ ፡ ዘለዓለም ፡ *ጽኑዕ ፡ ወሕያው ።
ዘኢታድኅነኒ ፡ ይእዜ ፡ ለብእሲ ፡ ምንስው ። 10

26 ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ርሱያተ ፡ አሚን ፡ ወተወክሎ ።
ዘአንጾኪያ ፡ ሰማዕታት ፡ ወዘካልእን ፡ በአመድብሎ ።
ምስለ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ እለ ፡ ፈጸምክሙ ፡ ተጋድሎ ።
እስተብቍዑ ፡ ወትረ ፡ ወሰእሉ ፡ ኀበ ፡ ዘይሰምዕ ፡ ኵሎ ።
ከመ ፡ ይጸግወኒ ፡ ሊተ ፡ ምሕረቶ ፡ ወሣህሎ ። 15

27 ቴዎድሮስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወፊቅጦር ።
ዮስጦስ ፡ አቦሊ ፡ ወአባዲር ።
አውሳብዮስ ፡ ወመቃርስ ፡ ዘአንጾኪያ ፡ ሀገር ።
ከልሉኒ ፡ አጋእዝትየ ፡ በወልታክሙ ፡ ሥሙር ።
ከመ ፡ ኢይንድፈኒ ፡ አሕፃሁ ፡ ለዕልው ፡ ንስጡር ። 20

28 ኢትፍራህ ፡ ሕቀ ፡ እምትንሣኤ ፡ ፀር ፡ ኵሉ ።
ምስለ ፡ አዝማድየ ፡ አነ ፡ ኀበ ፡ ሀሎከ ፡ እሄሉ ።
ከመዝ ፡ በለኒ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ለለመዋዕሉ ።
እመ ፡ አንተሰ ፡ ሀሎከኒ ፡ ወአኃዊከ ፡ እሉ ።
ኢይፈርህ ፡ ምንተ ፡ በታሕቱ ፡ ወላዕሉ ። 25

29 አጋእዝተ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ብእሲ ፡ ዓመፂ ፡ ወከህድ ።
እመ ፡ ተማኅጸነ ፡ በሙ ፡ ኢይሜጥው ፡ በእድ ።
ቴዎድሮስ ፡ ጠቢብ ፡ ለማኅጸንትከ ፡ አብድ ።
ተዘኪረከ ፡ ድካምየ ፡ ኢትመጥወኒ ፡ ለባዕድ ።
አርኅሩኃ ፡ ልብ ፡ ከመ ፡ ወልድ ፡ ዋሕድ ። 30

30 ኢትኅድገኒ ፡ እግዚእየ ፡ ውስተ ፡ ባሕረ ፡ ኃዘን ፡ ብዙኅ ።
እንዘ ፡ ያሠጥመኒ ፡ ብካይ ፡ ወያሞግደኒ ፡ ላህ ።
ቴዎድሮስ ፡ ርግብ ፡ ለትኩዝ ፡ ልብ ፡ ኖኅ ።
አስምዓኒ ፡ ቃለ ፡ ብስራት ፡ በጸዊረ ፡ ትእምርት ፡ ንጹሕ ።
5 እንዘ ፡ ትብል ፡ የብሰ ፡ መሥጥምከ ፡ አይኅ ።

31 መግዝዓ ፡ ስብሐት ፡ አሠውዕ ፡ በመጥባሕተ ፡ ልሳን ፡ ነባቢ ።
ወወይነ ፡ ማኅሌት ፡ አወፅሕ ፡ በአእዳወ ፡ ቃል ፡ ረባቢ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ለበዓልከ ፡ በወርኃ ፡ ጦቢ ።
አንተኒ ፡ ሀበኒ ፡ እምጸጋከ ፡ አወሀቢ ።
10 ከመ ፡ ያጥብብ ፡ እበድየ ፡ በምክሩ ፡ መጥበቢ ።

32 እምፍሬ ፡ ከናፍር ፡ ወአፍ ፡ ቍርባነ ፡ ውዳሴ ፡ ንጹሐ ።
ናሁ ፡ አቅረብኩ ፡ ለዐበይከ ፡ አምኃ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሀበኒ ፡ ዕሤትየ ፡ ንኁኃ ፡ ወገዥዘኃ ።
አብዕልት ፡ *ጥቀ ፡ ድንፅዋን ፡ እንዘ ፡ ይፈትሑ ፡ ፍትሓ ። f. 44 v.
15 እመ ፡ ወሀብዎሙ ፡ ሕቀ ፡ ይሁቡ ፡ ብዙኃ ።

33 በገዘንቱ ፡ ማኅሌትከ ፡ ሶበ ፡ ሰአሉ ፡ ወጸለዩ ።
እለ ፡ ተመንደቡ ፡ በባሕር ፡ ወእለ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ደወዩ ።
ቴዎድሮስ ፡ አድኅን ፡ ወድውያኒሆሙ ፡ አሕዩ ።
ወፈጽም ፡ ሐልዮቶሙ ፡ እመ ፡ ዘበሕጉ ፡ ሐለዩ ።
20 እስመ ፡ ሥሉጥ ፡ አንተ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ለክርስቶስ ፡ በዕበዩ ።

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ሞገሳ ። f. 44 v.
ወመደንግፆሙ ፡ ለቍገዘ ፡ እንስሳ ።
በቃልከ ፡ ጣህረ ፡ አንበሳ ።

2 ሰላም ፡ ቴዎድሮስ ፡ ዕንቍ ፡ ለአንጾኪያ ፡ ትምክህታ ።
25 ሰሚዓ ፡ ገድለከ ፡ ዘበበፆታ ።
ትትፌሣሕ ፡ ለለሳኒታ ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ ሚዕፁብ ፡ አኒዞትከ ፡ በኃይል ።
ኒኅሚዶስሃ ፡ ርሱየ ፡ በንዋየ ፡ ሐቅል ።
ቴዎድሮስ ፡ ምሁረ ፡ ቀትል ።

4 ሰላም ፡ ገድለ ፡ ስምዕከ ፡ ጥዑም ፡ ከመ ፡ ወይነ ፡ ትፍሥሕት [ዘቃና ፡፡
ያስተፌሥሕ ፡ ልበ ፡ ወሕሊና ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ሠናየ ፡ ዜና ፡፡

5 ሰላም ፡ መኑ ፡ ከማከ ፡ እግዚእየ ፡ ዕጉሠ ፡ ሕማም ፡ ወደዌ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ርግብ ፡ ቴዎድሮስ ፡ አርዌ ፡፡ 5
ዘአድከምከ ፡ ኃይለ ፡ ውርዛዌ ፡፡

6 ሰላም ፡ በከመ ፡ መጠቆ ፡ በእድ ፡ ለኒኮሚዶስ ፡ ዘቍዝ ፡፡
መንገለ ፡ ፍሥሓ ፡ ምቀኒ ፡ ለብእሲ ፡ ትኩዝ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ብእሴ ፡ እዘዝ ፡፡

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ በገዳመ ፡ ኃዘን ፡ ኢይቢት ፡ ወበሐቅለ ፡ ዐቢይ ፡ [ገዓር ፡፡ 10
ፍትሐኒ ፡ እቢት ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡፡
እንዘ ፡ እጸንሐከ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ማር ፡፡
ፀሐይ ፡ ተቈልቈለ ፡ ወመስየ ፡ ብሔር ፡፡

Coll. d'Abbadie, ms. nº 170. fol. 70 *r*.

1 ዜና ፡ ተጋድሎ ፡ ወኃይል ፡ ዘእምኔከ ፡ ተገብረ ፡፡
ለሕዝበ ፡ ምድር ፡ አውኪጦስ ፡ አንስጣስዮስ ፡ ነገረ ፡፡ 15
ቴዎድሮስ ፡ አንብብ ፡ ክብረ ፡ ዚአከ ፡ መንክረ ፡፡
ጥዑም ፡ ዝክረ ፡ ሰማዕት ፡ እስመ ፡ ያሜንን ፡ መዓረ ፡፡
ለመጽሐፊ ፡ ጸጋ ፡ ወኃይል ፡ ኩነኒ ፡ መምህረ ፡፡

2 አእምክብረ ፡ ገጽከ ፡ ዘልቡና ፡ ሰይጣን ፡ ርዕደ ፡፡
በምክረ ፡ ዚአሁ ፡ እምዝንቱ ፡ እስከ ፡ ዮሐንስ ፡ ተሰደ ፡፡ 20
ለእግዚአ ፡ ምሥራቅ ፡ እክራአስ ፡ ከመ ፡ ኢያቅርብ ፡ ሰጊደ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ላዕለ ፡ ፀርየ ፡ ዓቅመ ፡ ልብከ ፡ ፈቀደ ፡፡
ከመ ፡ ኢይዕብዑኒ ፡ አንሥአ ፡ ድንጋፄ ፡ ክቡደ ፡፡

3 አዘበራዕይ ፡ መልአከ ፡ ሰማይ ፡ አምከረከ ፡፡
ነገረ ፡ ሃይማኖት ፡ ወጽድቅ ፡ በአምሳለ ፡ ክቡር ፡ አቡከ ፡፡ 25
ምክረ ፡ ዓመፃ ፡ ኢትስማዕ ፡ እምቃለ ፡ አውስያ ፡ ፡ እምከ ፡፡
አምክረኒ ፡ ቴዎድሮስ ፡ እንዘ ፡ እትሉ ፡ ፍናከ ፡፡
እንበለ ፡ አምላክከ ፡ ባዕደ ፡ ኢያእምር ፡ አምላከ ፡፡

4 ኦእምዐበይት ፡ ዘተቀጥቀጠ ፡ ጠያት ።
ሶበ ፡ ውስተ ፡ ገጽከ ፡ ርእየ ፡ ማኅተመ ፡ ቅድስት ፡ ጥምቀት ።
ቴዎድሮስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘቀትረ ፡ ዓርብ ፡ መሥዋዕት ።
ለቤልሖር ፡ ኢያኅበርከ ፡ ምስለ ፡ ዘለከ ፡ መንግሥት ።
5 አምጣነ ፡ ብርሃን ፡ ክብርከ ፡ ወክብሩ ፡ ጽልመት ።

5 ኦእምዕንዕከ ፡ ዘተሠየምከ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ።
ውስተ ፡ አንጾኪያ ፡ እምርት ፡ ሀገረ ፡ ሰማዕት ፡ እለ ፡ መቃራ ።
ቴዎድሮስ ፡ ገብሩ ፡ ለጸዋሬ ፡ መስቀል ፡ ዘሊቶስጥራ ።
አጽንዓኒ ፡ ጊዜ ፡ ድክም ፡ ወሰዓተ ፡ ዓቢይ ፡ መከራ ።
10 ከመ ፡ ለዓማጊት ፡ ዓለም ፡ ኢይሳተፍ ፡ ግብራ ።

6 ኦዘኢነሣእከ ፡ ለተፃብዖ ፡ ፀር ፡ ሰይፈ ።
ዘእንበለ ፡ ሰይፍ ፡ ቀተልከ ፡ ፀባዒተ ፡ በርበር ፡ አእላፈ ።
ቴዎድሮስ ፡ ኃያል ፡ እመ ፡ እትአመነከ ፡ ዘልፈ ።
ቅትሎሙ ፡ ለአዕራርየ ፡ ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ግዱፈ ።
15 ወእምነ ፡ እሉ ፡ ኢትኅድግ ፡ ፩ደ ፡ ትራፈ ።

7 ኦዘረዳእከ ፡ እምግርማ ፡ ከይሲ ፡ ለመበለት ።
ከመ ፡ ውሉዳ ፡ ኢያኅጉል ፡ በምክረ ፡ ዕልዋን ፡ ፍጥረ*ት ። f. 70 v
ቴዎድሮስ ፡ ምዑዝ ፡ ዘገነተ ፡ ሥቃይ ፡ ዕፍረት ።
ማኅጸንተከ ፡ ተራድአኒ ፡ እምዘ ፡ እፈርሀ ፡ ሰዓት ።
20 ከመ ፡ ቅድመ ፡ ጊዜ ፡ ኢይሑር ፡ ፍናሁ ፡ ለሞት ።

8 ኦዘጸዋዕከሙ ፡ ለአንስጣሲዮስ ፡ ወአውስያ ።
ግብረ ፡ ገድልከ ፡ ይርአዩ ፡ ማእከለ ፡ ዓውድ ፡ ዘአንጾኪያ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሥርግው ፡ በስን ፡ ወበአርአያ ።
ጸውዓኒ ፡ ውስተ ፡ ርስትከ ፡ መንግሥተ ፡ ክርስቶስ ፡ ኬንያ ።
25 ወለነፍሰ ፡ ዚአየ ፡ በላ ፡ ፍቅርትየ ፡ ነያ ።

9 ኦቴዎድሮስ ፡ ተወከፌ ፡ ዝብጠት ፡ በበትር ።
እምነ ፡ እዴ ፡ ፪ሐራ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ምሴት ፡ እምቀትር ።
እንዘ ፡ በህየ ፡ ትፀብት ፡ በቀላየ ፡ ደምከ ፡ ባሕር ።
ዘከነ ፡ ከመ ፡ ሐሪዕ ፡ ዓዕመ ፡ ዚአከ ፡ ክቡር ።
30 በትረ ፡ ኃይለ ፡ ጽድቅ ፡ ይኩነኒ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለፀር ።

10 ኦዘነበርከ ፡ በመንበረ ፡ ሥቃይ ፡ ዘሐፂን ።
እስከ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ ኮነ ፡ ዥለንታ ፡ ዘዚአከ ፡ ስን ።
ቴዎድሮስ ፡ ጥዑም ፡ አስካለ ፡ ሃይማኖት ፡ ወይን ።
አውዕአኒ ፡ እምግበ ፡ ኍኵል ፡ አመ ፡ ምግበ ፡ ሙሴ ፡ መስፍን ።
ከመ ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወፅኡ ፡ እስራኤል ፡ ኄራን ። 5

11 ኦዘተወከፍከ ፡ ተመትሮ ፡ ክሳድ ፡ በሰይፍ ።
ድኅረ ፡ ተጋድሎ ፡ ትሩፍ ።
ቴዎድሮስ ፡ ክቡር ፡ ሊቀ ፡ አእላፍ ።
ደምከ ፡ ዘአንጸፍጸፈ ፡ ከመ ፡ እምነ ፡ ገጽ ፡ ሐፍ ።
ማየ ፡ አንጽሖ ፡ ይኩነኒ ፡ ለብእሲ ፡ ዝሉፍ ። 10

12 ኦዘለበድንከ ፡ ተሣየጠቶ ፡ በወርቅ ።
እምእለ ፡ ቀተሉከ ፡ ሐራ ፡ በእንተ ፡ ሃይማኖት ፡ ወጽድቅ ።
አውስያ ፡ እምከ ፡ ብእሲተ ፡ ትካዝ ፡ ጽሩቅ ።
ተዘከር ፡ ተቀንዮትየ ፡ ለዕበይከ ፡ በጻህቅ ።
ወዓስበ ፡ ቅኑያን ፡ ሀበኒ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሊቅ ። 15

---

f. 70 *v.* 1 ሰላም ፡ ለከ ፡ እምሃይማኖት ፡ ምሉእ ፡ ኢረከበከ ፡ ሕፀፅ ።
ከመ ፡ ካልአን ፡ ትቁም ፡ በአምልከ ፡ ዕፅ ።
ቴዎድሮስ ፡ ዘምድረ ፡ ግብጽ ።

2 ሰላም ፡ ለከ ፡ ስብሐተ ፡ ገጹ ፡ ለሙሴ ፡ እስመ ፡ አክበረ ፡ ገጻከ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሕዝብ ፡ ከመ ፡ ይርአዩከ ። 20
ይትባደሩ ፡ ኅበ ፡ ሀሎከ ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ ወልደ ፡ ሐራዊ ፡ ዮሐንስ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ።
f. 71 *r.* ሶበ ፡ ንስቲት ፡ *ከፈልከ ፡ አካለ ፡ ጣዖት ።
አኅሠርከ ፡ ምክረ ፡ ዕልወት ።

4 ሰላም ፡ ለከ ፡ በሃይማኖት ፡ ፈታሕከ ፡ ወበመንፈሳዊት ፡ ኃይል ። 25
እለ ፡ ዕሡራነ ፡ ኮኑ ፡ በዕፀ ፡ ኮሞል ።
ቴዎድሮስ ፡ ወሬዛ ፡ ገድል ።

5 ሰላም ፡ ለከ ፡ ርእሰ ፡ ከይሲ ፡ ቀጥቀጥከ ፡ በዘመጠወከ ፡ እብን ።
መልአከ ፡ ሰማይ ፡ ፍንው ፡ እምገጸ ፡ መድኅን ።
ቴዎድሮስ ፡ ሥርግወ ፡ ስን ። 30

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ ልቡና ፡ ንጉሥ ፡ ፈርሀ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ኪያከ ።
አመ ፡ ኀቤሁ ፡ ጽሚት ፡ አስተዋደዩከ ።
ካህናት ፡ እለ ፡ ጸልኡከ ።

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ መዋዕለ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ፡ በከንቱ ፡ ለእመ ፡ ሰ
5 ቴዎድሮስ ፡ ጽድቀ ፡ እስመ ፡ አኮነ ። | ብእ ፡ ኵነነ ።
ከመ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፡ እፍልስ ፡ እመከን ፡ መከነ ።
ዘንስሐ ፡ ሀበኒ ፡ ዘመነ ።

---

1 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ ትምክህተ ፡ ሀገር ፡ እስያ ። f. 76 *v.*
ምስለ ፡ አባላቲከ ፡ ዅሎን ፡ እለ ፡ በበገጽ ፡ ወበአርአያ ።
10 ቴዎድሮስ ፡ ስሙይ ፡ በስመ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ዘአንጾኪያ ።
ከመ ፡ ትትሉ ፡ ጸውያተከ ፡ አሠረ ፡ ክርስቶስ ፡ ኬንያ ።
መክፈልተ ፡ ሰላምከ ፡ ኃረየት ፡ ነፍስየ ፡ ማርያ ።

2 አዘኢያውሣእከ ፡ ለጽዋዔ ፡ ንጉሥ ፡ ወዐበይቱ ።
ከመ ፡ ለግልፎ ፡ ዕፅ ፡ ትስግድ ፡ ህየንተ ፡ አማልክት ፡ ፲ቱ ።
15 ቴዎድሮስ ፡ ጽኑዕ ፡ ለክርስቶስ ፡ በአምልኮቱ ።
ከመ ፡ እንብብ ፡ ዜና ፡ ገድልከ ፡ መጠነ ፡ ኃይልየ ፡ ዝንቱ ።
ጥበበ ፡ ልቡና ፡ ምልአኒ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ከንቱ ።

3 አዘተሠጠጡከ ፡ ለእለ ፡ ተስእሉከ ፡ ሕዝብ ።
ከመ ፡ ወለዶ ፡ ለወልድ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብ ።
20 ቴዎድሮስ ፡ ትጉህ ፡ ሠናየ ፡ ተግባር ፡ ንሁብ ።
ኪያከ ፡ እዌድስ ፡ እግዚኦ ፡ እምተግባር ፡ በ*ዕፁብ ። f. 77 *r.*
አምጣነ ፡ ጥበብ ፡ ተርእየት ፡ ወክብረት ፡ ጥ[ቁብ ።]

4 አዘአውዓይከ ፡ ዓቢየ ፡ ጣያተ ።
ሶበ ፡ ገነወቱ ፡ ተአኅዙ ፡ በንዋመ ፡ ዑረት ፡ ሌሊተ ።
25 እስከ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ በጻሕከ ፡ እንዘ ፡ ትትዓሠር ፡ ድኅሬተ ።
ቴዎድሮስ ፡ አጠይቀኒ ፡ ጠይቆተከ ፡ ሠናይተ ።
ህየንተ ፡ ሠናይት ፡ ገበርከ ፡ ኢይገበር ፡ እኪተ ።

5 አዘተዓገሥከ ፡ እምእደ ፡ መኰንን ፡ ተፀፍዖ ፡፡
ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ገብርኤል ፡ ዘቅብዓ ፡ መዓት ፡ ቀብዖ ፡፡
ዘበዡረ ፡ ምእመናን ፡ ክርስቶስ ፡ እንዘ ፡ ትዜከር ፡ ተገፍዖ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ማኅጸንተከ ፡ ለስእለትየ ፡ አጽምኦ ፡፡
ለዘይፀብዓኒ ፡ በኀቡእ ፡ ገሃይ ፡ ትዕብዮ ፡፡ 5

6 አዘተዕፅንከ ፡ ፈረሰ ፡ መንፈስ ፡ ፀዓዳ ፡፡
ወለእስያ ፡ ሀገር ፡ አንሶሰውከ ፡ ውስተ ፡ ዓፀዳ ፡፡
እንዘ ፡ ትሜህር ፡ አሚነ ፡ ለድንግል ፡ በስመ ፡ ወልዳ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ማኅጸንተከ ፡ አመ ፡ ፍትሐ ፡ ግሩም ፡ ፍዳ ፡፡
ይምሥጠኒ ፡ ፈረስከ ፡ ለሲኦል ፡ እምዓውዳ ፡፡ 10

7 አዘተወደይከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ኅቱም ፡፡
ከመ ፡ በረኃብ ፡ ትሙት ፡ ወበጽምዓ ፡ ማይ ፡ ግሩም ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ለከ ፡ ንጉሠ ፡ ኃላፌ ፡ ዓለም ፡፡
እፎ ፡ አዘዘ ፡ ሲሳየከ ፡ መጠነ ፡ ፲ድርኅም ፡፡
እንዘ ፡ በእዴከ ፡ ተድላ ፡ ይምን ፡ ወዕግም ፡፡ 15

8 አዘተሰቀልከ ፡ ማእከለ ፡ ፪አዕማድ ፡፡
እንዘ ፡ ስፉሐ ፡ እግር ፡ ወእድ ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ኩኑን ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡፡
ጥብጣቤከ ፡ በሕገ ፡ ላህም ፡ እምእደ ፡ ገፋዕት ፡ ዓውድ ፡፡
ትፍሥሕተ ፡ ልቡና ፡ ይኩነኒ ፡ እምኃዘን ፡ ዓቡድ ፡፡ 20

9 አዘኮንከ ፡ አምሳለ ፡ በግዕ ፡ እመርዔት ፡፡
መሥዋዕተ ፡ ክርስቶስ ፡ ሕያው ፡ ውስተ ፡ ነደ ፡ እቶን ፡ ስፍሕት ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ ኃያል ፡ ቢጸ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ሰማዕት ፡፡
እሳት ፡ ዘነደት ፡ ላዕሌከ ፡ ለገሥጾ ፡ ፀርየ ፡ ሞት ፡፡
ቀስተ ፡ ደመና ፡ ትትመሰል ፡ በመንክር ፡ ሥርዓት ፡፡ 25

10 አዘተወከፍከ ፡ ዝብጠተ ፡ ስፉሐት ፡ ዕፀው ፡፡
እስከ ፡ ዓፅመ ፡ ዚአከ ፡ ኮነ ፡ ከመ ፡ ሐመድ ፡ ዝርው ፡፡
እንዘ ፡ ጸዊሮቶ ፡ ኢይክል ፡ መጠነ ፡ ፳ዕደው ፡፡
f. 77 v. ቴዎ*ድሮስ ፡ ልጓመ ፡ ብርት ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ ወልድ ፡ ሕያው ፡፡
ቀሊለ ፡ መሰለከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ወበድው ፡፡ 30

11 አዘተሰመይከ ፡ በእንተ ፡ ሃይማኖት ፡ መሠርየ ።
አመ ፡ ከመ ፡ ምትሐት ፡ ልብከ ፡ መንግሥተ ፡ በርነፍስ ፡ ረሰየ ።
ቴዎድሮስ ፡ ሰማዕት ፡ ሶበ ፡ ነጸረ ፡ ወርእየ ።
እምእዴ ፡ ኃያላን ፡ ፲ዘተወከፍከ ፡ ሥቃየ ።
5 በእንተ ፡ ግፍዕከ ፡ አንበሳ ፡ በከየ ።

12 አዘፈወስከ ፡ ቅቡፃነ ፡ ሐዳስ ፡ ተስፋ ።
ውስተ ፡ ግበ ፡ እሳት ፡ ሥጋከ ፡ በትዕግሥት ፡ እንተ ፡ ተወክፋ ።
ቴዎድሮስ ፡ በገድል ፡ ከመ ፡ አኅበርከ ፡ ለፈላኒፋ ።
ምስሌከ ፡ እኅበር ፡ እግዚእ ፡ በመንግሥተ ፡ ክርስቶስ ፡ አልፋ ።
10 በዓውደ ፡ ዘለፋ ፡ ነፍስየ ፡ ኢትስማዕ ፡ ዘለፋ ።

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ዓፀደ ፡ መበለት ፡ ነፍስየ ፡ እስመ ፡ እሴፎ ፡ ኪያከ ። f. 77 v.
ቴዎድሮስ ፡ እርአይ ፡ ኃይለ ፡ ረድኤትከ ።
አንሶሱ ፡ በፈረስከ ።

2 ሰላም ፡ ለከ ፡ ኢይዕብዐኒ ፡ አፅራር ፡ ማእከለ ፡ ፍና ፡ ወቤት ።
15 እምአፈ ፡ ፈረስከ ፡ ይፃእ ፡ እሳተ ፡ መዓት ።
ቴዎድሮስ ፡ ዘውግ ፡ ሰማዕት ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ ኢትስተይ ፡ ማየ ፡ ሶበ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ።
እንዘ ፡ ውስተ ፡ ሞቅሕ ፡ አንተ ፡ እምጸጋ ፡ መንፈስ ።
ረወይከ ፡ . . . . ።

20 4 ሰላም ፡ ለከ ፡ ብስራትኪ ፡ ዮም ፡ ለነፍስከ ፡ እስመ ፡ አመ ፡ ሥቃ
ገነተ ፡ ዕረፍት ፡ ወረስከ ፡ ወምድረ ፡ ተድላ ። [ይ ፡ ትቤላ ።
ቴዎድሮስ ፡ ገብረ ፡ መሐላ ።

5 ሰላም ፡ ለከ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ምጽዋተ ፡ ለእለ ፡ ይኅሥሡ ፡
እምኃይለ ፡ ደዊ ፡ ደምከ ፡ እስመ ፡ ፈወሶሙ ። [ቆሙ ።
25 ቴዎድሮስ ፡ አእመንከሙ ።

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ እምእለ ፡ እምሰማይ ፡ ወረዱ ፡ አክሊላቲከ ፡ ፫ቱ ፡፡
ለ፩እትፌሣሕ ፡ በጸዊሮቱ ፡፡
ለክርስቶስ ፡ ሰማዕተ ፡ ሞቱ ፡፡

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ ከንቱ ፡ ከንቱ ፡ ቃለ ፡ ሰሎሞን ፡ ዘይብል ፡፡
ቴዎድሮስ ፡ አንተ ፡ እንዘ ፡ ባዕል ፡፡ 5
አምጣነ ፡ ምሁረ ፡ ኮንከ ፡ በይነ ፡ ፍቅረ ፡ ቃል ፡፡
ተደለውከ ፡ ለንዴት ፡ ወብዕል ፡፡

IV

GADLA ABĀDIR

SEU

MARTYRIUM SANCTORUM APATRIS

ET IRENIS SORORIS EIUS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sanctorum Apatris et Irenis sororis eius scriptum est in Aegypto. Textus copticus exstat in Bibliotheca Vaticana (Cod. Copt. Vat. LXIII, fol. 55-79), et editus est ab H. Hyvernat (*Les Actes des Martyrs de l'Égypte*, Paris, 1886, p. 78-113), exstat etiam eius versio arabica in Bibliotheca Bodleiana Oxoniensi (Sedd. 3274; Uri, CXCVIII, fol. 158 et seq.).

Aethiopicae versionis huius Martyrii quam nunc prima vice publici iuris facimus, notum est tantum apographon unum, quod servatur in cod. Abbadiano nº 110 (fol. 97 *r.*—105 *v.*), saeculi XVIII. In hac parte codicis paginarum quaeque habet columnas tres, et columna quaeque XXVIII versus; et versus quisque tresdecim circiter litteras.

Post Martyrium addita sunt carmina duo, nempe: *a*) Effigies Apatris et Irenis; habet strophas tredecim, earum quaeque constat versibus quinque; — *b*) aliud carmen in laudem Apatris et Irenis: strophis septem constat, earum quaeque versibus tribus, praeter postremam quae quattuor versibus constat. Harum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani nº 170 (fol. 73 *r.*—74 *v.*).

Hac in parte codicis paginarum quaeque habet columnas duas, singulae columnae XXXI versus. et unusquisque versus litteras circiter decem.

De sanctorum nostrorum Martyrio consulendum est opus Amélineau, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*, Paris, 1890, p. 174-176.

ገድለ ፡ አባዲር ፡ ወኢ.ራኢ. ።

Coll. D'Abbadie ms. nº 110. fol. 97 *r.*

*በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ገድ
ል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ወክቡር ፡ ኃያል ፡ ወመዋኢ. ፡ ሰማዕት ፡ አ
ባዲ.ር ፡ ወእኅቱ ፡ ኢ.ራኢ. ፡ ሰማዕተ ፡ እግዚ.እነ ፡ ኢ.የሱስ ፡ ክርስቶ
5 ስ ። ዘፈጸሙ ፡ ገድሎሙ ፡ ወስምዖሙ ፡ አመ ፡ ፳ወ፰ለወርኃ ፡ መ
ስከረም ፡ በስላመ ፡ እግዚ.አብሔ.ር ። ጸሎቶሙ ፡ ወበረከቶሙ ፡ ወ
ሀብተ ፡ ረድኤ.ቶሙ ፡ ወገድለ ፡ ፃማሆሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮ
ሙ ፡ ዘወልደ. ፡ ማርያም ፡ | ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። |

ወኮነ ፡ በመንግሥቱ ፡ ለዲ.ዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ከሐዲ. ፡ ገብረ ፡
10 ፸ጣዖታት ፡ ወሰመዮሙ ፡ አማልክተ ። ፻ወ፸እምኔሆሙ ፡ በአምሳ
ለ ፡ ተባዕት ። ፻ወ፸ ፡ በአምሳለ ፡ አንስት ። ወአዘዘ ፡ ያምልክዎሙ ፡
መሳፍንት ፡ ወሀበይት ። አግብርት ፡ ወአግዓዚ. ። ኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡
ወቀሳውስት ፡ ወዲ.ያቆናት ፡ ወኵሉ ፡ ዘመደ. ፡ ክርስቲያን ። ወሀሎ ፡
በውስተ ፡ ሀገር ፡ ኤጲ.ስ ፡ ቆጶስ ፡ ሮማዊ ። ወዝንቱ ፡ ገብረ ፡ ተአ
15 ምራተ ፡ ብዙኃተ ፡ በቅድመ ፡ ዲ.ዮቅልጥያኖስ ፡ ወነሥአ ፡ ስምዓ ፡
ወውእቱ ፡ ዘሰሐበ ፡ አልባበ ፡ ክርስቲያን ፡ ኀበ ፡ ስምዕ ። ወብዙኃ
ን ፡ ሕዝብ ፡ ኮኑ ፡ ሰማዕተ ፡ በእንቲአሁ ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ጽንዓተ ፡
ልቡ ፡ ወኃይሉ ፡ በፍቅረ ፡ እግዚ.አብሔ.ር ። ወሀለዉ. ፡ ፻መሳፍን
ት ፡ ወ፻ዓበይት ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወዝንቱ ፡ አስማቲሆሙ ፡ አልሀ
20 ስ ፡ ወዮስጦስ ፡ ወአራድጊ.ስ ፡ ወፋሲ.ለደ.ስ ። ወአሉ ፡ ኀደጉ ፡ ንዋ
ዮሙ ፡ ወብዕሎሙ ፡ ወተአመኑ ፡ ሠናየ ፡ እምነተ ፡ ምስለ ፡ ደቂቆ
ሙ ፡ ወአንስቲያሆሙ ፡ ወአግብርቲሆሙ ። ወሀሎ ፡ ፩ብእሲ. ፡ ክቡ
ር ፡ ወባዕል ፡ ጥቀ ፡ ዘስሙ ፡ በክራጥስ ፡ ወእኍሁ ፡ ውእቱ ፡ ለፋሲ.
ለደ.ስ ፡ ወአልቦቱ ፡ ውሉድ ፡ ለበክራጥስ ፡ ዘእንበለ ፡ አባዲ.ር ፡ ዘ
25 ትርጓሜ ፡ ስሙ ፡ ፍቁር ። ወክልኤ.ቲ ፡ አዋልድ ፡ ስማ ፡ ለአሐቲ ፡
እምኔሆን ፡ ኢ.ራኢ. ፡ ወለካልእታ ፡ ጡብሊ.ና ። ወበክራጥስሰ ፡ ያፈ
ቅሮ ፡ ለአባዲ.ር ፡ ጥቀ ፡ እስመ ፡ አልቦቱ ፡ ውሉድ ፡ ዘእንበሌሁ ።
ወሰአሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ይሚ.ሞ ፡ ለወልዱ ፡ መስፍነ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡
ንጉሥ ፡ ሥነ ፡ ገጹ ፡ ወጽንዖ ፡ ወኃይሉ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲ.ር ፡ ሢ
30 ሞ ፡ መስፍነ ፡ ዐቢ.የ ፡ እንዘ ፡ ፲ወ፪ ፡ ዓመቱ ። ወእምዝ ፡ ነበረ ፡ አ
ቡሁ ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ምሳሐ ፡ ለሰብአ ፡ መንግሥት ፡ ወለኵሎ
ሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ መጠነ ፡ ፲ዓመት ፡ ይበልዑ ፡ ወይሰትዩ ፡ በቤ
ቱ ። ወእምድኅረ ፡ ፲ዓመት ፡ አዕረፈ. ፡ አቡሁ ፡ ወኮነ ፡ ቅዱስ ፡ አ

ባዲር ፡ ፍቁረ ፡ በኀበ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡ ወበኀበ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰ
ብአ ፡ ሀገር ። ወእሙሰ ፡ ሐፀየት ፡ ሎቱ ፡ ለቅዱስ ፡ ወለተ ፡ ፋሲለ
ደስ ፡ እኅወ ፡ አቡሁ ፡ ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ስደት ፡ ፋሲለደስሂ ፡ ኮነ ፡ ሰማ
ዕተ ። ወቦቱ ፡ ፍቁር ፡ ለአባዲር ፡ ዘስሙ ፡ ስቅራጥስ ፡ ዘይትማከር ፡
ምስሌሁ ። ወበአሐቲ ፡ ዕለት ፡ እምዕለታት ፡ ይቤሎ ፡ አባዲር ፡ ለ 5
ስቅራጥስ ፡ ኦእኁየ ፡ ናሁ ፡ ኮንኩ ፡ ድክቱመ ፡ ወአልብየ ፡ አብ ።
ወፋሲለደስኒ ፡ ዘነበረ ፡ ከመ ፡ አቡየ ፡ ናሁ ፡ ኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ ውእ
ቱ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ኀዲጎ ፡ ዕበየ ፡ ዝንቱ ፡ ብዕል ፡
ዓቢይ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእኁየ ፡ ስቅራጥስ ፡ ነዓ ፡ ንሕነኒ ፡ ዓዲ ፡ ንት
አመን ፡ በስመ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወንሙት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ። 10
f. 97 *v.* ናሁ ፡ እነኒ ፡ ኢያውሰ*ብኩ ፡ ብእሲተ ፡ ወእምየኒ ፡ ዘሐፀየት ፡ ሊ
ተ ፡ ብእሲተ ፡ ወለተ ፡ ፋሲለደስ ፡ ይእቲኒ ፡ ኮነት ፡ ሰማዕተ ፡ ምስ
ለ ፡ አቡሃ ። ወአንሰ ፡ ኢያወስብ ፡ እንከ ። ወእመ ፡ ትሰምዓኒ ፡ ኦእ
ኁየ ፡ ስቅራጥስ ፡ ነዓ ፡ ንሙት ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወናድምዕ ፡ ክብረ ፡ ዐቢየ ፡ በሰማያት ፡ ወአነ ፡ አየድዓከ ፡ ራእየ ፡ 15
ዘርኢኩ ፡ ሶበ ፡ ሞተ ፡ አቡየ ፡ ፋሲለደስ ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ እግዚ
እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ነጸርክዎ ፡ በዓቢይ ፡ ክብር ፡ እስከ ፡ ተ
ደመምኩ ፡ በእንተ ፡ ብርሃነ ፡ ገጹ ፡ ወዕፅድና ፡ አልባሲሁ ፡ ዘላዕሌ
ሁ ። ወኢርኢኩ ፡ ዘይትማሰሎ ፡ በጽርሐ ፡ መንግሥት ። ወኢርኢ
ኩ ፡ መነሂ ፡ በጽርሐ ፡ መንግሥት ፡ ዘይትማሰሎ ፡ ለፋሲለደስ ፡ በ 20
ስብሐት ፡ ዘርኢክዎ ፡ ቦቱ ። ወውእቱ ፡ ይቤለኒ ፡ በገጽ ፡ እንዘ ፡ ያ
ክሞስስ ፡ ነጽር ፡ ኀበ ፡ ክብረ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ከመ ፡ ለኀደጥ ፡ መ
ዋዕል ፡ ውእቱ ፡ ወይማስን ። ወይእዜኒ ፡ ጻሐቅ ፡ ወተዓቀብ ፡ ከ
መ ፡ ትምጻእ ፡ ኀቤየ ፡ ወትርአይ ፡ ብዕልየ ፡ ወስብሐትየ ፡ በሰማያ
ት ። ኦአባዲር ፡ ለምንትኑ ፡ ትነውም ፡ አንተ ፡ እምጣነ ፡ ስፉሕ ፡ 25
ለከ ፡ ገድል ። ተንሥእ ፡ ይእዜኒ ፡ ወፃሙ ፡ ከመ ፡ ትትመጠው ፡
[እክሊለ ፡] ዘኢይማስን ፡ ወኢትነጽር ፡ ክብረ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ።
ወትምክሕታቲሁ ፡ ኦወልድየ ፡ አባዲር ፡ ወብፁዕ ፡ ዘይመውት ፡
በስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወይእዜኒ ፡ ኦእኁየ ፡ ስቅ
ራጥስ ፡ ናሁ ፡ ነገርኩከ ፡ ዘንተ ፡ ራእየ ፡ ዘርኢኩ ። ወይእዜኒ ፡ ነዓ ፡ 30
ንትነሣእ ፡ ወንረሲ ፡ አልባበነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ንርክብ ፡
ዕበየ ፡ ዝንቱ ፡ ስብሐት ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወይቤሎ ፡ ስቅራጥስ ፡
ተዓገሥ ፡ ኦእኁየ ፡ እስከ ፡ እትማከር ፡ ምስለ ፡ ልብየ ።

ክፍል ፡ ፮ ።

ወአመ ፡ ሳኒታ ፡ ሖረ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ኀበ ፡ ጽርሐ ፡ መንግሥ
ት ፡ በከመ ፡ ልማዱ ። ወሕርማኖስ ፡ አብጽሐ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ልብ
ሰ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልዱ ፡ ወፈቀደ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያልብሶ ፡ ለአጽ
ሎን ፡ ርኩስ ። ወሶቤሃ ፡ ተሰፍሐት ፡ እንታክቲ ፡ ልብስ ፡ ወአውፅ
አት ፡ ክንፊ ፡ ወሰረረት ፡ መልዕልተ ፡ ሰማይ ፡ ቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡
ሕዝብ ። ወይእቲ ፡ ትኬልሕ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ኢይደሉ ፡ ለመኑሂ ፡
ይልበሳ ፡ ለዛቲ ፡ ልብስ ፡ ዘእንበለ ፡ ፊቅጦር ፡ መኰንን ፡ ዘኢየሱ
ስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱስ ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ዐቢየ ፡
ይቤሎ ፡ ለዓርኩ ፡ ስቅራጥስ ፡ ነጽር ፡ ኀበ ፡ ዝንቱ ፡ ክብር ፡ ዐቢይ ፡
ዘይከውን ፡ ለዘይፃሙ ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወይ
እዜኒ ፡ ድልው ፡ አነ ፡ ከመ ፡ እሙት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ። ወ
እምዝ ፡ ሖረ ፡ ስቅራጥስ ፡ ወነገራ ፡ ለእሙ ፡ በኀቡእ ፡ ኵሎ ፡ ዘይ
ቤሎ ፡ አባዲር ። ወሶበ ፡ ሰምዓት ፡ እሙ ፡ ሠጠጠት ፡ አልባሲሃ ፡
ወከማሁ ፡ አኃቲሁ ፡ እስመ ፡ ያፈቅራሁ ፡ ጥቀ ። ወሶበ ፡ ወፅአ ፡ አ
ባዲር ፡ እምጽርሐ ፡ ንጉሥ ፡ ቦአ ፡ ቤቶ ፡ ወበልዐ ፡ ወሰትየ ። ወእ
ምዝ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ መካነ ፡ ምስካቡ ፡ ከመ ፡ ይኑም ። ወቦአት ፡
እሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ወነገፈት ፡ ገጻ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወሰገደት ፡ ዲበ ፡
ምስካቡ ፡ እንዘ ፡ ትበኪ ። ወይቤላ ፡ ምንተ ፡ ያበክየኪ ፡ ኦእምየ ።
ወትቤሎ ፡ እሙ ፡ እበኪ ፡ በእንቲአከ ፡ እስመ ፡ አልብየ ፡ ወልድ ፡
ዘእንበሌከ ፡ አፍቁርየ ፡ ውብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። ወአንተ ፡ ትፈቅድ ፡
ትሑር ፡ ወትኅድገኒ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ ከ*ንኩ ፡ ድሉተ ፡ ከመ ፡ እግበ [f. 98 r.]
ር ፡ ለከ ፡ መርዓ ፡ ወአስተዋስብከ ፡ በዛቲ ፡ ዓመት ። ኦወልድየ ፡ ኢ
ትኅድግ ፡ ንዋየከ ፡ ወኢታጥፍእ ፡ ውርዝውናከ ፡ ከመ ፡ ፊቅጦር ፡
መኰንን ። ወሶቤሃ ፡ ተምዓ ፡ አባዲር ፡ ዲበ ፡ ስቅራጥስ ፡ ዓርኩ ፡
በእንተ ፡ ዘነገራ ፡ ለእሙ ፡ ምሥጢሮ ፡ ወተከዘ ፡ ጥቀ ። ወእምዝ ፡
ፈቀደ ፡ ይናገዛ ፡ ለእሙ ። ወይቤላ ፡ ምንተ ፡ እበልኪ ፡ ኦእምየ ፡
እስመ ፡ ኵሎ ፡ ዘትቤልኒ ፡ አነ ፡ እገብር ፡ ለኪ ። ወይእቲሰ ፡ በከየ
ት ፡ ወወሰከት ፡ ላሀ ፡ ወትቤ ፡ አንሰ ፡ ኢይትገኃሥ ፡ እምዝየ ፡ እ
ስከ ፡ ትምሕል ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ኢተኃድገኒ ፡ ወኢተሐውር ። ወይ
ቤላ ፡ አባዲር ፡ ኦእምየ ፡ አንሰ ፡ ሰተይኩ ፡ ጽዋዓ ፡ ወይን ፡ ይእዜ ።
ተንሥኢ ፡ ወኅድግኒ ፡ እኑም ፡ ኅዳጠ ፡ ወጌሠመ ፡ በጽባሕ ፡ እም
ሕል ፡ ለኪ ። ወሶበ ፡ ይቤላ ፡ ዘንተ ፡ ኀደገቶ ፡ ወሖረት ። ወቅዱስ

ሰ ፡ ጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ስምዓኒ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ። ዓይን ፡
ዘትሬኢ ፡ ወእዝን ፡ ዘትሰምዕ ፡ ለኵሉ ፡ ዘይጸርሕ ፡ ኀቤከ ። ስም
ዓኒ ፡ ሊተኒ ፡ ለገበርከ ፡ እግዚኦ ፡ ወረስየኒ ፡ ድልወ ፡ ከመ ፡ እትኈ
ለቍ ፡ ምስለ ፡ ማኅበረ ፡ ሰማዕታት ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡
ቅዱስ ። ወአንተ ፡ እግዚእየ ፡ ተአምር ፡ አፍቅሮትየ ፡ ኪያከ ። ወ
አንተ ፡ ትፈትን ፡ ልብየ ፡ ወኵልያትየ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ኖመ ።
ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡ ቅዱስ ፡ ይሰክብ ፡ በእንታክቲ ፡ ሌሊት ፡ ውስተ ፡
ውሣጤ ፡ ቀይጡኑ ፡ ናሁ ፡ ሠረቀ ፡ ላዕሌሁ ፡ ብርሃን ፡ ዐቢይ ። ወ
አስተርአዮ ፡ ሎቱ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይፄዓን ፡ ላዕለ ፡ ሰረገላ ፡ ኪሩቤል ፡ በስብሐት ፡
ዘኢይትነገር ፡ ወምስሌሁ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ። ወይቤሎ ፡ እግዚ
እ ፡ ለቅዱስ ፡ በገጽ ፡ ፍሡሕ ። ሰላም ፡ ለከ ፡ አባዲር ፡ ወልደ ፡ ሰ
ላም ፡ ኅሩይ ፡ ወድንግል ፡ ምእምን ፡ ወሥርግው ፡ በትሩፋት ። ወ
ናሁ ፡ ጾምከ ፡ ወጸሎትከ ፡ ወምጽዋትከ ፡ ዓርገ ፡ ቅድሜየ ፡ ዝክረ ፡
ሠናየ ። ወአነ ፡ እአምር ፡ ኵሎ ፡ ዘይመጽእ ፡ ላዕሌከ ፡ ወአእመር
ኩ ፡ ዓዲ ፡ ፍትወተከ ፡ ወጻሕቀከ ፡ ዘትጽሕቅ ፡ ለስምዕ ፡ ወለተጋ
ድሎ ። ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ረሰይኩ ፡ መላእክትየ ፡ ይዕቀቡከ ፡ እ
ምአመ ፡ ንእስከ ፡ ከመ ፡ ኢይቅረብ ፡ ኀቤከ ፡ እኩይ ፡ እምኃይለ ፡
ጸላኢ ። ወእአምር ፡ ከመ ፡ ትመውት ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ ወኢየኃ
ድገከ ፡ ትሙት ፡ በዛቲ ፡ ሀገር ። አላ ፡ ተንሥእ ፡ ይእዜ ፡ ወሑር ፡
ፍጡነ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ምስለ ፡ እኅትከ ፡ ኢራኢ ፡ ብሔር ፡ ዘገ
በርኩ ፡ መንክራትየ ፡ ውስቴቱ ፡ ከመ ፡ ትሙት ፡ በእንተ ፡ ስምየ ።
ወትትመጠው ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ፡ ወኢትበል ፡ በልብከ ፡ መ
ኑ ፡ ይመርሃኒ ፡ ፍኖቶ ። እስመ ፡ መላእክት ፡ እለ ፡ የዓቅቡከ ፡ እ
ምንእስከ ፡ እሙንቱ ፡ የሐውሩ ፡ ምስሌከ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መካን ፡
ዘተሐውር ፡ ቦቱ ። ሰላምየ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌከ ፡ ጽናዕ ፡ ወኃይል ፡
ወአነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወኢየኃድገከ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ በድረ
ከ ፡ ወገድለከ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ መድኅን ፡ ናዘዞ ፡ ወአጽንዖ ፡ ወ
ወሀቦ ፡ ሰላመ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ ስብሐት ።
ወእምዝ ፡ ነቅሐ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሣሕ ፡ በእንተ ፡ ዘአስተርአ
f. 98 v. ዮ ፡ መድኅን ፡ ወይትኃሠይ ፡ ጥቀ ። ወጸንዓ ፡ *ልቡ ። ወኢያጽርዓ ፡
እንዘ ፡ ያነብብ ፡ መዝሙረ ፡ እስከ ፡ ሠረቀ ፡ ብርሃን ። ወጸቢሖ ፡ አ
ይድዖ ፡ ለዓርኩ ፡ ኵሎ ፡ ዘርእየ ። ወኮነት ፡ እሙ ፡ ኅዝንተ ፡ ጥቀ ፡
በእንተ ፡ ተፈልጦተ ፡ ወልዳ ፡ እምኔሃ ። ወእምዝ ፡ መጽአት ፡ ኀቤ
ሁ ፡ ወትቤሎ ፡ መሐል ፡ ሊተ ፡ አወልድየ ፡ ፍቁር ፡ በእንተ ፡ ዘት

ቤለኒ ፡ እስመ ፡ ሀለውኩ ፡ በሁከት ፡ ዐቢይ ። ወመሐለ ፡ ላቲ ፡ ከ
መ ፡ ኢያግህድ ፡ ርእሶ ፡ ኀበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ወኢይትአመን ፡
በቅድሜሁ ፡ ፩ደ ፡ ቃለ ። ወሶበ ፡ መሐለ ፡ ላቲ ፡ ኀደአ ፡ ልባ ፡ ን
ስቲት ። ወባሕቱ ፡ ከነ ፡ ሰይጣን ፡ ይትቃተላ ፡ ወይወዲ ፡ ውስተ ፡
ልባ ፡ ሕሊናተ ፡ እኩያተ ። ወሀለዉ ፡ ፱ሰደው ፡ ጽኑዓን ፡ በኀይሎ
ሙ ፡ እምወዓልቶሙ ። ወአዕቀበት ፡ ወልዳ ፡ ለሙ ፡ እንዘ ፡ ትብ
ል ፡ አመ ፡ ትሰምዕዎ ፡ እንዘ ፡ ይትአመን ፡ በቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ በ
እንተ ፡ ስምዕ ፡ እኅዝዎ ፡ ወአብጽሕዎ ፡ ዝየ ፡ ኀቤየ ። ወእመ ፡ አ
ከ ፡ ንግሩኒ ፡ ከመ ፡ እብጻሕ ፡ ኀቤሁ ፡ ፍጡነ ። ወዘከመዝ ፡ ነገረ ፡
ከነት ፡ እሙ ፡ ትኤዝዞሙ ።

ክፍል ፡ ፱ ።

ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ እምአመ ፡ አስተርአዮ ፡ መድኀን ፡ ከነ ፡ ይ
ጸውም ፡ ወትረ ፡ እስከ ፡ ፱ሰዓት ። ወኢይበልዕ ፡ ምንተኒ ፡ ዘይወፅ
እ ፡ እምኔሁ ፡ ደም ፡ ወኢ ፡ እመባልዕት ፡ ጥዑማት ፡ ዘእንበለ ፡ ሐ
መልማላት ፡ ወፍሬያት ። ወከነ ፡ ይገብር ፡ ጸሎታተ ፡ ብዙኃተ ፡
መዓልተ ፡ ወሌሊተ ፡ ወይተግህ ፡ ወይቀውም ፡ ወይሰግድ ፡ እንበ
ለ ፡ ዕርዓት ፡ ወኢየአምር ፡ ቦቱ ፡ መኑሂ ፡ ዘይገብር ። ወከነ ፡ ይሔ
ሊ ፡ በልቡ ፡ ኵሎ ፡ ቃላተ ፡ ዘይቤ ፡ መድኃኒነ ፡ በወንጌሉ ፡ ቅዱ
ስ ። ወይጽሕቅ ፡ ወትረ ፡ ከመ ፡ ይኅድግ ፡ አዝማዲሁ ። ወይትኃጣ
እ ፡ ከመ ፡ ይፈጽም ፡ ስምዖ ፡ በእንተ ፡ ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ጽርሐ ፡ ንጉሥ ፡ ተራከበ ፡ ምስለ ፡
ዓርኩ ፡ ስቅራጥስ ። ወይቤሎ ፡ በገጽ ፡ ትኩዝ ፡ ምንተ ፡ እቤለከ ፡
ኦስቅራጥስ ። ናሁ ፡ ፈጸምከ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤ ፡ መምህር ። እመቦ ፡ ለ
ብእሲ ፡ ዓርከ ፡ ወአውዕአ ፡ መጥባሕተ ፡ ከመ ፡ ይምትሮ ፡ ኢይቅ
በጽ ፡ ዳእሙ ፡ ሶበ ፡ ያወፅእ ፡ ምሥጢሮ ። ወይእዜኒ ፡ አነ ፡ ርኅቁ ፡
እምኔከ ፡ ወአንተኒ ፡ ተገኃሥ ፡ እምኔየ ፡ ኦስቅራጥስ ። ወሶቤሃ ፡ ተ
ከዘ ፡ ስቅራጥስ ። ወይቤሎ ፡ ኦእኍየ ፡ አባዲር ፡ አንሰ ፡ እፈቅድ ፡
ከመ ፡ ኢትሙተኒ ፡ ዳእሙ ፡ ዘልፈ ፡ ነሀሉ ፡ በተዓርኮትነ ። ወይቤ
ሎ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ እግዚእ ፡ የአምር ፡ ዘኃረዮ ፡ ሶበሰ ፡ ተአም
ር ፡ ክብሮሙ ፡ ለሰማዕት ፡ እምአእመርከ ፡ ከመ ፡ ሞቶሙ ፡ ኢከነ ፡
ሞተ ። ወባሕቱ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ፡ ውእቱ ። ወከነ ፡ ቅዱስ ፡
አባዲር ፡ የሐውር ፡ በሌሊት ፡ ለሐውጾ ፡ ሙቁሐን ። ወይሁቦሙ ፡
መፍቅዶሙ ፡ ወያማኅፅኖ ፡ ለዓቃቤ ፡ ሞኅት ፡ ከመ ፡ ኢያይድዕ ፡

ለመኑ፡ሂ ። ወውእቱሰ ፡ ይዌልጥ ፡ አልባሲሁ ፡ ከመ ፡ ኢያእምሮ ፡
ሰብእ ፡ መኑሂ ፡ ወይወፅእ ፡ ከመ ፡ ይቅዳሕ ፡ ማየ ። ወቀዲሖ ፡ ይ
ወስድ ፡ መከናተ ፡ እለ ፡ የኀድሩ ፡ ውስቴቱ ፡ አናግድ ። ወበአሐ
ቲ ፡ ሌሊት ፡ ቀድሐ ፡ ማየ ፡ ብዙኀ ፡ ወደከመ ፡ ጥቀ ፡ ወሖረ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ኀበ ፡ ቅዱሳን ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወአስተዩሙ ፡
ማየ ፡ ወገብረ ፡ ኵሎ ፡ መፍቅዶሙ ። ወእምዝ ፡ ገብአ ፡ ማኅደሮ ፡
f. 99 r. ወጸለየ ፡ *ወይቤ ፡ ተዘከረኒ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወ
ናሁ ፡ አነ ፡ ደከምኩ ፡ ኀዳጠ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ። ወሶቤሃ ፡ ሰምዓ ፡
ቃለ ፡ ዘይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ አንተ ፡ አባዲር ፡ ብእሲ ፡ ፍቁር ፡ ኢትበ
ል ፡ በልብከ ። ከመ ፡ አንተ ፡ ደከምከ ፡ ወህየንተ ፡ ዛቲ ፡ የማ ፡ ድ
ልው ፡ ለከ ፡ ሠናያት ፡ ብዙኃ ፡ ወአነ ፡ ህልው ፡ ምስሌከ ፡ አፍቁር ፡
ወአዓቅበከ ፡ ወእሁበከ ፡ ዓስበከ ። ወሶበሂ ፡ ትቀድሕ ፡ ማየ ፡ አነሂ ፡
እቀድሕ ፡ ምስሌከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ቅዱስ ፡ ዘንተ ፡ ተኀሥየ ። ወ
እምይእቲ ፡ ዕለት ፡ ኮነ ፡ ይቀድሕ ፡ ማየ ፡ በፍሥሓ ፡ እስከ ፡ ይደ
ክም ፡ ጥቀ ። ወበአሐቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ዘከመ ፡ ልማ
ዱ ። ወናሁ ፡ ሰይጣን ፡ መጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ በዓቢይ ፡ መዓት ፡ ወገደ
ፈ ፡ የሕበ ፡ ዘዲበ ፡ መትከፍቱ ፡ ወሰበሮ ፡ ሶቤሃ ። ወሐመ ፡ ልቡ ፡
ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ በእንተዝ ። እስመ ፡ ሰይጣን ፡ ፈቀደ ፡ ከመ ፡
ይምሥጦ ፡ ለቅዱስ ፡ ወእንበዘት ፡ ነፍሱ ፡ ጥቀ ። ወይቤ ፡ ከመዝ ፡
ሐሰ ፡ ለከ ፡ እግዚኦ ፡ ከመ ፡ ታሥልጦ ፡ ለጸላኢ ፡ ላዕሌየ ። ወለሊ
ከ ፡ አሰፈውከኒ ፡ ከመ ፡ አልቦቱ ፡ ሥልጣን ፡ ላዕሌየ ። ወናሁ ፡ መ
ጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ ዘይብል ፡ ኢትፍራህ ፡ ወኢትኅዝን ፡ ወ
ኢታፅብብ ፡ እንግድዓከ ፡ አፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡
እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወኢየኀድገከ ፡ እስከ ፡ ትነሥእ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለ
ዓለም ። ወባሕቱ ፡ ስፋሕ ፡ እዴከ ፡ ወአስተጋብእ ፡ ሰባረ ፡ የሕብ ።
ወበጊዜሃ ፡ ሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወነሥአ ፡ የሕበ ፡ ወአስተላጸቆሙ ፡ በ
በይናቲሆሙ ፡ ወተመይጡ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ዘንተ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሐ ፡ ወሰብሖ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ዘይገብር ፡ ፈቃዶሙ ፡ ለእለ ፡ ይፈርህዎ ። ወሶበ ፡ ተመይጠ ፡
ኀበ ፡ ማኅደሩ ፡ ይቤሎ ፡ ለዓቃቤ ፡ ኖኅት ፡ ዑቅ ፡ ወተዓቀብ ፡ ከ
መ ፡ ኢታንብሮ ፡ ለዝንቱ ፡ የሕብ ፡ ኀበ ፡ መከን ፡ ዘታነብሮ ፡ ቦቱ ፡
ወትረ ፡ አላ ፡ አንብሮ ፡ በመከን ፡ ንጹሕ ። ወእምድኅረ ፡ ፳አውራ
ኅ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ መጽአት ፡ ኀቤሁ ፡ እኅቱ ፡ ኢራኢ ፡
ጊዜ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ ወጕድጕደት ፡ አንቀጸ ፡ ቀይጦኔሁ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወሶቤሃ ፡ አርኀወ ፡ ላቲ ። ወሶበ ፡ ቦአት ፡ ሰገደ

ት ፡ በገጻ ፡ ወትቤሎ ፡ እግዚእየ ፡ ወእኍየ ፡ አባዲር ፡ ለምንትኑ ፡
ትፈቅድ ፡ ታሕይዋ ፡ ለነፍስከ ፡ ወትቅትለኒ ፡ ሊተ ፡ በዛቲ ፡ ዓለም ፡
ጽልመት ። ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ በእንተ ፡ ምንትኑ ፡ ትብሊ ፡ አእኅት
የ ፡ ፍቅርት ። አውሥአቶ ፡ ብፅዕት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤሎ ፡ ስማዕ ፡
እምኔየ ፡ ወአይድዕከ ፡ ራእየ ፡ ዘርኢኩ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡
እትኃሦይ ፡ ጥቀ ፡ በእንቲአሁ ። አውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይ
ቤላ ፡ ምንተ ፡ ርኢኪ ፡ አእኅትየ ። ወትቤሎ ፡ እኅቱ ፡ ኢራኢ ፡ እን
ዘ ፡ እነውም ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ መጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ፋሲለዴስ ፡ በዓቢይ ፡
ክብር ፡ ዘኢይትነገር ። ወዲበ ፡ ርእሱ ፡ ጌራ ፡ ወርቅ ፡ ቀይሕ ፡ ዘሥ
ርግው ፡ በአዕናቍ ፡ ክብራን ። ወውእቱሰ ፡ ይሴባሕ ፡ ፊድፋደ ፡ ወ
አንተሂ ፡ በየማኑ ። ወበማእከሌክሙ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይት ፡ ራእይ ፡
ጥቀ ፡ ወኢይክል ፡ እንብብ ፡ ክብራ ፡ ወስብሐቲሃ ። ወይቤለኒ ፡ ኢራ
ራኢ ፡ ወእቤሎ ፡ ነየ ፡ አነ ፡ እግዚእየ ። ወውእቱሰ ፡ ሕያው ፡ ከመ ፡
ዘኢሞተ ። ወሖርኩ ፡ ኀቤሁ ፡ ከመ ፡ አእም*ኖ ፡ ወኢኀደገኒ ፡ አእ f. 99 v.
ምኖ ። ባሕቱ ፡ ይቤለኒ ፡ ኢኮንኪ ፡ ድሉተ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡
ተአምኅኒ ። ባሕቱ ፡ ለእመ ፡ ሰማዕኪ ፡ እምኔየ ፡ ወእምነ ፡ እኍኪ ፡
ትኤምኅኒ ፡ ወትወርሲ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ ምስሌሁ ። ወትበጽ
ሒ ፡ በዝንቱ ፡ ኀበ ፡ እግዚአ ፡ ኵሉ ፡ ፍጥረት ። ወአነሂ ፡ እቤሎ ፡
አአቡየ ፡ ፋሲለደስ ፡ ናሁ ፡ ድሉት ፡ አነ ፡ ከመ ፡ ኢይትዓደው ፡ ቃ
ሎ ፡ ግሙራ ። ወአኀዘኒ ፡ እዴየ ፡ ወመጠወኒ ፡ ለከ ፡ ወይቤለከ ፡ ን
ሥኣ ፡ ባሕቲትከ ፡ አአባዲር ፡ እስመ ፡ ሱታፌከ ፡ ይእቲ ፡ በርስት ፡
ሰማያዊት ። ወናሁ ፡ መጠውክዋ ፡ ለከ ፡ ምዕቅብና ፡ ወኢትኅድጋ ።
ወእቤሎ ፡ አእግዚእየ ፡ መኑ ፡ ይእቲ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይት ፡ ላ
ህይ ፡ ከመገ ። ወአውሥአተኒ ፡ እንታክቲ ፡ ብእሲት ፡ ወትቤለኒ ፡
አነ ፡ ይእቲ ፡ ምሕራኤል ፡ መጻእኩ ፡ ከመ ፡ እጸውዕኪ ፡ ወእሰድኪ ፡
ምስለ ፡ እኍኪ ፡ ኀበ ፡ መኑፍ ፡ ሀገርየ ፡ ዘሀለውኩ ፡ ውስቴታ ፡ አ
ነ ፡ ከመ ፡ ትንሥኢ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶቤሃ ፡ ነቃሕኩ ፡ በ
ድንጋጼ ። ወኢነገርኩ ፡ ዘንተ ፡ ለእምየ ፡ ወኢ ፡ ለእኅትየ ። ወቅዱ
ስሰ ፡ አባዲር ፡ ሰዓማ ፡ ለእኅቱ ፡ ወይቤላ ፡ ሠናይኬ ፡ ዘርኢኪ ፡ አእ
ኅትየ ፡ ፍቅርት ። ወበአማን ፡ ትወርሲ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ም
ስሌየ ። ወእምዝ ፡ ከሠተ ፡ አፉሁ ፡ ወባረከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እን
ዘ ፡ ይብል ፡ እሃርከከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አኀዜ ፡ ኵ
ሉ ፡ ዘይደሉ ፡ ለከ ፡ ኵሉ ፡ በረከት ። ገባሬ ፡ መንክራት ፡ ወናዛዜ ፡
ቅዱሳኒሁ ፡ ናዛዚነ ፡ ወባላሒነ ፡ ወመፈውስነ ። ኢየሱስ ፡ እግዚእ
የ ። ኢየሱስ ፡ መድኃንየ ። ኢየሱስ ፡ ሕይወትየ ። ኢየሱስ ፡ ስብሐ

ትየ ። ኢየሱስ ፡ ሠርጕየ ። ኢየሱስ ፡ ብርሃን ፡ አዕይንትየ ። ኢየሱ
ስ ፡ ፈታሔ ፡ ልሳንየ ። ኢየሱስ ፡ መፍቀሬ ፡ ነፍሳት ፡ እለ ፡ ይጼው
ዑ ፡ ኀቤሁ ። ወእምዝ ፡ ተመይጠ ፡ ኀበ ፡ እኅቱ ፡ ወይቤላ ፡ ኢት
ንግሪ ፡ ዘንተ ፡ ወኢ ፡ ለመኑሂ ፡ እምሰብእ ፡ ዳእሙ ፡ ደይዮ ፡ ው
ስተ ፡ ልብኪ ። እስከ ፡ ይፌጽም ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡
ፈቃዶ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ተዝካርነ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። እ
ስመ ፡ ውእቱ ፡ ኃረየነ ፡ በሥርዓቱ ፡ ኀበ ፡ ኂሩቱ ። ወይእዜኒ ፡ አ
እምሪ ፡ አኢኅትየ ፡ ከመ ፡ መጠውኩ ፡ ሊተ ፡ እመ ፡ ትሰምዒ ፡ እም
ኔየ ። ወሶቤሃ ፡ ባከየት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤሎ ፡ እኍየ ፡ ቦኑ ፡ ዓለ
ውኩከ ፡ ግሙራ ። ወይቤላ ፡ አባዲር ፡ ኵሉ ፡ ተአዝዞ ፡ ለዝንቱ ፡
ዓለም ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ። ወበሕቱ ፡ ተአዝዞ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ውእቱ ፡ ሰሚዕ ። እመሰ ፡ ትትኤዘዚ ፡ ሊተ ፡ ሰምዒ ፡ ዘእብለኪ ፡
እመ ፡ ሖርኩ ፡ ውስተ ፡ ኵነኔ ፡ ሑሪ ፡ ምስሌየ ። ወዓዲ ፡ እመ ፡ አ
ሐውር ፡ ውስተ ፡ ዕረፍት ፡ ኩኒ ፡ ምስሌየ ። ወአውሥአቶ ፡ ኢራ
ኢ ፡ ወትቤሎ ፡ እኍየ ፡ አንሰ ፡ ኢየዓልወከ ፡ እስከ ፡ እበጽሕ ፡
ለክዕወተ ፡ ደም ። ወይቤላ ፡ ሑሪ ፡ ሰአሊዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እ
ንዘ ፡ ትብሊ ፡ እግዚእየ ፡ ተዘከረኒ ፡ ወኢትኅድገኒ ፡ እምኔከ ። ወዓ
ዲ ፡ ሀቢ ፡ ምጽዋተ ፡ ወኢታጽርዒ ፡ ጾመ ፡ ወጸሎተ ።

ክፍል ፡ ፫ ።

ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ፳እውራኅ ፡ እምአመ ፡ አስተርአዮ ፡ እ
ግዚእ ፡ ናሁ ፡ ወፅአ ፡ በከመ ፡ ልማዱ ፡ ከመ ፡ ይቅዳሕ ፡ ማየ ። ወ
ካዕበ ፡ ተመይጠ ፡ ውስተ ፡ ማኅዳሩ ፡ ወኖመ ፡ እምድካም ። ወአስ
ተርአዮ ፡ *ሎቱ ፡ እግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕ
ያው ። ወበርሀ ፡ ቀይጡኑ ፡ እምዕበየ ፡ ስብሐቲሁ ። ወበጊዜሃ ፡ ተ
ንሥአ ፡ አባዲር ፡ ወሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወጸለየ ፡ ወናሁ ፡ ሰምዓ ፡ ቃ
ለ ፡ ዘይቤሎ ። ሰላም ፡ ለከ ፡ አአባዲር ፡ ፍቁርየ ፡ ብእሲ ፡ ኄር ፡ ና
ሁ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜ ፡ ማዕረር ፡ ተናዘዝ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ ፍ
ሬ ፡ ዘርእከ ። ለምንትኑ ፡ ትነውም ፡ እምጣነ ፡ ስፉሕ ፡ ለከ ፡ ገድል ፡
ተንሥእ ፡ ፍጡነ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሑ
ር ፡ ጽንፈ ፡ ባሕር ፡ ምስለ ፡ እኅትከ ፡ ኢራኢ ፡ ወትረክቡ ፡ ሐመ
ረ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ሐዊረ ፡ ኀበ ፡ እስክንድርያ ፡ ወተፀዓኑ ፡ ውስቴታ ።
ወአነ ፡ እነግረከ ፡ ዘትገብር ፡ ጽናዕ ፡ አፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ አነ ፡ እ
ሄሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወኢየኃድገክሙ ፡ እስከ ፡ ትፌጽሙ ፡ ስምዓከ

f. 100 r.

ሙ ፡ እስመ ፡ ተጽሕፈ ፡ አስማቲክሙ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይ
ወት ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢይ ፡ ስብ
ሐት ። ወቅዱስ ፡ አባዲር ፡ አንቅሐ ፡ ለእኅቱ ፡ ኢራኢ ፡ ወተንሥ
አ ፡ ክልኤሆሙ ፡ በሌሊት ፡ ወሖሩ ፡ ጽሚተ ፡ እስከ ፡ ባሕር ፡ ወረ
5 ከቡ ፡ ሐመረ ፡ ድሉተ ፡ ዘተሐውር ፡ ኀበ ፡ እስክንድርያ ፡ ወተዐዕ
ኑ ፡ ዲቤሃ ፡ ወሖሩ ፡ በነፋስ ፡ ሠናይ ። ወእምድኅረ ፡ ሰሙን ፡ መዋ
ዕል ፡ በጽሑ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ አባዲር ፡ ወእኅቱ ፡ ወኃደሩ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ እንግዳ ። ወሰብአ ፡ እስክንድርያሰ ፡ ዘይበዝኁ ፡ እ
ምኔሆሙ ፡ አእመርዎ ፡ ለቅዱስ ። ወሀሎ ፡ ፩መስፍን ፡ ዐቢይ ፡ ው
10 ስተ ፡ ውእቱ ፡ ቤተ ፡ እንግዳ ፡ ወውእቱ ፡ ነጸረ ፡ ገጾ ፡ ወአእመሮ ።
ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡ እግዚእ ፡ አባዲር ፡ መስፍን ፡ ዐቢይ ። ወሶቤ
ሃ ፡ አክሞሰሰ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይቤሎ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ ይ
ሬእዩኒ ፡ ወይሔልዩ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ አነ ። ባሕቱ ፡ ኢክ
ንኩ ፡ አነ ፡ ኪያሁ ፡ አላ ፡ እመስሎ ። ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ መስፍን ፡
15 አነሂ ፡ እቤ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዝኩ ፡ ብእሲ ፡ ወባሕቱ ፡ ሶ
በ ፡ መጽአ ፡ ውእቱ ፡ እምተሀውከት ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ። ወይቤሎ ፡ ቅ
ዱስ ፡ አባዲር ፡ አንሰ ፡ ፩ብእሲ ፡ እምነዳያን ፡ ሰብእ ። ወአውሥአ ፡
ዝኩ ፡ መስፍን ፡ ወይቤሎ ፡ ሶበሰ ፡ ኢርሱሐት ፡ አልባሲከ ፡ እምእ
ቤ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ። ወንጉሥሰ ፡ ሶበ ፡ ኃሠሦ ፡ ለ
20 ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወኢረከቦ ፡ ተስእለ ፡ እምእሙ ፡ ወእኅቱ ። ወይ
ቤላሁ ፡ በዐቢይ ፡ ብካይ ፡ እስመ ፡ ውእቱሰ ፡ ሖረ ፡ ምስለ ፡ እኅቱ ፡
ኢራኢ ፡ ወኢያእመርነ ፡ ዜናሆሙ ። ወተሀውከት ፡ ኵላ ፡ ሀገረ ፡
አንጾኪያ ፡ በእንቲአሁ ። ወእምዝ ፡ አይድዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀርማኖ
ስ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ወይቤሎ ፡ ንሕትት ፡ ግብሮሙ ፡ እስመ ፡ ኢ
25 ይትኃበእ ። ወነበረት ፡ እሙ ፡ እንዘ ፡ ትበኪ ፡ ወታስቆቁ ። ወአስ
ተርአያ ፡ ቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ በአሐቲ ፡ ሌሊት ፡ ወገሠፃ ፡ ልባ ፡
ወናዘዛ ፡ ወሖረ ፡ እምኔሃ ። ወእኅቱ ፡ ገላንያ ፡ ተወሰበት ፡ ለቈስጠ
ንጢኖስ ፡ ንጉሥ ። ወእምድኅረ ፡ ሠሉስ ፡ መዋዕል ፡ እንዘ ፡ ሀለ
ወ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ትቤሎ ፡ እኅቱ ፡ ምንት ፡ መፍቅ
30 ድነ ፡ ዝየ ፡ አእኊየ ። ወበእንተ ፡ መኑ ፡ ንሰአል ፡ መጻእነ ። ይእዜ
ኒ ፡ ንሑርኬ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያነ ፡ ምሕራኤል ፡ ዘተናገረተኒ ፡
በራእይ ። ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ መጻእነ ፡ ከመ ፡ ንሰአል ፡
በእንተ ፡ ሕይወተ ፡ ነፍሳቲነ ። ወለእመ ፡ በጻሕነ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
ክርስቲያነ ፡ ይእቲ ፡ *ብእሲት ፡ እንተ ፡ ርኢኪያ ፡ በራእይ ፡ አነ ፡ f. 100 v.
35 እነግረኪ ፡ ሕይወተ ። ወኮነ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ የዓውድ ፡ ሀገረ ፡

ወይሴአል ፡ በእንተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያና ፡ ለቅድስት ፡ ምሕራኤል ፡
ሰማዕት ። ወኮነ ፡ ይሔሊ ፡ ከመ ፡ ይእቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ውስ
ተ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ። ወይቤልዎ ፡ ሀለወት ፡ በምድረ ፡ ሚምፌ
ዎስ ፡ እንተ ፡ ምዕራብ ፡ ባሕር ። ወአመ ፡ ሳምንት ፡ ዕለት ፡ መስዮ ፡
እንዘ ፡ ሀሎ ፡ በእስክንድርያ ፡ ኮነ ፡ ቅዱስ ፡ ይሔሊ ። ወይብል ፡ በ
ኑ ፡ ይረስዓኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ንግደትየ ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡
ይብለኒ ፡ አነ ፡ እነግረከ ፡ ዘትገብር ፡ በእለ ፡ እስክንድርያ ። ወከዊ
ኖ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይጼሊ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ነቢሮ ፡
እስመ ፡ ኢይክል ፡ ቀዊመ ፡ እስመ ፡ ምሉእ ፡ ሰብእ ፡ ውስተ ፡ ው
እቱ ፡ መካን ። ናሁ ፡ ሠረቀ ፡ ላዕሌሁ ፡ ብርሃን ፡ ዐቢይ ። ወአሰተር
አዮ ፡ እግዚእነ ፡ ወአኀዘ ፡ በእዴሁ ፡ ወአውፅአ ፡ እምውእቱ ፡ መ
ካን ፡ ዘሀለወ ፡ ቦቱ ። ወሶቤሃ ፡ ተሀውከ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወአው
ሥአ ፡ እግዚእ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢትፍራህ ፡ አኀሁየ ፡ አባዲር ፡ እስ
መ ፡ ሀለወከ ፡ ትርአየኒ ፡ ገጸ ፡ በገጽ ። ወባሕቱ ፡ ስማዕ ፡ እምኔየ ፡
ዘእነግረከ ፡ ዘትገብር ። ተንሥእ ፡ ይእዜኒ ፡ ወአንሶሱ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ላ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ ትርከብ ፡ ጸጋከ ። እስመ ፡ ለመካን ፡ ዘያነብ
ሩ ፡ ቦቱ ፡ ፍቁራንየ ፡ እእጋሪሆሙ ፡ እባርኮ ፡ ወታንሶሱ ፡ እስከ ፡
ፍጻሜ ፡ ፴ወ፱መዋዕል ፡ ወትበጽሕ ፡ ሀገረ ፡ በንጥን ፡ ምስለ ፡ እኅ
ትከ ፡ ኢራኢ ፡ ወሶበ ፡ ትበጽሕ ፡ ህየ ፡ ተሰአል ፡ በእንተ ፡ አበከረ
ዙን ፡ መነኮስ ፡ ወውእቱ ፡ ያየድዓክሙ ፡ ዘትገብሩ ። ወእምዝ ፡ ሑ
ር ፡ ሀገረ ፡ እስሙናይን ፡ ዘኃደርኩ ፡ ውስቴታ ፡ ከመ ፡ እንግዳ ፡
ምስለ ፡ እምየ ፡ ድንግል ፡ አመ ፡ አንሶሰውኩ ፡ በሥጋ ። ወአሚሃ ፡
አነ ፡ ባረክዋ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወለኵሉ ፡ ተግባራ ፡ በእንተ ፡ ዘተ
ወክፈተኒ ። ይእዜኒ ፡ ኢትፍራህ ፡ በእንተ ፡ ተአንግዶትከ ፡ እስመ ፡
አነሂ ፡ ተአንገድኩ ፡ ምስለ ፡ እምየ ፡ ማርያም ፡ ወዮሴፍ ። ወአን
ተሂ ፡ ትነሥእ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ በፃማከ ። ወበ፳ሰዓት ፡ አመ ፡ ፴
ወ፱ዕለት ፡ ትበጽሕ ፡ ሀገረ ፡ እንተ ፡ ጽንፈ ፡ ባሕር ፡ እንተ ፡ ስማ ፡
ጌላ ። ወይትቄበለከ ፡ አፍአ ፡ ሀገር ፡ ብእሲ ፡ ቅዱስ ፡ ዘስሙ ፡ ሳሙ
ኤል ። ወይትፌሣሕ ፡ በረኪቦቱ ፡ ኪያከ ፡ ዘከመ ፡ የአምረከ ፡ እም
ቅድመ ፡ ይእቲ ፡ ዕለት ። ወብእሲሁ ፡ መሐሪ ፡ ወመፍቀሬ ፡ ነግድ ፡
ወይትዌከፈክሙ ፡ በቤቱ ። ወይገብር ፡ ምስሌክሙ ፡ ሠናየ ፡ ወየ
ሐውር ፡ ምስሌክሙ ፡ እንጽና ፡ ኀበ ፡ መኰንን ። ወበህየ ፡ ትፌጽ
ም ፡ ገድለከ ። ወሶበ ፡ ፈጸምከ ፡ ስምዓከ ፡ ወገድለከ ፡ ወነሣእከ ፡ አ
ክሊለ ፡ ሰምዕ ፡ ውእቱ ፡ ይጽሕቅ ፡ ለሥጋክሙ ፡ ወይገንዘሙ ፡ ወ
ይወስዶሙ ፡ ኀቤሁ ። ወአነ ፡ እሬሲ ፡ መላእክትየ ፡ ይዕቀብዋ ፡ በ

እንቲአከ ። እስመ ፡ ገደፍከ ፡ ዘንተ ፡ ዓለመ ፡ ወጾርከ ፡ መስቀለከ ፡
ወተለውከ ፡ እግዚአከ ። ውነበ ፡ መከንሂ ፡ ዘያነብሩ ፡ ውስቴታ ፡
ሥጋክሙ ፡ እሬሲ ፡ መላእክትየ ፡ ይትለአክዋ ፡ ወኢይቀርባ ፡ እኩ
ይ ። ወናሁ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ ገድለከ ።
ወይእዜኒ ፡ ሑር ፡ በሰላም ፡ አፍቁርየ ፡ አባዲር ፡ ሰላም ፡ *ለከ ፡ ወ f. 101 r.
ለእኅትከ ፡ ኢራኢ ፡ ወለሀገርኒ ፡ እንተ ፡ ትትዌከፈከ ፡ ለዝላፉ ፡ ኢ
ይረክባ ፡ እኩይ ። ብፁዕ ፡ ዘያነብብ ፡ መጽሐፈ ፡ ስምዕከ ። ወብፁዕ ፡
ዘይሰምዖ ፡ በሃይማኖት ፡ አነ ፡ ኢየሱስ ፡ ንጉሥከ ፡ እቤለከ ። ነኵ
ሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይዜክር ፡ አስማቲከሙ ፡ ወውእቱ ፡ በምንዳቤ ። እ
መሂ ፡ በባሕር ፡ አው ፡ በየብስ ። አው ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ በውስ
ተ ፡ ፍኖት ፡ ዘይመሥጡ ፡ ውስቴታ ፡ ፈያት ። አው ፡ ቅ፡መ ፡ ፴
መኳንንት ፡ አነ ፡ እሰምዖ ፡ ወእድኅኖ ፡ ፍጡነ ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡
ዘይገብር ፡ ምንተኒ ፡ እምነ ፡ ሠናያት ፡ በበአስማቲከሙ ፡ ወያበል
ዕ ፡ ርኁበ ። አው ፡ ዘያሰቲ ፡ ጽሙዓ ። አው ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቀ ።
አው ፡ ዘያኀድር ፡ አናግደ ። አው ፡ ዘይሔውጽ ፡ ድውያነ ፡ አው ፡
ሙቁሐነ ። ወዘያድኅን ፡ ምንዱባነ ፡ አነ ፡ እሁብ ፡ ምክዕቢተ ፡ ብዙ
ኀ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘያበውእ ፡ መባአ ፡
ለቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ። አው ፡ ዘይገብር ፡ ተዝካረክሙ ። አው ፡
ዘይከድን ፡ ሥጋክሙ ። አነ ፡ እሬስዮ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ኀበ ፡
ትሄልው ፡ በማኅደረ ፡ ብርሃናውያን ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይጽሐ
ፍ ፡ ገድለክሙ ፡ ወፃማ ፡ ዘተወከፍክምዋ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ ቅዱ
ስ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወት ። ወዘሂ ፡
የሐንፅ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በበአስማቲክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይኅ
ድር ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ተድላ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወመከንሂ ፡ ዘያነብ
ሩ ፡ ውስቴታ ፡ ሥጋክሙ ፡ ኢይመጽእ ፡ ውስቴታ ፡ መከራ ፡ ወኢ
ምንዳቤ ። ወኢነኒኔ ፡ ወኢይሜልጥ ፡ ላዕሌሃ ፡ ፀር ፡ እምነ ፡ አሕዛ
ብ ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይነሥእ ፡ ንስቲተ ፡ እመግነዝክሙ ፡ ወያነ
ብሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ኢየኀድጎሙ ፡ አነ ፡ ይሠለጡ ፡ ላዕሌሃ ፡ ለ
መናፍስት ፡ ርኩሳን ። ወፈድፋደሰ ፡ ለኵሉ ፡ ዘይገብር ፡ ሠናየ ፡ በ
ስምክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይርፍቅ ፡ በምሳሕ ፡ ዘ፲፪ዓመት ። አነ ፡
ውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ስምዕ ፡ ወምእመን ፡ ቀዳሚ ፡ በመ
ዋዕል ፡ ጲላጦስ ፡ ጰንጤናዊ ። ወትኩን ፡ ሥጋክሙ ፡ ንጽሕት ፡ ወ
ቅድስት ፡ ፈውሰ ፡ ለኵሉ ፡ ዘበ ፡ ደዌ ፡ ዕፁብ ። ወድውያንሂ ፡ ዘ
ጕንደዩ ፡ በደዌሆሙ ፡ ወስእኑ ፡ ተፈውሶ ፡ ሰበ ፡ ይስእሉኒ ፡ አነ ፡
እፌውሶሙ ፡ ፍጡነ ። ጸሎተ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ሰማዕት ፡ መዋ

ኢ ፡ ወእኀቱ ፡ ኢራኢ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ [ዘወልደ ፡ ማ
ርያም ፡] ወያድኅኖ ፡ እመሥገርተ ፡ ጸላኢ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሚ
ን ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ እግዚእነ ፡ ወመድኃኒነ ፡ ዓርገ ፡ በዓቢይ ፡
ስብሐት ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ።

ክፍል ፡ ፱ ። 5

ወተፈሥሐ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ በዘይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ወተሐሠ
የ ፡ ጥቀ ፡ ወተመይጠ ፡ ድከመ ፡ ልቡ ፡ በተአንግዶቱ ፡ ኀበ ፡ ፍሥ
ሓ ፡ ዐቢይ ። ወጸቢሖ ፡ ጸውዓ ፡ ለእኅቱ ፡ ወአንሶሰወ ፡ ምስሌሃ ፡
ከመ ፡ ኖላዊ ፡ ዘይነድዕ ፡ በግዕተ ። ወኮነ ፡ ይሴአል ፡ በእንተ ፡ ም
ድረ ፡ ሚንፎስ ፡ ወሖሩ ፡ እምህየ ፡ ወበጽሑ ፡ በንዋን ፡ ወተራከቡ ፡ 10
ምስለ ፡ አበክረዙን ፡ መነኮስ ። ወውእቱሰ ፡ ተአምኖሙ ፡ ወተቀበ
ሎሙ ፡ በፍሥሓ ፡ ዐቢይ ። ወይቤሎሙ ፡ እግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘ
ነወኒ ፡ ከመ ፡ ትመጽኡ ፡ አንትሙ ። ብፁዕ ፡ አንተ ፡ ሊቀ ፡ ሐራ ፡
ዐቢይ ፡ ዘአንጾኪያ ፡ ኦእግዚእ ፡ አባዲር ፡ ዘኃደገ ፡ መንግሥተ ፡
f. 101 *v.* ምድራዊተ ። እንዘ ፡ ተኃሥሥ ፡ መንግ*ሥተ ፡ ሰማያት ። አማን ፡ 15
እብለከ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ትሄሉ ፡ ምስለ ፡ እግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ በስ
ብሐተ ፡ መንግሥቱ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ጥቃ ፡ ሀገር ፡ ነገርዎ ፡
ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘየኃሥሥ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክር
ስቲያን ፡ ምሕራኤል ፡ ተርኅወ ፡ አናቅጽ ፡ በቅድሚሆሙ ። ወቦአ ፡
ውእቱ ፡ ምስለ ፡ እኅቱ ፡ ወሰገዱ ፡ ዲበ ፡ ሥጋሃ ፡ ለብፅዕት ፡ ምሕ 20
ራኤል ፡ ወተባረኩ ፡ እምኔሃ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ዓቃቤ ፡ ቤተ ፡ ክርስ
ቲያን ፡ አናቅጸ ፡ ርኅዋነ ፡ ተሀውከ ፡ ጥቀ ፡ ወሐለየ ፡ ከመ ፡ ቦኡ ፡
ለሠሪቀ ፡ ንዋየ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበዊአ ፡ ዓቃቢ ፡ ነጸሮሙ ፡
ለብፁዕ ፡ አባዲር ፡ ወለእኅቱ ፡ እንዘ ፡ ይሰግዱ ። ወነሥአ ፡ በትረ ፡
ወቀርበ ፡ ከመ ፡ ይዝብጦሙ ። ወሶቤሃ ፡ የብሰ ፡ እዴሁ ፡ ወወድቀ ፡ 25
በትር ፡ እምኔሁ ፡ ወቆመ ፡ በእንባዜ ፡ ዐቢይ ፡ ወኢክህለ ፡ ይሑር ፡
ይምነ ፡ ወፅግመ ፡ ወበከየ ፡ ብካየ ፡ ዐቢየ ፡ እንዘ ፡ ይኔጽርዎ ፡ ኵሉ ።
ወጸርሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦአጋእዝትየ ፡ አበስኩ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወላዕሌክሙ ፡ እስመ ፡ በኢያእምሮ ፡ ገበርኩ ፡ ስረዩ ፡ ሊ
ተ ፡ ኃጢአትየ ፡ ወኢትትኃሠሡኒ ። ወኮነ ፡ ይሔሊ ፡ በልቡ ፡ ከ 30
መ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ምስለ ፡ ማርያም ፡ እሙ ፡ መ
ጽኡ ፡ ኀበ ፡ ቅድስት ፡ ምሕራኤል ። ወሶቤሃ ፡ ተከዘ ፡ በልቡ ፡ ቅ
ዱስ ፡ አባዲር ፡ ወበከየ ፡ ወሜጠ ፡ ገጾ ፡ መንገለ ፡ ሥጋሃ ፡ ለቅድ

ስት ፡ ምሕራኤል ። ወይቤ ፡ ስረዩ ፡ ሎቱ ፡ ከመ ፡ ይትፌወስ ፡ ሥ
ጋሁ ። ወአውሥኦቶ ፡ ብዕሲት ፡ ወትቤሎ ፡ ኅድገኒ ፡ ከመ ፡ እገሥ
ጾ ። እስመ ፡ አኮ ፡ በባሕቲትክሙ ፡ ዘገብረ ፡ ዘንተ ፡ ይእዜ ፡ አላ ፡
ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እንግዳ ፡ ዘይመጽእ ፡ እስመ ፡ ኢ.ወሀብዎ ፡ ንዋየ ።
5 ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ አባዲር ፡ ለዓቃቢ ፡ ዘትቤሎ ፡ ቅድስ
ት ፡ ምሕራኤል ። ወበከየ ፡ ጥቀ ፡ ዓቃቢ ፡ ወይቤ ፡ ጽድቅ ፡ ውእ
ቱ ፡ ዝነገር ፡ ስረዩ ፡ ሊተ ፡ እስመ ፡ እገብር ፡ ፈቃደ ፡ እግዚእየ ፡ እ
ምዝቲ ፡ ዕለት ፡ እስከ ፡ ዕለተ ፡ ሞትየ ። ወሰአላ ፡ ለቅድስት ፡ ውብ
ዕሲት ፡ ምሕራኤል ፡ ወእምዝ ፡ ተሠሃለ ፡ ላዕሌሁ ፡ ቅዱስ ፡ ወዓተ
10 ቦ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ቅዱስ ፡ ወሐይወ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ። ወ
ሶቤሃ ፡ ሰገደ ፡ በገጹ ፡ በቅድመ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይቤሎሙ ፡
እስእለክሙ ፡ ኦአጋእዝትየ ፡ ከመ ፡ ትንግሩኒ ፡ እምሰብአ ፡ ሰማይ
ኑ ፡ አንትሙ ፡ ወሚመ ፡ እምሰብአ ፡ ምድር ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡
አባዲር ፡ ንሕነሰ ፡ ሰብእ ፡ ፈላስያን ፡ ነዳያን ፡ በጻሕነ ፡ ከመ ፡ ንስግ
15 ድ ፡ ዲበ ፡ ሥጋሃ ፡ ለቅድስት ፡ ምሕራኤል ፡ እስመ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡
ሀገርነ ፡ ዜና ፡ መዓዛሃ ። ወእምድኅረዝ ፡ ተወከፎሙ ፡ ውእቱ ፡ ዓ
ቃቢ ፡ በከመ ፡ ይደሉ ፡ ወአብኦሙ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ። ወገብረ ፡ ሎ
ሙ ፡ ሡናየ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ሰኑየ ፡ መዋዕለ ። ወኢራኢ
ሰ ፡ እኅቱ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ አንከረት ፡ ጥቀ ፡ እምዘርእየት ።
20 ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ነጽሪ ፡ ይእዜ ፡ እስፍንቱ ፡ መንክራት ፡
ያስተርእዩ ፡ እምሥጋሆሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ እለ ፡ ይክዕዉ ፡ ደሞሙ ፡
በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለወልደ ፡ እግዚአብሔር ። ወትቤሎ ፡ እኅቱ ፡ ኦ
እኁየ ፡ አንሰ ፡ አነክር ፡ ወእትሀወክ ፡ በእንተ ፡ ዘርኢኩ ። ወለእ
መ ፡ ፈቀድከ ፡ ንንበር ፡ ዝየ ፡ ኀበ ፡ ዛቲ ፡ ብዕሲት ። ወይቤላ ፡ እኅ
25 ትየ ፡ አልቦ ፡ ንሕነኒ ፡ ዓዲ ፡ ንሑር ፡ ወንሙት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡
ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወትቤሎ ፡ እስመ ፡ ፍርሃትሰ ፡
ኢየኀድገነ ፡ ባሕቱ ፡ ንሑር ። ወይቤላ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ አኮኑ ፡
ይቤሉ*ኪ ፡ በራእይ ፡ ስምዒ ፡ እምእኁኪ ። ወትቤሎ ፡ እወ ፡ ኦእ f. 102 r.
ግዚእየ ፡ ወእኁየ ። ወይቤላ ፡ ዛቲ ፡ ይእቲ ፡ እንተ ፡ ነጸርኪዮ ፡ በ
30 ራእይ ፡ ምስለ ፡ አብ ፡ ፋሲለደስ ፡ ሶበ ፡ መጠወኪ ፡ ሊተ ። ወይእ
ዜኒ ፡ ኦእኅትየ ፡ ስምዒ ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ ንሬኢ ፡ ዕበየ ፡ ጸጋ ፡
እግዚአብሔር ፡ እንተ ፡ ረከበተነ ። ወእምዝ ፡ ነገራ ፡ ኵሎ ፡ ዘይቤ
ላ ፡ በእለ ፡ እስክንድርያ ፡ ወተፈሥሐት ፡ ጥቀ ። ወትቤ ፡ ኦእኁየ ፡
እመ ፡ ረከብናሁ ፡ ለብእሲ ፡ ዘትቤ ፡ ኀበ ፡ ሀገር ፡ ነአምር ፡ ከመ ፡
35 ሥምረተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብጽሐተነ ፡ ዝየ ። ወአነኒ ፡ ኢየዓብ

የከ ፡ በኵሉ ፡ ነገር ፡ ዘተኤዝዘኒ ። ወእምዝ ፡ ሖሩ ፡ እንዘ ፡ ያስተፋ
ንዎሙ ፡ ዓቃቢ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ እስሙናይን ። ወሶበ ፡ ተፈ
ጸሙ ፡ ፴ወ፱ዕለታት ፡ እንዘ ፡ እሙንቱ ፡ የሐውሩ ፡ በጽሑ ፡ ጌላ ፡
በ፰ሰዓት ፡ ዘዕለት ፡ ወረከቡ ፡ ብእሴ ፡ እንዘ ፡ ይወፅእ ፡ እምሀገር ፡
በጺሖ ፡ ሀገረ ፡ እንጽና ። ወይቤሎሙ ፡ ሰላም ፡ ላዕሌክሙ ፡ ኦአጋ
እዝትየ ። ወይቤልዎ ፡ ላዕሌከኒ ፡ ሰላም ። ወአባ ዲርሰ ፡ ከነ ፡ ይኄል
ቍ ፡ ዕለታተ ፡ ዘነገሮ ፡ እግዚእ ። ወሶቤሃ ፡ ሐለየ ፡ በልቡ ፡ ወይቤ ፡
ቦኑ ፡ ዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘይቤ ፡ እግዚእ ፡ በእንቲአሁ ፡ እስመ ፡ መ
ዋዕል ፡ ተፈጸማ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አዓርክየ ፡ መኑ ፡ ስማ ፡ ለዛ
ቲ ፡ ሀገር ። ወይቤሎ ፡ ትሰመይ ፡ ጌላ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲ
ር ፡ ንሕነ ፡ ንፈቅድ ፡ ንሑር ፡ ሀገረ ፡ እንጽና ፡ ዮም ። ወይቤሎ ፡
ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ኃለፈ ፡ ዕለት ፡ ሑሩ ፡ ቤትየ ፡ ወ
ቤቱ ፡ እስከ ፡ ጽባሕ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ኦእኁየ ፡ አኮ
ኑ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ሳሙኤል ። ወይቤሎ ፡ እወ ። ወይቤሎ ፡ ሳ
ሙኤል ፡ እምአይቴ ፡ ተአምረኒ ፡ ኦእግዚእየ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡
እምአመ ፡ ሀሎኩ ፡ በእለ ፡ እስክንድርያ ፡ አመረኒ ፡ እግዚእየ ፡ ስመ
ከ ፡ ወአንተ ፡ ዘትጽሕቅ ፡ ለገኒዘ ፡ ሥጋነ ። ወይቤሎ ፡ ሳሙኤል ፡ መ
ኑ ፡ አነ ፡ ከመ ፡ ይዘክረኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ብእሲ ፡ ኃጥእ ፡
አነ ። ወሰሙኤልሰ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሓ ፡ ጥቀ ። ወወሰዶ
ሙ ፡ ቤቶ ፡ በዓቢይ ፡ ፍሥሓ ፡ ወገብረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ሠናያተ ፡ ብ
ዙኃተ ። ወነበሩ ፡ ኀቤሁ ፡ ሰዱሰ ፡ መዋዕለ ፡ ወአፍቀሮሙ ፡ ሳሙኤ
ል ፡ ጥቀ ፡ አመ ፡ ነገሮ ፡ ስሞ ። ወእምዝ ፡ አይድዖ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡
ዜናሆሙ ፡ እምጥንቱ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ሳሙ
ኤል ፡ በገጹ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወይቤ ፡ መኑ ፡ አነ ፡ አእግዚእየ ፡ ከመ ፡
ይፃእ ፡ እምአፉከ ፡ ስምየ ። ወእኩን ፡ ድልወ ፡ ለዕበየ ፡ ዝንቱ ፡ ክ
ብር ፡ ከመ ፡ ይትአንገዱ ፡ ኀቤየ ፡ አግብርተ ፡ እግዚአብሔር ።

ክፍል ፡ ፳ ።

ወእምድኅረ ፡ ሰዱስ ፡ መዋዕል ፡ ሖሩ ፡ እንጽና ፡ እንዘ ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ውእቱ ። ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡
ቤተ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ። ወጸበሐ ፡ ሰአሎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
ያጽንዕ ፡ አልባቢሆሙ ። ወእምዝ ፡ ሖሩ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ፍት
ሕ ፡ ከመ ፡ ዘየሐውር ፡ መካነ ፡ ኩብኩብ ። ወረከብዎ ፡ ለመኰንን ፡
ነቢሮ ፡ እንዘ ፡ ይትዋሣእ ፡ ምስለ ፡ ፩መነኮስ ፡ ወክልኤቱ ፡ አንስት ፡

ወትቤሎ ፡ ኢራኢ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ኦእኁየ ፡ ሶበ ፡ እበጽሕ ፡
ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ፍትሕ ። ምንተ ፡ እበል ፡ እስመ ፡ እፈርህ ፡ ጥቀ ።
ወይቤላ ፡ አባዲር ፡ ኢትፍርሂ ፡ ኦእኅትየ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ኢየኀድገነ ፡ ዳእሙ ፡ ይኄጽር ፡ ኀ*በ ፡ ተአንግዶትነ ። ወሶበ ፡ ትበ f. 102 v.
ጽሒ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ፍትሕ ፡ ጽርሒ ፡ ወበሊ ፡ አነ ፡ ክርስቲያናዊ
ት ፡ ገሃደ ። ወለእመ ፡ ተዓገሥኪ ፡ ኅዳጠ ፡ ይሁበኪ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ጽንዓ ፡ ልብ ፡ ወኀይል ፡ ወየኀድር ፡ ላዕሌኪ ፡ መንፈሰ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወትነብቢ ፡ ዘኢተአምሪ ፡ ግሙራ ። ወከነ ፡ ሳሙኤል ፡
ያስተፋንዎሙ ፡ ወያጸንዖሙ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ፍ
ትሕ ፡ ጸርሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ንሕነ ፡ ክርስቲያን ፡ ገሃደ ፡ ምእመ
ናን ፡ በእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ።
ወሶቤሃ ፡ አኀዝዎሙ ፡ ወአቅረብዎሙ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ። ወይቤሎ
ሙ ፡ መኰንን ፡ እምአይቴ ፡ አንትሙ ። ወመኑ ፡ ስምክሙ ፡ ዘት
ነበሩ ፡ ከመዝ ። አውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይቤሎ ፡ ንሕነ ፡ ክ
ርስቲያን ፡ ወንፈቅድ ፡ ከመ ፡ ትጥብሐነ ፡ ከመ ፡ ንሑር ፡ ኀበ ፡ ነ
ሐውር ። ወተደመ ፡ መኰንን ፡ ጥቀ ፡ በሥነ ፡ አውሥአቱ ፡ እስመ ፡
ከነ ፡ የአምር ፡ ጥበበ ፡ ነተሎ ፡ ወኢፈቀደ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ይን
ግሮ ፡ ለመኰንን ፡ እምአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ኢያጽርዕ ፡ ኰንኖ
ቶሙ ። እስመ ፡ ለሊሁ ፡ የአምር ፡ ከመ ፡ አበሁ ፡ ክቡር ፡ ውእቱ ።
ወከዐበ ፡ ተሰአሎ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ መኑ ፡ ስምከ ። ወአ
ውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ ስምየ ፡ አባዲር ። ወይቤሎ ፡ መኑ ፡
ስመ ፡ እኅትከ ። ወይቤሎ ፡ ኢራኢ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ቅረቡ
ኬ ፡ ይእዜ ፡ ወአዕርጉ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ወአኀድገክሙ ፡ ት
ሑሩ ፡ ወእመ ፡ አኮ ፡ ትመውቱ ፡ ሞተ ፡ እኩየ ። ወአውሥአ ፡ ቅ
ዱስ ፡ አባዲር ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢይከውን ፡ እምኔነ ፡ ዝንቱ ፡ ለግ
ሙራ ፡ ከመ ፡ ንኅድግ ፡ አምላክነ ፡ ዘውእቱ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ። ወናምልክ ፡ ጣዖታተ ፡ ርኩሳነ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ክርስ
ቲያን ፡ ገሃደ ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ያዕርግዎ ፡ ለቅዱስ ፡ አ
ባዲር ፡ ዲበ ፡ ምክያድ ። ወየዓጽርዎ ፡ ወይስትርዎ ፡ ሥጋሁ ፡ በመ
ስተረ ፡ ሐፂን ፡ ወገብሩ ፡ ቦቱ ፡ ዘንተ ። ወተዓገሠ ፡ ውእቱሰ ፡ ዘን
ተ ፡ ነተነ ፡ በኀይለ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ነጸሮ ፡
ይቤሎ ፡ መኰንን ፡ በትርጕማ ፡ ንግረኒ ፡ እምአይቴ ፡ አንተ ። ወ
ቅዱስሰ ፡ ኢያውሥአ ፡ ምንተኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘይቤ ፡ ክርስቲያናዊ ፡
አነ ። ወከዕበ ፡ ይቤ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ርድአኒ ። ወ
ሶበ ፡ ነጸረቶሙ ፡ ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ እንዘ ፡ ይኳንንዎ ፡ ለእኁሃ ፡ አ

ኃዘት ፡ ትጸርፎሙ ፡ ለመኰንን ፡ ወለኵሎሙ ፡ አማልክቲሆሙ ፡
ርኩሳን ። ወሶበ ፡ ነጸራ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ትጸርፍ ፡ አዘዘ ፡ ያቅር
ብዋ ፡ ኀቤሁ ። ወይቤላ ፡ ነጽሪ ፡ በእኒኪ ፡ ዘአገብር ። አንቲኒ ፡ አ
ዕርጊ ፡ ዕጣነ ፡ ምስለ ፡ እኅትኪ ፡ ወእኅድገክሙ ፡ ትሑሩ ። ወአው
ሥአት ፡ ወትቤሎ ፡ ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ሞተ ፡ ዘይመውት ፡ ቦቱ ፡ 5
እኅትየ ፡ አነሂ ፡ እመውት ፡ ከመ ፡ አሀሉ ፡ ምስሌሁ ። ወአዘዘ ፡ መ
ኰንን ፡ ይገዝብጥዋ ፡ በአሥዋጥ ፡ ወዘበጥዋ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አዕ
ርጊ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ። ወትቤ ፡ ኢራኢ ፡ አንሰ ፡ ኢያዓርግ ፡
ወለክሂ ፡ አልብከ ፡ መባሕት ፡ ዘእንበለ ፡ ዲበ ፡ ሥጋቲነ ፡ ወዘፈቀ
ድከ ፡ ግበር ፡ ላዕሌነ ። ወሀሎ ፡ ይቀውም ፡ ፩ሐራዊ ፡ ዘስሙ ፡ ዮ 10
ሐንስ ፡ ወክቡር ፡ ውእቱ ፡ በሀገሩ ። ወይቤሎ ፡ ለመኰንን ፡ እመ
f. 103 r. ሰ ፡ ታበውሐኒ ፡ እግዚእየ ፡ ወትሜጥዋ ፡ *ሊተ ፡ ለዛቲ ፡ ወለት ፡ አ
ነ ፡ እምረሰይክዋ ፡ ታዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ዘእንበለ ፡ ፃማ ። ወይቤሎ ፡ ን
ሥአ ። ወኢራኢሰ ፡ ኢተአምር ፡ ዘይነብብዎ ፡ እስመ ፡ ኮኑ ፡ ይት
ናገሩ ፡ በልሳነ ፡ ግብጻዊያን ። ወሶቤሃ ፡ አኀዛ ፡ እዴሃ ፡ ወወሰዳ ፡ 15
ቤቶ ። ወሐለየ ፡ ውእቱ ፡ ያማስን ፡ ድንግልናሃ ። ወአምጽአ ፡ ክ
ልኤተ ፡ ዘማውያተ ፡ ይትናገራሃ ። ወይእተ ፡ ጊዜ ፡ በከየት ፡ ብፅዕ
ት ፡ ኢራኢ ፡ ወትቤ ፡ አእኅትየ ፡ አባዲር ፡ ርድአኒ ። ወውእቱሰ ፡
ሐራዊ ፡ ደከመ ፡ እምዘ ፡ ይትናገራ ። ወሶቤሃ ፡ ጸርሐት ፡ ቅድስት ፡
አልዒላ ፡ አዕይንቲሃ ፡ መንገለ ፡ ሰማይ ። ወትቤ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየ 20
ሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ርድአኒ ፡ ወነጽር ፡ ተአንግዶትየ ፡ ወድንግልናየ ፡
ዘዓቀብክዋ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ኢታብሖሙ ፡ ያማስንዋ ። ወሶበ ፡ [ት
ቤ ፡] ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ዘንተ ፡ ተሀውከ ፡ በጊዜሃ ፡ ዮሐንስ ፡ ሐራ
ዊ ፡ ወጸልመ ፡ አዕይንቲሁ ። ወእልኩሂ ፡ ዘማውያት ፡ ኮና ፡ አምሳ
ለ ፡ ጣዖት ፡ እንዘ ፡ ኢያንሰሐስሓ ። ወድኅነት ፡ ብፅዕት ፡ ወበጽሐት ፡ 25
ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ፍትሕ ። ወእምዝ ፡ መኰንን ፡ ሖረ ፡ ቤቶ ፡ ወአዘዘ ፡
ይሞቅሕዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ የአምር ፡ ስ
መ ፡ ሀገሩ ። ወኢራኢሰ ፡ ሖረት ፡ ኀበ ፡ እኅሁ ፡ ወነገረቶ ፡ ኵሎ ፡
ዘረከባ ፡ ወተፈሥሐ ፡ እኁሃ ፡ እስመ ፡ ኢኀደጎሙ ፡ እግዚእ ፡ በምን
ዳቤሆሙ ። ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወቤቱ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ፡ 30
ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወይ
ብሉ ፡ ነጽረነ ፡ አምላክነ ፡ ወሐውጸነ ፡ በምንዳቤነ ፡ ወርኢ ፡ ተአንግ
ዶተነ ። እስመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘትሁብ ፡ ዓስበ ፡ ጽድቅ ፡ ወታድኅ
ን ፡ እለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ኪያከ ። ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ ኮነ ፡ ቀዊሞ ፡ ይ
ዜምር ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወይብል ፡ አምላክ ፡ ስብሐት ፡ ተዘከረ 35

ኒ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ አምላክ ፡ መስተሣህል ። ነጽር ፡ ኀቤነ ፡ እግዚ
እ ፡ እስመ ፡ ኢነአምር ፡ ካልአ ፡ ዘእንበሌከ ፡ እስመ ፡ መሓሪ ፡ ወ
መስተሣህል ፡ አንተ ። ተዘከር ፡ እግዚእ ፡ ከመ ፡ መሬት ፡ ንሕነ ።
ወሰብእሰ ፡ ከመ ፡ ሣዕር ፡ መዋዕሊሁ ። ንሕነ ፡ ነአምር ፡ ወነአምን ፡
ከመ ፡ አንተ ፡ ትኔጽር ፡ ኀቤነ ፡ በኵሉ ፡ ግብር ፡ ወኢይትኀባእ ፡ እ
ምኔከ ፡ ምንትኒ ። እስመ ፡ አምላክ ፡ መሓሪ ፡ ወመስተሣህል ፡ አን
ተ ፡ ኢየሱስ ፡ ኄር ፡ ነጽር ፡ ኀሣረነ ፡ ወርድአነ ፡ እስከ ፡ ንፌጽም ፡
ገድለነ ። ዘንተ ፡ ይቤ ፡ አባዲር ፡ ወእኅቱ ፡ ታወሥእ ፡ በንባበ ፡ ብ
ሔሮሙ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ በቤተ ፡ ሞቅሕ ። ወሰበ ፡ ጸብሐ ፡ መጽ
ኡ ፡ ላእካን ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወረከብዋ ፡ ለእኅቱ ፡ ኀቤሁ ።
ወአንከሩ ፡ ወእምዝ ፡ አብጽሕዎሙ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ፍትሕ ። ወከ
ነ ፡ ሳሙኤል ፡ ይተልዎሙ ፡ ወየሐውር ፡ ኀቤሆሙ ፡ ውስተ ፡ ቤ
ተ ፡ ሞቅሕ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ እግዚአብሔር ፡ ይዕሣ
ከ ፡ አኅዉየ ፡ እስመ ፡ ፈጸምከ ፡ ትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስሌነ ።
ወእምዝ ፡ አቅረብዎሙ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎ ፡ ኦአባዲር ፡
ቦኑ ፡ ኢኄረወ ፡ ልብከ ፡ ታዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክተ ፡ ንጉሥ ።
ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወይቤ ፡ ኢይከውን ፡ እምኔየ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ከመ ፡ አዕርግ ፡ ውብዙኃ ፡ ጊዜያተ ፡ አበይኩከ ፡ ወኢገበር
ኩ ፡ ፈቃደከ ። ወይእዜኒ ፡ ጥብሐኒ ፡ ሊተ ፡ ወለእኅትየ ፡ ፍጡነ ።
እስመ ፡ ን*ብብነ ፡ ወግብርነ ፡ ፩ ። ወእምዝ ፡ ተስእለ ፡ መኰንን ፡ በ f. 103 *v.*
እንተ ፡ ዮሐንስ ፡ ሐራዊ ። ወነገርዎ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ሀሎ ፡ ውስ
ተ ፡ ቤቱ ፡ እንዘ ፡ ዕውር ፡ ውእቱ ። ውብዙኃ ፡ መንክር ፡ ኮነ ፡ እም
ኢራኢ ፡ እኅቱ ፡ ለአባዲር ። [ወ]ይቤ ፡ መኰንን ፡ ሑሩ ፡ ወአኅዝዎ ፡
እደዊሁ ፡ ወአብጽሕዎ ፡ ኀቤየ ። ወሰበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ዓውደ ፡ ፍ
ትሕ ፡ ተከሥተ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወነጸረ ፡ ወጸርሐ ፡ ወይቤ ፡ ፩ውእ
ቱ ፡ አምላከ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወኢራኢ ፡ እኅቱ ፡ ወአልቦ ፡ ካል
እ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌሁ ፡ ኦመኰንን ። ተብህለ ፡ ኢትግበር ፡ እኩ
የ ፡ ከመ ፡ ኢትርከባ ፡ ለእኪት ። አነ ፡ ሐርኩ ፡ እግበር ፡ እኩየ ፡
ወረከበኒ ፡ ሠናይ ። ወአነ ፡ አአምን ፡ በኵሉ ፡ ልብየ ፡ ከመ ፡ ክርስቲ
ያናዊ ፡ አነ ፡ ወ፩እምኍልቈ ፡ ሕዝቡ ፡ ለኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወዘን
ተ ፡ ይቤ ፡ በቅድሜሁ ፡ ለመኰንን ፡ ወናሁ ፡ ክልኤቲ ፡ አንስት ፡ ዘማ
ውያት ፡ መጽአ ፡ እንዘ ፡ ይጸርሓ ፡ ወይቤላ ፡ ክርስቲያን ፡ ንሕነ ። ወነ
ጸርዋ ፡ ለኢራኢ ፡ ወበጽሐ ፡ ኀቤሃ ፡ ወተአምኃዋ ፡ ወይቤልዋ ፡ ቡ
ርክት ፡ ሰዓት ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ተራከብነ ፡ ምስሌኪ ፡ እስመ ፡ ምሕረተ ፡
እግዚአብሔር ፡ ረከበተነ ። ወአውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይቤ ፡ ምንተ ፡

ረከበ ፡ ለዮሐንስ ። ወተናገርዎ ፡ ነገረ ፡ ጽርፈት ፡ ዘኢይደሉ ፡ ይስ
ምዕዎ ። ወአዘዘ ፡ ይሰድዎሙ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ይሔሊ ፡ ዘ
ይገብር ፡ በሙ ። ወእምዝ ፡ ተመይጠ ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወ
ይቤሎ ፡ አነ ፡ እነብር ፡ ዝየ ፡ በእንቲአከ ። ቅረብኬ ፡ ይእዜ ፡ ወአ
ዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ እኩየ ። ወ 5
አውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ አንሰ ፡ ኢያዓርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማል
ክቲከ ፡ ርኩሳን ፡ ወበሃማን ፡ እለ ፡ ኢያስተነፍሱ ። ወአዘዘ ፡ መኰ
ንን ፡ ሶቤሃ ፡ ከመ ፡ ይቀንውዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ምስለ ፡ ዕፅ ፡ ዐቢይ ፡ በ
ቅንዋት ፡ ብዙኃ ። ወገብሩ ፡ ቦቱ ፡ ዘንተ ። ወሶቤሃ ፡ መጠወ ፡ ነፍ
ሶ ፡ ወገደፉ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ይብልዕዎ ፡ አክልብት ። ወኮኑ ፡ ይ 10
ቀውሙ ፡ ርኁቀ ፡ እንዘ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘይከውን ፡ ወአክልብትሰ ፡ ኢ
ቀርቡ ፡ ኀበ ፡ ሥጋሁ ፡ አላ ፡ ኮኑ ፡ ይቀውሙ ፡ ርኁቀ ፡ እንዘ ፡ የ
ዓቅብዎ ። ወሶቤሃ ፡ አድለቅለቀት ፡ ምድር ። ወወረደ ፡ እግዚእነ ፡
ክርስቶስ ፡ እምሰማይ ፡ ወምስሌሁ ፡ አእላፈ ፡ አእላፋት ፡ መላእክ
ት ። ወቆመ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወጸርሐ ፡ 15
ወይቤ ፡ ተንሥእ ፡ ኅሩይየ ፡ አባዲር ፡ እምነ ፡ ሞት ፡ ዳግመ ፡ አነ ፡
ውእቱ ፡ ማሕየዊ ፡ ፍጥረት ፡ ዘእኤዝዘከ ፡ ከመ ፡ ትቁም ፡ ሕያወ ፡
ዳግመ ። ወተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ከመ ፡ ብእሲ ፡ ዘጸግበ ፡ እ
ምወይን ። ወሰገደ ፡ ለመድኅን ፡ ወናዘዘ ፡ ወአጽንዖ ፡ ወወሀበ ፡ ሰ
ላመ ፡ ወዓርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ ወረደ ፡ ወ 20
ሖረ ፡ ድኅረ ፡ ሐራ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ወቦአ ፡ ውስተ ፡
ዓውደ ፡ ፍትሕ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ዐቢየ ፡
ከልሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክ
ርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ዘአድኃኖ ፡ ለቅዱስ ፡
አባዲር ፡ ገብሩ ፡ ወአንሥኦ ፡ እምነ ፡ ሞት ፡ ዳግመ ። ወተምዓ ፡ መ 25
ኰንን ፡ ጥቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ያውፅእዎሙ ፡ አፍአ ፡ እምሀገር ፡ ወይም
ትሩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ፡ በሊሕ ። ወመተርዎሙ ፡ ወተመጠ
f. 104 r. ዉ ፡ አክሊላተ ፡ ዘኢይማስን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። በረከቶ*ሙ ፡
የሀሉ ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ [ዘወልደ ፡ ማርያም ፡] ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሜን ። 30

ክፍል ፡ ፮ ።

ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ነጽር ፡ ይእዜ ፡
ዘከመ ፡ ሞቱ ፡ እሉ ፡ ሰስእ ፡ ኵሎሙ ፡ በእንቲአከ ፡ ነዓ ፡ ይእዜ ፡ አ
ዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሠናየ ፡ ይቤ ፡ ዳ

ዊት ፡ ነቢይ ፡ ከመ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ዘወርቅ ። አፍ ፡
ቦሙ ፡ ወኢይነቡ ። ዓይን ፡ ቦሙ ፡ ወኢይሬእዩ ። እዝን ፡ ቦሙ ፡
ወኢይሰምዑ ። አንፍ ፡ ቦሙ ፡ ወኢያጼንዉ ። እድ ፡ ቦሙ ፡ ወኢ
ይገሡ ። እግር ፡ ቦሙ ፡ ወኢየሐውሩ ። ወኢይነቡ ፡ በጕርዔዎ
5 ሙ ። ወአልቦ ፡ መንፈስ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። ከማሆሙ ፡ ለይኩ
ኑ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ገብርዎሙ ። ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይትዌከሉ ፡ ቦ
ሙ ፡ ወያመልክዎሙ ። እስመ ፡ ይቤ ፡ መድኃኒነ ፡ ኢትፍርሁ ፡ እ
ምእለ ፡ ይቀትሉ ፡ ሥጋክሙ ፡ ወአልቦሙ ፡ ሥልጣን ፡ ከመ ፡ ይግ
በሩ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ። ፍርህዎሰ ፡ ለዘቦቱ ፡ ሥልጣን ፡ ከመ ፡ ይ
10 ግድፍ ፡ ነፍሰ ፡ ወሥጋ ፡ ኅቡረ ፡ በእሳተ ፡ ገሃነም ። ወዓዲ ፡ ይቤ ፡
ሶበ ፡ ያበጽሑክሙ ፡ ውስተ ፡ አዕዋዳት ፡ ኀበ ፡ ነገሥት ፡ ወመኳን
ንት ፡ ወሥልጣናት ፡ ኢተሐልዩ ፡ ዘትነብቡ ፡ ወዘትትናገሩ ። እስ
መ ፡ አነ ፡ እሁበክሙ ፡ አፈ ፡ ወጥበበ ፡ ዘኢይክሉ ፡ ተቃውሞታ ፡
እለ ፡ ይትቃወሙክሙ ፡ ወኢይክሉ ፡ አውሥኦ ፡ በእንቲአሁ ። ወ
15 ይእዜኒ ፡ አመኰንን ፡ ዕልው ፡ ዘፈቀድከ ፡ ትግበር ፡ ግበር ፡ ፍጡ
ነ ። እስመ ፡ አነ ፡ እትዔገሥ ፡ በሥጋየ ፡ ሕማማተ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተም
ዓ ፡ ጥቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይደይዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ውስተ ፡ ጤገን ። ወ
ያንድዱ ፡ ታሕቴሁ ፡ እሳተ ፡ ወገብሩ ፡ ቦቱ ፡ ዘንተ ፡ ወነበሩ ፡ እን
20 ዘ ፡ ያነድዱ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሡሉሰ ፡ መዋዕለ ፡ ወሡሉሰ ፡ ለያልየ ፡ ወ
ቅዱስኒ ፡ ውስቴቱ ። ወመኰንንሰ ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሓ ፡ ወ
ሐለየ ፡ ከመ ፡ ቅዱስ ፡ ሞተ ። ወከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አይቴ ፡ ይ
እዜ ፡ አምላኩ ፡ ይምጻእኬ ፡ ወያድኅኖ ፡ እምእዴየ ። ወሶበ ፡ ወፅ
አ ፡ እምጤገን ፡ ውሕዘ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወለከፎሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀ
25 ውሙ ፡ ህየ ፡ ወኵሉ ፡ ዘለከፎሙ ፡ ውእቱ ፡ ማይ ፡ ኮኑ ፡ እለ ፡ ለ
ምጽ ፡ በጊዜሃ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሕዝብ ፡ ከልሑ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
ኢትግበር ፡ ብነ ፡ እኪተ ፡ አቅዱሰ ፡ እግዚአብሔር ። እስመ ፡ ንሕነ ፡
ነአምር ፡ ከመ ፡ አምላክከ ፡ መሐሪ ፡ ወመስተሣህል ። ውብፁዕ ፡ ሰማ
ዕት ፡ አባዲር ፡ ተናገሮሙ ፡ እምውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጤገን ። ወይቤ
30 ሎሙ ፡ ሶበሰ ፡ አመንክሙ ፡ በአምላኪየ ፡ እምኵሉ ፡ አልባቢክ
ሙ ፡ ትትፌወሱ ፡ እምደዌክሙ ። ወከልሑ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ሉ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ በሰማይ ፡ ወበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ ክርስቶስ ፡ ወ
ልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ። ወበጊዜሃ ፡ ጥዕዩ ፡ እምሕማም ፡ ወ
ኮኑ ፡ ከመ ፡ ዘኢለከፎሙ ፡ ሕማም ፡ ለግሙራ ። ወጤገንሂ ፡ ተከፍ
35 ለ ፡ ለክልኤ ፡ ክፍል ። ወወፅአ ፡ ቅዱስ ፡ እንዘ ፡ ጥዑይ ፡ ውእቱ ፡

ወዳኅን ። ወይቤሎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ጽንዑ ፡ በአሚን ፡ ከመ ፡ ትት
መጠዉ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶቤሃ ፡ አዘዘ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡
ይምትሩ ፡ ኵርእስቲሆሙ ፡ በሰይፍ ፡ በሊሕ ። ወመተርዎሙ ፡ ወ
ሖሩ ፡ ውስተ ፡ ተድላ ፡ ዘለዓለም ። ወመኰንን ፡ ተምዓ ፡ ዐቢየ ፡
f. 104 v. መዓ*ተ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ያዕርግዎሙ ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወለኢ 5
ራኢ ፡ እኅቱ ፡ ውስተ ፡ ምክያድ ፡ ወየዓጽርዎሙ ፡ ወይሰትሩ ፡ ገበ
ሆሙ ፡ በመስተረ ፡ ሐፂን ፡ ወገብሩ ፡ በሙ ፡ ከመዝ ። ወኮነ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ያስተዔግሣ ፡ ለእኅቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ጽንዒ ፡ ወተጋዳሊ ፡ ከ
መ ፡ ትረሲ ፡ ምስሌየ ፡ ርስተ ፡ ሰማያዊተ ። ወእግዚእነ ፡ ክርስቶስ ፡
ተወከፈ ፡ ስእለተ ፡ ኅሩዩ ፡ አባዲር ፡ ወአዕረጋ ፡ ለቅድስት ፡ ኢራ 10
ኢ ፡ ኀበ ፡ ማኅደር ፡ ልዑላዊ ፡ ወአርአያ ፡ ኢየሩሳሌምሃ ፡ ሰማ
ያዊተ ፡ ወመካነ ፡ ብርሃናውያን ። ወቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ማኅበረ ፡ በ
ኵር ። ወይእቲኒ ፡ ተፈሥሐት ፡ ወተናዘዘት ፡ ብዙኃ ። ወኮኑ ፡ ወ
ዓልት ፡ ይብሉ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ፃመውነ ፡ እንዘ ፡ ንኴንና ፡ ለይእ
ቲ ፡ ወለት ፡ ድንግል ። ወይእቲሰ ፡ ኢታንሰሐስሕ ፡ እምኵነኔ ። ወ 15
እሙንቱሰ ፡ አውረድዋ ፡ እምላዕለ ፡ ምክያድ ፡ ወኮነት ፡ ትትሀወ
ክ ፡ እምኵነኔ ። ወቅዱስሰ ፡ አባዲር ፡ ኮነ ፡ ይበኪ ፡ ላዕሌሃ ፡ እንዘ ፡
ይብል ፡ ተዓገሢ ፡ አእኅትየ ፡ ንስቲተ ፡ ከመ ፡ ትንሥኢ ፡ አክሊለ ፡
ዘኢይማስን ። ሰላም ፡ ለኪ ፡ አእኅትየ ፡ ፍቅርት ፡ አንሰ ፡ ኢይሬ
ኢ ፡ ገጸኪ ፡ እምዝ ፡ ዳግመ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ ዘእንበለ ፡ ዳእሙ ፡ 20
በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወመኰንንሰ ፡ ኮነ ፡ ይብሎሙ ፡ ስምዑ ፡
እምኔየ ፡ ወሡዑ ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢይኴንንክሙ ፡ ኵነኔ ፡
ጽኑዓ ። ወይቤልዎ ፡ ቅዱሳን ፡ ንሕነሰ ፡ ኢንሰምዕ ፡ እምኔከ ፡ ወኢ
ነኀድግ ፡ ቃለ ፡ አምላክ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወእ
ንዘ ፡ ይብሉ ፡ ቅዱሳን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ለመኰንን ። ናሁ ፡ መጽአ ፡ 25
ኀቤሁ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ በብኑዳ ፡ ዘእምሰብአ ፡ በንደራ ። ወተአመ
ነ ፡ በእግዚእ ፡ ክርስቶስ ፡ ቅድመ ፡ መኰንን ። ወአኀዘ ፡ መኰንን ፡
ወፈነዎ ፡ ምስለ ፡ ወዓልት ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አንጾ
ኪያ ። ወጸሐፈ ፡ሎቱ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡
ኀበ ፡ ዓቃቤ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንዘ ፡ ያመኃፅኖ ፡ ወይብል ፡ ከመዝ ። 30
ሰላም ፡ ለከ ፡ አፍቁርየ ፡ ዘሐፀንኩከ ፡ በቤትየ ። አነ ፡ ፍቁርከ ፡ አ
ባዲር ፡ ገብረ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ቃል ፡ ቀዳማዊ ፡ አምላክ ፡ ዘ
በአማን ፡ እኤምኃከ ፡ በጻሕቅ ፡ አእኅው ፡ ፍቁር ፡ ዘተደለዉ ፡ ለ
ከ ፡ አክሊላት ። ወኮንከ ፡ ሰማዕተ ፡ ዘእንበለ ፡ ክዕወተ ፡ ደም ።
ወበሕቱ ፡ በእንተ ፡ ንጽሕናከ ፡ ወይዋሔከ ። ወበእንተ ፡ ርትዓተ ፡ 35

ልብከ ፡ ወፃማኂ ፡ ዘትፃሙ ፡ ለአምላክከ ፡ ፈጣሪ ፡ ከመ ፡ አግብር
ተ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክ ፡ ፈጣሪ ፡ ረድኤቱ ፡ ወምሕረቱ ፡
ይኩን ፡ ምስሌከ ፡ አመ ፡ ፍልሰትከ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ።
ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤከ ፡ ኮከብ ፡ ብሩህ ፡ ቅዱስ ፡ በብኑዳ ፡
ዘእምሰብአ ፡ በንደራ ። ወሶበ ፡ ይትራከበከ ፡ ግበር ፡ ስእለቶ ፡ ወፈ
ጽም ፡ ፈቃዶ ፡ ወጸሐቅ ፡ በኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ወግንዝ ፡ ሥጋሁ ፡ ቅ
ድስተ ። ወዓዲ ፡ ጸሐፍ ፡ ኵሎ ፡ ፃማሁ ፡ ወገድሎ ፡ ወፈንዎ ፡ ኀበ ፡
ግብጽ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሜን ።

ክፍል ፡ ፲ ።

ወበይእቲ ፡ ሌሊት ፡ አስተርአዮ ፡ መድኀን ፡ ለቅዱስ ፡ አባዲር ፡
ወለእኅቱ ፡ ኢራኢ ፡ ወተናገሮሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሰላም ፡ ለክሙ ፡
አፍቁራንየ ፡ ወኅሩያንየ ፡ ወዓርከንየ ፡ ንጹሓን ። ጽንዑ ፡ ይእዜ ፡
እስመ ፡ ናሁ ፡ ቀርበ ፡ ከመ ፡ ያብእክሙ ፡ ውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰ
ማ*ያት ፡ እምዮም ፡ እስከ ፡ ፲ዕለት ፡ ትፌጽሙ ፡ ገድለክሙ ፡ ወት f. 105 r.
ነሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ባረኮሙ ፡ ወዓ
ርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወአመ ፡ ሳኒታ ፡ አምጽእዎሙ ፡ ለቅዱሳ
ን ፡ ወአቀምዎሙ ፡ ቅድመ ፡ መኰንን ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይጽሐፉ ፡
ግብሮ ፡ ወከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ ምስለ ፡ እኅቱ ፡ ኢራኢ ፡ ወመ
ኰንንሰ ፡ አምሐሎ ፡ ለቅዱስ ፡ በስመ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡
ያይድዖ ፡ ስመ ፡ ሀገሩ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወአነሂ ፡ ዓ
ዲ ፡ አምሕለከ ፡ አዓላዊ ፡ በአማልክቲከ ፡ ርኩሳን ፡ ሶበ ፡ እነግረከ ፡
ኢትክልአኒ ፡ እምፍጻሜ ፡ ገድልየ ። ወተመሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡
ክልኤሆሙ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ አባዲር ፡ ሊቀ ፡
ሐራ ፡ ዐቢይ ፡ ዘሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ መኰንን ፡ ዘን
ተ ፡ ነገረ ፡ ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ኦእግዚእየ ። እስመ ፡
ናሁ ፡ ቀረብኩ ፡ በእበድየ ፡ ኀበ ፡ ግብር ፡ ከንቱ ። ወገበርኩ ፡ ግብ
ረ ፡ ምኑነ ። ይእዜኒ ፡ ይደልወኒ ፡ መዊት ፡ በቅድሜከ ። ወይቤሎ ፡
ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ኦመኰንን ፡ እስመ ፡ ኢይረክበከ ፡ እኩይ ፡ በእን
ቲአየ ፡ አላ ፡ ትረክብ ፡ ሕይወተ ፡ ወመድኃኒተ ። ወናሁ ፡ እሬኢ ፡
አነ ፡ ከመ ፡ ቀርበ ፡ ይእዜ ፡ ኀቤከ ፡ መልአክ ፡ ብርሃናዊ ፡ ወርኀቀ ፡
እምኔከ ፡ መልአከ ፡ ጽልመት ፡ ወቀረብከ ፡ ኀበ ፡ ሕይወት ፡ ውብር
ሃን ፡ አምላካዊ ። ወይእዜኒ ፡ ሶበ ፡ ትትመየጥ ፡ ኀበ ፡ እግዚእ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወተአምን ፡ ቦቱ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ ጽ

ድቅ ። ወይበጽሐ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ተመየ
ጥከ ፡ ኀበ ፡ አሚን ፡ በእግዚእነ ፡ ክርስቶስ ። ወእምዝ ፡ የኃሥሠኒ ፡
ሊተ ፡ ወኢይረክበኒ ፡ ወይብልዎ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ፈጸምኩ ፡ በድርየ ፡
ውስተ ፡ እዴከ ። ወበጻሕከ ፡ ኀቤሁ ፡ ወትከውን ፡ ሰማዕተ ፡ ወትነ
ሥእ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ መኑ ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘይሚህረኒ ፡ ምክረ ፡ አሚን ፡ ሠናየ ፡ ወሐዊረሂ ፡ በዛቲ ፡ ፍ
ኖት ፡ ርትዕት ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ናሁ ፡ ፊልሞና ፡ ዘሀሎ ፡ ኀቤ
ከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ይነግረከ ፡ ፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ ርቱዓ ።
ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ወፅአ ፡ እምኀበ ፡ መኰንን ፡ ምስለ ፡ ሐራ ፡ ኀበ ፡
ዘይፌጽም ፡ በቱ ፡ ገድሎ ።

ክፍል ፡ ፲ ።

ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ቅዱሳን ፡ አባዲር ፡ ወእኅቱ ፡ ኀበ ፡ ዓውድ ፡ ሰ
ፍሑ ፡ እደዊሆሙ ። ወጸለዩ ፡ ከመዝ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኦእግዚእነ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላከ ፡ ጽድቅ ፡ ቀዳማዊ ፡ ፈጣሬ ፡ ፍጥረ
ታት ። ስምዓነ ፡ ይእዜኒ ፡ ወአድኅነነ ፡ ወናዝዘነ ፡ በአስተርእዮትከ ፡
ለነ ፡ እምቅድመ ፡ ንፃእ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ። ወሶቤሃ ፡ ከ
ነ ፡ መብረቅ ፡ ወነጐድጓድ ፡ ወአስተርአየ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ እንዘ ፡ ይፄዓን ፡ ላዕለ ፡ ሰረገላ ፡ ኪሩ
ቤል ፡ ወምስሌሁ ፡ ሰማዕታት ፡ ብዙኃን ። ወቅዱስ ፡ ፋሲለደስ ፡ ወ
ደቂቁ ። ወማር ፡ ፊቅጦር ፡ መኰንን ፡ ወተአምኆሙ ፡ ለቅዱሳ
ን ። ወእምዝ ፡ ተናገሮሙ ፡ መድኅን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ብፁዓን ፡ አ
ንትሙ ፡ ኅሩያንየ ፡ ንጹሓን ፡ ዓርካንየ ፡ ሰማዕታት ፡ ክቡራን ፡ ወ
f. 105 v. ጻድቃን ። እንሰ ፡ እብለክሙ ፡ ኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይዜከር ፡ አስማ*ቲ
ክሙ ፡ ወውእቱ ፡ በምንዳቤ ፡ እመሂ ፡ በባሕር ። አው ፡ በየብስ ።
አው ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ በውስተ ፡ ፍኖት ፡ ዘይመሥጡ ፡ ውስቴ
ታ ፡ ፈያት ። አው ፡ ቅድመ ፡ ፩መኳንንት ፡ አነ ፡ እሰምዮ ፡ ወአድኅ
ኖ ፡ ፍጡነ ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይገብር ፡ ምንተኒ ፡ እምነ ፡ ሠናያ
ት ፡ በበአስማቲክሙ ። ወያበልዕ ፡ ርኁበ ። አው ፡ ዘያሰቲ ፡ ጽሙ
ዓ ። አው ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቀ ። አው ፡ ዘያኃድር ፡ አናግደ ። አው ፡
ዘይሔውጽ ፡ ድውያነ ፡ ወሙቁሓነ ፡ ወዘያድኅን ፡ ምንዱባነ ። አ
ነ ፡ እሁብ ፡ ምክዕቢተ ፡ ብዙኃ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወኵሉ ፡
ብእሲ ፡ ዘያበውእ ፡ መባአ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ። አው ፡ ዘይ
ገብር ፡ ተዝካረክሙ ። አው ፡ ዘይከድን ፡ ሥጋክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡

የሀሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ ሶበ ፡ ትሔልዉ ፡ በማኅደረ ፡ ብርሃናውያን ።
ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይጽሕፍ ፡ ገድለክሙ ፡ ወየማ ፡ ዘተወከፍክም
ዋ ፡ በእንተ ፡ ስምየ ፡ ቅዱስ ፡ አነ ፡ እጽሕፍ ፡ ስሞ ፡ ውስተ ፡ መጽ
ሐፈ ፡ ሕይወት ። ወዘሂ ፡ የሐንፅ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በበአስማቲክ
ሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይኅድር ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ተድላ ፡ እስከ ፡ ለዓ
ለም ። ወመካንሂ ፡ ዘያነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ ሥጋክሙ ፡ ኢይመጽእ ፡
ውስቴታ ፡ መከራ ፡ ወኢምንዳቤ ፡ ወኢኀተኔ ። ወኢይሤለጥ ፡
ላዕሌሃ ፡ ፀር ፡ እምነ ፡ አሕዛብ ። ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ዘይነሥእ ፡ ንስ
ቲተ ፡ እመግነዘክሙ ፡ ወያነብሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ኢየኀድጎሙ ፡
አነ ፡ ይሠለጡ ፡ ላዕሌሁ ፡ መናፍስት ፡ ርኩሳን ። ወፈድፋደሰ ፡ ኵ
ሉ ፡ ዘይገብር ፡ ሠናየ ፡ በስምክሙ ፡ አነ ፡ እሬስዮ ፡ ይርፍቅ ፡ በም
ሳሕ ፡ ዘ፲፻ዓመት ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ስምዕ ፡ ወ
ምእመን ፡ ቀዳሚ ፡ በመዋዕለ ፡ ጲላጦስ ፡ ጶንጤናዊ ። ወትኩን ፡
ሥጋክሙ ፡ ንጽሕት ፡ ወቅድስት ፡ ፈውሰ ፡ ለኵሉ ፡ ዘቦ ፡ ደዌ ፡ ዕ
ፁብ ። ወድውያንሂ ፡ ዘጕንደዩ ፡ በደዌሆሙ ፡ ወስእኑ ፡ ተፈውሶ ፡
ሶበ ፡ ይስእሉኒ ፡ አነ ፡ እፌውሶሙ ፡ ፍጡነ ። ወናሁ ፡ ይእዜኒ ፡ ቅ
ዱሳን ፡ ሰማዕት ፡ ወመላእክት ፡ ይጸንሑ ፡ ፍጻሜ ፡ ገድልክሙ ፡
ከመ ፡ ትንሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ዘኢይማስን ። ወሶበ ፡ ይቤሎሙ ፡ መ
ድኅን ፡ ዘንተ ፡ ዓርገ ፡ በስብሐት ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወይቤልዎ ፡
ቅዱሳን ፡ ለሰያፊ ፡ ፈጽም ፡ ኵሎ ፡ ዘአዘዘከ ፡ ቦቱ ፡ መኳንንት ፡
ዓላውያን ። ወሰያፊሰ ፡ ቀርበ ፡ ኀበ ፡ ቅድስት ፡ ኢራኢ ፡ ወመተረ ፡
ክሣዳ ፡ ቅድመ ። ወእምድኅሬሃ ፡ መተረ ፡ ክሳደ ፡ እኁሃ ፡ አባዲ
ር ፡ ወአስተጋብአ ፡ ሳሙኤል ፡ ዲያቆን ፡ ደማቲሆሙ ፡ በልብስ ፡
ንጹሕ ። ወእምገዘ ፡ ገነዘ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ቅድስተ ፡ ወአስተላጸቀ ፡ አ
ርእስቲሆሙ ፡ ምስለ ፡ አብድንቲሆሙ ፡ ወኮኑ ፡ ሶቤሃ ፡ ከመ ፡ ዘኢ
ተመትሩ ፡ ግሙራ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሐራ ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ዐቢ
የ ፡ አምኑ ፡ በእግዚእነ ፡ ክርስቶስ ፡ ወተመጠዉ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ።
ወሳሙኤልሰ ፡ ዲያቆን ፡ ገነዞሙ ፡ በአልባስ ፡ ቅድዋት ። ወሦጠ ፡ ዲ
ቤሆሙ ፡ ዕፍረታተ ፡ ምዑዛተ ፡ ወክቡራተ ። ወቀበሮሙ ፡ ውስተ ፡
ምሥራቃ ፡ ለሀገር ፡ እስከ ፡ ኃለፈ ፡ መዋዕለ ፡ ስደት ። ወከመዝ ፡ ፈጸ
ሙ ፡ ገድሎሙ ፡ ቅዱስ ፡ አባዲር ፡ ወኢራኢ ፡ እኅቱ ፡ ወተመጠዉ ፡
አክሊለ ፡ ስምዕ ። አመ ፡ ፳ወ፰ለወርኃ ፡ መስከረም ። ጸሎቶሙ ፡ ወ
በረከቶሙ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቶሙ ፡ ወትንብልና ፡ ሣህሎሙ ፡ ወገድ
ለ ፡ የማሆሙ ፡ ትኩን ፡ ምስለ ፡ ፍቁሮሙ ፡ ዘወልደ ፡ ማርያም ፡ ለዓለ
መ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

መልክዓ ፡ አባዲር ።

Coll. d'Abbadie, ms. nº 170. fol. 73 *v.*

1 መዓልተ ፡ ዓመታት ፡ ሟበደመና ፡ ሰማይ ፡ ልዑል ።
ወምግበ ፡ ለያልይ ፡ ክዕበ ፡ በብርሃነ ፡ እሳት ፡ ዕዱል ።
ከመ ፡ ለእስራኤል ፡ መርሐሙ ፡ ብርሃነ ፡ ቅዱሳን ፡ ቃል ።
አባዲር ፡ ምርሐኒ ፡ ለገብርከ ፡ ፍና ፡ ዝክረ ፡ ስምከ ፡ ሐቅል ። 5
ምስለ ፡ እኅትከ ፡ ኤራኢ ፡ ድንግል ።

2 ተማኅጸንኩ ፡ በድካምከ ፡ እምጸዊረ ፡ ማይ ፡ በፃሕብ ።
እለ ፡ ውስተ ፡ ሞቅሕ ፡ ትርዳእ ፡ እስመ ፡ ምእመናን ፡ ሕዝብ ።
እንዘ ፡ ይረድአከ ፡ ክርስቶስ ፡ ብዕለ ፡ ሰሎሞን ፡ ጥበብ ።
ዘመደ ፡ ኤራኢ ፡ አባዲር ፡ እመንገለ ፡ እም ፡ ወእብ ። 10
ኩነኒ ፡ ኃይለ ፡ እምድካም ፡ ዕፁብ ።

3 ተማኅጸንኩ ፡ በፍልሰትክሙ ፡ ኤራኢ ፡ ወአባዲር ።
ውስተ ፡ መከነ ፡ ገድል ፡ ስፋሕ ፡ እምአንጾኪያ ፡ ሀገር ።
ከመ ፡ አምክረክሙ ፡ በሕልም ፡ ፋሲለደስ ፡ ክቡር ።
ጸውዑኒ ፡ መንገሌክሙ ፡ በቃለ ፡ ምዕዳን ፡ ወምክር ። 15
እስመ ፡ ፅሩዓ ፡ ልብ ፡ አነ ፡ ወሀካይ ፡ ገብር ።

4 ተማኅጸኩ ፡ በከዊኖትክሙ ፡ አናግደ ፡ ብሔረ ፡ እስሙናይን ።
አመ ፡ ምግበ ፡ ሄሮድስ ፡ ባቲ ፡ ዘተአንገደ ፡ መድኅን ።
ድኅረ ፡ አይድዓክሙ ፡ ግብረ ፡ አቡክረዙን ።
አባዲር ፡ ወኤራኢ ፡ ቤተ ፡ ፍቅርክሙ ፡ ወይን ። 20
አብኡኒ ፡ ከመ ፡ ይቤ ፡ ሰሎሞን ፡ ምእመን ።

5 ተማኅጸንኩ ፡ በዑደትክሙ ፡ መቅይሰ ፡ ምሕራኤል ፡ ኀበ ፡ ሀ [ሎ ።
ከመ ፡ እምኔሃ ፡ ትርአዩ ፡ መንክረ ፡ ትሩፋት ፡ ወተጋድሎ ።
አባዲር ፡ ወኤራኢ ፡ ሥርግዋነ ፡ ንጽሕ ፡ ወተደንግሎ ።
ሐውፁ ፡ እለ ፡ በደይን ፡ ወበውስተ ፡ ግሩም ፡ ተኃጉሎ ። 25
እስመ ፡ ኪዳነ ፡ ሣህል ፡ ወሀበክሙ ፡ ዘይኴንን ፡ ኵሎ ።

6 ተማኅጸንኩ ፡ በኅድረትክሙ ፡ ሰዱሰ ፡ መዋዕለ ።
ውስተ ፡ ምድረ ፡ ጻድቅ ፡ ሳሙኤል ፡ ዘበምድረ ፡ ጌላ ፡ ተልዕለ ።
አባዲር ፡ ወኤራኢ ፡ እለ ፡ ኃበርክሙ ፡ ገድለ ።
አኅድሩኒ ፡ በጥቃክሙ ፡ እንዘ ፡ ትገብሩ ፡ ማህለ ።
5 ወአስተሳትፉኒ ፡ ምስሌክሙ ፡ ዕበየ ፡ ውብዕለ ።

7 ተማኅጸንኩ ፡ በዕርገትከ ፡ ዲበ ፡ ምክያደ ፡ ገድል ፡ ስፉሕ ።
ወበተሰትሮትከ ፡ ክዕበ ፡ ለመስትረ ፡ ሐዊን ፡ በሊሕ ።
ሥቃየ ፡ ኤራኢ ፡ ቅድስት ፡ በሠውጠ ፡ ዝንኔ ፡ መፍርህ ።
አባዲር ፡ ተዘኪረከ ፡ በሰዓተ ፡ ብካይ ፡ ወላህ ።
10 ትፍሥሕተ ፡ ልቡና ፡ ዝንኒ ፡ በረድኤት ፡ ብዙኅ ።

8 ተማኅጸንኩ ፡ በሙቃሔከ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እንበለ ፡ ነ
ከመ ፡ ተሞቅሐ ፡ ዮሴፍ ፡ እንዘ ፡ ውስተ ፡ ሠናይ ፡ ግብር ። [ውር ።
አባዲር ፡ ሰማዕት ፡ ወልደ ፡ በክራጥስ ፡ ፍቁር ።
ኪያከ ፡ ሶበ ፡ ነጸሩ ፡ ምስለ ፡ ኤራኢ ፡ በክብር ።
15 ሕዝበ ፡ መኰንን ፡ አንከሩ ፡ ወተሀውከት ፡ ምድር ።

9 ተማኅጸንኩ ፡ በተቀንዎትከ ፡ ምስለ ፡ ዕፅ ፡ ዐቢይ ።
ከመ ፡ ዲበ ፡ መስቀል ፡ አይሁድ ፡ ለዘእምባሕርይ ፡ ባሕርይ ።
ምስለ ፡ ኤራኢ ፡ ድንግል ፡ ሠናይተ ፡ ላህይ ።
ከመ ፡ አንጻሕ ፡ እምጌጋይየ ፡ በደመ ፡ ስምዕከ ፡ ማይ ።
20 በአዛበ ፡ ጺጋ ፡ ንዝኃኒ ፡ አባዲር ፡ ኅሩይ ።

10 ተማኅጸንኩ ፡ በተወድዮትከ ፡ ውስተ ፡ ከርሠ ፡ ጤገን ፡ ዘብር
መጠነ ፡ ዕለታት ፡ ሠላስ ፡ እንዘ ፡ ታሕቴሁ ፡ እሳት ። [ት ።
አባዲር ፡ ንጉሥ ፡ እኅወ ፡ ኤራኢ ፡ ንግሥት ።
ማኅፀንተከ ፡ ተራድአኒ ፡ በዕለተ ፡ ግሩም ፡ ግሩም ፡ ቅስት ።
25 እስመ ፡ ለከ ፡ ኃይል ፡ ወለከ ፡ ረድኤት ።

[ሰንዕ ።
11 ተማኅጸንኩ ፡ በቀዊሞትክሙ ፡ ውስተ ፡ ምክያደ ፡ ብርት ፡ በ
ከመ ፡ አስከለ ፡ ወይን ፡ ጥዑም ፡ እስከ ፡ ዓፀሩክሙ ፡ ሰብእ ።
ኤራኢ ፡ እግዝእት ፡ ወአበዲር ፡ እግዚእ ።
ነፍስየ ፡ አስተፃንዑ ፡ እስመ ፡ ነፍሰ ፡ ብእሲ ፡ ኃጥእ ።
30 አመ ፡ በደብረ ፡ ጽዮን ፡ ደኅረ ፡ ይቀውም ፡ በግዕ ።

12 ተማኅጸንኩ ፡ ቤተ መትሮታ ፡ ለክሳድከ ፡ ዳግመ ።
በሰይፈ ፡ ሐራዊ ፡ ኤራኢ ፡ እምድኅረ ፡ መትረት ፡ ቅድመ ።
አባዲር ፡ እምገድል ፡ እስመ ፡ ልብከ ፡ ኢደክመ ።
ክርስቶስ ፡ ተከየደከ ፡ ወወሀበከ ፡ ሰላመ ።
አመ ፡ ለአጽንዖ ፡ ኪያከ ፡ በጥቃከ ፡ ቆመ ። 5

13 ተማኅጸንኩ ፡ በደምክሙ ፡ ድኅረ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ተከዕወ ።
ዘአስተጋብአ ፡ ሳሙኤል ፡ አስተጋብአ ፡ ፍትወ ።
አባዲር ፡ ወኤራኢ ፡ ዘአሥመሮክሙ ፡ ሕያወ ።
አንብሩ ፡ ዲበ ፡ ርእስከ ፡ አክሊለ ፡ በረከት ፡ ዕዕድወ ።
f. 74 v. እስመ ፡ ለክብርክሙ ፡ ዘንተ ፡ *ፃመውኩ ፡ ድልወ ። 10

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ አባዲር ፡ ሥርዌሃ ፡ ለመቅደሰ ፡ ገድል ፡ ዓባይ ።
ሀየንተ ፡ ዘበምድር ፡ አድማዕከ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማይ ።
ወመዝገበ ፡ ዘአዶናይ ።

2 ሰላም ፡ ለከ ፡ ምክረ ፡ ፋሲለደስ ፡ አቡከ ፡ ሶበ ፡ አጽማዕከ ፡ በ
ከመ ፡ ጽላሎት ፡ ረሰይከ ፡ ግርማ ፡ መኰንን ። [እዝን ። 15
አባዲር ፡ ወሬዛ ፡ ስን ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ ዘኢይጠፍእ ፡ እሳተ ፡ ከመ ፡ ኢትርአይ ፡ ግሙራ ።
በእሳተ ፡ ጤገን ፡ ፈጸምከ ፡ ብዝኃ ፡ መከራ ።
አባዲር ፡ መስፍነ ፡ ሐራ ።

4 ሰላም ፡ ለከ ፡ ለእኅትከ ፡ ኤራኢ ፡ አባዲር ፡ እንዘ ፡ ትሜህራ ፡ 20
ለተወክፎ ፡ ሥቃይ ፡ ፈለስከ ፡ እምብሔር ፡ ብሔረ ። [ምሥጢረ ።
ገድልከ ፡ እስከ ፡ ተነክረ ።

5 ሰላም ፡ ለከ ፡ ዘኢይትበተከ ፡ ንስቲተ ፡ ዜና ፡ ምሕራኤል ፡ ኃብ
እስመ ፡ ሰሐበከ ፡ ጾርከ ፡ አርዑተ ፡ መስቀል ። [ል ።
አባዲር ፡ መስተጋድል ። 25

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ ብዕለ ፡ በክራጥስ ፡ እንዘ ፡ ትሬሲ ፡ ቀትለ ።
አባዲር ፡ ፃመውከ ፡ ወአብዝኅከ ፡ ገድለ ።
በወንጌል ፡ ከመ ፡ ተብህለ ።

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤየ ፡ አጽምአ ፡ እዝነ ፡ ዚአከ ፡ ኅ
አባዲር ፡ ክቡር ፡ እግዚእየ ። [ቤየ ። 30
አምጣነ ፡ ጽኑዕ ፡ ብከ ፡ ትውክልተ ፡ ዚአየ ።
ወላዕሌከ ፡ አስመከት ፡ ነፍስየ ።

V.

GADLA GALĀWDĒWOS

SEU

MARTYRIUM SANCTI CLAUDII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Martyrium sancti Claudii scriptum esse videtur in Aegypto; textus, graecus vel copticus, nondum repertus est, sed exstat eius versio arabica, ex qua facta est translatio gallica, quam publici iuris fecit AMÉLINEAU (*Contes et romans de l'Égypte chrétienne*, t. II, p. 1-54). — In epilogo narratur Martyrium scriptum esse a philosopho Aristoteli (!), cui res gestas narraverit Anastasius, sancti Claudii famulus, et librum huius martyrii positum esse in bibliotheca Cappadociae; asseritur praeterea versionem aethiopicam Martyrii factam esse ex arabico sermone, curante abba Salama, metropolita Aethiopiae, qui exeunte saeculo XIII floruisse videtur; re quidem vera versio aethiopica arabicum sermonem omnino redolet.

Aethiopicae versionis nota sunt apographa duo, quae continentur codicibus scilicet:

Abbadiano n° 179, fortasse saec. XVII; et Musei Britannici Orient. 686, saec. XVIII.

Textum nunc damus ad fidem codicis Abbadiani. Is codex membraneus est, foliis 258 constans, altis 0^m^, 47, latis 0^m^,41. Martyrium occupat fol. 131 *v*—139 *r*. In hac parte codicis pagina quaeque habet columnas tres, quaeque columna lineas XXXIV, et singulae lineae litteras circiter duodecim. Huius codicis textus aliquantum negligenter scriptus est.



ገድለ ፡ ገላውዴዎስ ፡፡

Coll. d'Abbadie, ms. nº 179. fol. 131 r.

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ አሐዱ ፡ አምላክ ፡፡
ስምዕ ፡ ዘመኰንን ፡ ሰማዕት ፡ ኃያል ፡ ወጽኑዕ ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡
ገድል ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዘይትነበብ ፡ አመ ፡ ፲ወ፩ለሰኔ ፡ በሰ
ላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሜን ፡፡ ይቤ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሳዊ ፡ ቈስጠ
ንጢኖስ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ዘሀገረ ፡ አስዩጥ ፡ ወዛዕቲ[1] ፡ እምሀገር ፡
ጻዲድ[2] ፡ ዘምስር ፡ በዕለተ ፡ ባዓሉ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡
አመ ፡ ፲ወ፩ለሰኔ ፡፡ ቡሩክ ፡ ውእቱ ፡ እግዚእ ፡ አምላክ ፡ አኃዜ ፡
ኵሉ ፡ ወቡሩክ ፡ ውእቱ ፡ እግዚእነ ፡ ወመድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡፡ ወቡሩክ ፡ ውእቱ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ጰራቅሊጦስ ፡ ዘረሰ
የነ ፡ ድልዋነ ፡ ለተጋብኦ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ቅድ
ስት ፡ ወናብዕል ፡ በውስቴታ ፡ ለሰማዕት ፡ ኃያል ፡ ዘወሀቦ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ኵሎ ፡ ስብሐተ ፡ ዘየዓቢ ፡፡ አማን ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎ
ስ ፡ ዘፈልፈለ ፡ እምዘመደ[3] ፡ መንግሥት ፡ ወበቊለ ፡ በአንጾኪያ ፡
ከመ ፡ ዕፅ ፡ ክብርት ፡ ዘአመ ፡ ወርኀ ፡ ሚያዝያ ፡ ዘምዑዝ ፡ አፈ
ው ፡ ወዘከመ ፡ አብርሀ ፡ ማኅቶት ፡ ውስተ ፡ አንጾኪያ ፡ ከማሁ ፡
ፈቀደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያብርህ ፡ ብርሃኖ ፡ ለሰብአ ፡ ምድረ ፡ ግብ
ጽ ፡ ወፈድፋደሰ ፡ ለሀገርነ ፡ እንተ ፡ ኮነት ፡ ርስተ ፡ በበይነ ፡ አም
ልኮታ ፡ ከመ ፡ ተነሥለ ፡ መሣጢ ፡፡ ዝንቱ ፡ ዘሞተ ፡ ኃያል ፡ ውእቱ ፡
ወክቡር ፡ ገላውዴዎስ ፡ በረድኤተ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ዘሞተ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ዝውእቱ ፡ ብፁዕ ፡ ወክቡር ፡ ገላው
ዴዎስ ፡ በረድኤተ ፡ አምላኩ ፡ ድኅነ ፡ በውእቱ ፡ መዋዕል ፡፡ ወንሕ
ነ ፡ ይእዜ ፡ ንዜክር ፡ ገድሎ ፡ ከመዝ ፡፡ ሶበ ፡ ኮነ ፡ ፲ወ፰ዓመቱ[4] ፡ ለዱ
ዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ አረማዊ ፡ በወርኀ ፡ መጋቢት ፡ ወእምው
እቱ ፡ ዓመት ፡ በሰሙነ ፡ ፋሲካ ፡ ቅዱስ ፡ ፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ዘዝኩር ፡
በመጻሕፍት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሐውርተ ፡ ግብጽ ፡ ወጽዒድ ፡ ኀ
በ ፡ እስከ ፡ ጽንፉ ፡ ለብሔረ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ወኖባ[5] ፡ እንዘ ፡ ይኤ
ዝዝ ፡ በውስቴቱ ፡ ከመ ፡ ይትነሠታ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወ
የዓዩ ፡ መጻሕፍት ፡ ቅዱሳት ፡ ወይግዓዙ ፡ አግብርተ ፡ ክርስቲያን ፡
ወይፃእ ፡ እምእዴሆሙ ፡፡ ወከዕበ ፡ ካልአነ[6] ፡ መጻሕፍተ ፡ ዘይብል ፡

[1] Ms. ወዘባቲ. — [2] Ms. ጸዓድዲድ. — [3] Ms. እምዘደ. — [4] ወዓመቱ. —
[5] Ms. ወአኖመ — [6] Ms. ክልአኒ.

በውስቴቱ ፡ ከመ ፡ ይሞቅሕዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ላእካነ ፡ ቤተ ፡ ክር
ስቲያን ፡ ወይኩንንዎሙ ፡ እስከ ፡ ይጼውሩ ፡ ዕጠነ ፡ ለአማልክቲ
f. 132 r. ሁ ። ወበ*እንተዝ ፡ ምክንያት ፡ ተቀትሉ ፡ ብዙኃን ፡ በእንተ ፡ ስ
መ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ጳጳሳት ፡ ቀሳውስት ፡ ወዲያ
ቆናት ፡ ወንፍቀ ፡ ዲያቆናት ፡ ወአናጕንስጢስ ፡ ወመነኮሳት ፡ ወሕ 5
ዝባዊያን ፡ ወመዓስብ ፡ ወደናግል ፡ ወውሱባት ፡ ወአግብርት ፡ ወ
አእማት ፡ ወሰራዊት ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘውሱባት ፡ ክርስቲያናዊያን ፡
በብዙኅ ፡ ኵነኔ ። ቦእምኔሆሙ ፡ ዘሞተ ፡ በውግረተ ፡ እብን ፡ ወቦ ፡
ዘሞተ ፡ በእሳት ፡ ወቦ ፡ በኃፂን ፡ ርሱን ፡ ወቦ ፡ እምኔሆሙ ፡ ዘወገ
ርዎ ፡ ለአራዊት ፡ መሣጥያን ፡ ወቦ ፡ ዘሞተ ፡ በሰይፍ ። ወምስለ ፡ 10
ኵሉ ፡ ዘረከቦሙ ፡ እምሥቃይ ፡ ወኵነኔ ፡ ይጸርኑ ፡ ወይብሉ ፡ በ
ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ድኅነ ፡ ንሕነ ፡ ክርስቲያን ፡
ገሃደ ። ወአልቦ ፡ ዘኮነ ፡ ኢለ፩እመእመናን ፡ ሰላመ ፡ በውእቱ ፡ አ
ዝማን ። በመዋዕለ ፡ ቄሮስ ፡ ዘነበረ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ለዳኬዎስ ።
ወእምድኅሬሁ ፡ ለኤርያኖስ ፡ ወፋርስ ፡ ወቄሮስ ፡ ወእሉ ፡ ነገሥት ፡ 15
ነግሡ ፡ ፫ዓመት ፡ ወሞቱ ። ወሀለወት ፡ ለፋርሶን ፡ ንግሥት ፡ እኅ
ት ፡ እግዝእት ፡ ወስማ ፡ አፎምያ ፡ ወኮኑ ፡ ላቲ ፡ ፫ውሉደ ፡ ወውእ
ቶሙ ፡ አብጥልማዎስ ፡ ወአሮምያኖስ [1] ። ወአብጥልማዎስሰ [2] ፡ እ
ስመ ፡ አውሰበ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲተ ፡ እምአዝማዲሁ ፡ ወወለደት ፡
ሎቱ ፡ ወልደ ፡ ክቡረ ፡ ዘበአማን ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ። ወኡማር 20
ያኖስ ፡ ነግሠ ፡ ላዕለ ፡ ሮምያ ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ ድንግል ፡ ወሶበ ፡
መጽአ ፡ ሰብአ ፡ ሐቅል ፡ ዘመንገለ ፡ ዓረብ ፡ ሞተ ፡ በውስተ ፡ ኵና
ት ፡ ወነግሠ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ክ
ርስቲያናዊ ፡ ውእቱ ፡ ወተብዑ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሐቅል ፡ ወአኃዙ ፡ ይት
ቃተልዎ ፡ ፲ዓመተ ፡ ወደከመ ፡ እምድኅረ ፡ ፀብእ ፡ ወተሀውኩ ፡ 25
እምኔሆሙ ፡ ሮም ። ወብፁዕ ፡ ወቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወልደ ፡ አ
ብጥልማዎስ ፡ ሶበ ፡ ልህቀ ፡ ሕቀ ፡ ተምህረ ፡ ኵሎ ፡ ሕገ ፡ ወግብረ ፡
ወጥበበ ፡ ከመ ፡ ሙሴ ፡ ነቢይ ፡ ወለበወ ፡ መጻሕፍተ ፡ ቅዱሳተ ፡
እስከ ፡ ልህቀ ፡ ወኮነ ፡ ብእሴ ፡ ሔረ ፡ ጥቀ ፡ ወኮነ ፡ መኰንን ፡ በ
ውስተ ፡ ኵናት ፡ አዛል ፡ ወእግዚአብሔር ፡ የዓቅቦ ፡ ወያጸንዖ ፡ ወ 30
ይመርሖ ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ዘኮነ ፡ ዘሠናይ ፡ ገጽ ። ወኮኑ ፡
መኳንንት ፡ ወሰብአ ፡ መንግሥት ፡ ወእለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ አንጾ
ኪያ ፡ ወእምሰብአ ፡ ሮምያ ፡ ያነክሩ ፡ እምጣዕመ ፡ ቃሉ ፡ ወጥበ

[1] Deest nomen tertii filii. — [2] Ms. ወበጥልማ ፡ ወሰስ.

ቡ ፡ ወሥን ፡ ነገሩ ፡ ወአርአያ ፡ ሥኑ ። ወሶበ ፡ ይሬእይዎ ፡ በውስ
ተ ፡ ፀብእ ፡ እምነ ፡ ጽንዑ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ዜናሁ ፡ ኀበ[1] ፡ ንጉሠ ፡
ሮም ፡ ወሰሀሉ ፡ ምስሎ ፡ ሰብአ ፡ አንጾኪያ ፡ ወፈነውዋ ፡ ኀበ ፡ ን
ጉሠ ፡ ሮም ፡ ለሀገረ ፡ ሮምያ ፡ ወጸሐፉ ፡ ሎቱ ፡ ኵሎ ፡ ምግባራቲሁ ፡
ወዕበየ ፡ ውዳሴሁ ። ወአሰርገወ ፡ ሎቱ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ዘው
እቱ ፡ እምኔሁ ። ወፈቀደ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይርአዮ ፡ ወጸሐፈ ፡
ኀበ ፡ አቡሁ ፡ አብጥልማዎስ ፡ እንዘ ፡ ይስእሎ ፡ ከመ ፡ ይፈን
ዎ[2] ፡ ከመ ፡ ይርአዮ ፡ ወከኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡
ይትቃንእዎ ፡ በእንተ ፡ ጽንዐ ፡ ኃይሉ ፡ ወሥነ ፡ አርአያሁ ። ወሶ
በ ፡ በጽሐ ፡ መጽሐፈ ፡ ንጉሠ ፡ ሮምያ ፡ ኀበ ፡ አብጥልማዎስ ፡ ይ
ቤሎ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ንፈቅድ ፡ ንፈንዎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ኀበ ፡
ንጉሠ ፡ ሮምያ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ለአከ ፡ ኀቤየ ፡ እንዘ ፡ ያኃሥሥ ፡
እምኔየ ፡ ከመ ፡ እፈንዎ ፡ ለወልድየ ፡ ኀቤሁ ፡ ወኢያኃድግ ፡ ለወ
ልድየ ፡ ሐዊረ ፡ ምስሌሁ ። ወሰምረ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ በ
ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ወፈነዎ ፡ ምስለ ፡ ዐቢይ ፡ ክብር ፡ ወሖሩ ፡ ተዓይነ ፡
ሮምያ ፡ ወሰ*ብአ ፡ ሮምያ ፡ ዘዚአሃ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ አንጾ f. 132 v.
ኪያ ፡ ምስሌሁ ። ወሶበ ፡ ቀርበ ፡ ለሀገር ፡ ወፅአ ፡ ንጉሥ ፡ ለተራክ
ቦቱ ፡ ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ይቤሎ ፡ አንተኑ ፡ ጥዩቅ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወሰ
ብእ ፡ በአምሳለ ፡ ገጽከ ፡ ጥዩቅ ፡ ሠናይ ፡ ግብርከ ፡ በእንተ ፡ ምጽ
አትከ ፡ ኀቤየ ። ወእምዝ ፡ ሐቀፎ ፡ ክሳዶ ፡ ወአምኆ ፡ ወወሰዶ ፡ ኀ
በ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ምስለ ፡ ዓቢይ ፡ ክብር ፡ ወከኑ ፡ ኵሎሙ ፡
ሰብአ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ይሰዕሙ ፡ ርእሶ ፡ ወከኖሙ ፡ ለሰብአ ፡
ሀገርኒ ፡ ፍሥሓ ፡ ዓቢየ ፡ በበይነ ፡ ምጽአቱ ፡ ወተሐሥዩ ፡ በበይነ ፡
ነጽሮቱ ፡ ወሰአልዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያርእዮሙ ፡ ኪያሁ ፡ ከመ ፡
ይጽገቡ ፡ እምነ ፡ አርአያሁ ፡ ወአሆ ፡ ይቤሎሙ ፡ በእንቲአሁ ። ወ
ይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አፍቁርየ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ይፈቅዱ ፡ ይርአዩ ፡ ኪያከ ። ወተጸዓን ፡ እን
ከ ፡ ወአነሂ ፡ ምስሌከ ፡ ወፃእ ፡ ውስተ ፡ መራኅብተ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡
ይነጽሩከ ፡ ኵሎሙ ። ወአውሥአ ፡ ወይቤሎ ፡ አሆ ፡ ወአልበሶ ፡
ንጉሥ ፡ አልባሰ ፡ ክቡረ ፡ አልባሰ ፡ ነገሥት ፡ ወረሰየ ፡ ላዕለ ፡ ርእ
ሱ ፡ ጌራ[3] ፡ ዘወርቅ ፡ ዘግቡር ፡ በዕንቍ ፡ ወአዕነቆ ፡ ብዝኃና ፡ ዘወ
ርቅ ፡ ወአስተጽዓኖ ፡ ዲበ ፡ ሰረገላ ፡ ዘነገሥት ፡ ዘስርግው ፡ በዕን
ቍ ፡ እስመ ፡ ውእቱኒ ፡ እምቤተ ፡ መንግሥት ፡ ወተጽዕነ ፡ ንጉሥ

[1] Ms. saepe ኃበ. — [2] Ms. add. ኀበ ፡ አቡሁ. — [3] Ms. ገራ.

ኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሰራዊቱ ፡ ምስሌሁ ፡ ወአደ ፡ ኵሎ ፡ መራኁብተ ፡ ሀገ
ር ፡ እስከ ፡ ጽንፉ ፡ ወኵሉ ፡ አህጉር ፡ ኮኑ ፡ ይጸንዑ ፡ ለኵሉ ፡ መ
ራኁብተ ፡ ሀገር ፡ ለነጽሮቱ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ በልዑል ፡ ቃል ፡ ሠና
ይ ፡ ምጽአትከ ፡ ኀቤነ ፡ አብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዘአርአያ ፡ ገጹ ፡
መልአክ ፡ እስመ ፡ ገጹ ፡ ኮነት ፡ ሠናይት ፡ ጥቀ ፡ ወነከር ፡ ለኵሉ ፡ 5
ዘይርእዮ ፡ ወኮነ ፡ ያአውዱ ፡ ስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ። ወሶበ ፡ ቦ
አ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ፡ ጸሩ ፡ ሎቱ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡ ብ
ዙኀ ፡ አምኃ ፡ ወክብራተ ፡ ዘአልቦ ፡ ኍልቌ ። ወሀሎ[1] ፡ [ብእሲ ፡
ዘጋኔን ፡] በውስተ ፡ ፍኖት ፡ በጊዜ ፡ ግብአቱ ፡ [ለገላውዴዎስ ፡
ወሮጸ ፡ በቅድሜሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ምንተ ፡ ትገበር ፡ በዛቲ ፡ 10
ሀገር ፡] ወበእንተ ፡ ምንትኬ ፡ ዘመጻእከ ፡ ዝየ ፡ ፃእኬ ፡ እም
ዛቲ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ ኢይክል ፡ አንሰ ፡ እሣቂከ ፡ ሖር ፡ እንከ ፡
ኀበ ፡ ሀገርከ ፡ ፍጡነ ፡ እስመ ፡ ሐቃል ፡ ተማከሩ ፡ በነሚኦታ ፡
ወአንተሰ ፡ መጻእከ ፡ ዝየ ፡ ከመ ፡ ትሰርገው ፡ በሥንከ ፡ ወበአ
ርአያከ ፡ እስመ ፡ ርእዩከ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሮምያ ፡ ወእመ ፡ ኢ 15
ሰማዕከ ፡ አንተ ፡ ወኢሖርከ ፡ ኀበ ፡ ሀገርከ ፡ ወእመአኮሰ ፡ ያውዕ
ዩከ ፡ ሐቃል ፡ በእሳት ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ወትዕይንቱ ፡ ነገ
ሮ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘጋኔን ፡ አንከሩ ፡ ጥቀ ። ወሶበሰ ፡ ቦኡ ፡ ው
ስተ ፡ ቤት ፡ ወአዕረፉ ፡ ኅዳጠ ፡ መዋዕል ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም
ያ ፡ አሮንስ ፡ ለገላውዴዎስ[2] ፡ ኦእግዚእየ ፡ አነ ፡ እስእለከ ፡ ከመ ፡ 20
ትንበር ፡ ኀቤየ ፡ ወእሬስየከ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዘመንግሥትየ ።
ወአጠየቆ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ኢይትከሀሎ ፡ በእንቲአሁ ፡ ወእምድ
ኅረ ፡ መዋዕል ፡ ሕቀ ፡ በጽሐ ፡ መልእክተ ፡ አርማንያ ፡ ዘምስለ ፡
መጽሐፍ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ እንተ ፡ ትብል ፡ በውስቴታ ፡ ናሁ
አ ፡ አነአ ፡ እመጽእአ ፡ ኀቤከአ ፡ ምስለአ ፡ ትዕይንትአ ፡ ከመ ፡ እ 25
ሳት ፡ ዘያንበለብል ፡ ኀበ ፡ ዕፀው ። ወውእቱ ፡ ጊዜ ፡ ርዕደት ፡ ሮ
ምያ ፡ ወይቤሎ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ኢትፍራህ ፡ አንጉሥ ፡ አኮኑ ፡ ጽ
ሑፍ ፡ ከመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያዓቅጾሙ ፡ ለሰራዊት ። ወይቤሎ ፡
ንጉሥ ፡ እስመ ፡ አልብየ ፡ ክሂለ ፡ ላዕለ ፡ ተቃትሎቶሙ ፡ ለአረማ
ዊያን ። ለእመሰ ፡ አንተ ፡ ምስሌየ ፡ ሀሎከ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ኢይ 30
ፈርህ ፡ እንከ ፡ እምኔሆሙ ። ወእምድኅረ ፡ ዐሡር ፡ *መዋዕል ፡ በ (f. 133 r.)
ጽሑ ፡ አርማንያ ፡ ወአፍራንግ ፡ ወኮኑ ፡ ያመልኩ ፡ አርማንያ ፡ አ

[1] Aliqua verba deesse videntur; restituta sunt secundum arabicam versionem. (Cfr. Amelineau, *Contes et romans de l'Égypte chrétienne*, t. II, p. 6 et 7). — [2] Ms. ገላውዴዮስ, et saepe in sequentibus.

መ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ አምሳለ ፡ ዘስሙ ፡ ዖፍ ፡ ዕንቈ ። ወኮነ ፡
ተቃትሎቶሙ ፡ በውስተ ፡ መካን ፡ በኀበ ፡ ጽንፈ ፡ ሮምያ ፡ ዘዕዉ
ቅ ፡ ፈለገ ፡ ብሩር ። ወሀሎ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ማእ
ከሌሆሙ ፡ ወእምዝ ፡ ዘበጠሙ ፡ በሰይፍ ፡ እስከ ፡ ውሕዘ ፡ ደሞ
ሙ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወተዓቅጹ ፡ ኵሎሙ ፡ ምስለ ፡
ኃፍረት ፡ ወገብአ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰራዊቱ ፡ ወገላውዴዎስኒ ፡ ድኅሬ
ሆሙ ፡ ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ በፍሥሓ ፡ ዓቢይ ። ወአዘዘ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ከመ ፡ ይጸዓን ፡ ሰረገላ ፡ ዘወርቅ ፡ ወይንፍሑ ፡ አቅርንተ ፡ ቅ
ድሜሁ ፡ ወድኅሬሁ ፡ ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡ ወሰብአ ፡ ሀገ
ር ፡ ይኢዱ ፡ ሎቱ ፡ አዋዲ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ይሕያው ፡ ገላውዴዎ
ስ ፡ ለብዙኅ ፡ ዓመታት ። ወገብረ ፡ ሎቱ ፡ ከማሁ ፡ እስከ ፡ አደ ፡
ኵላ ፡ ሀገረ ። ወገብአ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ መንግሥት ። ወእምድኅረ ፡
ሕዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ሰአለ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ያብ
ሖ ፡ ከመ ፡ ይሑር ፡ ኀበ ፡ ሀገሩ ፡ ወአስተብቍዖ ፡ ከመ ፡ ይንበር ፡
ምስሌሁ ፡ አኃዘ ፡ እስከ ፡ ፴ዕለት ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ ዚአሁ ፡ ወፈነ
ወ ፡ ሰዓልተ ፡ ወሰዓሉ ፡ ሎቱ ፡ በሀገረ ፡ ሮምያ ። ወእምዝ ፡ ፈነዎ ፡
ምስለ ፡ ዐቢይ ፡ ክብር ፡ ውስተ ፡ ሀገሩ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ አ
ንጾኪያ ፡ ተፈሥሐ ፡ በእንቲአሁ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወ
ተራከበ ፡ በሠናይ ፡ ተራክቦት ። ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ ደፈሩ ፡ ሐ
ቃል ፡ ለተጻብኦ ፡ ምስለ ፡ ሮም ፡ ወወፅአ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ ሰራዊ
ቱ ፡ ሮም ፡ ወወረዱ ፡ ሐቃል ፡ ኀበ ፡ አንጾኪያ ፡ ወበልዑ ፡ ኵሎ ፡
ዘርአ ፡ ዚአሁ ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ወርዕዱ ፡ ሮም ፡ እምኀቃል ፡ በእ
ንተ ፡ ብዝኖሙ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጸንዐ ፡ ምክሮሙ ፡ በእንተ ፡ ተቃ
ትሎ ፡ ሮም ፡ ወአምጽኡ ፡ ሐቃል ፡ ምስለ ፡ ዘወርቅ ፡ በአምሳለ ፡
ብእሲት ፡ ወይጸውርዋ ፡ ምስሌሆሙ ፡ በውስተ ፡ ፀብእ ፡ ወዲበ ፡
ርእሳ ፡ ጌራ ፡ ወኮነ ፡ ሰይጣን ፡ በውስቴታ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ ጥቀ ፡
ሐቃል ፡ በእንቲአሁ ። ወእምዝ ፡ ጸንዑ ፡ ሐቃል ፡ ወተደመሩ ፡
ምስለ ፡ ሮም ፡ ምስለ ፡ ኃይል ፡ ዓቢይ ። ወሶበ ፡ ነጸርዎ ፡ ለዲዮግል
ድያኖስ ፡ ወአእመርዎ ፡ ወሀሎ ፡ ፩ዘጽኑዕ ፡ ኃይሉ ፡ እምውስተ ፡
ሰራዊተ ፡ ሮም ፡ ወዘበጦ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ እምውስተ ፡ ሰረገላ
ሁ ፡ ወወሰዶ ፡ ኀበ ፡ ሰራዊተ ፡ ሐቃል ፡ ወኮነ ፡ ውእቱ ፡ ኃያል ፡
ይመስል ፡ ከመ ፡ አራዊት ፡ ወነዊኅ ፡ ጥቀ ። ወላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ቤተ ፡
ርእስ ፡ ዓቢይ ፡ ዘኃጺን ፡ ወሥዕርቱ ፡ ከመ ፡ ሥዕርተ ፡ አንበሳ ፡ ወ
ኑኁ ፡ ረምሐ ፡ ፯እመት ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ኃያል ፡ አንተኑ ፡
ዲዮግልድያኖስ ፡ ዘመጻእከ ፡ ከመ ፡ ትትቃተል ፡ ምስሌየ ፡ እምልብ

ከ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ አውዕየከ ፡ በእሳት ፡ በማእከለ ፡ ፀርከ ። ወእምዝ ፡
ስግድ ፡ ለምስል ፡ ዘወርቅ ፡ ወአዘዘ ፡ ያምጽኡ ፡ ዳቤላ ፡ ጸሊመ ፡
ወዘብጉ ፡ ለውእቱ ፡ ምስል ፡ ቍርባን ። ወተናገሮ ፡ ሰይጣን ፡ ለዲ
ዮግልድያኖስ ፡ እምነ ፡ ምስል ፡ ወይቤሎ ፡ ወእመሰ ፡ ገበርከ ፡ ፈቃ
ድየ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ እባልሐከ ፡ እምነ ፡ ቀትል ፡ ወእምዝ ፡ ሞቅሕ ፡ ዓ
ቢይ ። በከመ ፡ ናሁ ፡ መከሩ ፡ ከመ ፡ ይሖሩ ፡ ውስተ ፡ ሀገርከ ፡ ከ
መ ፡ ያውዕይዋ ፡ ወይዔውውዎኑ ፡ ለኵሉ ፡ ዘውስቴታ ። ወእምድ
ኅረዝ ፡ ሶበ ፡ እእመረ ፡ ዝንቱ ፡ ጽኑዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ከመ ፡ [አኀዙ ፡]
ሐቃል ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ገዓረ ፡ ሌሊተ ፡ በኃይለ ፡ መንፈስ ፡ ቅ
f. 133 c. ዱስ ፡ ወቦአ ፡ ማእከለ ፡ ተዓይነ ፡ *ሐቃል ። ወሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡ መ
ልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ እንዘ ፡ ያውዕዮሙ ፡
እስከ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ እንዘ ፡ ሀ
ሎ ፡ እሱረ ። ወፈትሖ ፡ ወአንሥኦ ፡ ወጾሮ ፡ ላዕለ ፡ ፈረሱ ፡ ቅድ
ሜሁ ፡ ወረገጾ ፡ ለምስል ፡ ፈረሱ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ወሰበሮ ፡ ወረገ
ጾ ፡ እስከ ፡ አድቀቆ ፡ ጥቀ ፡ ወኢከሀለ ፡ ወኢ፩እምሐቃል ፡ ይነጽ
ር ፡ ይምነ ፡ ወኢዕግመ ፡ ወኮኑ ፡ ይትባሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ቦኑ ፡
ይከውን ፡ ዝንቱ ፡ አምሳለ ፡ ክርስቲያን ። ወብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡
አብጽሖ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ኀበ ፡ ሠራዊቱ ፡ ወተመይጠ ፡ ኀበ ፡
ሐቃል ፡ ወኢያንተገ ፡ ቀቲሎቶሙ ፡ በሰይፍ ፡ እስከ ፡ ኮነ ፡ ምሴተ ።
ወሞአሙ ፡ ለሐቃል ፡ በኃይሉ ፡ ጽኑዕ ፡ ወገብአ ፡ ኀበ ፡ አንጾኪ
ያ ፡ በፍሥሓ ፡ ዐቢይ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡ ትእምርተ ፡ መዊ
እ ፡ ወረድኤት ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ሀሎ ። ወአጽንሐዎ ፡ ምሳሐ ፡ ሰ
ቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ በእንተ ፡ ዳኅናሁ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ። ወ
እምዝ ፡ ነጸረ ፡ ንጉሥ ፡ ዝክረ ፡ ለብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ብዙኀ ፡ ክ
ብራተ ፡ ወአምኀ ፡ ብዙኀ ፡ ዘአልቦ ፡ ኆልቌ ፡ ወተጋብኡ ፡ ኀቤሁ ፡
ዓበይት ፡ ብዙኀ ፡ ዘመንግሥቱ ፡ ወኮኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ለለ ፡ ፩፩እምኔ
ሆሙ ፡ ያፈቅርዎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ቅዱስ ፡ በእንተ ፡ ጽንዑ ፡ ወት
ሕትናሁ ። ወኮነ ፡ ኵሎ ፡ ዕለተ ፡ ይበልዕ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ በውስ
ተ ፡ ማእዱ ፡ ወይትራከቡ ፡ ወይትማከሩ ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፡
ዘመንግሥት ፡ ወይመጸውት ፡ ገላውዴዎስ ፡ ኵሎ ፡ ዘያመጽኡ ፡
ሎቱ ፡ ንጉሥ ፡ ወዓበይቱ ፡ ለግዩራን ፡ ወለምስኪናን ፡ ወይትራድ
ኦሙ ፡ ለሕጹጻን ፡ በንዋዩ ፡ ወያስተበቍዖ ፡ ለንጉሥ ፡ በእንተ ፡
ሙቁሓን ፡ ወይፈትሖሙ ፡ ሎቱ ፡ ወይቤሎ ፡ አነ ፡ እቀውም ፡ በት
እዛዝከ ፡ ወመንግሥትየ ፡ ኵሉ ፡ ይትአዘዙ ፡ ለከ ። ወኮነ ፡ ዲዮግ
ልድያኖስ ፡ በውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ወቀንአ ፡ ሰይጣን ፡

ላዕለ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወአስሐተ ፡ ልበ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ኀ
በ ፡ አምልከ ፡ ጣዖት ። ወኀደገ ፡ አምልኮቶ ፡ ለአምላከ ፡ ሰማይ ፡
ወአመዝበረ ፡ ኵሎ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እምዕለት ፡ ዕለተ ።
ወኮነ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ይብሎ ፡ ተመይጥ ፡ አንጉሥ ፡ እመዓትከ ፡ ወ
እመሰ ፡ ነበርከ ፡ ላዕለ ፡ ምክርከ ፡ እኩይ ፡ ያአትታ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ለመንግሥትከ ፡ እምኔከ ፡ ወይሁብ ፡ ለዘ ፡ ያፈቅሮ ። ወኮ
ነ ፡ ይዘልፎ ፡ ኵሎ ፡ ጊዜ ፡ በዘ ፡ ከመዝ ፡ ወበ ፡ ዘይመስሎ ። ወኮ
ነ ፡ ሰይጣን ፡ ይብሎ ፡ በነፍሱ ፡ ለእመ ፡ ኀደግዎ ፡ ለዝ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ይነሥእ ፡ እምኔየ ፡ መንግሥትየ ፡ ይኄ
ይሰኒ ፡ ከመ ፡ እደይ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይትኀሠሣ ፡ ለ
አምልከ ፡ ጣዖት ። ወእመሰ ፡ ሰምዖ ፡ ውእቱ ፡ ኮነ ፡ ፈቃድየ ፡ ወእ
መአከሰ ፡ እሬሲ ፡ ከመ ፡ ያርሕቆ ፡ ወይስድዶ ። ወአልሖሰሰ ፡ እን
ከ ፡ ሰይጣን ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ንጉሥ ፡ እስከ ፡ ይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ገ
ላውዴዎስ ፡ አነ ፡ እፈቅድ ፡ አፍቁርየ ፡ ከመ ፡ ታዕርግ ፡ ዕጣነ ፡ ለ
አማልክት ። ወሰሐቀ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ትፈቅድ
ኑ ፡ ከመ ፡ ትረስየኒ ፡ በከመ ፡ ሠረየከ ፡ ሰይጣን ፡ ኢትትሐዘብኬ ፡
ዘንተ ፡ እስመ ፡ አንሰ ፡ ኢይፈቅድ ፡ እስግድ ፡ ለአማልክት ፡ ርኩሳ
ን ። ወኮነ ፡ ንጉሥ ፡ ይስእሎ ፡ ወያስተበቍዖ ፡ ወኢተመይጠ ፡ ኀ
ቤሁ ፡ ወኢያውሥአ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ። ወቦቱ ፡ ለዲዮግልድያኖ
ስ ፡ መማክርት ፡ ዘስሙ ፡ ህርማኖስ ፡ ወቦቱ ፡ ወልደ ፡ ዘስሙ ፡ ፊቅ
ጦር[1] ፡ ወውእቱ ፡ ወልድ ፡ ቡሩክ ፡ ወውእ*ቱ ፡ ፍቁሩ ፡ ለገላውዴ f. 134 r.
ዎስ ፡ ወልህቀ ፡ ምስሌሁ ፡ በውስተ ፡ ዐጸደ ፡ መንግሥት ፡ ወኮነ ፡
በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ይትአተቱ ፡ በባሕቲቶሙ ፡ በተናግሮ ፡ በእንተ ፡
ዑረተ ፡ ልቡ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ዕልው ፡ ወበእንተ ፡ ግብሩ ፡ ዘ
ኮነ ፡ በጽሐ ፡ ላዕሌሁ ፡ እምኃዲገ ፡ አምልኮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ስቡ
ሕ ፡ ወድኅፀቱ ፡ ኀበ ፡ አምልኮ ፡ ጣዖት ። ወእምድኅረ ፡ መዋዕል ፡
ሕቀ ፡ ይቤሎ ፡ ገላውዴዎስ' ፡ ለፊቅጦር ፡ ኦእኁየ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ፡
ፈነወ ፡ ዝንቱ ፡ ዕልው ፡ መስተራትዓተ ፡ ሐራ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግ
ብጽ ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ለቅዱስ ፡ አብሳዲ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ዘአ
ውስንዋ[2] ፡ ዘኮንከ ፡ ትማልም ፡ ትነግረኒ ፡ በእንቲአሁ ። ወይቤ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ናሁ ፡ አሕዘንከ ፡ ልብየ ፡ ኦእኁየ ፡ ሶበ ፡ ነገርከኒ ፡
ወባሕቱ ፡ ፈቃደ ፡ እግዚአብሐር ፡ ለይኩን ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡
ገላውዴዎስ ፡ ኦእኁየ ፡ ፍቁር ፡ ርኢኩ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ዘኀለፈ ፡

[1] Ms. ባቅጥር, et ita saepe in sequentibus. — [2] Ms. ዘአበስንዋ.

ከመ ፡ አነ ፡ ወአንተ ፡ ንቀውም ፡ ኀበ ፡ ሐይቀ ፡ ባሕር ፡ እስከ ፡ ር
ኢነ ፡ አሕማገረ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ውስቴቱ ፡ ወተሥጥሙ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ በባሕር ። ወከዕበ ፡ መጽአ ፡ ሐመር ፡ ዓቢይ ፡ ዘምሉእ ፡ ሰብ
እ ፡ ብሩሃን ፡ እስከ ፡ በጽሑ ፡ ኀበ ፡ መካን ፡ ዘንቀውም ፡ ባቲ ፡ ንሕ
ን ። ወዓርገ ፡ እምኔሆሙ ፡ አብሳዲ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ለቢሶ ፡ ብርሃ
ነ ፡ ዓቢየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ታአምረኒኑ ፡ አገላውዴዎስ ። ወእቤሎ ፡ አ
ልቦ ፡ እእግዚእየ ። ወይቤለኒ ፡ አነኬ ፡ አብሳዲ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ዘ
አውስንዋ ፡ መጻእኩ ፡ አነ ፡ እጸውዕከ ፡ ወለፍቁርከ ፡ ፊቅጦር ፡
ወእነሥእክሙ ፡ ኀቤየ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ወአንትሙ ፡
ንመውት ፡ በላዕለ ፡ ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዋሕድ ። አንሰ ፡ እትቃተል ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገ
ር ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ቃው ፡ ወአንተሂ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ትሰደድ ፡ ኀበ ፡
ሀገር ፡ ዘትሰመይ ፡ አሥዩጥ ፡ ወትትረገዝ ፡ በኲናት ፡ ወትመውት ፡
በህየ ። ወፊቅጦርሂ ፡ ይሰደድ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንስና ፡ ወይትሞቃ
ሕ ፡ በህየ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ማኅፈድ ፡ ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ ይመ
ውት ፡ በሰይፍ ። ወአንተሰ ፡ ወአነ ፡ ንመውት ፡ በኅዳጥ ፡ ኵነኔ ፡
ወእኁክሰ ፡ ፊቅጦር ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ [እምነ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት[1] ፡]
ይትኴንን ፡ ዓቢየ ፡ ኵነኔ ። ወይረክብ ፡ ዓቢየ ፡ ምንዳቤ ፡ ወይነብር ፡
ኀበ ፡ መንበረ ፡ ፍትሕ ፡ ብዙኀ ፡ ወይከውን ፡ ለስምክሙ ፡ ዝክር ፡ ዓ
ቢይ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ መካን ። ወይከውን ፡ ስምዑ ፡ ለፊቅጦር ፡ በኀ
በ ፡ ደብር ፡ ሠረቃዊ ፡ ወስምዐ ፡ ዚአከ ፡ ይከውን ፡ በኀበ ፡ ደብር ፡ ዓ
ረባዊ ፡ ወይነብር ፡ ሥጋከ ፡ እንዘ ፡ ኅቡእ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወትት
ፈጸም ፡ ስምዕከ ፡ በብዙኅ ፡ መዋዕል ። ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ መዋ
ዕል ፡ ይከውን ፡ ኖላዊ ፡ ኄር ፡ ወቅዱስ ፡ ወይትከሠት ፡ ሥጋከ ፡ ወያ
ኀንጽ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ላዕለ ፡ ስምከ ፡ ወይሬሲ ፡ ሥጋከ ፡ ውስቴ
ቱ ፡ ወይኩን ፡ ህየ ፡ ተአምር ፡ ብዙኅ ። ወለዝኩ ፡ ፊቅጦር ፡ አልቦቱ ፡
ኖልቄ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ ይትኀነጹ ፡ ላዕለ ፡ ስሙ ፡ በ
ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወያስተርኢ ፡ ተአምራተ ፡ ብዙኀ ። ወሶበ ፡ ይቤለ
ኒ ፡ ዘንተ ፡ ተአምኆኒ ፡ ወተአማኅክዎ ፡ ወእምዝ ፡ ነቃህኩ ፡ እምን
ዋም ። ወይቤሎ[2] ፡ ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ አማንከኑ ፡ አእኁየ ፡ ርኢከ ፡
መንክረ ። ወሶበ ፡ ኮነኬ ፡ ደለወኒ ፡ እርአዮ ፡ ለውእቱ ፡ ቅዱስ ፡ እም
ኀየሰኒ ። ወበከዩ ፡ ክልኤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይዜምሩ ፡ ወይብሉ ፡ ተፈሣ
ሕኩ ፡ እስመ ፡ ይቤሉኒ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነሐውር ፡ ወኢያን

[1] In ms. desunt haec verba; cfr. infra p. 203, l. 22. — [2] Ms. ወይቤለኒ.

ተጉ ፡ ጸልዮ ፡ ወአስተብቍዖ ፡ እስከ ፡ ይመሲ ። ወእምዝ ፡ ሖሩ ፡
ኀበ ፡ መካን ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ከመ ፡ ይቅረቡ ፡ በኀቤሁ ፡ በጽባሕ ፡
*እምሥጢራት ፡ ቅድሳት ፡ እስመ ፡ ሌሊተ ፡ እኁድ ፡ ይእቲ ፡ ወከ f. 134 c.
ነ ፡ ሰብአ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ይቄድሱ ፡ በጎቡእ ። ወእንዘ ፡ የሐውሩ ፡
ውእቶሙ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ተራከቦሙ ፡ ሰይጣን ፡ በአ
ምሳለ ፡ ብእሲ ፡ ወአስተርአዮሙ ፡ በአምሳለ ፡ ዘያአምሮሙ ፡ በሀ
ገሮሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ አይቴኑ ፡ ተሐውሩ ። ወይቤ
ልዎ ፡ በፈቃደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንትመየጥ ፡ ፍጡነ ። ወይቤሎ
ሙ ፡ አጋእዝትየ ፡ ናሁ ፡ አሌብወክሙ ፡ እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ከመ ፡
መጽአ ፡ ብእሲ ፡ ወአስተዋደየክሙ ፡ ትማልም ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወ
ተናገረ ፡ ነገረ ፡ ሐሰት ፡ በእንቲአክሙ ፡ ብዙኀ ፡ ዘይደሉ ፡ ለክብር
ክሙ ። ወዘይቤ ፡ ከመ ፡ አንትሙ ፡ ታመልኩ ፡ አምላከ ፡ ገሊላዊያ
ን ፡ ወይእዜኒ ፡ አጋእዝትየ ፡ ከመ ፡ ይትኃፈር ፡ መስተዋድይ ፡ እስ
መ ፡ ናሁ ፡ ሰብአ ፡ አፍራቅያ ፡ ወቀጳዶቅያ ፡ ወግብጽ ፡ ወኵሉ ፡ በ
ሐውርቲሃ ፡ ተአዘዙ ፡ ትእዛዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰምዑ ፡ ስምዐኬ ፡ ወ
ተባደሩ ፡ ጌሠመ ፡ ኀበ ፡ ሀለዉ ፡ አማልክተ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰገዱ ፡
ሎሙ ፡ ከመ ፡ ይትኃፈር ፡ መስተዋድይ ፡ በእንቲአክሙ ፡ በኀበ ፡
ንጉሥ ፡ ወየሐውር ፡ በቅድሜክሙ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይፈቅድ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ዘእንበለ ፡ ከመ ፡ ትስግዱ ፡ ወትዕጥኑ ፡ ምዕረ ፡ አሐተ ። ወእ
ምዝ ፡ ተጋብኡ ፡ ኀበ ፡ ሀለውክሙ ፡ አንትሙ ፡ ቦቱ ፡ ወኢትመን
ኑኬ ፡ ክብረክሙ ፡ በቅድመ ፡ ዘይቴሐተክሙ ፡ አንተሰ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ እምነ ፡ ሰብአ ፡ መንግሥት ፡ አንተ ። ወከማሁኬ ፡ እግዚእየ ፡
ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ መምክረ ፡ ንጉሥ ፡ መኑኬ ፡
ዘይክብር ፡ እምኔክሙ ። ወፊድፋደሰ ፡ ፈቀዱ ፡ ነገሥት ፡ ርኑቃን ፡
ይርአዩ ፡ ሥነከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ገላውዴዎስ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉ
ሠ ፡ ሮምያ ፡ ዘረከቦ ፡ ግብረ ፡ እምሐዘን ፡ ላዕሌከ ፡ ሐዘነ ፡ ዓቢየ ፡
እስመ ፡ ውእቱ ፡ ያፈቅረከ ፡ ጥቀ ፡ ወለግዩራኒ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ እስ
መ ፡ አብዓልክዎሙ ። ወእግዚእየኒ ፡ ፊቅጦር ፡ ለእመ ፡ ረከበክሙ ፡
ሕሡም ። አማን ፡ ይመውቱ ፡ በረኃብ ፡ ወአንሰ ፡ ኢያምክርኩ ፡ እ
ኩየ ፡ ለሰብእ ፡ ወእፈቅድ ፡ ድኅነ ፡ ለኵሉ ፡ ለለ፳፭ ፡ ወስምዐኬ ፡
ይእዜ ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አዓቢ ፡ እምኔክሙ ፡ አከለ ፡ ወአን
ትሙሰ ፡ ወራዙት ፡ ወኢተአምሩ ፡ ዓመተ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢሰማዕክ
ሙኑ ፡ ነገረ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ንጉሥ ፡ ኃያል ፡ ወይመትር ። ወአነኒ ፡
ካዕበ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ አነ ፡ ከማክሙ ፡ ወኢሰገድኩ ፡ ዘእንበለ ፡
ምዕረ ፡ አሐተ ፡ ወተረፍኩ ፡ ላዕለ ፡ ሕግየ ፡ በሕቡእ ። ወአልቦ ፡ ዘ

ተናገረኒ ፡ መኑ ሂ ፡ ምንተሂ ፡ ወአነሂ ፡ አፈቅረክሙ ፡ በኵሉ ፡ ል
ብየ ፡ ወአኃሥሥ ፡ ዘከመ ፡ አፈቅር ፡ ለርእስየ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ገብ
ር ፡ ለርእስክሙ ፡ ወለአበዊክሙ ፡ ነበርኩ ፡ እንዘ ፡ እጸውረክሙ ፡
ዲበ ፡ መትከፍትየ ፡ አመ ፡ ንእስክሙ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ገላው
ድዎስ ፡ መኑ ፡ አንተ ፡ አዝንቱ ። ወይቤሎ ፡ አነኬ ፡ ዲዮናስዮስ ፡
ዘለአከኒ ፡ ኀበ ፡ ህርማኖስ[1] ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ አርማንያ[2] ፡ ምስለ ፡ መ
ጽሐፍ ፡ ወገባእኩ ፡ ኀቤኩ ፡ ምስለ ፡ ዕርቅ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ብእሲ ፡
ሰላማዊ ፡ ዘአሐውር ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ፡ በሰላም ። ወሶ
በ ፡ ይቤ ፡ ዘንተ ፡ ተሀውከ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘሀሎ ፡ ላዕለ ፡ ገላ
ውዴዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ለብፁዕ ፡ ፊቅጦር ፡ እስመ ፡ ዝንቱሰ ፡ ጸላ
ኢ ፡ ወመስተጻርር ፡ እግዚእ ፡ ያርሕቆ ፡ ወያኵይዮ ፡ እምኔነ ። ወ
በጊዜሃ ፡ ርሕቀ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወተወለጠ ፡ አርአያሁ ፡ በቅድሜ
ሆሙ ፡ ወኮነ ፡ ነዊኀ ፡ በአምሳለ ፡ ምትሀት ፡ ወምሉእ ፡ አዕይንቲ
f. 135 r. ሁ ፡ ደም ፡ ወሥዕርቱ ፡ ከመ ፡ ሥዕር*ተ ፡ ሐራውያ ፡ ዘገዳም ፡ ወነ
በልባለ ፡ እሳት ፡ ይወፅእ ፡ እምአፉሁ ፡ ወውስተ ፡ እዴሁ ፡ ሀሎ ፡ አ
ሳለ ፡ ጕድብ ፡ ዘኃጺን ፡ ወኮነ ፡ አርአያሁ ፡ መፍርህ ፡ ጥቀ ። ወእ
ምዝ ፡ ጸርኀ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ምንተ ፡ ብየ ፡ ምስ
ሌከ ፡ ዮም ፡ አገላውዴዎስ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ አጽዓቁ ፡ ላዕሌየ ፡ መ
ሲሓውያን ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡ መካን ፡ ለእመ ፡ ሖርኩ ፡ ኀበ ፡ ፋር
ስ ፡ እረክብ ፡ ህየ ፡ መርቆርዮስሃ ፡ ዘይሠቂየኒ ፡ ወለእመ ፡ ሖርኩ ፡
ሮምያ ፡ እረክብ ፡ ህየኒ ፡ ስዕለ ፡ ዚአከ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ዘይሰድደ
ኒ ፡ ወአንሰ ፡ ሖርኩ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወሐረይክዎ ፡ ለወል
ድየ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወአብጽሕክዎ ፡ ኀበ ፡ አንጾኪያ ፡ ወሰመር
ኩ ፡ ምስሌሁ ፡ ነቢረ ፡ ኀቤሁ ። ወናሁ ፡ ይእዜኒ ፡ አገላውዴዎስ ፡
ወፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡ ድልወት ፡ ለስደትየ ፡ እምኔሃ ፡ ያ
አምር ፡ ሕይወትከ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ከመ ፡ እሬስዮ ፡ ለንጉሥ ፡ ይ
ስድድከ ፡ ኀበ ፡ ብሔረ ፡ ነኪር ፡ ወእሬስየከ ፡ ትሙት ፡ በህየ ፡ በኀ
ዳት ፡ እንዘ ፡ ርጉዝ ፡ ገቦከ ፡ ከመ ፡ እግዚእከ ፡ ዘአንተ ፡ ታመልክ ።
ወእሬስዮሙ ፡ ለካህናት ፡ ጣዖት ፡ ይድብዩ ፡ መቃብሪከ ፡ በመሬት ፡
በከመ ፡ ገብሩ ፡ አይሁድ ፡ ለእግዚእከ ፡ በውእቱ ፡ መዋዕል ። ወአ
ንተኒ ፡ ዓዲ ፡ አፊቅጦር ፡ ያአምር ፡ ጋዳ ፡ ጽንዕየ ፡ ከመ ፡ እሬስዮ
ሙ ፡ ይኰንኑከ ፡ ኵነኔ ፡ ጽኑዐ ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምግባእ ፡ ዘይወ
ስዱከ ፡ ውስቴታ ፡ ወእመሰ ፡ ተቃተልክሙ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገ

[1] Ms. ማርማኖስ. — [2] Ms. አርማንያ.

ር ፡ እእምሩኬ ፡ ከመ ፡ ደምክሙ ፡ ይሰድደኒ ፡ እምኔሃ ፡ ወበእንተ
ዝ ፡ አጠፍእ ፡ አነ ፡ ዝክርክሙ ፡ ፍጡነ ፡ ወአእትት ፡ አሰርክሙ ፡
ወአንሰ ፡ ጸመውኩ ፡ እንዘ ፡ እትቃወማ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወ
ኢይከል ፡ ላዕሌሃ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘረሰይክዎን ፡ ለአዋልደ ፡ ሎጥ ፡
ይስክባ ፡ ምስለ ፡ አቡሆን ፡ ወኢይትኌሰብ ፡ ላዕሌሆን ፡ ኃጣውእ ።
ወአነ ፡ ረሰይክዎ ፡ ለአሮን ፡ ይግበር ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ስብከ ፡
ለህም ፡ ወኢይከውን ፡ ላዕሌሁ ፡ ኃጢአተ ። ወረሰይክዎ ፡ ለዳዊት ፡
ይስክብ ፡ ምስለ ፡ ብእሲተ ፡ ኦርዮ ፡ ወአሰነየት ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡
ለምታ ፡ ወኢይትኖለቍ ፡ ላዕሌሁ ፡ ኃጢአተ ። ወረሰይክዎ ፡ ለና
ቡከደነ ፡ ጾር ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ይዌውዋ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን[1] ፡
ወአመዝበራ ፡ ወከነ ፡ ዘኢያአምሮ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወካዕበ ፡ ረ
ሰይክዎ ፡ ይደዮሙ ፡ ለ፫ደቂቅ ፡ ውስተ ፡ እቶን ፡ እሳት ፡ ወአእመ
ሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በውእቶሙ ። ወዓዲ ፡ ዳንኤል ፡ ነሠተ ፡ ቤ
ተ ፡ ጣዖት ፡ ዘዚአየ ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ፡ ዘሀሎ ፡ ወቀተሎ ፡ ለተ
መን ፡ ዘከነ ፡ ሊተ ፡ ማኅድርየ ፡ ወከነ ፡ ዓርከ ፡ ለመንግሥት ። ወ
አነ ፡ ረሰይክዎሙ ፡ ለ፪ወራዙት ፡ ካህናት ፡ ያኀስዉ ፡ ላዕለ ፡ ሶስና ፡
ወአስተኃፈረተኒ ፡ በጽንዐ ፡ ሃይማኖት ። አነ ፡ አንሣእኩ ፡ ሕዝበ ፡
አይሁድ ፡ ላዕለ ፡ ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ወዌወወ ፡ ኃይል
የ ። አነ ፡ ረሰይክዎ ፡ ለጴጥሮስ ፡ ርእሰ ፡ ሐዋርያት ፡ ይክሐድ ፡ ስ
ልሰ ፡ ጊዜ ፡ ወኢይትኌሰብ ፡ ላዕሌሁ ፡ ኃጢአት ። ወአነ ፡ ረሰይክ
ዎ ፡ ለጳውሎስ ፡ ይትቃማ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ ከነ ፡ ጽድቀ ፡ ለእግዚአብሔር ። እም
ድኅረ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ኵሎሙ ፡ ለእለ ፡ አዕረፍኩ ፡ ንስቲተ ፡ ወና
ሁ ፡ ነዋ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡ እስተርአ
የክሙ ፡ በአንጾኪያ ፡ ወአኃዝክሙ ፡ ትስድዱኒ ። ወሰብእሰ ፡ እለ ፡
ተቀትሉ ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ነዋ ፡ ኀለይክሙ ፡ ለቀቢረ ፡ ሥ
ጋክሙ ፡ ወመላእክምዋ ፡ *ለዛቲ ፡ ሀገር ፡ እምጽዋታት ፡ ወይእዜ f. 135 v.
ኒ ፡ ጸበበት ፡ እምኔክሙ ፡ መሬረ ። ወከማሁ ፡ ጴጥሮስኒ ፡ ሊቀ ፡ ጳ
ጳሳት ፡ ዘእለ ፡ እስክንድርያ ፡ ሰደደኒ ፡ እምኔሃ ፡ ወዓዲ ፡ ዝንቱ ፡
አብሳዲ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ዘአውስንዋ ፡ ነሥአ ፡ እምኔየ ፡ ኵሎ ፡ አ
ብያተ ፡ ጣዖት ፡ ዘአውስንዋ ። ሖር ፡ እምኔየ ፡ ገላውዴዎስ ፡ እስመ ፡
ኢትክሉ ፡ ተቃውሞትየ ፡ ያአምር ፡ ሕይወትከ ፡ ከመ ፡ አድብዮን ፡
ለአብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ እለ ፡ ይትኀነጹ ፡ ላዕለ ፡ ስምከ ፡ በውስ

[1] Ms. *sic*, sed sane signo erasendi.

ተ ፡ ስዒድ ፡ ወትከውን ፡ መዝብረ ፡ እስከ ፡ ጕንዱይ ፡ መዋዕል ።
ወአንተኒ ፡ አፈቅጦር ፡ ሖርኬ ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ምስሌየ ፡
ንኡስ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ እሬስየሙ ፡ ይሰድዱከ ፡ እንዘ ፡ ፈላሲ ፡ ው
ስተ ፡ በድው ፡ ወትቀውም ፡ ኀበ ፡ መንበረ ፡ ፍትሕ ፡ እስመ ፡ መሪ
ር ፡ ሕማም ። ወነሥአ ፡ ገላውዴዎስ ፡ እብነ ፡ ወዘበጠ ፡ ውስተ ፡ ገ
ጾ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሖር ፡ እምኔየ ፡ ሰይጣን ፡ ጸሩ ፡ ለኵሉ ፡ ጽድ
ቅ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይዝሩከ ፡ ወያስተኃፍርከ ። ወእምዝ ፡ ጐየ ፡
ሰይጣን ፡ እንዘ ፡ ጓፉር ፡ ወአኀዘ ፡ ብፁዕ ፡ ይጸሊ ፡ መዝሙረ ፡ ዘ፳
ወ፮ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚአብሔር ፡ ያበርህ ፡ ሊተ ፡ ያድኅነኒ ፡ ምን
ትኑ ፡ ያፈርህኒ ። ወሐሩ ፡ እስከ ፡ ደብር ፡ ወተመጠዉ ፡ ምሥጢራ
ተ ፡ ንጽሕተ[1] ፡ ወገብኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ በሰላም ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡
ጽባሕ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወበጺሐ ፡ ይቤ
ሎ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ዘአነ ፡ አፈቅሮ ፡ በኵሉ ፡ ልብየ ፡ እ
ስእለከ ፡ ከመ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌየ ፡ ዮም ፡ ኀበ ፡ ምሳሕ ፡ ዘመንግሥ
ት ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ዕለተ ፡ ልደት ። ወተሰጥዎ ፡ በእንተዝ ፡ ወወዐ
ሉ ፡ ኀበ ፡ ምሳሕ ፡ ምስለ ፡ ዐበይተ ፡ መንግሥት ። ወኮነ ፡ ያቀርብ ፡
ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዘእንበለ ፡ ኵሎሙ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለ
ገላውዴዎስ ፡ አፍቁርየ ፡ ታአምር ፡ ከመ ፡ አነ ፡ አፈቅረከ ፡ ጥቀ ፡
ወኢተናከርኩከ ፡ ጽባሐ ፡ በቅድመ ፡ ዓበይተ ፡ መንግሥትየ ፡ ወይ
እዜኒ ፡ እስእለከ ፡ ከመ ፡ ትራኅርኅ ፡ በቅድመ ፡ ዓበይተ ፡ መንግሥ
ትየ ፡ ወይእዜኒ ፡ እስእለከ ፡ ከመ ፡ ትጾር ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ም
ዕረ ፡ አሐተ ፡ እንዘ ፡ ይሬእዩከ ፡ ኵሎሙ ፡ እስመ ፡ አዕይንተ ፡ ዐበ
ይተ ፡ መንግሥትነ ፡ ነዋ ፡ ይነጽሩ ፡ ኀቤከ ፡ ያአምር ፡ ሕይወትከ ፡ ገ
ላውዴዎስ ፡ ፍቁርየ ፡ ለእመ ፡ አራኅራኅከኒ ፡ ልብየ ፡ ወተወከፍከ ፡
ነገርየ ፡ ከመ ፡ እሬስየከ ፡ ርእሰ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ መንግሥትየ ፡ ወ
መኰንነ ፡ ላዕ ፡ ከመየ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤ ፡ ስማዕ ፡ አ
ንጉሥ ፡ ወተመየጥ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእቱ ፡ ይሰሪ ፡ ለ
ከ ፡ አበሳከ ፡ ኵሎ ፡ በምሕረቱ ፡ ወበሣህሉ ፡ ወኄጋየከኒ ፡ በምጽዋ
ት ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ወዳንኤል ፡ ነቢይ ፡ ለናቡከደነ ፡ ጾር ።
ወይእዜኒ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ ለእመ ፡ ወሀብከኒ ፡ ኵሎ ፡ መንግሥታተ ፡ ዓለም ፡ ወክ
ብሮ ፡ እመ ፡ ኢቀረብኩ ፡ ኀበ ፡ ውእቱ ፡ ዕጣን ፡ ምኑን ። ወለእመ
ሰ ፡ ተመየጥከ ፡ አንጉሥ ፡ አንተ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡

[1] Ms. *ምሥራት ፡ ንጽሕት*.

ይሰሪ ፡ ለከ ፡ ኵሎ ፡ አበሳከ ። ወሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ ምሳሕ ፡ ወሖሩ ፡
ኵሉ ፡ ለለ ፡ ፩፩ኀበ ፡ መኃድሪሁ ። ወሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ገ
ላውዴዎስ ፡ ገብረ ፡ ዚአሁ ፡ ዘየሐውር ፡ ምስሌሁ ፡ ወትረ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ሖር ፡ ኀበ ፡ ሙቁሓን ፡ ወሐሊ ፡ ቅድመ ። ወገብረ ፡ ውእቱ ፡
5 ገብር ፡ በከመ ፡ አዘዞ ። ወሖረ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስኒ ፡ ኀበ ፡ ማኅ
ደሩ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወነገሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ወተከ
ዘ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤ ፡ አዕበየ ፡ ዝንቱ ፡ መከራ ፡ ዘበጽሖሙ ፡ ለክ
ርስቲያን ። ወእምዝ ፡ ጸለዩ ፡ ውእቶሙ ፡ ስብሐተ ፡ ፫ደቂቅ ፡ እን
ተ ፡ ይእቲ ፡ ይትባረከ ፡ ስመ ፡ ስብ*ሐቲሁ ፡ ቅዱስ ፡ ስቡሕኒ ፡ ው
10 እቱ ፡ ወልዑልኒ ፡ ውእቱ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። ወሶበ ፡ ፈጸሙ ፡
ጸሎቶሙ ፡ ነበሩ ፡ እንዘ ፡ ይዜንዉ ፡ እመጻሕፍት ፡ ቅዱሳት ፡ እስ
ከ ፡ ነግሀ ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሕ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡
ገላውዴዎስ ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ይቤሎ ፡ ሐዌሳ ፡ ምጽአትከ ፡ አርሱ
ዩ ፡ ርእሰ ፡ መማክርት ፡ ዘመንግሥትየ ፡ እስመ ፡ ለአኩ ፡ ኀቤከ ፡
15 ከመ ፡ ትትፈጋዕ ፡ ዮም ፡ በሀልዎ ፡ ምስሌየ ፡ ለዓጢነ ፡ አማልክት ።
ወተሰጥዎ ፡ ብፁዕ ፡ ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ አይዳዕኩከ ፡ ምዕረ ፡ ወካዕበ ፡
አሐተኬ ፡ ቃለ ፡ የአክል ፡ ለልብው ፡ ወለጠቢብ ። ወይቤሎ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ያአምር ፡ ገሃደ ፡ መንግሥትየ ፡ ለእመ ፡ አስተፍሣሐከ ፡ ልብ
የ ፡ እገብር ፡ ለከ ፡ ምሳሐ ፡ ዓቢየ ፡ አነ ፡ ወአስተጋብእ ፡ ኀቤሃ ፡ ኵ
20 ሎ ፡ ዘውስተ ፡ ሀገር ፡ አብዕልት ፡ ወግዩራን ፡ ወምስኪናን ፡ ወእሁ
በክሙ ፡ ፴፪ለጥረ ፡ ወርቅ ፡ ከመ ፡ ትዘክሩ ፡ ለምስኪናን ፡ ወለሕ
ሙማን ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ክብራቲከ ፡ ለይኩን ፡ አንጉሥ ፡ ወፍ
ቅርከ ፡ ወፍግዕከ ፡ ዘቤትከ ፡ ሀቦ ፡ ለካልእ ፡ አንሰ ፡ ኢይለክፋ ፡ ፍ
ጹመ ፡ ለዕጣንከ ፡ ርኩስት ። ወአርመመ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢተሠጥወ ፡
25 ወኢምንተኒ ፡ ቃለ ። ወወዕአ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ እምኀቤሁ ፡
ውእተ ፡ ዕለተ ። ወቦቱ ፡ ብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡ እኁተ ፡ ኃፉር ፡ ጥ
ቀ ፡ ወፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘስማ ፡ ተወግሥጦ ፡ ብእሲተ ፡
መኰንን ፡ እምዐበይት ፡ ንጉሥ ፡ ዘስሙ ፡ ሲድራኮስ ፡ ወዜነወ ፡
ብእሲሃ ፡ ዘከመ ፡ ነገሮ ፡ ንጉሥ ፡ ለእኁሃ ፡ ወዘከመ ፡ ተሠጥዎ ፡
30 ወተሀውከት ፡ እንከ ፡ በእንቲአሁ ፡ ወጼልበባ ፡ ልባ ። ወሶበ ፡ ወፅ
አ ፡ እምጽርኀ ፡ ንጉሥ ፡ ወሖረ ፡ ኀበ ፡ ፊቅጦር ፡ ወአጠየቆ ፡ ዘከ
ነ ፡ በማእከሌሁ ፡ ወማእከለ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ አነ ፡
አአምር ፡ ጥዩቀ ፡ ከመ ፡ ይፈጽም ፡ ፈቃደ ፡ አቡሁ ፡ ሰይጣን ። ወ
ይቤ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አንሰ ፡ እዜክር ፡ ነገሮ ፡ ለብፁዕ ፡ አብ
35 ሳዲ ፡ ዘይቤለኒ ፡ ዕቀብ ፡ ርእስከ ፡ አወልድየ ፡ ከመ ፡ ኢያስሕትከ ፡

ካልእ ፡ እምእግዚ.አብሔር ፡ አምላከ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ እግዚ.እ
ነ ፡ ኢ.የሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወበከየ ፡ ብፁዕ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ አ
ሌሎቱ ፡ ለአቡየ ፡ ሀርማኖስ ፡ ዘይቤለኒ ፡ ዕቀብ ፡ ርእስከ ፡ ከመ ፡
ኢ.ይሰማዕ ፡ እምአፉከ ፡ ዘክሮ ፡ ስሙ ፡ ለኢ.የሱስ ፡ ፍጹመ ። ወበ
እንተዝ ፡ ሐዘነ ፡ ልበ ፡ ዚ.አየ ፡ ፍጹመ ፡ ጥቀ ፡ አእኑየ ። ወእም
ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ መማክርቱ ፡ ሀርማኖስ ፡ ወ
ተማከሮ ፡ በእንተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ በከመ ፡ ተናገሮ ፡ አበሴሎም ፡
ወልዱ ፡ ለዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ መማክርቱ ። ወይቤሎ ፡ ሀርማ
ኖስ ፡ ለዲ.ዮግልድያኖስ ፡ ለይስማዕ ፡ እግዚ.እነ ፡ ዘእብሎ ፡ አነ ፡ ኢ.
ትቅትሎ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ በእዴከ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡
ኢ.ይትነሥኡ ፡ ላዕሌከ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡
ንጉሥ ። ወእኁሁኒ ፡ ለአቡሁ ፡ ተሠይመ ፡ ንጉሥ ፡ እምቅድሜከ ፡
ወከማሁ ፡ እምሔወ.ኒ ። ወካዕበ ፡ ለእመ ፡ ኀደግ ፡ አንተ ፡ ሶበ ፡ ተ
ንሥኡ ፡ ጸላእተከ ፡ ላዕሌከ ፡ ይከውነከ ፡ ፀረ ፡ ወየሐውር ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ወይነሥእ ፡ መንግሥተከ ፡ እምኔከ ። ወንጉሠ ፡ ሮምኒ ፡ ዘ
ሮምያ ፡ ወውእቱኒ ፡ ካዕበ ፡ ያፈቅሮ ፡ ወዓዚ.ዝ ፡ በኀቤሁ ። ወሶበ ፡
ፈነወ ፡ ኀቤሁ ፡ መልእክተ ፡ ይትነሣእ ፡ ምስለ ፡ መልአከ ፡ መንግ
ሥቱ ፡ ላዕሌከ ፡ ወይትራድአ ፡ እስመ ፡ ታአምር ፡ ለሊ.ከ ፡ ከመ ፡
ውእቱ ፡ ፍቁሩ ። ወአንሰ ፡ እፈቱ ፡ ከመ ፡ ትስድዶ ፡ ለብሔረ ፡ ግ
ብጽ ፡ ኀበ ፡ ዘኢ.ያአምርዎ ፡ ይሙት ፡ በህየ ፡ እንዘ ፡ ፈላሲ.ሁ ። ወ
ይቤሎ ፡ ዲ.ዮግልድያኖስ ፡ ጥቀ ፡ ሠናይ ፡ ዘአምከርከኒ ፡ አላ ፡ እፈ
ርህ ፡ ከመ ፡ ኢ.ይስማዕ ፡ ንጉሠ ፡ ሮም ፡ በእንቲአሁ ፡ ወኢ.ይትነሣ
f. 136 c. እ ፡ ላዕ*ሌየ ፡ ለቀቲሎትየ ፡ በምክንያተ ፡ ዚ.አሁ ፡ ወኢ.ይኩን ፡ ፀ
ረ ፡ ዚ.አየ ፡ ወባሕቱ ፡ አነ ፡ እፈቅድ ፡ እስድዶ ፡ እምከመ ፡ አበየኒ ፡
በከመ ፡ አምከርከኒ ፡ ከመ ፡ ኢ.ይማስን ፡ ሥርዓተ ፡ መንግሥትየ ፡
በበይነ ፡ ጽንዓቱ ፡ ላዕለ ፡ ተዓድዎትየ ፡ ወአስተኃቅሮቱ ፡ ኪ.ያየ ፡
በመንግሥቱ ፡ ወበተዓድዎቱ ፡ እምትእዘዝየ ፡ ዘነገርክዎ ። ወኢ.ይ
ትመሰሎ ፡ ኪ.ያሁ ፡ ካልአን ። ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሐ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡
ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡
ለገላውዴዎስ ፡ ግድፍ ፡ እምላዕሌከ ፡ ዛተ ፡ ዕልወተ ፡ ወተጋነይ ፡
ለአማልክት ፡ ወለእመ ፡ ኢ.ሰማዕከኒ ፡ ወኢ.ገበርከ ፡ ዘንተ ፡ ወእመ
አኮሰ ፡ እወስደከ ፡ ኀበ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወተመውት ፡ በህየ ፡ እ
ንዘ ፡ ፈላሲ.ከ ። ወተሠጥዎ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ ስሉጥ ፡ አንተ ፡ ላ
ዕለ ፡ ሥጋየ ፡ ወለነፍስየሰ ፡ እግዚ.እ ፡ ባሕቲቱ ፡ ስሉጥ ፡ ላዕሌሃ ።
ወአኃዘ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ የኃይጦ ፡ ወይነግሮ ፡ ብዙኀ ፡ ወኢ.ተሰጥ

ዎ ። ወአጠየቆ ፡ በኵሉ ፡ ግብር ፡ ምስለ ፡ አፍርሆ ፡ ወቀኖጥዎ ፡ ከ
መ ፡ ይሚጥ ፡ ልቦ ፡ እምዝ ፡ ሀለወ ፡ ቦቱ ፡ ወኢተመይጠ ፡ ኀቤ
ሁ ። ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ እጸንሐከ ፡ ዕድሜ ፡ ከመ ፡ ትምክር ፡ ልበከ ፡
እስከ ፡ ጌሠም ፡ ወለእመ ፡ ኦሆ ፡ ትቤለኒ ፡ እገብር ፡ ለከ ፡ ኵሎ ፡ ዘ
5 ትቤለኒ ፡ ኪያሁ ፡ ወዘይበዝኅ ፡ እምኔሁ ። ወለእመሰ ፡ አንተ ፡ ኢትገ
ብር ፡ እሰድደከ ፡ ጊዜ ፡ ጽባሕ ፡ ወኢአደመከ ፡ ትንበር ፡ ምስሌየ ፡
ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ። ወወፅአ ፡ ቅዱስ ፡ እምኀቤሁ ፡ ወረከቦ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ውስተ ፡ ዐጸድ ፡ ወይጸንሖ ፡ ከ
መ ፡ ያእምር ፡ ነገረ ፡ ወወፅአ ፡ ምስሌሁ ፡ ወእንዘ ፡ ውእቶሙ ፡ ይ
10 ትናገሩ ፡ በውስተ ፡ ፍኖት ፡ ረከቡ ፡ ብእሴ ፡ ዘምሉእ ፡ ቍስለ ፡ ወ
ሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ጸርኀ ፡ ኀቤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰላም ፡ ላዕሌ
ክሙ ፡ ኦአጋእዝትየ ፡ ገሊላውያን ፡ ተዘከሩኒ ፡ ዮም ፡ እምነ ፡ ፍሬ
ያት ፡ ከመ ፡ እብላዕ ፡ ወዕሩቅ ፡ ውእቱ ። ወሶበ ፡ ነጸርዎ ፡ ወአው
ዕኡ ፡ ክልኤ ፡ ልብሰ ፡ እምላዕሌሆሙ ፡ ወወረዱ ፡ ዲቤሁ ፡ ወሶበ ፡
15 ቀርበት ፡ ልብሶሙ ፡ ኀበ ፡ ሥጋሁ ፡ ወፈወሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ እም
ቍስሉ ፡ ወበጊዜሃ ፡ ቆመ ፡ በእገሪሁ ፡ ከመ ፡ ዘኢደወየ ፡ ፍጹመ ፡
ወሮጸ ፡ እንዘ ፡ ይሴግር ፡ ድኅሬሆሙ ፡ እስከ ፡ ኀበ ፡ ረከቦሙ ፡ እ
ንዘ ፡ ጽዑራን ፡ ወሰዓመ ፡ እገሪሆሙ ፡ ወይቤ ፡ አጋእዝትየ ፡ እስ
መ ፡ ገበርክሙ ፡ ላዕሌየ ፡ ምሕረተ ፡ ዓቢየ ፡ ወጸገውክሙኒ ፡ ጸጋ
20 ተ ፡ ብዙኀ ፡ ወባሕቱ ፡ እፍርህ ፡ እምከመ ፡ ርኅቅክሙ ፡ እምኔየ ፡
ኢይገብእ ፡ ላዕሌየ ፡ ደዌየ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ። ወአሰነይዎ ፡ ነፍሶ ፡
ወዓተቡ ፡ ላዕለ ፡ ሥጋሁ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ክቡር ። ወወሀ
ብዎ ፡ ወርቀ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሖር ፡ እንዘ ፡ ጥዑየከ ፡ ወንበር ፡ ዳኅና
ከ ። ወሖረ ፡ ኀቤሆሙ ፡ በፍሥሓ ፡ ዓቢይ ፡ ወወዐሉ ፡ ቅዱሳን ፡
25 ይእተ ፡ ዕለተ ፡ እንዘ ፡ እስትርኩባን ፡ በጸሎት ። ወእምዝ ፡ አምጽ
አ ፡ ለሲድራኮስ ፡ ብእሲሃ ፡ ለእኅቱ ፡ ወይቤሎ ፡ ተአምር ፡ ከመ ፡
ሞተ ፡ አቡየ ፡ ወእምየ ፡ ወኢሐደጉ ፡ ሊተ ፡ ወኢአሐዱሂ ፡ ዘእን
በለ ፡ ዛቲ ፡ እኅትየ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲትከ ። ወናሁ ፡ መከረ ፡
ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይስድደኒ ፡ ጌሠመ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወእፌ
30 ቅድ ፡ እምኔከ ፡ ከመ ፡ ትዕቀባ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዘትገብር ፡ እንዘ ፡
ሀለውኩ ፡ በበይነ ፡ ሕይወትከኬ ፡ ኦእኁየ ፡ ከመ ፡ ኢታሕምም ፡
ልባ ፡ እስመ ፡ ኢኮነት ፡ ዮም ፡ እኄለ ፡ ማውታ ፡ እምአቡሃ ፡ ወእ
ኁሃ ፡ ወተዘከር ፡ ከመ ፡ ኢነገርኩከ ፡ አነ ፡ ኦእኁየ ፡ ነገረ ፡ ፍጹ
መ ፡ ዘየሐዝነከ ፡ ልብከ ፡ ወይእዜኒ ፡ እስመ ፡ ኵሉ ፡ ዘትገብር ፡ እ
35 ስመ ፡ ይእቲ ፡ ነዳይት ፡ ዮም ፡ ሀለወት ፡ ውስተ ፡ እዴከ ፡ ዮም ፡

ሕይወተ ፡ ዘኢአየ ፡ ላዕሌከ ፡ ይኩን ፡ ከመ ፡ ኢትንግራ ፡ ከመ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ይሰድደኒ ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ በብዝኁ ፡ ሐዘን ፡ በእንቲአ
f. 137 r. የ ። ወኢትንግሮሙ ፡ ለሰብ*አከኒ ፡ ከመ ፡ ኢይንግርዋ ፡ ወአገዘ
ሙ ፡ በጽኑዕ ፡ ተዓቅቦ ፡ ከመ ፡ ኢይከሥቱ ፡ ላቲ ፡ ዘንተ ። ወሶበ ፡
ተስእለት ፡ በእንቲአየ ፡ በልዋ ፡ ከመ ፡ ንጉሥ ፡ ፈነወኒ ፡ ኀበ ፡ እ 5
ሉ ። ወሶበ ፡ ሞእክዎ ፡ እነሥእ ፡ ሀገሮ ፡ ወብሕሮ ፡ ወእነብር ፡ በ
ቲ ፡ ወእነሥእ ፡ ውስቴታ ፡ ወናሁ ፡ ኵሉ ፡ ንዋይየ ፡ ንሣእ ፡ ወዝ
ርዎ ፡ ለሕሙማን ፡ ወለምስኪናን ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ሲድራ
ኮስ ፡ ከልሐ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወበከየ ፡ ወይቤ ፡ ሚዓቢይ ፡ ሐዘን ፡
ዘአሐዝዘን ፡ በልብየ ፡ አእኁየ ፡ ወእግዚእየ ። ወገደፈ ፡ ነፍሶ ፡ እን 10
ዘ ፡ ይሰግድ ፡ ታሕተ ፡ እገሪሁ ፡ ወአምኀ ፡ ወበከየ ፡ ብካየ ፡ መሪረ ፡
ወይቤ ፡ አሌሊተ ፡ እስመ ፡ ሐዘን ፡ ልብየ ፡ ዓቢየ ፡ ወሐዘን ፡ እኅት
ከኒ ፡ እምከመ ፡ ሰምዓት ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ አማን ፡ ትወግር ፡ ነፍሳ ፡
ውስተ ፡ ባሕር ። ወኮነ ፡ ብካየ ፡ ዘእንበለ ፡ ጽርዐት ። ወፈቅጦርኒ ፡
ኮነ ፡ ገጹ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ ወያሰቆቁ ፡ ወገደፈ ፡ ነ 15
ፍሶ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወገላውዴዎስ ፡ ተሐቀፈ ፡ ምስሌሁ ፡ ወይ
ብሎ ፡ ዓቢይ ፡ ውእቱ ፡ ሐዘን ፡ ልብ ፡ ላዕሌከ ፡ አእኁየ ፡ ወዓርክየ ፡
ወፍቁርየ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ወዓቢየ ፡ ገዓርየ ፡ ወሐዘንየ ፡ በበይነ ፡
ተፈልጦትየ ። ወኮነ ፡ ዓዲ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወወዐሉ ፡
ይእተ ፡ ዕለተ ፡ ወይእተ ፡ ሌሊተ ፡ እንዘ ፡ ይበልዑ ፡ ወይሰትዩ ። 20
ወሶበ ፡ ኮነ ፡ ጽባሕ ፡ ወሶበ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አምሕሎቶ ፡ ለሲድራ
ኮስ ፡ ሐሙሁ ፡ በእንተ ፡ አክብሮታ ፡ ለእኅቱ ፡ ወዓቂቦታ ፡ ወከመ ፡
ኢይንግሩ ፡ ምንተኒ ፡ እምግብሩ ፡ ፍጹመ ። ወእንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ው
እቶሙ ፡ ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ ወሖረ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ኢሠነየኑ ፡ ልብከ ፡ በበይነ ፡ ተ 25
ወክፎ ፡ ነገርየ ፡ በጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ ምዕረ ፡ አሐተ ፡ በ
ሕቲቱ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ ነገ
ርኩከ ፡ ከመ ፡ ኢያመልክ ፡ ወኢእሰግድ ፡ ዘእንበለ ፡ ለአምላክ ፡
አበውየ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ኢ
ያፈቅር ፡ አርሐቆትከ ፡ እምኔየ ፡ ወተፈልጦትከ ፡ ወኢሰዲዶትከ ፡ 30
ወአንተሰ ፡ ታጌብረኒ ፡ ከመ ፡ እስድድከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ገላ
ውዴዎስ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ግበር ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እትፌሣሕ ፡
በእንቲአሁ ፡ ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ በእንቲአሁ ፡ ጸሐፈ ፡
መጽሐፈ ፡ ከመ ፡ ይፈንዎ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወአዘዘሙ ፡ ለጀሐራ ፡
ከመ ፡ ይሰድዎ ፡ ኀበ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወሖረ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡ 35

ምስለ ፡ ጼሐሩ ፡ ኀበ ፡ ባሕር ፡ ወቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ የሐውር ፡ ምስ
ሌሁ ፡ ወይበኪ ፡ ወያስቆቁ ፡ ወከማሁ ፡ ሐሙሁኒ ፡ ወሰብአ ፡ ሀገ
ር ፡ እንዘ ፡ ይበኪዩ ፡ ምስሌሁ ፡ ምስለ ፡ ዓቢይ ፡ ሐዘን ። ወሀሎ ፡
በአንጾኪያ ፡ ቀሲስ ፡ መፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘስሙ ፡ ሮሚው
5 ድሎስ ፡ ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዜናሁ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ አፍጠነ ፡ ኀቤሁ ፡
እንዘ ፡ ይበኪ ። ወይቤሎ ፡ ኦመዋኢ ፡ ወኃያል ፡ ዘእግዚአብሔር ፡
ብፁዕ ፡ አንተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ጸማዌ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ብዕዓት ፡
ለአጥባት ፡ እለ ፡ ሐፀናከ ። ማኅቶተ ፡ አንጾኪያ ፡ መኑ ፡ ይመስለከ ፡
መኰንን ፡ ክቡር ፡ ለንጉሥ ፡ ዓቢይ ፡ ክርስቶስ ። እስመ ፡ አንተ ፡
10 እምሥርወ ፡ ነገሥት ፡ መፍቃርያነ ፡ እግዚአብሔር ፡ መኑ ፡ ይሴ
ሲ ፡ ምስኪናነ ፡ ወሕሙማነ ፡ ከማከ ፡ አው ፡ ዘያለብስ ፡ ዕሩቃነ ፡
አው ፡ ዘይሔሊ ፡ በእንተ ፡ ሙቁሓን ፡ እምድኅሬከ ። ወሰገደ ፡ ታ
ሕተ ፡ እገሪሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አንሰ ፡ እትአምኃከ ፡ እግዚእየ ፡ ገላው
ዴዎስ ፡ ተዘከረኒ ፡ ኦኅሩዩ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወእምብዝኀ ፡ ሐዘ
15 ኑ ፡ አልዐለ ፡ እዴሁ ፡ በማእከለ ፡ ጉባኤ ፡ ወይቤ ፡ ኦለዝንቱ ፡ ዓ
መፃ ፡ ዘዮም ፡ በአይ ፡ ሕ፨ግ ፡ አው ፡ በአይኑ ፡ ፍትሕ ፡ ይትቀተል ፡ f. 137 v.
ጽኑዐ ፡ ሀገር ፡ ወፈረሳዊ ፡ ኄረ ። [ወኀዘነ ፡ ዳዊት ፡] [1] ላዕለ ፡ ሞት ፡ [ዘ]
አቤኔር ፡ ወሰኦል ፡ ወዮናታን ፡ ወዝንቱሰ ፡ ንጉሥ ፡ በላዔ ፡ ሥጋ ፡
ወሰታዬ ፡ ደመ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ ዘአራዊት ፡ ይሰደድ ፡ ለመዋኢ ፡
20 ወያማሲን ፡ መስተቃትለ ፡ ወያጸልም ፡ ማኅቶተ ፡ አንጾኪያ ፡ ወ
ይገዝም ፡ ዕፀ ፡ ነዊኀ ። ወመጽአ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ኀበ ፡ ዛቲ ፡ ሀገ
ር ፡ ወውእቱሰ ፡ እንዘ ፡ ነኪር ፡ እምኔሃ ፡ ወአውዕአሙ ፡ ለዓበይታ ፡
ወአርሐቆሙ ፡ እምኔሃ ። ወእንዘ ፡ ዘንተ ፡ ይትናገር ፡ በጽሐ ፡ ሕዕ
ው ፡ እምሕዕዋነ ፡ ንጉሥ ፡ ዘኮነ ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡
25 ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘተናገረ ፡ ቀሲስ ፡ መልሐ ፡ ሰይፎ ፡ ወቀተሎ ። ወአዘ
ዘሙ ፡ ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ለወዓልቱ ፡ ከመ ፡ ይቅብሩ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅ
ዱስ ። ወከዕበ ፡ ትቤ ፡ አሐቲ ፡ ለክልኤታ ፡ ኦእኅትየ ፡ እስመ ፡ ሀሎ ፡
ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ሀከክ ፡ ዓቢይ ፡ በእንተ ፡ ገላውድዎስ ፡ እስመ ፡
እሙንቱ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይስድድዎ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ። ወጸርኀት ፡ እን
30 ዘ ፡ ትብል ፡ ቦኑ ፡ ዘእረክብ ፡ ዘያበጽሐኒ ፡ ኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ገላው
ዴዎስ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ዘይትራዳእ ፡ ንዴትየ ። ወዕውርት ፡ ይእ
ቲ ፡ ወትቤሎን ፡ ለአንስት ፡ ክልኤትኒ ፡ እለ ፡ ሀለዋ ፡ ህየ ፡ ይከው
ንኑ ፡ ዘይሰድድዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ። ወይቤላሃ ፡ ኢ

[1] In ms. desunt haec verba.

ሰማዕነ ፡ ሎቱ ፡ ዘክረ ፡ ወወልደ ፡ ፲ወ፰ዓመት ፡ ወኢተናገሮ ፡ እስ
ከ ፡ ይእዜ ፡ በእንተ ፡ ጺዊረ ፡ ዕጠን ። ወትቤሎ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡
ዕውርት ፡ ሶበሰ ፡ ረከብኩ ፡ ዘይወስደኒ ፡ ኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ እምቅድመ ፡ ይሰድዎ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ፡ እምሰዓምክዎ ፡ እገሪ
ሁ ፡ ወእምወሀብክዎ ፡ ዲናረ ። ወሶቤሃ ፡ አኀዝዋ ፡ እዴሃ ፡ ወወሰ
ድዋ ፡ ኀቤሁ ፡ ወሀለዉ ፡ አውደ ፡ ጉባኤ ፡ ብዙኀ ፡ እንዘ ፡ ያስተፋ
ንውዎ ፡ ወከልሐት ፡ ቅድመ ፡ ማእከለ ፡ ጉባኤ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡
ምንትኑ ፡ ገበርከ ፡ ከመ ፡ ይስድዱከ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ገላውዴዎስ ።
ወበከየት ፡ እንከ ፡ ወአኀዘት ፡ እገሪሁ ፡ እንዘ ፡ ታንገረግር ፡ በገጻ ፡
ዲበ ፡ ምድር ። ወወፅአ ፡ እምአዕይንታ ፡ ዘከነ ፡ ከመ ፡ ሣሬት ፡ ወ
ርእየት ፡ ሶቤሃ ፡ ወአንከሩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ርእዩ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡
ህየ ፡ ወጸርኁ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሑ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይበርኩ ፡ ዕ
በዩ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ አዕርግዎ ፡ ኀበ ፡ ሐመር ፡ ለቅዱስ ፡
ገላውዴዎስ ፡ ወፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ የሐቅፍ ፡ ክሰዶ ፡ ወይስዕሞ ፡ ር
እሶ ፡ ወይበኪ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንሰ ፡ እትአምኀከ ፡ ኦእኁየ ፡ እ
ምሥርወ ፡ ልብየ ። ወቅዱስ ፡ ገላውዴዎስኒ ፡ ይበኪ ፡ በእንተ ፡ ብ
ካዩ ፡ ወእምዝ ፡ ሰአሎ ፡ ለሐሙሁ ፡ ወአዘዘ ፡ ኵሎ ፡ ትእዛዘ ፡ ከ
መ ፡ ኢይንግርዋ ፡ ለእኅቱ ፡ በእንተ ፡ ስደቱ ፡ ወኢይክስት ፡ ዘን
ተ ፡ ወኢ፩ሂ ፡ ከመ ፡ ኢታአምር ። ወእምዝ ፡ ተንሥኡ ፡ በሐመር ፡
ውስተ ፡ ባሕር ፡ ወፊቅጦርሰ ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ ወይብል ፡ አንሰ ፡ እ
ሰናዐለከ ፡ ኦእኁየ ፡ ወፍቁርየ ፡ ዘበአማን ። ወገላውዴዎስኒ ፡ ይ
በኪ ፡ በውስተ ፡ ሐመር ። ወይቤሎ ፡ ካዕበ ፡ አነኒ ፡ እስናዐለከ ፡ አ
ፍቁራ ፡ ለነፍስየ ፡ ተዘከር ፡ ኪዳነ ፡ ዘማእከሌየ ፡ ወማእከሌከ ። ወ
ኢኀደጉ ፡ እንዘ ፡ ይትናጸሩ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እስከ ፡ ተሰወረ ፡ ሐ
መር ፡ ወነበረ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ሐይቅ ፡
ኑሐ ፡ ዕለት ፡ ወኢኀድጉ ፡ ደቂቁ ፡ አገብሮቶ ፡ እንከ ፡ ወአስተጽዓ
ንዎ ፡ ላዕለ ፡ ፈረስ ፡ ወአብጽሕዎ ፡ ኀበ ፡ ቤቱ ፡ እንዘ ፡ ውእቱ ፡ የሐ
ዝን ፡ ዓቢየ ፡ ወኢይበልዕ ፡ ወኢይሰቲ ፡ ወኢይትናገር ፡ ፍጹመ ።
ወሶበ ፡ ርእየቶ ፡ [እሙ ፡] ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ሰጠጠት ፡ አልባሲ
ሃ ፡ ወጸፍዓት ፡ ገጻ ፡ ወትቤሎ ፡ ምንትኑ ፡ ዘበጽሐ ፡ ላዕሌከ ፡ አወ
f. 138 r. ልድየ ፡ ወፍ*ቁርየ ፡ ወብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። ወአልበ ፡ ዘተናገራ ፡
ወአገበረቶሙ ፡ ለደቂቁ ፡ በእንተ ፡ ግብሩ ፡ ወአጠየቅዋ ፡ ዘከነ ፡
ግብሩ ፡ ወተንጸሐት ፡ እንከ ፡ በነፍሳ ፡ ዲቤሁ ፡ ወበከየት ፡ ወተናገ
ረቶ ፡ ወኢክህለ ፡ ያውሥእ ፡ ወኢአሐተኒ ፡ ቃለ ፡ በእንተ ፡ ድካ
መ ፡ ነፍሱ ፡ ዘረከበ ፡ እምኀዘን ። ወእንዘ ፡ ከመዝ ፡ እሙንቱ ፡ በጽ

ሐ ፡ ሀርማኖስ ፡ እምኅበ ፡ ቅጽረ ፡ ንጉሥ ። ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ ም
ስለ ፡ እንትኩ ፡ ግብር ፡ ይቤሎሙ ፡ ምንትኑ ፡ ዘበጽሐ ፡ ላዕሌክ
ሙ ። ወዜነውዎ ፡ ዘከመ ፡ ኮነ ፡ ግብረ ፡ ወይቤሎ ፡ አወልድየ ፡ አ
ንተ ፡ ተሐዝን ፡ በበይነ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወኢያውሥእ ፡ ወኢአሐ
ተ ፡ ቃለ ። ወይቤላ ፡ ለብእሲቱ ፡ ለእመ ፡ ፊቅጦር ፡ ወለእመኬ ፡
ኮነ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ዝውእቱ ፡ እምወልደ ፡ ነገሥት ፡ ወአልቦ ፡ ዘ
ይከብር ፡ እምኔሁ ፡ እምዓበይተ ፡ ንጉሥ ፡ ኢምሕኮ ፡ ንጉሥ ፡ አ
ላ ፡ ሰደዶ ፡ እፎ ፡ ያከብረነ ፡ ለነ ። ወእመሰ ፡ ኮንኪ ፡ ታፈቅርዮ ፡
ለወልድኪ ፡ ፊቅጦር ፡ አዝዝዮ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ኢይዝክር ፡ ስሞ ፡
ለኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወትቤሎ ፡ ሖር ፡ እምወልድየ ፡ ኢትወስክ ፡
ሐዘነ ፡ በዲበ ፡ ሐዘን ። ወኮነት ፡ እሙ ፡ ታስተምሕሮ ፡ ወትናዝዞ ፡
ወትትናገሮ ፡ ይእተ ፡ ሌሊተ ፡ ኵላ ፡ እስከ ፡ ጎሕ ፡ እንዘ ፡ ኢይበል
ዕ ፡ ወኢይሰቲ ። ወቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ሀ
ገረ ፡ እለ ፡ እስክንድርያ ፡ ወአውፈይዎ ፡ ሐራ ፡ ለመኰንን ፡ ኪያ
ሁ ፡ ወመጠውዎ ፡ መጽሐፈ ፡ ዘሀሎ ፡ ኀቤሆሙ ። ወሶበ ፡ ነጸረ ፡
ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወአንከረ ፡ በእንተ ፡ ዕበየ ፡ ጸጋ ፡ ዘሀ
ሎ ፡ ውስተ ፡ ገጹ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ዓቢይ ፡ አንተ ፡ ወከዐበ ፡
ዓቢይ ፡ ትእዛዘ ፡ ንጉሥኒ ። ወእምዝ ፡ አዘዞሙ ፡ ለሐራ ፡ እለ ፡ አ
ብጽሕዎ ፡ ከመ ፡ ይሰድዎ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ ጽዒድ ። ወዓርገ ፡ በ
ሐመር ፡ ዲበ ፡ ባሕር ፡ ወወዕኡ ፡ መንገለ ፡ ሰሜን ፡ እስከ ፡ በጽሑ ፡
አንጽና ፡ ከመ ፡ ይትጋብኡ ፡ መኳንንት ፡ ዘግብጽ ፡ ወኢረከብዎ ፡
ለመኰንን ፡ ህየ ፡ በእንተ ፡ ጸልእ ፡ ዓቢይ ፡ ዘኮነ ፡ ኀቤሁ ፡ ማእከ
ሌሁ ፡ ወማእከለ ፡ ብእሲቱ ፡ በእንተ ፡ ፎሎናስ ፡ እኁሃ ፡ እስመ ፡
ቀተሎ ፡ ወኀደገቶ ፡ ይንበር ፡ ውስተ ፡ አንጽና ፡ ወኢክህለ ፡ ይንበ
ር ፡ ምስሌሃ ፡ በእንተ ፡ መዓታ ፡ ወኮነ ፡ ትትማዓዖ ። ወተስእሎ ፡ ሐ
ራ ፡ በእንቲአሁ ፡ ወነገርዎሙ ፡ ከመ ፡ ሖረ ፡ ሰሜን ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡
አስዩጥ ። ወእምህየ ፡ የሐውር ፡ ኀበ ፡ ቀሲስ ፡ ወሖሩ ፡ እንከ ፡ ዲበ ፡
ባሕር ፡ እስከ ፡ ሀገረ ፡ አስዩጥ ፡ ወረከብዎ ፡ ለመኰንን ፡ እንዘ ፡ ይ
ነብር ፡ ወይሰመይ ፡ ስሙ ፡ አርያኖስ ፡ ወመጠውዎ ፡ መጽሐፈ ፡ ን
ጉሥ ። ወሶበ ፡ አእመረ ፡ አንበበ ፡ ወለበወ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ መኰ
ንን ፡ ዓቢይ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አዛል ። ወይቤሎ ፡ እግዚእየ ፡ ገላው
ዴዎስ ፡ ምንትኑ ፡ ዘዓጸበከ ፡ ከመ ፡ ትኅድግ ፡ አንጾኪየ ፡ ወመጻእ
ከ ፡ ዝየ ፡ እስመኬ ፡ ሀሎ ፡ ውስቴታ ፡ ዓቢይ ፡ ተአምር ፡ በእንቲአ
ከ ፡ አማን ፡ እስመ ፡ ኮንከ ፡ ዕቅፍተ ፡ ላዕለ ፡ ንጉሥ ፡ ወአንሰ ፡ እ
ዜከር ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ዘበጻሕኩ ፡ ኀበ ፡ አንጾኪያ ፡ አመ ፡ ይሠይ

መኒ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡ ሚመተ ፡ ወገብረ ፡ ለሊሁ ፡ ምሳሐ ፡ ዓቢየ ፡
ዘመንግሥት ፡ ወነዋ ፡ ንሣእከ ፡ እማእከሌሆሙ ፡ እስከ ፡ አንበረከ ፡
ጥቃሁ ። ወሶበ ፡ ይሰፍሕ ፡ እዴሁ ፡ ውስተ ፡ መብልዕ ፡ ኀበ ፡ ማ
እድ ፡ አንተኒ ፡ ዓዲ ፡ ታወርድ ፡ እዴከ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ወነዋ ፡
ዘጸሐፊ ፡ ሊተ ፡ ይዜክር ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘመጠውከ ፡
ነፍስከ ፡ ህየንቴሁ ፡ ለመዊት ፡ እስመ ፡ አድኅንኮ ፡ እምእደ ፡ ጸ
ላእቱ ፡ ሐቃል ። ወነዋ ፡ ይእዜሰ ፡ መጽሐፉ ፡ ይዜክር ፡ ለከ ፡ ከ
መ ፡ አንተ ፡ አበይከ ፡ ወተሀየይከ ፡ ትእዛዘ ፡ ወዐለውከ ፡ ወኢሰገ
f. 138 v ድከ ፡ ለአ*ማልክቲሁ ። ወይእዜኒ ፡ ይደሉኬ ፡ ላዕሌከ ፡ በከመ ፡ ው
እቱ ፡ ዘአፍቀረከ ፡ ወዓዚዝ ፡ አንተ ፡ በኀቤሁ ፡ ከመ ፡ ትስማዕ ፡ እ
ምኔሁ ፡ ወትትሉ ፡ አሰሮ ፡ ወትስግድ ፡ ለአማልክቲሁ ፡ ከመ ፡ ት
መክዐብ ፡ ምክዕቢተ ፡ ክብራተ ፡ ዚአከ ፡ በኀቤሁ ። ንሕር ፡ ይእዜ
ሰ ፡ ቅድመ ፡ ንብላዕ ፡ ኅብስተ ፡ እስመ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜሁ ፡ ወዕድሜ
ሁ ፡ ወታዕርፍ ፡ ሕዳጠ ፡ ወእምዝ ፡ ይትመየጥ ፡ ልበከ ፡ ወታአም
ር ፡ ዘይሜኒ ፡ ትእዛዘ ፡ ንጉሥ ፡ ወዓቂበ ፡ ኵሉ ፡ ሥምረቱ ፡ ወአም
ጣነ ፡ ዘያፈቅረከ ፡ ለከ ፡ ወእምዝ ፡ ትገብእ ፡ ኀበ ፡ ሀገርከ ፡ ወሰብ
እከ ፡ ወቤትከ ፡ ዘምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ክብር ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ጽሑ
ፍ ፡ ውእቱ ፡ እስመ ፡ ክብራቲከ ፡ ይኩን ፡ ለካልእ ፡ ወፍግዐ ፡ ቤት
ከ ፡ ዘምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ክብር ። ወይቤሎ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ፡ ም
ንተ ፡ ንረብሕ ፡ በዝንቱ ፡ ነገር ። አማን ፡ ሶበ ፡ ኮነ ፡ ንጉሥ ፡ ወዘ
ኢወሀበኒ ፡ ስልጣነ ፡ ወእመ ፡ አኮሰ ፡ እመ ፡ ኢደለወኒ ፡ ከመ ፡ እ
ቁም ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ ነገርከ ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡
አዕልው ፡ ወምኑን ፡ ምንትኑ ፡ አንተ ፡ ወምንትኑ ፡ ዲዮግልድያኖ
ስ ፡ ከመ ፡ እኅሥሥ ፡ ፈቃደክሙ ፡ ወግብራቲክሙ ፡ ርኵስተ ፡ ወ
ጣዖትክሙ ፡ እንተ ፡ ትማስን ፡ ፍጡነ ፡ እስመ ፡ ኅደግሙ ፡ አምል
ኮቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘገብረ ፡ ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ ወአምላክሙ ፡
ዕፀ ፡ ወእብነ ። በከመ ፡ ይቤ ፡ ነቢይ ፡ እስመ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ለ
አሕዛብ ፡ ዘወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ አ
ፈ ፡ ቦሙ ፡ ወኢይነቡ ፡ አዕይንተ ፡ ቦሙ ፡ ወኢይሬእዩ ፡ እዝነ ፡ ቦ
ሙ ፡ ወኢይሰምዑ ፡ አንፈ ፡ ቦሙ ፡ ወኢያጼንዉ ፡ እደ ፡ ቦሙ ፡
ወኢይገሱ ፡ እግረ ፡ ቦሙ ፡ ወኢየሐውሩ ። ወኢይነቡ ፡ በጐራዒ
ቶሙ ፡ ወአልቦሙ ፡ መንፈሰ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። ከማሆሙ ፡ ለ
ይኩኑ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ገብርዎሙ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡
ቦሙ ። ወይቤሎ ፡ መኰንን ፡ ኅድግ ፡ እምኔከ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ከን
ቶ ፡ አገላውዴዎስ ፡ ወስግድ ፡ ለአማልክተ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡

ብፁዕ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወለእመሰ ፡ ልብው ፡ አንተ ፡ አአብድ ፡ አሐ
ቲ ፡ ቃል ፡ እምአከለተከ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ኢይሰግድ ፡ ለጣዖትክሙ ፡
ዕዉራን ፡ ወጽሙማን ። አላ ፡ እሰግድ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላ
ክ ፡ ዘበአማን ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልዱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያ
ው ። ወበእንተ ፡ እበዱ ፡ አእምሮቱ ፡ ኢተወከፍኩ ፡ ነገሩ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ወኢተመይጥኩ ፡ ኀቤሁ ፡ ወኢያን
ቀሀኒ ፡ ሀብቱ ፡ ወኢያፍርሀኒ ፡ ትግርምቱ ፡ እሬኢ ፡ እትዌከፍ ፡ ት
ሕርምተከ ፡ ወስእለተከ ፡ አው ፡ እትመየጥ ፡ ኀበ ፡ ነገርከ ፡ አፍጥ
ን ፡ እንከ ፡ ይእዜ ፡ ወእሑር ፡ ኀድገኒ ፡ ኀበ ፡ አምላኪየ ፡ ዘምስለ ፡
አሚኖትየ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ሃይማኖት ፡ ርትዕት ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡
ነገሮ ፡ አርያኖስ ፡ መልአ ፡ መዓተ ፡ ወሐነቀ ። ወአእመረ ፡ አሥግ
ሮተ ፡ ልቡ ፡ እንዘ ፡ ሀለወ ፡ ቦቱ ፡ ሃይማኖት ፡ ዘኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ወሀለወ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ኵናት ፡ ወረገዘ ፡ ገቦሁ ፡ ባቲ ፡ ቅ
ድስት ፡ ወፈጸመ ፡ ስምዐ ፡ አመ ፡ ፲ወ፪ለሰኔ ፡ በውስተ ፡ ሀገር ፡ እ
ንተ ፡ ስማ ፡ ባሐ ፡ ዘአስዩጥ ፡ በገቦ ፡ ደብር ፡ ወዓርገት ፡ ነፍሱ ፡ ው
ስተ ፡ ሰማያት ፡ ምስለ ፡ ክብር ፡ ወስብሐት ። ወአስተጋብአ ፡ ገብ
ሩ ፡ አንስጠስዮስ ፡ ደሞ ፡ ውስተ ፡ መንዴል ፡ ወዓቀቦ ፡ ምስሌሁ ፡
ወቀበረ ፡ ሥጋሁ ፡ ቅዱሰ ፡ በገቦሁ ፡ ለውእቱ ፡ ደብር ፡ ዘአቅደም
ነ ፡ ዘክሮቶ ። ወነበረ ፡ ገብሩ ፡ እንዘ ፡ የዓቅብ ፡ መቃብሪሁ ፡ ዓመ
ተ ፡ ፍጹመ ። ወቀተለ ፡ አርያኖስ ፡ *ብዙኃነ ፡ ሰማዕተ ፡ ላዕለ ፡ ስ
መ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እስከ ፡ ሠምረ ፡ እግዚእ ፡ መ
ሐሪ ፡ ከመ ፡ ይጸውዖ ፡ ኀበ ፡ ገድል ፡ ዘበ ፡ ምድር ። ወሖረ ፡ እን
ከ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወአምነ ፡ ስመ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ በቅድመ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ወአዘዘ ፡ ይጥቅሕዎ ። ወ
ሶበ ፡ አእመረ ፡ ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ከመ ፡ ተሞቅሐ ፡ መኰንን ፡ ዘ
ቀተሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ሖረ ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አንተ
ኑ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ፡ ዘብሔረ ፡ ግብጽ ። ወይቤሎ ፡ እወ ፡ እግ
ዚእየ ። ወይቤሎ ፡ እሬኑ ፡ ገበርከ ፡ ለእኁየ ፡ ለፍቁርየ ፡ ገላውዴ
ዎስ ፡ ወእሬ ፡ ኮነት ፡ ዕረፍቱ ። ወዜነዎ ፡ ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ ወዘከመ ፡
ነስሐ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወበከዩ ፡ ላዕሌሁ ፡ ላዕለ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡
ብካየ ፡ መሪረ ። ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተሰጥዎ ፡ አርያኖስ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ አነሂ ፡ መጻእኩ ፡ ከዕበ ፡ ዝየ ፡ ከመ ፡ እ
እመን ፡ ስመ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ ወገደፍ
ኩ ፡ ሢመትየ ፡ ወኵሎ ፡ ዘአጥረይኩ ፡ ከመ ፡ እኩን ፡ ሰማዕተ ። ወ
ኢያንተገ ፡ ፊቅጦር ፡ ብካየ ፡ ወሐዘነ ፡ ላዕለ ፡ ቅዱስ ፡ ገላውዴዎስ ፡

f. 139 r.

እስከ ፡ አመ ፡ ተጸውዐ ፡ ኀበ ፡ ስምዕ ፡ ተሰደ ፡ ኀበ ፡ ግብጽ ፡ ወተ
ፈጸመ ፡ ስምዑ ፡ በህየ ። ወዲዮግልድያኖስሰ ፡ ዕልው ፡ ኮነ ፡ ይጸን
ዕ ፡ ላዕለ ፡ ቀቲሎቶሙ ፡ ለምእመናነ ፡ ክርስቶስ ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡
መካን ፡ እስከ ፡ ሠረዎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአእተቶ ፡ እመንበረ ፡
መንግሥቱ ፡ ወአንበሮ ፡ ህየንቴሁ ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ጻ
ድቅ ፡ ወሠረዎ ፡ ለጣዖታት ፡ ወዓጸወ ፡ አብያቲሆሙ ፡ ወኮነ ፡ ኀ
ቤሆሙ ፡ ዓቢየ ፡ ሐዘን ። ወአርኀወ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ወአ
ስተርአየ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ሰማዕት ፡ ወተሰብሐ ። ዘንተ
ኬ ፡ ዘረከብኩ ፡ እምገላውድዎስ ፡ ዘጸሐፈ ፡ አስጠሎፎስ ፡ ጠቢብ ፡
በከመ ፡ ኪያሁ ፡ አንስጠስዮስ ፡ ገብሩ ፡ ለብፁዕ ፡ ገላውድዎስ ፡ አ
ንጾኪያዊ ፡ አመ ፡ ግብአቱ ፡ እምግብጽ ፡ እምድኅረ ፡ ፍልሰተ ፡ እ
ግዚኡ ፡ በተፍጻሜተ ፡ ዓመት ። ወረሰዩ ፡ ውስተ ፡ መዛግብተ ፡ መ
ጻሕፍት ፡ ዘቀጳዶቂያ ። ተፈጸመ ፡ ስምዑ ፡ ለገላውዴዎስ ፡ ብፁዕ ፡
በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ወክሂል ፡ ወዕበይ ፡
ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወዘኀለየ ፡ በአዕልዎታ ፡ እምንዋየ ፡ ዚ
አሁ ፡ ዓረቢ ፡ ለግዕዝ ፡ አቡነ ፡ ጳጳስ ፡ አባ ፡ ሰላማ ፡ ከሳቴ ፡ ብርሃ
ን ፡ ለብሔረ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ሎቱ ፡ ተዝካረ ፡ በጸሎ
ተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ወፌቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወበጸሎተ ፡ ማርያም ፡ ን
ጽሕት ፡ እሙ ፡ ለሕይወት ። ይረሲ ፡ ክፍሎ ፡ ምስለ ፡ ሕሩያን ፡ ጳጳ
ሳት ፡ እለ ፡ ፈጸሙ ፡ ገድሎሙ ፡ በምግቦሙ ፡ በሃይማኖት ፡ ወበት
ዕግሥት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ወመዕቅብና ፡
ኵሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወምዕቅብና ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ . . . . . .
. . . . . . ዘእንበለ ፡ ግዕዛን ፡ ለይኩን ።

መልክዓ ፡ ገላውዴዎስ ።

Coll. d'Abbadie, ms. nº 170. fol. 34 r.

1 ናሁ ፡ ተወጥነ ፡ ለመልክዕከ ፡ ሰላሙ ።
እንዘ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይረድእ ፡ ወያበጽሕ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜሁ ።
ገላውዴዎስ ፡ ባርክ ፡ መንግሥተ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ለለጊሆሙ ።
5 ምስለ ፡ መንግሥትከ ፡ ንግሡ ፡ ወምስለ ፡ ስምከ ፡ ስሙ ።
እስመ ፡ ተሳተፈ ፡ እምፀሐይ ፡ ቀዲሙ ።

2 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ኵሎሙ ፡ መሃይምና
ዘጥዑም ፡ ፈድፋደ ፡ እምዘትረ ፡ ጸቃውዕ ፡ ወወይን ። [ን ።
ገላውዴዎስ ፡ መሥዋዕት ፡ ወመዓዛ ፡ ቅዱስ ፡ ቍርባን ።
10 እስከ ፡ እሜልጥ ፡ ቃለ ፡ ሰላም ፡ ዘመልክዕከ ፡ ኵሎን ።
ውስተ ፡ እገዝነ ፡ ልብየ ፡ ይድምዕ ፡ ረድኤትከ ፡ ቀርን ።

3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ እንተ ፡ በዲቤሁ ፡ ነፍነፈ ።
ጠለ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ቀዳሲ ፡ ከመ ፡ ሰሎሞን ፡ ጸሐፈ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ዘተጋደልከ ፡ ትሩፈ ።
15 አወሬዛ ፡ ትዕግሥተ ፡ ገድልከ ፡ ዘልፈ ።
ጽጌ ፡ ብሩር ፡ ይመስል ፡ ወወርቀ ፡ ንጡፈ ።

4 ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ዘቅብዓ ፡ መለኮት ፡ አጥለሎ ።
በአክሊለ ፡ ሞገስ ፡ ወክብር ፡ አምሳለ ፡ ወልታ ፡ ጽድቅ ፡ ዘይኬል
ገላውድዎስ ፡ ሥርግው ፡ በትርሲተ ፡ ንጽሕ ፡ ወተደንግሎ ። [ሎ ።
20 ዘይገዝም ፡ ጕንደ ፡ ወእም ፡ አበሳዮ ፡ ኵሎ ።
ጕድብ ፡ ምሕረት ፡ ይሩ*ጽ ፡ በእዴከ ፡ ዘዘሎ ።

f. 34 v.

5 ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ ብርሃነ ፡ ቅድስት ፡ ሥላሴ ።
ዘተሠውጠ ፡ በቱ ፡ ከመ ፡ ገጸ ፡ ነቢይ ፡ ሙሴ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፀሐይ ፡ ወንጉሠ ፡ ሌሊት ፡ ብናሴ ።
25 በዓፀደ ፡ ተድላ ፡ አመ ፡ ትከውን ፡ ነጋሢ ።
ረስየኒ ፡ ገብረ ፡ ወምእመነ ፡ ብእሴ ።

6 ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ መንታ ።
ነገረ ፡ ጥበብ ፡ ሥውረ ፡ እንተ ፡ ለዘልፍ ፡ የሐታ ።
ገላውዴዎስ ፡ ኀያል ፡ ተወልታዊ ፡ መስቀል ፡ ዘጎልጎታ ።
ሴስየኒ ፡ እክለ ፡ መንፈስ ፡ ለለ ፡ ይጸብሕ ፡ ሳኒታ ።
ሰብሐተ ፡ ክብርከ ፡ እንብብ ፡ በብዙኅ ፡ ጾታ ። 5

7 ሰላም ፡ ለአዕይንቲከ ፡ እለ ፡ ኢኮና ፡ ሐማሚ ።
እመ ፡ ተደለወ ፡ ለገባእት ፡ ዲናረ ፡ ዓስበ ፡ ጽድቅ ፡ ዲድርክሚ ።
ገላውዴዎስ ፡ ኅሩይ ፡ እምሳለ ፡ ጳውሎስ ፡ ዘብሔረ ፡ ሮሜ ።
አይድዓኒ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ወነገረ ፡ ሕይወት ፡ ቀጥሜ ።
እምገነተ ፡ ስምከ ፡ እኩን ፡ አፈወ ፡ ቀሳሚ ። 10

8 ሰላም ፡ ለአእዛኒከ ፡ ዘያጸምኣ ፡ ስአለቶ ።
ለነዳይ ፡ ብእሲ ፡ ዘጥቅመ ፡ ምንዳቤ ፡ ዓገቶ ።
ገላውዴዎስ ፡ ነዓ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕኩከ ፡ በተሐግርቶ ።
ከመ ፡ ትምርሐኒ ፡ ወቃርአየኒ ፡ ፍኖቶ ።
ለዘብእሲ ፡ ጥበብ ፡ ሐነጸ ፡ ዲበ ፡ ኰኵሕ ፡ ቤቶ ። 15

9 ሰላም ፡ ለመላትሒከ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ መጽሐፍ ፡ ዜነወ ።
ዘርኄ ፡ ወረዳ ፡ እለ ፡ ይፈርያ ፡ አፈወ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ እንተ ፡ ደምከ ፡ ተክዕወ ።
በላህበ ፡ ጌጋይ ፡ አመ ፡ ፈድፋደ ፡ መጽለወ ።
ላዕለ ፡ መላትሒየ ፡ ንዛኅ ፡ ላህየከ ፡ ቅድወ ። 20

10 ሰላም ፡ በአእናፊከ ፡ ዕፍረተ ፡ ስምዓ ፡ ጽድቅ ፡ ወገድል ።
ዘአጼነዋ ፡ ፈድፋደ ፡ አምሳለ ፡ አበሜ ፡ ወኮል ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍሡሕ ፡ ወወሬዛ ፡ መንግሥት ፡ ኃያል ።
ናገዘኒ ፡ በፍሥሓከ ፡ እምብካየ ፡ ብዙኅ ፡ ኃጕል ።
አመ ፡ ለቃለ ፡ አብ ፡ ይሰፋሕ ፡ ሞጣሕቱ ፡ በቀል ። 25

11 ሰላም ፡ ለከናፍሪከ ፡ እለ ፡ ያፈቅራ ፡ ነቢበ ።
ነገረ ፡ የውሃት ፡ ዘርግብ ፡ ወዘአርዌ ፡ ምድር ፡ ጥበበ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ዘተጋደልከ ፡ ዕፁብ ።
ምስለ ፡ አብያጺከ ፡ ጊዜ ፡ ትገብር ፡ ከብካበ ።
ፍርፋየ ፡ ስብሐቲከ ፡ አጽግብ ፡ ከርሥየ ፡ ርኁበ ። 30

12 ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ ዘጣዖታተ ፡ ዘለፈ ።
እለ ፡ ኢይነቡ ፡ ሕቀ ፡ እንዘ ፡ በሙ ፡ አፈ ።
ገላውዴዎስ ፡ *በሕርይ ፡ ዘኢትትከደን ፡ ሰደፈ ። f. 35 r.
ነኰርኳርከ ፡ ዘዋከ ፡ አመ ፡ ምድረ ፡ ጽልመት ፡ ኃለፈ ።
5 ብርሃን ፡ ሕይወት ፡ በሲድራ ፡ ተርፈ ።

13 ሰላም ፡ ለአስናኒከ ፡ ቡኖኅተ ፡ ሥጋከ ፡ ሕንጻ ።
ማዕዖ ፡ ጽድቀ ፡ ቃል ፡ ዘከና ፡ አምነቢበ ፡ ኵሉ ፡ ዓመፃ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ወትሩፈ ፡ ገድል ፡ አምኖፃ ።
ኰነኒ ፡ ቀስተ ፡ መዊዕ ፡ ወዘረድኤት ፡ አሕፃ ።
10 እምነ ፡ ልሳን ፡ ቀታሊት ፡ ዘግሩም ፡ ድምፃ ።

14 ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ድኅረ ፡ እምሕሊና ፡ ሡረፀ ።
ዘቃለ ፡ ሐሜት ፡ ይወልድ ፡ ወመስተፍሥሐ ፡ ልብ ፡ ድምፀ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ አንተ ፡ ሠለጥከ ፡ ምርዋፀ ።
ላዕሌየ ፡ ለዘቄጸሩ ፡ ምስለ ፡ አማፁቶሙ ፡ ገጸ ።
15 በክሳደ ፡ ነፍሶሙ ፡ ስቅል ፡ ዘአድግ ፡ ማኅረፀ ።

15 ሰላም ፡ ለቃልከ ፡ ዘጣዕመ ፡ ድምፁ ፡ ነከራ ።
ዘይኄይስ ፡ እምድምፀ ፡ አርጋኖን ፡ ወእንዚራ ።
ገላውዴዎስ ፡ መክብብ ፡ ዘሰማዕታት ፡ ጽድቅ ፡ እለ ፡ መርቆራ ።
እንዘ ፡ ያነክሩ ፡ ዘተዓገሥከ ፡ መከራ ።
20 በዓለ ፡ ስምከ ፡ በሰማይ ፡ ይገብሩ ፡ ሐራ ።

16 ሰላም ፡ ለእስትንፋስከ ፡ እንተ ፡ ይነፍሕ ፡ መዓዛ ።
መሳክወ ፡ ልብከ ፡ ቅቡዕ ፡ በደመ ፡ መለኮት ፡ ከመ ፡ ራግዛ ።
ገላውዴዎስ ፡ ኃያል ፡ በአርማኃ ፡ በቀል ፡ ተረጊዛ ።
እምጽንዕከ ፡ ወእምትብዕከ ፡ መዋዒ ፡ ወሬዛ ።
25 አድያመ ፡ ቍገዝ ፡ ቀትረ ፡ ተበርበረት ፡ ጋዛ ።

17 ሰላም ፡ ለጕርዔከ ፡ ዘገዘክሩ ፡ መዓርዒር ።
እምገዘክረ ፡ ወይን ፡ ሥሙር ።
ገላውዴዎስ ፡ ፌማ ፡ ፍጹመ ፡ አእምሮ ፡ ወምክር ።
እንዘ ፡ አንተ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወዘመደ ፡ ፍጥረት ፡ ክቡር ።
30 እሮኑ ፡ ተዳደቀከ ፡ ምናኔ ፡ ኅሡር ።

18 ሰላም ፡ ለክሳድከ ፡ ዘአርማስቆስ ፡ አምሳሉ ።
ባዝግና ፡ ባሕርይ ፡ ክቡረ ፡ ዘተሠርገወ ፡ እምላዕሉ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍቁር ፡ ለልበ ፡ ፍጥረታት ፡ ኵሉ ።
አምረኒ ፡ ፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ እንዘ ፡ ታቀድም ፡ ወታተሉ ።
አመ ፡ መሠገርተ ፡ ሞት ፡ ቅድሜየ ፡ ተከሉ ። 5

19 ሰላም ፡ ለመትከፍትከ ፡ እንተ ፡ ተፅዕነ ፡ ዲቤሁ ።
አርዑተ ፡ ኢየሱስ ፡ ሠናይ ፡ ወቀሊል ፡ ጾረ ፡ ዚአሁ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሐሊ ፡ ሲሳየ ፡ መፍቅድየ ፡ ለለጽባሑ ።
f. 35 v. ሀካይሰ ፡ እንተ ፡ ኃ*ዋፊ ፡ እዴሁ ።
ደሞ ፡ ይሰቲ ፡ ወይበልዕ ፡ ሥጋሁ ። 10

20 ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ እንተ ፡ አፍቀረ ፡ ተመይጦ ።
እምኅራመ ፡ ጣዖት ፡ ዘወርቅ ፡ ዘእደ ፡ ነሀቢ ፡ ዘበጠ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍንው ፡ መልእክተ ፡ ክርስቶስ ፡ ለአሥልጦ ።
ከመ ፡ እኩን ፡ ገብረ ፡ ዚአከ ፡ እንዘ ፡ አልብየ ፡ ተፈልጦ ።
ለደመ ፡ ስምዕከ ፡ ረስየኒ ፡ ሜጦ ። 15

21 ሰላም ፡ ለእንግድዓከ ፡ ምዕላደ ፡ ልቡና ፡ ዘኮነ ።
ወረሰየ ፡ ዓዲ ፡ ሎግዮ ፡ ምክር ፡ ከዳነ ።
ገላውዴዎስ ፡ ዕፍረት ፡ እንተ ፡ ትምዕዝ ፡ ዕጣነ ።
አድኅነኒ ፡ እምአፈ ፡ ፀር ፡ እንተ ፡ የሐቂ ፡ አስናነ ።
አመ ፡ ላዕሌየ ፡ አንሥአ ፡ ዓቢየ ፡ ተስናነ ። 20

22 ሰላም ፡ ለሕፅንከ ፡ ምርፋቀ ፡ ጥበብ ፡ ኅሪት ።
ዘሕገጊሃ ፡ ወንጌል ፡ ወሥርዓታቲሃ ፡ ኦሪት ።
ገላውዴዎስ ፡ ግጉሥ ፡ እምአፍቅሮ ፡ ጥሪት ።
ውስተ ፡ ዓፀድከ ፡ ወገነትከ ፡ መፍሪት ።
ትምርሐኒ ፡ ለበዊአ ፡ ልብከ ፡ ጽሪት ። 25

23 ሰላም ፡ ለአእዳዊከ ፡ እለ ፡ ሠረዋ ፡ አፅራረ ።
ንጉሠ ፡ አረሚ ፡ ዘቈዝ ፡ አመ ፡ ማዕሌተ ፡ ገብረ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሠርዌ ፡ ወርእሰ ፡ አእላፍ ፡ ወትረ ።
ጊዜ ፡ ቀተሉከ ፡ ምስለ ፡ ፊቅጦር ፡ ኅቡረ ።
ሰብአ ፡ አንጾኪያ ፡ ወግብጽ ፡ በከዩ ፡ መሪረ ። 30

24 ሰላም ፡ ለመዛርዒከ ፡ በሥምረተ ፡ ክርስቶስ ፡ ሊቅ ።
እምአጕናደ ፡ አባል ፡ ዘዓርጋ ፡ አምሳለ ፡ ሠናያን ፡ አዕፁቅ ።
ገላውዴዎስ ፡ ጽጌ ፡ ወሕንባበ ፡ ረዳ ፡ ዘሐይቅ ።
ይኄይሰኒ ፡ ለገብርከ ፡ ሕገ ፡ አፉከ ፡ ዘጽድቅ ።
5 እምነ ፡ አእላፍ ፡ ብሩር ፡ ወቀይሕ ፡ ወርቅ ።

25 ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለዘዚአከ ፡ ኵርናዕ ።
አመ ፡ ዕለተ ፡ ፀብዕ ፡ ዘጸንዓ ፡ አምሳለ ፡ አርዌ ፡ ብርት ፡ ጽኑዕ ።
ገላውዴዎስ ፡ ፍሡሕ ፡ ወያርብኆዊ ፡ ተባዕ ።
ይኩንኒ ፡ ማየ ፡ ጥምቀት ፡ ለብእሲ ፡ ኃጥእ ።
10 እምዓይነ ፡ በቅጥር ፡ እኑከ ፡ ዘውኅዘ ፡ አንብዕ ።

26 ሰላም ፡ ለእመትከ ፡ ከመ ፡ አዘዘ ፡ ክርስቶስ ።
እንተ ፡ አምጣኒሃ ፡ ሠፈረ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ መቅደስ ።
ገላውዴዎስ ፡ ንጉሥ ፡ በዕለተ ፡ ኵነኔ ፡ መብዕስ ።
ጸግወኒ ፡ ሐመረ ፡ ተድላ ፡ ዘኢየሀውክ ፡ ነፋስ ።
15 ምስሌከ ፡ ለኃዲር ፡ ኀበ ፡ ዘኀን ፡ ወመርስ ።

27 ሰላም ፡ ለእራኃቲከ ፡ እለ ፡ ይሰፍሓ ፡ ለ*ዘልፍ ። f. 36 r.
ለውሂበ ፡ ሀብታት ፡ ብዙኅ ፡ ወጸግዎ ፡ ጺጋ ፡ ትሩፍ ።
ገላውዴዎስ ፡ መልአክ ፡ ወዘውገ ፡ ትጉሃን ፡ አእላፍ ።
አስተርኢ ፡ ቅድመ ፡ ገጽየ ፡ እንዘ ፡ ትሠርር ፡ በክንፍ ።
20 አመ ፡ ቀርነ ፡ ጽራሕ ፡ ይነፍሕ ፡ ሚካኤል ፡ ዖፍ ።

28 ሰላም ፡ ለአጻብኢከ ፡ ዘኍላቁሆን ፡ ዓሥር ።
እለ ፡ ሥርግዋት ፡ እማንቱ ፡ በኅልቀተ ፡ ሰላም ፡ ወፍቅር ።
ገላውዴዎስ ፡ እዚገ ፡ መኰንን ፡ ዕበይ ፡ ወክብር ።
እስመ ፡ አሥጠመኒ ፡ ፈለገ ፡ ኃጢአት ፡ ወነውር ።
25 በሰሪቦቱ ፡ ትርድአኒ ፡ ምድር ።

29 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እዴከ ፡ ዘኑባሬሆን ፡ ሉዓሌ ።
በከተማ ፡ አጽባዕት ፡ ዓሥር ፡ እንዘ ፡ ያበርሃ ፡ ከመ ፡ ቢረሌ ።
ገላውዴዎስ ፡ ተቅዋም ፡ ወመጸረ ፡ ትእዛዝ ፡ ጽሌ ።
እንዘ ፡ ይትአመኑ ፡ አድኅኖተከ ፡ ከሀሌ ።
30 ሙሴ ፡ ወአሮን ፡ ጸሐፉ ፡ ኩፋሌ ።

30 ሰላም ፡ ለገቦከ ፡ ዘተዓገሠ ፡ ርግዘተ ።
በአሬ ፡ ኵናት ፡ በሊሕ ፡ እስከ ፡ ሠለጥከ ፡ መዊተ ።
ገላውዴዎስ ፡ ንጹሕ ፡ ዘኢተአምር ፡ ርስሐተ ።
ርእዮሙ ፡ ጸላእትነ ፡ ከመ ፡ ይትኃፈሩ ፡ ግብተ ።
ግበር ፡ ላዕሌነ ፡ ሠናየ ፡ ትእምርተ ። 5

31 ሰላም ፡ ለከርሥከ ፡ መብልዓ ፡ ጣዖታት ፡ ዘከህደ ።
ረኃበ ፡ ኵነኔ ፡ ማሕምም ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ማዕደ ።
ፀባኢተ ፡ አርማን ፡ ወቍዝ ፡ አመ ፡ አንሥኡ ፡ መሪደ ።
ገላውዴዎስ ፡ ጽንዓ ፡ ኃይልከ ፡ ጊዜ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ ነደ ።
አምሳለ ፡ ትንታጋት ፡ ጤሱ ፡ ወኮኑ ፡ ሐመደ ። 10

32 ሰላም ፡ ለልብከ ፡ ዘተመሰለ ፡ በአብ ።
ሕሊና ፡ አእምሮ ፡ ዘይወልድ ፡ ወምክረ ፡ ጥበብ ።
ገላውዴዎስ ፡ ጸልል ፡ በአክናፊከ ፡ ዘላህብ ።
መልዕልተ ፡ ርእስየ ፡ እምሐሩረ ፡ ጌጋይ ፡ ዕፁብ ።
እስመ ፡ መልአከ ፡ ምክር ፡ እንተ ፡ ዘስሙ ፡ ኪሩብ ። 15

33 ሰላም ፡ ለኵልያቲከ ፡ ከመ ፡ መዘምራን ፡ ነበቡ ።
እንተ ፡ ፈተኖን ፡ ልዑል ፡ በማኅቶተ ፡ ዕዱል ፡ ጥበቡ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሙሴ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ መጋቤ ፡ ሕዝቡ ።
ገዳማት ፡ በእንቲአከ ፡ ጠላተ ፡ በረከት ፡ ጸግቡ ።
ዕንገሎታትኒ ፡ መዓዛ ፡ ወሀቡ ። 20

34 ሰላም ፡ ለሕሊናከ ፡ እምሥርወ ፡ ልብ ፡ ዘዓርገ ።
f. 36 v. ምሕረተ ፡ ነዳያን ፡ የሐሊ ፡ *ወፍትሐ ፡ ምስኪናን ፡ ደርገ ።
ገላውዴዎስ ፡ አንግፍ ፡ እምክሳደ ፡ ነፍስየ ፡ ጋገ ።
ሶበ ፡ አክበደ ፡ ላዕሌየ ፡ አርዑተ ፡ ቅኔሁ ፡ ጸዋገ ።
አርዌ ፡ ሕማም ፡ ጸዋግ ፡ ዘይልሕስ ፡ ምስሐገ ። 25

35 ሰላም ፡ ለአማዑቲከ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ኵሉ ፡ ተዓይን ።
በእሳተ ፡ ሃይማኖት ፡ ዘነደ ፡ ከመ ፡ ደርሳይን ።
ገላውዴዎስ ፡ ጽጌ ፡ ወአስካለ ፡ ተድላ ፡ ዘወይን ።
ጊዜ ፡ ቀሰሙከ ፡ ወዓልተ ፡ ኵነኔ ፡ ወደይን ።
መላእክተ ፡ ሰማይ ፡ አውኃዙ ፡ አንብዓ ፡ እምዓይን ። 30

36 ሰላም ፡ ለንዋየ ፡ ውሥጥከ ፡ ዘኑባሬሆን ፡ አንግዳ ።
ከመ ፡ ቀርነ ፡ ነጌ ፡ ሐዋዝ ፡ ውስተ ፡ ከርሥከ ፡ ሰሌዳ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሥርግው ፡ በአክሊለ ፡ ሞገስ ፡ ፀዓዳ ።
ኢትትሐየይ ፡ ሐወፆትየ ፡ ምስለ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ዘልዳ ።
5 እመእደ ፡ ጸላኢ ፡ ወፀር ፡ ለነፍስየ ፡ ሮዳ ።

37 ሰላም ፡ ለኅንብርትከ ፡ አምሳለ ፡ ማዕከከ ፡ ፍሑቅ ።
ወአርአያ ፡ ማኅተም ፡ ኅርው ፡ እንተ ፡ ተገብረ ፡ እምወርቅ ።
ገላውዴዎስ ፡ አብላ ፡ ወብርሃነ ፡ ሰማይ ፡ ምጡቅ ።
ይደምሰሱ ፡ ቅድመ ፡ ገጽየ ፡ በፀዳልከ ፡ መብረቅ ።
10 አጋንንተ ፡ ጽልመት ፡ ዘቀትር ፡ ወጸዋግ ፡ ድድቅ ።

38 ሰላም ፡ ለሐቌከ ፡ እንዘ ፡ ይቀንት ፡ መዊዓ ።
ውስተ ፡ ከብከበ ፡ ወልድ ፡ መርዓዊ ፡ ምስለ ፡ ስነ ፡ ብርሃን ፡ ዘቦአ ።
ገላውዴዎስ ፡ ቅቱል ፡ እምድረ ፡ ሙላድከ ፡ አፍአ ።
ጽድቅከ ፡ ወኂሩትከ ፡ አመ ፡ ርኅበ ፡ ዓለም ፡ መልአ ።
15 አምዓይነ ፡ ሞት ፡ ወሲኦል ፡ ፍሥሓ ፡ ተኃብአ ።

39 ሰላም ፡ ለአቍያጺከ ፡ ዘተመሰላ ፡ ድንባዘ ።
ታቦተ ፡ ሥጋ ፡ ይጹራ ፡ እንዘ ፡ የዓቅባ ፡ ትእዛዘ ።
ገላውዴዎስ ፡ ቅቡዕ ፡ ዕፍረተ ፡ ቅዳሴ ፡ ምዑዝ ።
ሠናተ ፡ ሕማም ፡ ጊዜ ፡ ሥጋከ ፡ ረገዘ ።
20 አንብዓ ፡ መላእክት ፡ ወሰብእ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ውኅዘ ።

40 ሰላም ፡ ለአብራኪከ ፡ ዘኢፈቀዳ ፡ አስተብርኮ ።
ለምስል ፡ ዘወርቅ ፡ ዘእደ ፡ ነሀቢ ፡ ሰበኮ ።
ገላውዴዎስ ፡ ሰማዕት ፡ ለአምላከ ፡ ሰማይ ፡ ዘታመልኮ ።
ባርከኒ ፡ ለጽሙድከ ፡ አመ ፡ ጊዜ ፡ ንጹሕ ፡ ተልእኮ ።
25 ከመ ፡ ለወልዱ ፡ ይሁዳ ፡ ያዕቆብ ፡ ባረኮ ።

41 ሰላም ፡ ለአእጋሪከ ፡ ከመ ፡ ሩጸተ ፡ ያፍ ፡ ወሐፅ ።
ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ስምዕ ፡ *ይሥርሩ ፡ ዘአስተፋጠና ፡ ለረዊጽ ። f. 37 r.
ገላውዴዎስ ፡ እኩት ፡ ውስተ ፡ አናቅጽ ።
ሶበ ፡ ይቀርቡኒ ፡ መላእክተ ፡ ላኳ ፡ ወድንጽ ።
30 መድኃኔ ፡ ገጽየ ፡ ይኩን ፡ ዘዚአከ ፡ ገጽ ።

42 ሰላም ፡ ለሰኰናከ ፡ ዘስዒሞቱ ፡ ከሡተ ፡፡
ለብእሲት ፡ አሐቲ ፡ ዘአዕይንቲሃ ፡ ዑረተ ፡፡
ገላውዎዴዎስ ፡ ጸጉ ፡ ዘጌጋይየ ፡ ስርየተ ፡፡
ለጸድቃንሰ ፡ አመ ፡ ሰአልከ ፡ ምሕረተ ፡፡
ጸሎትከ ፡ በቋዒት ፡ ኢኮነት ፡ መንክርተ ፡፡ 5

43 ሰላም ፡ ለመከየድከ ፡ መከየደ ፡ ብሩር ፡ ጽሩይ ፡፡
ዘመልዕልቴሆን ፡ ተተከላ ፡ አዕማደ ፡ ጠባይዕ ፡ ሰኑይ ፡፡
ገላውዴዎስ ፡ መስፍን ፡ ወሠርፀ ፡ መንግሥት ፡ ኅሩይ ፡፡
ተብህል ፡ በእንቲአከ ፡ በአፈ ፡ ሆሴዕ ፡ ራዓይ ፡፡
ለኢይዝራኤል ፡ ዕሉቱ ፡ ዐባይ ፡፡ 10

44 ሰላም ፡ ለአፃብዓ ፡ እግርከ ፡ እንዘ ፡ ይትወሀቦን ፡ አካል ፡፡
እምድረ ፡ መከየድ ፡ ዘዓርጋ ፡ አምሳለ ፡ ሰዊት ፡ ወሰብል ፡፡
ገላውዎዴስ ፡ ሰማዕት ፡ ሰባኬ ፡ ቅዱስ ፡ ወንጌል ፡፡
ይስቅየኒ ፡ ጠለ ፡ ሣህልከ ፡ አሥርፆ ፡ ዘይት ፡ ዘይክል ፡፡
ለአውልዓ ፡ ገዳም ፡ መሪር ፡ ወይቡስ ፡ ተክል ፡፡ 15

45 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እግርከ ፡ እምርእሰ ፡ አፃብዕ ፡ ዘዓርጋ ፡፡
ፅዕዳዌ ፡ በረድ ፡ ወስን ፡ እንዘ ፡ ይዛወጋ ፡፡
ገላውዴዎስ ፡ ውዱስ ፡ ማእከለ ፡ ብዙኃን ፡ አንግልጋ ፡፡
ያስተበፅዑከ ፡ ትዝምደ ፡ ኵሉ ፡ ዘሥጋ ፡፡
በረድኤትከ ፡ ረኪበሙ ፡ ጸጋ ፡፡ 20

46 ሰላም ፡ ለቆምከ ፡ ዘይመስል ፡ አርዘ ፡፡
ዘሠምራተ ፡ ምድር ፡ ለብሰ ፡ ወዘዓየራት ፡ ሐዋዘ ፡፡
ገላውዴዎስ ፡ ፀሐይ ፡ እንተ ፡ ትኳንን ፡ አብያዘ ፡፡
በሐብለ ፡ ፍቅርከ ፡ ዘኢሕሊናሁ ፡ ተእኅዘ ፡፡
በእፊ ፡ ኬፋ ፡ ወሳውል ፡ ለይኩን ፡ ውጉዘ ፡፡ 25

47 ሰላም ፡ ለመልከዕከ ፡ ድኅረ ፡ በኵናት ፡ ተቀትለ ፡፡
ኅብረ ፡ አርአያ ፡ ወርቅ ፡ ዘይመስል ፡ ወዕንቈ ፡ ቢረሌ ፡ ፅዱለ ፡፡
ገላውዴዎስ ፡ ክቡር ፡ እስእለከ ፡ ስኢለ ፡፡
እስመ ፡ ተዘርወ ፡ በድነ ፡ ሥጋየ ፡ ወኮነ ፡ ፀበለ ፡፡
ስብሐተ ፡ ትንሣኤ ፡ ምልአ ፡ ወጸግዎ ፡ ኃይለ ፡፡ 30

48 ሰላም ፡ ለፀአተ ፡ ነፍስከ ፡ በዕለት ፡ ዛቲ ።
ቅዱሳን ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ እንተ ፡ ይትፌሥሑ ፡ ባቲ ።
ገላውዴዎስ ፡ መልአከ ፡ ዑቃቤ ፡ ሕይወትየ ፡ ለመዋቲ ።
አምሕለከ ፡ እግዚአ ፡ በዕበ*ይከ ፡ እንቃከቲ ። f. 37 v.
5 ጊዜ ፡ ተወዕአ ፡ ነፍስየ ፡ ኢትመንና ፡ ላቲ ።

49 ሰላም ፡ ለበድን ፡ ሥጋከ ፡ ዘጥቀ ፡ የሐቱ ።
የሐውዕዎ ፡ መላእክት ፡ ዘያፈትዎሙ ፡ ሥን ፡ ርእየቱ ።
ገላውዴዎስ ፡ ቡሩክ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ መክፈልተ ፡ ርስቱ ።
ሚጠኒ ፡ በምሕረትከ ፡ እምፍኖተ ፡ ጌጋይ ፡ ዝንቱ ።
10 አሥዋከ ፡ ደዌ ፡ ወሞት ፡ ዘተሐዕረ ፡ ቦቱ ።

50 ሰላም ፡ ለግንዘተ ፡ ሥጋከ ፡ ዘእደ ፡ ምእመናን ፡ ገንዘ ።
በልብሰ ፡ ቅዳሴ ፡ ንጹሕ ፡ ድኅረ ፡ አፈ ፡ ከናት ፡ ረገዘ ።
ገላውዴዎስ ፡ ስቡሕ ፡ ሕገ ፡ ጽድቅ ፡ ወተአገዘ ።
ሡውረኒ ፡ በምሕረትከ ፡ ወናገዘኒ ፡ ናገዘ ።
15 እምብከየ ፡ ወይሌ ፡ መሥጥም ፡ ወዓቢይ ፡ ተከዘ ።

51 ሰላም ፡ ለመቃብሪከ ፡ መከነ ፡ ገቦ ፡ ደብር ፡ ልዑል ።
ድኅረ ፡ ሠለጥከ ፡ መዊተ ፡ በከናተ ፡ ሕማም ፡ ስሑል ።
ገላውዴዎስ ፡ ተባዕ ፡ ወወሬዛ ፡ መንግሥት ፡ አዛል ።
ትበክየከ ፡ አንጾኪያ ፡ እንዘ ፡ ትኬልሕ ፡ ወትብል ።
20 እሮኑ ፡ ቃሕተ ፡ ከፈር ፡ ተኃብአ ፡ ዐጻል ።

52 ናሁ ፡ ተግህደ ፡ ዘመልክዕከ ፡ ፍጻሜ ።
እንተ ፡ ያረውዕ ፡ ፈድፋደ ፡ ዜና ፡ መዓዛሁ ፡ አበሚ ።
ገላውዴዎስ ፡ ነፍኒፍ ፡ በርአሰ ፡ ገላውዴዎስ ፡ አምሳለ ፡ ጊሜ ።
ጽባሐ ፡ በረከተ ፡ ወሰዓተ ፡ ምሴት ፡ ሱላሚ ።
25 ዘይዌስከ ፡ መዋዕለ ፡ ወያነውኅ ፡ ዕድሜ ።

53 ዓፀደ ፡ መልክዕከ ፡ እግዚአ ፡ እንዘ ፡ አኃሥሥ ፡ ተግባረ ።
ጊዜ ፡ ፍና ፡ ምሴት ፡ ወነግህ ፡ እስመ ፡ እግረ ፡ ልብየ ፡ ሖረ ።
ገላውዴዎስ ፡ ምክር ፡ ወአስተሐይዕ ፡ ነገረ ።
ከመ ፡ ትጸግወኒ ፡ ዕሤተ ፡ ተስፋ ፡ ጽድቅ ፡ ወትረ ።
30 ምስለ ፡ ብእሴ ፡ ቅንየት ፡ ለዕለት ፡ ክበዳ ፡ ዘጸረ ።

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ፩ሰማዕት ፡ መዋዒ ፡ እምነ ፡ ኅሩያን ፡ አእላፍ ።
አንታዌ ፡ ፲፪ወሰዳዴ ፡ እልፍ ።
ዘገብርኤል ፡ ጸዋሬ ፡ ሰይፍ ።

2 ሰላም ፡ ውእቱ ፡ ሰይፍከ ፡ ለሰብአ ፡ ቍገ ፡ እምሰትየ ፡ ደሞ
ወእግረ ፡ ፊረስከ ፡ ኬደ ፡ ርእሶ ፡ ምቱረ ። [ሙ ፡ ሰክረ ። 5
f. 38 r. በዜናከ ፡ ከመ ፡ ተን*ግረ ።

3 ሰላም ፡ ደምሰስከሙ ፡ እንተ ፡ እምነ ፡ አርማን ፡ ለእለ ፡ ተጋብ
በብሔር ፡ ዘስሙ ፡ ፊለገ ፡ ከቦር ። [ኡ ፡ ፀር ።
ገላውዴዎስ ፡ ጥዑመ ፡ ዝክር ።

4 ሰላም ፡ መንግሥተ ፡ ምድር ፡ መነንከ ፡ ዘኖላዌ ፡ ጠሊ ፡ ወረሰ ። 10
መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ትርከብ ፡ በተጸንሶ ።
ገላውዴዎስ ፡ ከናፍረ ፡ ፍሕሶ ።

5 ሰላም ፡ ለእኅትከ ፡ ተፋስየ ፡ ነበልባለ ፡ ኃዘን ፡ አውዓያ ።
አመ ፡ ንግደትከ ፡ እምአንጾኪያ ።
ገላውዴዎስ ፡ ምክሀ ፡ ሮምያ ። 15

6 ሰላም ፡ ከመ ፡ አምላክከ ፡ ኄር ፡ ወጻድቅ ፡ በዓመፃ ፡ ዘእልቦ ።
በአፈ ፡ ኵናት ፡ ክላሌ ፡ አንተቦ ።
ገላውዴዎስ ፡ ርጉዘ ፡ ገቦ ።

7 ሰላም ፡ እስመ ፡ እፌቱ ፡ ርእየ ፡ ስነ ፡ ገጽከ ፡ ልሑየ ።
ምስለ ፡ እኁከ ፡ ፊቅጦር ፡ እግዚእየ ። 20
ገላውዴዎስ ፡ ነዓ ፡ በስዓ ፡ ሞትየ ።
ትንብብ ፡ ሰላመከ ፡ ለኃጥአት ፡ ነፍስየ ።

VI.

GADLA FIQṬOR

SEU

MARTYRIUM SANCTI VICTORIS

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Victoris notum est tantum apographon unum, quod continetur manuscripto Abbadiano nº 179, e quo eruimus martyrium S. Claudii (vide supra, p. 193). Exaratus esse exeunte saeculo xv codex videtur. Martyrium sancti Victoris legitur a fol. 95 *r* ad fol. 103 *r*.

Martyrium scriptum est in Aegypto, coptice; primigenii textus supersunt aliquot fragmenta, alia iam edita, alia inedita.

Praeter Martyrium, de sancto Victore habemus quoque alia scripta aethiopice, scilicet: Homiliam a Cyriaco, episcopo Behnasa (Mus. Brit. cod. Orient. 729, 690 et 696); et Homiliam a Demetrio, archiepiscopo Antiochiae, habitam (Mus. Brit. cod. Orient. 729): utramque ex arabico sermone conversam.

Acta in codicibus graecis inscripta: Ἄθλησις τῶν ἁγίων μαρτύρων Βίκτορος καὶ Στεφανίδος, et latine edita a Mombritio, *De SS. Victore milite et Corona martyribus in Aegypto*, diversa sunt ab eis quae nobis servavit codex aethiopicus.

Post Martyrium addita sunt Effigies Victoris, strophis

constans, tribus et quinquaginta, et aliud breve carmen in laudem huius sancti. Horum carminum textum damus ad fidem codicis Abbadiani n° 170 (fol. 45 *r*—48 *v*). Hac in parte codicis pagina quaeque habet columnas duas, singulae columnae XXXI versus et unusquisque versus litteras circiter undecim.

ገድለ ፡ ፊቅጦር ።

ገድል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ወብፁዕ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘሀገረ ፡ አ
ንጾኪያ ፡ ዘተከለለ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ አመ ፡ ፳ወ፯ ፡ ለወርኀ ፡
ሚያዝያ ፡ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ተሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ አሜን ። ወ
ኮነ ፡ በመዋዕለ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ፡ በላ
ዕለ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወሀሎ ፡ አ
ሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እምእለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚእነ ፡ ዘስሙ ፡ ፊቅጦር ፡
ዘእምዘመደ ፡ ነገሥት ፡ ውእቱ ፡ ፈራሂ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ።
ወሃበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጥበበ ፡ ወምክረ ፡ ወአእምሮ ። ወኮነ ፡ ማ
እምረ ፡ ኵሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ወቃለ ፡ ነቢያት ፡ ወትርጓሜሆሙ ፡ ወ
ኵሎ ፡ ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ሠናያት ፡ ለአብ
ያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ለነዳያን ፡ ወለምስኪናን ። ወኮነ ፡ መፍቀሬ ፡
ጾም ፡ ወጸሎት ። ወስመ ፡ እሙ ፡ ማርታ ፡ ወለተ ፡ ፋሲላዳስ ፡ ወ
ፋሲላዳስሰ ፡ ወልደ ፡ ንጉሠ ፡ ምሥራቅ ፡ ውእቱ ፡ ወበጽሐ ፡ ብሔ
ረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወነበረ ፡ ህየ ፡ ወሞተ ፡ በ*ህየ ። ወእምድኅረ ፡ ሞ
ተ ፡ ፋሲላዳስ ፡ አስተዋሰበ ፡ ንጉሥ ፡ ለማርታ ፡ ወለ[ተ ፡] ፋሲላዳ
ስ ፡ ኀበ ፡ ህርማኖስ ፡ መኰንን ፡ ዘውእቱ ፡ ራብዖሙ ፡ እምእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ በየማነ ፡ ንጉሥ ፡ ወአልቦ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምሕረተ ። ወማርታ
ሰ ፡ ብእሲቱ ፡ ፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእቲ ፡ ወትምሕር ፡ ወ
ትሁብ ፡ ምጽዋተ ፡ ለኵሉ ፡ እንዘ ፡ ኢያአምር ፡ ምታ ፡ ህርማኖስ ፡
ወትፈቅድ ፡ ማርታ ፡ ትረክብ ፡ ውሉደ ፡ ወሖረት ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክ
ርስቲያን ፡ ከመ ፡ ትቅርብ ፡ ቍርባነ ፡ ወሖረት ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሥዕ
ላ ፡ ለማርያም ፡ ቅድስት ፡ ወላዲተ ፡ አምላክ ። ወሰአለት ፡ ኀቤሃ ፡
እንዘ ፡ ትብል ፡ ኦእግዝእትየ ፡ ማርያም ፡ ሀብኒ ፡ ውሉደ ፡ ዘያፈቅ
ሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወዘቦ ፡ ላዕሌሁ ፡ ምሕረት ። ወእመሰ ፡ ይከውን ፡
ከመ ፡ አበሁ ፡ ዘአልቦ ፡ ምሕረተ ፡ ወዘኢያፈርሀ ፡ ለክርስቶስ ፡
ኢተሀብኒ ፡ ውሉደ ፡ ወዕዕዊ ፡ ማኅፀንየ ። ወይእቲ ፡ ሥዕላ ፡ ለማ
ርያም ፡ አጽነነት ፡ ወአድነነት ፡ ርእሳ ፡ ከመ ፡ ዘሀሎ ፡ አሀ ፡ ይብ
ል ። ወፀንሰት ፡ ማርታ ፡ ወወለደት ፡ ወልደ ፡ አመ ፡ ፲ወ፰ለወርኀ ፡
የካቲት ፡ ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ፊቅጦር ፡ ወፊቅጦር ፡ ብሂል ፡ ትርጓ
ሜሁ ፡ አሰሰለ ፡ ሐዘንየ ፡ ብሂል ። ወአግብርተ ፡ ማርታ ፡ ሖሩ ፡ ኀ
በ ፡ ህርማኖስ ፡ ወዜነውዎ ፡ ዘከመ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ፡ ማርታ ።

Coll. D'Abbadie,
ms. nº 179.
fol. 95 r.

f. 96 r.

ወርእየ ፡ ንጉሥ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ እንዘ ፡ ይነግርዎ ፡ ለሀርማኖስ ፡
በልሒሳስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ዘ
ዜነውከ ፡ በልሒሳስ ፡ አግብርተ ፡ ማርታ ። ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡
ለንጉሥ ፡ እወ ፡ ዜነዉኒ ፡ ከመ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ። ውእተ ፡ ጊዜ ፡
ተፈሥሐ ፡ ንጉሥ ፡ ወወሰደ ፡ ለማርታ ፡ ብዙኀ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡
ወአልባሰ ፡ ክቡረ ። ወለለ ፡ ዓመት ፡ ይግበሩ ፡ ሎቱ ፡ በዓለ ፡ በዕለ
ተ ፡ ተወልዶ ፡ ወማርታ ፡ ትገብር ፡ በዓለ ፡ እንዘ ፡ ትሁብ ፡ ለነዳያ
ን ፡ ወለምስኪናን ። ወሀርማኖስ ፡ ይሁብ ፡ ለመኰንንት ፡ ወለአብ
ዕልት ። ወመልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ አውረደ ፡ ሎቱ ፡ ልብሰ ፡ ዘ
ወርቅ ፡ እምሰማይ ፡ ለፈቅጦር ፡ ሕፃን ። ወንጉሥኒ ፡ እንዘ ፡ ይብል
ዕ ፡ ወይሰቲ ፡ ምስለ ፡ መኳንንቲሁ ፡ አመ ፡ በዓለ ፡ ዘተወልደ ፡ ሕ
ፃን ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀርማኖስ ፡ አምጽኦ ፡ ለሕፃን ፡ ወልድ
ከ ፡ ከመ ፡ ንርአዮ ፡ ወንትፌሣሕ ፡ ርቱዐ ። ወለአከ ፡ ሀርማኖስ ፡ ያ
ምጽእዎ ፡ ለሕፃን ። ወማርታሰ ፡ እሙ ፡ ለሕፃን ፡ አልበሰቶ ፡ ልብ
ሰ ፡ ወርቅ ፡ ዘአውረደ ፡ መልአክ ፡ እምሰማይ ፡ ወፈነወቶ ፡ ወአብ
ጽሕዎ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይጸውርዎ ። ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ ንጉሥ ፡
አስተዓፀበ ፡ ወአንከረ ፡ በእንተ ፡ ሥነ ፡ ራእዩ ፡ ለሐፃን ፡ ወላሕየ ፡
ገጹ ፡ ወብርሃነ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘላዕሌሁ ፡ ወሰዓሞ ፡ ወወሀበ ፡ ብዙኀ ፡
ንዋየ ፡ ወፈነዎ ፡ ኀበ ፡ ንግሥት ፡ ብእሲቱ ፡ ከመ ፡ ትርአዮ ። ወሶ
በ ፡ ርእየቶ ፡ ይእቲኒ ፡ ሥነ ፡ ላሕዩ ፡ ወብርሃነ ፡ ዘላዕሌሁ ፡ አስተ
ዓጸበት ፡ ፈድፋደ ። ወፈድፋደሰ ፡ አስተዓፀበት ፡ በእንተ ፡ ልብሱ ፡
ወዓዲ ፡ ሐዘነት ፡ በእንተ ፡ ዘአልቦ ፡ ውሉደ ። ወእምድኅረ ፡ ወሰድ
ዎ ፡ ለሕፃን ፡ ወአግብእዎ ፡ ኀበ ፡ እሙ ። ወርእያ ፡ ንጉሥ ፡ [ለንግሥ
ት ፡] እንዘ ፡ ተሐዝን ፡ ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ምንተ ፡ ያሐዝነኪ ፡ ኦንግሥ
ት ። ወትቤሎ ፡ ሐዘንኩ ፡ እስመ ፡ ርኢኩ ፡ ልብሰ ፡ እምኀበ ፡ ወልደ ፡
ማርታ ፡ ወአንተሰ ፡ እንዘ ፡ መጠንዝ ፡ ዕበየ ፡ መንግሥትከ ፡ ኢያግ
በርከ ፡ ሊተ ፡ ዘከማሁ ፡ ልብሰ ። ወይቤላ ፡ ንጉሥ ፡ አነ ፡ እሠርሕ ፡
f. 96 v. ለኪ ፡ ዘከማሁ ፡ ልብ*ሰ ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ በአይቴ ፡ ረከብከ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ ወሚመ ፡ አንተ ፡ አግበ
ርከ ። ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ኢያእመ
ርኩ ፡ አንሰ ፡ አሊቅ ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ ማርታ ፡ ታአምር ፡ እምኀበ ፡
ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ልብስ ። ወማርታሰ ፡ አስተዳለወት ፡ ከመ ፡ ያጥምቅ
ዎ ፡ ለፈቅጦር ፡ ወልዳ ፡ ወያብእዎ ፡ ክርስቲና ። ወለአከት ፡ ማር
ታ ፡ ኀበ ፡ ሀርማኖስ ፡ ምታ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡
ትብል ። ናሁ ፡ አንሰ ፡ አሐውር ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ከመ ፡

ያጥምቅዎ ፡ ለወልድየ ፡ ወይሬስዮ ፡ ክርስቲያናዌ ። ወይቤሎ ፡
ንጉሥ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ምንትኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘለአከት ፡ ለከ ፡ ማርታ ።
ወነገሮ ፡ ሀርማኖስ ፡ ዘከመ ፡ ሖረት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ያ
ጥምቅዎ ፡ ለወልዳ ። ወይቤላ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለብእ
ሲቱ ፡ ንግሥት ፡ ሑሪኬ ፡ አንቲኒ ፡ ምስሌሃ ፡ ከመ ፡ ይትኖና ፡ ክብ
ራ ። ወሖራ ፡ ክልኤሆን ። ወቦአት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወቴዎድ
ሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ነሥአ ፡ ወአጥመቆ ፡ ለሕፃን ፡ ወከዐበ ፡ ነሥ
አ ፡ ቴዎድሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወአንበረ ፡ እዴሁ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፡
ለሕፃን ፡ ወባረኮ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘአንበረ ፡
እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ርእሶሙ ፡ ለሕፃናት ፡ ወባረኮሙ ፡ ለይባርከ ፡ አወ
ልድየ ፡ ፊቅጦር ። ወሕዝብኒ ፡ ይቤሉ ፡ አሜን ። ወከዐበ ፡ ባረኮ ፡
ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይባርከ ፡ ወይረሲከ ፡ ዘርአ ፡ ቡሩከ ፡
አወልድየ ፡ ፊቅጦር ። ወሕዝብኒ ፡ ይቤሉ ፡ አሜን ። ወሠልሰ ፡ ባ
ረኮ ፡ ወይቤሎ ፡ በከመ ፡ ባረኮሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለደቂቀ ፡ አብ
ርሃም ፡ ይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ ከማሁ ፡ ይባርከ ፡ አወልድየ ፡ ፊቅጦ
ር ። ወሕዝብኒ ፡ ይቤሉ ፡ አሜን ። ወሶበ ፡ ሰምዐት ፡ ንግሥት ፡ ዘን
ተ ፡ ቡራኬ ፡ ወስብሐተ ፡ ዘተገብረ ፡ ላዕለዝ ፡ ሕፃን ፡ አኀዛ ፡ ቅን
አት ፡ ወመልአ ፡ ላዕሌሃ ፡ ቍጥዓ ፡ ወመዐት ፡ እስመ ፡ ኢወሀባ ፡
እግዚአብሔር ፡ ውሉደ ። ወማርታሰ ፡ እንዘ ፡ ትሚጥዎ ፡ ለሊቀ ፡
ጳጳሳት ፡ ልብሰ ፡ ወርቅ ፡ ዘአውረደ ፡ መልአክ ፡ እምሰማይ ፡ ከመ ፡
ያልብሶ ፡ ለሕፃን ። ወሮጸት ፡ ንግሥት ፡ ወሰፍሐት ፡ እዴሃ ፡ ከመ ፡
ትምሥጥ ፡ ወትንሣእ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ እምእደ ፡ ማርታ ፡ ወነሥ
አ ፡ ወአዕረገ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ መልአክ ። ወሕዝብሰ ፡ እለ ፡ ሀለ
ዉ ፡ ህየ ፡ ሰሐቅዋ ፡ ለንግሥት ፡ ወተወሰከ ፡ ላዕሌሃ ፡ ቅንአት ፡ ወ
ነሥአቶ ፡ ለሕፃን ፡ ወወገረቶ ፡ ኀበ ፡ ጸፍጸፈ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡
ከመ ፡ ትቅትሎ ። ወወፅአት ፡ ንግሥት ፡ እምቤተ ፡ ክርስቲያን ፡
ወሖረት ። ወመሰሎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ዘሞተ ፡ ሕፃን ። ወነሥአቶ ፡
ማርታ ፡ ለሕፃን ፡ ወልዳ ፡ ወአቅረበቶ ፡ ኀበ ፡ ሥዕላ ፡ ለማርያም ፡
ወትቤ ፡ እግዝእትየ ፡ ማርያም ፡ ቅድስት ፡ ዘአንቲ ፡ ወሀብከኒ ፡ ው
ሉደ ፡ ወናሁ ፡ አቅረብኩ ፡ ለኪ ፡ ኪያሁ ፡ ብዕዓተ ፡ ንሥኢዮ ። ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ገብአት ፡ ነፍሱ ፡ ለሕፃን ፡ ወከሠተ ፡ አዕይንቲሁ ፡
ወሶቤሃ ፡ ተፈሥሐት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ወተፈሥሑ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝ
ብ ፡ ወአእኰትዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወማርታኒ ፡ ነሥአት ፡ ወል
ዳ ፡ ወተመጠወት ፡ ቍርባነ ፡ ምስለ ፡ ወልዳ ፡ ወአተወት ፡ ቤታ ።
ወንግሥትኒ ፡ ቦአት ፡ ውስተ ፡ ጽርሐ ፡ ለንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ሕዝንት ፡

ወቍጥዕት ፡ ይእቲ ። ወይቤላ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለብእሲ
ቱ ፡ ንግሥት ፡ ምንተ ፡ የሐዝነኪ ፡ ወያምዕዐኪ ። ወትቤሎ ፡ ንግ
f. 97 r. ሥት ፡ እፎ ፡ *ኢይሐዝን ፡ ወኢይትመዓዕ ፡ እስመ ፡ እንዘ ፡ ንጉ
ሥ ፡ አንተ ፡ ዘኢክህልከ ፡ ተሀበኒ ፡ ልብሰ ፡ ዘከመ ፡ ልብሱ ፡ ለወል
ዱ ፡ ማርታ ። ወይቤላ ፡ ንጉሥ ፡ ኢትሕዘኒ ፡ ንግሥት ፡ አነ ፡ እብ 5
ሎ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ሀበኒ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ ወእሁበኒ ፡ ለኪ ። ወት
ቤሎ ፡ ንግሥት ፡ ኢተሐሊ ፡ አንጉሥ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ እምኀቤ
ሁ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ እስመ ፡ ርኢኩ ፡ አነ ፡ በአዕይንትየ ፡ ከመ ፡
አዕረግዎ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወእምድኅረ ፡ ኀዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ረከ
በት ፡ ማርታ ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ኀበ ፡ ምስካበ ፡ ወል 10
ዳ ። ወአንቀሀቶ ፡ ለወልዳ ፡ ወነሥአት ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ፡ ወኀብአ
ት ፡ ወአንበረት ፡ ከመ ፡ ኢታእምር ፡ ንግሥት ፡ ውእተ ፡ ልብሰ ።
ወሶበ ፡ ይልህቅ ፡ ሕፃን ፡ ይልህቅሂ ፡ ውእቱ ፡ ልብስ ፡ ከማሁ ፡ በ
በአምሳሊሁ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ውእቱ ፡ ሕፃን ፡ አምጣነ ፡ ትምህር
ት ፡ ወሰድዎ ፡ ኀበ ፡ መምህር ፡ ከመ ፡ ይትመሀር ፡ ወተምህረ ፡ ኵ 15
ሎ ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ወትርጓሜሆሙ ፡ ወኵ
ሎ ፡ ጥበበ ፡ ወተግሣጸ ፡ እንዘ ፡ ሕፃን ፡ ውእቱ ፡ ፈቅጦር ። ኮነ ፡ መ
ፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወመፍቀሬ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወመፍ
ቀሬ ፡ ጾም ፡ ወጸሎት ። ወይገብር ፡ ብዙኀ ፡ ሠናያተ ፡ ለነዳያን ፡ ወ
ለምስኪናን ፡ ወያፈቅርዎ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወንግሥትኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሕዝ 20
ብ ። ወአቡሁሰ ፡ ሀርማኖስ ፡ የሐዝን ፡ እስመ ፡ አበየ ፡ አውስቦ ።
ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ክሕዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዲዮግልድ
ያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወኮነ ፡ ዕልወ ፡ ወፈነወ ፡ ክርታሰ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡
ብሔር ፡ ዘመንግሥቱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ዕፅዉ ፡ አብያተ ፡ ክርስ
ቲያናት ፡ ወሕንጹ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወስግዱ ፡ ለአማልክት ፡ እ 25
መቦ ፡ ዘኢሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ይትበረበር ፡ ቤቶ ፡ ወይትኰነን ፡ ነፍሶ ፡
ወይትመተር ፡ ክሳዶ ። ወአዘዘ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ያኡድ
ዎ ፡ ለአጽሎን ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ቅጽረ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ። ወፈቅ
ጦርሰ ፡ ነሥአ ፡ ኵስሐ ፡ አፍራስ ፡ መልአ ፡ ከፈረ ፡ ወዐርገ ፡ ላዕለ ፡
ናሕስ ፡ ዘመንገለ ፡ ቅጽረ ፡ ሀገር ፡ ወከዐወ ፡ ዲበ ፡ ርእሰ ፡ አጽሎን ። 30
ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ፈርሀት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ከመ ፡ ኢይንግርዎ ፡ ለ
ንጉሥ ፡ ዘገብረ ፡ ወልዳ ። ወይቤልዋ ፡ ኢትፍርሂ ፡ ማርታ ፡ ኢን
ነግሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ዘንተ ። ወአውዕአት ፡ ማርታ ፡ ዘንተ ፡ ልጥረ ፡ ፻
ወ፲ወርቀ ፡ ወወሀበቶሙ ፡ ለዓፀውት ፡ ወለእለ ፡ የአውድዎ ፡ ለአ
ጽሎን ። ወማርታሰ ፡ አኮ ፡ በፍቅረ ፡ ዘኢአሆሙ ፡ ዘወሀበት ፡ ወርቀ ፡ 35

አላ ፡ በፍርሀት ። እምአመ ፡ ሰገደ ፡ ሀርማኖስ ፡ ለጣዖት ፡ ሐዘኑ ፡
ማርታ ፡ ብእሲቱ ፡ ወፊቅጦር ፡ ወልዱ ። ወኢኀብሩ ፡ ምስሌሁ ፡
ማእደ ፡ ወእምአመ ፡ ሰገደ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ለአማልክ
ት ፡ ወኢሖረ ፡ ምስሌሁ ፡ ፊቅጦር ፡ ወኢቦአ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ። ወ
5 ኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ወአዘዘ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡
ንጉሥ ፡ ይስቅልዎሙ ። ወለእለ ፡ ተቀትሉ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡
ወየሐውር ፡ ፊቅጦር ፡ ምስለ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወይቀብሮሙ ፡ በአ
ልባስ ፡ ክቡር ፡ ወለፊቅጦር ፡ ያፈቅሮ ፡ ኵሉ ፡ ዘርእዮ ፡ ወይፈር
ሆ ፡ ኵሉ ፡ እስመ ፡ ወልደ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ ውእቱ ፡ ወበእንተ
10 ዝ ፡ ኢነገርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይቀብር ፡ ቅቱላነ ። ወይቤሎ ፡ ዲ
ዮግልድያኖስ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ምንተ ፡ ኮነ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልድከ ፡ ዘ
ኢይርእዮ ፡ አነ ። ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ አነ ፡ እልእክ ፡ ኀቤሁ ፡
ወይመጽእ ። ወለአ*ከ ፡ ሀርማኖስ ፡ ኀበ ፡ ማርታ ፡ ከመ ፡ ትፈንዎ ፡ f. 97 v.
ለፊቅጦር ፡ ወልዳ ። ወትቤሎሙ ፡ ለላእካን ፡ ኢይክል ፡ መጺአ ፡
15 እስመ ፡ ሕሙም ፡ ውእቱ ። ወኢያስምዐቶ ፡ ለወልዳ ፡ ዝነገር ። ወ
ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ፊቅጦር ፡ ከመ ፡ ለአከ ፡ ኀቤሁ ፡ እምሖረ ፡ እንዘ ፡ ይ
ረውጽ ፡ እስመ ፡ ያፈቅር ፡ መዊተ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወእምዝ ፡
እምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ለአከ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ኀበ ፡ ማር
ታ ፡ ከመ ፡ ትፈንዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልዳ ፡ ይምጻእ ፡ ኀቤሁ ፡ ወማ
20 ርታሰ ፡ ወሀበት ፡ ዐስበ ፡ ለላእካነ ፡ ንጉሥ ፡ ፲ ልጥረ ፡ ወርቀ ፡ ከ
መ ፡ ይበልዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ሐመ ፡ ፊቅጦር ፡ ወኢይክል ፡ መጺአ ፡
ኀቤከ ። ወሖሩ ፡ ልኡካን ፡ ወነገርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከማሁ ። ወፊቅጦ
ርሰ ፡ ኢያእመረ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ምክንያተ ፡ ዘአመክነየት ፡ እሙ ።
ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ይቤሎ ፡ ዲዮግልድያኖ
25 ስ ፡ ንጉሥ ፡ ለሀርማኖስ ፡ እሬኑ ፡ ፊቅጦር ፡ ርሑቀ ፡ እምኔነ ፡ ወይ
እዜኒ ፡ እፈቅድ ፡ እርአዮ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ሖረ ፡ ሀርማኖስ ፡ አ
ቡሁ ፡ ወአምጽኦ ፡ ለፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡
ለፊቅጦር ፡ ምንተኑ ፡ ኮንከ ፡ ኦወልድየ ፡ ዘኢመጻእከ ፡ ኀቤየ ፡ ዘ
ንተ ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡
30 እመ ፡ ታፈቅሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ አንተ ፡ አፍቀርኩከ ፡ አነ ፡ ወመጻእ
ኩ ፡ ኀቤከ ፡ ወአመ ፡ ጸላእኮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ጸላእኩከ ፡ አነ ፡ ወጸላ
እኩ ፡ ቤተከኒ ። ወተምዐ ፡ ሀርማኖስ ፡ ላዕለ ፡ ወልዱ ፡ ፊቅጦር ፡
ወይቤሎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ኅድጎ ፡ እስመ ፡ ሕፃን ፡ ውእቱ ፡ አል
ቦቱ ፡ ልበ ። ወማርታሰ ፡ ፈርሀት ፡ በእንተ ፡ ወልዳ ፡ ወለአከት ፡ ብ
35 ዙኃነ ፡ ከመ ፡ ያጠይቅዋ ፡ ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ ወልዳ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡

ወገብኡ ፡ ልኡካን ፡ ወአይድዕዋ ፡ ኵሎ ፡ ወሀድአ ፡ ልባ ፡ ለማር
ታ ። ወገብአ ፡ ሀርማኖስ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወይቤላ ፡ ለማርታ ፡ ብ
እሲቱ ፡ ወእመሰ ፡ ታፈቅርዮ ፡ ለወልድኪ ፡ ገስጽዮ ፡ ከመ ፡ ኢይ
ስሚ ፡ ስሞ ፡ ለክርስቶስ ፡ እምገዝ ፡ ዳግመ ፡ ወኢይገዝክር ፡ በአፉሁ ።
ወአመ ፡ ኮነ ፡ ፲ወ፫ ፡ ዓመት ፡ እምዘ ፡ ተወልደ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤ 5
ሎ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ለሀርማኖስ ፡ ሖርኬ ፡ አምጽእ ፡ ለፊቅጦር ፡
ወልድከ ፡ ከመ ፡ ይስግድ ፡ ምስሌነ ፡ ወእሠይሞ ፡ ዓቢየ ፡ ሚመተ ፡
ወእሁቦ ፡ ብዙኃ ፡ ንዋየ ። ወሖረ ፡ ሀርማኖስ ፡ ወአምጽአ ፡ ለፊቅ
ጦር ፡ ወልዶ ፡ ወአብአ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወፊቅጦር ፡ በጽሐ ፡ ቤ
ተ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ባሐ ፡ ወኢሰዐሞ ። ወንጉሥሰ ፡ ሰዐሞ ፡ ር 10
እሶ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወፈነዎ ፡ ኀበ ፡ ሀለዋ ፡ ንግሥት ፡ ወእኅታ ፡ ከ
መ ፡ ይሒጣሁ ። ወትቤሎ ፡ ንግሥት ፡ አፊቅጦር ፡ እመሰ ፡ ታፈቅ
ሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ኅባእ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ፡ ፍቅሮ ፡ ወሖር ፡ ወስግ
ድ ፡ ለአማልክት ፡ ወየዓብየከ ፡ ንጉሥ ፡ ወይሁብከ ፡ ሲመተ ፡ ወብ
ዙኀ ፡ ንዋየ ። ወይቤላ ፡ ፊቅጦር ፡ ለንግሥት ፡ አሌለክሙ ፡ ወለኵ 15
ሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ እስመ ፡ ይወስዱክሙ ፡ ው
ስተ ፡ ገሀነም ፡ ኀበ ፡ ብካይ ፡ ወሐቂየ ፡ ስነን ። ወጸውዖ ፡ ንጉሥ ፡
ወይቤሎ ፡ እሁበከ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ጸረ ፡ ፴ ፡ በቅል ፡ ወአልባ
ሰ ፡ ክቡረ ፡ ብዙኀ ፡ ወእሠይመከ ፡ ለሀገረ ፡ እስክንድርያ ፡ ዐቢየ ፡
ወስግድ ፡ ምስሌነ ፡ ለአማልክት ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘእምኀቤ 20
ከ ፡ ኢይፈቅድ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወሢመተ ፡ ወለአማልክትሂ ፡
ኢይሰግድ ፡ አንሰ ፡ እሰግድ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዋሕድ ፡ አምላክ ፡ ኪያ
ሁ ። ወይቤሎ ፡ ሀርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ አወልድየ ፡ ፊቅጦር ፡ አኮኑ ፡
አፍቀረከ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰዐመከ ፡ ርእሰከ ፡ ወወሰደከ ፡ ኀበ ፡ ንግሥ
f. 98 r. ት ፡ *ወእኅታ ፡ በፍቅር ፡ ወፈቀደ ፡ ያዕቢከ ፡ በሢመትሂ ፡ ወበንዋ 25
ይሂ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለሀርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ እግዚአብሔር ፡
ያኀስሮሙ ፡ ለዕቡያን ፡ ወያልዕሎሙ ፡ ለትሑታን ፡ ወአንሰ ፡ ኢ
ይፈቅድ ፡ ዕበየ ፡ ወክብረ ፡ ዘእምኀበ ፡ ዝንቱ ፡ ዕልው ። ወሶበ ፡ ሰ
ዓመኒ ፡ ርእስየ ፡ አምሰልኩ ፡ ከመ ፡ ዐቢይ ፡ ከይሲ ፡ ሰዓመኒ ። ወ
ሶበሂ ፡ ወሰደኒ ፡ ኀበ ፡ ንግሥት ፡ ወእኅታ ፡ አምሰልኩ ፡ ከመ ፡ ዘ 30
ምስለ ፡ አራዊት ፡ ሀለውኩ ። ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ተንሥአ ፡ ሀርማኖስ ፡
አቡሁ ፡ ወሰኀበ ፡ ለፊቅጦር ፡ በስዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወነጽሖ ፡ ኀበ ፡ ጸ
ፍጸፈ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወተፈግአ ፡ ርእሶ ፡ ወወፅአ ፡ ደም ፡ ወተክ
ዕወ ፡ ላዕለ ፡ ይእቲ ፡ ጸፍጸፍ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኢኮነዝ ፡ እ
ምዮም ፡ ወበከመ ፡ ፈቀድከ ፡ ረስዮ ፡ አንተ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ 35

ተግሣጽ ፡ ዚአከ ፡ የአክሎ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለአግብርቲ[ሁ] ፡
ንቅሉ ፡ ዘንተ ፡ ጸፍጸፈ ፡ ኀበ ፡ ዘተከዐወ ፡ ደሙ ፡ ወግድፉ ፡ አፍ
አ ፡ ወአምጽኡ ፡ ካልአ ፡ ወንድቁ ፡ ህየንቴሁ ። ወይቤ ፡ ፊቅጦር ፡
ኢትሕዝኒ ፡ እስመ ፡ ተንቅልኪ ፡ እምቤተ ፡ ዝንቱ ፡ ዕልው ፡ ንጉ
5 ሥ ፡ እስመ ፡ ሀለወኪ ፡ ትኩኒ ፡ ውስተ ፡ [ቤተ ፡] እግዚአብሔር ፡ ኀ
በ ፡ ርእሰ ፡ ታቦት ፡ ወትጸውሪ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ እን
ተ ፡ ይእቲ ፡ መድኀኒት ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ።
ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ህርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ ነሥአ ፡ ልጓመ ፡ ወለገ
ሞ ፡ አፉሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወይቤሎ ፡ ህርማኖስ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡
10 ንጉሥ ፡ ጸሐፍ ፡ ክርታሰ ፡ ወፈነዎ ፡ እስክንድርያ ፡ ለገዛኢ ፡ ወል
ድ ፡ ኀበ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ ወያስግዶ ፡ በህየ ፡ ለአ
ማልክት ፡ ወለእመ ፡ ሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ያዕቢዮ ፡ ወይሠይሞ ፡ ወያስ
ተፈሥሖ ፡ በብዙኅ ፡ ንዋይ ። ወእመሰ ፡ አበየ ፡ ይኩንኖ ፡ በዘዘ
አሁ ፡ ኵነኔ ፡ ወይቀትልዎ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ። ወጸሐፈ ፡ ክርታሰ ፡ ዲ
15 ዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ዐቢይ ፡ መኰንን ፡ እ
ንዘ ፡ ይብል ፡ ፈነውኩዎ ፡ ኀቤከ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡
ከመ ፡ ተስግዶ ፡ ለአማልክትአ ፡ ወእመ ፡ ሰማዕከአ ፡ ወሰገደ ፡ ሎ
ሙ ፡ አክብሮአ ፡ በአምጣነ ፡ ዕበየ ፡ መንግሥትየአ ፡ ወአስተፈሥ
ሖአ ፡ በኵሉ ፡ ትፍሥሕትአ ፡ ወለአከአ ፡ ኀቤየአ ፡ ከመ ፡ እትፈሣ
20 ሕ ፡ አነሂ ። ወለእመ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ሎሙ ፡ ኰንኖአ ፡ በብዙኅ ፡
ኵነኔ ፡ ወቅትሎአ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ። ወፈነዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወውእ
ተ ፡ ክርታሰ ፡ ምስለ ፡ ፬ሐራ ፡ ወአዘዘ ፡ በአሕማር ፡ ይሑሩ ፡ እለ ፡
ስክንድርያ ። ወሰምዐት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ከመ ፡ ለአከ ፡ ንጉሥ ፡
ዘንተ ፡ ወጸሐፈት ፡ ማርታ ፡ ክርታሰ ፡ ኀበ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ እንዘ ፡
25 ትብል ፡ ኢታሕስምአ ፡ ላዕለ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ አልቦአ ፡ እኩየ ፡
ዘገብረ ፡ ላዕለ ፡ ንጉሥአ ፡ አላ ፡ ተምዖ ፡ አቡሁአ ፡ ወይእዜኒአ ፡
ተዘከርአ ፡ ዘአመ ፡ ያሠይመከአ ፡ ወልድየአ ፡ ፊቅጦርአ ፡ ነገሮአ ፡
ኀበ ፡ ንጉሥአ ። ወአንተአ ፡ ዓደምኮአ ፡ ለወልድየአ ፡ ከመ ፡ ተሀ
ቦአ ፡ ወርቅአ ፡ ፫፻ልጥረአ ፡ ወይእዜኒአ ፡ ኀደጉአ ፡ ለከአ ፡ ውእ
30 ተ ፡ ወርቀአ ፡ ከመ ፡ ኢተሕስምአ ፡ ላዕለ ፡ ወልድየ ፡ ፊቅጦር ። ወ
ፈነወት ፡ ውእተ ፡ ክርታሰ ፡ ለ፩እምአግብርተ ፡ ወልዳ ፡ ዘ*ስሙ ፡ ሆ
ርዮን ፡ ወዐርገ ፡ ኀቡረ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወአኀዙ ፡ ይሑሩ ፡ ው
ስተ ፡ ሐመር ፡ ወወረደ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከልአ ፡ ለሐ
መር ፡ ከመ ፡ ኢትሖር ፡ ወሐዘነ ፡ ፊቅጦር ፡ ወተንሥአ ፡ ይጸሊ ፡
35 ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ ሐመር ፡ ወሰምዐ ፡ ቃለ ፡ እም

f. 98 v.

ኀበ ፡ መልአክ ፡ ዘይብል ፡ አፊቅጦር ፡ ነዋ ፡ ክርታስ ፡ ዘእምከ ፡ ኀ
በ ፡ ሆርዮን ፡ ዘይወስድ ፡ ኀበ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ መኰንን ፡ ከመ ፡ ኢ
ትንሣእ ፡ አክሊለ ፡ ዘታፈቅር ፡ አንተ ። ወፊቅጦርሰ ፡ ነሥአ ፡ ክር
ታሰ ፡ እምኀበ ፡ ሆርዮን ፡ ገብሩ ፡ ዘፈነወት ፡ ማርታ ፡ እሙ ፡ ነስ
አ ፡ ወአንበበ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለ፩ ፡ ለእለ ፡ ይወስድዎ ፡ አግብኡኒ 5
ኬ ፡ ከመ ፡ እትናገር ፡ ምስለ ፡ እምየ ፡ ወእምዝ ፡ ነሐውር ፡ ወአግ
ብእዎ ፡ ከመ ፡ ይትናገር ፡ ምስለ ፡ እሙ ። ወሶበ ፡ አውዕእዎ ፡ እም
ሐመር ፡ ለጐምዎ ፡ አፉሁ ፡ እምፍርሃተ ፡ ንጉሥ ፡ ወአብጽሕዎ ፡
ኀበ ፡ እሙ ፡ እንዘ ፡ ልጉም ፡ አፉሁ ። ወይቤሎሙ ፡ ፍትሑኒ ፡ አ
ሐተ ፡ ጊዜ ፡ እምዝ ፡ ልጓም ፡ ከመ ፡ እትናገር ፡ ምስለ ፡ እምየ ። ወ 10
ሶበ ፡ ርእየቶ ፡ በከየት ፡ እሙ ፡ ወትቤ ፡ ፈረስኑ ፡ ወልድየ ፡ ከመ ፡
ትልጕምዎ ። ወሶቤሃ ፡ ከልኡ ፡ ሎቱ ፡ ልጓመ ፡ ወነሥአ ፡ ክርታሰ ፡
ወአንበቦ ፡ በቅድመ ፡ እሙ ፡ ወይቤላ ፡ ኢገበርኪ ፡ ሠናየ ፡ ምስሌ
የ ፡ ኦእምየ ፡ ምንተኑ ፡ አሐለየኪ ፡ ከመ ፡ ትክልእኒ ፡ አክሊለ ፡ ዘ
እጽህቅ ፡ ወዘአፈቅር ፡ አነ ። እፎኑ ፡ ተመሰልኪ ፡ እምየ ፡ ከመ ፡ እ 15
ለ ፡ የዐቅቡ ፡ መቃብሮ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ሐራ ፡
ሰገራት ፡ ወሎሙ ፡ ወሀብዎሙ ፡ ዐስበሙ ፡ ብዙኀ ፡ ወርቀ ፡ ከመ ፡
ይቤሉ ፡ መጽኡ ፡ አርዳኢሁ ፡ ሌሊተ ፡ ወሰረቅዎ ፡ እንዘ ፡ ንዉም ፡
ንሕነ ፡ ወዘንተ ፡ ዘይቤልዎሙ ፡ ከመ ፡ ኢይእመን ፡ ሰብእ ። ወአን
ቲኒ ፡ ከማሆሙ ፡ ተመሰልኪ ፡ ወፈቀድኪ ፡ ከመ ፡ ትክልእኒ ፡ አክ 20
ሊለ ፡ ዘመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወይእዜኒ ፡ ኦእምየ ፡ ተወከፊ ፡
ሊተ ፡ እንግዳ ፡ ከመ ፡ ይትወከፉኒ ፡ ሊተ ፡ በኀበ ፡ ነገድኩ ። ወፈ
ጸሞ ፡ ነጊሮታ ፡ ለእሙ ፡ ወይቤላ ፡ ለእሙ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ ወሖ
ረ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ወደዩ ፡ ልጓመ ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወወሰድዎ ፡
ወርኢያ ፡ እሙ ፡ እንዘ ፡ ይወስድዎ ፡ በከየት ፡ አንብዐ ፡ መሪረ ፡ ወ 25
ውዕየ ፡ ክርሣ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ እብዝኀ ፡ ሐዘን ፡ ወገዓር ። ወዐርጉ ፡
ፊቅጦር ፡ ወልኡካን ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወሖረት ፡ ሐመር ፡ ሶቤሃ ፡
ወበጽሑ ፡ ሀገረ ፡ እለ ፡ ስክንድርያ ፡ ወቦኡ ፡ ኀበ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡
ወይቤሎ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ለፊቅጦር ፡ [ዐቢይ ፡ አንተ ፡] ወቃለ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ዐቢይ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ለልኡካን ፡ ሀርማ 30
ኖስ ፡ አቡሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ኢሀሎኬ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወይቤልዎ ፡
ልኡካን ፡ አቡሁኬ ፡ ዘረሰዮ ፡ ዘንተ ። ወመጠውዎ ፡ ልኡካን ፡ ው
እተ ፡ ክርታሰ ፡ ለሄርሚኔዎስ ፡ ወአንበቦ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ወይቤሎ ፡
ለፊቅጦር ፡ ናሁኬ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ይብል ፡ ከመ ፡ ሰጊደከ ፡ ለ
አማልክት ፡ የዐብየከ ፡ ወአክበረከ ፡ ወእስይመከ ፡ ወይእዜኒ ፡ አፊ 35

ቅጦር ፡ ነዓ ፡ ስግድ ፡ ለአማልክት ። ወእመሂ ፡ በፍቅረ ፡ ክርስቶስ ፡
ሀለውከ ፡ ኅባእ ፡ ፍቅሮ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ፡ ወስግድ ፡ ለአማልክት ፡
ወትከውን ፡ ዐቢየ ፡ ወያፈቅሩከ ፡ ኵሎሙ ፡ *ነገሥትኒ ፡ ወሕዝብኒ ። f. 99 r.
ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለሄርሚኔዎስ ፡ ስማዕ ፡ ዘይቤ ፡ እግዚእነ ፡ ኢ
የሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወዘሰ ፡ ክሕደኒ ፡ በቅድመ ፡ ሰብእ ፡ እክሕዶ ፡ አ
ነሂ ፡ በቅድመ ፡ ገጸ ፡ አቡየ ፡ ዘበሰማያት ። ወይቤሎ ፡ ሄርሚኔዎ
ስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ፡ ከመ ፡ ገላውድዮስ ። ወይቤሎ ፡
ፊቅጦር ፡ ለሄርሚኔዎስ ፡ በቅድመ ፡ ዐቢያት ፡ እለ ፡ ስክንድርያ ፡ አ
መ ፡ ትከውን ፡ ሎቱ ፡ ዐቃቤ ፡ አፍራሲሁ ፡ ለገላውድዮስ ፡ ወትሴ
ሴ ፡ እንዘ ፡ ትፀንሕ ፡ ማእዶ ፡ እሮሁ ፡ ኢተናገርከ ፡ ዘንተ ፡ ከመ ፡
ዮም ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ አዕበይከ ፡ ከመ ፡ ገላውድዮስ ። ወሶበ ፡ ይቤ
ሎ ፡ ከመዝ ፡ በቅድመ ፡ ዐበይት ፡ እለ ፡ ስክንድርያ ፡ አኀዘ ፡ ኃፍ
ረት ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ እሮሁ ፡ በባሕቲትከ ፡ ኢተናገርከኒ ፡ እ
ምትዕእለኒ ፡ በቅድመ ፡ ሰብእ ። ወተምዐ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ወአዘዘ
ሙ ፡ ለሐራሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ውስድዎ ፡ ከመ ፡ ይሡፅ ፡ ወይስግ
ድ ፡ ለአማልክት ። ወእመ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ዝብጥዎ ፡ ወኰንንዎ ።
ወይቤልዎ ፡ ዐበይት ፡ ሀገረ ፡ እለ ፡ ስክንድርያ ፡ ለሄርሚኔዎስ ፡ ኢ
ተኀድገከ ፡ ትኰንኖ ፡ ለፊቅጦር ፡ በሀገርነ ፡ ከመ ፡ ኢይትመዐዕ ፡
ላዕሌነ ፡ ወናሁ ፡ ወኢያጥፍአነ ፡ ኪያነሂ ፡ ወሀገረነ ። ወሶበ ፡ ከል
እዎ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ፈነዎ ፡ ሄርሚኔዎስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ አርያ
ኖስ ፡ መኰንነ ፡ እንዴናው ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡ ይኰንንዎ ፡ በህየ ። ወሶ
በ ፡ አልጸቁ ፡ ለሀገረ ፡ እንዴናው ፡ ወወፅኡ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ ከመ ፡
ይርአይዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ሐመር ፡ ወርእየ ፡ ፊ
ቅጦር ፡ አሐደ ፡ እምስሕተ ፡ ሐራ ፡ ዘስሙ ፡ ፒፋሞን ፡ አእመረ ፡ በ
መንፈስ ፡ ከመ ፡ በ ፡ ላዕሌሁ ፡ ፍቅረ ፡ ክርስቶስ ። ወጸውዖ ፡ ፊቅጦ
ር ፡ ለፒፋሞን ፡ ዘሀገረ ፡ ዳሆ ፡ ወይቤሎ ፡ ነዓ ፡ ቅርብ ፡ ኀቤየ ። ወ
ወረደ ፡ ፒፋሞን ፡ እንዘ ፡ ይረውጽ ፡ ኀበ ፡ ፊቅጦር ፡ ወተሰዐሙ ፡
ክልኤሆሙ ፡ ወተሐቀፉ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለፒፋሞን ፡ ናሁ ፡
አንተ ፡ ሀለወከ ፡ ትኩን ፡ ሰማዕተ ፡ ወትትጋደል ፡ ጽኑዐ ፡ ገድለ ፡
በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ወትወርስ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ በሰማያት ።
ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ፒፋሞን ፡ ሐደገ ፡ ፈረሶ ፡ ወፈትሐ ፡ ቅናቶ ፡
ወሰይፎ ፡ ወወገረ ፡ ወይቤ ፡ አንሰ ፡ ኢይከውን ፡ ሐራ ፡ ዘበምድር ፡
እምዝ ፡ ዳግመ ፡ አላ ፡ አአምን ፡ በክርስቶስ ፡ ወእሜጡ ፡ ነፍስየ ፡
በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አኀዝዎ ፡ ለፒፋሞን ፡ ወአኀ
ዝዎሙ ፡ ኅቡረ ፡ ምስለ ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ አርያኖስ ። ወሶበ ፡ ርእ

የ ፡ አርያኖስ ፡ አስተሀጺበ ፡ ወአንበበ ፡ ክረታሰ ፡ ዘአምጽኡ ፡ ም
ስሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ነዓ ፡ ስግድ ፡ ለአማልክት ። ወይቤ ፡
ፊቅጦር ፡ ኢይሰግድ ፡ ለርኩሳን ፡ አላ ፡ እሰግድ ፡ ለክርስቶስ ፡ ቅዱ
ስ ። ወይቤሎ ፡ አርያኖስ ፡ ይኄይሰከ ፡ ትስግድ ፡ ለአማልክት ፡ እም
ቅድመ ፡ አምጽእ ፡ ላዕሌከ ፡ ዐቢየ ፡ ኵነኔ ፡ ወኢእቀትልከ ፡ በእኩ 5
ይ ፡ ሞት ። ወይቤ ፡ ፊቅጦር ፡ ስማዕኬ ፡ ዘይቤ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱ
ስ ፡ ክርስቶስ ፡ ኢትፍርህዎሙኬ ፡ እምእለ ፡ ይቀትሉ ፡ ሥጋ ፡ ፍር
ህዎሰ ፡ ለዘ ፡ ይክል ፡ ነፍሰ ፡ ወሥጋ ፡ አሕጕሎ ፡ በውስተ ፡ ገሀነም ።
ወአዘዘሙ ፡ አርያኖስ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ይዝብጥዎ ፡ በአስዋጥ ፡ ለፊ
ቅጦር ፡ ወዘበጥዎ ፡ እስከ ፡ ይነቅዕ ፡ ሥጋሁ ፡ ወውሕዘ ፡ ደሙ ፡ ከ 10
f. 99 v. መ ፡ ማይ ። *ወመጽኡ ፡ ዐበይት ፡ እንዴናው ፡ ሀገር ፡ ይቤልዎ ፡ ለ
አርያኖስ ፡ ሙኰንን ፡ ኢነኀድገከ ፡ ትቅትሎ ፡ በሀገረነ ፡ ለፊቅጦር ፡
ከመ ፡ ይትመዐዕ ፡ አቡሁ ፡ ላዕሌነ ፡ ወኢያጥፍእ ፡ ኪያነ ፡ ወሀገረ
ነ ፡ ወአንስቲያነሂ ፡ ወውሉድነሂ ። ወአርያኖስ ፡ ፈነዎ ፡ ብሔረ ፡ ክ
ስንድሮን ፡ ኀበ ፡ ንድቃ ፡ ነዋኀ ፡ በአምሳለ ፡ ዐቢይ ፡ ጸወን ። ወእን 15
ዘ ፡ የሐውር ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ርእየ ፡ አሐዱ ፡ አረ
ጋዊ ፡ ዘስቡረ ፡ እገሪሁ ፡ ወይቤ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘእሬኢ ። ወይቤ
ልዎ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡ ውእቱ ። ወእኀዘ ፡ አረጋዊ ፡
ዘስቡር ፡ እገሩ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወነሥአ ፡ ደሞ ፡ ወተቀብአ ፡ እግሮ ፡
ስቡርተ ፡ [ወይቤ ፡] አመንኩ ፡ በስመ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአመንኩ ፡ በ 20
ፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ቅዱስ ። ወሐይወት ፡ ሶቤሃ ፡ እንተ ፡ ተሰብረ
ት ፡ እግሩ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ ሐይወ ፡ ስቡር ፡ እግር ፡ አመኑ ፡
በክርስቶስ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ፡ ምስለ ፡ አግብርተ ፡ ዲዮግልድያኖ
ስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአግብርተ ፡ አርያኖስ ፡ እለ ፡ ተልእኩ ፡ ከመ ፡ ይሰድ
ዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወረገምዎሙ ፡ ወጸልእዎሙ ፡ ለእጋእዝቲሆሙ ፡ 25
ለዲዮግልድያኖስ ፡ ወለአርያኖስ ። ወይቤልዎ ፡ ለፊቅጦር ፡ ስረይ ፡
ለነ ፡ አሊቅ ፡ እስመ ፡ አኮ ፡ በፈቃድነ ፡ ዘአበስነ ፡ ላዕሌከ ፡ ወይእዜ
ኒ ፡ ሖር ፡ ኀበ ፡ ፈቀድከ ። ወሐደግዎ ፡ ህየ ፡ ወገብኡ ፡ ብሔሮሙ ፡
ኵሎሙ ፡ እንዘ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ። ወአረጋዊሰ ፡ ዘሐይወ ፡ እ
ግሩ ፡ ፀራቢ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ለአረጋዊ ፡ ሀበኒ ፡ ማ 30
ኅፄ ፡ ወምሣረ ፡ ወመንደለ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወወሀበ ፡ አረጋ
ዊ ፡ ኪያሆን ፡ ወነሥአ ፡ ፊቅጦር ፡ ወሐረ ፡ ቅስትሮን ፡ ወነበረ ፡ ህ
የ ፡ ወይመትር ፡ እምዕፀው ፡ ዘይት ፡ ወይፀርብ ፡ ወይሬሲ ፡ መንካ ፡
ወይሠይጥ ፡ ለሲሳዩ ፡ ወይሁብ ፡ ክፍሎ ፡ ለነዳያን ። ርእየቶ ፡ ብእ
ሲት ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ስቲፓኑ ፡ ፈራሂት ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአም 35

ሐለዩ ፡ ለፌቅጦር ፡ ከመ ፡ ይባእ ፡ ቤታ ። ወቦአ ፡ ወነሥአት ፡ ዘይ
ት ፡ ወቀብአቶ ፡ ቍስሎ ፡ ወአቅረበት ፡ ሎቱ ፡ ዘይበልዕ ። ወውእ
ቱ ፡ ሶበ ፡ ርእያ ፡ ከመ ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ትጻሙ ፡
ተወከፈ ፡ እምኔሃ ፡ ከመ ፡ ኢያሰስላ ፡ እምፍቅረ ፡ እግዚአብሔር ።
5 ወትብሎ ፡ አእኑየ ፡ ፌቅጦር ፡ ኢታጽርዕ ፡ በዊአ ፡ ቤትየ ፡ በእንተ ፡
ክርስቶስ ፡ ከመ ፡ ታድኅና ፡ ለአመትከ ፡ ኃጥእት ፡ ወትብላዕ ፡ ኅብ
ስትየ ፡ ወትምህረኒ ፡ ለገቢረ ፡ ሠናይ ። ወይቤላ ፡ ፌቅጦር ፡ ለይኩ
ን ፡ ስምረቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወሶበ ፡ ይገብር ፡ ፌቅጦር ፡ መንክ ፡
ይሥዕል ፡ ውስቴቱ ፡ ትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ወማኅደሮሂ ፡ ረሰየ ፡
10 መልዕልተ ፡ ደብር ፡ ባሕቲቱ ። ወአሐቲ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ይወርድ ፡
እማኅደሩ ፡ ተመሰለ ፡ ሰይጣን ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ እምሰብአ ፡ አንጾ
ኪያ ፡ ወሖረ ፡ ኀቤሁ ፡ ወተራከበ ፡ በፍኖት ፡ ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡
ውእቱ ፡ ፌቅጦር ። ወይቤሎ ፡ እወ ፡ አነ ፡ ውእቱ ። ወመኑ ፡ አን
ተ ፡ ወበአይቴ ፡ ታአምረኒ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ አነ ፡ አአምረከ ፡
15 በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡ ወአአምሮ ፡ ለአቡከ ፡ ሀርማኖስ ፡ ወለእምከ ፡
ማርታ ፡ ተሐዝን ፡ በእንቲአከ ፡ ወአንተ ፡ ትመውት ፡ በረሐብ ፡ በ
ዝየ ፡ ወትለብስ ፡ አጽርቅተ ፡ ከመ ፡ ነዳይ ። ወይእዜኒ ፡ ነዓ ፡ ኀቤ
የ ፡ ወምስሌየ ፡ ከመ ፡ አብጽሕከ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ወእምከ ፡ ወትት
ፌሣሕ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወታወስብ ፡ ብእሲተ ፡ ወያከብሩከ ፡ ንጉሥ
20 ኒ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ወትክብር ፡ በኀቤሆሙ ። ወይቤሎ ፡ ፌቅጦር ፡ አ
ኮኑ ፡ ምስለ ፡ አቡየ ፡ ወእምየ ፡ ሀለውኩ ፡ አነ ፡ አቡየሂ ፡ ክርስቶ
*ስ ፡ ውእቱ ፡ ወእምየሂ ፡ ቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ይእቲ ። ወ f. 100 r.
አነሂ ፡ አፈቅር ፡ አስምሮ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወውእቱ ፡ ይሴስየኒ ፡ እም
ግብረ ፡ እደዊየ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡ ምንተ ፡ ውእቱ ፡ ግብረ ፡ እ
25 ደዊከ ። ወአርአዮ ፡ ፌቅጦር ፡ መንክ ፡ ዘሥዑል ፡ ውስቴቱ ፡ በትእ
ምርተ ፡ መስቀል ። ወመጽአ ፡ ላዕሌሁ ፡ ፍርሃት ፡ ወረዓድ ፡ ወተመ
ሰለ ፡ ከመ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ ወሖረ ፡ ውእቱ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡
አእኰቶ ፡ ፌቅጦር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ጸለየ ፡ ወይቤ ፡ አፈቅረከ ፡
እግዚኦ ፡ በኀይልየ ። እግዚአብሔር ፡ ኀይልየ ፡ ወጽንዕየ ፡ ወመድ
30 ኃንየ ፡ አምላኪየ ፡ ረዳኢየ ፡ ወእትዌከል ፡ ቦቱ ፡ መእመንየ ፡ ወቀ
ርነ ፡ መድኀኒትየ ፡ ወምክይየ ። እሴብሕ ፡ ለስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወእድኅን ፡ እምጸላእትየ ። ወጸለየ ፡ ዘንተ ፡ መዝሙረ ፡ እስከ ፡ ተ
ፍጻሜቱ ። ወፈጺሞ ፡ ጸልዮ ፡ ገብአ ፡ ውስተ ፡ ማኅደሩ ፡ ወመጽ
አ ፡ ኀቤሁ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ተመሲሎ ፡ ከመ ፡ ብ
35 እሲ ፡ እንግዳ ፡ ወተናገሮ ፡ ዘመጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ወ

ኵሎ ፡ ትርጓሜሆሙ ፡ ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወተፈሥሐ ፡ ፊቅጦ
ር ፡ ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ነገሮ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘእም
ሕግ ፡ በውስተ ፡ መጻሕፍት ። ወለፊቅጦርሰ ፡ ሀለዎ ፡ ቅናት ፡ ዘወር
ቅ ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ታፈቅርኑ ፡ ወርቀ ፡
እስመ ፡ እሬኢ ፡ እምኔከ ፡ ቅናተ ፡ ዘወርቅ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡
አልቦ ፡ ዘነሣእኩ ፡ እምቤተ ፡ አቡየ ፡ ዘእንበለ ፡ ዝንቱ ፡ ቅናት ፡ ወ
ኪያሃኒ ፡ አኮ ፡ በአፍቅሮ ፡ ወርቅ ፡ አላ ፡ ከመ ፡ ይኩነኒ ፡ ሶበ ፡ ይ
መጽእኒ ፡ እንግዳ ፡ እትወከፎ ፡ እምኔሃ ። ወቀረፈ ፡ ንስቲተ ፡ እም
ይእቲ ፡ ቅናት ፡ ወሖረ ፡ ወተሣየጠ ፡ ወአምጽአ ፡ ሎቱ ፡ ዘይበል
ዕ ፡ ለኢየሱስ ። ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ፊቅጦር ፡ ኀበ ፡ ኢየሱስ ፡ ረከበ ፡ ማ
እደ ፡ ሥኑዐ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለኢየሱስ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ፊቅጦር ፡ አ
ንከረ ፡ ወአስተዓፀበ ፡ ወይቤሎ ፡ ለኢየሱስ ፡ እግዚእየ ፡ መኑ ፡ አ
ንተ ፡ ወእምአይቴ ፡ ለከ ፡ ዝንቱ ፡ ማእድ ፡ ዘዕፁብ ፡ ርእየቱ ። ወ
ይቤሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ንዓ ፡ ብላዕ ፡ ኦፊቅጦር ፡ ገብረ ፡ እዚአብሔር ፡
እስመ ፡ በጸሎትከ ፡ አውረደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘንተ ፡ ማእደ ። ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ተሐዘበ ፡ ወረፈቀ ፡ ምስሌሁ ፡ ወበልዑ ፡ ወአእመ
ረ ፡ ከመ ፡ ኢየሱስ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ ኢየሱስ ፡ ለፊቅጦር ፡ ና
ሁ ፡ አንተ ፡ መነንከ ፡ ቤተ ፡ አቡከ ፡ ወእምከ ፡ ወብእሲተ ፡ ወው
ሉደ ፡ ወኵሎ ፡ ክብረ ፡ ዘበምድር ፡ ወአብደርከ ፡ ኪያየ ። ወይእዜ
ኒ ፡ መጻእኩ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ አስተፈሥሕከ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ ህየን
ተ ፡ አቡከ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ አግዓዚት ፡ ህየንተ ፡ እምከ ፡ ገነት ፡
ትፍሥሕት ፡ ወህየንተ ፡ አብያቲከ[1] ። መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ህየን
ተ ፡ ብእሲትከ ፡ ወክብርከ ፡ እንዘ ፡ ወሬዛ ፡ አንተ ፡ አፍቀርከ ፡ ድን
ግልና ። እንዘ ፡ ባዕል ፡ አንተ ፡ አፍቀርከ ፡ ንዴተ ፡ በእንቲአየ ፡ ወ
አነሂ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ እግዚ
እነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወሀበ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያ
ት ፡ ወዘንተ ፡ ሰሚዖ ፡ ፊቅጦር ፡ ተፈሥሐ ፡ ዐቢየ ፡ ፍሥሓ ። ወሰ
ይጣን ፡ ተመሰለ ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ እምሰብአ ፡ ግብጻዊያን ፡ ወሖረ ፡
አንጾኪያ ፡ ወቦአ ፡ ኀበ ፡ ዲዮግልድያኖስ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ መ
ኑ ፡ አንተ ፡ ወእምአይቴ ፡ መጻእከ ፡ ወአይቴ ፡ ብሔርከ ። ወይቤ ፡
f. 100 v. *ሰይጣን ፡ ብሔርየሰ ፡ ምስር ፡ ይእቲ ፡ ወአነሂ ፡ ግብጻዊ ፡ እንግዳ ፡
ወመጻእኩ ፡ ኀቤከ ፡ ከመ ፡ እስግድ ፡ ለአማልክቲከ ፡ ወእርአይ ፡

[1] Textus corruptus esse videtur; fortasse legendum est: ወናሁ ፡ አነ ፡ ህየንተ ፡ አቡከ ፡ ወማርያም ፡ እግዚእት ፡ እምየ ፡ ህየንተ ፡ እምከ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ህየንተ ፡ አብያቲከ ።

ኪያከ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ እፎኑ ፡ ዜናሃ ፡ ለምድር ፡ ወመኳንን
ቲሃ ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴታ ። ወይቤሎ ፡ ሰይጣን ፡
ኵሎሙ ፡ ሥሙራን ፡ ወስንእዋን ፡ እሙንቱ ፡ ወያፈቅሩ ፡ ኪያከ ፡
ወይሰግዱ ፡ ለአማልክቲከ ። ወአልቦ ፡ ካልአ ፡ ዘኢይትኤዘዝ ፡ ለ
ከ ፡ ዘእንበለ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ሀርማ
ኖስ ፡ ወውእቱሰ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ወአግብአ ፡ ኵሎ ፡
ኀበ ፡ ክርስቶስ ፡ ወይጼእል ፡ ኪያከ ፡ ወያስተሐቅር ፡ አማልክቲከ ፡
ወዓዲ ፡ ይረግም ፡ ኪያከ ፡ ወይፈቅድ ፡ ይሥዐር ፡ መንግሥትከ ።
ወእምድኅረ ፡ ዘንተ ፡ ይቤሎ ፡ ወሀበ ፡ ንጉሥ ፡ ብዙኀ ፡ ንዋየ ፡ ወ
ርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡረ ። ወነሥአ ፡ ሰይጣን ፡ ውእተ ፡
ንዋየ ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ አማልክት ፡ ወሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ው
እተ ፡ ንዋየ ። ወጸሐፈ ፡ ክርታሰ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወለ
አከ ፡ ኀበ ፡ ሄ[ር]ሚኔዎስ ፡ መኰንን ፡ ዘእስክንድርያ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፡ ሶበሰ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ አክብሮ ፡ ወአምጽኦ ፡ ኀቤየ ፡ ከ
መ ፡ አስተፌሥሖ ፡ ወእመሰ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ሎሙ ፡ ቅትልዎ ፡ በ
እኩይ ፡ ሞት ፡ ወቅትልዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስ
ቶስ ። ወፈነወ ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ፬እምሰራዊቱ ፡ ወበጽ
ሑ ፡ እስክንድርያ ፡ ወመጠውዎ ፡ ውእተ ፡ ክርታሰ ፡ ለሄርሚኔዎ
ስ ። ወአንበበ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ለልኡካን ፡ ምስለ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡
ኀበ ፡ አርያኖስ ፡ መኰንን ፡ [ዘ]እንዴ[ና]ው ። ወሰሚዖ ፡ አርያኖስ ፡
ዘውስተ ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ወሖረ ፡ ምስለ ፡ ልኡካን ፡ ወብዙኀ ፡
ሰራዊቱ ፡ ወበጽሐ ፡ አቅስጥሮስ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ቅዱስ ፡ ወ
ቦአ ፡ ኀቤሁ ፡ አርያኖስ ፡ ምስለ ፡ ልኡካነ ፡ ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ አ
ርያኖስ ፡ ባሕ ፡ ፍሡሕ ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ሊተ ፡ ፍሥሓ ፡ ወለ
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ወለከሰ ፡ አልብከ ፡ ፍሥሓ ፡
ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በአማልክት ፡ ወዲዮግልድያኖስ ፡ ን
ጉሥከ ፡ እስመ ፡ ክሕዶ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወሰገደ ፡ ለጣዖት ። ወይቤ
ሎ ፡ አርያኖስ ፡ ለፊቅጦር ፡ አንሰ ፡ አሐደ ፡ ሠናየ ፡ ተናገርኩከ ፡
ወዘመጠንዝ ፡ ኵሎ ፡ እኩያተ ፡ ታወሥአኒ ፡ አእምርኬ ፡ ኦፊቅጦ
ር ፡ ይእዜኒ ፡ ከመ ፡ አኮ ፡ በፈቃድየ ፡ ዘመጻእኩ ፡ እስመ ፡ ንጉሥ ፡
ለአከ ፡ ሊተ ፡ ምስለዝ ፡ ክርታስ ። ወአንበበ ፡ ለይእቲ ፡ ክርታስ ፡
ወይብል ፡ ውእቱ ፡ ክርታስ ፡ ፊቅጦር ፡ ለእመ ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክ
ት ፡ አዕብይዎ ፡ ወአክብርዎ ፡ ወአምጽእዎ ፡ ኀቤየ ፡ ከመ ፡ አስተ
ፌሥሖ ፡ አነ ። ወእመሰ ፡ አበየ ፡ ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ዐቢየ ፡ ኵ
ነኔ ፡ ኰንንዎ ፡ ወቅትልዎ ፡ እኩይ ፡ ሞት ። ወይቤሎ ፡ ፊቅጦር ፡

 አበይኩክ ፡ ለከሂ ፡ ወለዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥከ ፡ ወለአማልክቲ
ከኒ ፡ ኢይሰግድ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አሐዱ ፡ እምልኡካነ ፡ ዲዮግ
ልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ነሥአ ፡ ሰይፎ ፡ ወዘበጠ ፡ ክሳዶ ፡ ለቅዱስ ፡ ፊ
ቅጦር ። ወሶቤሃ ፡ ወረዱ ፡ መላእክት ፡ ምስለ ፡ ብርሃናት ፡ ወአክሊ
ላት ፡ ኀበ ፡ ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ወከለልዎ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ወአንበ 5
f. 101 r. ርከ ፡ ዲ*በ ፡ ርእሱ ፡ አክሊለ ፡ ዘእምዕንቍ ፡ ክቡር ፡ ሃሌሉያ ፡ ሐ
ዩወ ፡ ሰአለከ ፡ ወወሀብከ ፡ ሃሌሉያ ፡ ለነዋኅ ፡ መዋዕል ፡ ወለዓለመ ፡
ዓለም ፡ ሃሌሉያ ። ወኮነ ፡ ዕረፍቱ ፡ አመ ፡ ፳ወ፯ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያዝ
ያ ። ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ አርያኖስ ፡ ወልኡካነ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ወረደ ፡
ብርሃን ፡ እምሰማይ ፡ ላዕለ ፡ ፊቅጦር ፡ አኀዞሙ ፡ ፍርሃት ፡ ወረዓ 10
ድ ፡ ወገብኡ ፡ ብሔሮሙ ። ወወዕኡ ፡ ሰብአ ፡ ሀገረ ፡ ቅስጥሮን ፡ ወ
ነሥኡ ፡ በድኖ ፡ ወገነዝዎ ፡ በሠናይ ፡ አልባስ ፡ በእንተ ፡ ፍርሃተ ፡
አቡሁ ፡ ወብርሃን ፡ ዘላዕሌሁ ፡ ወአብእዎ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲ
ያን ፡ ኀበ ፡ ዘነሥተ ፡ ወዐፀወ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአንበ
ርዎ ፡ ህየ ፡ በሳጹን ፡ ወዐጸዉ ፡ ከማሁ ። ወአርያኖስ ፡ ገብአ ፡ ብሔ 15
ሮ ፡ አንጼናው ፡ እንዘ ፡ ይፈርህ ፡ ወልኡካነ ፡ ንጉሥሂ ፡ አተዉ ፡
ብሔሮሙ ፡ አንጾኪያ ፡ ወቦኡ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወነገርዎ ፡ ኵሎ ፡
ዘኮነ ፡ ወሐዘነ ፡ ንጉሥ ፡ ወተምዐ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ እፎ
ኑ ፡ ኢአሰርክምዎ ፡ ወኢያንበርክምዎ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ይ
ትመየጥ ፡ እስመ ፡ ሕፃን ፡ ውእቱ ፡ ወአልቦ ፡ ልበ ። ወይቤልዎ ፡ 20
፫እምነ ፡ ፬ልኡካን ፡ ኦሊቅነ ፡ ንሕነሰ ፡ ተዐገሥነ ፡ ወኢያሕሰምነ ፡
ላዕሌሁ ፡ አላ ፡ ገዝንቱ ፡ ኢክህለ ፡ ተዐግሦ ፡ ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ እንዘ ፡ ይ
ጼእል ፡ ኪያከ ፡ ወነሥአ ፡ ሰይፈ ፡ ወዘበጠ ፡ ዘእንበለ ፡ ምክርነ ።
ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ አኀዘ ፡ ንጉሥ ፡ ለቀታሊ ፡ ፊቅጦር ፡ ወወሀቦ ፡ ለ
ህርማኖስ ፡ አቡሁ ፡ ወህርማኖስ ፡ ወሀቦ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ወነሥእዎ ፡ 25
አግብርተ ፡ ህርማኖስ ፡ ለቀታሊ ፡ ፊቅጦር ፡ ወአፍልሑ ፡ ዐረረ ፡ በዐ
ቢይ ፡ መቅጹተ ፡ ብርት ፡ ወወደይዎ ፡ ውስቴቱ ። ወሶበ ፡ ሰምዐት ፡
እሙ ፡ ማርታ ፡ ከመ ፡ ተቃተለ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልዳ ፡ በከየት ፡ አንብዐ ፡
መሪረ ፡ ወላሐወቶ ፡ ብዙኀ ። ወእምድኅረ ፡ አጥፍአ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወደምሰሶ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአንገሦ ፡ እግዚአብሔ 30
ር ፡ ለቈስጠንጢኖስ ፡ ወጸንዐ ፡ ሃይማኖት ፡ በአሚነ ፡ ክርስቶስ ፡ በ
መዋዕለ ፡ ዚአሁ ፡ ወነሠተ ፡ ኵሎ ፡ አማልክተ ፡ ወአብያተ ፡ ጣዖት ፡
ወሐነጸ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ። ወማርታ ፡ እሙ ፡ ለፊቅጦር ፡ ነሥ
አት ፡ ምስሌሃ ፡ ብዙኀ ፡ ንዋየ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡ
ረ ፡ ወመልአት ፡ አሕማረ ፡ ዐበይተ ፡ ወዕፀወ ፡ ወኃፃውንተ ፡ ብዙ 35

ኀ ፡ ወሖረት ፡ ወበጽሐት ፡ እለ ፡ ስክንድርያ ፡ ወተቀበልዋ ፡ መኳ
ንንት ፡ እለ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ እስከ ፡ ሶበ ፡ ትበጽሕ ፡ ቅስጥሮን ፡
ወቦአት ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ወልዳ ። ወሐቀፊት ፡
ኪያሁ ፡ ወበከየት ፡ አንብዐ ፡ መሪረ ። ወእምዝ ፡ ተፈሥሐት ። ወ
5 ሶበ ፡ ሰምዐት ፡ ከመ ፡ ተገብረ ፡ ተአምረ ፡ ወመንክራተ ፡ በእንቲአ
ሁ ፡ ወበእንተ ፡ ዘኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ ክርስቶስ ፡ ወሐዳሳት ፡ ሎቱ ፡ ማ
ጹነ ፡ ወአልባሰ ፡ ክቡረ ፡ ወኀነጸት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዐቢየ ፡ ኀ
በ ፡ ተከለለ ፡ ወተከዕወ ፡ ደሙ ። ወእንዘ ፡ ተኀንጸ ፡ አግበረት ፡ ኀ
በ ፡ ኵሉ ፡ ዕፀዊሃ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወእምጠበብት ፡ እለ ፡ የሐን
10 ጹ ፡ ርእየቶ ፡ ማርታ ፡ እንዘ ፡ ይሰርቅ ፡ ወርቀ ፡ ወአርመመት ፡ ማ
ርታ ፡ እንዘ ፡ ትቴክዝ ፡ ወትብል ፡ በልባ ፡ ሶበሰ ፡ እንዘ ፡ ሀለውኩ ፡
አነ ፡ ሰረቁ ፡ ወርቀ ፡ ወእፎኑ ፡ የሐድጉ ፡ ድኅረ ። ወእንዘ ፡ ትነው
*ም ፡ በሌሊት ፡ አስተርአያ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልዳ ፡ ወይቤላ ፡ ሰላም ፡ ለ f. 101 v.
ኪ ፡ ኦእምየ ፡ ማርታ ። ወይእዜኒ ፡ አነ ፡ አሌብወኪ ፡ ኦእምየ ፡ ኢ
15 ትግበሪ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ኀበ ፡ ኵሉ ፡ ዕፀዊሃ ፡ ለዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክር
ስቲያን ፡ እስመ ፡ ይበጽሕ ፡ መዋዕል ፡ አመ ፡ ይመጽኡ ፡ ተናብል
ት ፡ ወይነሥኡ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ በሓውርተ ፡ ግብጽ ፡ ወአመ ፡ መጽ
ኡ ፡ ውእቶሙ ፡ ተንበላት ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ዘኮነ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡
ኵሉ ፡ ዕፀዊሃ ፡ ይነስትዋ ፡ ወያመዘብርዋ ፡ በእንተ ፡ ፍቅረ ፡ ወር
20 ቅ ። አንቲሰ ፡ ሕንጺ ፡ በእብን ፡ ወዕፀው ፡ ወኃጺን ፡ ወትነብር ፡ ብ
ዙኀ ፡ መዋዕለ ። ወሶበ ፡ ሰምዐት ፡ ማርታ ፡ ከመ ፡ ይነግሡ ፡ ተንበ
ላት ፡ ለብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ሐዘነት ፡ ማርታ ፡ በእንተ ፡ ሕገ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ ወትቤ ፡ እመሰ ፡ ከመዝኑ ፡ ኦወልድየ ፡ ለምንትኑ ፡ እጻሙ ፡ ኀ
ኒጸ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወይቤላ ፡ ፊቅጦር ፡ ኢትሕዝኒ ፡ ኦእምየ ፡
25 እስመ ፡ አመ ፡ ይመጽኡ ፡ ተንበላት ፡ ኢይጸራዕ ፡ ሕገ ፡ ክርስቶስ ፡
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሓውርተ ፡ ግብጽ ፡ አላ ፡ ይነብር ፡ አሚነ ፡ ጾም ፡
ወጸሎት ፡ ወቍርባን ፡ ወትፈደፍድ ፡ ጽንዐ ፡ ሃይማኖት ፡ እንዘ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ምስለ ፡ ዕልዋን ፡ ተንበላት ። ወኀበ ፡ መንበረ ፡ ማርቆስሂ ፡
ኢይትኀነደግ ፡ ተሠይሞ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወበእደ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳትኒ ፡
30 ኢይትኀነደግ ፡ በበመትልዉ ፡ ተሠይሞ ፡ ጳጳሳት ፡ ወኤጲስ ፡ ቆጶሳ
ትኒ ፡ ቀሳውስት ፡ ወዲያቆናትኒ ። ወመንግሥተ ፡ ተንበላት ፡ ኅዳጥ ፡
መዋዕል ፡ እሙንቱ ። ወእምድኅረ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ያነግሥ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ አህጉረ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ብእሴ ፡ ቅዱስ ፡ ወመ
ፍቀሬ ፡ ክርስቶስ ፡ ወበእደ ፡ ዚአሁ ፡ ይትነሠቱ ፡ ተንበላት ፡ ወአረ
35 ማዊያን ። ወእምዝ ፡ የሐውር ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወያጠፍኦሙ ፡ ለ

ተንበላት ፡ ወለኵሎሙ ፡ ነገሥቶሙ ፡ ወያነግሥ ፡ እግዚ.አብሐ.ር ፡
ላዕለ ፡ ብሔረ ፡ ቍስጥንጥንያ ፡ ብእሲ. ፡ ቅዱስ ፡ መፍቀሬ ፡ ጾም ፡
ወጸሎት ፡ ወመፍቀሬ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘስሙ ፡ ትውልደ. ፡ አንበሳ ፡ ወ
ይመጽእ ፡ ከመ ፡ ይትራከብ ፡ ምስለ ፡ ንጉሠ ፡ ኢ.ትዮጵያ ፡ በማእ
ከለ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወይትራከቡ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ 5
ዘእስክንድርያ ፡ ወሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘቍስጥንጥንያ ፡ ወንጉሠ ፡ ኢ.
ትዮጵያ ፡ ይሕድግ ፡ ሠራዊቶ ፡ መንገለ ፡ አዜብ ፡ ወሰሜን ። ወይት
ራከቡ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥት ፡ ወክልኤ ፡ ሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይትአም
ኁ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወይነብሩ ፡ ሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ዲ.በ ፡ መንበሮ
ሙ ፡ ወይቤልዎ ፡ ለነገሥት ፡ ንበሩ ፡ በበ ፡ መንበርክሙ ። ወይብ 10
ል ፡ ሊ.ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእስክንድርያ ፡ ሃይማኖት ፡ እንቲአነ ፡ ትኄይ
ስ ። ወይብል ፡ ሊ.ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘቍስጥንጥንያ ፡ ሃይማኖት ፡ እንቲ
አነ ፡ ትኄይስ ። ወይብል ፡ ሊ.ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእለ ፡ ስክንድርያ ፡ አነ ፡
እነግረክሙ ፡ ቃለ ፡ ዘወሀበኒ ፡ እግዚ.አብሔር ። ወይቤልዎ ፡ ክልኤ ፡
ነገሥት ፡ በል ፡ ንግረነ ፡ አአቡነ ። ወይቤ ፡ ንሑር ፡ ወንባእ ፡ ውስ 15
ተ ፡ ዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዐባይ ፡ እንተ ፡ አባ ፡ ሲ.ኖዳ ፡ ወእቀ
ድስ ፡ አነ ፡ ቍርባነ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ ታቦት ፡ ወዝ ፡ ካልእ ፡ ሊ.ቀ ፡
ጳጳሳት ፡ ይቄድስ ፡ ቍርባነ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ ታቦት ፡ ወይምጽኡ ፡
ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ ወሰራዊተክሙ ፡ ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ወእመ ፡ ወረ
f. 102 r. ደ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ክሡተ ፡ እንዘ ፡ ትሬእይዎ ፡ ኵልክሙ ፡ *ኀ 20
በ ፡ አሐዱ ፡ እምኔነ ፡ ወበውእቱኬ ፡ ሕግ ፡ ንሑር ፡ ኵልነ ፡ እስመ ፡
ረትዐት ፡ ወተዐውቀት ፡ ሃይማኖቱ ። ወይቤልዎ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥ
ት ፡ እወ ፡ ሠመርነ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ እስመ ፡ ሠመረ ፡ እግዚ.አብሔር ፡
ይእቲ ። ወሶቤሃ ፡ የሐውሩ ፡ ክልኤ ፡ ነገሥት ፡ ወሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡
ወኵሎሙ ፡ ሠራዊቶሙ ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ወይበውኡ ፡ 25
ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዐባይ ፡ ወይቄድሱ ፡ ክልኤ ፡
ሊ.ቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ኀበ ፡ ክልኤ ፡ ታቦት ፡ ወይወርድ ፡ መንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ከመ ፡ ርግብ ፡ ጻዕዳ ፡ ወብርሃን ፡ ምስሌሁ ፡ ኀበ ፡ ዘቀደሰ ፡
ቍርባነ ፡ ሊ.ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእስክንድርያ ፡ እንዘ ፡ ይሬእይዎ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ እለ ፡ ሀለዉ. ፡ ህየ ። ወይትፌሥሑ ፡ ሶቤሃ ፡ ንጉሠ ፡ ኢ.ትዮ 30
ጵያ ፡ እስመ ፡ ዘሊ.ቀ ፡ ጳጳሳቲሁ ፡ ወዘዚ.አሁ ፡ ሕግ ፡ ወሃይማኖት ፡
ኮነ ፡ ስሙረ ፡ በቅድመ ፡ እግዚ.አብሔር ። ወንጉሠ ፡ ሮምሰ ፡ የሐ
ዝን ፡ ምስለ ፡ ሕዝቡ ፡ ወያስተጋብኦሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ መጻሕፍቲ
ሁ ፡ ወይዌግርዎሙ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ወይረግምዎ ፡ ለልዮን ፡ ሊ.
ቀ ፡ ጳጳሳቲሆሙ ፡ ዘትካት ፡ በእንተ ፡ ዘአናፈቀ ፡ ሎሙ ፡ ወአማሰ 35

ን ፡ ሃይማኖቶሙ ፡ ወይገብኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ውስተ ፡ አሐቲ ፡ ሃይማኖ
ት ፡ እንተ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእለ ፡ ስክንድርያ ፡ ወንጉሥ ፡ ኢትዮ
ጵያ ፡ ወይከውኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ሥሙራነ ፡ ሮምሂ ፡ ወግብጽሂ ፡ ወኢ
ትዮጵያሂ ፡ ወይከውን ፡ ዐቢየ ፡ ፍቅረ ፡ ማእከሎሙ ፡ ወያአኵትዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወይሴብሕዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሃሌሉ
ያ ። ወንጉሥ ፡ ኢትዮጵያሂ ፡ ወንጉሥ ፡ ሮምሂ ፡ ይትወሀቡ ፡ በበይ
ናቲሆሙ ፡ አምኃ ፡ ወሰላመ ፡ ወገብኡ ፡ ለለ ፡ ብሔሮሙ ። ወእም
ይእቲ ፡ ዕለት ፡ ይከውን ፡ ፍሥሐ ፡ ወሰላም ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሐ
ውርት ፡ ወውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ። ወይኤዝዝ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለ
ምድር ፡ ትፍረይ ፡ ሥሙረ ፡ ወትፌኑ ፡ በረከተ ፡ ወይእተ ፡ አሚረ ፡
ትወጽእ ፡ ምድር ፡ ብዙኀ ፡ ፍሬ ፡ ወየሐልፉ ፡ ሕያዋን ፡ ላዕለ ፡ መ
ቃብረ ፡ ምውታን ፡ ወይቤልዎሙ ፡ ተንሥኡ ፡ ርእዩ ፡ ዘንተ ፡ ፍ
ሥሐ ፡ ዘሀሎ ፡ዮም ፡ ንሕነ ። ወእምድኅረ ፡ ነገሮታ ፡ ለእሙ ፡ ዘ
ንተ ፡ ኵሎ ፡ ትንቢተ ፡ ቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ወይቤላ ፡ ለእሙ ፡ ሰላ
ም ፡ ለኪ ፡ ኦማርታ ፡ እምየ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ሖረ ፡ እምኔሃ ። ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ነቅሀት ፡ ማርታ ፡ እምንዋማ ፡ ወነበረት ፡ እንዘ ፡ ት
ትፌሣሕ ፡ ወአፈድፈደት ፡ ኀኒጸ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወእምይእ
ቲ ፡ ዕለት ፡ ተፈሥሐት ፡ ወአእኰተቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወሀሎ ፡
በሀገረ ፡ አስዮጥ ፡ ፩ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ በአሚን ፡ ወያፈቅሮ ፡ ለፊቅ
ጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወይገብር ፡ ተዝካሮ ፡ ወየአምን ፡ ቦቱ ፡ ወነሥአ ፡
፻፻ ፡ ዲናረ ፡ ወሖረ ፡ ከመ ፡ ይንግድ ፡ ወሀለዉ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለበ
አሚን ፡ እለ ፡ ያፈቅርዎ ፡ ወይትመሰሉ ፡ ክርስቲያን ፡ ወበኅቡእ ፡
ያጣዕዉ ፡ ወይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ ወአእሚሮሙ ፡ ከመ ፡ የሐው
ር ፡ በአሚን ፡ ይንግድ ፡ በዲናረ ፡ ወርቅ ፡ ወሖሩ ፡ ወጸንሕዎ ፡ በ f. 102 v.
ፍኖት ፡ ወአኀዝዎ ፡ ለበአሚን ። ወይቤ ፡ በአሚን ፡ ኦእ*ግዚእ ፡ አ
ምላኩ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ አድኅነኒ ፡ ወአንግፈኒ ፡ እምእደ ፡
እሉ ፡ አረማዊያን ። ወይቤልዎ ፡ እሙንቱ ፡ ናሁ ፡ ይእዜ ፡ ንቀትለ
ከ ፡ ወንርአይ ፡ እመ ፡ ይክል ፡ ፊቅጦር ፡ አድኅኖትከ ፡ እምእደዊነ ።
ወይቤ ፡ በአሚን ፡ እመሰ ፡ ፈቀደ ፡ ሰማዕት ፡ ይክል ፡ አድኅኖትየ ፡
ወእመሰ ፡ ጊዜየ ፡ ዮም ፡ እመውት ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወይቤል
ዎ ፡ እሙንቱ ፡ ዝሰ ፡ ነገር ፡ አልቦ ፡ ዘይበቍዐከ ፡ ነዓ ፡ ስግድ ፡ ለአ
ማልክት ፡ ወበል ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡ አምላክ ፡ ዲዮግል
ድያኖስ ፡ ወንሕነሂ ፡ ነሐድገከ ፡ ወኢንቀትለከ ፡ ወእመሰ ፡ አበይከ ፡
ሰጊደ ፡ ንጠብኃከ ። ወይቤሎሙ ፡ በአሚን ፡ ኢይሰግድ ፡ ለአማል
ክት ፡ ዘእንበለ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወአልቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበለ ፡ አምላ

ክ ፡ ፊቅጦር ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ነጽሕዎ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወነሥ
ኡ ፡ መጥባኅተ ፡ ከመ ፡ ይሕርድዎ ። ወሶቤሃ ፡ መጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ፊ
ቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወእስጢፋኖስ ፡ ወልደ ፡ ፋሲላዳስ ፡ ወቴዎድሮ
ስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ወቴዎድሮስ ፡ ምስለ ፡ ሠራዊቱ ፡ ወገላውድዮስ ፡
ወልደ ፡ ጦልሚዎስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሰማዕተ ፡ አንጾኪያ ፡ እለ ፡ ሀለ 5
ዉ ። ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ አረሚ ፡ ፈርሁ ፡ በእንተ ፡ ነፍሶሙ ፡ ወ
ይቤሉ ፡ መኰንን ፡ እንያኔናው ፡ ወኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ። ወይቤል
ዎሙ ፡ አልብክሙ ፡ ስልጣን ፡ ላዕለዝ ፡ ክርስቲያናዊ ። ወበእንተ ፡
ፍርሃቶሙ ፡ ኢተናገሩ ። ወተናገረ ፡ በአሚን ፡ ወይቤ ፡ አኀዙኒ ፡
እሉ ፡ አረሚ ፡ ወይቤሉኒ ፡ ስግድ ፡ ለአማልክተ ፡ ዲዮግልድያኖ 10
ስ ፡ ወእመሰ ፡ አበይከ ፡ ሰጊደ ፡ ንቀትልከ ። ወፊቅጦር ፡ ነገሮ ፡ ለ
በአሚን ፡ ወይቤሎ ፡ እእስሮሙ ፡ ለእሉ ፡ አረሚ ። ወበአሚንሂ ፡
አሰሮሙ ፡ ወፊቅጦርሂ ፡ ተመሰለ ፡ በአምሳለ ፡ መኰንን ፡ ወኵሎ
ሙ ፡ ሰማዕት ፡ ሠራዊቱ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሰማዕት ። ወበአሚን ፡ ወሰ
ድዎሙ ፡ ለአረሚ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ኀበ ፡ ተኀንጸ ፡ ማር 15
ታ ። ወፊቅጦር ፡ ይቤሎ ፡ ለበአሚን ፡ እስሮሙ ፡ ለአረሚ ፡ ኀበ ፡
ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ለ፲፪ ፡ ኀበ ፡ ዐምድ ። ወበአሚን ፡ አሰሮሙ ።
ወፊቅጦርሰ ፡ ይቤሎሙ ፡ ለእለ ፡ የኀንጹ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዝ
ብጥዎሙ ፡ በብዙኅ ፡ ዝብጠት ፡ ለእሉ ፡ አረሚ ። ወዘበጥዎሙ ፡
ብዙኀ ፡ ዝብጠተ ፡ ለእሉ ፡ አረሚ ። ወይቤልዋ ፡ ልኡካን ፡ መጽ 20
አ ፡ ፩ ፡ መኰንን ፡ ምስለ ፡ ሠራዊቱ ፡ ወዘበጥዎሙ ፡ ለአረሚ ፡ ብ
ዙኀ ፡ ዝብጠተ ፡ በውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወማርታ ፡ ለአከት ፡
ኀበ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ኅድግዎሙአ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶ
ስ ። ወመኰንን ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ ማርታ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ ብ
ዙኅ ፡ ኀጢአቶሙ ። ወለአከት ፡ ማርታ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ እንዘ ፡ 25
ትብል ፡ ምንትኑ ፡ ኀጢአቶሙ ። ወይቤሎሙ ፡ መኰንን ፡ ንግሩ ፡
ኀጢአትክሙ ፡ ከመ ፡ ይስምዑ ፡ ሕዝብ ። ወነገሩ ፡ እሉ ፡ አረሚ ፡
ወይቤሉ ፡ ለሕዝብ ፡ በአሚን ፡ ሖረ ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ መዛግብቲሁ ፡
ወወፅአ ፡ ገዳመ ፡ ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ ፈለግ ፡ ወንሕነ ፡ አሐዝናሁ ፡ ወ
f. 103 r. ይቤ ፡ በአሚን ፡ *ክርስቶስ ፡ አምላከ ፡ ፊቅጦር ፡ አድኅነኒ ፡ እምእ 30
ዴሆሙ ፡ ለእሉ ፡ አረሚ ። ወንብሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ህርማኖስ ፡
ይእዜ ፡ ንርአይ ፡ እመ ፡ ይክል ፡ አድኅኖትከ ። ወይቤ ፡ በአሚን ፡ ወ
ለእመ ፡ ፈቀደ ፡ ፊቅጦር ፡ ይክል ፡ አድኅኖትየ ፡ ወለእመ ፡ ፈቀደ ፡
ክርስቶስ ፡ እመውት ፡ ይኄይሰኒ ፡ መዊተ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ። ወነገ
ሩ ፡ ዘንተ ፡ ለማርታ ። ወለአከት ፡ ማርታ ፡ ኀበ ፡ መኰንን ፡ ወትቤ 35

ሎ ፡ ስረይ ፡ ሎሙ ። ወይቤ ፡ መኰንን ፡ በእንተ ፡ ዘሰአለት ፡ ማር
ታ ፡ ነሐድጎሙ ። ወፈነወት ፡ ማርታ ፡ መብልዐ ፡ ወመስቴ ፡ ለመ
ኰንን ፡ ምስለ ፡ ሰራዊቱ ፡ ወበልዐ ፡ መኰንን ፡ ፊቅጦር ፡ ወሰትየ ፡
ወተፈሥሐ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሠራዊቱ ። ወፈቅጦር ፡ መኰንን ፡ ነገ
ሮሙ ፡ ለሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልደ ፡
ማርታ ፡ ወእሉሂ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌየ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎ
ስ ፡ ወገላውድዮስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሰማዕተ ፡ አንጾኪያ ። ወይቤሉ ፡
ኵሎሙ ፡ ሰማዕት ፡ ለሕዝብ ፡ በልዋ ፡ ለማርታ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ ማ
ርታ ፡ ወኅይለ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌኪ ። ወአንከሩ ፡
ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወነገርዋ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ ለማርታ ፡ ወተፈ
ሥሐት ፡ ወአእኰተቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወአረሚ ፡ እለ ፡ ፈቀዱ ፡
ይቅትልዎ ፡ ለበአሚን ፡ አንከሩ ፡ ወአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ወተጠም
ቁ ፡ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወተመጠዉ ፡
ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወማርታሰ ፡ ፈጸመት ፡ ኀኒጸ ፡ ቤ
ተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ዘእለ ፡ ስክንድርያ ፡ ቀደሰ ፡ ወ
ገብረ ፡ በዓለ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወአንበቡ ፡ መጽሐፈ ፡ ፊቅጦ
ር ፡ ወማርታሰ ፡ ሀለወት ፡ ምስለ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ትሰማዕ ። ወእ
ንዘ ፡ ያነብብ ፡ ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ወደዩ ፡ ሎቱ ፡ ልጓመ ፡ ለፊቅጦ
ር ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ፡ ወአግብእዎ ፡ ኀበ ፡ እሙ ፡ ሀገረ ፡ አንጾኪያ ።
ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ በከየት ፡ እሙ ፡ ተዘኪራ ፡ ከመ ፡ ወደዩ ፡ ሎቱ ፡
ልጓመ ፡ ውስተ ፡ አፉሁ ። ወሶበ ፡ ፈጸመት ፡ በዓለ ፡ ፊቅጦር ፡ ነሥ
አት ፡ ማርታ ፡ ሥጋ ፡ ፊቅጦር ፡ ወልዳ ፡ ወገብአት ፡ ብሔረ ፡ አንጾ
ኪያ ። ወኀነጸት ፡ ዐቢየ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በስመ ፡ ፊቅጦር ፡ ወ
ልዳ ፡ ወአሰርገወት ፡ በወርቅ ፡ ወበብሩር ። ወቀደሳ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳ
ት ፡ ደመድርዮስ ፡ ወአብአት ፡ ሥጋሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ውስ
ተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበሀየ ፡ ተዐውቀ ፡ ብዙኅ ፡ ተአምራት ፡
ወመንክራት ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ አሚን ፡ ወ
አሚን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልደ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወምዕቅብና ፡
ኵሉ ፡ ቃሎሙ ። ወምዕቅብና ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ አ.....
.....ያም ፡ ዘአንበለ ፡ ግዕዛን ፡ ለይኩን ።

መልክዐ ፡ ፊቅጦር ።

Coll. d'Abbadie, ms. nº 170. fol. 45 r.

1 ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ በቅዳሴ ።
ከመ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ትበል ፡ ምስለ ፡ መላእክት ፡ ቅድመ ፡ ሥላሴ ።
ተውላጠ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ኮንከ ፡ መናአ ፡ ምድር ፡ ብእሴ ።
እጽሕፍ ፡ ለከ ፡ አምኃ ፡ ወሰላመ ፡ መልክዕ ፡ ውዳሴ ። 5
ስቡሐ ፡ ራእይ ፡ ፊቅጦር ፡ ዳግማይ ፡ ሙሴ ።

2 ሰላም ፡ ለዝክረ ፡ ስምከ ፡ ዘኢየሐፅፅ ፡ በፍቅድ ።
እም፩እንስሳ ፡ መናብርቲሁ ፡ ለወልድ ።
ንጹሐ ፡ ኵለንታ ፡ ፊቅጦር ፡ እክለ ፡ ብዕለ ፡ ጻድቃን ፡ ዓውድ ።
ለገብርከ ፡ ላዕለ ፡ ነፍስየ ፡ ዱብረ ፡ ሰልሞን ፡ ዓፀድ ። 10
እምደመና ፡ ገድልከ ፡ ይገዝንም ፡ ጸጋከ ፡ በረድ ።

3 ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ ዘኢተጸፍረ ፡ ለሐውዝ ።
በዘውስተ ፡ ዓለም ፡ ግዕዝ ።
ያቁም ፡ ፊቅጦር ፡ ዘመደ ፡ አበሊ ፡ በለዝ ።
አልቦ ፡ ከማከ ፡ እግዚኡ ፡ በዓቂበ ፡ ሐዲስ ፡ ትእዛዝ ። 15
ዘከዓውከ ፡ ደመ ፡ ፍዳ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ውኂዝ ።

4 ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ጌራ ፡ አካልከ ፡ ርእስ ።
ወዘወርቅ ፡ አክሊሉ ፡ ለክሳድከ ፡ ንጉሥ ።
ጸናጽለ ፡ ወርቅ ፡ ፊቅጦር ፡ ወጥዑመ ፡ ዜማ ፡ ናብሊስ ።
በድምፅከ ፡ አስካለ ፡ ወይን ፡ ማእከለ ፡ ባሕር ፡ ወየብስ ። 20
ልቡና ፡ ይትፌሣሕ ፡ ወትትኃሠይ ፡ ነፍስ ።

5 ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ ዘያስተፌሥሕ ፡ በሥኑ ።
እምሥነ ፡ ከዋክብት ፡ ዕዱላን ፡ እለ ፡ ገጸ ፡ ሰማይ ፡ ከደኑ ።
መኑ ፡ ፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ ኅዳጥ ፡ ዘመኑ ።
ከማከ ፡ ዘተጋደለ ፡ እምአለ ፡ እመሬት ፡ ኮኑ ። 25
ዘበእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ገድልከ ፡ የዓዕብ ፡ አኮኑ ።

6 ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ እለ ፡ የዓውዳ ፡ ብንተ ።
ከመ ፡ ሕንጻ ፡ ቅጽር ፡ ቤተ ።
ፍና ፡ ትሩፋት ፡ ፈቅጦር ፡ እስመ ፡ ኢሖርኩ ፡ ንስቲተ ።
በርስትከ ፡ ደብረ ፡ ጽዮን ፡ አመ ፡ ትሔድስ ፡ ውርዙተ ።
5 እግዚአ ፡ ማኅጸንተከ ፡ ንሥአኒ ፡ ዓሥራተ ።

7 ሰላም ፡ ለአዕይንቲከ ፡ ከዋክብተ ፡ ገጽ ፡ ጠፈር ።
እለ ፡ ነጽሮቶን ፡ ገብሩ ፡ ውስተ ፡ ምዕራብ ፡ ሕግ ፡ ወፍቅር ።
በኀድረትከ ፡ ፈቅጦር ፡ ውሳጤ ፡ ቅዕር ፡ ምግዘቡር ።
አነክር ፡ ምስለ ፡ ብሄል ፡ ገድለ ፡ ሰማዕታቲከ ፡ በዙር ።
10 ዕፁብ ፡ እሮ ፡ ወእሮ ፡ መንክር ።

8 ሰላም ፡ ለእእዛኒከ ፡ በአስተሐውዞ ፡ እለ ፡ ኢሰምዓ ።
ም*ክረ ፡ ሀርማኖስ ፡ አቡከ ፡ ዘለክብረ ፡ አጽሎን ፡ ሦዓ ። f. 45 *v.*
ዓስበ ፡ ፃማከ ፡ ፈቅጦር ፡ ወሀየንተ ፡ ገድልከ ፡ ጸንዓ ።
ነፈርዓፀ ፡ ትግብር ፡ በሀየ ፡ ወበዓለ ፡ ዓቢይ ፡ ፍግዓ ።
15 መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ለከ ፡ ተደለወት ፡ መርዓ ።

9 ሰላም ፡ ለመላትሒከ ፡ እለ ፡ ሐማ ፡ በሦውጥ ።
ሀየንተ ፡ ጸፍዖ ፡ ሐራዊ ፡ ለወልደ ፡ ማርያም ፡ ሥሉጥ ።
ወሬዛ ፡ ፈቅጦር ፡ ወሕፃን ፡ ዕድሜ ፡ ኅዳጥ ።
እምብዝኃ ፡ ገድልከ ፡ ሥርናየ ፡ አንክሮ ፡ ሥውጥ ።
20 ውስተ ፡ ከርሡ ፡ መርዓት ፡ ልቡና ፡ ሕዝብ ፡ ዘአፍአ ፡ ወውሥጥ ።

10 ሰላም ፡ ለአእናፊከ ፡ ከመ ፡ ሰሎሞን ፡ አግሃደ ።
እለ ፡ ተመስሎ ፡ አርትዓ ፡ ሊባኖሳዊ ፡ ማኅፈደ ።
ግብረ ፡ ተጋድሎ ፡ ፈቅጦር ፡ ዓቅመ ፡ ልብከ ፡ ፈቀደ ።
በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘእምሀላዌ ፡ አብ ፡ ተወልደ ።
25 ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ እምአንጾኪያ ፡ አፍጠንከ ፡ ወሪደ ።

11 ሰላም ፡ ለከናፍሪከ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ንጉሥ ፡ ዓላዊ ።
እለ ፡ በኢፍርሃት ፡ ነበባ ፡ ሃይማኖተ ፡ ክርስቶስ ፡ ማሕየዊ ።
ከሀን ፡ ፈቅጦር ፡ አልአዛር ፡ ዘመደ ፡ ሌዊ ።
መሥዋዕተ ፡ ግበር ፡ እግዚአ ፡ በመጥባሕተ ፡ ረድኤት ፡ ሀላዊ ።
30 በግዓ ፡ ዓመት ፡ ነጽሮትየ ፡ ለብእሲ ፡ ባሕታዊ ።

12 ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ ዘአፃመዎ ፡ ልጓም ።
አመ ፡ ተድላ ፡ ዓለም ፡ ኀደገ ፡ በፍቅረ ፡ ዳግማይ ፡ ዓለም ።
ዕንቈ ፡ ባሕርይ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘመዱ ፡ ገላውዴዎስ ፡ ሶም ።
አኅልፈኒ ፡ በብርሃንከ ፡ እምዓፀዱ ፡ ጽልመት ፡ ድካም ።
በፍኖተ ፡ ገድልከ ፡ እሑር ፡ ኀበ ፡ ይምን ፡ ወጽግም ። 5

13 ሰላም ፡ ለአስናኒከ ፡ ለለ፩፩ ።
ዘአስተላጸቆሙ ፡ አምላክ ፡ ዓቅመ ፡ አገበሮ ፡ ፈቃዱ ።
ሃይማኖታዊ ፡ ፊቅጦር ፡ እምእለ ፡ እግዚአሙ ፡ ክህዱ ።
መንክር ፡ ተገፍዖትከ ፡ ለሄርሜንዮስ ፡ በዓውዱ ።
ቤዛ ፡ ነፍስ ፡ ዚአየ ፡ ይቁም ፡ ቅድመ ፡ አብ ፡ ወወልዱ ። 10

14 ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ዘኢያኅደጎ ፡ ፍርሃት ።
እንዘ ፡ ሃይማኖቶ ፡ ይነብብ ፡ ቅድመ ፡ ዓላውያን ፡ ነገሥት ።
ኃያል ፡ ፊቅጦር ፡ ወመስተጋድል ፡ ሰማዕት ።
ዕድዋንየ ፡ ቅትል ፡ እግዚኦ ፡ በጸታ ፡ ብዙኀ ፡ ረድኤት ።
f. 46 r. ከመ ፡ *ለጎልያድ ፡ ቅድመ ፡ ቀተሎ ፡ ዳዊት ። 15

15 ሰላም ፡ ለቃልከ ፡ እምግርማ ፡ ነጐድጓድ ፡ ድምፁ ።
ዘበአንጾኪያ ፡ ሠራዊተ ፡ ጣዖት ፡ ደንገፁ ።
አመ ፡ አንበብከ ፡ ፊቅጦር ፡ በበ ፡ አንቀጹ ፡ ወገጹ ።
ለመጽሐፈ ፡ ገድል ፡ እስመ ፡ ለጊዮርጊስ ፡ ቢጹ ።
መላእክተ ፡ ሰማይ ፡ ኪያከ ፡ እምሰማይ ፡ ሐወፁ ። 20

16 ሰላም ፡ ለእስትንፋስከ ፡ ነፋሰ ፡ ሃይማኖት ፡ በጸጋ ።
እንበለ ፡ ሕፀፅ ፡ ዘነፍሐ ፡ ቅድመ ፡ ብዙኃን ፡ እንግልጋ ።
ምሉእ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘአልብከ ፡ ሥርዓተ ፡ ንትጋ ።
ያግዕዘኒ ፡ ለፍቁርከ ፡ እምቅንየተ ፡ እግዚእ ፡ ሥጋ ።
ለመንፈሳዊት ፡ ገድልከ ፡ ሥርዓታ ፡ ወሕጋ ። 25

17 ሰላም ፡ ለጕርዔከ ፡ ዘስቴ ፡ ወይነ ፡ ምድር ፡ ኢሠምረ ።
ጣዕመ ፡ ወይነ ፡ ፍቅሩ ፡ ለወልድ ፡ እስመ ፡ ውሣጤሁ ፡ ኀደረ ።
መኑ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘይትዔረየከ ፡ ክብረ ።
ፊላታዎስ ፡ ጥቀ ፡ አኮኑ ፡ ጊዜ ፡ መንገለ ፡ ገድል ፡ አንጸረ ።
መጽሐፈ ፡ ብዙኀ ፡ ክብርከ ፡ እምአምላክ ፡ ተምህረ ። 30

18 ሰላም ፡ ለክሳድከ ፡ በሰይፈ ፡ ሐራዊ ፡ ዘተዐፅረ ።
እስከ ፡ ይፌጽም ፡ ሆርዮን ፡ በትእዛዘ ፡ መልአክ ፡ ድኅረ ።
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ባሕቱ ፡ ብከየ ፡ ማርታ ፡ መሪረ ።
ፊቅጦር ፡ ተዘኪረከ ፡ ኢትትኀየደኒ ፡ ምዕረ ።
5 እስመ ፡ እግዚእየ ፡ አንተ ፡ ወኮንኩከ ፡ ገብረ ።

19 ሰላም ፡ ለመትከፍትከ ፡ ዘጸዊሮቶ ፡ አቅለለ ።
ለአርዑተ ፡ ክርስቶስ ፡ ቤዛ ፡ ዘበቀራንዮ ፡ ተሰቅለ ።
ምስለ ፡ ሰማዕታት ፡ ፊቅጦር ፡ እንዘ ፡ ትገብር ፡ መድበለ ።
ሐውፀኒ ፡ በረድኤትከ ፡ ወተሣሃለኒ ፡ ሣህለ ።
10 ከመ ፡ ጊዜ ፡ ድካም ፡ እንሣእ ፡ እምኃይልከ ፡ ኃይለ ።

20 ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ ተቀሥፎተ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክ ።
ዘበተዝክሮ ፡ ተቀሥፈ ፡ እመኩንን ፡ ጋዕዝ ፡ ወሀውክ ።
እንዘ ፡ ሥጋዊ ፡ ፊቅጦር ፡ እስመ ፡ መንፈሳዊ ፡ መልአክ ።
መፍትው ፡ ያስተብዕዑከ ፡ ልሳናተ ፡ ጽባሕ ፡ ወሰርክ ።
15 ብዕዓነ ፡ ትዕግሥቱ ፡ ለኢዮብ ፡ ብእሲ ፡ ቡሩክ ።

21 ሰላም ፡ ለአንግድዓከ ፡ ዘበጽንዓ ፡ ረኃብ ፡ ደግደገ ።
አመ ፡ ብዕለ ፡ ሥጋ ፡ ኃደገ ።
ሰማዕተ ፡ ወንጌ*ል ፡ ፊቅጦር ፡ ከመ ፡ ትረስየኒ ፡ ዘውገ ። f. 46 v.
መንገሌከ ፡ እስመ ፡ ቀረብኩ ፡ ምስለ ፡ ሥርወ ፡ ልብየ ፡ ደርገ ።
20 ዘብገዙኃ ፡ መንክር ፡ ገድልከ ፡ መሀረኒ ፡ ሕገ ።

22 ሰላም ፡ ለሕፅንከ ፡ ሕፅነ ፡ ወልደ ፡ ቡርክት ፡ ድንግል ።
ምርፉቀ ፡ ዮሐንስ ፡ ገድል ።
አፊቅጦር ፡ ትዌድስከ ፡ በቃል ።
ማርታ ፡ ኪያከ ፡ በአፍቅሮ ፡ እንዘ ፡ ትኬልሕ ፡ ወትብል ።
25 መንክር ፡ መዓዛሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ኮል ።

23 ሰላም ፡ ለአእዳዊከ ፡ እለ ፡ ድኅሬተ ፡ ተዓሥራ ።
ወከቡደ ፡ እብነ ፡ መልዕልተ ፡ ዝንቱ ፡ ዘጾራ ።
በግዓ ፡ ፋሲካ ፡ ፊቅጦር ፡ ክርስቶስ ፡ ዘሊቶስጥራ ።
እሮ ፡ እምኮነ ፡ ሶበ ፡ ርእየ ፡ ዘላዕሌከ ፡ መከራ ።
30 ገላውዴዎስ ፡ ፍቁርከ ፡ ሊቆሙ ፡ ለሐራ ።

24 ሰላም ፡ ለመዛርዒከ ፡ እለ ፡ ተወከፋ ፡ ሕማመ ።
እስመ ፡ እግረ ፡ ልብከ ፡ ምዕረ ፡ ዓውደ ፡ አምልኮ ፡ ዕዐ ፡ ኢቆመ ።
ማርታ ፡ ፊቅጦር ፡ ትበክየከ ፡ ግሩመ ።
ዘሰተይከ ፡ ሕምዘ ፡ ቀታሊ ፡ ሶበ ፡ ትዜክር ፡ ፍጹመ ።
እንዘ ፡ ትብል ፡ አነ ፡ እምሰተይኩ ፡ ደመ ። 5

25 ሰላም ፡ ለዅርናዕከ ፡ እንዘ ፡ ይዔዓር ፡ በለፌ ።
ዘበኀበ ፡ ለፌ ፡ ተረከበ ፡ ሐመረ ፡ ኃይል ፡ ኃዳፌ ።
እንዘ ፡ ትቀንት ፡ ፊቅጦር ፡ አምሳለ ፡ ክርስቶስ ፡ መክፌ ።
በጸጋከ ፡ ማየ ፡ ንብቷሩ ፡ ከመ ፡ ኢይቁም ፡ ጸናፌ ።
ሕፅበኒ ፡ ለረድእከ ፡ እኩንከ ፡ ሱታፌ ። 10

26 ሰላም ፡ ለእመትከ ፡ ህለተ ፡ ወርቅ ፡ ቀይሕ ።
አቡቀለምሲስ ፡ ዘነሥአ ፡ እምእደ ፡ መልአክ ፡ ንጹሕ ።
ጠቢብ ፡ ፊቅጦር ፡ ወከመ ፡ ርግብ ፡ የዋሕ ።
መስቀረ ፡ በተመስሎ ፡ እማየ ፡ ኃጢአት ፡ አይኅ ።
ኅብአኒ ፡ እግዚእየ ፡ ለገብርከ ፡ ኖኅ ። 15

27 ሰላም ፡ ለአራኅከ ፡ ዘፃመወ ፡ በፀሪብ ።
ከመ ፡ ሊቀ ፡ ፀረብት ፡ ጠቢብ ።
ዘአልህቀከ ፡ ፊቅጦር ፡ ጸጋ ፡ መንፈስ ፡ ቀዱስ ፡ ሐሊብ ።
ተሳተፍከ ፡ ትገብረ ፡ ቅዳሴ ፡ ምስለ ፡ ሰማያዊ ፡ ኪሩብ ።
ህየንተ ፡ እምአብ ፡ ተፈለጥከ ፡ በፍቅሩ ፡ ለአብ ። 20

28 ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ እዕጹቀ ፡ አራኅ ፡ ጕንድ ።
ዘኍላቋሆን ፡ የውጣ ፡ ሕንጻ ፡ ደብረ ፡ ሲና ፡ ማኅፈድ ።
ሐመረ ፡ ጸጋ ፡ ፊቅጦር ፡ ዘኃጢአት ፡ ሞገድ ።
ኢያሥጥመኒ ፡ ለገብርከ ፡ አምሳለ ፡ እብን ፡ ክቡድ ።
f. 47 r. አ*ብጽሐኒ ፡ ኀበ ፡ መርሶ ፡ ንስሐ ፡ ዓፀድ ። 25

29 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እዴከ ፡ እለ ፡ ይመስላ ፡ ሰበነ ።
አርእስተ ፡ አፃብዕ ፡ ዓሥር ፡ እስመ ፡ ግብረቶን ፡ ከደነ ።
ብዕለ ፡ ነገሥተ ፡ ምድር ፡ መነነ ።
መንግሥተ ፡ ሰማይ ፡ ዘታስተጋብእ ፡ ጻድቃን ።
ኮነተከ ፡ ብዕለ ፡ ወክብረ ፡ እሙነ ። 30

30 ሰላም ፡ ለገቦከ ፡ በአፍሐመ ፡ እሳት ፡ ፯ ።
ሐራ ፡ መኰንን ፡ ዓላዊ ፡ ዘአፃመውዎ ፡ ሎቱ ።
እንበይነ ፡ ዝኒ ፡ ፈቅጦር ፡ ለወይነ ፡ ሥቃይ ፡ ዓፀደ ፡ ርስቱ ።
ክርስቶስ ፡ አስተርአየከ ፡ ምስለ ፡ መኳንትው ፡ ፲ ።
5 ትእምርተ ፡ መንግሥትከ ፡ በሐዲስ ፡ ሕይወቱ ።

31 ሰላም ፡ ለከርሥከ ፡ ሥውጠ ፡ ሥርናይ ፡ ሥርዓት ።
ወሕፀር ፡ በጽጌ ፡ ጸጋ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ሕይወት ።
መንክረ ፡ ፀዳል ፡ ፈቅጦር ፡ ዘተቅዋመ ፡ ሥቃይ ፡ ማኅቶት ።
ታንሶሱ ፡ በብርሃንከ ፡ እንዘ ፡ አልባቲ ፡ ጽልመት ።
10 ሃይማኖታዊት ፡ ነፍስየ ፡ በኵሉ ፡ ሰዓት ።

32 ሰላም ፡ ለልብከ ፡ ዘለአጽሎን ፡ ኢሠምሮ ።
እስመ ፡ እደ ፡ ሰብእ ፡ ኢገብሮ ።
እዌድሰከ ፡ ፈቅጦር ፡ እንዘ ፡ አበዝኍ ፡ ዘምሮ ።
ለክርስቶስ ፡ ቀዳሚ ፡ ጸጋ ፡ እስመ ፡ ኢኃደገ ፡ ፍቅሮ ።
15 በከመ ፡ ይቤ ፡ ጳውሎስ ፡ በሐዋዝ ፡ ዘምሮ ።

33 ሰላም ፡ ለኵልያቲከ ፡ እለ ፡ በትዕግሥት ፡ ተገሥጻ ።
ከመ ፡ ቃለ ፡ ዳዊት ፡ ነገረ ፡ እንዘ ፡ የኃድግ ፡ ዓመፃ ።
ማኅፈደ ፡ ምግባር ፡ ፈቅጦር ፡ ወዘሃይማኖት ፡ ሕንጻ ።
ከመ ፡ ተሰደት ፡ ታውክልያ ፡ እምርስተ ፡ አቡሃ ፡ ኅበ ፡ ፃ ።
20 ህየንተ ፡ ርስተ ፡ ኢብ ፡ ስደት ፡ ኮነተከ ፡ ዕፃ ።

34 ሰላም ፡ ለሕሊናከ ፡ እስራኤላዊ ፡ ሕሊና ።
ዘተሴሰየ ፡ ፍጹመ ፡ ዓቂበ ፡ ሃይማኖት ፡ ኅብስተ ፡ መና ።
ወልደ ፡ ማርታ ፡ ፈቅጦር ፡ ሠናየ ፡ ዝክር ፡ ወዜና ።
ቀኊልቀኊሊተ ፡ በተሰቅሎ ፡ እመንገለ ፡ ብዙኅ ፡ ፍና ።
25 ፍጹመ ፡ ተመሰልከ ፡ ለጴጥሮስ ፡ ዘዮና ።

35 ሰላም ፡ ለአማዑቲከ ፡ ዘኢተቈጽረ ፡ በቂም ።
እስመ ፡ ኵለንታሁ ፡ ሰላም ።
ምዑዝ ፡ ፈቅጦር ፡ ከለ ፡ ማርታ ፡ ገዳም ።
ምስለ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወመርቆሬዎስ ፡ ዘሮም ።
30 መንገሌየ ፡ ለሐውፆ ፡ አስተፋጥን ፡ ዮም ።

36 ሰላም ፡ ለንዋየ ፡ ውሥጥከ ፡ ዘልብሰ ፡ ትሕትና ፡ ተዓፅፈ ።
f. 47 v. ወእምተከሥቶ ፡ ለኵሉ ፡ ዘርቤተ ፡ *ተኀብአ ፡ ነጸፈ ።
እምሰማዕታት ፡ ፈቅጦር ፡ ዘተጋደልከ ፡ ትሩፈ ።
ከመ ፡ እንብብ ፡ ቅድመ ፡ አእላፍ ፡ ዜና ፡ ክብርከ ፡ መጽሐፈ ።
ምሕረትከ ፡ ወጽድቅከ ፡ ይርከባኒ ፡ ዘልፈ ። 5

37 ሰላም ፡ ለኀንብርትከ ፡ ዘይመስል ፡ በተርእዮ ።
መረግደ ፡ መትከፍ ፡ ኀርወ ፡ ወዘዲበ ፡ ኤፉድ ፡ ክበበ ፡ ጥውዮ ።
ለክርስቶስ ፡ ፈቅጦር ፡ እስመ ፡ አጥባዕከ ፡ ተቀንዮ ።
ለሥጋከ ፡ በአንዳ ፡ ላህም ፡ ለዘዕሡረ ፡ ረሰዮ ።
ዘመደ ፡ እለ ፡ ዳታን ፡ ይኩን ፡ ውስተ ፡ ሲኦል ፡ ደዮ ። 10

38 ሰላም ፡ ለሐቌከ ፡ ኃይለ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘቀነተ ።
እስመ ፡ ቅናተ ፡ ወርቅ ፡ አስተተ ።
በእንተ ፡ ክርስቶስ ፡ ፈቅጦር ፡ አመ ፡ ሠለጥከ ፡ መዊተ ።
ህየንተ ፡ ብካይ ፡ ዘበኀበ ፡ ዘመድ ፡ ተከሥተ ።
መላእክተ ፡ ሰማይ ፡ ለከ ፡ ኃለዩ ፡ ማኅሌተ ። 15

39 ሰላም ፡ ለአቍያጺከ ፡ እለ ፡ ከመ ፡ ሠርዌ ፡ ተተክላ ።
ቀመረ ፡ ሥጋ ፡ ይጹራ ፡ በፍጽም ፡ ወበከዋላ ።
መጽሐፈ ፡ ራዕይ ፡ ፈቅጦር ፡ ለክስብኤል ፡ ወለዑ ፡ መሐላ ።
ኍልቄ ፡ ዜነውከ ፡ ለኵሉ ፡ ለድንግለ ፡ ሀገር ፡ ገሊላ ።
ከመ ፡ ዜነዋ ፡ ገብርኤል ፡ ብስራተ ፡ ዘተድላ ። 20

40 ሰላም ፡ ለአብራኪከ ፡ እለ ፡ ሰጊደ ፡ አብዝኑ ።
ለክርስቶስ ፡ ወለአቡሁ ።
ዘትትባየጸ ፡ ፈቅጦር ፡ ለቶማስ ፡ በአንዳሁ ።
ጣያቶሙ ፡ ሶበ ፡ መነንከ ፡ ለመኰንን ፡ ሐራሁ ።
ከመ ፡ ሥርወ ፡ ዕፅ ፡ ሥረዊከ ፡ መልሑ ። 25

41 ሰላም ፡ ለአእጋሪከ ፡ እለ ፡ ረዊጸ ፡ አፍቀራ ።
በእንተ ፡ ሃይማኖት ፡ ርትዕት ፡ ውስተ ፡ ፍና ፡ ብዙኅ ፡ መከራ ።
ጽዋዓ ፡ ልቡና ፡ ፈቅጦር ፡ ከመ ፡ ኡርኤል ፡ ለእዝራ ።
አስትየኒ ፡ ለሰላምከ ፡ ከመ ፡ ኢይትሀከይ ፡ ግብሩ ።
አምጣነ ፡ ብዙኅ ፡ ውእቱ ፡ ዕበያ ፡ ወክብሩ ። 30

42 ሰላም ፡ ለሰኰናከ ፡ ዘአንሶሰወ ፡ ውስቴቱ ።
ለዕቶነ ፡ እሳት ፡ ነዳዲ ፡ ከመ ፡ ደቂቅ ፡ ፫ ።
በቋዒ ፡ ፊቅጦር ፡ በዘበቀኄት ፡ አልቦቱ ።
መሀረኒ ፡ ሕገ ፡ ንጽሕና ፡ እመንገለ ፡ ጺጋ ፡ በከንቱ ።
5 እስመ ፡ ስግረትየ ፡ ኢመፍትው ፡ ውእቱ ።

43 ሰላም ፡ ለመከየድከ ፡ እንተ ፡ ተዓገሠ ፡ ገድለ ።
እንበለ ፡ አሣዕን ፡ ዘወርቅ ፡ በጊዜ ፡ ኬደ ፡ ፀበለ ።
ነዳየ ፡ መንፈስ ፡ ፊቅጦር ፡ ከመ ፡ ውስተ ፡ ወ*ንጌል ፡ ተብህለ ። f. 48 r.
ብፁዕ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ እስመ ፡ ኢያፍቀርከ ፡ ብዕለ ።
10 በምክረ ፡ ሀርማኖስ ፡ አቡከ ፡ ዘርእሰ ፡ ቀተለ ።

44 ሰላም ፡ ለአጻብኢከ ፡ እለ ፡ ህልዋት ፡ እማንቱ ።
ዲበ ፡ ርእሰ ፡ ስፉሕ ፡ መከየድ ፡ ዘአእጋሪከ ፡ ፱ ።
ለክርስቶስ ፡ ፊቅጦር ፡ እስመ ፡ ተአመንከ ፡ ቦቱ ።
፳ሀብታተ ፡ መኒነከ ፡ ውስተ ፡ ሰማያዊት ፡ መንግሥቱ ።
15 ተደለዉ ፡ ለከ ፡ አክሊላት ፡ ፫ ።

45 ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እግርከ ፡ ዘዕዕዳዌሆን ፡ ኢተወለጠ ።
ለእሳተ ፡ እቶን ፡ ጢሱ ፡ አመ ፡ ላዕሌሆን ፡ ተሠልጠ ።
እምተጋደሎ ፡ ፊቅጦር ፡ ኢተድኅርከ ፡ ኅዳጠ ።
ሰማየ ፡ ሐልዮ ፡ እስመ ፡ ልብከ ፡ ተመሥጠ ።
20 ከመ ፡ ለ፴ብሩር ፡ መለኮት ፡ ተሠይጠ ።

46 ሰላም ፡ ለቆምከ ፡ ዘልብሰ ፡ ሰማይ ፡ ለብሰ ።
ወተሠርገወ ፡ ሞገሰ ።
ሊቀ ፡ ክህናት ፡ ክርስቶስ ፡ እስመ ፡ ፍናከ ፡ ሐደሰ ።
ፊቅጦር ፡ አስተፋጠንከ ፡ ውስተ ፡ ፍኖተ ፡ ገድል ፡ ገይሰ ።
25 እንዘ ፡ በልቡና ፡ ትሔሊ ፡ ምስሌሁ ፡ ነጊሠ ።

47 ሰላም ፡ ለመልክዕከ ፡ መልክዓ ፡ ክርስቶስ ፡ ሕያው ።
ከመ ፡ ውስተ ፡ መዝሙር ፡ ተብህለ ፡ ዘሥነ ፡ ላህዩ ፡ ፍትው ።
እንዘ ፡ በሥነ ፡ ወርቅ ፡ ፊቅጦር ፡ ጽርሐ ፡ ቤትከ ፡ ሥርግው ።
እሬ ፡ ኃደርከ ፡ እግዚኦ ፡ አምሳለ ፡ ነዳያን ፡ አኃው ።
30 ማእከለ ፡ ገዳም ፡ መፍርህ ፡ ወስፉሕ ፡ በድው ።

48 ሰላም ፡ ለፀአተ ፡ ነፍስከ ፡ እንበለ ፡ ድንጋፄ ፡ ወተሀውኮ ።
እስመ ፡ ሞተ ፡ ኃጥእ ፡ አኮ ።
ፊቅጦር ፡ ሄኖክ ፡ ዘለአምላከ ፡ ጽድቅ ፡ አሥመርኮ ።
ለነፍስከ ፡ ጊዜ ፡ ፀአታ ፡ መላእክተ ፡ ክቡር ፡ አምልኮ ።
ዘመሩ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ስብሐተ ፡ ከለልኮ ። 5

49 ሰላም ፡ ለበድነ ፡ ሥጋከ ፡ በእደ ፡ ሆርዮን ፡ ዘተገንዘ ።
ከመ ፡ ቃልከ ፡ አዘዘ ።
ፀሐይ ፡ ፊቅጦር ፡ እንተ ፡ ትመልክ ፡ አብያዘ ።
አነክር ፡ ላዕለ ፡ በድንከ ፡ አንክሮ ፡ ልቡና ፡ ሐዋዘ ።
እስመ ፡ ከመ ፡ ዕፍረት ፡ ፄነወ ፡ ወሠናየ ፡ ምዕዘ ። 10

50 ሰላም ፡ እብል ፡ ለግንዘተ ፡ ክቡር ፡ ሥጋከ ።
እምድኅረ ፡ ሠለጥከ ፡ በድረ ፡ ወሃይማኖተ ፡ ዓቀብከ ።
አፊቅጦር ፡ አስተበቍዓከ ።
ትርድአኒ ፡ ቅድመ ፡ አጽራር ፡ ወትሬስየኒ ፡ ዓርከ ።
f. 48 v. እስመ ፡ እግዚ*እየ ፡ አንተ ፡ ወአነ ፡ ገብርከ ። 15

51 ሰላም ፡ ለመቃብሪከ ፡ በስብሐተ ፡ ልሳን ፡ ወአፍ ።
እስመ ፡ ክብርከ ፡ ትሩፍ ።
መዓረ ፡ ፀደና ፡ ፊቅጦር ፡ ሲሳየ ፡ ዮሐንስ ፡ ሰይፍ ።
ይገብሩ ፡ በሰማያት ፡ መላእክተ ፡ ሰማይ ፡ እእላፍ ።
በዓለ ፡ ሞትከ ፡ ዘአክበሮ ፡ ነባቢ ፡ መጽሐፍ ። 20

52 ሰላም ፡ ለፍልሰተ ፡ ሥጋከ ፡ ውስተ ፡ አንጾኪያ ፡ ሀገር ።
በጻህቀ ፡ ማርታ ፡ እምከ ፡ እምውሣጤ ፡ ባርቆን ፡ ቅፅር ።
በፍልሰትከ ፡ ፊቅጦር ፡ በዓለ ፡ ሐዲስ ፡ መንክር ።
ዘመሩ ፡ ቅድመ ፡ እምከ ፡ ካህናተ ፡ ሐዋዝ ፡ መዝሙር ።
ወከመ ፡ ሐራጊት ፡ በበዓልከ ፡ አንፈርዓፀት ፡ ምድር ። 25

53 ናሁ ፡ አቅረብኩ ፡ እንዘ ፡ ጽንዓ ፡ ሕማም ፡ ተዓጋሢ ።
አምኃ ፡ ሰላም ፡ እክለ ፡ ዘያጸንዕ ፡ ኃይለ ፡ ብእሲ ።
ባሕቱ ፡ ፊቅጦር ፡ ዓስበ ፡ ገብርከ ፡ አባሲ ።
ለኵንኖ ፡ ኵሉ ፡ አመ ፡ ይመጽእ ፡ ነጋሢ ።
ጥቃ ፡ ማኅደርከ ፡ ማኅደርየ ፡ ረሲ ። 30

---

1 ሰላም ፡ ለከ ፡ ወልደ ፡ ማርታ ፡ ፊቅጦር ፡ እዌድሰከ ፡ ሀልወ ።
በፍቅረ ፡ ዘተሰቅለ ፡ ወልድ ፡ ድኅረ ፡ ተሠገወ ።
ደምከ ፡ ፍዳ ፡ ተከዐወ ።

2 ሰላም ፡ ለከ ፡ ተዓምሮትከ ፡ ክሳደ ፡ በጋጋ ፡ ሐፂን ፡ ከቡድ ።
5 በእንተ ፡ ሃይማኖት ፡ ፊቅጦር ፡ ማእከለ ፡ ዓውድ ።
አውረስከ ፡ መንግሥተ ፡ ወልድ ።

3 ሰላም ፡ ለከ ፡ በፍና ፡ እልዋሪቆን ፡ ገድል ፡ ኢረከበከ ፡ ድካም ።
ልሳነ ፡ ዕፍረት ፡ ፊቅጦር ፡ አምጣነ ፡ ሕማም ።
ቅድሜከ ፡ አምሳለ ፡ ሕልም ።

10 4 ሰላም ፡ ለከ ፡ ፀሐይ ፡ ፊቅጦር ፡ ንዋየ ፡ ማርታ ፡ ምሥራቅ ።
ዝክረ ፡ ስብሐቲከ ፡ ልብስ ፡ እምአፈ ፡ ደቂቅ ።
ፃዕደወ ፡ ከመ ፡ መብረቅ ።

5 ሰላም ፡ ለከ ፡ ምሳሐ ፡ ፋሲከ ፡ ሐዲስ ፡ ሰይፈ ፡ ሐራዊ ፡ ኮነከ ።
በተሰፍዎ ፡ ፊቅጦር ፡ ትንሣኤ ፡ ነፍስከ ።
15 ዓውደ ፡ ገድል ፡ በጊዜ ፡ ቆምከ ።

6 ሰላም ፡ ለከ ፡ ሶበ ፡ ዜና ፡ ሞትከ ፡ ሰምዓት ፡ በሰይፈ ፡ ሐራዊ ፡ ስሑ[ል ።
ማርታ ፡ በከየት ፡ ብካየ ፡ ራሔል ።
ፊቅጦር ፡ መንከረ ፡ ገድል ።

7 ሰላም ፡ ለከ ፡ ብዝኃ ፡ ተጋድሎ ፡ ዘለከ ፡ እመንገለ ፡ ብዙኃ ፡ ጾታ ።
20 አፊቅጦር ፡ ወልደ ፡ ማርታ ።
አንጾኪያ ፡ ታነክር ፡ ለለሳኒታ ።
ወክብረከ ፡ ትሰብክ ፡ ባሕቲታ ።



VII

GADLA SUSENYOS

SEU

MARTYRIUM SANCTI SISINNII

EDIDIT

FRANCISCUS MARIA ESTEVES PEREIRA.

Aethiopicae versionis Martyrii sancti Sisinnii notum est tantum apographon, quod codice Abbadiano n° 179 continetur, e quo eruimus martyrium s. Claudii (vide supra p. 193); codex exaratus esse exeunte saeculo XVII videtur; martyrium sancti Sisinnii legitur a fol. 91 *r.* ad fol. 95 *v.*

Martyrium scriptum est in Aegypto; sed neque textus graecus aut copticus, neque versio arabica, hucusque reperta sunt.

De Martyrio sancti Sisinnii consulendum est opus Amélineau, *Les Actes des Martyrs de l'Église copte*, Paris, 1890, p. 183. Cf. etiam R. Basset, *Les Apocryphes éthiopiens*, IV, p. 10 et seq.

ገድለ ፡ ሱስንዮስ ።

Coll. d'Abbadie, ms. nº 179. f. 91 r.

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ገድ
ል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወልደ ፡ ሱሲባጥሮስ ፡ እምሰ
ብእ ፡ አንጾኪያ ። ትንብልናሁ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ አሜን ። ወኮነ ፡
5 ፍጻሜ ፡ ገድሉ ፡ በዕለት ፡ አመ ፡ ፳ወ፮ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያዝያ ፡ በሰላ
መ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሜን ። ወነበረ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ ሱሲባጥሮ
ስ ፡ እምሰብአ ፡ አንጾኪያ ፡ ወሀለዎ ፡ ሎቱ ፡ ወልድ ፡ ዘስሙ ፡ ሱስ
ንዮስ ፡ ወወለት ፡ ዘስማ ፡ አንስጣስያ ። ወአመ ፡ አሐቲ ፡ ሌሊት ፡
እምለያልይ ፡ አስተርአዮ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሱስንዮስ ፡
10 እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ነዊሞ ፡ አንቅሆ ፡ እምስካቡ ፡ ወነቂሆ ፡ ርእየ ፡ ብርሃ
ነ ፡ ዓቢየ ፡ ወተንሥአ ፡ በፍርሀት ፡ እንዘ ፡ ይርዕድ ። ወአውሥአ ፡
መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ሚ
ካኤል ፡ ሊቆሙ ፡ ለመላእክት ፡ ዘእቀውም ፡ ቅድመ ፡ መንበሩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘረዳእክዎ ፡ ለኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ነ
15 ዌ ፡ እስከ ፡ ደምሰሶሙ ፡ ለዓሚሌቅ ። አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘኀባእክዎ ፡
ለኤርምያስ ፡ ነቢይ ፡ እምዐዘቅተ ፡ ዐምዓም ፡ እምአፈ ፡ አክይስት ፡
ወአፍዖት ። አነ ፡ አድኀንክዎ ፡ ለዳንኤል ፡ እምግበበ ፡ አናብስት ።
አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘባላሕክዎ ፡ ለ፲ ፡ ደቂቅ ፡ እምውስተ ፡ እቶነ ፡ ነድ ።
አነ ፡ ውእቱ ፡ ዘእሄሉ ፡ ምስለ ፡ ቅዱሳን ፡ እንዘ ፡ እረድኦሙ ፡ በጊ
20 ዜ ፡ ምንዳቤሆሙ ፡ እስከ ፡ ያመስጡ ፡ በድኂን ፡ ወይትሜጠዉ ፡
አክሊለ ፡ ስብሐት ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ እምኀበ ፡ አምላከ ፡
ጽድቅ ፡ ንጉሠ ፡ ነገሥት ፡ እግዚእ ፡ አጋእዝት ፡ አምላክ ፡ ርትዕ ፡
ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ኢትፍራህ ፡ ኦሱስንዮስ ፡ ናሁ ፡ ሐረየከ ፡ እግ
ዚእ ፡ ሎቱ ፡ ገብረ ፡ ኄረ ፡ ከመ ፡ ትደመር ፡ ምስለ ፡ ሐራሁ ። ወት
25 ትኖለቍ ፡ ምስለ ፡ ሰማዕት ፡ ወትመውት ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ዘከመ ፡ አብያጺከ ፡ ፪አኃው ፡ ፩ፈቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ወልደ ፡ ህ
ርማኖስ ፡ ዘኮነንዎ ፡ በእለ ፡ስክንድርያ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለእግዚ
እነ ፡ ኢየሱስ ። ወዮጊ ፡ ይከውን ፡ ተፍጻሚተ ፡ ስምዑ ፡ በመልዕ
ልተ ፡ ሀገረ ፡ ስዒድ ፡ ዘግ*ብጽ ፡ ወይከውን ፡ ተዝካሩ ፡ ወትረ ፡ እ
30 ስከ ፡ ለዓለም ። ወሊተኒ ፡ አልብየ ፡ ስሳሌ ፡ እምኔከ ፡ እስከ ፡ ትት
ወፈይ ፡ አክሊለ ፡ እምሰማይ ። ወአነሂ ፡ ከዐበ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡
ወምስለ ፡ አኃዊከ ፡ ሰማዕታት ፡ እስከ ፡ ትትሜጠዉ ፡ አንትሙ ፡

f. 91 v.

አክሊለ ፡ ስብሐት ፡ እምኀበ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ በ
መንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወአንተሂ ፡ ትነግድ ፡ ፍኖተ ፡ ለበጺሐ ፡ ሀ
ገረ ፡ ኒቆሚድያ ፡ ወያስተርኢ ፡ እምኔከ ፡ ተአምር ፡ በህየ ፡ ወት
ትሚጦ ፡ አረቦነ ፡ ክርስቲና ፡ ቅድስተ ፡ እምከመ ፡ ተመይጥከ ፡ ሀገ
ረ ፡ አንጾኪያ ፡ አሚሃ ፡ ተአምር ፡ ጥዩቀ ፡ ለእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ሰገ 5
ል ፡ ወጣዖት ፡ ዘሀሎ ፡ ያመልክሙ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በከ ፡ ወከን
ቱ ፡ ወይትነሠት ፡ ምኵራባት ፡ አጽሎን ፡ ዓቢየ ፡ ዘቦቱ ፡ ማኅደረ ፡
አጋንንት ፡ ዘይትጋነይ ፡ በአምልኮቱ ፡ አቡከ ፡ ወይጸሙ ፡ በመሥ
ዋዕተ ፡ ነኪር ፡ ወይትሐጐል ፡ ወልዱ ፡ ተስእሎ ፡ ለመሠርይ ፡ ምስ
ለ ፡ አቡሁ ፡ አጥርፊዶስ ፡ ወአንተሂ ፡ ትሰድዶሙ ፡ ለአጋንንት ፡ 10
ለእለ ፡ የዐልውዎ ፡ ለአቡከ ፡ ወለእኅትከ ፡ አንጢልያ ፡ አእምር ፡
ወለቡ ፡ እስመ ፡ አልቦሙ ፡ ኀይለ ፡ ግሙረ ። ወወልደ ፡ ዘተፈጥረ ፡
ለሙስና ፡ ኢትኅድጎ ፡ ይሕየው ፡ ጥበዕ ፡ ወጽናዕ ፡ ወኀይል ፡ ወማእ ፡
ወናሁ ፡ አነ ፡ ሀለውኩ ፡ ምስሌከ ። ወበእንቲአከ ፡ የአምኑ ፡ ብዙ
ኃን ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ አቡከ ፡ ይሰክየከ ፡ ከመዝ ፡ ኀ 15
በ ፡ ንጉሥ ፡ ወይትመዓዕ ፡ ላዕሌከ ፡ ወይሞቅሐከ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እ
መጽእ ፡ ለሐውጾትከ ፡ ወአየድዓከ ፡ ዘይረከበከ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እ
ምኵነኔሁ ፡ ወናሁ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወአዐቅበከ ፡ በኵሉ ፡
ጊዜ ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ዘንተ ፡ ነገ
ረ ፡ ወሀበ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ እንዘ ፡ ይኔጽሮ ፡ ኪ 20
የሁ ። ወጐንድየ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ በኑኀ ፡ ይእቲ ፡ ሌሊት ፡ እ
ንዘ ፡ ይባርኮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይሴብሖ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ዮጊ ፡
አንሰ ፡ ይደልወኒ ፡ ከመ ፡ እኩን ፡ ገብሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
እፈጽሞ ፡ በድርየ ፡ ወፈጺምየ ፡ በድርየ ፡ እከውን ፡ ገብሮ ፡ ለእግ
ዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወአመ ፡ ሳኒታ ፡ ዕለት ፡ አዘዘ ፡ ኬነተ ፡ 25
ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መቃኒታ ፡ ሥቃይ ። ወፈነወ ፡ መጽሐፈ ፡ መላእ
ክት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉር ፡ ላእካነ ፡ ወዓልት ፡ እምኅራሁ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብል ፡ ይሕንጹ ፡ አብያተ ፡ ጣዖት ፡ ወይንሥቱ ፡ አብያተ ፡
ክርስቲያናት ። ወፈነወ ፡ ልኡካኒሁ ፡ ለሱስንዮስ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ኒ
ቆሚድያ ፡ ወአድያሚሃ ፡ ወኮነ ፡ ፍርሀተ ፡ ዐቢየ ፡ ለሕዝበ ፡ ክርስ 30
ቲያን ፡ ወብዙኃን ፡ እምካህናት ፡ ወእምእመናን ፡ በክርስቶስ ፡ ወ
መጠዉ ፡ ነፍሶሙ ፡ ለኵነኔ ፡ ወቀትል ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሱስንዮስ ፡
ዘንተ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ብሔረ ፡ ኒቆሚድያ ፡ ጠየቀ ፡ ዘነበበ ፡ መልአ
ክ ፡ ወጸውዐ ፡ ገብሮ ፡ ኅሩዮ ፡ ወምእመኖ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይሑር ፡
ፍጡነ ፡ በጕጕአ ፡ ከመ ፡ ይኅሥሥ ፡ ሎቱ ፡ ብእሴ ፡ ክርስቲያናዌ ፡ 35

ያምጽኡ ፡ ኪያሁ ። ወሖረ ፡ ሀገሩ ፡ ወአምጽአ ፡ ብእሴ ፡ አረጋዌ ፡
ቅዱስ ፡ ካህን ፡ መፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ውስተ ፡ ቤ
ተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘአዳም ፡ ሥን ፡ ሕንጼሃ ፡ ብዑድ ፡ እምሀገረ ፡ ኒ
ቆሚድያ ፡ አሐተ ፡ ምዕራፍ ፡ ወነበበ ፡ ወአእመረ ፡ ሃይማኖቶ ፡
5 ከመ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ውእቱ ። ወዘከመ ፡ መጠወ ፡ ነፍሶ ፡ ለሞት ፡
ወለብልሐ ፡ ሰይፍ ፡ ወለእሳት ፡ ውኑተት ፡ ዘከመ ፡ ያመልኩ ፡ ክር
ስቲያን ፡ ወይጼግዉ ፡ ዕሜቶሙ ፡ በእንተ ፡ ተወክፎ ፡ ዓቢየ ፡ ኵን
ኔ ፡ ወመሀሮ ፡ ካህን ፡ ኵሎ ፡ ዘተሰእሎ ፡ ኪያሁ ። ወዜነዎ ፡ *ቅዱ f. 92 r.
ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ለሙቱኒ ፡ ከዕበ ፡ ኵሉ ፡ ግብረ ፡ ዘይጸህቅ ፡ ወያኃሥ
10 ሥ ፡ ወዘከመ ፡ እሮ ፡ ነበበ ፡ መልአክ ። ወእምድኅረዝ ፡ ተመይጠ ፡
አረጋዊ ፡ ኀበ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያኑ ። ወሱስንዮስኒ ፡ ተመይጠ ፡ ብ
ሔሮ ። ወረከባ ፡ ለእኅቱ ፡ ሊጠስያ ፡ ዘከመ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ፡ ነ
ኪረ ፡ ዘሕሱም ፡ ራእዩ ፡ በግዕዘ ፡ አራዊት ፡ ከማሁ ፡ ቀዲሙ ፡ ዘወ
ለደት ፡ ወለታ ፡ ኃረደታ ፡ ወሰትየት ፡ ደማ ፡ በኪነ ፡ ሥራይ ፡ ከማ
15 ሁ ፡ ከነት ፡ ትገብር ፡ በእለ ፡ ተወልዱ ፡ ሕፃናት ፡ እምሰብአ ፡ አግ
ዋሪሃ ፡ ወእምሰብእ ፡ አድያሚሃ ። ትትሜሰል ፡ በኪነ ፡ ሥራይ ፡ ከ
መ ፡ ዐንቄ ፡ ወከይሴ ፡ ወትበውእ ፡ ውስተ ፡ ማኅደረ ፡ ሕፃናት ፡ ለ
ዘ ፡ ይትወለዱ ፡ ትቀትሎሙ ፡ ወትሰቲ ፡ ደሞሙ ፡ ወከማሁ ፡ ቀተ
ለቶ ፡ ለወልዳ ፡ ወሰትየት ፡ ደሞ ፡ በከመ ፡ አይድዕናከሙ ፡ ገሀደ ።
20 ወሶበ ፡ ቦአ ፡ ሱስንዮስ ፡ ኀበ ፡ ሀለወት ፡ እኅቱ ፡ እግዚአብሔር ፡
ከሠተ ፡ አዕይንተ ፡ ልቡ ፡ ወርእዮሙ ፡ ለአጋንንት ፡ እንዘ ፡ የአው
ድዋ ፡ ወነጸሮ ፡ ለወልዳ ፡ ሕሱም ፡ ራእዩ ፡ በነኪር ፡ ፍጥረቱ ፡ አእ
መረ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ሰይጣን ፡ ጋኔን ፡ ዘታመልክ ፡ ይእ
ቲ ፡ ኪያሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ለሰይጣን ፡ አምሕለከ ፡
25 በስሙ ፡ ለአምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘያመልክዎ ፡
ክርስቲያን ፡ መሲሓውያን ። ወአይዳዕናክሙ ፡ በእንተ ፡ ታአዴ
ስ ፡ ካህን ፡ ከመ ፡ ተደምሰስ ፡ ወልደ ፡ ሡን ፡ መሠርይ ። ወአጥሮ
ፎዲስ ፡ ወአቡሁ ፡ ውብእሲሃ ፡ ለእኅትየ ፡ ዛቲ ፡ ሊጦስያ ፡ ወወል
ዱ ፡ እምኔሃ ፡ ያእምር ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡
30 አማልክት ፡ ወእግዚአ ፡ አጋእዝት ፡ ፈጣሬ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ።
ወእምድኅረ ፡ ሞቱ ፡ እሙንቱ ፡ ትትነጻሕ ፡ አንተ ፡ ወትትወረው ፡
ውስተ ፡ ገሀነም ። ከመ ፡ ኢታሕጕሎሙ ፡ ለሰብእ ፡ ካዕበ ። ወሶበ ፡
ሰምዑ ፡ ፪መሠርያን ፡ ወዘንተ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ሳን ፡ ወወልዱ ፡
ተንሥኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ በመዓት ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ለሱስንዮስ ፡ ዓ
35 ርገ ፡ ሰይጣን ፡ ዘያመልክዎ ፡ መልዕልተ ፡ ዕሰ ፡ ዓቢይ ፡ ዘሀሎ ፡ ቀ

ዊሞ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ኀበ ፡ የዓርጉ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ወገዓረ ፡
ላዕሌሆሙ ፡ ወሞቱ ፡ በጊዜሃ ፡ ሱስንዮስ ፡ ረገዘ ፡ እኅቶ ፡ ምስለ ፡
ወልዳ ፡ በኲናት ፡ ዘሀሎ ፡ ውስተ ፡ እደዊሁ ፡ ውስተ ፡ ሐቋሆሙ ።
ወእምዝ ፡ ተመሰለ ፡ ሰይጣን ፡ ከመ ፡ ላህበ ፡ እሳት ፡ ተለዐለ ፡ እም
ድር ፡ በከመ ፡ አውገዘ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ 5
ተንሥአ ፡ ሱስንዮስ ፡ ምስለ ፡ ገብሩ ፡ ወሖረ ፡ ኀበ ፡ ተአዲሞስ ፡ ካ
ህን ፡ ዘኒቆሚድያ ፡ ወዜነዎ ፡ ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ ኀቤሁ ፡ ካዕበ ፡ ተስእ
ሎ ፡ ከመ ፡ ያጥምቆ ፡ በማየ ፡ ጥምቀተ ፡ ክርስቲና ፡ ተሠጥዎ ፡ በእ
ንተዝ ፡ ወአስተዳለወ ፡ ሎቱ ፡ ማየ ፡ ጥምቀት ፡ ወአጥመቆ ፡ በስ
መ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ወመጠዎ ፡ 10
እምሥጢር ፡ ቅዱስ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለእግዚእ ፡ ወመሀሮ ፡
አእመሮ ፡ መጻሕፍት ፡ ዘመለኮት ። ወካዕበ ፡ አስተርአዮ ፡ መልአ
ከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሱስንዮስ ፡ ወአጽንዐ ፡ ልቦ ፡ ወመዓዶ ፡ ዘያ
ወፍዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምሀብተ ፡ ጸጋሁ ፡ ዘለዓለም ። ለሊሁ ፡
መልአክ ፡ አቅረበ ፡ ሎቱ ፡ ፫አክሊላተ ፡ ፩በእንተ ፡ ድንግልናሁ ፡ 15
ወካልኡ ፡ በእንተ ፡ ዘአምነ ፡ በእንተ ፡ ስሙ ፡ ለክርስቶስ ። ወሳል
ሱ ፡ በእንተ ፡ ዘከዐወ ፡ ደሞ ፡ እስመ ፡ ተአምር ፡ ብዙኀ ፡ አስተር
አየ ፡ እምሥጋሁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያኑ ፡ ዘሐነጸ ፡ በስሙ ፡
ወያነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ ሥጋሁ ፡ ለፈውስ ፡ ዱውያን ፡ ወመድኀኒት ፡
f. 92 v. ለእለ ፡ ይትመነደቡ ፡ ዲ*በ ፡ ባሕር ፡ ወየብስ ፡ ወለእለ ፡ ይነግዱ ፡ 20
ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ብእሲ ፡ ዘይጼውዕ ፡ ስመ ፡ እግዚእ ፡ ወይትነብ
ል ፡ በስሙ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ይድኅን ፡ እምኵሉ ፡ ምንዳቤሁ ፡
እስመ ፡ አንተ ፡ ትነሥኦ ፡ ለምኵራብ ፡ ጣዖት ፡ ወትትመጠው ፡ አ
ክሊለ ፡ ስብሐት ፡ ዘለዓለም ፡ ዘአልቦ ፡ ሙስና ፡ ወቤተ ፡ በእንትኩ ፡
ኑኅ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይትግሀ ፡ በስባሔ ፡ ወይዜምር ፡ በመዝሙረ ፡ 25
ዳዊት ፡ እንዘ ፡ ይባርኮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ መፍቀሬ ፡ ምሕረት ፡
በልብ ፡ ጽኑዕ ፡ የአምን ፡ ወይጠብዕ ፡ በእግዚአብሔር ፡ ለዘጸገዎ ፡
መዊአ ፡ ዲበ ፡ ኵሉ ፡ ዘአብሰሮ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወ
አመ ፡ ሳኒታሁ ፡ ዕለት ፡ ነገደ ፡ እምሀየ ፡ ወተመይጠ ፡ ኀበ ፡ አንጾ
ኪያ ፡ ወአተወ ፡ ቤቶ ። ወመጽአ ፡ ኀቤሁ ፡ አቡሁ ፡ ወጸአሎ ፡ በባ 30
እስ ፡ በእንተ ፡ ዘቀተለ ፡ እኅቶ ፡ ምስለ ፡ ወልዳ ፡ ወምታ ፡ ወገነወ
ተ ፡ አማልክት ። ወይቤሎ ፡ አቡሁ ፡ እምከመ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡
ዘገበርከ ፡ ይቀትለከ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወይቤሎ ፡
እመሰ ፡ ሀሎከ ፡ አንተ ፡ ትፈርሆ ፡ ለንጉሠ ፡ ምድር ፡ ዘይመውት ፡
እሮኒ ፡ ኢይፈርሆ ፡ አነ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ወእግዚእ ፡ 35

አጋእዝት ፡ ለምንት ፡ አሐድጋ ፡ ለእንታክቲ ፡ ብእሲት ፡ ዓለዊት ፡
ዘአሕጕለት ፡ ነፍሰ ፡ ብዙኃን ፡ ወሰትየት ፡ ደሞሙ ፡ እስከ ፡ ኢም
ሕከት ፡ ወልዳ ። ወተምዕዐ ፡ አቡሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወተቈጥዐ ፡ ጥቀ ፡
ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወተንሥአ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወዘበጦ ፡ በበትረ ፡
መቅሠፍት ፡ ወሐቀየ ፡ ሥነኒሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ትገኒኑ ፡ ለ
አማልክት ፡ ከመ ፡ ይሚኒ ፡ ንብረትከ ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወእመኒበ ፡
እንጋ ፡ እወስደከ ፡ ኀቤሁ ፡ ከመ ፡ ይቅትልከ ፡ ህየንተ ፡ ዘገበርከ ፡
አይድዮ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሎ ፡ በእንተዝ ፡ ነገር ። ወእምዝ ፡ ነገደ ፡
ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ መንገለ ፡ ምኵራብ ፡ ጣዖት ፡ ወረከበ ፡
በፍኖት ፡ ብእሲ ፡ ዝልጉሰ ፡ ወጠግአ ፡ አልባሲሁ ፡ ኀበ ፡ ብእሲ ፡
ድውይ ፡ ወሐይወ ፡ በጊዜሃ ። ወጸርኀ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይ
ብል ፡ አነ ፡ አአምን ፡ በእግዚእ ፡ ኢየሱስ ፡ አምላከ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስ
ንዮስ ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ። ወአንከሩ ፡ ጉባኤ ፡ እለ ፡ ነጸሩ ፡
ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ተለውዎ ፡ ወወሰድዎ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እስከ ፡ ኣብ
እዎ ፡ ምኵራብ ፡ ጣዖት ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ አንቃዕደወ ፡ አዕይን
ቲሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወረቀ ፡ ወቀርበ ፡ ኀበ ፡ አማልክቲሆሙ ፡
ጸርኀ ፡ ሰይጣን ፡ ዘኅዱር ፡ ውስቴቱ ፡ ወይቤ ፡ አሌለክሙ ፡ ናሁ ፡
አልጸቀት ፡ ዕለተ ፡ ሐጕልክሙ ፡ ከዐበ ፡ እስመ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮ
ስ ፡ ይቤ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘዐረገ ፡ ዲበ ፡ መስቀ
ል ፡ በፈቃድከ ፡ በእንተ ፡ መድኀኒተ ፡ እግብርቲከ ፡ ለእለ ፡ የአም
ኑ ፡ በስምከ ፡ እስመ ፡ ዘንተ ፡ ነበብከ ፡ አንተ ፡ ወቃልከኒ ፡ እሙን ፡
ውእቱ ፡ ኵሎ ፡ ዘሰአልክሙ ፡ በስምየ ፡ ይገብር ፡ ለክሙ ። ወይእ
ዜኒ ፡ እስእለከ ፡ ከመ ፡ ታውርድ ፡ እሳተ ፡ እምሰማይ ፡ ወታውዒ ፡
ዘንተ ፡ ምኵራብ ፡ ጣዖት ፡ ወትሥሮ ፡ እስከ ፡ መሰረታቲሃ ። ወሶበ ፡
ፈጸመ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝ ፡ ወረደ ፡ እሳት ፡ ወአውዓየ ፡ በጊ
ዜሃ ፡ ምኵራባተ ፡ ጣዖት ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሱሲባጥሮስ ፡ አቡሁ ፡
ለዝንቱ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወሖረ ፡ እንዘ ፡ የአወ
ዩ ፡ ኀበ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ዐልው ፡ ወነገሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብ
ረ ፡ ወልዱ ፡ ሱስንዮስ ። ወተምዕዐ ፡ ንጉሥ ፡ መዓተ ፡ ዐቢየ ፡ ወአ
ዘዘ ፡ *ሐራሁ ፡ ከመ ፡ ያምጽእዎ ፡ ሕሙየ ፡ በሰናስለ ፡ ኃፂን ። ወ (f. 93 r.)
ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ከመ ፡ የአሐዝዎ ፡ ሀሎ ፡ እምውስተ ፡ ሐ
ራ ፡ ፩ሐራዊ ፡ ዘዕዉር ፡ ዐይኑ ፡ ወጸውዖ ፡ ኪያሁ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስን
ዮስ ፡ ወአስተብቍዐ ፡ በእንቲአሁ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
ያሕዩ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ዘከመ ፡ ከልኤታ ፡ ታርአይ ፡ ወትሕየው ፡ ወ
እምዝ ፡ አንበረ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወይቤ ፡ በስመ ፡

እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ተከሥተ ፡ ወሕያው ፡ ዓይነ ፡ ገዘን
ቱ ፡ ሐራዊ ። ከማሁ ፡ ከነ ፡ ሕያወ ፡ ዓይኑ ፡ ዘጺጋም ፡ ኮነት ፡ ከመ ፡
ዘየማን ። ወአምነ ፡ ውእቱኒ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌሁ ፡ በ
ስመ ፡ እግዚእ ። ከዐበ ፡ ሖረ ፡ ቅዱስ ፡ ውእቱ ፡ ወአብያጺሁ ፡ እለ ፡
አምኑ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ንጉሥ ። ወአእመረ ፡ ንጉሥ ፡ እለ ፡ አምኑ ፡
በእደዊሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወውእተ ፡ አሚረ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡
ዕልው ፡ ይቅትልዎሙ ፡ ወቀተልዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ወተመጠዉ ፡
አክሊለ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ወሶበ ፡
ቆመ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለንጉሥ ፡ ዲዮቅልትያ
ኖስ ፡ አግብአ ፡ ሎቱ ፡ ክብሮ ፡ ዘሐራዊ ፡ ዘከመ ፡ ትካት ፡ በሢመ
ቱ ፡ ፈትሐ ፡ ወመሀዉ ፡ ዕጣቆ ፡ ወወረወ ፡ ልብሶ ፡ ወገደፈ ፡ ቅድ
መ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለንጉሥ ። ወይቤ ፡ ናሁ ፡ ተሣሀለኒ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ እንከሰ ፡ ይእዜኒ ፡ ወአውዕአኒ ፡ እምዐዘቅተ ፡ ሕርትምና ፡
ወእምዕቡር ፡ ዓምዓም ፡ ናሁ ፡ ኀረየኒ ፡ ንጉሥየ ፡ ወአምላኪየ ፡ አ
ምላከ ፡ ጽድቅ ፡ ዘኢይመውት ፡ እግዚእ ፡ ተሠየምኩ ፡ ሎቱ ፡ ሐ
ራዊ ። ወተምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ጥቀ ፡ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይቅሥፍዎ ፡ ው
ስተ ፡ ገጹ ፡ በመንኰራኵራ ፡ ኀጺን ፡ ወቀዕዎ ፡ እስከ ፡ መልከዐ ፡
ገጹ ፡ ተፈቅአ ። ወውሕዘ ፡ እምኔሁ ፡ ደም ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ። ወቅዱ
ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ከሠተ ፡ አፉሁ ፡ ወባረከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤ ፡
እአኵተከ ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘረሰይ
ከኒ ፡ ድልወ ፡ ከመ ፡ እትኰነን ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ። እሴብ
ሐከ ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ አሐዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘረሰይኮን ፡ ለነፍ
ስ ፡ ወሥጋየ ፡ ከመ ፡ ይበርሁ ፡ በመንፈስ ፡ ብርሃን ፡ እባርከከ ፡ በ
ኵሉ ፡ ቡራኬ ፡ ወእሠርዕ ፡ ለከ ፡ አስተርኢ ፡ ዘይደሉ ፡ ለመንግሥ
ትከ ፡ ከመ ፡ ይሴብሓ ፡ ስምከ ፡ አስተበቍዓከ ፡ ከመ ፡ ታጽንዓኒ ፡ እት
ወከፍ ፡ በትዕግሥት ፡ ዘንተ ፡ ኵነኔ ፡ በእንተ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ፡ እስ
መ ፡ ለከ ፡ ስብሐት ፡ ወክሂል ፡ እስከ ፡ ለዓለም ፡ አሜን ። አሚሃ ፡ ይ
ቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ዲዮቅልትያኖስ ፡ ንሣእ ፡ ምስሌከ ፡ ዕጣነ ፡
ለአማልክት ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ ሕሱመ ። አነ ፡ እሠይመከ ፡
ዲበ ፡ ክብር ፡ ዘይትሌዐል ፡ እምትካት ፡ ሢመትከ ፡ ወእሬስየከ ፡ ዓ
ቢየ ፡ ወክቡረ ፡ መኰንነ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ አፈቅረከ ፡ ፈድፋደ ፡ ወተ
ሠሀል ፡ ላዕሌከ ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ መሪረ ፡ በኵነኔ ። ወእ
ንዘ ፡ ከመዝ ፡ ይትናበብ ፡ ንጉሥ ፡ ለቅዱስ ፡ ወረደ ፡ መልአከ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ እምሰማይ ፡ ወገሰሶ ፡ ለቅዱስ ፡ ገጾ ፡ ወመዝመዘ ፡
ሥጋሁ ፡ ወአሕየዎ ፡ ቍስሊሁ ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሰቡሕ ፡

ወይቤሎ ፡ ጥባዕ ፡ በእግዚእከ ፡ ወኢትመምዕ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ሀሎ
ኩ ፡ ምስሌከ ፡ አጸንዐከ ፡ እስከ ፡ ታስተኀፍሮ ፡ ለዝንቱ ፡ ንጉሥ ፡
ዕልው ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አልብየ ፡ ኀሢሠ ፡ ኀበ ፡ ክብርከ ፡ ወኢ
ኀበ ፡ ምዝናኒከ ፡ ለልየ ፡ መንንኩ ፡ ዘንተ ፡ ዓለመ ፡ ነዋ ፡ ዓዲ ፡ ሐ
5 ወጸኒ ፡ ሊ*ቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ ወአሕየወ ፡ ቍሰልየ ፡ በከ f. 93 v.
መ ፡ ሀሎከ ፡ ትሬእየኒ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ። ወሶበ ፡ ነጸረ ፡ ኪያሁ ፡
ዘከመ ፡ ሐይወ ፡ ውቅዓተ ፡ ገጸ ፡ ዘከመ ፡ ቀሠፍዎ ፡ በበትረ ፡ ኃጺ
ን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ዕልው ፡ ናሁ ፡ እንከ ፡ ይእዜ ፡ አስተርአየ ፡ ኦሱ
ስንዮስ ፡ ኪያነ ፡ ሥራያቲከ ፡ ወተጠብቦትከ ፡ ዘእምሥራይ ፡ ነዋ ፡ አ
10 ፍድፈድ ፡ አነ ፡ ዝንኔ ፡ እስከ ፡ ይሥዓር ፡ ሥራያቲከ ። ወሀሎ ፡ ሀር
ማኖስ ፡ አቡሁ ፡ ለፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ በህየ ፡ አመሮ ፡ ለንጉሥ ፡ ከ
መ ፡ ኢይኅድጎ ፡ ከመ ፡ ይሕየው ። ወከማሁኒ ፡ ይቀሥፎ ፡ ለፊቅ
ጦር ፡ ወልዱኒ ፡ ሶበ ፡ አበየ ፡ ቅዱስ ፡ ነሥአ ፡ ዕጣነ ። አዘዘ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ያዕርግዎ ፡ ዲበ ፡ መንኰራኵረ ፡ ኃጺን ፡ ወይሕርዕዎ ፡ እስከ ፡
15 ያስተርኢ ፡ አዕፅምቲሁ ፡ ወይከዐዉ ፡ ውስተ ፡ ሥጋሁ ፡ ወይነ ፡
መጺጸ ፡ ወግንፋለ ፡ ፍሉሐ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ ዕልው ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እስመ ፡ ዝንኔከ ፡ ኢያሐምመኒ ፡ እ
ግዚእየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ያጸንዓኒ ፡ የአምሩከ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡
ከዓዌ ፡ ደም ፡ አንተ ፡ ወድኩማን ፡ አማልክቲከ ፡ ወሀሎ ፡ መልአ
20 ክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቀዊሞ ፡ ምስለ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ይረድኦ ።
ወይቤሎ ፡ አጽንዕ ፡ ልበከ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እስከ ፡ ትመውኦ ፡ ለዝ
ንቱ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ። ወካዕበ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ለቅዱስ ፡ ተወ
ፈይ ፡ ዕጣነ ፡ ለአማልክት ፡ ኦዐላዊ ፡ ኀርቱም ፡ ከመ ፡ ኢትሙት ፡
ሞተ ፡ እኩየ ፡ ናሁ ፡ ርኢከ ፡ ዘከመ ፡ ሀሎከ ፡ አስልጥ ፡ ለከ ፡ ዕደ
25 ሚ ፡ በእንተ ፡ ሥነ ፡ ውርዙትከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ትማልም ፡
ተዓገስከኒ ፡ የዐምሰ ፡ ኢትትዓገሰኒ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉሥ ፡ ዘንተ ፡
ነገረ ፡ እምኔሁ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ ስብከ ፡ በአምሳለ ፡ ላህም ፡
ቅንው ፡ በኃጺን ፡ በሊሐት ፡ ትኩላን ፡ ከመ ፡ አስይፍት ፡ ዘክልኤ ፡
አፉሁ ። ወውእቱ ፡ ጊዜ ፡ ነሥእዎ ፡ ሐራ ፡ ለቅዱስ ፡ ወአስከብዎ ፡
30 ለቅዱስ ፡ ዲቤሆሙ ፡ ወወጥኑ ፡ ዲበ ፡ ዘባኑ ፡ ወአንበሩ ፡ ውስተ ፡
ክርሡ ፡ እብነ ፡ ዓቢየ ፡ እስከ ፡ ተመልሐ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወወዕአ ፡
እምውስተ ፡ ክርሡ ፡ ማይ ፡ ወሐለየ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ዘ
ሞተ ፡ ተናገረ ፡ በአስተሐቅሮ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ለምንት ፡ ዘኢመ
ጽአ ፡ አምላኩ ፡ ለያድኅኖ ፡ እምእዴየ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡ ከመ ፡ ያ
35 እትቱ ፡ እምላዕለ ፡ ክርሡ ፡ እብነ ፡ ወይስቄሩ ፡ ክሳዶ ፡ ወይደዩ ፡ ውስ

ቴቱ ፡ ሐብለ ፡ ይምድድዎ ፡ ወይስሐብዎ ፡ ውስተ ፡ ጽንጕነ ፡ መራ
ሕብት ፡ ለይርአይዎ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ። ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ጸልመ ፡
ፀሐይ ፡ ወከደና ፡ ለምድር ፡ ጊሜ ፡ ወቆባር ፡ ደመና ፡ ወዓውሎ ፡
ብዙኅ ፡ ወኮነ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወመብረቅ ፡ ወዝናም ፡ ኃያል ፡ ወረደ ፡
እስከ ፡ አድለቅለቃ ፡ ለምድር ፡ ወሆከ ፡ ጐዩ ፡ ሐራ ፡ ወኵሉ ፡ ሰ 5
ብእ ፡ እምፍርሀቶሙ ፡ ወሐደግዎ ፡ ግዱፈ ፡ ከመ ፡ በድን ። ወወረ
ደ ፡ ኀቤሁ ፡ ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወይቤሎ ፡ ጽናዕ ፡ አወ
ልድየ ፡ ወይትናዘዝ ፡ ልብከ ፡ አጥቡዕ ፡ ወመዋኢ ፡ በተስፋ ፡ ሕይ
ወት ፡ ዘለዓለም ፡ ናሁ ፡ አልጸቀ ፡ ወበጽሐ ፡ ጊዜ ፡ ተጸላሁ ፡ ለርእ
ስከ ፡ በአክሊለ ፡ ክብር ፡ ዘከመ ፡ ተከየድከ ፡ ምስለ ፡ እግዚእከ ፡ በ 10
እንቲአሁ ፡ ያስተርኢ ፡ እምሥጋከ ፡ ተአምረ ፡ ብዙኀ ፡ ውስተ ፡ ዛ
ቲ ፡ ሀገር ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እመጽእ ፡ ኀቤከ ፡ ምስለ ፡ ሰራዊተ ፡ መ
ላእክት ፡ አዐርገከ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ከመ ፡ ይጸጉከ ፡ ገነተ ፡ ምስለ ፡
ቅዱሳን ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ። ኢትፍራህ ፡ አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስ
ሌከ ፡ ወኀይለ ፡ አምላኪየ ፡ ይረድአከ ፡ ወያጠብዓከ ፡ እስከ ፡ ትፌ 15
f. 94 r. ጽም ፡ ገድለከ ። ወመዝ*መዘ ፡ ኵሎ ፡ ሥጋሁ ፡ በእዴሁ ፡ ፈወሶ ፡
ወረሰዮ ፡ ጥዑየ ፡ ወሐይወ ፡ እምኵሉ ፡ ሕማሙ ፡ ወመልአክ ፡ ወ
ሀቦ ፡ ሰላመ ፡ ወዐርገ ፡ እምኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ። ወእምዝ ፡
ተንሥአ ፡ ቅዱስ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪ
የ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ዘተሠገወ ፡ እምድንግል ፡ ቅድስት ፡ ማር 20
ያም ፡ ንጽሕት ፡ ወተሰቅለ ፡ በመዋዕለ ፡ ጲላጦስ ፡ ጶንጤናዊ ፡ ወዘ
ሞተ ፡ በእንቲአነ ፡ በሥጋሁ ፡ በእንተ ፡ መድኃኒትነ ፡ ወተንሥአ ፡
እሙታን ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በሥጋ ፡ ዘነስአ ፡ እምዘመ
ድነ ። ወነበረ ፡ በየማነ ፡ አቡሁ ፡ በአርያም ። ካዕበ ፡ ይመጽእ ፡ በ
ስብሐቲሁ ፡ ይኰንን ፡ ሕያዋነ ፡ ወሙታነ ፡ ወአብርሀ ፡ አዕይንተ ፡ 25
አልባቢሆሙ ፡ ለፍጥረተ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ለያእምሩ ፡ ኪያከ ፡
ከመ ፡ አንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ባሕቲተከ ፡ ወአል
ቦ ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌከ ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ አሜሃ ፡ ሰሰሉ ፡ ደመና
ት ፡ ወበርሀ ፡ [ፀሐይ ፡] ውስተ ፡ አየር ፡ ወነጸርዎ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ለ
ለ[፬፻] ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ቀዊሞ ፡ ዘአልቦ ፡ ሕማመ ፡ 30
ወአንከርዎ ፡ ኵሉ ፡ ማኅበር ፡ ወሕዝብ ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብ
ሔር ። ወጸርኀ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ዐቢይ ፡ አጵሎ
ን ፡ ወሮስ ፡ ወአርዳሚስ ፡ አልቦ ፡ ዘይትማሰሎሙ ። ወተመይጠ ፡
ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ነጸርኩ ፡ አፍቅሮተከ ፡ ለአማልክት ።
ወበእንተዝ ፡ አስተርአየ ፡ ፍርሀት ፡ ድንጋጼ ፡ በእንቲአከ ፡ ዝንቱ ፡ 35

ኵሉ ፡ ግርማ ፡ ዘኮነ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ውብፀዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ዘአ
ጽለመ ፡ ልቦ ፡ ሰይጣን ፡ ወአጥፍአ ፡ ዘአጽነነ ፡ ልቦ ፡ እምአምላከ ፡
ሰማይ ። ማእዜኑ ፡ ርኢከ ፡ ለአምላክከ ፡ አጽሎን ፡ ርኩስ ፡ እንዘ ፡
ይሁብ ፡ ብርሃነ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወውእቱሰ ፡ ዕዉር ፡ ወጽሙም ፡
5 ወኢይፌውስ ፡ ቍስለ ፡ ወሕማመ ፡ እምሰብእ ፡ እመኒቦ ፡ እንጋ ፡
ሀለዎ ፡ ኀይለ ፡ በከመ ፡ ሀሎከ ፡ ታየድዕ ፡ ወትምዕድ ፡ አምጽኦ ፡
ይእዜኒ ፡ ዝየ ፡ ከመ ፡ ይክሥት ፡ ሊተ ፡ አሐቲ ፡ እምተአምራቲሁ ፡
አምላከ ፡ ኪያሁ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ብቋዕ ፡ ነዓ ፡ ንሑር ፡ ኀበ ፡
ምኵራብ ። ወሖረ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ ሀርማኖስ ፡ መስፍን ፡ አቡሁ ፡
10 ለቅዱስ ፡ ፊቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ሰገደ ፡ ለአማልክት ፡ ነኪር ። ወከሰ
በ ፡ ይቤሎ ፡ ለብፁዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ነጽር ፡ ኀበ ፡ ሥራያቲከ ፡ ሰስል ፡
እምላዕሌየ ፡ ዘንተ ፡ ሥራያቲከ ፡ ቅረብ ፡ ግነይ ፡ ሎሙ ፡ ወስግድ ።
ወቀርበ ፡ ቅዱስ ፡ ኀበ ፡ እንትኩ ፡ ጣዖት ፡ ወደንገፀ ፡ አጽሎን ፡ ወ
ወድቀ ፡ በገጹ ፡ እስከ ፡ ተሰብረ ፡ መትከፍቱ ፡ ዘየማን ። አውየወ ፡
15 ሰይጣን ፡ ዘይነብር ፡ ውስቴቱ ፡ ግልፎ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አውዕእዎ ፡
ለገዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ሱስንዮስ ፡ እምዝየ ። ለሊሁ ፡ እምከመ ፡ ነበረ ፡
ውስተ ፡ ዛቲ ፡ መካን ፡ አሐተ ፡ ሰዓተ ፡ ወይትሐጐሉ ፡ አማልክቲ
ክሙ ፡ ኵሎሙ ። ወሰጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ንጉሥ ፡ ወሐቀየ ፡ ስነኒ
ሁ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ነጽር ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ይጼልኡከ ፡ አማል
20 ክት ፡ በእንተ ፡ ሥራያቲከ ፡ ዘለዓለም ፡ ዘሀሎከሙ ። ወወፅአ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ወሎቱኒ ፡ አውፅአ ፡ እምኵራብ ፡ ወመጽአ ፡ አቡሁ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወቀርበ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰከዮ ፡ ለገብሩ ፡ ዘስሙ ፡
አውሣንዮስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኪያሁኒ ፡ ግዕዞ ፡ ዘከመ ፡ ግዕዘ ፡ ሃ
ይማኖተ ፡ ሱስንዮስ ። አሚሃ ፡ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡ ያምጽእዎ ፡ ለገብር ።
25 ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ነበቦ ፡ ንጉሥ ፡ በመዓት ፡ በእንተ ፡ ዘአበየ ፡
ሰጊደ ፡ ለአማልክት ፡ ገሠጾ ፡ ለቅዱስ ፡ አውስንዮስ ፡ ከመ ፡ ይኅድ
ግ ፡ አምልኮተ ፡ እግዚ*አብሔር ፡ ልዑል ፡ አምላከ ፡ ጽድቅ ፡ በዕፀ
ብ ፡ ተግሣጽ ። ወወሰከ ፡ መዓተ ፡ ወቍጥዓ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ አ
ዘዘ ፡ ይገዙብጥዎ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ፡ በቅድመ ፡ እግዚኡ ፡ ሱስንዮ
30 ስ ፡ ወከመገ ፡ ፈጸመ ፡ ስምዖ ፡ አመ ፡ ፲ለሚያዝያ ። ወሶበ ፡ ዘበጦ ፡
ሐራዊ ፡ ክሳዶ ፡ በሰይፍ ፡ ሰረረት ፡ ንስቲታ ፡ ደም ፡ እምደሙ ፡ ወ
ተቀብአ ፡ ዲበ ፡ ገጹ ፡ ለ፩ብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ቀዊሞ ፡ ቦቱ ፡ ጋኔን ፡ ደ
ንገፀ ፡ ሰይጣን ፡ ይኄሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአውየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
ኦዲዮቅልጥያኖስ ፡ ዕልው ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ዘረሰይከ ፡ ለገዝንቱ ፡ ክ
35 ርስቲያናዊ ፡ ይሰድደኒ ፡ እማኅደርየ ፡ ሰይጣን ፡ መልሐ ፡ ሰይፈ ፡

f. 94 v.

ወሮጸ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ ገሠጸ ፡ ቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡
ወአውዐአ ፡ እምኔሁ ፡ ወሐይወ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ በኀይለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ብሔተ ፡ ምልክና ፡ አምነ ፡ በእግዚእ ፡ ወጸውዐ ፡ ስሞ ፡
ወሕዝብ ፡ ብዙኃ ፡ አምኑ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ይሞቅሕዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ፡ በጋጋ ፡ ኀፂን ፡ ወይቤልዎ ፡
አርእስቲሁ ፡ እም ፡ ኢቀተልከ ፡ ለዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ያጠፍእ ፡ ኵሎ ፡ ሰ
ብአ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ በሥራዩ ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ተቀንዮ ፡ ለአማልክ
ት ፡ ክቡራን ፡ ወአምልኮ ፡ ጣዖት ። ወጸረፈ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ወር
ጉም ፡ ላዕለ ፡ ስመ ፡ አምላከ ፡ ሰማይ ። ወአውሥአ ፡ ፩እም ፡ አርእስት ፡
ወስሙ ፡ ፊሉጽሮሮን ፡ ክቡር ፡ ዘመድ ፡ ጥቀ ፡ ኢሰማዕክኑ ፡ ይእዜ ፡
እስመ ፡ ተቀንዮ ፡ ለአማልክት ፡ ረሲዓን ፡ አንተሂ ፡ ረሲዕ ፡ አጥፋእ
ክሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ውሉደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ናሁ ፡ ኮንንክሙ ፡
ለአግብርተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምዕረ ፡ ብዙኀ ፡ ጊዜ ፡ ኢትትመየጥ ፡
ወኢትፈርህ ፡ ኢትትመዐዕ ፡ እምሰብእ ፡ ከመ ፡ ትትናገር ፡ ቃለ ፡ ሕ
ሱመ ፡ ዝሉፈ ፡ ንሕነሰ ፡ ነአምን ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ ኢበሰማይ ፡ ወ
ኢበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላ
ከ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወአውሰንዮስ ፡ አግብርቲሁ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ አ
ንተኒ ፡ ካዕበ ፡ ዘነበርከ ፡ ጠቢበ ፡ ተመሰልከ ፡ አብደ ፡ እምከመ ፡ ፈተ
ውከ ፡ እምአሕሠርኩ ፡ ሢመተከ ፡ እምኮንንኩከ ፡ ዐቢየ ፡ ኵነኔ ፡ እ
ስከ ፡ ትጊኒ ፡ ለአማልክትየ ። ወይቤሎ ፡ አልቦ ፡ አሚኖትየ ፡ በአጽ
ሎን ፡ ወበእማልክት ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ መንፈሰ ፡ ዘኢይክሉ ፡ አድኅ
ኖ ፡ ነፍሶሙ ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ አስተጋብእ ፡ ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ሕዝበ ፡ ወእ
ምሕሮሙ ፡ ጕያ ፡ እምአማልክት ፡ ርኩሳን ። ውእተ ፡ አሚረ ፡ ከል
ሑ ፡ ሕዝብ ፡ በልዑል ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አልቦ ፡ አምላክ ፡ በው
ስተ ፡ ሰማይ ፡ ኢበምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶ
ስ ፡ አምላኮሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ሱስንዮስ ፡ ወአውሰንዮስ ። ወሶበ ፡ ር
እየ ፡ ንጉሥ ፡ ጥብዓቶሙ ፡ ከመ ፡ አልቦሙ ፡ ገቢአ ፡ እምግዕዘ ፡ ሃ
ይማኖቶሙ ፡ አዘዘሙ ፡ ለአርእስተ ፡ ሐራሁ ፡ ከመ ፡ ይስልቅዎ ፡ ለ
ቅዱስ ፡ ፊሉጽሮሮን ፡ ወይንድፍዎ ፡ በአሕፃ ፡ ሎቱ ፡ ምስለ ፡ ጽፍ
ሮፊሮስ ። ወለካልአንሂ ፡ ለእለ ፡ አምኑ ፡ በስሙ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ይ
ቅትልዎሙ ፡ ኅቡረ ፡ በብልሐ ፡ ሰይፍ ። ወከማሁ ፡ ኮነ ፡ ተፍጻሜ
ተ ፡ ስምዖሙ ፡ አመ ፡ ፳ወ፮ለወርኀ ፡ ሚያዝያ ። ወካዕበ ፡ አዘዘ ፡ ያ
ምጽእዎ ፡ ለቅዱስ ፡ ሱስንዮስ ። ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ኀቤሁ ፡ ይቤሎ ፡
ኦሱስንዮስ ፡ ተወፈይ ፡ ጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ እለ ፡ ቦሙ ፡
ከመ ፡ ትትመጠው ፡ ዕበየ ፡ ወክብረ ፡ ፈድፋደ ፡ ዘእምትካት ፡ ሢ

መትከ ። ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ኢተኰነኒ ፡ ለሊከ ፡ ከመ ፡ ትሒጠ*ኒ ፡ f. 95 r.
በቃልከ ፡ ወበነገርከ ፡ ኦረሲዕ ፡ ዘኢያአምሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
አላ ፡ ዳእሙ ፡ ንግረኒ ፡ እስኩ ፡ እምአማልክቲከ ፡ እለ ፡ ታመል
ከሙ ፡ መኑ ፡ ታመልክ ፡ አጽሎንኑ ፡ ዘወድቀ ፡ በገጹ ፡ ወተሰበ
5 ረ ፡ እመ፡ታከፍቲሁ ፡ ወእምዲበ ፡ ዘበኑ ፡ ወሚመ ፡ ለካልአንኑ ፡
አማልክቲከ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕኩ ፡ ስሞ ፡ ለአምላኪየ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር
ስቶስ ፡ ዘወድቁ ፡ ወተነጽሑ ፡ እመናብርቲሆሙ ፡ ወጕዩ ፡ አጋን
ንት ፡ እምኔሆሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ አሚሃ ። ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ንጉ
ሥ ፡ መልአ ፡ መዓተ ፡ ወቀኈጥዓ ፡ ወሐቀየ ፡ ስነኒሁ ፡ ላዕሌሁ ።
10 ወይቤሎ ፡ ትብልኑ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ አማልክት ፡ አጋንንት ፡ ይእ
ዜኒ ፡ ተንሥእ ፡ ተወፈይ ፡ ጸዊረ ፡ ዕጣን ፡ ለአማልክት ፡ ከመ ፡
ኢትሙት ፡ ሞተ ፡ መሪረ ። ወይቤሎ ፡ ብፁዕ ፡ ሱስንዮስ ፡ ኢይጸ
ውር ፡ ለከ ፡ ዕጣነ ፡ ግሙራ ፡ ግበር ፡ ላዕሌየ ፡ ዘፈቀድከ ። ወይቤ
ሎ ፡ ርኡስ ፡ በታሕተ ፡ ንጉሥ ፡ ኦእግዚእየ ፡ ናሁ ፡ ርኢከ ፡ ዓቢየ ፡
15 እኩየ ፡ ዘገብሮ ፡ በአማልክት ፡ ወኪያነሂ ፡ አገዘዘ ፡ ላዕሌነ ፡ ይቅት
ልዎ ፡ ከመ ፡ ኢያምስጠነ ፡ ወኢያሕጕል ፡ ሕዝበ ፡ ብዙኀ ፡ እምው
ስተ ፡ አህጉሪነ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ በይእቲ ፡ ጊዜ ፡ አሚሃ ፡ አዘዘ ፡
ንጉሥ ፡ ዕልው ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ከመ ፡ ይምትሩ ፡ ርእሶ ፡ ለቅዱ
ስ ፡ ሱስንዮስ ፡ በሰይፍ ፡ ወያውዕዩ ፡ ሥጋሁ ፡ በእሳት ። ወሶበ ፡ ወ
20 ሰድዎ ፡ ኀበ ፡ መካና ፡ ዘይፌጽም ፡ ቦቱ ፡ ስምዖ ፡ ቀዊሞ ፡ ሰፍሐ ፡
እደዊሁ ፡ ወጸለየ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አስተበቍዓከ ፡ እግዚእየ ፡ ኢየ
ሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ከመ ፡ ተሀሉ ፡
ምስሌየ ፡ ወታጽንዓኒ ፡ በትዕግሥት ፡ እስከ ፡ እሜጡ ፡ ነፍስየ ፡ ው
ስተ ፡ እዴከ ። ተዘከር ፡ ቃለ ፡ መልአክ ፡ ዘነበበኒ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
25 አነ ፡ እሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ እስከ ፡ ትፌጽም ፡ ገድልከ ። ወስምዓኒ ፡ ወ
ርድአኒ ፡ በሀብተ ፡ ጸጋከ ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወለብእሲ ፡ ዘይጼው
ዕ ፡ ወይስእል ፡ በስምየ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡ ወአድኅኖ ። ወበእንተዝ ፡
ተስእሎ ፡ ለሐራዊ ፡ ከመ ፡ ይኅድጎ ፡ አሐተ ፡ ሰዓተ ፡ ከመ ፡ ይጸሊ ።
ወኅደጎ ፡ ጕንዱየ ፡ እስከ ፡ ይፌጽም ፡ ጸሎቶ ። አሚሃ ፡ አስተርአ
30 ዮ ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ሚካኤል ፡ ወምስሌሁ ፡ ማኅበረ ፡ መላእክ
ት ፡ ወሊቃናተ ፡ ሰራዊተ ፡ ሰማይ ፡ ጾዊሮ ፡ በእደዊሁ ፡ ፫አክሊላት ፡
ብሩሃን ፡ ወስርግዋን ፡ በሥን ፡ ወይቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ኦሱስንዮስ ፡
መስተጋድል ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘፈጸመ ፡ ስምዖ ፡ ሡናየ ፡
በእንተ ፡ ስሙ ፡ ቅዱስ ፡ ዘፈጸምከ ፡ ወዐቀብከ ፡ ርትዕተ ፡ ሃይማኖ
35 ተ ፡ በእንተ ፡ ክርስቶስ ። ወናሁ ፡ ተደለወ ፡ ለከ ፡ አክሊል ፡ ወበእ

ንተ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ እግዚ.አብሔር ፡ ይሁበከ ፡ በከመ ፡ አይ
ድዐከ ፡ ኪ.ያሁ ። ወይከውን ፡ ስምከ ፡ ዝኩረ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ብሔ
ር ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚ.አብሔር ፡ ወይጼውዕ ፡ ስ
ምከ ፡ ወለብእሲ ፡ ዘይረክቦ ፡ ዓጸባ ፡ ወጥዋቄ ፡ ይስምዖ ፡ እግዚ.አ
ብሔር ፡ ወይረድኦ ። ወናሁ ፡ ነዋ ፡ ይእዜ ፡ ትከውን ፡ ዕሩፈ ፡ በመ 5
ንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ወትትመጠው ፡ ሀብተ ፡ ጸጋ ፡ ዘለዓለም ። ዘ
ዓይን ፡ ኢ.ርእየ ፡ ወእዝን ፡ ኢ.ሰምዐ ። ውስተ ፡ ልበ ፡ ሰብእ ፡ ዘኢ.
ተኃለየ ፡ ዘአስተዳለወ ፡ እግዚ.አብሔር ፡ ለፍቁራኒሁ ። ወለእለ ፡ የ
ዓቅቡ ፡ ትእዛዞ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ይቤሉ ፡ ቅዱስ ፡ ወብፁዕ ፡ ሱስ
f. 95 v. ንዮስ ። ወሰበ ፡ ወድቀ ፡ ርእሱ ፡ ለቅዱስ ፡ ዲበ ፡ ምድ*ር ። ተመጠ 10
ዋ ፡ ሚካኤል ፡ ሊ.ቀ ፡ መላእክት ፡ ለነፍስ ፡ ንጽሕት ፡ ወአስተቀጸ
ሎ ፡ በአክሊ.ለ ፡ ብርሃን ። ዘመሩ ፡ በስባሔ ፡ መላእክት ፡ ቅዱሳን ፡
በቅድመ ፡ ነፍሱ ፡ እስከ ፡ አዕረግዎ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢ.ይ ፡
ክብር ። ወኮነ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ስምዑ ፡ አመ፳ወ፮ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያዝ
ያ ፡ በሰላመ ፡ እግዚ.አብሔር ፡ አሜን ። ወኍላቊሆሙ ፡ ለእለ ፡ አ 15
ምኑ ፡ በምህሮ ፡ ዚ.አሁ ፡ ወበእደዊሁ ። ፲ወ፪፻ወ፳ነፍስ ፡ ወተመ
ጠዉ ፡ አክሊ.ለ ፡ ሕያወት ፡ ውስተ ፡ መንግሥቱ ፡ ዘለዓለም ። ካዕ
በ ፡ እስመ ፡ ነሥኡ ፡ ሐራ ፡ ሥጋሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ሰማዕት ፡ ሱስንዮስ ፡
ወወደይዎ ፡ ውስተ ፡ እሳት ፡ በከመ ፡ አዘዘሙ ፡ ንጉሥ ፡ ዕልው ፡
ውስተ ፡ እሳት ፡ ዘለዓለም ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘያውዕዮ ፡ ዘከመ ፡ ፫ 20
ደቂቅ ፡ ወአልጺ.ቆ ፡ ዕለተ ፡ ሌሊ.ት ፡ ሖረ ፡ ሊ.ቀ ፡ ካህናት ፡ ወብዙ
ኃን ፡ ሕዝብ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘስሙ ፡ አስተጠሮኮስ ፡ ነሥአ ፡ ሥጋ
ሁ ፡ ቅዱስ ፡ ወርእሶ ፡ ክብርት ፡ ወገነዞ ፡ በአልባስ ፡ ንጹሕ ፡ ወአ
ንበሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ እስከ ፡ አጥፍአ ፡ እግዚ.አብሔር ፡ ለንጉሥ ፡
ረሲ.ዕ ። ወኀነጸ ፡ሎቱ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘሠናይ ፡ ኀንጌሃ ፡ በአ 25
ንጾኪ.ያ ። ወአስተርአየ ፡ ሥጋሁ ፡ ቅዱስ ፡ ወጾርዎ ፡ ወአብጽሕዎ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘኀነጸ ፡ በስሙ ፡ በዓቢ.ይ ፡ ክብር ። ወ
አስተርአየ ፡ እምኔሁ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ፡ ብዙኀ ፡ እስከ ፡
ዮም ። ብእሲ ፡ ዘይጼውዖ ፡ ለእግዚ.አብሔር ፡ በስሙ ፡ እምአለ ፡ በ
ሙ ፡ ሕማመ ፡ ዘዚ.አሁ ፡ ይትፌወሱ ፡ እምደዌሆሙ ። ወይሴብሕ 30
ዎ ፡ ለእግዚ.አብሔር ፡ አምላክነ ። ዘሎቱ ፡ ክብር ፡ ወስብሐት ፡ ወ
ዕዘዝ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ማሕየዊ ፡ ዘዕሩይ ፡
እምይእዜ ፡ ወእስከ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ምዕቅብና ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ወምዕቅብና ፡
ኵሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወምዕቅብና ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ▪▪▪▪▪▪▪ 35
▪▪▪ ዘእንበለ ፡ ግዕዛን ፡ ለይኩን ፡ አሚን ።

EMENDANDA.

Pag. 3, lin. 29 legas ዝንለም ; 30 ዘኢተገብረ. — 4,16 ወአግሀ ደሙ ; 24 ፋሲለደስ. — 7,1 ወውእቱ ; 4 ወተቃትሎ. — 8,5 አኃዊክሙ. — 11,13–14 ፋርስ. — 13,7 ፋሲለደስ. — 15,30 ይፀብእዎ. — 17,33 ቍዝ. — 18,32 ወኢይሰግድ. — 21,17 ወኢንናፍቅ. — 22,11–12 አውሳብዮስ. — 23,15 ፋርስ.

26,30 ኢየሩሳሌም. — 30,27 መኃድሪሆሙ. — 35,15 አንቀጸ. — 38,9 ወመጣንዊ. — 39,15 ሶቤሃ. — 41,10–11 በዝንቱ. — 42,25 ኢትስአሉ. — 43,13 ብእሲ. — 50,15–16 ዐቢይ.

57,30 ዘይትክንው. — 61,30 in margine 37 *v*. — 62,7 ደውፀኡ. — 66,2 ለዘሎሙ. — 69,20 አድኅንከ ; 22 አምላክ. — 70,17 ሚጠተ. — 71,30 ተኰነንከ. — 72,15 ; ይከድን ; 26 አእዳወከ ; 27 ተንሥራ. — 73,1 ለመዛርዒከ ; 9 ተአምንከ ; 22 ዘንርጉ ; 27 ደዐቃ. — 75,10 ላእከ ; 30 ወአግ.

78,13 ተንሥአ. — 81,7 አመ. — 82,21–22 ኃይላተ. — 90,14 ጳጳሳትኒ ; 15 ክርስቲያን. — 93,6 ወአጸንንከሙ ; 20 ንግርኒ. — 95,23 ተፈለጥኑ. — 96,19 አሰምዐ ; 23 አገበረከ. — 99,2 አመ (cod. A እም) ; 19 ወእመውት. — 100,22 ባሐ.

103,17 እምኔከ ; 19 ወእስዐመከ. — 105,21 በክሳዱ ; 22 ወአርሐሳ ; 23 ጥዑም. — 111,17 አኑብረከ. — 113,10 ታእምር. — 115,1 ኪያከ. — 116,19 እመሥገርቱ. — 118,3 ወታውክልዩ ; 7 በኃይልከ ; 11 ትክንው. — 120,3 ተገብረ ; 4 አብዛኅከ ; 7 በፍልጠትከ ; 21 ወእመ. — 121,26 እሞተ. — 122,3 እባእ ; 5 ድኅረ ; 16 እመኒ. — 125,4 ዘተቀትለ.

126,2 ለእኀቶሙ ; 5 ብዝኀ. — 127,14 ስቱራተ ; 27 ወስላቀ. — 28,25–26 ይቀትለኒ ; 31 ለአግራዮር. — 129,10 ወረከቦሙ ; 31 አጽናዕናከ. — 130,30 ወደሞ. — 132,2 ወትቤሎ ; 19 እጸሊ. — 133,3 ሀገር ; 17 ወአኃዙ : ይሚምዎ. — 134,5 የንኒዝር (cod. ደኒዝር). — 136,28 ይመስሎ. — 137,8 ወስዑኑ. — 139,30 post ዘበምድር deest aliquod verbum : e. g. ወዐቀቡ. — 140,15 ዝአምላክ. — 141,18 ወአሰርዎ. — 142,11 ዳንኤል. — 145,1–2 cod. sic; dittographia? ; 22 ኅድመኒ. — 147,7 ሀገረ.

152,18 አፊዋት, ይጼንዋ ; 21 እክል ; 24 ላሐ. — 153,11 ጥዑጥ (ጽዑጥ) ; 19 አምላክ ; 26 ክላስስት ; 30 ሰብአ. — 154,5 ብእሴ. — 155,7 ወለአቍያጺከ ; 20 አስተፍሥሐ ; 22 እምእለ ; 30 ዘይክለኒ. — 156,14 አስተብቍዑ, ወስእሉ ; 26 ዓማፂ. — 157,6 እሣውዕ ; 14 ፍትሐ. — 158,21 እክራአስ (?) ; 26 አውስዩ ፡ እምከ. — 159,1 ኦእምዕበይከ (?). — 161,5 ኢኮነ (?) ; 8 ትምክህት ; 17 አነ ; 18 ኦዘተሣጠውከ (?); 24 ተእኅዙ. — 162,5 ገኘይ ; 30 ዕቡይ (? ክቡይ ?). — 165 pen. Horum. — 167,6 በሰላመ ; 7 ወገድለ. — 168,4 ዘይትማከር ; 22 ለኅጻጥ. — 170,5 ኪያከ. — 173,32 እባርክከ. — 174,9 በክየት.

176,10 ወአስተርአዮ. — 180,19 ወሳሙኤልሰ. — 181,26 አምላክነ. — 184,33 ሰብእ. — 186,6 ወይስተኑ ; 8 ወተጋደሊ. — 188,13 ይብሉ. — 190,22 መቅደሰ. — 191,16 ዕፀ ; 19 እንጻሕ ; 24 cod. sic ; dele ግሩም alter. ; 26 ስንዕ ; 28 እግዝእት. — 192,9 ርእስየ (?); 23 ዘኢይትበተክ ; 27 ወአብዛኅከ (?). — 193,13 Aristotele. — 195,6 እምሀገረ ; 7 በዓሉ ; 19 ተሠላ ; 23 ንዜክር ; 30 ካልአኒ. — 196,2 ዕጣነ. — 197,2 post ፀብእ deest aliquid, ex. gr. አንከሩ ; 12 የኃሥሥ. — 198,6 የዐውዶ ; 26 ወውእቱ. — 199,10 ይሕየው. — 200,7 ወይጼውውዎኒ.

201,4 ተመየጥ ; 7 ይዘልፎ. — 202,4–8 ንሕነ ; 18 ይትኳነን ; 22–23 ወትትፌጸም ; 24 ኖላዊ ; 26 ወይከውን. — 203,6 በአምሳለ ; 11 ዘኢይደሉ ; 16 ወስግዱ ; 26 እምሕዘነ. — 205,2 ዝክረክሙ, አሰረክሙ ; 3–4 ወኢይክል ; 7 ላህም ; 16 የኃስዉ ; 21 ይትቃወማ ; 24–25 አስተርአይክሙ ; 33 ይትኃነጺ. — 206,17 ቅዱሰ ; 25 ከማየ. — 207,19 ወአስተጋብእ ; 21 ልጥረ ; 23 ኢይለክፋ ; 26 post ዕለተ aliqua verba deesse videntur ; 30 ወጸበባ ; 33 ይፌጽም. — 208,27 እምትእዛዝየ. — 209,20 እፈርህ ; 32 ኮነት. — 210,2 ይሰድደኒ ; 3 ለሰብእክኒ ; 4 ኢይክሥቱ ; 6 ወብሔሮ ; 15 ወያስቆቁ ; 21 ወሰከ ፡ ገላ″ ; cod. ወሰ[illegible] (seq. duo litterae ferme erasae); 30 አርሐቀተከ, ወተፈልጦተከ, ወኢሰዲዶተከ. — 211,7 ጻማዌ ; 10 መፍቀርያነ ; 32 ካልእትኒ. — 212,2 ዕጣን ; 12 ወይባርኩ ; 12–13 ዕበዮ ; 13 አዕረግዎ ; 14 ክሳዶ ; 22 እሰናዐለከ. — 213,14 ወአወፈይዎ. — 214,6 ነፍስከ ፡ ህየንቴሁ ; 11-12 ትትመክዐብ ; 14 ልብከ ; 22 ነገረከ ; 25 ጣዖትክሙ ; 26 ወአምለክሙ. — 215,5 ነገሮ ; 6 ወኢተመየጥኩ ; 13–14 ቅድስተ ; 14 ስምዖ. — 216,10 post በከመ supplendum videtur ነገረ. — 217,3 ተፍጻሙ ; 18 በአክሊለ ; 20 ወአመ ፡ አበሳየ (?); 21 ዘሃሎ. — 218,5 ስብሐተ ; 8 አምሳለ ; 9 ቀዋሚ ; 11 ስእለተ ; 14 ወታርእዩኒ ; 21 ለአእናፊከ. — 219,3

ሰይፈ ፡ 7 እምነቢበ ; 8 እምኖባ ; 10 እምነ. — 220,9 ኃቀፈ ; 17 ክ ዳነ. — 221,15 ዛኅን. — 222,6 ዘክህደ ; 15 አንተ. — 223,1 እንግዳ ; 5 እመ ;; 8 እብላ ; 15 እምንይነ ; 17 እንዘ ; ትእዛዘ. — 224,4 ለጸድ ቃንስ ; 9 ተብህለ ; 18 እንግልጋ ; 23 ትኄንን ; 26 ለመልክዕከ. — 225,20 ፀዳል ; 23 ነፍንፍ ; 25 ዘይዌስክ.

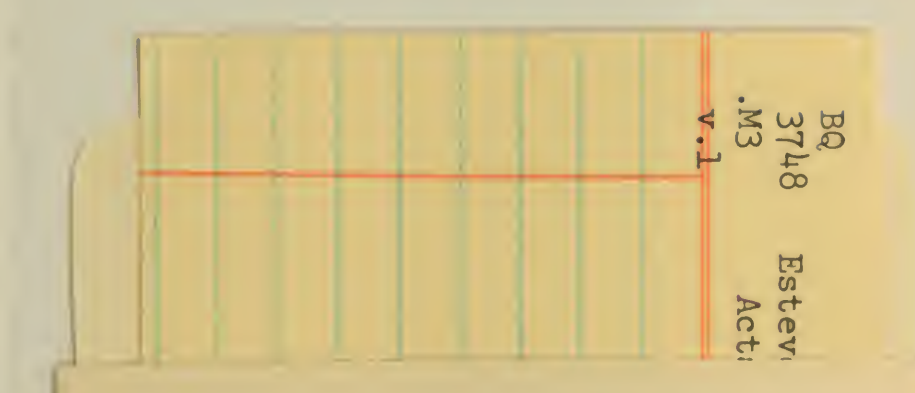
229,13 etc. ፋሲለደስ ; 22 ታቅርብ. — 230,6 ይገብሩ ; 33 ክርስቲና sic in cod. — 231,12, 15 ይባርከ ; 28 ወአቅረበቶ ; 29 ወሀብክኒ. — 232,11 ወአንቅሀቶ ; 33 ዘንተ alter. ante ልጥረ delend. — 233,10 ይቀብር. — 235,4 ተነቀልኪ ; 6 ወይዋ ; 17 ታስግዶ ; 18 አክብሮአ ; 19 ወለአኮአ ; 27 ዘከመ ; 236,18 ንዉማን ; 26 እምብዝኑ ; 35 አዐብ ዮከ. — 237,10 ማእደ ; 24 እምስሐት. — 238,12 በሀገርነ ; 13 [አ] ይትመዐዕ ; 22 አምኑ. — 239,1-2 ዘይቱ. — 240,10–11, 15 ማእደ ; 13 ማእድ ; — 241,8 መንግሥትከ ; 15 አስተፈሥሖ ; 35 እኩዩ ፡ ሞተ (cod. ሞት). — 242,28 ተቀትለ. — 243,5 ተአምር ፡ ወመንክራት ; 6 ወ ሐደስት ; 23 ወትቤ ; 33 ብእሴ ፡ ቅዱሰ (cod. ቅዱስ). — 244,2 ብእሴ ፡ ቅዱሰ (cod. ቅዱስ) ; 7 የሐድግ ; 23 ሠምረ. — 245,11 ታወጽእ ; 22 አ ዩፈርዖ (?) ; 28 አድኅኖተከ. — 246,12 እስሮሙ ; 20 ወይቤልዎ ፡ [ለማር ታ]. — 247,14 ወደሞ ; 17 ትሰምዕ. — 248,4 መናኔ. — 249,9 ብ ሂል ; 14 ትግበር.

250,11 ዘአዩኅደኀ. — 251,23 ተዌድሰከ ; 26 ድኅሬተ. — 252,19 duae primae litterae coniunctae et confusae sunt in cod.; 21 እ ራሒ. — 253,12 ገብሮ. — 256,14 ወትረስዩኒ. — 262,4 ክርስትና, ተመየጥከ ; 20–21 ኪዮሁ ; 26 መቃኒታ (?). — 263,1 ሀገሮ ; 4 ምዕራ ፈ ; 8 ዘተስእሎ ; 9 ዘሎ ; 19 አይዳዕናክሙ. — 264,1 ዩንርጉ ; 8 ክር ስትና ; 12 አእምሮ. — 265,1 ዓላዊት ; 6 ወእመአኮ ; 34 ትርአይ. — 266,1 ወሕየው ; 2 ኮነ ; 17 በመንኩራዝረ, ወ[ፈ]ቅዕዎ. — 267,9–10 አፈደፍድ vel አፈድፍድ ; 15 ወይክዐዉ. — 268,1 ይምድድዎ (?) sic in cod. (leg. ይውድድዎ) ; 9 ቀጸላሁ ; 18 ሰላመ. — 269,8 ዜአሁ ; 22 ወሰከዮ ; 30 ስምዖ ; 33 ወአውየወ. — 270,10 ክቡረ ; 20 ትገኒ. — 271,25 ገድለከ. — 272,3 ወይጼውዑ ; 3–4 ስመከ ; 23 ቅዱሰ, ክብርተ.

INDEX TOMI XXVIII






BQ
3748
.M3
v.1
Esteve
Acta

